6
5-d
28

BIBLIOTECA NAZIONALE VITTORIO EMANUELE
6
3 A
18

Digitized by Google

FAX LINGVÆ ITALICÆ

Tyronibus in huius obſcuritate verſantibus non inutile lumen præferens.

ACCENSA

A LAVRENTIO FRANCIOSINO Florentino, Senis Italicæ, ac Hiſpanicæ Linguæ Profeſſore.

FLORENTIÆ
Typis nouis Amatoris Maſſæ, & Socior.

Superiorum Permiſſu. 1638.

SERENISSIMO

LEOPOLDO PRINCIPI AB ETRVRIA.

Laurentius Franciosinus Fæl.

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

GRammatica eloquentiæ nimirum infantia tuum confugit in ſinum Sereniſſime Princeps, hoc eſt in ſinum humanitatis, & Gratiarum, cui videlicet bonas artes obſtetricante beneuolentię genio fouere, atq; innutrire, hęreditarium omninò eſt, & à maioribus translatitium decus. Tuum illa nomen, quod in ore Famę familiariſſimum eſt, & cui plurimum debere ſe profiten-

tur diſciplinæ nobiliores, primoribus labris exprimere, atq; in ſui patrocinium implorare non dubitat. Eam igitur peramanter amplecti ne dedigneris, quam etiam a Ioue Deorum Summo Minoi Cretenſium Regi traditam ait Plato, quam (vt a fabulis diuertamus) non modo exquiſitiſſimis in amoribus habuit, ſed ad vſq; delicias Palatinos pueros edocuit Carolus Magnus Imperator Galliarum triumphale nomen. Non ingratum ſit Etruriæ Principi linguæ rudimentum Etruſcæ, opus planè gemellum alteri, quod auguſtiſſimæ Purpurę ſplendida ſub vmbra conuelauit Sereniſsimus Patruus. Vale interim, vt literæ valeant.

Achi

A chi leggerà.

Lorenzo Francioſini S.

SE ti contenti di poco, queſta Operetta colmerà la miſura del tuo deſidério, e molto più, s'e' non ſarà conforme a quello di colui, che oltre al poco, voleu' ancóra il buono. A queſt'último, ch'ella non hà per careſtía d'ingegno, ſupplirái tù con l'abbondanza del tuo. E ſe hauerai riguardo all'intenzion da me hauuta, di breuemente, e preſto inſegnar' a coloro, che alla sfuggita, e ſtiualati (per così dire) vóglion' imparar la fauélla Toſcana, ſon ſicuro, che non taſserái l'vſo d'alcune voci, le quali più ſecondo la licenza di queſto, che della régola, dalla

mia penna talóra, e da quella d'infiniti Scrittori Toſcani, ſono ammeſſe; come ſono per eſempio Altrimenti, Contínuo, Nuouamente, Própio, Trcua, *e símili, in vece* d'Altramente, Contínouo, Nouamente, Própio, Truóua &c. *eſſendo i vocaboli, che comunemente ſi párlano, come la moneta, che giornalmente ſi ſpende, la qual, non per éſſer di buona lega è riceuuta, ma per eſſer corrente nella piazza dell'vſo; nella giuriſdizion del quale perde la règola ogni ſua ragione, e ciò in quanto al fine di queſta Operetta. Reſta ſolo ch'io ti preghi, a tenerla al preſente (qualunqu' ella ſi ſia) per buona, finattanto chè n'eſca vn' altra, che ſia miglióre.*

L E-

Lecturo.

Laurentius Franciosinus S.

SI paruo contentus es, Opuſculum hoc tui abundè menſurani explebit deſiderij; & eò magis, ſi idem illius voluntati nõ erit conſentaneum, cui præter parum, bonum etiam arridebat. Poſtremum hoc, quo Opuſculum ingenij caret inopiâ mei, ſuppeditabit copia tui: & ſi conſilij mei rationem habebis, quo non aliud mihi in animum induxi, quàm breuiter, ac expeditè linguam Etruſcam illos edocere, qui obiter, & ocreati, (vt ità loquar) hac appetunt informari, certiſſimè puto, te aliquarum vocum, verborumq; vſum non damnaturum, quæ magis ad huius

ius, quàm ad regulæ normam, è
meo aliquandò, innumerorumq;
Etruſci idiomatis Scriptorum ca-
lamo defluxerunt, vt ſunt v. g.
Altrimenti, Contínuo, Nuouamente,
Própr10, Tróua, & ſimilia, pro *Al-
tramente, Contínouo, Nouamente,*
Própio, Truóua &c. cū vocabula,
quæ loquendo communiter vſur-
pamus, monetæ, quæ quotidie
impenditur, inſtar ſint, quæ, non
quòd ex proba ſit admixtione
conflata, recipitur, ſed quòd ac-
cepta exponitur in forum vſus,
cuius iuri cedit omnis regula, &
hoc illud eſt, quod ad huius Opu-
ſculi finem attinet. Reliquum
tantum eſt, te rogem, vt illud,
(qualecunque eſt) bonum exiſti-
mes in pręſentia, vſq; dum aliud,
hoc longè melius edatur in lucem

Index

Index rerum omnium, quę in hoc Opuſculo continentur.

DE

Accentibus pag. 22
Adiectiuo, cum ſubſtantiuo 114
Aduerbio in genere 374
Aduerbijs in ſpecie 374
Apoſtropho 24
Articulis 44
Comparatiuis 107
Concordantijs 112
Coniugationibus 148
Prima 183
Secunda 234
Tertia 271
Quarta 287
Coniunctione 636
Conſtructione 109
Conſtructione Nominum 64
Declinatione Articulorum 48
Diphtongis 20
Formatione Participiorum 332
Generibus 28
Gerundijs 365
Imperſonalibus 349
Infinitis 335

Inflexionibus Verborum.

Amo 183
Apro 290
Cado 238
Cuópro 293
Debbo 241
Dico 296
Dò 187
Dóglio 244
Eſco 301
Fido 344
Fò 199
Gódo 235
Hò 148
Muóio 304
Odo 310

Páio.

Páio	247	*Numeris cardinalibus*	612
Poſſo	249	*Numeris diſtributiuis*	617
Seggo	253	*Numeris ordinalibus*	614
Sento	287	*Participijs*	337
Sò	256	*Particulis*	88. 116. 121. 124. 132. 134. 138. 143.
Sóglio	259	*Præpoſitionibus in genere*	617
Sono	171	*Præpoſitionibus*	130. 125.
Stò	212	*Præteritis*	331
Tengo	260	**Pronominibus.**	
Vengo	312	*Alquánto*	104
Vò	225	*Altro, Ció. & Niénte*	93
Vóglio	167	*Chì*	82
Interiectione	630	*Chiúnque*	106
Interrogatione, & Reſponſione	115	*Colúi, ouéro Egli*	75
Literis Italicis, earumq; numero, ac pronunciatione	1	*Coléi, ouéro Ella*	78
Modo declinandi per omnes nominum terminationes, & per omnia genera	60	*Coſtúi*	79
Neutris	342	*Di sè*	72
Nominibus diminutiuis	42	*Egli, ouéro Colúi*	75
Nominibus, quæ reſpuunt articulum	55	*Ella, ouéro Coléi*	78
		Io	69

Ogni,

Ogni, & Tutto 101. 103.
Qualcúno, & Verúno 100
Superlatiuis 109
Tu 69
Verbis Auxiliaribus 148
Verbis defectiuis 347
Verbis in Sco 319
Verbis Paſſiuis 340
Vſu Participiorum apud Etruſcos 372
Vſu Vocalium 16
Quomodo conſonantes in oratione coniungantur 22
Quomodo fiat motio de genere in genus 32
Quibus nominibus præfigatur articulus 52
Quando particula Che, *in quam reſoluitur particula Vt. Latinorum, Indicatiuo, vel Subiunctiuo Italicè gaudeat* 92
Quomodo aliqua Verba Latina Italicè conſtruantur 321
Quomodo Infiniti Latini tempora reddantur Italicè 357
Quomodo Gerundium in Do *Italicum, Italicè reſoluatur.* 366.
Quomodo Coniunctiuus modus Latinorum per Gerundium in Do, *reddatur Italicè* 367
Quomodo Gerundia in Di, *in* Dum, *& Supina Latinorum Italicè reſoluantur. pag.* 368
Quomodo Ablatiuus abſolutus Latinorũ ab Etruſcis reſoluatur. 370

Imprimatur Liber hic inſcriptus *Fax Linguæ Italicæ* ſi ità videbitur Reuerendiſs. P. Inquiſitori. Dat. die 20. Auguſti 1636

Vincentius Rabatta Vic. Flor.

Imprimi poteſt die 29. Auguſti 1636.

F. Agapitus Vic. S. Offitij Flor.

Aleſſandro Vettori Auditore di S. A. S. 1. Settembre 1636.

D E

LAVRENTII FRANCIOSINI

Fax Linguæ Italicæ.

De Literis Italicis, earúmque numero, ac pronunciatione.

CAPVT I.

LITERAE, quibus vtuntur Itali, ſunt quæ ſequuntur. A, b, c, d, e, f, g, h, i, l, m, n, o, p, q, r, ſ, t, u, x, z, & ſic pronunciantur. A, bi, ci, di, e, ef, gi, ácca, i, el, em, en, o, pi, qu, er, es, ti, u, íccaſe, zeta.

Quarum ſonus, licèt viua docentis voce melius, quam præceptis exprimi poſſit; hæc tamen circa vnamquamque pauca, poterunt obiter obſeruari.

A ſine

A

Sine apoſtropho, ſono tam neruoſo effertur, vt dictiones, quibus præfigitur geminam videantur habere conſonantem, vt, *ammè, attè, accáni, accauállo addónne, appiánte, apprâti*; quæ tamen ſcribuntur *a mè, a te, a cani, a caualli, a donne, a piante, a prati,* id eſt mihi, tibi, canibus, equis, mulieribus, &c.

Admonitio.

Ex hoc patet A ſine apoſtropho, genericè, atque indifferenter ad genus, & ad numerum vſurpari; cum apoſtropho verò tribui ſolum datiuo plurali in genere maſculino; pro A i.

B

B, & P parum diſcrepant à Latinorum pronunciatione; differunt autem inter ſe, quod B. arctius intus continetur & pro V. conſonanti aliquandò accipitur, vt *ſerbáre*, & *ſeruáre*, *nerbo*, & *neruo*, *boce*, & *voce*. P. autem mitiori ſono, ſuccedens è medijs labijs erumpit.

Admonitio.

Proindè Germani hic prę cæteris monendi ſunt, vt diligenter obſeruent ſingularum diuerſum, diſtinctumque ſonum ne ridiculè in *Botta* ideſt Buſo, animal veneno-

nenoſum, pro P. pronuncient; denotan- *cunnum* membrum fæminæ; ſi non ita venenoſum, magis fortaſsè aliquandò periculoſum, & contagioſum.

Quando B. in eadem ſyllaba recipit L. vel R. molliter pronũciatur, vt *óbbligo, púb blico*, *Braccio*, *ómbra* &c. quanuis rarò apud Etruſcos inueniatur cum L. & nunquam in principio dictionis, exceptis his vocibus, quæ à Latinis proueniũt vt *Blando*, *Blandiménto* &c.

Ante ſe in medio dictionis, ſed in diuerſa ſyllaba admittit l, m, r, s. vt *albúme*, *Lémbo*, *érba*. *vsbérgo*.

Sed rarò in medio dictionis, ſæpè autem in dictionibus compoſitis à præpoſitione *Diſ*. vt *disbrigare*. quod vocabulum rarius vſurpatur.

Frequentius verò in principio dictionis, vt *sbandíto*, *sbáttere*, & tunc S. remiſsè effertur.

C

Ante A, O, V. Latinorum K. reſpondet, vt *capo*, *conca*, *cura*. Præfixum autem E, vel I, ſibilo quodam effertur, vt *Cera*, *Cibo*, *Ciceróne*, *Dicería*. *Cianciare* &c.

Ante L, vel R. in eadẽ ſyllaba nõ rarò vſurpatur, vt *Cléro*, *Críne*, *Increſpare* &c.

Præfigitur interdum in medio dictionis, ſed non in eadem ſyllaba, l, n, r, s. vt *calca, áncora, arco, toſco.*

Sumit ĕtiam aliquandò ante ſe in principio dictionis S. vt *ſcúdo, ſchérmo* &c.

C. deniquè præfigitur Q. quando hoc eſt geminandum vt *Acqua, acquíſto, tácque, nocque* &c. non enim dicimus *Aqqua, Aqquíſto, taqque, noqque* &c.

D

Natiuum ſuum ſonum ſeruat, ſtrictius lingua inferos dentes, & modicè ſuperos afficiendo, & magnam cum T. habet affinitatem, ita vt nonnullæ voces ex latino in italicum translatæ pronuncientur, & ſcribantur cum D. vt *Latro,* ladro. *Poteſtas,* Podeſtà, littus, *lido* &c.

Admonitio.

Cauendum etiam eſt Germanis, ne D cum T. confundant, & pro *Durare,* Tura re, & pro *Darlo,* Tarlo pronuncient.

Præfigitur R. tum in principio, tum in medio dictionis in eadem ſyllaba, mollitérque profertur, vt *Drago, Salamándra.*

In medio dictionis. ſed in diuerſa ſyllaba poſtponitur l, n, r, s, vt *Geldra, bando, verde, diſdicéuole.*

S. rarò in mediodictionis præponitur, niſi

niſi in verbis compoſitis à præpoſitione *Dis*, vt *diſdíre*: ſed in principio dictionis frequentius, vt *sdégno*, *sdentáto* &c. & remiſsè pronunciantur.

E

Sonum aliquandò habet apertum, vt *bello*, *menſa*, *remo* &c. aliquandò clauſum, vt *refe*, *aréna*, *generazione*, *ſtella* &c.

F

Simillimum eſt in pronunciatione V, conſonanti: Pręfixum verò in medio dictionis, & in eadem ſyllaba L, vel R, eneruato ſono effertur, vt *Afflitto*, *freſco*, *fronde*.

Poſtponitur interdum in medio dictionis, & in diuerſa ſyllaba L, n, r, s. vt *Alfiére*, *enfiáto*, *fórfora*, *disfatto*.

Sed S. frequẽtius illi præfigitur in principio dictionis, vt *sferza*, *sforzo*, *sfogare*,

G

Ante A, O, V, lingua medium palatum, & dentes genuinos premente fortius ſonat, vt *gallo*, *gara*, *goffo*, *gota*, *guſto*. Sed ante E, H, I. ſubtilius, vt *gelóſo*, *generare*, *ghíro*, *ghirlanda*, *ghiandre*, *gheróne*, *ginéſtra*, *girare*, *giouare*.

G, & V. ſequente vocali plenius pronunciantur, & vtraque prima litera mixto ſo-

no coaleſcit in vnam ſyllabam cum ſequente vocali, vt *guérra, guída guárdia.*

Præfixum in eadem ſyllaba l, n, liqueſcit, vt *égli*, *ragna.*

Excipe.

Negligente, *negletto*, *glória*, & ſimilia, in quibus fortius pronunciatur.

Eodem modo effertur ante R, vt *ingráto, grétola, grémbo,*

H

In principio dictionis liqueſcit, immò queſcit, & originis, vel differentiæ cauſa magis, quam aſpirationis ſcribitur, vt *Hámo.* inſtrumentum piſcatorum *Hamus*, vt differat ab *Amo*, verbo.

Item.

Huómo, & *hauére*, quæ leni ſpiritu efferuntur.

Sunt tamen nonnullæ etiam voces, quæ tenui flatu, non craſſo, vel ex imis præcordiorum viſceribus (quaſi vela inflanda eſſent) petito, aſpirantur, vt *Hóſte*, *Hoſtería*, quanuis non rarò ſcribantur etiam cum O, *óſte*, *oſtería.*

In medio quieſcit etiam poſt T, vt *Atheniéſe*, *Theſéo*, *Carthágine*, quæ melius, & communius ſine H. ſcribuntur, in quibus nulla aſpiratio auditur; ſed ad maiorem

rem legentis lucem H. ſcribitur, vt etiam in dictione *Thóſco*, quando gentem Etruſcam ſignificat, vt differat à *Toſco*, quod eſt Toxicum.

Poſt C, vel G. ſequente vocali coaleſcit in vnam ſyllabam, & molliter effertur, vt *Chiéſa, chiódo, chiáue, chiamare, únghie.* quæ omnia leguntur, ac pronunciantur, ac ſi ſcriptum eſſet *Kiéſa, Kiódo, Kiáue, Kiamáre, VnKie.*

Voces verò, *Che, Chi, Piaghe, Paghe* ſine vlla aſpiratione durius proferuntur.

Retinetur eadem in pronunciãdo mollities in plurali numero vocum, quæ ſcribuntur per *Chi*, quando ſingulariter deſinunt in *chío*, vt *ócchio, pidócchio, ginócchio, ſinócchio*, & in plurali *occhi, pidócchi, ginócchi, ſinócchi.*

In alijs verò vocibus, non temerè affectanda eſt illa mollities, ſed conſulendæ ſunt doctæ, ac delicatæ aures: durius enim ſonat *Picchiáre, bicchiére*, quam *chiarire, chiacchieráre.*

Admonitio.

Cauebis etiam, ne madido ſono pronuncies. *Chiúnque* nam V non coaleſcit cum litera *i* in eandem ſyllabam, ſed cum N. ſequenti, eſtque triſyllabum, & legi-

tut *Kiúnque.*

Vitanda eſt quoque ſimilis mollities in *ch'io*, quod eſt ex duabus dictionibus *che*, & *io* & legitur *K'io.*

I

Eſt tam affine *E* vt ſæpè dicamus, *Diſío*, & *deſío*. deſiderium.

I ante vocales, eſt diphtongus, & ſemper coaleſcit in vnam ſyllabam, vt *piáno, fiéle, pióggia, fiúme*, quod idem etiam facit V. vocale.

Diuiditur etiam, (ſed rarò) in duas ſyllabas, vt *Suiáto, fiáta, chiúnque.*

Admonitio.

I additur frequenter ad euitandam nimiam conſonantium in pronunciando aſperitatem, omnibus vocibus, à litera S. cum alia conſona incipientibus, quotieſcunque dictio antecedens neceſſariò deſinit in conſonam, vt *per iſchérzo, con iſcórno. In Iſpágna.*

Dicimus etiam aliquandò *in Scipióne in Scéuola.*

Y, & K.

Nullum habent locum apud Italos.

L

Admittit poſt ſe in medio dictionis & in diuerſa ſyllaba omnes cōſonantes pręter

ter N, & R. *alba, falcóne, falda, vúlgo, ſalma, alpe, polſo, ſalto, ſelua, calza.* & in his omnibus remiſsè pronunciatur.

Ante ſe in medio dictionis admittit b, c, f, g, p, r, s, t. vt *óbbligo, conclúdere, conflitto, gíglio, eſémpio, parlaménto, slungare, Atléta.*

L Raró inuenitur poſt *b, c, ſ, t,* rarius etiã poſt S, & in principio dictionis, vt *slungáre, slegáre.*

In dict onibns veró cũ præpoſitione *Dis* vel *Mis.* compoſitis, ſæpius, vt *Disleále misleále* ſed præcedente T. vſurpatur ſolum in aliquibus vocibus peregrinis, vt *Atlánte Atléta.*

L, Inter G. & i liqueſcit, vt in his vocibus apparet. *gli, égli, quegli, quáglia, páglia, fóglio,* quarum ſonus à præceptoris ore facilius diſcetur.

Ceſſat tamen illa mollities in dictionibus *Glicério, negligénte,* & deriuatis.

M

Ante B. liqueſcere aliquo modo videtur, quando pronunciatur ſono accedente ad literam N. vt *Cámbio, piómbo.*

In medio dictionis, & in diuerſa ſyllaba recipit poſt ſe b, & p, vt *grémbio, ámpio.*

Admittit etiam ante ſe in medio dictio-

nis, & in diuerſa ſyllaba l, r, s, vt *alma, órma, riſma.*

N

Poſt G. liqueſcit, & quaſi per nares effertur, vt *Signóre, agnello.*

Recipit poſt ſe, c, d, f. g, s, t, u, z, in medio dictionis ſed in diuerſa ſyllaba, & tunc plenius pronunciatur, vt *banco, banda, enfiáto, vangélo, menſa, vento, conuíto, ſtanza.*

Admittit etiam ãte ſe in medio dictionis, & in diuerſa ſyllaba, r, & s, vt *árnia, disnebbiare.*

O

Magnam habet affinitatem cum V, vt *ſorge,* & *ſurge, coltiuare,* & *cultiuare, agricultúra, & agricoltúra, foſſe & fuſſe.*

Pronunciatur aliquandò remiſsè, vt *botta,* aliquandò verò ſtrictè, vt *botte.*

P

Simillimum, eſt V. conſonanti, vt *copérta, couérta, ſopráno, e ſouráno.*

Admittit poſt ſe in eadem ſyllaba L, & R. & remiſsè effertur, vt *placare, applicazione, prato, ginépro.*

In medio dictionis, & in diuerſa ſyllaba recipit ante ſe l, m, r, s, vt *á pe, tempo, corpo, áſpido.* licet S, præfigatur illi etiam

in

in principio dictionis, vt *Spada, ſpinta, ſpécchio.*

Ph

Pro F, non vſurpatur ab Italis, ſed ſimplex F, vt *Filippo, Filóſofo.* &c.

Q

Semper ante V, ſcribitur, non diſſimili ſono à litera C, vt *quando* lege *cuándo* contractis primis quatuor literis in vnam ſyllabam, ita tamen, vt V, exaudiatur, non *Cando.*

R

In principio dictionis vehementius, & quaſi canes irritandi eſſent profertur: in medio verò dictionis multum remitti t de ſua aſperitate, vt in *raro, ſiéro, vero* &c. vbi medium R. leniſſimè pronunciatur.

Admittit poſt ſe omnes conſonantes in medio dictionis in diuerſa ſyllaba, vt *garbo, barca, perdóno, ſórfora, órgano, orzo, arme, ornare, ſerpe, Tarquínio, verſo, corte, neruo, forza,* in quibus omnibus quodam ſibilo enunciatur.

Ante ſe in principio, & in medio dictionis recipit in eadem ſyllaba *b, c, d, f, p, t,* & remiſsè profertur, vt *bráccio, ámbra, cruſca, increſpato, Drago, andróne, frágola, refrigério, grato, ágro, prato, rappreſáglia,*

traue, *intrecciato*, *caurétto*, *ſouráno*, ſed V. hoc loco ſemper eſt in medio dictionis.

In principio dictionis admittit etiam ante ſe S. vt *ſradicare.*

S in principio dictionis leni quodam ſibilo pronunciatur, vt *ſalúte*, *ſale*, *ſole* &c. In medio autem inter duas vocales, eneruato ſono, vt *roſa*, *coſa*, *proſa*,

Excipe.

Così, *altresì*, *conciosía* &c. quæ priori ſibilo efferuntur accedente ad geminum ss. ſicut etiam *ſi* quandò immediatè verbis adhæret, vt *ámaſi*, *léggeſi*. Amatur, legitur &c.

Similiter etiam pronunciantur dictiones quæ liquidam præfixam habent, vt *falſo*, *forſe*, *penſare.*

Præfixum ſuis poſitiuis vim ſæpè priuationis habet, vt *Calzare*, *ſcalzáre*, *Montare*, *ſmontare*, *caualcare*, *ſcaualcáre.*

Aliquandò verò additionis, vt *porco*, *ſporco*, *munto*, *ſmunto.*

Interdum frequentationis, vt *báttere*, *sbáttere.*

Interdum tandem nihil ſuperaddit, atque idem valet, ac ſuum poſitiuum, vt *campare*, *ſcampare*, *bandíto*, *sbandíto*, *beſfare*, *sbeffare.*

Reci-

Recipit poſt ſe in principio dictionis omnes conſonantes præter Z. & frequenter præfigitur c, p, t, vt *taſca*, *ceſpúglio*, *preſto.*

Sed ante b, d, g, l, m, n, r, u, remiſſius profertur, vt *sbarra*, *ſdegno*, *sguardo*, *slegare*, *smánia*, *snello*, *sradicare*, *suentúra.*

Præfixum c, f, p, t, vehementi ſibilo enunciatur, vt *scala*, *ſfórzo*, *veſpa*, *ſtúdio*, *ceſto*.

In medio dictionis, & in diuerſa ſyllaba admittit ante ſe l, n, r, vt *falſo*, *menſa*, *orſo.*

T

Ante vocalem I. quam alia vocalis ſequatur, dummodò non ſit in principio dictionis, pronunciatur vt apud Latinos, ideſt ſono accedente ad literam Z. vt *grátia*, *oratione*, cum melius ſit per Z. vt *grázia*, *orazione*, quia *zi* ſine vlla differentia ſemper eodem modo profertur, T*i* autē habet aliquando ſonum aſperum, vt in principio, & in fine harum dictionum, *Tieni*, *tiene. tiépido*, *tiſico*, *timóne*, *tiénti*, *lamenti*, *ſtenti* &c. & harum vocum, quæ habēt accentū in penultima, vt *ſentiámo*, *ſentiáte* *patiámo*, *patiáte*, *volentiéri*, *natío*, *ſolatío*, *ſtantío*, & quando in eadem dictione habet

bet ante ſe literam S, vt *queſtione, reſtío,*

T. mutatur aliquandò in D, vt *etáte, etáde, potére, podére, lito, lido.*

Admittit poſt ſe L, & R. & remiſsè pronunciatur, ſed L, rarius, vt in his vocibus *Atléta, Atlánte.*

R frequentius, tum in principio, tum in medio dictionis, vt *traue. ſcaltro,*

In medio dictionis, & in diuerſa ſyllaba poſt ponitur l, n, r, ſ, vt *alto, orto, aſta.*

In principio dictionis recipit S. & remiſsè profertur, vt *ſtúdio, ſtame, ſtória.*

V

Aliquandò eſt vocale, aliquandò conſonans, quandò vocale, magnam habet affinitatem cum O clauſo, vt *ſurge,* & *ſorge, agricultúra,* & *agricoltúra.*

Præfixum alicui vocali, eſt monoſyllabum, ſi verò alia vocalis ſequatur aliquandò eſt biſyllabum, vt *perſuáſo, ruína, consuéto.*

Poſt G, vel Q. coaleſcit in vnam ſyllabã, vt *guerra, guida, quattro, quercia, quitanza.*

Recipit poſt ſe in eadem ſyllaba in medio dictionis R, & remiſsè profertur, vt *dourèſte, caurétto ſouráno,* &c.

Ante ſe iu medio dictionis, & in diuerſa ſyllaba admittit l, n, r, s, vt *málua, conuíto,*

to,ſerua,ſuiáto,ſuariare,ſvinare.

X

Vſurpatur interdum in principio tantum nominum propriorum, originis notandæ cauſa, & pronunciatione nihil differt à litera S, vt *Xenofonte, Xerſe*, & legitur Senofonte, Serſe.

X Latinum inter duas vocales vertitur interdum ab Italis in geminum S, vt *Alexander*, Aleſſándro.

Aliquando in ſimplex S, vt *exemplum*, eſémpio, vel eſemplo, *exercitus*, eſército.

Ante C. mutatur in geminum C, vt *excellens* eccellente, *excelſus*, eccelſo,

In fine dictionis vertitur aliquandò in geminum G, vt *Lex*, legge, *Grex*, Gregge.

Aliquandò in geminum C, vt *Fex*, feccia.

Sæpè verò in ſimplex C, vt *Nux*, noce, *vox*, voce,

Al quando tandem in geminum T, vt *Nox*, notte.

Z

Habet interdum ſonum intenſum, vt in his vocibus, *Prezzo, carézze, zana, zoppo, zío*, aliquandò verò remiſſum, vt *órzo, zanzára, zeloſo*.

Inter vocales autem, quandò intensè

eſſe-

efferendum eſt.ſemper geminatur, vt *pazzo, pazzia, bellezza* &c.

De vſu Vocalium. Caput II.

QVamuis vocales inprincipio, & in medio ſcribi poſſint, videntur tamen regni ſui ſedem fixiſſe in fine.

Excipe.

Particulas, *Ad*, *al*, *col*, *con*, *dal*, *ed*, *il*, *in*, *non*, *pel*, *per*, & nomina peregrina vt *Adam*, *Natam*, *Nembrot*, *Dauid*, & ſimilia quæ in O, vel E, finire conſueuerunt, vt *Adámo*, *Nembrotto*, ouéro *Nembrótte*, *Dauíde*.

Item

Primam perſonam pluralem indicatiui, futuri, & ſubiunctiui, *hauém*, *leggerém*, *vdiàm* pro *hauémo* (ſed melius, & vſitatius *habbiámo*) *leggerémo*, *vdiámo*.

Admonitio.

Si huiuſmodi verborum terminationi in M. poſtponatur aliqua ex his particulis *Ci*, *ne*, *gli*, *lo*, *la*, *le*, M, mutatur in N, vt *Rallegriánci*, *vdiánlo*. *diánne*, non autem, *Rallegriámci*, *udiámlo diámne*.

Huómo, amittit aliquandò O finale, vt *Il ſonno è veramente qual huom dice*.

Gran

Gran indeclinabiliter pro *grande*, vel *grandi* in omni genere ſemper vſurpatur ante dictionem incipiētem à ſimplici conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit R, vel l, vt *gran coſa, gran dolóri, gran Príncipi, gran Signóri, gran plébe, gran donne, &c.*

Quandò verò dictio incipit à vocali, vel à litera S. quam immediatè ſequatur alia conſona, ante articulum *il*, vel *la*, & in fine dictionis, ſemper integrè ſcribitur, ac pronunciatur, vt *grand'amóre, grand' ingégno, grande ſtúdio, grande ſtímolo, grande sforzo, grande il càmpo, grande l'opinióne, grande la caritd. Animo grande.*

Santo, ante dictiones incipientes à ſimplici conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit R, vel l, amittit vltimam ſyllabam, vt *San Giouánni, San Lorénzo, San Plácido, San Prudénzio &c.*

Sequente veró S, cum alia conſona; ante vocalem (& tunc cum apoſtropho) & in fine dictionis, integrè ſcribitur, vt *Santo Stéfano, Sant' Ambrógio, San Lorénzo è ſtato vn gran ſanto &c.*

Dictiones, quæ habent in vltima ſyllaba aliquam ſimplicem ex liquidis *l, m, n,*

r, ſuauioris ſoni, ac expeditioris pronunciationis gratia, vocalem amittunt, ſi ſequens dictio incipit à ſimplici conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit l, vel R, ſed non omnes in eodem numero; *l*, enim reijcit ſuam vocalem ſolum in numero ſingulari, vt *mortal paſſióne, incredíbil tribúto, liberal príncipe, inſopportábil plebe*, pro mortale paſſione, incredibile tributo, liberale príncipe, inſopportábile plebe.

Excipe.

Polo, volo &c.

Geminum l, non modo vocalem, ſed vltimam ſyllabam reijcit, quando nomina in genere tantum maſculino terminantur in O, vt *coltél tagliénte, Bargél di campágna, bel cane, quel príncipe* &c. pro coltello tagliente, Bargello di campágna, bello cane, quello principe &c.

Excipe.

Apollo, Collo, Augello, & ſimilia.

Bello, & *quello* in numero plurali, non ſolum vltimæ ſyllabæ reiectionem, ſed contractionem patiuntur, vt *be' cani. que'* vel *quéi príncipi* &c.

Eadem contractio accidit nominibus *tale* & *quale*, quæ in plurali faciunt *ta'*, vel *tai, qua'*, vel *quai* &c.

M, vo-

M. vocalem reijcit ſolum in voce *buómo*, & in exemplis verborum ſuperius allatis *habbiám*, *leggerém*, *facciám* &c. pro habbiámo, leggerémo, facciámo.

N. R. vocalem reijciunt in vtroque numero, vt *can bello*, *can belli*, *man bianca*, *man bianche*, *fior vermíglio*, *fior vermígli*.

Excipe.

Soſtégno, *pégno*, *ſtráno*, *dúro*, *chiáro*, *oſcúro*, *ſignóri* &c.

Tertia tandem perſona pluralis indicatiui, & futuri omnium verborum in *Anno* terminantium, ſequente vna, vel duabus conſonis, quarum ſecunda ſit R, vel l, vulgò amittit vltimam ſyllabam, vt *Che ſan que' ſignóri? che han detto? han principiato? l'han trouato? van penſándo*, *ſarán buoni*, *ſan placidamente &c.* pro *che ſanno? che hanno detto? hanno principiato? vánno ſaránno*, *ſánno* &c.

Admonitio.

Fugienda eſt omnis vocalium reiectio in fine membri, vel clauſulæ, præſertim verò ante dictiones incipientes à litera S, cum alia conſona, vt *quello ſfortunáto*, *diffícile ſtúdio*, *éſſere ſtroppiáto*, *pericolóſo ſcóglio*, *éſſere ſtrácco* &c. non autem quel

ſfor-

sfortunato, difficil ſtúdio, éſſer ſtroppiáto ſtrácco &c.

Part culæ A, E, O, aſciſcunt ante dictiones incipientes à vocali, literam D, vt *Ad altrúi*, *tu, ed io*, *in Ciélo*, *od in terra*.

Vno ante ſimplicem conſonantem, vel ante duas, quarum ſecunda ſit R, vel l, amittit O, vt *Vn bottóne*, *vn cauállo*, *vn dottóre*, *vn príncipe*, *vn tribúto*, *vn plebéo*. Ante vocalem verò patitur apoſtrophum vt *Vn' anno vn' émpio*, *vn' oltramontáno* &c.

Sed ante dictionem, quæ incipit ab S, cùm alia conſona, & in fine dictionis, integrè ſcribitur, ac pronunciatur, vt *Vno ſpírito*, *vno ſcóglio*, *vno ſtiuále*, *quanti ſcudi hai tu? vno*.

De Diphtongis Caput III.

Diphtōgus italica nihil aliud eſt, quàm ſyllaba duas continens in ſe vocales, quarum ſonus expreſsè, ac diſtinctè in pronunciatione auditur, vt communiter ſunt.

Ai, vt *Mai*; vnquam

Au, vt *Augéllo*; auis

Ei, vt *Miéi*; mei

Eu, vt *Európa*; Europa

Ia, vt *Già*; iam

Ie, vt *Iéri*; heri

Ii,

Ii, vt *Principij*; principia
Io, vt *Pióggia*; pluuia
Iu, vt *Piúma*; pluma
Va, vt *Quále*; qualis
Vi, vt *Quinto*; quintus
Vo, vt *Figliuólo*; filius

Admonitio.

Diphtongus *vo* ſemper accentu inſignitur acuto, qui, ſi propter dictionis prolongationem ſupra aliam cadit ſyllabam, quam ſuprà O, tunc diphtongus diſſoluitur, & euaneſcit V, remanente ſolum litera O, vt *ex figliuólo v.g. & buono* non poteſt dici figliuolíno, & buoníſſimo, ſed *figliolíno, & boníſſimo*, quia accentus qui antea cadebat ſupra *figliuó* cadit ſupra *lí* & *ní* atque ità dicimus *figliolíno, boníſſimo* &c.

Diphtongus *ié* etiam ſi accentus tranſferatur integra tamen aliquando manet, præſertim ſequente poſt *i* litera R, vel T, dicimus enim ex *fiéro v.g. & ex piétra* fieríſſimo, pietrúzza

Sequente *l.* poſt *i* diphtongus amittitur, non enim dicimus *gielárе, gielóſo*, ſed gelare, gelóſo &c.

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

Quo-

Quomodo conſonantes in oratione coniungantur Caput IV.

FVge in medio dictionis eiuſdem literę geminationem.

In medio dictionis, quælibet litera geminari poteſt præter Q & quia ex ipſa pronunciatione ſatis liquet vbi ſimplex, vel gemina eadem litera ſcribi debeat; operoſum magis, quam neceſſarium exiſtimaui longiorem hac de re ſermonem inſtituere; quis enim non animaduertat differentiam, quę eſt inter *óſo* ideſt *audeo*, & *oſſo*, ideſt os, oſſis & ſimilibus?

S. cum omnibus ferè conſonantibus ſcribitur, ita tamen, vt eas præcedat, vt *Sbadigliáre*, *ſcoláre*, *ſdrucíre*, *ſfacciáto*, *ſgraziáto*, *ſlargáre*, *ſmorto*, *ſnéllo*, *ſpírito*, *ſquartáre*, *ſtrígnere*, *ſuenturáto*.

De Accentibus Caput V.

ACcentus ſunt tres, Acutus, Grauis, & Circumflexus.

Acutus ſcribitur in medio, vt *gía* pro gíua, *ideſt ibat*.

Scribitur etiam in primis perſonis ſingularibus præteriti primi primæ coniugationis pro litera *i* ante pronomen *mi* vt *quetámi*, pro quietáimi, *ideſt aequieui*.

Idem fit in alijs temporibus deſinentibus

tibus in *i* poſt vocalem, quando pronomen ſubiungitur, vt *ricorderáti, dirálo, puólo fare* pro ricorderáiti, diráilo, puóilo fare? &c.

Grauis ſcribitur in fine dictionis; vt *amò, vdì, andò.*

Item.

In prima, & tertia perſona futuri primi ſingularis numeri omniū verborum, vt *canterò. canterà, hauerò. hauerà, leggerò, leggerà, vdirò, vdirà* &c.

Item.

In tertia perſona ſingulari pręteriti perfecti omnium verborum regularium, vt *cenò. poſſedè, perdè. ſentì.* &c.

Vltimò ſcribitur in vocibus abbreuiatis; vt *ſanità. virtù. verità. infermità* pro ſanitáde: vittúde, veritáde; infermitade, quæ magis à poetis. quam ab oratoribus vſurpantur.

Circumflexus ſcribitur in vltima ſyllaba, vt *tá; quá* pro tali, quali.

Item.

In medio dictionis: differentiæ cauſa, idque in vocibus ſyncopatis; vt *amáro* per amárono; vt differat ab *amáro* ſine accentu ideſt *amarum.*

De

De Apoſtropho Caput VI.

APoſtrophus eſt nota reiectæ vocalis; euphoniæ, ſeu iucundioris ſoni cauſa: ad euitandum nimium hiatum ex concurſu vocalium; & plerumque in articulo; pronomine; præpoſitione: & aduerbio locum ſibi vendicat hoc modo.

I.

In Articulo *il* ſemper reijcitur prima vocalis articuli; ſi præcedat alia vocalis; vt *tutto'l mondo* pro tutto il mondo.

II.

In alijs; finalis vocalis reijcitur ante vocalem ſequentis dictionis, vt *ond'io; ou'altri; d'alcúno* pro *onde io; oue altri; di alcuno*.

Excipe.

Nè, vt *nè tu, ne'l Ciel faréſti*.

III.

Lo; & *la* ante vocalem patiuntur apoſtrophum: vt *l'huómo; l'ánima* pro *lo huómo; la anima*.

IV.

In vocibus, quæ incipiunt ab *im*; vel *in* ſequente alia conſonante initialis dictionis litera reijcitur; vt *lo'mperadóre; la'nuídia* ſed vſitatius *l'Imperadore, l'inuídia*.

Per

V.

Per Præpoſitio, ante articulum maſculinum ſingularis numeri reijcit vltimam conſònantem cum vocali articuli; vt *Pel mondo*;pro *per il mondo*, ſed elegantius *per lo mondo*.

VI.

Li articulus pluralis obticetur ante conſonam cum R finali præpoſitionis *per* vt *pe' piáni*;pro per li piáni.

VII.

Gli articulus ante vocales *a,e,o, & u*, non patitur apoſtrophum,ſed integer ſcribitur, vt *gli altári*, *gli eleménti*, *gli onóri*, *gli vditòri* &c.

VIII.

Gli reijcit finalem vocalem ante dictionem incipientem à vocali *I*, vt *gl'impácci gl'illúſtri* &c.

IX.

Le articulus pluralis fœmininus apoſtrophum in verſu ſemper patiur, niſi metri ratio impediat;ſed in ſoluta oratione vocalium concurſus maiorem habet emphaſin,vt *le egrégie virtù*, *le onoráte impréſe* &c.

X.

C, & G, finales, quando ſequens di-

ctio incipit ab *i* vel ab *e* aſſumunt apoſtrophum cum litera *h* vt *dich'io*; pro dico io *pagh'ella*? pro paga ella?

X I.

In vocibus diſſyllabis dicimus etiam, quamuis nulla ſequatur vocalis.

Me' pro méglio; *melior, melius*
Puo' pro puói; *potes*
Que' pro quéi; *illi*
Suo' pro ſuoi vel ſuóli; *ſoles ſui*
Tuo' pro tuói; *tui*.

XII.

Monoſyllaba Che, Ci, Di, In, Mi, Ne, Se, Si, Ti, Vi, frequenter apoſtrophum patiuntur; vt.

Che

Altro dilétto, ch'imparar non truóuo.

Admonitio.

In hac voce *Che* ſequente dictione incipienti ab aſpiratione, vſus ipſe adhuc delet vocalem, & aſpirationem ſimul, & remanet C, vt *C'hauría virtù di far piánger vn ſaſſo*, pro *che hauría*.

Ci

Non c'è di biſógno ſeguirui

Di

Perche d'ogni mio mal te ſola incólpo.

Mi

In

Mi fanno guerra a ltutto, e'n ſu le porte

Mi

Bēche doglióſo, e ſolo m'habbia laſciàto.

Ne

Deh non rinnouellar quel, che n'ancide

Se

Non ſi de'lamentar, s'altri l'ingánna

Si

In te i vaghi penſier s'arman d'erróre

Ti

Nè ſtimato t'hauréi ſi prode, e fiéro

Vi

Neſſun vi riconobbi, e s'alcun v'era.

XIII.

Neceſſaria eſt in articulis pluralibus, *dè*, *à*, *da* apoſtrophi nota, vt differat à præpoſitionibus.

XIV.

Apoſtrophus aliquando ſcribitur ante conſonam, cuius finalis vocalis reticetur, vt *me'n pento* pro me ne pento *me pœnitet*.

XV.

Scribimus etiam *che'n tanti, che'mpaziénza*, pro che in tanti, che impazienza.

XVI.

A poſtrophus non habet locum in ſyllaba

laba notata accentu graui, non enim dicimus *far' anco*, pro farò anco.

XVII.

Cauendum vltimò eſt, ne per apoſtrophum obſcuretur ſignificatio, aut proprietas vllius vocis: tunc enim ſatius fuerit retinere omnes vocales, quam reiectione vnius literæ, amittere ſignificationem vocabuli.

De generibus Caput VII.

GEnera ſunt duo, maſculinum, & fœmininum.

Maſculinum ſignificatur per articulum *Il*, vel *lo*, vt *il pane*, *il cane*, *il príncipe*, *il tribúto*, *il plebéo* &c.

Fœmininum per articulum *la*, vt *la caſa*, *la donna*, *la ſtella*, *l'ánima*. Ex numero vocalium deduci poſſunt hæ omnes obſeruationes.

A

Omnia nomina deſinentia in *A* ſunt generis fæminini, vt *la bellezza* &c.

Excipe.

Abbachíſta, *Alchimíſta*, *Anabatíſta*, *Arcidúca*, *Ateíſta*, *Bóia*, *Caluiníſta*, *Compatriótta*, *Computíſta*, *Dúca*, *Enéa*, *Geſuita*,

ta, Grandúca, Legíſta, Notomíſta, Pápa, Pianéta, Pitágora, Poéta, Proſéta, Sapienzíſta, ſemplicíſta, ſtratagémma & ſimilia, quæ cum ſint generis maſculini, pluraliter deſinunt in I.

E

De ſubſtantiuis terminantibus in *E* nõ poteſt aſſignari certa regula; multa enim ſunt generis fæminini, vt

Amaritúdine; *amaritudo.*
Ancúdine; *Incus, dis*
Ape; *apis*
Balordággine; *ineptia*
Botte; *dolium*
Calígine; *caligo*
Cárcere; *carcer*
Carne; *caro*
Comunióne; *communio*
Conſórte; *conſors*
Cotornice; *coturnix*
Dappocággine; *inertia*
Empetígine; *impetigo*
Emulazióne; *æmulatio*
Enfiagióne; *tumor*
Féde; *fides*
Felce; *filix, cis*
Fonte; *fons*
Fronte; *frons*

Fune; *funis*
Gente; *gens*
Immágine; *imago*
Lente; *lens*
Lepre; *lepus*
Márgine; *margo*
Mente; *mens*
Mérce; *merx*
Mercéde; *merces*
Moglie; *vxor*
Morte; *mors*
Noce; *nux*
Pelle; *pellis*
Peſte; *peſtis*
Póluere; *puluis*
Pulce; *pulex*
Rómice; *lapathum*
Scure; *ſecuris*
Siépe; *ſæpes*
Spézie; *ſpecies*
Superficie; *ſuperficies*
Teſtúggine; *teſtudo*
Vérgine; *virgo*
Verníce; *Sandaracha*
Vertígine; *vertigo*
Vétrice; *ſalix*
Viciſſitúdine; *viciſſitudo*
Voce; *vox*

Volpe

Volpe; *vulpes.*
Vorágine; *vorago.*

Admonitio.

Cárcere, conſorte, fine, fonte, quanuis ſint generis communis, non poſſunt tamen vno, eodemque tempore ad genera diuerſa referri; non igitur dices, *la fonte è chiára, e límpido, il fine fù buono, e ſanta,* ſed debet concordari articulus cum adiectiuo hoc modo, *la fonte è chiára, e límpida, il fine fù buono, e ſanto.*

Adiectiua deſinentia in E, vtroque genere vſurpantur, vt *buómo nóbile, donna illúſtre, maríto cortéſe, moglie obbediénte* &c.

Genus neutrum Latinorum comprehenditur ſub maſculino, & explicatur per articulum *il,* vel *lo* vt *il fiúme, il Ciélo, l'eleménto, lo ſtúdio.*

I

Quæ in I deſinunt, vel ſunt nomina virorum, vt *Giouánni, Raniéri, Ruggiéri, Sánti,* (& ſunt maſculina) vel locorum, vt *Cípri, Nápoli, Montópoli, émpoli, Monteráppoli, Gambáſſi, Parígi, Ródi, Túniſi* &c. vel ſunt familiarum, & vtroque genere, ac numero vſurpantur vt *Saluiáti, Strózzi, Ventúri, Inghirámi, Canſacchi, Geneeótti* vel ſunt adiectiua, vt *ogni, pári*

vt *béllo, bélla, biánco, biánca, ſanto, ſanta*.

Subſtantiua etiam, quædam variant, vt *Caualiére, Caualiéra, Cónte, Contéſſa, Dúca, Duchèſſa, Marchéſe, Marchéſa. Príncipe, Principéſſa, Rè, Regína*, o vero *Reína* &c.

Adiectiua præmittẽdo articulum tranſeunt in ſubſtantiua, vt *il dólce, l'amáro, il bello, il brútto*, pro la dolcézza, l'amarézza, la bellezza, la bruttézza &c.

De formatione numeri pluralis
Caput IX.

PLuralis numerus formatur à ſingulari, mutando finalem vocalem in *I* vt *Proféta, Príncipe, Giardíno*, quæ in plurali faciunt *Proféti, Príncipi, Giardíni*.

Excipe.

Fœminina in A, quæ faciunt pluralem in E, vt *la roſa, le roſe, la caſa, le caſe* &c. *buómo* facit *buómini, non buómi*.

Il Articulus reijcit finalem conſonam, aut pręmittit: dicimus enim *i*, vel *li*.

Lo, deberet formare *li*, ſed communius per figuram protheſin *gli*, quemadmodum apud latinos ex *nauo* fit *gnauus* &c.

quæ ſunt communia.

Di pro *giórno* cum deriuatis, *Lunedì*, *Martedì*, *Mercoledì*, *Giouedì*, *Venerdì*, eſt generis maſculini.

Pronomina ex ipſa ſignificatione, in hac, vel illa terminatione oſtendunt ſuum genus, vt *égli*, *quégli*, *colúi*, *coſtúi*, *quéſti*, quæ ſunt maſculina, *Coléi*, *coſtéi*, fœminina.

O

Deſinentia in O maſculina ſunt, vt *il Cielo*, *il Cauállo*, *il Régno* &c.

Excipe.

Fęmininum *Mano* & *Io* pronomen, quod vtroque genere vſurpatur.

V

In V pauca ſunt, vt *Gesù*, *Perù*, *Corfù*, *Eſaù*, *Grù* & aliquæ nomina abbreuiata, vt *virtù*, *ſeruitù*, *giouentù*, &c.

Arborum nomina communiter maſculina ſunt, exceptis, *Pálma*, *quércia*, *vétrice*, & nonnullis aliјs.

Quomodo fiat motio de genere in genus
Caput VIII.

GEnus fęmininum formatur à Maſculino, mutando in adiectiuis *O* in *A*,

vt

vt béllo, bélla, biánco, biánca, ſanto, ſanta.

Subſtantiua etiam, quædam variant, vt *Caualiére, Caualiéra, Cónte, Contéſſa, Dúca, Duchèſſa, Marchéſe, Marchéſa. Príncipe, Principéſſa, Rè, Regína*, o vero *Reína* &c.

Adiectiua præmittēdo articulum tranſeunt in ſubſtantiua, vt *il dólce, l'amáro, il bello, il brútto*, pro la dolcézza, l'amarézza, la bellezza, la bruttézza &c.

De formatione numeri pluralis Caput IX.

PLuralis numerus formatur à ſingulari, mutando finalem vocalem in *I* vt *Proféta, Príncipe, Giardíno*, quæ in plurali faciunt *Proféti, Príncipi, Giardíni.*

Excipe.

Fœminina in A, quæ faciunt pluralem in E, vt *la roſa, le roſe, la caſa, le caſe* &c. *buómo* facit *buómini, non buómi*.

Il Articulus reijcit finalem conſonam, aut prępmittit: dicimus enim *i*, vel *li*.

Lo, deberet formare *li*, ſed communius per figuram protheſin *gli*, quemadmodum apud latinos ex *nauo* fit *gnauus* &c.

quæ ſunt communia.

Di pro *giórno* cum deriuatis, *Lunedì, Martedì, Mercoledì, Giouedì, Venerdì*, eſt generis maſculini.

Pronomina ex ipſa ſignificatione, in hac, vel illa terminatione oſtendunt ſuum genus, vt *égli, quégli, colúi, coſtúi, quéſti*, quæ ſunt maſculina, *Coléi, coſtéi*, fœminina.

O

Deſinentia in O maſculina ſunt, vt *il Ciélo, il Cauállo, il Régno* &c.

Excipe.

Fęmininum *Mano* & *Io* pronomen, quod vtroque genere vſurpatur.

V

In V pauca ſunt, vt *Gesù, Però, Corfù, Eſaù, Grù* & aliqua nomina abbreuiata, vt *virtù, ſeruitù, giouentù*, &c.

Arborum nomina communiter maſculina ſunt, exceptis, *Pálma, quércia, vétrice*, & nonnullis alijs.

Quomodo fiat motio de genere in genus
Caput VIII.

GEnus fęmininum formatur à Maſculino, mutando in adiectiuis *O* in *A*, vt

vt *béllo, bélla, biánco, biánca, ſanto, ſanta.*

Subſtantiua etiam, quædam variant, vt *Caualiére, Caualiéra, Cónte, Contéſſa, Dúca, Duchèſſa, Marchéſe, Marchéſa. Príncipe, Principéſſa, Rè, Regína*, o vero *Reína* &c.

Adiectiua præmittẽdo articulum tranſeunt in ſubſtantiua, vt *il dólce, l'amáro, il bello, il brútto*, pro la dolcézza, l'amarézza, la bellezza, la bruttézza &c.

De formatione numeri pluralis Caput IX.

PLuralis numerus formatur à ſingulari, mutando finalem vocalem in *I* vt *Proféta, Príncipe, Giardíno*, quæ in plurali faciunt *Proféti, Príncipi, Giardíni.*

Excipe.

Fœminina in A, quæ faciunt pluralem in E, vt *la roſa, le roſe, la caſa, le caſe* &c. *buómo* facit *buómini, non buómi*.

Il Articulus reijcit finalem conſonam, aut prçmittit: dicimus enim *i*, vel *li*.

Lo, deberet formare *li*, ſed communius per figuram protheſin *gli*, quemadmodum apud latinos ex *nauo* fit *gnauus* &c.

Singularia in *io* ideſt nomina, quæ in ſingulari habent *i* liquidum ante vltimam finalem, vt plurimum illud amittunt, præſertim verò, ſi pręcedat illi C, vel G, vt *cácio, caci, cuóio, cuoi, Biágio, Biági, ócchio, ócchi, ſáuio, ſáui, ſpécchio, ſpécchi, ſtúdio, ſtudi* &c.

Dicimus autem *eſercitij, martirij, Pij, Prémij, Tempij, vitij, zij*, ad differentiam eſérciti, mártiri, pi, prémi, tempi, viti, zi, quæ ſunt pluralia ab *eſército*, mártire, P. litera, premi ideſt *premis*, tempo, vite.

Quæ in ſingulari habent V, vel *i* ante aliam vocalem, in plurali aſſumunt, O, vel E ante I, vt *búe, buói, mío, miéi*.

Quædam finientia in *ie* diphtongum reiiciunt in plurali vltimam literam. vt *la móglie le mogli* vxor.

Excipe.

Effigie, ſpécie, ſuperſície, quæ vtroque numero eandem terminationem ſeruant.

Angue ideſt *anguis* ſingulariter tantum à poetis vſurpatur.

Quæ finiunt in I, nihil mutant, vt *pari*; dicimus enim *di pári ingégno, di pari penſiéri* &c.

Quéſti, quégli, & *altri* ſingularia tantum ſunt, & abſolutè pro *hic, ille, quis* accipiuntur.

Ogni

Ogni ſingulare tantum eſt, & ex ſe nihil ſignificat, & adiunctum alicui nomini, importat intrinſecè pluralitatem, ſed non poteſt cum plurali coniungi, non enim dicimus *Ogni giorni, ogni caualli, ogni buómini*. ſed ogni giorno, ogni cauállo, ogni huómo &c.

Excipe.

Ogni Santi, ideſt Feſtum omnium Sanctorum, & nomina, tempus ſignificantia, & aduerbia numeralia, dicimus enim, *ogni due, o trè anni*, *ogni ſei meſi*, *ogni trè, o quattro volte* &c.

Ogni præfixum adiectiuo *vno*, abſolutè, ac ſimpliciter ad perſonas tantum refertur, vt *ogn' vno ha caro d'eſſer lodato* &c. vnus quiſque lætatur laudari.

In plurali facit *tutti*, *e tutte* omnes.

Admonitio.

Ogni coſa ſequente aliquo adiectiuo, neutraliter vulgò accipitur pro *Tutto*, vt *in Iſpágna ogni coſa è buono*, ſed non eſt addendum quod quidam iocosè Gallus dicebat Præter ea, quæ loquuntur. *In vn ſúbito fù ogni coſa di ſpauénte, e di ténebre ripièno* & grammaticaliter *ogni coſa è buona, ogni coſa ripiena* quod non vſurpatur.

Parécchi, & parécchie pluralia tantum

ſunt & minus ſignificant, quam *molti, &*
molte.

Notata accentu graui, immutabilia ſunt, vt *beltà, Rè, ſeruitù, Città, virtù* &c.

Più in omni genere, ac numero dicitur, vt *più roba, vel robba; più danári*.

Nomina, quæ ante O finale habent C, vel G, pleraque in formatione pluralis numeri aſſumunt H, vt

Abbaco, ábbachi; *ars ſupputandi*
Ago, águi; *acus*
Becco, becchi; *hircus*
Branco, branchi; *catérua*
Brŭco, bruchi; *brunchus*
Buco, buchi; *foramen*
Cuóco, cuóchi; *coquus*
Diálogo, diáloghi; *colloquium*.
Drago, draghi; *draco*
Ecco, ecchi; *eco*
Fango, fanghi; *lutum*
Fiammingo, fiamminghi; *Belga*
Fico, fichi; *ficus*
Fungo, funghi; *fungus*
Fuóco, fuóchi; *ignis*
Giáco, giachi; *lorica*
Greco, grechi; *quando vinum ſignificat)*
vinum grecum
Imbriáco, imbriáchi; *ebrius*

Lago.

Lago, laghi; *lacus*
Luógo, luóghi; *locus*
Lúſco, lúſchi; *luſcus*
Mago, maghi, & aliquando magi; *magus*.
Pélago, pélaghi; *pelagus*
Piégo, piéghi; *faſciculus literarum*
Póco, póchi; *Paucus, a, um*,
Prático, prátichi; *verſatus*.
Prégo, *vel* priégo, priéghi; *rogatio*
Ramíngo, ramínghi; *vagus*
Rógo, róghi; *rubus*
Saluático, ſaluátichi; *Silueſtris*
Spágo, ſpághi; *funiculus*
Tedéſco, tedéſchi; *Germanus*
Vbriáco, vbriáchi; *ebrius*
única, únichi; *vnicus*.

Hæc tamen ſine H ſcribuntur, & pronunciantur.

Amíco, amíci; *amicus*
Aſtrólogo, aſtrólogi; *aſtrologus*
Calónaco, calónaci; *canonicus*
Cattólico, cattólici; *catholicus*
Gréco, gréci, quãdo, *gẽtem ſignificat Grecus*
Médico, médici; *medicus*
Mendíco, mendíci; *mendicus*
Mónaco, monáci; *monachus*
Porco, porci; *ſus*.

In

In alijs obſerua vſum loquendi

Fœmininis autem vocibus, quæ habent C, vel G, ante *A* aliquando addimus H, vt.

Amíca, amíche: *amaſia*.

Piága, piághe, vt *i ſoldati ſpeſſe volte ricéuon più piághe, che pághe, e dalle loro amíche piu rōgna, che robba*.

Pluralia tantum ſunt nomina numeralia, eáque immutabilia, præter *vno*, quod quandò vnitatem ſignificat ſingulare tantum eſt, & non eſt capax articuli; ſi verò partitionem denotet, recipit articulum, vt *io voglio l'vno, e l'altro*, & in plurali *gli vni e gli altri, le vne, e le altre*.

Admonitio.

I.

Vno præfixum nomini adiectiuo *poco* ſemper ſumitur genericè, & requirit poſt ſe particulam *di*, vt *vn poco di pace*, vulgò autem *vn pò di pane, di cácio* &c. parum panis, caſei &c.

Præfixum etiam alicui ſubſtantiuo eodē modo accipitur, vt *vn bicchièr di vino* non autem *vn bicchièr del vino*.

Cum verò aliquid peculiare, ac ſpecificum volumus ſignificare, recipit articulum vt *dátemi vn poco del noſtro vino, del-*

la

la noſtr' acqua &c.

II.

Poco, quãdo prępoſitam habet dictionẽ. *Molto* adiectiuè Italicè vſurpatur vt *molto poco vino, molta poca acqua*, & in plurali *molti pochi danári, molte poche donne* &c.

Dúe ſemper in proſa dicimus in vtroq; genere, vulgò *Dua*, dui, duói, & duo rarius, & poeticè.

Vltimò nomina heteroclita, ideſt illa nomina maſculina in O ſingulariter deſinentia, quæ in plurali ſecundum analogiam deſinunt in I, & per anomaliam generis. & numeri faciunt etiam in A cum articulo fæminino *le*, vt.

Ago, ághi, ágora; *acus*
Anéllo, anélli, anélla; *anulus*
Bráccio, brácci, bráccia; *brachium*
Bríciolo, bríciolі, bríciola; *mica*
Budéllo, budélli, budélla; *inteſtinum*
Calcágno, calcágni, calcágna; *talus*
Carro, carr', carra; *currus*
Caſtéllo, caſtélli, caſtélla; *oppidum*
Centináio *facit* centináia; *numerus centeſimus*.
Cérchio, cérchi, cérchia; *circulus, zona*.
Ceruéllo, ceruélli, ceruélla; *cerebrum*

Cíglio,

Cíglio, cígli, cíglia : *ſupercilium*
Coltéllo, coltélli. coltélla ; *cultrum* ; *gladius.*
Corbéllo, corbélli, corbélla; *corbis*
Córno, córni, córna; *cornu*
Ditéllo *facit* ditélla; *axilla*
Dito, diti, dita; *digitus*
Faſtéllo, faſtélli, faſtélla; *faſcis*
Filo, fili, fila ; *filum*
Fondaménto, fondaménti, fondaménta ; *fundamentum*
Fóſſo, fóſſi, fóſſa; *fouea, ſcrobs*
Frutto, frutti, frutta; *fructus*
Fuſo, fuſi, fuſa; *fuſum*
Ginócchio, ginócchi, ginócchia; *genu*
Gómbito, gómbiti, gómbita; *cubitus*
Gomítolo, gomítoli, gomítola; *glomer*
Granéllo, granélli, granélla; *granum*
Grído, grídi, grída; *clamor*
Gúſcio, gúſci, gúſcia; *putamen*
Interióri *facit* interióra ; *inteſtina*
Lábbro, lábbri, lábbra; *labium*
Légno, légni, légna, *vel* légne; *lignum*
Lenzuólo, lenzuóli, lenzuóla; *linteum.*
Létto, létti, létta; *lectus*
Mémbro, mémbri. membra ; *membrum*
Migliáio *facit* migliáia ; *numerus milleſimus.*

Móg-

Móggio, móggi, móggia ; *modius*
Mulíno, mulíni , mulína ;*molendinum*
Múro. múri, múra; *murus,mœnia*
Oſſo, oſſi, oſſa; *os , oſſis*
Páio facit paia; *par*
Púgno, púgni, púgna;*pugnus*
Quadérno , quadérni, quadérna , *codex , cis .*
Quadréllo , quadrélli , quadrélla; *ſagitta, telum*
Raſtréllo, raſtrélli, raſtrélla: *raſtrum*
Riſo facit riſa ; *riſus*
Stáio, ſtái ſtáia ;*ſextarius*
Strído, ſtrídi, ſtrída;*ſtridor*
Suólo, ſuóli, ſuóla;*ſolea , &c.*
Teláio, telái, teláia; *telarium*
Tétto, tétti , tétta ; *tectum*
Tíno, tíni, tína : *vas vinarium*
Tuórlo, tuórli, tuórla ; *vitellinus oui*
Vaſellaménto, vaſellaménti,vaſellamenta ; *vaſorum copia*
Váſo, váſi, váſa; *vas , ſis*
Veſtígio , veſtígj, veſtígia, vel veſtígie ; *veſtigium*
Veſtiménto, veſtiménti , veſtiménta ; *veſtis*
Vóuo, vóui, vóua,*ouum.*

Ad-

Admonitio.

Hæc nomina, quanuis duplicem habeantin plurali terminationem,non tamē poteſt numerus ſingularis illorũ in plurali concordari cũ genere fœminino non ergo dices *vno delle braccia*,ſed vno de'bracci.

Nomina propria perſonarum, & locorum non habent numerum pluralem, niſi ſermo ſit de pluribus perſonis, vel locis eiuſdem nominis in ſpecie, vt *gli Aleſſándri, gli Scipióni, le Fiorénze, le Róme.*

Nomen *meſtiére* quando ſignificat *opus* ſingulare tantum eſt, & caret articulo, vt *Fà di meſtiére, vel di meſtiéri* Opus eſt quando verò ſignificat exercitium facit in plurali *i meſtiéri*.

Pluralia itidem ſunt *due, trè, quattro, cinque, diéci, venti, trenta* &c.

De Nominibus diminutiuis, aliiſq; nominum ſpeciebus Caput X.

NOmina diminutiua habēt cōmuniter apud Etruſcos has terminationes.

In ello vt arditéllo; *audaculus*
In etto, vt giouanétto; *adoleſcentulus*
In ino, vt libriccíno; *libellus*
In vccio, vt homúccio; *homunculus*
In vzzo, vt penſierúzzo; *cogitatiuncula.*

A di-

A' diminutiuis formantur etiam aliquando alia diminutiua, vt à *caſétta* dicimus *caſettína, caſupolína, caſellína* domuncula. In *ino* ſunt blanditiua, vt *fanciullíno, bellíno, ragazzíno*.

In *accio* & *ame* improbrantia, vt *caſáccia, homácció, donnáccia, libráccio* &c *gentáme, contadináme* &c.

Admonitio.

I.

Terminatio in *ame* interdum ſignificat quantitatem, ac plenitudinem ſuorum primitiuorũ, vt *beſtiáme, carnáme, oſſáme*, id eſt multitudo pecudum, carnium, oſſium

Huc etiã referri poſſunt terminantia in *oſo*, quę quandam plenitudinem denotant vt *amoróſo, baldanzóſo, ſentenzióſo, vezzóſo*, ideſt plenus amore, alacritate, ſententijs, blanditijs.

In *otto*, & *one* ſunt augmentatiua, vt *graſſótto, graſſóne, homacciótto, homaccióne, donnótta, donnóne*.

In *ſſimo* ſuperlatiua, vt *bellíſſimo, brutíſſimo*.

Verbalia in *tore*, & *trice* vt *amatóre, amatríce*.

Nomina, patriã ſignificãtia non habẽt certas, ac peculiares terminationes; dicimus

enim

Fiorentíno, *Boémo*, *Spagnuólo*, *Franzéſe*, *Ingléſe*, *Italiáno*, *Scozzéſe*, *Milanéſe*, *Napo'etáno* &c.

Nomina in *ábile*, & *éuole* ſemper paſſiuè ſumuntur, vt *laudábile*, *lodéuole*, ideſt degno di lode, o véro d'éſſer lodato, *laudabilis*.

Opificum nomina deſinunt vt plurimum in *aio*, & more romano, in *aro*, vt *cappelláio*, *calzoláio*, *pentoláio*, *fornáio* &c.

II.

Terminantia in *ello* vel in *ino* non ſemper diminutiua ſunt, ſed aliquando radicalia, & poſitiua, vt *augéllo*, *auéllo*, *baccéllo*, *bargéllo*, *béllo*, *bordéllo*, *cancéllo*, *ceruéllo*, *chiauiſtéllo*, *martéllo*, *quéllo*, *vccéllo*, *véllo*, *catíno*, *facchíno*, *quattríno*, *Teatíno*, *víno*, *violíno* & ſimilia.

De articulis, illorum natura, & numero, elegantia, vi & vſu Caput XI.

ARticuli ex propria vi, & natura, quæ incerta ſunt, atque infinita declarant, atque definiunt; ac vocem communem ad certam a'iquam rem, vel perſonam tanquam proprium indiuiduum reſtringunt

ſtringunt: exempli gratia cum dicis *egli è Rè* ſine articulo, dicis Regem eſſe, ſed indefinitè; non enim apparet cuius loci, aut qualis Rex ſit, ſed ſi præfixo articulo dicis *egli è il Rè*, certum Regem denotas, illum nempè, ſub cuius imperio viuis vel certè præcognitam perſonam, de qua mentio antea facta eſt, & de cuius Regno conſtat inter loquentes. Reddit igitur articulus quod communiter, & generaliter dictum al às videri ſine articulo poterat, proprium, particulare, ac certum.

Articulus nihil eſſentiæ ſuperaddit nomini, ſed *illius* tantum genus deſignat.

Admonitio.

Articulus præfixus generi inferiori, genericam habet ſignificationem vt *la donna è animal ragionéuole* (& vt quidam dixit) *ragionábile*.

In plurali amplectitur etiam totum genus, vt *le volpi ſono animali aſtúti*.

Articuli ſunt tres, duo maſculini, vt *il*, & *lo*, & vnus fæmininus, vt la.

Il, & *lo* differunt inter ſe poſitione tantum: *il* namque præponitur nominibus incipientibus vel à ſola conſona, vt *il pane*, *il ſale*, *il Ciélo* vel à pluribus, quarum ſecunda ſit R, vel l, vt *il príncipe*, *il tribúto*, *il plebéo*.

Lo

Lo affigitur nominibus incipientibus à vocali (& tunc cum apoſtroph)vt *l'amore l'elefánte, l'ídolo, l'òdio, l'vsbérgo* vel à litera S. cum alia conſona, vt *lo ſtùdio, lo ſcóg'io; lo ſdégno.*

Admonitio.

Lo quando ſeruit loco pronominis præfigi poteſt cuilibet conſonanti; vt *io lo dico tu lo fai, e' lo sà* &c.

Veteres dixere *lo Duca, lo Rè, Meſſer lo Podeſtà; lo Príncipe* &c.

Admonitio.

Poſt particulam *per* ſolet communiter vſurpari in numero ſingulari *lo* vt *per lo mõdo*, & in plurali *li*, vt *per li campi* cum tamen aliquando melius ſonet *il* vt *per il lũgo digiúno, per il lor ſenno*, quam *per lo lungo digiúno, per lo loro ſenno, per il chè* paſſim etiã reperies pro *il perche*, vel *per la qual coſa* quapropter.

Per il ſequente conſona coaleſcit in *pel* vt *pel campo*, & in plurali *per li* vel *per i* coaleſcit in *pe'* vt *pe' campi.*

Articulo *gli* vtimur in nominibus, quæ in ſingulari numero habent *lo*, vt *gli onóri, gli amóri* &c.

Aliquando tamen ad euitandam odioſam eiuſdem ſyllabæ fine mora repetitionem

dicimus

dicimus potius *li ſcógli*, quam *gli ſcogli*.

Gli pro *a léi, a loro*, vel *loro*, ideſt *illi*, vel *illis* paſſim eſt in ore vulgi.

Gli pro *a lúi* in ſpeciè vulgò poſt propoſitionem vſurpatur, vt *accántogli, allátogli* pro accanto, alláto a lui *propè illum*.

Admonitio.

Gli Accedente aliqua ex his particulis *lo, la, le, li, ne*, aſſumit intermediam (connexionis, & euphoniæ gratia) literam *E* vt *gliélo, gliéla, gliéne*, ideſt illi illud, vel illlum, illi de hac re, vel de his rebus vt *gliélo dirò*; hoc illi dicam; *gliéla manderò*; illam ad eum mittam; *gliéne ſcriuerò* de hoc vel de his rebus ad illum ſcribam, & aeque dicitur in genere maſculino, ac fæminino.

Admonitio.

Quando inter *lo* & nomen interponitur aliqua particula vel aliud nomen v. g. *cui grande, loro, molto*, & ſimilia, *lo* conuertitur in *il* vt *il cui ſtipéndio, il grãde ſcóglio il loro ſtudio, il molto ſtupore* &c. atque eodem modo in plurali, *i cui ſtipéndi, i grandi scogli* &c.

La præponitur indifferenter omnibus nominibus generis fæminini, vt *l'ánima, l'entráta, l'immortalità, l'onnipoténza, l'vnióne, la caſa, la ſtanza, la pióggia, la volta, la penna.* Gene-

Generis neutri articuli, aut nomina ſola apud Italos non reperiuntur.

Excipe.

Pronomina *quéſto, quéllo, cotéſto*, hoc illud, iſtud.

Genus neutrum Latinorum in nomine adiectiuo declaratur ab Italis, addita hac voce *coſa*; vt *bonum eſt ſeruire Deo*; è buona coſa ſeruire a Dio.

De Articulorum declinatione Caput XII.

Declinatio Articuli *Il*

Singul.	*Plural.*
Nom. Il	i
Gen. Del	de', vel de i
Dat. Al	a', vel a i
Ac. Il	i
Ab. Dal	da', vel da i

Admonitio.

I.

De', a', da' pro de i, a i, da i vſitatius, & elegantius.

II.

Articulus genitiui vulgò ponitur, & vſurpatur loco nominatiui, datiui, accuſatiui, & ablatiui, vt *ſon morti degli altri* pro ſon morti altri; *l'hò detto a degli altri. ho veduti degli altri, il póuero con del pane viue.*

I, &

III.

I, & *li* in nominatiuo, vel accuſatiuo plurali in differenter aliquandò vſurpantur, ſed *i* in ſoluta oratione frequentius.

IV.

Omnes articuli ſeruiunt loco pronominis ſolum in datiuo vel accuſatiuo.

Excipe.

Articulum pluralem *I* qui loco pronominis adhiberi non poteſt, non enim dicimus. *Io guadágno molti danári, ma i ſcialácquo tutti* ſed gli ſcialácquo ego lucror multas pecunias, ſed illas omnes profundo.

V.

Articulus quando ſeruit loco pronominis non eſt capax præpoſitionis, non enim dicimus *con lo, per lo, degli*.

VI.

Il pręcedente particula *ed* coaleſcit in e'l ſequente ſimplici conſona, vel duabus quarum ſecunda ſit R, vel l, vt *il padróne, e'l ſeruidóre, il Príncipe, e'l Segretário, il il cittadíno, e'l plebéo* pro il padrone, ed il ſeruidore &c.

VII.

Il, vel *lo* affixum verbo ſeruit loco pronominis pro *illum, vel illud*, vt *il vidi, il sò*

illum vidi, illud ſcio, *lo ſcriuo,* illud ſcribo &c.

VIII.

Particula *con* ante articulum *il* (quę raró vſurpatur) ſequente ſimplici conſona, vel duabus, quarum ſecunda ſit R, vel *l*, coaleſcit in *col* vel co'l, vt *col capo, col tribúto, col plebéo* &c.

In plurali vero *con li* coaleſcit in *co'* vt *co'piédi, co'príncipi, co'plebéi* &c.

Declinatio Articuli *lo*.

Singul.	*Plural.*
No. lo,	gli
Ge. dello,	degli
Da. allo,	agli
Ac. lo,	gli
Ab. dallo.	dagli.

Admonitio.

Lo in omnibus caſibus in numero ſingulari deſinere ſemper debet in O ante nomina incipientia ab S. cum alia conſona, vt *dello, allo, dallo*.

Declinatio Articuli *la*.

Singul.	*Plural.*
No. la	le
Ge. della	delle
Da. alla	alle

Ac.

Ac. la le
Ab. dalla dalle

Admonitio.

I.

La vſurpatur vulgò loco pronominis in caſu recto pro *ella*, illa, *la verò* pro illã in accuſatiuo, eleganter. ac paſſim.

II.

Le in datiuo ſingulari pro *a léi* frequenter, ac venuſtè, cum indefinitè loquimur, & in accuſatiuo plurali pro *illas*, vſurpatur.

III.

Le pro *elle*, vel *élleno*, paſſim in ore vulgi, ideſt illæ.

IV.

Le quando ſeruit loco pronominis in datiuo ſingulari pro *a léi*, illi, non recipit apud probatos huius linguæ auctores vllam ex his particulis *lo, la, le, li*, non enim dicimus *le lo, le la, le le, le li*, ſed gliélo, gliéla, gliéle, gliéli, indifferenter ad genus, vt ſuperius in articulo *gli* indicauimus.

V.

Le le, dici poteſt, quando vltimum *le* eſt loco articuli, vt *V. S. mi perdóni, s'io non ſon venuto prima a baciarle le mani*, in

quo caſu *le mani* eſt articulus.

VI.

Elegantia, & vis articuli in hoc communi loquendi vſu clarè apparet, cum dicimus, *ber vino, il vino, del vino*.

Primus modus ſignificat non eſſe abſtemium, ſed vinum bibere, ſecundus, totum vinum abſumere, tertius aliquam ex ipſo partem deguſtare.

VII.

Inter articulum, & nomen poſſunt aliqua elegantiæ cauſa interponi, vt *cúi*, *lúi*, *coſtúi*, vel aliquod aduerbium, vt *il di coſtúi Auo, il di lúi Padre, la ſempre lodata Giuſtízia* &c.

Quibus Nominibus præfigatur Articulus
Caput XIII.

ARticulus præfigitur ſubſtantiuis, quando de vna re certa, ac peculiari fit ſermo, vt *il líbro, il ſoldáto, il capitáno* &c. nam de re incerta, ac generica dicimus *vn líbro, vn ſoldáto, vn capitáno*.

I.

Articulus præponitur nominibus communibus, & pronominibus, *mío, túo, ſúo, nóſtro, vóſtro*.

Fami-

II.

Familiarum cognomina, nomina fluuiorum, Regionum, Inſularum, appellatiua, principatus, vel magiſtratus recipiunt articulum, vt *il Franciosíni*, *l' Arno*, *il Pò*, *la Spágna*, *la Balía*, *il Marcheſáto*, *il Cattólico Rè di Spágna*, *il Criſtianíſſimo Rè di Fráncia*, dicimus etiam abſolutè, *il Cattólico*, *il Criſtianíſſimo*, &c.

III.

Adiectiua præfixo articulo pro ſubſtantiuis habentur, vt *il biánco*, *il néro*, *il buóno il d'ólce* &c.

IV.

Articulus infinitiuis prępoſitus, ea vertit in nomina, vt *il mangiáre*, *il bére* pro cibo, & potu.

V.

Aduerbiis ſæpè additur Articulus, vt *io non ſò il perchè*, *il cóme*, *il quando* &c.

VI.

Articulus præcedens tribuit grammaticaliter ſequenti prædicato (dummodo hoc non ſit nomen proprium) articulum; dicimus enim, *il fiáſco del víno*, *l'anéllo dell' oro*, *il mortáio della piétra*; ſed communis loquendi vſus hunc dicendi modum tanquam nimis

D

A Po
et
ſa: ad eu
curſu vo
lo; pron
bio locu

In Ar
vocalis
vt ratto

In ali
calem ſ
ri; e alc
no.

Nè, v

Lo; &
ſtrophi
no; la

In ve
ſequen
Litera re
ſed vſu

VII.

VIII.

IX.

X.

bella Fiorénza, la graſſa Bológna &c.

De Nominibus, quę reſpuunt Articulum. Caput XIV.

NOmina propria hominum, vt *Lorénzo*, ciuitatum, vt *Fiorénza*, brutorum, vt *Melámpo*, *Pellíccia* (Pelliccia eſt nomen cuiuſdam canis Auctoris) numeralia, vt *vno, dúe*, quantitatis, vt *tanto, quanto*, qualitatis, vt *tale, quale*, & pronomina primitiua reſpuunt articulum, & ſubſtituuntur illis particulæ *di, A, da*, in obliquis.

Admonitio.

I

Articulus non præfigitur nomini communi, vel continuato, ſi hoc regitur à precedenti nomine, vt *verrà coſtà Franceſco mio fratéllo* non autem *il mio fratéllo, il Pápa, e'l Gran Dúca di Toſcána in Itália ſon Príncipi poténti*, non autem *ſono i Príncipi* &c.

II.

Si antecedens caret articulo, ſubſequens etiam illum reſpuet, vt *lábbra di roſe, cíglia d'ébano, collo d'alabáſtro* &c.

affectatum reſpuit, atque ita communiter dicimus *il fiáſco di vino, l'anéllo d'oro, il mortáio di piétra*, &c.

Diximus *dummodo non ſit nomen proprium*; quia hoc non admittit articulum, licet antecedens illum habeat, vt *il libro di Lorénzo, la rótta di Pompéo, la vittória di Céſare*.

VII.

Nomina numeralia, quantitatis, & qualitatis ſi aliquid peculiare deſignent, articulum poſcunt, vt *rendétemi li diéci ſcudi, ch'io vi preſtái, i tanti danári, che tu hauéui ſon già conſumáti, l'eloquénte Ciceróne*.

VIII.

Aliquando inter nomen proprium, & appellatiuum interponitur articulus ad quandam diſtinctionem perſonarum, vt *Aleſſándro il grande, Scipión l'Affricáno*.

IX.

Nomina propria ſi pro Auctoris opere ſumantur, articulum petunt, vt *il Vergílio, il Ciceróne* pro il poéma di Vergílio, le ópere di Ciceróne.

X.

Nomen proprium ſi ei præfigatur aliquod epithetum, requirit articulum, vt *il forte Achílle, il gránde Aleſſándro, la*

bella

bella Fiorénza, la graſſa Bológna &c.

De Nominibus, quę reſpuunt Articulum. Caput XIV.

NOmina propria hominum, vt *Lorénzo*, ciuitatum, vt *Fiorénza*, brutorum, vt *Melámpo*, *Pellíccia* (Pelliccia eſt nomen cuiuſdam canis Auctoris) numeralia, vt *vno*, *dúe*, quantitatis, vt *tanto*, *quanto*, qualitatis, vt *tale*, *quale*, & pronomina primitiua reſpuunt articulum, & ſubſtituuntur illis particulæ *di*, *A*, *da*, in obliquis.

Admonitio.

I

Articulus non præfigitur nomini communi, vel continuato, ſi hoc regitur à pręcedenti nomine, vt *verrà coſtà Franceſco mio fratéllo* non autem *il mio fratéllo*, *il Pápa, e'l Gran Dúca di Toſcána in Itália ſon Príncipi poténti*, non autem *ſono i Princípi* &c.

II.

Si antecedens caret articulo, ſubſequens etiam illum reſpuet, vt *lábbra di roſe*, *cíglia d'ébano*, *collo d'alabáſtro* &c.

affectatum reſpuit, atque ita communiter dicimus *il fiáſco di vino, l'anéllo d'oro, il mortáio di piétra*, &c.

Diximus *dummodo non ſit nomen proprium*; quia hoc non admittit articulum, licet antecedens illum habeat, vt *il libro di Lorénzo, la rótta di Pompéo, la vittória di Céſare*.

VII.

Nomina numeralia, quantitatis, & qualitatis ſi aliquid peculiare deſignent, articulum poſcunt, vt *rendétemi li diéci ſcúdi, ch'io vi preſtái, i tanti danári, che tu hauéui ſon già conſumáti, l'eloquénte Ciceróne*.

VIII.

Aliquando inter nomen proprium, & appellatiuum interponitur articulus ad quandam diſtinctionem perſonarum, vt *Aleſſándro il grande, Scipión l'Affricáno*.

IX.

Nomina propria ſi pro Auctoris opere ſumantur, articulum petunt, vt *il Vergílio, il Ciceróne* pro il poéma di Vergílio, le ópere di Ciceróne.

X.

Nomen proprium ſi ei præfigatur aliquod epithetum, requirit articulum, vt *il forte Achille, il grande Aleſſándro, la bella*

bella Fiorénza, la graſſa Bológna &c.

De Nominibus, quę reſpuunt Articulum. Caput XIV.

NOmina propria hominum, vt *Lorénzo*, ciuitatum, vt *Fiorénza*, bru torum, vt *Melámpo*, *Pellíccia* (Pelliccia eſt nomen cuiuſdam canis Auctoris) numeralia, vt *vno*, *dúe*, quantitatis, vt *tanto*, *quanto*, qualitatis, vt *tale*, *quale*, & pronomina primitiua reſpuunt articulum, & ſubſtituuntur illis particulæ *di*, *A*, *da*, in obliquis.

Admonitio.

I

Articulus non præfigitur nomini communi, vel continuato, ſi hoc regitur à precedenti nomine, vt *verrà coſtà Franceſco mio fratéllo* non autem *il mio fratéllo*, *il Pápa, e'l Gran Dúca di Toſcána in Itália ſon Príncipi poténti*, non autem *ſono i Príncipi* &c.

II.

Si antecedens caret articulo, ſubſequens etiam illum reſpuet, vt *lábbra di roſe*, *cíglia d'ébano*, *colló d'alabáſtro* &c.

affectatum reſpuit, atque ita communiter dicimus *il fiáſco di vino, l'anéllo d'oro, il mortáio di piétra*, &c.

Diximus *dummodo non ſit nomen proprium*; quia hoc non admittit articulum, licet antecedens illum habeat, vt *il libro di Lorénzo, la rótta di Pompéo, la vittória di Céſare*.

VII.

Nomina numeralia, quantitatis, & qualitatis ſi aliquid peculiare deſignent, articulum poſcunt, vt *rendétemi li diéci ſcúdi, ch'io vi preſtái, i tanti danári, che tu hauéui ſon già conſumáti, l'eloquénte Ciceróne*.

VIII.

Aliquando inter nomen proprium, & appellatiuum interponitur articulus ad quandam diſtinctionem perſonarum, vt *Aleſſándro il grande, Scipión l'Affricáno*.

IX.

Nomina propria ſi pro Auctoris opere ſumantur, articulum petunt, vt *il Vergílio, il Ciceróne* pro il poéma di Vergílio, le ópere di Ciceróne.

X.

Nomen proprium ſi ei præfigatur aliquod epithetum, requirit articulum, vt *il forte Achílle, il gránde Aleſſándro, la*

bella

bella Fiorénza, la graſſa Bológna &c.

De Nominibus, quę reſpuunt Articulum. Caput XIV.

NOmina propria hominum, vt *Lorénzo*, ciuitatum, vt *Fiorénza*, brutorum, vt *Melámpo*, *Pellíccia* (Pelliccia eſt nomen cuiuſdam canis Auctoris) numeralia, vt *vno*, *dúe*, quantitatis, vt *tanto*, *quanto*, qualitatis, vt *tale*, *quale*, & pronomina primitiua reſpuunt articulum, & ſubſtituuntur illis particulæ *di*, *A*, *da*, in obliquis.

Admonitio.

I

Articulus non præfigitur nomini communi, vel continuato, ſi hoc regitur à pręcedenti nomine, vt *verrà coſtà Franceſco mio fratéllo* non autem *il mio fratéllo*, *il Pápa, e'l Gran Dúca di Toſcána in Itália ſon Príncipi poténti*, non autem *ſono i Princípi* &c.

II.

Si antecedens caret articulo, ſubſequens etiam illum reſpuet, vt *lábbra di roſe*, *cíglia d'ébano*, *collo d'alabáſtro* &c.

affectatum reſpuit, atque ita communiter dicimus *il fiáſco di vino, l'anéllo d'oro, il mortáio di piétra*, &c.

Diximus *dummodo non ſit nomen proprium*; quia hoc non admittit articulum, licet antecedens illum habeat, vt *il libro di Lorénzo, la rótta di Pompéo, la vittória di Céſare*.

VII.

Nomina numeralia, quantitatis, & qualitatis ſi aliquid peculiare deſignent, articulum poſcunt, vt *rendétemi li diéci ſcudi, ch'io vi preſtái, i tanti danári, che tu hauêui ſon già conſumáti, l'eloquénte Ciceróne*.

VIII.

Aliquando inter nomen proprium, & appellatiuum interponitur articulus ad quandam diſtinctionem perſonarum, vt *Aleſſándro il grande, Scipión l'Affricáno*.

IX.

Nomina propria ſi pro Auctoris opere ſumantur, articulum petunt, vt *il Vergílio, il Ciceróne* pro il poéma di Vergílio, le ópere di Ciceróne.

X.

Nomen proprium ſi ei præfigatur aliquod epithetum, requirit articulum, vt *il forte Achílle, il gránde Aleſſándro, la*

bella

bella Fiorénza, la graſſa Bológna &c.

De Nominibus, quę reſpuunt Articulum.
Caput XIV.

Nomina propria hominum, vt *Lorénzo*, ciuitatum, vt *Fiorénza*, brutorum, vt *Melámpo*, *Pellíccia* (Pelliccia eſt nomen cuiuſdam canis Auctoris) numeralia, vt *vno*, *dúe*, quantitatis, vt *tanto*, *quanto*, qualitatis, vt *tale*, *quale*, & pronomina primitiua reſpuunt articulum, & ſubſtituuntur illis particulæ *di*, *A*, *da*, in obliquis.

Admonitio.

I

Articulus non præfigitur nomini communi, vel continuato, ſi hoc regitur à pręcedenti nomine, vt *verrà coſtà Franceſco mio fratéllo* non autem *il mio fratéllo*, *il Pápa, e'l Gran Dúca di Toſcána in Itália ſon Príncipi poténti*, non autem *ſono i Príncipi* &c.

II.

Si antecedens caret articulo, ſubſequens etiam illum reſpuet, vt *lábbra di roſe*, *ciglia d'ébano*, *collo d'alabáſtro* &c.

Excipe.

Si ſecundum non regatur à primo, quia tunc admittit articulum, vt *io non hò vdita nouella verúna del mio fratéllo*, vbi nomen *nouélla* caret articulo, & *mio fratéllo* illum habet, quia hæc vox *fratéllo* non regitur à nomine *nouélla*, ſed à verbo *odo*, nihil noui audiui de meo fratre.

Idem accidit quando particula *di* non eſt ſignum genitiui, ſed ablatiui, vt *io mi cauo il cappéllo di capo*, ideſt ex capite.

III.

Indefinitè, ac genericè loquendo nullis nominibus tribuimus articulum, vt *chi hà danári, trúou'amíci, e non gli mánca-no adulatóri*.

IV.

Aliqua nomina gradum, & honorem ſignificantia nomini proprio adiuncta, reſpuunt articulum, vt *Don, Dónna, Frá* pro *Fráte, Madáma, Madónna, Maéſtro, Meſſére, Móna, Monſignóre, Pápa, Sánto, Sére*, & ſimilia, vt Don Francéſco, Donna Giouánna, Frà Simóne, Madáma Iſabélla, Madónna Pórzia, Maéſtro Andréa Táus, Meſſér Piétro, Monſignór Giouánni, Pápa Vrbáno, San Giouánni ſer Paſquíno.

Hæc

V.

Hæc pronomina, *mío*, *túo*, *ſúo*, *nóſtro*, *vóſtro*, quandò immediatè præponuntur nominibus, *Pádre*, vel *Mádre*, reſpuunt articulum, atque ita dicimus, *mio Pádre m'hà ſcritto, che mia Madre è morta*, & ratio eſt, quia huiuſmodi nomina definitè, ac indiuidualiter vt propria accipiuntur.

Diximus immediatè, quia ſi inter hęc pronomina, & ſubſtantiua, *Pádre*, & *Mádre*, aliquod interponitur adiectiuum, tunc habet locum Articulus, vt *il mío amoréuol Pádre*, *la tua pietóſa Mádre*.

VI.

Nomina, *Altézza*, *Beatitúdine*, *Eccellénza*, *Maeſtà*, *Santità*, *Serenità*, & ſimilia huiuſmodi pronominibus poſtpoſita, (quia ſpecificè ſumũtur) reſpuunt articulum, atque ita dicimus, *Voſtr' Altézza*, *Sua Beatitúdine*, *Voſtra Maeſtà* &c.

VII.

Dictionibus *Don*, & *Donna* præponitur (more Hiſpanico) nomen *Signóre*, & *Signóra*, vt *il Signór Don Lorénzo*, *la Signóra Dónna Giouánna*, nunquam autem cognominibus non

enim dicimus *il ſignor don Montáluo, Suárez* &c.

VIII.

Nomen *madónna* tribuitur vrbanitatis gratia mulieribus honeſtis, & multo minus ſignificat, quam *ſignóra*.

Hoc idem nomen *madónna* quando prefixum habet articulum *la*, vt *la Madónna* abſolutè ſumitur per Virgine Maria Matre Dei.

Maéſtro non ſolum tribuitur docentibus literas, & alias artes liberales, ſed etiam mechanicas profitentibus.

Meſſére, & *Móna* tribuuntur viris, & mulieribus honeſto loco natis quanuis pauperibus.

Monſignóre, ſolum Eccleſiaſticis.

Sére propiè tribuitur ſcribis, vel notarijs, interdum etiam Clericis, & ante ſimplicem conſonam, vel duas, quarum ſecunda ſit R, vel l, amittit vltimam literã, vt *ſer Bugiárdo, ſer Francéſco, ſer Plácido*, &c.

Si ſequatur verò S cum alia conſona & in fine clauſulæ integrè ſcribitur, vt *ſere Stéfano, io hò chiamáto vn ſére.*

IX.

Nonnulla ex his nominibus officii, & dignitatis

dignitatis à proprio nomine diſiuncta induunt ſæpè naturam ſubſtantiui, vt *il Fráte, il Maéſtro, il Pápa, il Sánto, il Sére*.

Dicimus etiam *Monſignór l'Arciuéſcouo, Monſignór il Patriárca, il Cardinále, Madáma la Regína*, non autem more veterum *Monſignór lo Rè, Meſſér lo Fráte* &c.

Vulgò ſæpè omittitur etiam Articulus vel nota genitiui, vt *io vò a caſa la Dama, tu ſtai in caſa Piero* pro *della dama, di Piero*.

X.

Nomina *grázia, mercè*, regunt aliquãdo obliquos, nota ſua, & articulo ſpoliatos præſuppoſita particula *per*, vt *la Dio grázia, la Dio mercè* pro per la grázia di Dio &c.

XI.

Iddio (& vulgò Dio) in caſu recto quando præfigitur illi aliquod epithetum, vel quando ſignificat aliquem Deum peculiarem more gentilium, admittit articulum, vt *l'onnipoténte Iddio, lo Dio Marte*, in plurali autem facit *gli Dei*, ſed abſolutè in ſingulari reſpuit articulum.

De Modo declinandi per omnes Nominum terminationes, & per omnia genera. Cap. XV.

SVpponendum eſt prius, vnam, eandemque in eodem numero eſſe apud Etruſcos nominum terminationem, & latinorum caſuum differentiam ex peculiari Articulorum terminatione dignoſci.

A

Singul.

Il Pápa	la róſa
Del Pápa	della róſa
Al Pápa	alla róſa
Il Pápa	la róſa
O Pápa	o róſa
Dal Pápa	dalla róſa

Plural.

I Pápi	le róſe
De' Pápi	delle róſe
A' Pápi	alle róſe
I Pápi	le róſe
O Pápi	o róſe
Da' Pápi	dalle róſe.

Maſcul.

E

Singular.

Maſculin.	*Singular,*	*Maſculin.*
Il Signóre	la nótte	lo ſtrále
Del Signóre	della nótte	dello ſtrále
Al Signóre	alla nótte	allo ſtrále
Il Signóre	la nótte	lo ſtrále
O Signóre	o nótte	o ſtrále
Dal Signóre	dalla nótte	dallo ſtrále

Plural.

I Signóri	le nótti	gli ſtráli
De'Signóri	delle nótti	degli ſtráli
A' Signóri	alle nótti	a gli ſtráli
I Signóri	le nótti	gli ſtráli
O Signóri	o nótti	o ſtráli
Da'Signóri	dalle nótti	dagli ſtráli

I

Singular.

Maſculin.	*Fæminin.*
Pári penſiéro	pári volontà
Di pári penſiéro	di pári volontà
A pári penſiéro	a pári volontà
Pári penſiéro	pári volontà
Da pári penſiéro	da pári volontà.

Subſtantiuum *penſiéro*, mutato *O* in *I* reliqua manent.

Sin-

O

Singul.

Maſculin.	*Fœminin.*
ógni huómo	ògni donna
d'ógni huómo	d'ógni donna
ad ógni huómo	ad ógni donna
ógni huómo	ógni donna
da ógni huómo	da ógni donna.

Plural.

tutti gli huómini	tutte le donne
di tutti gli huómini	di tutte le donne
a tutti gli huómini	a tutte le donne
tutti gli huómini	tutte le donne
da tutti gli huómini	da tutte le donne.

Admonitio.

I.

Tutto quando eſt adiectiuum vult Articulum ſibi poſtponi, vt *tutte le coſe, tutto'l mondo.*

Idem eſt de nomine *ambe, & ambo* vt *ambe le mani* non autem *le ambe mani* ambæ manus.

II.

Tutto in oratione continuata articulum reſpuit, vt *in Fiorénza vi ſono molte famiglie principáli, come Strózzi, Saluiáti, Adimári, Vgolíni, del Néro, Macchiauélli* &c. *tutte caſáte nobiliſſime, ed antichiſſime* non

au-

autem *tutte le caſáte.*

	Singular.	
Maſculin.	*Fœminin.*	*Maſculin.*
il Régno	la máno	l'oro
del Régno	della máno	dell'oro
al Régno	alla máno	all'oro
il Régno	la máno	l'oro
o Régno	o máno	o oro
dal Régno	dalla máno	dall'oro.

	Plural.	
i Régni	le máni	gli ori
de'Régni	delle máni	degli ori
a'Régni	alle máni	a gli ori
i Régni	le máni	gli ori
o Régni	o máni	o ori
da'Régni	dalle máni	dagli ori.

V.

Singul.	*Plural.*
la virtù	le virtù
della virtù	delle virtù
alla virtù	alle virtù.
la virtù	le virtù
o virtù	o virtù
dalla virtù	dalle virtù.

Ad-

Admonitio.

Miſceat interdum Pręceptor aliquod adiectiuum, & gradus omnes, vt tyronum lingua celerior fiat, atque exercitatior, vt *Régno felíce, più felíce, felicíſſimo l'oro buóno, miglióre, óttimo*, vel *boníſſimo la máno píccola, minóre, mínima*, vel *piccolíſſima, l'buómo gránde miglióre, grandíſſimo, Papa cleménte, Róſa odorífera, Signór benígno, notte oſcúra, ſtrále pungénte, penſiér ſottíle, volontà ſincéra* &c.

De Conſtructione Nominum Cap. XVI.

I.

QVotieſcunque duo nomina ſubſtantiua rerum diuerſarum in oratione continuantur, alterū erit genitiui caſus, vt *Il danáro è il ſángue dell'buómo*. Pecunia eſt ſanguis hominis.

XI.

Adiectiua, cum ſubſtantiuè ponuntur, more ſubſtantiuorum conſtruuntur, vt *Mi diéde tanto di vino, che appéna potéi bagnármi le lábbra*. Tantum mihi dedit vini, vt vix labia madefacere potuerim. *Io hò per-*

perdúto quanto di bene io hauéua. Perdidi quantum boni habebam.

III.

Più, & *Méno* Adiectiuè vt plurimum vſurpantur, vt *Più páne*, *Méno víno*. Plus panis, Minus vini. Interdum etiam ſubſtantiuè, vt *Più di páne*, *Méno di víno*.

Admonitio.

Più. Quando præfixas habet particulas *Vn Póco* requirit particulam *Di*, quia indiſinitè accipitur, vt *Vn poco più d'acqua.* vulgò autem dicimus *Vn pò più acqua. Vn pò più vino*, &c.

IV.

Subſtantiua cum ad laudem, vel vituperationem referuntur, genitiuo gaudent. vt *Huómo di molta prudénza, di grand'ánimo, di poche forze, di lunga eſperiénza.* Vir multæ prudentiæ, magni animi, paucarum virium, longæ experientiæ.

V.

Adiectiua, quæ communionem, copiam, deſiderium, memoriam, ſatietatem, & his contraria ſignificant, genitiuo iunguntur, vt *Intelligénte di molte coſe*. Peritus multarum rerum. *Partécipe del conſíglio*. Particeps conſilij. *Príuo di giudício*. Expers iudicij. *Póuero di virtù*.

Inops

inops virtutis *voto d'ogni bene* omnibus bonis vacuus, *piéno d'ogni bontà* omni bonitate plenus.

Item.

Tenax, conſcius, auidus. ſtudioſus, memòr, immemor, ſecurus, & ſimilia vt *tenáce del danáro,* tenax pecuniæ *conſapéuole del fatto,* facti conſcius, *áuido di glória* gloriæ auidus, *ſtudioſo delle lingue,* ſtudioſus linguarum, *ricordéuole de' beneficij,* memor beneficiorum.

Admonitio.

Conſapéuole, conſcius, quando refertur ad perſonas, vel ad res animatas datiuo gaudet, vt *io ſon conſapéuole a me ſteſſo,* non autem *di me ſteſſo,* ſum mihi ipſi conſcius.

VI.

Nomina inſtrumentum ſignificantia, ponuntur communiter in ablatiuo cum præpoſitione *con,* vt *io ſcriuo con la penna* ego ſcribo calamo, *tu mangi con la bocca,* tu comedis ore.

VII.

Nomina, quibus prætium rei ſignificatur ponuntur in ablatiuo ſine præpoſitione poſt verbum, vt *io hò cómpro queſto libro vno ſcudo.*

Ali-

Aliquando etiam admittunt præpoſitionem *per*, vt *tu hai vendúto il tuo cauállo per venti ſcudi.*

Admonitio.

Ex hoc patet genitiuos latinorum, *tanti, quanti, pluris, minoris*, reſolui ab Etruſcis per ablatiuum ſine præpoſitione *tanto, quanto, più, meno.*

VIII.

Nomina ſignificantia materiam, ex qua aliquid fit in genitiuo poſt verba ponuntur; vt *queſto panno è fatto di lana Spagnuola, ſcarpe di cuóio, monéta di ráme.*

IX.

Cum partem rei, non totam rem petimus, genitiuo vtimur pro accuſatiuo, vel nominatiuo, vt *dátemi del páne, éuui del vino?*

X.

Nomina, quæ ſimilitudinem, aut diſſimilitudinem ſignificant dandi caſum exigunt; vt *i figliuoli ſpeſſe volte non ſon ſimili a' padri loro.*

XI.

Nomina, quibus *commodum, voluptas gratia, fauor, fidelitas. ęqualitas*, & his contraria ſignificantur, datiuum poſcunt, vt *coſa cómoda a tutti, giocónda à ciaſcúno, grata a' Cittadini.*

Item

Item.

Verbalia in *ábile*, vt *Formidábile*, *deſiderábile à tutti*. Formidabilis. Deſiderablis omnibus.

Item.

Nonnulla, quæ ex prępoſitione *Con* componuntur, vt *Conſapéuole*. *Concórde*. *Confórme*. Conſcius. Concors. Conſentaneus. vt *Conſapéuole à ſe ſteſſo*. Sibi ipſi conſcius. *Molti non ménano la lor vita, conforme alle lor paróle*. Multi vitam non ducunt ſuis verbis conſentaneam. *Concórde à tutti*. Concors omnibus.

Huc etiam ſpectant ſupplex, obuius, obnoxius, fidelis, æqualis, ideſt *Supplichéuole, Incóntro, Sottopóſto, Fedéle, Eguále ad alcúno*.

XII.

Accomodatus, Appoſitus, Aptus, Idoneus, Habilis, Vtilis, Inutilis, Natus, & alia huiuſmodi Datiuum poſtulant, ideſt *Accomodáto*. *Apparecchiáto*, *Atto*, *Idóneo*. *ábile*. *útile*. *Inútile*. Nato *ad alcuna coſa*. Natus ad aliquid.

XIII.

Adiectiua, quibus dimenſio ſignificatur, Ablatiuo gaudent ſine præpoſitione, vt *Queſta foſſa è alta ſei cúbiti*, *e larga dódici*.

dici. Hæc foſſa alta eſt ſex cubitis, & lata duodecim.

XIV.

Nomen *Meſtiére* ideſt *Opus* Genitiuum petit, vt *Tù non hai meſtiére del mio conſiglio*. Meo tibi non eſt opus conſilio.

XV.

Adiectiua diuerſitatis Ablatiuum cum præpoſitione *Da* admittunt, vt *la tua opinióne è diuerſa dalla mia*. Tua opinio diuerſa eſt à mea.

XVI.

Nonnulla Adiectiua Genitiuum poſtulant ſignificantem laudem, vel vituperationem, vt *Sono alcúni tanto ſegnaláti di ſtírpe, come famóſi di vizÿ*. Sunt aliqui tam genere inſignes, quam vitijs celebres.

De Declinatione Pronominum Primitiuorum. Caput XVII.

Singul.

	Ego	Tù
No.	Io	Tù
Ge.	Di me	Di Te
Da.	A me, *vel* mi	A te, *vel* ti
Ac.	Me, *vel* mi	O tù

Ab. Da

Abl. da me	da te

Plural.

Noi	voi
Di noi	di voi
A noi, ci, vel ne	a voi, vel vi
Noi, ci, vel ne	voi, vel vi
-	o voi
Da noi	da voi

Appendix.

I.

Secunda perſona ſingularis preteriti primi indicatiui, & imperfecti coniunctiui ſi poſtponatur illi particula *tu*, ſincopen patitur, vt *haueſtù? auereſtù? fareſtù?* pro *haueſti tu? auereſti tu? fareſti tu?*

II.

Tu ante articulum *lo* coaleſcit in *tul*, vt *tul conóſci, tul ſái*, pro tu lo conoſci, tu lo ſai.

III.

I' pro *io* cum apoſtropho eleganter ante omnes literas poeticè ac oratoriè paſſim vſurpatur vt *i'amo, i'ſo, i'dico*, pro *io amo* &c.

IV.

Pronomina *io*, & *tu* poſt verbum *ſono* ſolent

ſolent aliquando ad maiorem mentis expreſſionem, geminari vt *Io non fui io, ma tu fuſti tu.*

V.

Hæc pronomina *ego* & *tu* in datiuo, vel accuſatiuo, latinè præpoſita alicui nomini proprio, vel alicui adiectiuo, ſpecificè, ac definitè ab Italis declarantur, vt *mihi Laurentio*. A me Lorenzo, non autem *mi Lorenzo,* tibi miſerrimo *a te miſeriſſimo* non autem ti miſeríſſimo, *vobis omnibus,* a tutti voi, non autem *vi tutti,* nobis diſcipulis, *a noi ſcolari* &c.

VI.

Cum de vna re, vel perſona tantum eſt ſermo, ſemper hæc pronomina præponimus adiectiuis, atque ita dicimus *io ti chiámo beáto*, non autem *io chiámo beáto te*.

Quando vero diſtinctio poſſet fieri ab alio diceremus *Io chiámo beáto te;* quaſi dicat *e non lui*, vel *altri*, voco beatum te, non illum.

VII.

Ad ſignificandam dignitatem, amplitudinemque Principum, Magiſtratuum, & Regum, vſurpamus numerum pluralem pro ſingulari, vt *Noi Ferdinando Gran*

Duca

Ab. da me	da te

Plural.

Noi	voi
Di noi	di voi
A noi, ci, vel ne	a voi, vel vi
Noi, ci, vel ne	voi, vel vi
	o voi
Da noi	da voi

Appendix.

I.

Secunda perſona ſingularis pręteriti primi indicatiui, & imperfecti coniunctiui ſi poſtponatur illi particula *tu*, ſincopen patitur, vt *haueſtù? amèreſtù? fareſtù?* pro *hauéſti tu? ameréſti tu? faréſti tu?*

II.

Tu ante articulum *lo* coaleſcit in *tul*, vt *tul conóſci, tul ſái*, pro tu lo conoſci, tu lo ſai.

III.

I' pro *io* cum apoſtropho eleganter ante omnes literas poeticè ac oratoriè paſſim vſurpatur, vt *i'amo, i'ſo, i'dico*, pro *io amo* &c.

IV.

Pronomina *io*, & *tu* poſt verbum *ſono* ſolent

ſolent aliquando ad maiorem mentis ex preſſionem, geminari vt *Io non fui io, ma tu fuſti tu.*

V.

Hæc pronomina *ego* & *tu* in datiuo, vel accuſatiuo, latinè præpoſita alicui nomini proprio, vel alicui adiectiuo, ſpecificè, ac definitè ab Italis declarantur, vt *mihi Laurentio*. A me Lorenzo, non autem *mi Lorenzo*, tibi miſerrimo *a te miſeriſſimo* non autem ti miſeríſſimo, *vobis omnibus*, a tutti voi, non autem *vi tutti*, nobis diſcipulis, *a noi ſcolari* &c.

VI.

Cum de vna re, vel perſona tantum eſt ſermo, ſemper hæc pronomina præponimus adiectiuis, atque ita dicimus *io ti chiámo beáto*, non autem *io chiámo beáto te*.

Quando vero diſtinctio poſſet fieri ab alio diceremus *Io chiámo beáto te*; quaſi dicat *e non lui*, vel *altri*, voco beatum tè, non illum.

VII.

Ad ſignificandam dignitatem, amplitudinemque Principum, Magiſtratuum, & Regum, vſurpamus numerum pluralem pro ſingulari, vt *Noi Ferdinando Gran*

Duca

Duca di Toſcána comandiámo, &c.

Admonitio.

Sed non poteſt cum plurali concordari, non enim dices. *Noi Ferdinando Príncipi, i quali*, &c.

Idem dicendum eſt de *Voi*, cum de vno tantum ſit ſermo.

VIII.

Nomine *voi*, & *voſtro* vtimur aliquando, cum modeſtiæ, ac reuerentiæ gratia ſecundam perſonam pluralem pro ſecunda ſingulari adhibemus, vt *voi ſete huomo da bene, il voſtro cauállo è reſtío.*

IX.

Nomine *tu* vocamus amicos, pueros, famulos, ruſticos, & inimicos.

X.

Cum loquimur cum aliqua anima, vel ſpiritu, numero vtimur ſingulari.

Reciprocum *ſe* in obliquis tantum vtróque numero ſic declinatur,

Ge. di ſe
Da. a ſe, *vel* ſi
Ac. ſe, *vel* ſi
Ab. da ſe

I.

Appendix.

Dicimus *da ſe* ideſt *per ſua natura, naturalmen-*

ralmente, ſuapte natúra, *da ſe, a lúi, da me a te, da voi, a noi,* ideſt *a ſolo a ſolo, ſoli, eſſer ſuor di ſe,* ideſt *éſſer ſuor di ſenno, non éſſer in ceruello,* non eſſe apud ſe.

II.

Superiora pronomina præponuntur interdum pronomini, *ſteſſo* vt *io ſteſſo, tu ſteſſo, di ſe ſteſſo,* ego ipſe, tu ipſe, ſui ipſius.

III.

Pronomen *ſe,* nunquam poſtponitur verbis intranſitiuis, & imperſonalibus paſſiuæ vocis, non enim dicimus, *rallegrárſe, inſuperbírſe, díceſe, ámaſe,* ſed Rallegrarſi, inſuperbirſi, díceſi, ámaſi.

IV.

Prima vox Datiui, & Accuſatiui horũ pronominum, ideſt *a me, me, a te, te, a ſe, ſe,* & in plurali *a noi, noi, a voi, voi,* &c. vſurpatur cum loquimur in indiuiduo, & ad diſtinctionem alterius, vt *tu dici a me, e non a lúi, tu vèdi me, e non te, ogn'vn deſídera più bene a ſe, che a' ſuoi, io ſcriuo a voi, e non a loro* &c. tu dicis mihi, & non illi, tu vides me, & non te, vnuſquiſque magis ſibi, quam ſuis bonum deſiderat.

D Secun-

V.

Secunda vox, ſcilicet *Mi, Ti, Vi, Ci, Si*, vſurpatur, cum genericè (vt ita dicam) ac indefinitè loquimur, ac veluti nulla deberet fieri diſtinctio ab altero, vt *tu mi dici, io ti veggio, ogn'vn ſi deſidera bene, io vi ſcriuo* &c.

VI.

Quando fit ſermo de duobus, vel pluribus diuerſi generis, non poſſumus vno, & eodem tempore definitè, ac indefinitè loqui; ideſt in ſpecie, & in genere v. g. *il benefício fáttomi, ed a Francéſco è ſtato gratiſſimo*, vel *fatto a Franceſco, e mi* ſed dicere debemus *fatto a me, ed a Francéſco*, vel *a Francéſco, ed a me*, Beneficium in me, & in Franciſcum collatum, fuit maximũ vulgò tamen dicimus, *a me m'hai detto, a te t'hò fatto* &c. ad maiorem quandam diſtinctionem, expreſſionemque indiuidui.

VII.

Sequente particula *come* indefinitè, ac definitè ſimul interdum loquimur, vt *díteme, come a lúi* pro *dite a me, come a lúi*, dicite mihi, vt illi.

VIII.

A' Pronominibus primitiuis deducuntur poſſeſſiua, *mio, tuo, ſuo, noſtro, voſtro* atque ita, quando poſſeſſionem volumus

rei

rei alicuius denotare non dicimus, *queſto libro v. g. è di me, è di te* ſed *è mio, tuo, ſuo, noſtro, voſtro*, cum nominibus verò propriis vtimur particula *di*, vt *è di Pietro, d'António*, &c.

Declinatio Pronominis *Egli*, vel
Colúi ille.

Singular.

No. egli, ei, e' ; *ille*
Gen. di lúi ; *illius.*
Dat. a lui, *vel* gli, *illi*
Ac. lúi, lo, *vel* il; *illum*
Ab. da lúi ; *ab illo.*

Plural.

Eglino; *illi*
Di lóro; *illorum*
A loro, *vel* loro ; *illis*
Lóro, *vel* gli; *illos*
Da lóro; *ab illis.*

Appendix.

I.

Egli in nominatiuo tantum ſingulari vſurpatur, & aliquando contractionem patitur, vt *e'*, vel *ei* vt *e'mi diſſe, e'mi fece, ei ſi lamentò*, ille mihi dixit, ille mihi fecit, ille conqueſtus fuit.

II.

In plurali ſæpius dicimus *éſſi* pro *églino*, & *éſſe* pro *élle*, vel *élleno*, illi, illæ.

III.

Egli, *e'*, vel *ei*, neutraliter, & expletiuè, & elegantiæ cauſa in interrogatione præſertim poſita ſæpe inueniuntur, vt *piou'egli*,? *è egli bel'témpo*? *e'pióue*, *e'néuica*, &c. pluit ne? eſt ne ſerenum tempus? pluit ningit.

IV.

Egli, & *ella*, eleganter præponuntur immediatè adiectiuo, *medéſimo*, & *ſtéſſo*, vt *egli medéſimo*, vel *ſtéſſo*, *ella medéſima*, *ella ſtéſſa*, ille ipſe, illa ipſa.

Diximus immediatè, quia non rectè dices *io molte volte ſteſſo*; *egli ancóra medéſimo*, ſed *io ſteſſo molte volte*; *egli medéſimo ancóra*.

V.

A lúi, in datiuo, dicitur in genere maſculino, quando definitè ac ſpecificè loquimur, & *a léi* in fæminino.

VI.

Gli, & *le*, in datiuo ſingulari dicimus, cum de vno loquimur, ſine vlla diſtinctione, ac differentia ab altero,

Lúi,

VII.

Lúi, & *léi*, in accuſatiuo ſingulari, quando de perſona certa, ac determinata eſt ſermo.

VIII.

A lóro, illis definitè, ac ſpecificè ſemper ſumitur.

IX.

Lóro illis indefinitè, ac genericè vſurpatur.

X.

Lúi, & *léi*, eleganter, ac ſæpè Gerundio in *do* poſtponuntur, præſertim quando ad ſubſequens verbum non referuntur; vt *cantándo lúi tútti tácquero*. Illo canente, omnes tacuere, quo loco verbum *tácquero*, non regitur à pronomine *lúi*.

XI.

Dicimus autem cum eodem Gerundiò *egli*, & *ella*, quando verbum ſubſequens regitur ab ipſo pronomine, vt *ſcriuéndo egli, non può dormíre* &c. ſcribens ille non poteſt dormire.

XII.

Vtimur etiam in caſu recto pronominibus *io*, & *tù*, cum gerundio in *do*, vt *dormendo tu, ed io, ſi conſúma il tempo*, ſed huiuſmodi dicendi modus

de illo, quod eſt à nobis remotum, *cotéſto* de illo, quod eſt propè illum cum quo loquimur.

Admonitio.

I.

Licèt hæc pronomina præponantur ſemper ſubſtantiuis; non poſſunt tamen illis affigi articuli, non ergo dices, *il queſto libro, il quel cauallo*, &c.

II.

Hæc eadem pronomina, *quéſto, quéllo, cotéſto*, & *neſſúno*, ſemper præponuntur nominibus poſſeſſiuis, *mio, tuo, ſuo, noſtro, voſtro*, dicimus namque, *queſto mio cauállo, quel ſuo ſigliuólo, coteſto tuo líbro, neſſun mio ſeruidóre*, non autem mio queſto cauallo, ſuo quel figliuolo &c.

III.

Pronomen *eſſo* habet in obliquis, *di, a, da*, & præponitur pronominibus, *lui, lei, loro, me, te, ſe, noi, voi*, indifferenter ad genus, & ad numerum, præpoſita particula *con* vt *con eſſo lui*, cum illo; *con eſſo lei*, cum illa; *con eſſo loro*, cum illis, *con eſſo me*, vel *meco*, mecum; *con eſſo te*, vel *teco*, tecum; *con eſſo ſe*, ſecum non tam frequenter, *con eſſo noi*, nobiſcum, *con eſſo voi*, vobiſcum.

num, & poſſeſſorem alicuius rei, vt *di chi è queſta caſa? di chi ſon queſti caualli*, & reſ-pondetur *è mia, tua, ſua, noſtra, voſtra, di Franceſco, d'Antonio*, &c.

VII.

A *chi* deducitur *chiúnque*, vel *qualúnque*, quicunque.

VIII.

Chiúnque, ad perſonas tantum ſimpliciter refertur, *qualúnque*, verò ad res, & ad perſonas, & raró in plurali.

Diximus *ſimpliciter*, quia non dicimus *chiúnque huómo*, &c.

IX.

Cúi, Quando habet ante ſe articulum ſemper requirit aliquod ſubſtantiuum, ad quod ille articulus referatur; & vox *cui*, eſt indifferens ad genus, & ad numerum, vt *il cui figliuolo*, cuius filius, *la cui figliuola*, cuius filia, *i cui figliuoli*, *le cui figliuole*, cuius, quorum, vel quarum filii, vel filiæ, &c.

X.

Di cúi non ponitur communiter in fine non enim dicimus *il figliuolo de' cui*, ſed *de' quali*, vel *delle quali*, quia ſemper requirit aliquod ſubſtantiuum, ad quod referatur particula *cui*.

Cúi,

XI.

Cúi quando prefixam habet aliquam ex his particulis *a*, vel *da*, ſine apoſtropho plenius effertur, & ſemper habet relationem ad antecedens, vt *Hò conoſciúti molti, a cúi è ſempre la fortúna ſtata fauoréuole*, cognoui multos, quibus ſecunda ſemper fortuna fuit.

XII.

Si verò eędem particulæ habeant apoſtrophum hoc modo, *a' da'*, lenius tunc *cúi* effertur, & ſemper ſubſtantiuum aliquod poſt ſe requirit, vt *Hò vedúti molti à cúi diſégni la fortúna è ſempre ſtata contraria.*

Declinatio Relatiui, *Quale*, Quis vel qui.

Singular.		*Plural.*	
No. il quále, *vel* che		i quáli, *vel* che	
Ge. del quále, *vel* di cúi		de' quáli, *vel* di cúi	
Da. al quále, *vel* à cúi		a' quáli, *vel* à cúi	
Ac. il quále, *vel* che		i quáli, *vel* che	
A. dal quále, *vel* da cúi		da' quáli, *vel* da cúi.	

Admonitio.

I.

Genitiuus huius relatiui poteſt eleganter

IV.

Quamuis communiter ſcribatur, & dicatur *l'iſteſſo*, melius tamen *lo ſteſſo*, & ratio eſt; quia *iſtéſſo* ſimpliciter ſine articulo non reperitur, & additio literæ *i* non eſt neceſſaria: quia licet *ſteſſo* incipiat ab S. cum alia conſona; quia tamen dictio antecedens non deſinit neceſſariò in conſonam, immo in vocalem; dicitur enim *lo ſteſſo* additio *i* videtur ſuperuacanea.

V.

Medéſimo, idem, declinatur, vt *ſteſſo*, & neutraliter dicimus *il medéſimo*, idem & in fæminino *la medéſima* eadem.

VI.

Pronomen *quello*, vel *quel* ſubſtantiuè interdum vſurpatur pro *agro*, *vel territorio* vt *Io ſon di quel di Fiorenza* ſum ex agro Florentino.

Declinatio Pronominis *Chi* quis.

No. Chi
Ge. di chi, *vel* di cúi
Da. a chi, *vel* a cúi.
Ac. chi, *vel* cúi
Ab. da chi, *vel* da cúi.

Appendix.

I.

Chi Ad perſonas tantum refertur, & vtroque genere, ac numero vſurpatur, vt *chi é colúi? chi è coléi? chi ſon colóro? chi ſon églino, chi ſon éllено?* quis eſt iſte? quis eſt illa? quinam ſunt illi? &c.

II.

Chi habet aliquando vim antecedentis, & relatiui ſimul; pro *colúi, il quale*, vt *chi ſtúdia, impára*, qui ſtudet, diſcit.

III.

Chi nunquam refertur ad antecedens loco Pronominis in nominatiuo, vel accuſatiuo, non enim dicimus, *io chi ſtúdio, impáro*, ſed *io che*, pro *il quale, molti, chi tu conoſci*, ſed *molti, che pro i quali tu conoſci*.

IV.

Chi pro *chiúnque*, vt *dica chi vuóle*, dicat quiſquis velit.

V.

Chi poſt particulam *A* ſeruit pro *cúi*, vt *Sono molti, a chi piáccion più i Franzéſi, che gli Spagnuoli*.

VI.

Chi præcedente particula *di* ſeruit interrogationi, quando quærimus domi-

conſtruitur hoc modo, *mentre tu dormi*, vel *tu, ed iò dormiámo*, Dormiente te, & me, teritur tempus.

XIII.

Ella & vulgò *lèi*, Adhibemus veluti medium inter *Signoria*, & *voi* quando loquimur per tertiam perſonam (vt dicitur) quod fit, cum is, cum quo loquimur non eſt tam nobilis, vt ſit dignus *ſignoría*, nec tam ignobilis, vt ſit dignus *voi*, atque ita communiter dicimus, *come ſtà ella? ella mi ſcriue, ella mi dice* & vulgò *lei mi dice*, &c.

XIV.

Vox *Signoría* quæ corruptè vulgò dicitur *Voſſignoría* pro *Voſtra ſignoría* & communiter ſcribitur hoc modo V. S. facit in plurali, *le Signoríe voſtre*, vel *le Signoríe loro*.

Declinatio Pronominis, *Ella, Coléi*, vel *Quélla* illa.

Singul.

No. ella; *illa*.
Ge. di léi; *illius*
Da. a léi, *vel* le; *illi*
Ac. lei, *vel* la; *illam*
Ab. da léi; *ab illa*.

Plural.

Elle, vel élleno; *illæ*
Di lóro; *illarum*
A lóro, *vel* lóro *illis*
Lóro, *vel* le; *illas*
Da lóro; *ab illis.*

Declinatio Pronominis, *Colúi, Coléi,* ille, illa.

Singul.

Maſcul.	*Fœminin.*	*Commun.*
Colúi, *vel* quégli	coléi	colóro
Di colúi	di coléi	di colóro
A colúi	a coléi	a colóro
Colúi	coléi	colóro
Da colúi	da coléi	da colóro.

Admonitio.

Pronomen *colúi*, genericè interdum vſurpatur ab Italis; vt *Bello fuil parèr di colúi, che diſſe* &c. Pulchra fuit opinio illius, qui dixit, &c.

Declinatio Pronominis, *Coſtúi*, vel *Quéſti*, *Coſtéi*, vel *Quéſta*, *Quéſto*, Hic, Hæc, Hoc.

Maſcul.	*Fœmin.*	*Commun.*
Coſtúi, vel queſti	coſtéi	coſtóro
Di coſtúi	di coſtéi	di coſtóro

conſtruitur hoc modo, *mentre tu dormi*, vel *tu, ed io dormiámo*, Dormiente te, & me, teritur tempus,

XIII.

Ella & vulgò *léi*, Adhibemus veluti medium inter *Signoria*, & *voi* quando loquimur per tertiam perſonam (vt dicitur) quod fit, cum is, cum quo loquimur non eſt tam nobilis, vt ſit dignus *ſignoría*, nec tam ignobilis, vt ſit dignus *voi*, atque ita communiter dicimus, *come ſtà ella? ella mi ſcríue, ella mi dice* & vulgò *lei mi dice*, &c.

XIV.

Vox *Signoría* quæ corruptè vulgò dicitur *Voſſignoría* pro *Voſtra ſignoría* & communiter ſcribitur hoc modo V. S. facit in plurali, *le Signoríe voſtre*, vel *le Signoríe loro*.

Declinatio Pronominis, *Ella, Coléi*, vel *Quélla* illa.

Singul.

No. ella; *illa*.
Ge. di léi; *illius*
Da. a léi, *vel* le; *illi*
Ac. lei, *vel* la; *illam*
Ab. da léi; *ab illa*.

Plural.

Elle, vel élleno; *illæ*
Di lóro; *illarum*.
A lóro, *vel* lóro *illis*
Lóro, *vel* le; *illas*
Da lóro; *ab illis*.

Declinatio Pronominis, *Colúi, Coléi*, ille, illa.

Singul.

Maſcul.	*Fœminin.*	*Commun.*
Colúi, *vel* quégli	coléi	colóro
Di colúi	di coléi	di colóro
A colúi	a coléi	a colóro
Colúi	coléi	colóro
Da colúi	da coléi	da colóro.

Admonitio.

Pronomen *colúi*, genericè interdum vſurpatur ab Italis; vt *Bello fuil parèr di colúi, che diſſe* &c. Pulchra fuit opinio illius, qui dixit, &c.

Declinatio Pronominis, *Coſtúi*, vel *Quéſti, Coſtéi*, vel *Quéſta, Quéſto*, Hic, Hæc, Hoc.

Maſcul.	*Fœmin.*	*Commun.*
Coſtúi, vel queſti	coſtéi	coſtóro
Di coſtúi	di coſtéi	di coſtóro

A coſtúi	a coſtéi	a coſtóro
Coſtúi	coſtéi	coſtóro
Da coſtúi	da coſtéi	da coſtóro.

Dicimus etiam, *coteſtúi*, & *coteſtéi*, & in plurali *coteſtóro* ad maiorem quandam diſtinctionem perſonarum.

Admonitio.

I.

Coſtúi, & *coſtéi*, & in plurali *coſtóro*, abſolutè, ac demonſtratiuè dicta, ſunt improbrantia: vrbanè igitur loquendo, dicimus, *Chi è quéſto gentil huómo? quéſta gentil dónna? quéſto galant'huómo? quéſta madónna? quèſta ſignóra? quéſta fanciulla? quéſto ſoldáto*, &c. pro vt nobis videbitur qualitas, & conditio perſonarum.

II.

Quéſti, & *quégli*, pro hic, & ille, abſolutè, ac ſimpliciter ſine vllius nominis additione vſurpantur: non enim dicimus *quéſti ſoldáto, quégli Caualiére* &c.

III.

Quéſto, *quéllo*, *cotéſto*, hoc, illud, iſtud ſimpliciter in genere neutro accipiuntur, & quamuis omnia ſint demonſtratiua, differunt tamen inter ſe, quo ad modum demonſtrandi; nam *quéſto*, dicitur de illo, quod eſt præſens, & propè nos, *quéllo*, de illo,

de illo, quod eſt à nobis remotum, *coteſto* de illo, quod eſt propè illum cum quo loquimur.

Admonitio.

I.

Licèt hæc pronomina præponantur ſemper ſubſtantiuis; non poſſunt tamen illis affigi articuli, non ergo dices, *il queſto libro, il quel cauallo*, &c.

II.

Hæc eadem pronomina, *quéſto, quéllo, cotéſto*, & *neſſúno*, ſemper præponuntur nominibus poſſeſſiuis, *mio, tuo, ſuo, noſtro, voſtro*, dicimus namque; *queſto mio cauállo, quel ſuo ſigliuólo, coteſto tuo líbro, neſſun mio ſeruidóre*, non autem mio queſto cauallo, ſuo quel figliuolo &c.

III.

Pronomen *eſſo* habet in obliquis, *di, a, da*, & præponitur pronominibus, *lui, lei, loro, me, te, ſe, noi, voi*, indifferenter ad genus, & ad numerum, præpoſita particula *con* vt *con eſſo lui*, cum illo; *con eſſo lei*, cum illa; *con eſſo loro*, cum illis, *con eſſo me*, vel *meco*, mecum; *con eſſo te*, vel *teco*, tecum; *con eſſo ſe*, ſecum non tam frequenter, *con eſſo noi*, nobiſcum, *con eſſo voi*, vobiſcum.

IV.

Quamuis communiter ſcribatur, & dicatur *l'iſteſſo*, melius tamen *lo ſteſſo*, & ratio eſt; quia *iſtéſſo* ſimpliciter ſine articulo non reperitur, & additio literæ *i* non eſt neceſſaria: quia licet *ſteſſo* incipiat ab S. cum alia conſona; quia tamen dictio antecedens non definit neceſſariò in conſonam, immo in vocalem; dicitur enim *lo ſteſſo* additio *i* videtur ſuperuacanea.

V.

Medéſimo, idem, declinatur, vt *ſteſſo*, & neutraliter dicimus *il medéſimo*, idem & in fæminino *la medéſima* eadem.

VI.

Pronomen *quello*, vel *quel* ſubſtantiuè interdum vſurpatur pro *agro*, *vel territorio* vt *Io ſon di quel di Fiorenza* ſum ex agro Florentino.

Declinatio Pronominis *Chi* quis.

No. Chi
Ge. di chi, *vel* di cúi
Da. a chi; *vel* a cúi.
Ac. chi, *vel* cúi
Ab. da chi, *vel* da cúi.

Appen-

Appendix.

I.

Chi Ad perſonas tantum refertur, & vtroque genere, ac numero vſurpatur, vt *chi é colúi? chi è colèi? chi ſon colóro? chi ſon églino, chi ſon éllèno?* quis eſt iſte? quis eſt illa? quinam ſunt illi? &c.

II.

Chi habet aliquando vim antecedentis, & relatiui ſimul; pro *colúi, il quale*, vt *chi ſtúdia, impára*, qui ſtudet, diſcit.

III.

Chi nunquam refertur ad antecedens loco Pronominis in nominatiuo, vel accuſatiuo, non enim dicimus, *io chi ſtúdio, impáro*, ſed *io che*, pro *il quale, molti, chi tu conoſci*, ſed *molti, che pro i quali tu conoſci*.

IV.

Chi pro chiúnque, vt *dica chi vuóle*, dicat quiſquis velit.

V.

Chi poſt particulam *A* ſeruit pro *cui*, vt Sono molti, a chi piáccion più i Franzéſi, che gli Spagnuoli.

VI.

Chi Præcedente particula *di* ſeruit interrogationi, quando quærimus domi-

num, & poſſeſſorem alicuius rei, vt *di chi è queſta caſa? di chi ſon queſti caualli*, & reſpondetur *è mia, tua, ſua, noſtra, voſtra, di Franceſco, d'Antonio*, &c.

VII.

A *chi* deducitur *chiúnque*, vel *qualúnque*, quicunque.

VIII.

Chiúnque, ad perſonas tantum ſimpliciter refertur, *qualúnque*, verò ad res, & ad perſonas, & raró in plurali.

Diximus *ſimpliciter*, quia non dicimus *chiúnque huómo*, &c.

IX.

Cui, Quando habet ante ſe articulum ſemper requirit aliquod ſubſtantiuum, ad quod ille articulus referatur; & vox *cui*, eſt indifferens ad genus, & ad numerum, vt *il cui figliuolo*, cuius filius, *la cui figliuola*, cuius filia, *i cui figliuoli*, *le cui figliuole*, cuius, quorum, vel quarum filij, vel filiæ, &c.

X.

De' cui non ponitur communiter in fine non enim dicimus *il figliuolo de' cui*, ſed *de' quali*, vel *delle quali*, quia ſemper requirit aliquod ſubſtantiuum, ad quod referatur particula *cui*.

Cui,

XI.

Cúi quando præfixam habet aliquam ex his particulis *a*, vel *da*, ſine apoſtropho plenius effertur, & ſemper habet relationem ad antecedens, vt *Hò conoſciúti molti, a cui è ſempre la fortúna ſtata fauoréuole*, cognoui multos, quibus ſecunda ſemper fortuna fuit.

XII.

Si verò eædem particulæ habeant apoſtrophum hoc modo, *a' da'*, lenius tunc *cúi* effertur, & ſemper ſubſtantiuum aliquod poſt ſe requirit, vt *Hò vedúti molti à cui diſégni la fortúna è ſempre ſtata contraria.*

Declinatio Relatiui, *Quale*, Quis vel qui.

Singular.	*Plural.*
No. il quále, *vel* che	i quáli, *vel* che
Ge. del quále, *vel* di cúi	de' quáli, *vel* di cúi
Da. al quále, *vel* á cúi	a' quáli, *vel* à cúi
Ac. il quále, *vel* che	i quáli, *vel* che
A. dal quále, *vel* da cúi	da' quáli, *vel* da cúi.

Admonitio.

I

Genitiuus huius relatiui poteſt ele-
gante

ganter poſtponi antecedēti; dicimus enim frequenter, *l'eſsémpio de' quali, della quále*, &c. non autem *de' cui.*

II.

Quia pronomen *quale*, quando eſt relatiuum ſemper habet articulum, & nunquam tacitè includit (vt apud Latinos) antecedens; ideò quando latinè v. g. dicitur. *Qui ſunt boni, neminem eſſe improbum ſuſpicantur*, debemus ſupplere per pronomen hoc modo. *Colóro, che ſono buoni, non ſoſpéttano, che verùno ſia cattìuo*, Quod placet tibi, diſplicet mihi. *Quello, che piáce a te, diſpiáce a me*, non autem. *Che piáce a te, diſpiáce a me*, &c.

Excipe.

Quando in numero ſingulari dicimus v. g. *qui ſtudet, diſcit*, quia tunc relatiuum *qui* reſolui poteſt Italicè per *chi* quod (vt ſuperius diximus) includit aliquando antecedens, & relatiuum, atque ita dicimus, *Chi ſtúdia, impára*, ſed ſi reſolui deberet particula *chi* diceremus, *colúi, che ſtúdia impára* &c.

III.

Quále in interrogatióne, dubitatione, diſtributione, & quando denotat qualitatem, reſpuit articulum, vt *qual vino*

vi pia-

vi piáce più il bianco, o'l roſſo? qual deſtíno è'l mio? io non ſo qual di coſtóro ſia il vero eréde. Qual và in villa, e qual và a caccia.

In comparatione itidem non admittit articulum, vt *qual augellin, che canta,* &c.

IV.

Loco pronominis *quale* ſeruit aliquando particula aduerbialis, & localis, *onde,* in vtroque genere, ac numero, vt *per quel medéſim'úſcio, ond'entrái, tornái ad vſcire* ideſt pel qual'entrái, *di que' ſoſpiri, ond'io nudríua'l core* pro de' quali.

V.

A' *quale* deducitur, *qualunque,* & *qualche,* ideſt quicunque, quiſquis, aliquid, & in obliquis aſſumit *di, A, da,* vulgò autem dicimus *qual coſa* pro *qualche coſa,* aliquid.

VI.

Quale, interrogatiuè acceptum requirit in ablatiuo particulam *in* vt *in qual caſa?* in quibus ædibus?

VII.

Qualunque, ſemper præfigitur ſubſtantiuo, & raro vſurpatur in numero plurali, ſed eius loco aſſumit *tutti,* & *tutte,* omnes.

De

De Particula, Che *quod* Caput XVIII.

I.

Che eſt relatiuum in vtroque genere, ac numero & in obliquis aſſumit *di*, *A*, *da*, & ſemper facit *che*, vt *tutto quello, che è buono è deſiderabile, di che vai tu veſtito? a che fare ſe tu venuto? da che procede? tutte le coſe, che noi facciamo, Iddio le vede.*

II.

Che, pro *il che*, ſæpè in parentheſi vſurpatur, vt *ſe tu moriſſi* (che Iddio non voglia) ſi tu morereris (quod Deus auertat.

III.

Che, quando qualitatem denotat non admittit articulum, vt *Iddio ſa, che dolore io ſenta*, pro *qual dolore*.

IV.

Che, Præpoſita particula da, & verbo *ſono* ſignificat, *a che buono? vt le donne quando ſon vecchie da che ſono?* mulieres quando ſunt annoſæ ad quid valent?

V.

Che, Præcedente particula A denotat finem,

finem, vt *a che ſon fatti i danári, ſe non per iſpéndergli?* quaſi dicat ad quem finem factę ſunt pecuniæ niſi ad expendendum?

VI.

Che, in interrogatione eſt aliquando adiectiuum, vt *che huomo ſe' tu?* qualis homo es?

VII.

Che, interdum eſt cōniunctio depēdens à verbo, vt *voglio, che tu dica*, volo, vt dicas.

VIII.

Che, Aliquando reticetur, vt *io vi prego, mi facciate queſto fauore*, pro che mi facciate.

Che, Interdum eſt coniunctio dependens ab aduerbio qualitatis, vel quantitatis, vt *s'eſſi mi parránno tali, ch'io poſſa* ſi ipſi mihi videbuntur talis, vt poſſim &c. *Alcuni ſono ſi fantáſtichi, che a ſenno di neſſuno vóglion ſare*, aliqui ſunt tam cerebroſi, vt nulli velint morem gerere. *il riſo alle volte fáſi, che ſiámo reputati pazzi* riſus interdum tantum facit, vt ſtulti exiſtimemur.

IX.

Che, ſæpè dependit à comparatiuo, vel à

XXII.

Che, quando refertur ad aliquam rem, [illegible] in eodem caſu ſui antecedentis, ut *d'ogni coſe, ch'io lo richieſi*, *mi* [illegible], pro della quale, *i figliuóli ſi* [illegible] *di quelle coſe, che non ſi* [illegible], pro delle quali.

XXIII.

Che, quando habet articulum *il*, ſemper ſumitur in genere neutro pro *quod*.

Admonitio.

[illegible] dici, quia *col*, vel [illegible] *il*, quæ eſt præpoſitio, [illegible] nominibus generis maſ[illegible]

XXIV.

[illegible] relatum habet in[illegible] [illegible] definatur.

Che
[illegible]
A cui.
Che.
[illegible].

[illegible] Che in quam reſoluitur [illegible] Indicatino, vel [illegible] Ca XIX

P[illegible] inter indicatiuum, & [illegible] per indicatiuum reſolui-

reſoluitur, vt hoc vinum eſt tam forte, vt ſine aqua non poſſit bibi; *queſto vino è ſi tanto gagliardo, che ſenz'acqua non ſi può bere*, tabellarius tam citò diſceſſit, vt non potuerim ad te ſcribere, *il Corrière partì così préſto, ch'io non potéi ſcriuerti*.

Poſt imperatiuum, vel particulam *non* ſubiunctiuo etiam italicè gaudet, vt ſcribe ad me, vt poſſim ſcribere ad te. *ſcriui a me, acciò ch'io poſſa ſcriuere a te*, Lingua Italica non eſt tam facilis, vt duobus menſibus poſſit diſci, *la lingua Italiána non è ſi facile, che in due meſi ſi poſſa imparare*.

De Pronominibus Altro, ciò, & niénte, *Aliud, id, nihil.* Caput XX.

I.

Pronomen *altro*, ſimpliciter, & abſolutè in genere neutro accipitur, & in obliquis aſſumit di, A da.

II.

Altro, Præfixum particulæ, *che* valet, *ſe non*, niſi, vel quam, vt *tu non fai altro, che ſtudiare*, tu nihil aliud agis, quam ſtudere.

Altro,

vel à relatiuo *altro*, aliud vt *Queſta ſoma è da altri ómeri, che da' miei*, hoc onus magis eſt aptum alijs humeris quam meis.

X.

Che tacitè continet in ſe relatiuum *altro* vt *l'Oſte non haueua, che vna Cámera*; ideſt altro, che ouero ſe non vna cámera, hoſpes non habebat aliud, quam vnum cubiculum, ſed hoc rarius eſt vſurpandum.

XI.

Che in principio imprecationis valet *Iddio voglia che*, vtinam, vt *che maladetta ſia l'ora, ch'io ti vidi*.

XII.

Che in admiratione pro *quanto*, vt *che buon vino*! quam bonum vinum!

XIII.

Che pro *acciochè*, vel *affinchè* & ſemper gaudet ſubiunctiuo, vt *menátelo al fuóco, ch'e' ſi ſcaldi*, ducite illum ad ignem, vt calefiat.

XIV.

Che in interrogatione pro *perche*; cur. vt *che non ti fa' tu inſegnar queſta ſcienza?*

XV.

Che pro *perciochè*, vt *d pur liberamente ch'io ti prometta di non dirlo a verúno.* dic liberè; tibi enim promitto, me hoc

non

non dicturum vlli.

XVI.

Che poeticè pro *a chi, vel a cui* vt, *ed io ſon di que' che'l piänger gióua* & ego ſum ex illis, quibus flere prodeſt.

XVII.

Che pro *che' che'* quicquid, vt *Io lo farò, auuéngane che può*, hoc faciam, accidat inde quicquid velit.

XVIII.

Che pro *infino a chè*, vel *infinattanto chè*, donec. vſque dum vt *non ripoſò mai, ch'egli hebbe trouàto quello, ch'e' cercàua*, &c.

XIX.

Che che, geminatum pro *qualſiuoglia coſa che*, vel *ciochè*, quicquid.

XX.

Ch'è ch'è Pronunciatum cum E aperto, vulgò vſurpatur pro *di quando in quando* deinceps.

XXI.

Che adiunctum nominibus tempus ſignificantibus, vt *di*, vel *giorno*, *nótte*, *ſtagióne*, *ora*, & ſimilibus, ſumitur pro *quàdo*, vel pro relatiuo. *Nel quale*, *nella quale* &c. vt *il di, che tu veniſti, ſempre, pióuue, io benedico l'ora, ch'io mi partij di Roma*, pro *l'ora, nella quale*.

Che

vel à relatiuo *altro*, aliud vt *Queſta ſoma è da altri ómeri, che da' miei*, hoc onus magis eſt aptum alijs humeris quam meis.

X.

Che tacitè continet in ſe relatiuum *altro* vt *l'Oſte non haueua, che vna Cámera*; ideſt altro, che ouero ſe non vna cámera, hoſpes non habebat aliud, quam vnum cubiculum, ſed hoc rarius eſt vſurpandum.

XI.

Che in principio imprecationis valet *Iddio voglia che*, vtinam, vt *che maladetta ſia l'ora, ch'io ti vidi*.

XII.

Che in admiratione pro *quanto*, vt *che buon vino*! quam bonum vinum!

XIII.

Che pro *acciochè*, vel *affinchè* & ſemper gaudet ſubiunctiuo, vt *menátelo al fuóco, ch'e' ſi ſcaldi*, ducite illum ad ignem, vt calefiat.

XIV.

Che in interrogatione pro *perche*; cur. vt *che non ti fa' tu inſegnar queſta ſcienza?*

XV.

Che pro *perciochè*, vt *d pur liberamente ch'io ti prometto di non dirlo a verúno*. dic liberè; tibi enim promitto, me hoc

non

non dictum vlli.

XVI.

Che poeticè pro *a chi, vel a cui* vt, *ed io ſon di que' che'l piánger gióua* & ego ſum ex illis, quibus flere prodeſt.

XVII.

Che pro *chè chè* quicquid, vt *Io lo farò, auuéngane che può*, hoc faciam, accidat inde quicquid velit.

XVIII.

Che pro *infino a chè*, vel *infinattanto chè*, donec. vſque dum vt *non ripoſò mai, ch'egli hebbe trouato quello, ch'e' cercáua*, &c.

XIX.

Che che, geminatum pro *qualſiuoglia coſa che*, vel *ciochè*, quicquid.

XX.

Ch'è ch'è Pronunciatum cum *E* aperto, vulgò vſurpatur pro *di quando in quando* deinceps.

XXI.

Che adiunctum nominibus tempus ſignificantibus, vt *dì*, vel *giorno*, *nótte*, *ſtagióne*, *ora*, & ſimilibus, ſumitur pro *quādo*, vel pro relatiuo. *Nel quale*, *nella quale* &c. vt *il dì, che tu veniſti, ſempre pióue, io benedico l'ora, ch'io mi partij di Roma*, pro *l'ora, nella quale*.

Che

vel à relatiuo *altro*, aliud vt *Queſta ſoma è da altri ómeri, che da'miei*, hoc onus magis eſt aptum alijs humeris quam meis.

X.

Che tacitè continet in ſe relatiuum *altro* vt *l'Oſte non haueua, che vna Cámera*; ideſt altro, che ouero ſe non vna cámera, hoſpes non habebat aliud, quam vnum cubiculum, ſed hoc rarius eſt vſurpandum.

XI.

Che in principio imprecationis valet *Iddio voglia che*, vtinam, vt *che maladetta ſia l'ora, ch'io ti vidi*.

XII.

Che in admiratione pro *quanto*, vt *che buon vino*! quam bonum vinum!

XIII.

Che pro *acciochè*, vel *affinchè* & ſemper gaudet ſubiunctiuo, vt *menátelo al fuóco, ch'e'ſi ſcaldi*, ducite illum ad ignem, vt caleſiat.

XIV.

Che in interrogatione pro *perche*; cur. vt *che non ti fa' tu inſegnar queſta ſcienza*?

XV.

Che pro *perciochè*, vt *d pur liberamente ch'io ti prometto di non dirlo a verúno*. dic liberè; tibi enim promitto, me hoc

non

on dicturum vlli.

XVI.

Che poeticè pro *a chi, vel a cúi* vt, *ed io* *non di que' che'l piánger gióua* & ego ſum ex illis, quibus flere prodeſt.

XVII.

Che pro *chè chè* quicquid, vt *Io lo farò, auuénga ne che può*, hoc faciam, accidat inde quicquid velit.

XVIII.

Che pro *infino a chè*, vel *infinattanto chè*, donec. vſque dum vt *non ripoſò mai, ch'egli hebbe trouato quello, ch'e cercáua, &c.*

XIX.

Che che, geminatum pro *qualſiuoglia coſa che*, vel *ciochè*, quicquid.

XX.

Ch'è ch'è Pronunciatum cum *E* aperto, vulgò vſurpatur pro *di quando in quando* deinceps.

XXI.

Che adiunctum nominibus tempus ſignificantibus, vt *di*, vel *giorno, nótte, ſtagióne, ora*, & ſimilibus, ſumitur pro *quādo*, vel pro relatiuo. *Nel quale, nella quale* &c. vt *il di, che tu veniſti, ſempre, pióue, io benedico l'ora, ch'io mi partij di Roma, pro l'or a, nella quale.*

Che

vel à relatiuo *altro*, aliud vt *Queſta ſoma è da altri ómeri, che da' miei*, hoc onus magis eſt aptum alijs humeris quam meis.

X.

Che tacitè continet in ſe relatiuum *altro* vt *l'Oſte non haueua, che vna Cámera*; ideſt altro, che ouero ſe non vna cámera, hoſpes non habebat aliud, quam vnum cubiculum, ſed hoc rarius eſt vſurpandum.

XI.

Che in principio imprecationis valet *Iddio voglia che*, vtinam, vt *che maladetta ſia l'ora, ch'io ti vidi*.

XII.

Che in admiratione pro *quanto*, vt *che buon vino*! quam bonum vinum!

XIII.

Che pro *acciochè*, vel *affinchè* & ſemper gaudet ſubiunctiuo, vt *menátelo al fuóco, ch'e' ſi ſcaldi*, ducite illum ad ignem, vt caleſiat.

XIV.

Che in interrogatione pro *perche*; cur. vt *che non ti fa' tu inſegnar queſta ſcienza*?

XV.

Che pro *perciochè*, vt *d pur liberamente ch'io ti prometto di non dirlo a verúno*. dic liberè; tibi enim promitto, me hoc

non

non dicturum vlli.

XVI.

Che poeticè pro *a chi, vel a cui* vt, *ed io ſon di que che'l piánger gióua* & ego ſum ex illis, quibus flere prodeſt.

XVII.

Che pro *ché ché* quicquid, vt *Io lo farò, auuéngane che può*, hoc faciam, accidat inde quicquid velit.

XVIII.

Che pro *infina a chè*, vel *infinattanto chè*, donec. vſque dum vt *non ripoſò mai, ch'egli hebbe trouato quello, ch'e cercáua*, &c.

XIX.

Che che, geminatum pro *qualſiuoglia coſa che*, vel *ciochè*, quicquid.

XX.

Ch'è ch'è Pronunciatum cum *E* aperto, vulgò vſurpatur pro *di quando in quando* deinceps.

XXI.

Che adiunctum nominibus tempus ſignificantibus, vt *dì*, vel *giorno*, *nótte*, *ſtagióne*, *ora*, & ſimilibus, ſumitur pro *quádo*, vel pro relatiuo. *Nel quale, nella quale* &c. vt *il dì, che tu veniſti, ſempre, pióue, io benedico l'ora, ch'io mi partij di Roma*, pro *l'or a, nella quale*.

Che

XXII.

Che, quando refertur ad aliquam rem, ſemper ſumitur in eodem caſu ſui antecedentis, vt *d'ogni coſa, ch'io lo richieſi, mi compiácque*, pro della quale, *i figliuóli ſi dilèttano tal'óra di quelle coſe, che non ſi dilettárono i loro genitóri*, pro delle quali.

XXIII.

Che, quando habet articulum *il*, ſemper ſumitur in genere neutro pro *quod*.

Admonitio.

Col che, non poteſt dici, quia *col*, vel *co'l* coaleſcit ex *con il*, quæ eſt præpoſitio, quæ conuenit nominibus generis maſculini.

XXIV.

Che, Ad perſonas relatum habet in obliquis *cúi*, & ſic declinatur.

Che,
Di cúi,
A cúi,
Che,
Da cúi.

Quando particula Che *in quam reſoluitur particula* Vt *Latinorum Indicatiuo, vel Subiunctiuo Italicè gaudeat.* Ca. XIX

PArticula *vt* latina inter indicatiuum, & ſubiunctiuum, italicè per indicatiuum reſolui-

reſoluitur, vt hoc vinum eſt tam forte, vt ſine aqua non poſſit bibi; *queſto vino è ſi tanto gagliardo, che ſenz'acqua non ſi puo bere*; tabellarius tam citò diſceſſit, vt non potuerim ad te ſcribere, *il Corriére partì così préſto, ch'io non potéi ſcriuerti*.

Poſt imperatiuum, vel particulam *non* ſubiunctiuo etiam italicè gaudet, vt ſcribe ad me, vt poſſim ſcribere ad te, *ſcriui a me, accio ch'io poſſa ſcriuere a te*. Lingua Italica non eſt tam facilis, vt duobus menſibus poſſit diſci, *la lingua Italiána non è ſi facile, che in due meſi ſi poſſa imparare*.

De Pronominibus Altro, ciò, & niénte, *Aliud, id, nihil*. Caput XX.

I.

Pronomen *altro*, ſimpliciter, & abſolutè in genere neutro accipitur, & in obliquis aſſumit di, A da.

II.

Altro, Præfixum particulæ, *che* valet, *ſe non*, niſi, vel quam, vt *tu non fai altro, che ſtudiare*, tu nihil aliud agis, quam ſtudere.

Altro,

III.

Altro quando præpoſitam habet particulam *da* ſignificat *ábile, átto, idóneo, & ſimília*, idoneus, aptus, hab lis, vt *ſi truóuano molti, che non ſon da altro che da mangiare*, multi inueniuntur, qui ad nihil aliud apti ſunt, quam ad edendum.

IV.

Altro poſtponitur particulæ *che*, quando *che* eſt pronomen, vt *che altro ti diſſe?* Quid aliud tibi dixit?

V.

Altro præponitur particulæ *che*, quando *che* ſignificat exceptionem, vt *io voglio altro, che queſto*, volo aliud, quam hoc.

VI.

Altro pręfixo articulo hoc modo *l'altro* requirit ſubſtantiuum & in plurali facit *gli altri*, & *le altre*, alij, aliæ.

VII.

Altro (cum indefinitè loquimur) additur connexionis gratia adiectiuum *vno*, vt *vn'altro giorno, vn'altra volta.*

Definitè autem dicimus, *l'altro & l'altra*.

VIII.

Ab *altro* formantur hę elocutiones, *non*

che

che altro, vel *alméno* ſaltem *per altro* vel *per altro fine*, propter alium finem.

IX.

Altro ſemper præponitur ſubſtantiuo, dicimus enim, *altre coſe* non autem, *coſe altre*.

De Pronomine *Ciò*, id.

I.

Cio, neutrum eſt, & in obliquis aſſumit particulas Di. A. da.

II.

Cio refertur aliquando ad perſonas, vt *incontanente credéi ch'ella foſſe cio ch'ella era*, ſtatim credidi, quod illa eſſet id, quod erat.

In numero plurali rarius, vt *i più fuggírono, e ciò fúrono alcúni ſoldati poltróni*, plerique fugæ ſe dederunt, & hi fuerunt aliqui milites puſillanimes.

III.

A *cio* formatur *ciochè* quicquid, *acciochè* vt, *perciochè* nam: *accio* ſine particula *che* rarius.

De Pronomine *Niente*, vel *Nulla* nihil.

I.

Niénte, vel *nulla*, ſubſtantiuè ſumitur pro

pro *nihil*, & importat negationem, aliquando etiam affirmationem.

In negatione aſſumit ante ſe particulam, *non*, *vt à me non impórta niénte.*, mea nihil refert, *non mi marauiglio niente*, nihil miror.

II.

Niénte, Præpoſitum verbo, ſimpliciter, & abſolutè negat, vt *ancorche io niénte faccia*, quamuis ego nihil faciam.

III.

Niénte, Poſtpoſitum, verbo non negat, neque vſurpatur, non enim dicimus, *io voglio niénte*.

IV.

Niénte, In interrogatione, vel dubitatione, affirmatiuè accipitur pro, *qualche coſa*, aliquid, vt *io non so s'egli habbia niénte*, neſcio an ille habeat aliquid, *hà tu niente di nuouo?* habes ne aliquid noui?

V.

Niénte, Admittit ante ſe particulas, *Al* & *in*, *vt io ſon ridotto al niénte*, ad nihilum ſum redactus, *tanto romóre ſi conuertì in niénte*, tantus rumor in nihilum conuerſus eſt.

VI.

A'Niénte, componitur, *nientedimèno*, A'*nul-*

A'*nulla*, nulladiméno, vel *nondiméno*, nihilominus, tamen.

VII.

Nulla, Præfixum alicui ſubſtantiuo, eſt adiectiuum, vt *nulla compaſſion moſtrando nulla paróla di ciò facéndo*.

VIII.

Non núlla, idem eſt, ac *nulla*, ſed magis videtur negare, *nihil pœnitus*. Dicimus etiam in genere maſculino, *nullo*, vt *ogni aiúto fù nullo*.

IX.

A'*Nulla*, ſumitur interdum amplificandi modus, vt *il Signor Caualiere Bartolomméo Canſácchi è ſi liberale, cortéſe, ed affábile, che nulla più*, Dominus Eques Bartholomæus Canſaccus eſt tam liberalis, humanus, atque affabilis, vt nihil ſupra.

X.

Duæ negationes apud Italos, non modo non affirmant, ſed vehementius negant, vt *io non ho niénte*, nihil habeo.

De Pronominibus indeterminatis, Caput. XXI.

PRonomina indeterminata vocantur illa, quæ ad certam, determinatamq;

perſonam non adſtringuntur, qualia ſunt *Vno*, *alcúno*, *ciaſcúno*, vel *ciaſchedúno*, *neſſúno*, vel *niúno*, *qualcúno*, vel *verúno*, *ogni*, & *tutto*, *alquanto*, *tale*.

I

Vno, aliquando diſiunctum, aliquando verò ſubſtantiuo coniunctum inuenitur, vt *vno m'hà detto*, quidam mihi dixit, *vn mio parénte m'hà ſcritto*, quidam meus cognatus ad me ſcripſit.

II.

Vno, abſolutè ſumitur pro, *alcúno*, aliquis, vt *ſe noi vediamo vno, che ci voglia far torto, noi ci difendiámo*, ſiquem videmus, qui nobis facere velit iniuriam, nos defendimus.

III.

Vno, Vt principium numeri non eſt capax pluralitatis, diſtributiuè vſurpatum, pluralitatem, articulumque admittit, vt *io ti raccomando i miéi figliuoli, ed i miéi parénti, e gli vni, e gli altri ti ſaranno ſempre obbligati.*

IV.

Vno, pro medéſimo, vel *ſteſſo*, vt *mangiámo tutti ad vna táuola*, edimus omnes in eadem menſa.

Vno

V.

Vno, poſtpoſitum nomini *tutto* neutraliter ſumitur, vt *è tutt'vno*, perinde eſt, idem per diuerſa.

VI.

Vno, In narratione aduerbialiter interdum ſumitur, pro *già* olim, vt *fù vna volta vn ſoldáto, che* &c. fuit olim quidam miles, qui &c.

De *Alcúno*, Aliquis.

I

Alcúno, Regulariter declinatur, & in obliquis aſſumit, *di*, *a*, *da*.

II.

Alcúno, Abſolutè, & ſimpliciter ad perſonas refertur, vt *ſe alcúno dicéſſe*, &c. *ſiquis diceret*, &c.

III.

Alcúno, præfigitur ſæpè nomini *altro*, vt *io ſon piu chę alcun' altro iracóndo*.

De *Ciaſcúno*, vel *Ciaſchedúno*, vnuſquiſq;

I.

Ciaſcúno variatur, vt *Alcúno* ſed in pluralirarius vſurpatur.

II.

Ciaſcúno, vel *Ciaſchedúno*, idem inter-

 dum

dum ſignificant, atque *ogn'vno*, ſed hoc eſt diſcriminis, quod *ogn'vno* generalitatem, *ciaſchedúno* verò diſtributionem ſignificat.

De *Neſſúno*, vel *Niúno*, Nullus.

I.

Hæc pronomina ex ſua natura negationem important, quamuis præfixam non habeant particulam *non*, ſed interdum interrogatiuè ſumpta, affirmant, vt diximus de voce *niénte*, & raró in plurali vſurpantur.

II.

Neſſúno, abſolutè ad perſonas refertur, vt *non è neſſúno, che non ſia vago di gloria*, nemo eſt, qui non ſit gloriæ cupidus.

III.

Neſſúno, adiungitur aliquando pronomini *altro*, vt *neſſun'altro ſuſsídio m'è rimaſo*, nullum aliud reliquum eſt mihi auxilium.

De Pronomine *Qualcúno*, & *Verúno*, Aliquis, Vllus.

I.

Qualcúno, componitur ex *qualche*, & *vno*, & ad perſonas tantùm refertur.

Verúno,

I I.

Verúno, & *Niúno*, præcedente particula *non*, vnum, & idem ſunt, vt *non è verúno*, vel *niúno*, nemo eſt.

III.

Verúno, vſurpatur adiunctum, & diſiunctum à ſubſtantiuo, & caret plurali, vt *non fa caldo verúno*, nullus eſt calor, *entrái in cámera ſenza che verúno ſen' accorgéſſe*, ingreſſus fui cubiculum abſque quod vllus animaduerteret, *io non poſſo trouar verúno*.

De Pronomine *Ogni*, & *Tutto*, Omnis, Totus.

I.

Quamuis hæc pronomina vniuerſalitatem ſignificent, hoc tamen differunt inter ſe, quod *ogni*, eſt inuariabile in ſingulari, & maiorem generalitatem importat, quam *tutto*, quod vtroque numero per ſua genera declinatur, & quando refertur ad quantitatem continuam ſignificat *intéro*, integer, totus, vt *il mare è come vn tutto, al quale i fiúmi (come d'eſſo parti) volentieri tórnano*.

I I.

Tutto, ad quantitatem diſcretam relatũ ſignificat *ogni*, *ciaſcúno*, vt *tutti ſopra le*

verde erbétta ſi póſero a ſedére, ideſt *ciaſcú-no di eſſi.*

III.

Tutto, expletiuè interdum, & ornatus gratia, vt *io ſtò tutto ſolo.*

IV.

A *Tutto*, deducitur *tuttochè*, vel *contuttochè*, quamuis, licet.

V.

Tutto, præfixum alicui nomini, requirit poſt ſe articulum, vt *io hò poſta in te tutta la mia ſperánza*, *tutte le coſe*, &c.

VI.

Tutto, adiunctum adiectiuo *altro* interdum articulo caret, vt *tutte altre bellezze ſon nulla in riſpetto di quella della ſignora Giouanna*, omnes aliæ formæ præ illis dominæ Iohannæ nihil ſunt.

Admonitio.

Tutti i dì, *tutte 'e notti*, pro *ogni dì*, *ogni notte*, rarius, ideſt ſingulis diebus, ſingulis noctibus.

VII.

Nomini *Tutto*, præponitur ab aliquibus relatiuum *quale*, vt *le quali tutte coſe* pro tutte le quali coſe.

VIII.

Tutto, ſine articulo præponitur interdum

dum energiæ cauſa, participio, vt *io ſon tutto ſudáto, ſon tutto ſtracco*, ſum totus ſudore madidus, ſum totus defatigatus.

IX.

Tutto, ſine articulo, neutraliter interdum ſumitur, vt *Iddio sà tutto*.

X.

Tutto, ad maiorem expreſſionem adiungimus ſæpè adiectiuo, *quanto*, vt *tutto quanto, tutti quanti, tutte quante*, &c.

XI.

Tutto, quando eſt ſubſtantiuum præpoſitum habet articulum, vt *il tutto è maggiòr della parte*, totum eſt maius parte quando verò adiectiuum poſtpon t ſibi articulum, vt *tutto'l mondo, tutti gli huómini*.

De Pronomine *Ogni*, omnis.

I.

Ogni amplificationis gratia præfigitur ſæpe Pronomini, *qualunque* quicunque, vt *Io ti darò ogni qualúnque coſa*, &c.

II.

Ogni, poſtpoſitum voci *Coſa*, & ſequēte aliquo adiectiuo, neutraliter vulgo (vt

alibi indicauimus) vſurpatur, pro *tutto*, vt *caricáto ogni coſa*, *ſi partì*, *ogni coſa è buóno*.

III.

Ab *Ogni*, componitur *ogn'úno*, quod ſolum ad perſonas ſimpliciter refertur; non enim dicimus, *ogn'vn huómo*, *ogn'vn cauallo*, ſed ogni huómo, ogni cauállo.

Quod autem *ogni*, generalius ſit, quàm *tutto*, ex hoc patet, cum dicimus, *io ho vedúta tutta l'Italia*, non autem *ogn'Italia*, & ratio eſt, quia *tutto*, præſupponit ſubiectum, de quo loquimur, *ogni* verò genericè, ac indefinitè accipitur.

De Pronomine *Alquánto*, aliquantulum Aliquot.

I.

Alquánto eſt adiectiuum quantitatis diſcretæ, & ſemper pluralitatem importat, vt *andò là con alquanta gente*, *in lúi ritornò lo ſmarríto colóre*, *ed alquánte delle ſmarríte forze*, *alquanti*, *che coraggioſi érano*, *all'armi*, *córſero*.

II.

Alquánto, aduerbialiter ſignificat, *vn póco*, aliquantulum.

Alquán-

Alquánto, ſubſtantiuè acceptum requirit particulam *di*, vt *alquánto di vino*.

IV.

Alquánto, ad qualitatem ſæpè refertur vt *io ſto alquanto meglio di iéri*.

De Pronomine *Tale*, Talis.

I.

Tale, eſt nomen genericum, & ſumitur interdum pro *alcúno*, aliquis, vt *tal ci bacia le mani, che cele vorrébbe vedèr tagliáte*, aliquis nobis oſculatur manus, qui nobis illas videre vellet abſciſſas, *tal fémmina ſi truóua, che diſprégia il liſcio*, aliqua fæmina inuenitur, quæ fucum contemnit.

II.

Tale, habet correlatiuum *quale*, vel *come*, vt *non è tale, quale*, vel *come io credéua*.

III.

Tale, comprehenditur, aliquando tacitè ſub *quale*, vt *io vi darò nouelle, quali voi vorréſte*, ideſt tali, quali.

IV.

Tale, cum articulo *il*, vel *la*, genericè vſurpatur ad denotandam perſonam, cuius nomen ignoramus, vel dicere

nolumus; vt il *tale* vel *la tale m'ha detto*, N. vel Titius mihi dixit &c.

V.

A *Tale*, componitur *Cotále*, talis, huiuſmodi.

De Pronomine *Chiúnque*, vel *qualúnque*, quicumque.

Hęc duo Pronomina quamuis idem ſignificent, & in plurali ſint inuariabilia, & parum vſitata, differunt tamen aliquando inter ſe, nam *chiúnque*, ſolum ad perſonas, *qualúnque* verò, & ad perſonas, & ad res poteſt referri.

Admonitio.

I.

Pronominibus non tribuitur articulus, exceptis relatiuis.

II.

Pronomina non admittunt aduerbia comparatiui *più*, vel *méno*,

III.

Pronomina rebus interdum inanimatis per onomathopæiam tribuuntur.

De Comparatiuis & Superlatiuis.
Caput. XXII.

COmparatiuum eſt, quod rem vel attollit, vel deprimit, vt *maggióre, minóre*, maior, minor, *più gráto, men' amorévole*, magis gratus, minus liberalis.

Comparatiua Italica fiunt addita ad poſitiuum particula *più*, vel *méno*, quibus in collocatione ſubiungitur particula *che*, vt *chi ſarà mai più eloquente, che Cicerone?* Quis vnquam erit eloquentior Cicerone?

Particulæ *che*, ęquipollet in rectione articulus, vel nota genitiui caſus, vt *la mia dama è ſtata la più bella donna del mondo*, mea Amaſia fuit formoſiſſima mulier, quæ fuerit in mundo, *tu ſe' più diligente di me*, vel *che non ſon' io*, non autem dicitur *che io* ſine verbo, tu es diligentior me, vel quam ego.

Admonitio.
I.

Particulæ *più* non poteſt in comparatione correſpondere particula *come*; non enim dicimus *più come*, ſed *più di*, vel *che*.

II.

Comparatiua, quæ Itali à Latinis ſunt mutuati, vt *maggióre*, *minóre*, *migliόre*, *peggióre*. *ſuperióre*, *inferióre*, cum intrinſece, ac ſuapte natura comparatiuam ſignificationem importent reſpuunt communiter particulam *più*, & *méno*, itaque non dices, *queſto vino è più miglior di quell' altro*, *tu ſe' più peggiór di me*, ſed miglior di quell' altro, peggior di me.

Admittunt tamen hæc comparatiua particulas, *molto*, *aſſái*, vt molto migliore, *aſſái peggióre*, multo melior, multo peior.

III.

Vulgò dicimus *méglio*, *péggio*, pro migliore, & peggiore, vt *queſto vino è meglio*, *vel peggio di quello*, *tu ſe' meglio di me* pro migliore.

IV.

Si comparatiuum ponatur poſt ſuperlatiuum, prę̨ſtat comparatiuum, vt *benchè le tue léttere mi ſiéno caríſſime*; *più care nondiméno mi ſarébbono ſe fúſſero più ſpeſſe*, etſi mihi tuę literę iucundiſſimæ ſunt; tamen iucundiores eſſent, ſi ſæpius ad me ſcriberes.

De

De Superlatiuo.

I.

Superlatiuum eſt, quod rem, vel in ſummo loco, vel in infimo collocat, vt *grandíſſimo, piccolíſſimo*, vel *picciolíſſimo*, maximus, minimus.

II.

Superlatiua Italica deſinunt in *ſimo*, exceptis aliquot, quę ſunt ſemilatina, vt *óttimo, ſuprémo, ínfimo, íntimo*, &c.

III.

Superlatiua apud Etruſcos excellentiam magis, quam comparationem ſignificant, & conſtruuntur cum particula *di, tra*, vel *fra*, vt *dottíſſimo di tutti, fra tutti*, vel *tra tutti*, ſed vt plurimum abſolutè vſurpantur, vt *boníſſimo, Santíſſimo, il Signor Cóſimo Ventúri è garbatíſſimo, e liberalíſſimo*.

Præcepta aliquot de Conſtructione Tyronibus addiſcenda. Cap. XXIII.

Præceptum primum.

SVbſtantiuum nomen concordat cum adiectiuo in genere, & numero, vt *fanciúllo ingegnóſo*, puer ingenuus

memó-

memúria tenáce, memoria tenax, *ingégno tardo*, ingenium tardum.

II.

Relatiuum *quale*, cohęret cum antecedente in genere, & numero, vt *Hò riceúute le tue lettere, lę quali mi ſono ſtatę caríſſime*, accepi tuas literas, quæ mihi iucundiſſimæ fuerunt.

III.

Verbum perſonale finiti modi poſtulat ante ſe nominatiuum eiuſdem numeri, & perſonæ, vt *io piángo, tu ridi, i cani abbáiano*, ego lugeo, tu rides, canes latrant &c.

IV.

Verbum infiniti modi vult poſt ſe caſum ſui verbi, vt *io voglio légger Ciceróne, tu non puoi obbedire a te ſteſſo.*

V.

Verbum ſubſtantiuum, non ſolum ante, ſed etiam poſt ſe nominatiuum poſcit, vt *il tuo auo fù huomo dotto*, auus tuus fuit vir doctus, *La vergógna è grandiſſim' ornamento della giouentù.* Verecundia eſt maximum ornamentum iuuentutis.

VI.

Omne verbum perſonale finiti modi poteſt vtrinque habere nominatiuum ad

can-

eandem rem pertinentem, vt *i triſti viuon miſeriſſimi*, improbi viuunt miſerrimi, *i buoni muóiono allégri*, boni moriuntur læti.

VII.

Quotieſcunque duo nomina ſubſtantiua ad res diuerſas pertinentia in oratione ponuntur, ſine coniunctione, alterum erit genitiui caſus, vt *ſeruidór di Francéſco*, *lettera del Signor Giouan Páolo Andruì*, *verſo del Maríno*.

VIII.

Verbum actiuum accuſandi caſum poſtulat, vt *molti Príncipi de noſtri tempi ámano più i buffóni, che i virtuoſi*, multi ætatis noſtrę Principes magis ſcurras, quam virtute prędi os d ligunt.

IX.

Verbum paſſiuum, ablatiuum ante, vel poſt ſe deſiderat cum præpoſitione, *da*, vt *i danari ſi ámano dagli auári*.

X.

Quoduis verbum admittit præpóſitionem cum ſuo caſu, vt *io ſono ſtato in Chiéſa*, fui in templo, *io ſeggo nel banco*, ſedeo in ſcamno, *tu vai alla piazza*, tu is ad forum.

Omne

XI.

Omne verbum, & multa nomina datiuum habere poſſunt, eius rei, cui damnum aliquod, vel commodum datur, & aliquando admittunt particulam *per* vt *i vecchi innéſtano gli álberi, non a ſe, ma a' figliuoli ed a' nipóti*, ſenes non ſibi ſed filiis aut nepotibus arbores ſerunt, *tu t'affatíchi per altri, e per me ſtai ſcioperáto*, laboras aliis, & mihi ſoli es otioſus, *molti Cittadini ſon dannoſi alla Republica*, multi ciues ſunt perniacioſi Reip.

XII.

Tempus ablatiuo ſine præpoſitione ſemper effertur, vt *ho atteſo a queſta Lingua due anni*, dedi operam huic linguæ duobus annis *ho ſcritto due ore*, ſcripſi duas horas.

De Concordantijs. Caput XXIV.

Verbum perſonale finiti modi antecedit nominatiuus apertè, vel occultè eiuſdem numeri, & perſonæ, vt *ſe ſtai bene, l'ho caro* pro *ſe tu ſtai* &c. ſi vales, bene eſt.

Appendix.

I.

Voces copulatæ ſæpè verbum plurale deſi-

deſiderant, vt *ſon qui con noi Francéſco, e Giouánni*, hic nobiſcum ſunt Franciſcus & Ioannes. Interdum ſingulari contenta ſunt, vt *memória, e diſcórſo, e conſiglio ſi truoua ne' vecchi*, memoria, & ratio, & conſilium in ſenibus eſt.

Non nunquam omittitur coniunctio, vt *la fronte, gli occhi, il volto bene ſpeſſo mentiſcono*, Frons, oculi, vultus perſæpè mentiuntur. II.

Verbum plurale nobiliorem perſonam ſequitur, prima nobilior eſt, quam ſecunda, & tertia, ſecunda, tertię anteponitur, vt *ſe tu, e Pietro non potréte veníre, io e'l mio Fratello l'hauerèm per male*, ſi tu, & Petrus non poteritis venire, ego & meus frater moleſtè feremus.

III.

Prima, & ſecunda perſona aliquando non explicantur, niſi cum altera alteri quodammodo opponitur, aut cum earum diuerſa ſtudia ſignificamus, vt *io duro fatica giorno, e notte, e tù ti dai bel tempo*; ego diù, noctuque laboro, & tu indulges genio.

Aut cum plus ſignificamus, quam dicimus, vt *tu più eloquente, che Cicerone? tu* plus ſignificat, quam verbum per ſe declarat. Ver-

IV.

Verbum infinitum interdum partes nominatiui agit, vt *il mentíre non è da pari miéi*, mentiri non eſt meum.

Item.

Verbum cum ſuo caſu, vt *l'éſſer ſenza colpa è gran conſolazione*, vacare culpa magnum eſt ſolatium.

Item.

Idem accidit nonnunquam verbis paſſiuis, cum more imperſonalium vſurpantur, vt *ſi dice, la virtù hauer forze a baſtãza per farci viuer felici*, virtutem ad beatè viuendum ſatis poſſe dicitur.

Præceptum ſecundum de Adiectiuo cum Subſtantiuo.

NOmina adiectiua, Pronomina, & Participia cohærent cum ſuis ſubſtantiuis in eodem genere, & numero, vt *queſt'anno il Vérno è ſtato freddo, la State calda, e l'Autúnno inférmo*, hoc anno hyems fuit frigida, æſtas calida, & autumnus infirmus, *ſpeſſe volte vna piccola ſcintilla diſpregiáta, ha deſtato vn grandiſſimo incéndio*, parua ſæpè ſcintilla contempta maximum excitauit incendium.

Ap-

Appendix.

I.

Subſtantiua coniuncta ferè adiectiuum multitudinis requirunt, vt *Francéſco, ed António, nati in Parígi, ma diſcendenti da Siracúſa*, Franciſcus, & Antonius nati Pariſiis, ſed oriundi ab Siracuſis.

II.

Adiectiuum plurale præſtantius genus ſibi vendicat; virile præſtantius eſt mulie-bri, vt *il Padre, e la Madre ſon morti*, pater, & mater mortui ſunt.

III.

Sæpè etiam, & eleganter adiectiuum cum viciniori ſubſtantiuo, tum ſingularis tum pluralis numeri, genere, & numero conſentit, vt *io veggo, che gli occhi, e'l volto di tutti voi è voltoverſo me*, video in me veſtros omnium oculos, atque vultum eſſe conuerſum.

Præceptum Tertium de Interrogatione, & Reſponſione.

INterrogatio, & Reſponſio ferè caſu conſentiunt, vt *Chi è ſtato il voſtro Maeſtro in queſta lingua?* Quis fuit veſter Præceptor in hac lingua? *è ſtáto il Francioſino*, fuit

fuit Francioſinus, *Di chi è queſta Grammática?del medéſimo*, cuius eſt hæc Grammatica? eiuſdem, *da che male ſe tu ſtato impedito?* quo morbo fuiſti impeditus? *da vna febbricciuola*, febricula.

De Particulis, Mi, Ti, Ci, Si, Vi, Ne, Caput. XXV.

HÆ particulæ affixæ verbo nulla intermedia particula, vel nota præfixa indefinitè ſumuntur, & ſemper deſinunt in *ſi*.

Excipe.

Ne, quæ eſt immutabilis.

In *i* quoque deſinunt quando plures inter ſe coniunguntur, vt *io mi vi raccomãdo*, ego me vobis commendo, *tu mi ti ſottometti*, tu te mihi ſubiicis.

Poſt poſitæ vero particulis *lo, la, le, li*, (quod aliquando accidit) ſeruant etiam *i* vt *dárloti, dárlami*, &c.

Iiſdem particulis, *lo, la, le, gli*, prępoſitæ (quod eſt vſitatius) *i* mutant in *e* vt *dártelo, dírmela, concêdertegli, dármene*, &c.

Eleganter etiam in vnam, eandemque ſyllabam coaleſcunt, vt *me'l, te'l, ce'l, ſe'l, ve'l*.

Admo-

Admonitio.

Particulis *gli* & *le* quando ſeruiunt loco pronominis in datiuo ſingulari non poteſt præponi (vt vulgò fit) particula *ſe* non enim rectè dicitur, *a Franceſco v. g. ſe gli fà torto, a tua Madre ſe le ſcriue*, &c. ſed a Franceſco gli ſi fa torto, a tua Madre le ſi ſcriue, & ratio eſt, quia particula *ſe* in tali caſu refertur ad verbum, quod cum ſit imperſonale paſſiuum in tertia perſona requirit particulam *ſi* non *ſe*, vt *ſi dice, ſi fà*, non autem, *ſe dice, ſe fà*, dicitur, fit &c.

Quando *ſe* eſt pronomen, tunc eleganter, ac propriè poſſumus dicere, *ſe gli*, *ſe le*, vt *mio Padre ha quattro figliuoli, e quando ſe gli vede auanti, ſi rallegra*, ideſt quādo illos ſibi videt &c. idem dicitur in genere fœminino.

Superiores particulæ in fine verbi ſeruant *i*, vt *io non poſſo per le voſtre virtù nō amárui, voi ſete ſempre apparecchiáto a far ci ſeruígio.*

Excipe.

Locutiones poeticas, quæ deſinunt interdum in *e* vt *hauér la morte auánti a gli occhi párme*, mortem mihi

mihi videor habere ante oculos.

Eædem particulæ poſtpoſitæ dictionibus monoſyllabicis, & tertiæ perſonę ſingulari præteriti primi indicatiui, ac primæ, tertięque futuri indicatiui omnium verborum, quibus affigitur accentus grauis, geminant conſonantem, vt *ècci, dámmi, fáſſi, fátti, amómmi, potróuui, potràuui*, ideſt eſt ne hic? da mihi, fit ne? fac tibi, vel te, me amauit, poterone vobis? poterit ne vobis? &c.

Item.

Dictiones, *lo, la, le*, eodem modo geminant *l*, vt *dallo, dilla, darólle, leggerálle*, &c.

Excipe.

Primam perſonam ſingularem præteriti primi indicatiui verborum quartę coniugationis, quæ ſimplici *lo, la, le*, gaudet, vt *vdilo* illud, vel illum audiui; vt differat ab *vdíllo* tertia perſona, *audiuit*.

Item.

Particulas pronominales, *me, te, ce, ſe, mi, ti, vi, ſi*, ſimpliciter enim dicimus, *me lo diſſe, te lo ſcriue, ce lo deſidera, ſe lo vede* non autem mello, tello, ſello, &c.

Pronomina, quæ ante particulam *vi* verbo iunguntur retinent *i* vt *dármiui* pro dàr me a voi.

Hæc

Hęc pronomina vicina verbis, ſi ab eis regantur, deſinunt in *i* & indefinitè ſumũtur; ſi verò non regantur ab illis, deſinunt in *e* & tunc ſpecificè, & indiuidualiter accipiuntur, vt *io voglio rallegrarmi*, & *io voglio rallegrar me, e voi.*

Aliquando particulæ *, mi, ti, ci, ſi, vi,* ſunt expletuæ, vt *io mi credéua, che queſta lingua fuſſe più agéuole, e molti ancóra ſi penſáuano il medéſimo* quaſi dicat mihi credebam, multi ſibi putabant &c.

Admonitio.

I.

Hæ particulæ non pręfiguntur aduerbiis, & pręſertim particulæ *non* gerundiis in *do*, imperatiuo, infinitiuo, nec participio; non enim dicimus, *mi non; ci ſempre, vi ſcriuéndo, mi ſerui, ti ſcríuere, mi letto,* ſed non mi, ſempre ci, ſcriuéndoui, ſéruimi, ſcríuerti, léttomi.

II.

Præcedente particula *non* poſſunt eleganter gerundio, imperatiuo, & infinitiuo præponi, vt *non vi ſcriuéndo, non mi ſerui* deberemus ſecundum hanc regulam dicere, ſed quando prohibemus in ſecunda perſona ſingulari imperatiui dicimus *non* cum infinitiuo, vt *non mi ſeruire,* ne mihi

ſeruias

ſeruias, *non ti ſcriuere.*

III.

Participio præponi poſſunt præcedente Gerundio in *do* vt *hauèndomi ſcritto, ſono in óbbligo di riſpónderti.*

IV.

Præcedente particula *non* hæ particulæ non ſolent vt plurimum Imperatiuo poſtponi, non enim dicimus *non dáteci*, *non dítemi*, *non fáteui*, ſed non ci date; non mi dite; non vi fate.

V.

Poſt particulas, *non mi*, *non ti*, *non gli*, non poteſt immediatè poni nomen, non enim dicimus, *non mi Franceſco ſcriue, non ti io voglio auuiſare*, ſed ſubditur ſtatim verbum, vel poſtponitur nomen, vt *Franceſco non mi ſcriue*, vel *non mi ſcriue Franceſco*, *io non ti voglio auuiſare*, vel *io non voglio auuiſarti.*

VI.

Hæ particulæ non iunguntur interdum immediatè verbo à quo reguntur, vel ad quod referuntur, ſed interijcitur, vel verbum *Voglio*, vel *Poſſo*, vel *Debbo*, & id ſolum accidit in verbis intranſitiuis, vt *io non poſſo*, vel *non mi debbo*, vel *non mi voglio rallegrare*, pro non poſſo, non debbo

non

non voglio rallegrarmi.

Ex hoc patet, quod ſi hæ particulæ affiguntur his verbis, non debent etiam infinitiuo adhærere: ſi enim dicimus, *Io non mi poſſo rallegrare*. Superfluum erit dicere, *Io non mi poſſo rallegrarmi*.

De Particulis *ci*, *vi*, *ne*. Caput. XXVI.

Hę particulæ faciunt aliquando relationem ad locum, & in loco, & *Ci* ſignificat Quà, vel *Quí*. Huc. Hic. *Vi.* ſignificat *iui*, vel *la* ibi, eó. *Ne* ſemper cum verbis motus: dicimus namq; *Io me ne vò*, Hinc abeo. *Io me ne vengo*. Non autem, *Io ne ſtò. Io ne ſiédo &c.*

Admonitio.

I.

Particula *Ne* relatiua ad res, vt plurimum ſeruit loco genitiui indifferenter ad genus, & ad numerum, vt *volète voi di queſto vino?* & reſpondetur, *Io ne vóglio*, vel *Io non ne voglio, dátemene*: *Volete voi di queſte coſe? Io ne voglio*, id eſt viſne de his rebus? volo de illis, date mihi de illis.

I I.

Ci, Ti, Si, ſemper poſtponuntur particu-

læ *vi* vt *voi dite di ſtar sẽ pre quí, e mai no vi ci truouo*. Dicitis vos ſemper maner hic,& nunquam vos hic inuenio. *Non andar in piazza, che s'io vi ti veggio, l'hauerò per male.* Ne eas inforum, nam ſito ibi videro, moleſtè feram. *Il ſignor N. non và all'Oſteria per non bere, ma quando e' vi ſi vede non ſe ne può rimanére.* Dominus N. non it ad cauponam, ne bibat, ſed cum ſe videt in illa, facere minimè poteſt, quin bibat.

III.

Mi, ſemper præponitur *Ci*, vt *Venite oggi a caſa mia, e ſe voi non mi ci trouáte, venite alla piázza.* Venite hodiè ad ędes meas, & niſi me in illis inueneritis, venite ad forum.

IIII.

Mi, Ti, Ci, Vi, ſemper pręferuntur particulæ *Si*, vt, *Io conoſco che in queſto mi ſi fà torto*. In hoc iniuriam mihi fieri cognoſco. *Che ti s'è fatto?* Quid tibi factum eſt? *Che ci ſi dimóſtra?* Quid nobis demonſtratur? *Che vi ſi fà?* Quid vobis, vel ibi fit?

V.

Ci, & *Vi*. Quamuis referantur ad locum, debẽt nihilominus relationem ſemper facere ad eum, de quo locuti ſumus

non-

non ergo ex abrupto, & abſolutè dices, *Veníteci*, pro *Veníte quà*. Si verò ſermonem prius habuerimus de hoc loco peculiari; aptè, & congruenter, tunc dicere poterimus, *Veníteci*. Atque eadem eſt ratio de particula *Vi*, relatiua ad locum.

VI.

Ci. Expletiuè aliquando, vt *Nè mai nel-l'animo m'entrò queſto penſiéro, che per coſtùi mi c'è entrato.*

VII.

Vi. Sumitur ſæpè genericè, vt *Non v'è huómo, che non desíderi di ſapére*. Nullus homo eſt, qui ſcire non cupiat.

Vi, ſpecificè pro *a Voi* vulgò poſt prępoſitionem vſurpatur, vt Allátoui Accántoui pro Alláto, accánto a voi) propè vos.

VIIi

Ci, & *Vi*. Pręponi poſſunt particulis *ſene*, & *ſe* ſumitur pro *ſi*, & *ne*, facit relationem ad antecedens, vt ſi loquamur. v. g. de vino, an in multis creſcat Germaniæ regionibus, dicimus. *In Italia ſi truoua del vino, ma in molte Prouincie di Germania non vi ſe ne ricóglie*; In Italia inuenitur vinum, ſed in multis Germaniæ regionibus non creſcit.

De Particula *Si*.

Particula *Si*, ſeruit(vt ſuprà demonſtrauimus) loco pronominis in datiuo, vel accuſatiuo pro *ſibi*, vel *ſe* in vtroque numero.

Affixa tertijs perſonis verborum actiuorum, ſignificat paſſionem, vt *ſi áma*, vel *ámaſi*, amatur, *ſi ámano*, vel *ámanſi*, amantur.

Admonitio.

I.

Si, opponitur particulæ, *nò*, ita, ſic, imò.

II.

Si, præfixa aduerbijs, vel adiectiuis valet *tanto, così*, tam, ita.

III.

Si, Poſtpoſita adiectiu s ſignificat *cérto, veraménte*, certè, profectò, vt *Crúda sì, però bella*.

IV.

Si, ſi, geminata adhibetur in comparatione, vt *in Siéna viuon pacificamente, ſi Tedéſchi, ſi Franzéſi, ſi Ingléſi, come qualſiuoglia altra Nazione*, tum, tum.

V.

Si, e ſi, Vulgò pro *queſto & quello*, hoc & il-

& illud, vt *Mi diſſe sì, sì* & hoc vſurpatur, indefinitè, & quando per exempla loquimur.

VI.

Sì ſequente adiectiuo, vel aduerbio ſignificat *Tanto*, vel *Così*, Tantum, tam adeò, & correſpondet illi *quanto* vel *come* vt *Il tale non è ſi dotto, quanto*, vel *come io penſáua* N. non eſt tam doctus, vt putabam. *Non parla ſi bene, come ſi dice*. Non loquitur tam benè, vt dicitur.

VII.

Sichè, In concluſione pro dimanièrache. Di modo che. Ita vt.

VIII.

Sì béne. Idem ſignificat, ac ſi affirmatiuè, vel confirmatiué, ſed particula *Bene* addit aliquam vim expreſſioni, vt *Volete voi venire anco voi?* & reſpondetur *sì bene*, Ità, imò.

De Prepoſitionibus, Nel, Ne', vel Ne i, Nello, Negli, Nella, Nelle. Cap. XXVII.

OMnes hæ præpoſitiones idem apud Etruſcos ſignificant atq; *In* apud latinos.

Appendix.

I.

Prępoſitione *In* vtimur cum genericè, ac indefinitè loquimur, vt *In piante. In álberi, in animali, in huómini, in donne, in caſe, &c.* In plantis, in syluis, In arboribus, &c.

Vulgò tamen dicimus *In caſa mia. In piazza.* pro *Nella caſa mia. Nella piazza.*

II.

Nomina, quæ carent articulo, vt ſunt pronomina primitiua, nomina propria, gaudent prępoſitione *In* & ſpecificè accipiuntur, vt *In me, In te, In queſto, In quello. In Fiorenza, In Siena, In Lorenzo, &c.* In me, In te, In hoc, In illo. Florentiæ, Senis, In Laurentio, &c.

III.

In Præfigitur verbis ſignificantibus motum, vel quietem, & addita verbis quietis ſignificat internitatem; vt *Io vò in piazza mètters' in via. Andar di male in peggio. Di notte è meglio ſtar in caſa, che andar fuora. Entrar in Chiéſa &c.*

IV.

In, Interdum præfigitur aduerbijs localibus, vt *In quà. In là. In sù. In giù. In diètro.*

diétro. Inalto. Horſum, illorſum, ſurſum, deorſum &c.

V.

In, Antè liquidas *l, m, r*, in dictionibus, quæ ex latinis fiunt Italicæ conuertitur in ſequentes conſonantes, vt *Inlécito*. Illécito. *Inmóbile*. Immóbile. *Inrazionále*. Irrazionale.

Ante alias conſonantes integra manet, & ante *b*, & *p* conuertitur in *m*, vt *Impediſco, Imbeccare, &c.*

VI.

In, Nunquam articulis affigitur, non enim dicimus *In il, in lo, in la, in le, in gli, &c.*

Excipe.

In là, quando eſt aduerbium locale, & valet *Illorſum*.

VII.

In, In compoſitione non importat aliquando ſenſum contrarium à ſuo primitiuo, vt *Inalberáre, inarboráre, inanimíre, inaridíre, inaſpríre, inciprigníre, incoráre, incrudelíre, inuecchiáre, inuelenire, &c.*

VIII.

In, Contrarietatem interdum ſignificat, vt *Inobbediénza, inſufficiénza, inabilità, inquietúdine*, & huiuſmodi; ſed hoc

magis apud Latinos, quã apud Etruſcos, qui loco *In* priuatiuæ vtuntur particula *Dis*, vel *Mis*, vt *Diſaſprire. Disfáre. misfátto.*

Admonitio.

Præpoſitiones Italicæ nunquam ponuntur inter adiectiuum, & ſubſtantiuum more Latinorum; itaque non dices *Mólti in luóghi.* multis in locis *Mólte per le cagióni.* multis de cauſis, ſed *In molti luóghi. Per molte cagióni &c.*

Inter præpoſitionem, & nomen poſſunt aliqua interdum elegantiæ cauſa admiſceri, vt *Nel quì allegáto capítolo. Nel di lui giardíno* pro *Nel capítolo quì allegáto. Nel giardin di lui, &c.*

IX.

In Pro *A*, vel *Al*, vt *Hauér' in ódio.* odiſſe. *Métters' in órdine.* pro *all'órdine.* Accingere ſe ad aliquid.

X.

In. Pro *ſu*, vel *ſópra.* vt *Dar' in cápo ad alcúno.* Dare alicui ſupra caput.

XI.

In. Pro *Per*, vt *Adottar' vno in figliuólo.* Aliquem adoptare in filium.

XII.

In pro *Contra*, vel *Inuérſo.* vt *In me mouéndo i rai.* In me conuertens radios.

In.

XIII.

In. pro *Con* vt *Cominciò i ſuói doloróſi affetti in marauiglioſa maniera a dimoſtrare*. Incæpit ſuos triſtes affectus mirum in modum demonſtrare. XIV.

In. Ante aduerbia numeralia denotat ſpatium, vt *In cent' anni ſuccédon molte coſe*, ideſt *Per lo ſpázio*. Intra centum annos multa accidunt.

Admonitio.

I.

Nel. Præponitur ablatiuo ſingulari eorum nominum, quæ habent articulum *Il*, vt *Nel Poéta, e nel Segretário ſi richiéde il conoſciménto di tutte le ſciénze*. In Poëta, & in eo, qui eſt à ſecretis requiritur cognitio omnium ſcientiarum.

In plurali facit. *Ne'* (& cum E' clauſo effertur) vel *Ne i*, vt *Ne' Poéti. ne' Segretárj*. II.

Nello. Præfigitur ablatiuo ſingulari, quãdo nomen inflectitur per articulum *Lo*, vt *Nello ſtúdio. Nell' amóre, nell' ódio*. In plurali. *Negli ſtudj, Negli ſcolari. Negli amóri. negli odj*. III.

Nella. Adhæret ablatiuo ſingulari, quãdo nomen incipit ab articulo *La* vt *Nella Chiéſa. Nella roſa*. In plurali. *Nelle Chiéſe. nelle roſe*.

IV.

Ne' ſemper ablatiuum pluralem requirit, quando nomen habet articulum *Il*, & à ſimplici conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit *r*, vel *l*, incipit, vt *Ne' Capitáni, ne' Príncipi, ne' tribúti, ne' plebéi*, & ſemper cum *e* clauſo effertur, ſicut etiã *Nel, nella, nelle, nello, nègli*.

De Præpoſitionibus *Con, Co', Con li*. Cum. Cap. XXVIII.

Con, eſt præpoſitio inſtrumentalis, & quando præfigitur nominibus, quæ habent articulum à quauis litera incipientibus, indefinitè, ac genericè ſumitur, vt *Mi aſſaltáron con archibúſi, con picche, e con ogni ſorte d'arme*. Me bombardis, haſtis, & omni armorum genere inuaſerunt.

Præpoſita nominibus ſine articulo ſpecificè, ac definitè accipitur, vt *Con queſte mani ti vò cauare gli occhi*, His manibus volo tibi eruere oculos. *Con Francéſco, con lui*, Cum Franciſco, cum illo.

II.

Con, Aſciſcit interdum particulam illius

lius nominis, cui àdhæret,& tunc ſumitur definitè, vt *Con la mano, con l'amóre*, & in plurali *Con le mani, con gli amóri*.

III.

Con, Societatem non rarò ſignificat,vt *Il viaggiar con perſone allégre alleggeriſce la noia del cámmino*. Iter facere cum hominibus lætis, leuat moleſtiam itineris.

IV.

Con il (quod rarius vſurpatur) ſequẽte ſimplici conſona, vel duabus. quarum ſecunda ſit liquida coaleſcit eleganter in *Col*, vel *Co'l*, vt *Col pane, col príncipe, col plebéo*. In plurali *Co' pani, co' Príncipi, co' plebéi*.

V.

Con l' ſequente vocali coaleſcit in *Coll'* vt *Coll'amóre* pro *Con l'amóre*. In plurali, *Con gli amóri*, non autem *Colli amóri*.

VI.

Con i, ſequente ſimplici conſona, vel duabus, quarum ſecunda ſit *r*, vel *l* coaleſcit in *Co'*, vt *Co' quali, co' príncipi, co' plebéi*, pro *Con i quali, con i Príncipi, con i plebéi &c.* quod rarò vſurpatur.

VII.

Co' cum apoſtropho effertur cum *O* clauſo, & ſemper ante nomina &c. vt ſu-

perius diximus de præpoſitione *Con il.*

De Particula *Ne'* In. Caput XXIX.

N*E'*. Cum apoſtropho pro *Ne i* præponitur (vt alibi indicauimus) ablatiuo plurali nominum, quæ in genere tantum maſculino à ſimplici conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit *r*, vel *l* incipiunt, & cum *e* clauſo effertur, vt *Ne' caualli. Ne' tribúti. Ne' plebéi.*

Appendix.

I.

Nè. Quando eſt aduerbium negationis cum *e* aperto effertur, & inſignitur accentu graui, vt *Nè mi gioua, nè mi nuóce.* Nec mihi prodeſt, nec mihi obeſt.

II.

Nè. Geminatur interdum, vt *Nè più, nè mêno. Nè queſto, nè quello.* Neque plus, neq; minus, nec hoc, nec illud.

III.

Nè. Ad maiorem expreſſionem repetitur, vt *Sono alcuni, che nè per vecchiézza, nè per infermità, nè per timór di morte, a cui ſi véggon vicíni, ſi ſgoméntano.* Nonnulli ſunt, qui nec propter ſenectutem, nec propter infirmitatem, nec propter timorem mortis, cui propinquos ſe vident, conſternantur.

Ne

IV.

Ne. Præfigitur aliquando particulæ *Anche*, vt apud Latinos ante particulam *Quidem*. & valet *Benchè* Quamuis, vt *Non ti darèi queſto, ne anche ſe tu mi deſſi mille ſcudi*.

V.

Ne? Cum apoſtropho vtimur ſæpè ante particulam *Vero* in interrogatione, vt *Queſto mondo è vna gabbia di matti n'è vero?* Hic mūdus eſt cauea ſtultorū, nonne?

VI.

Ne. Expletiuè interdum, vt *Al mio paéſe ſóno alcuni curióſi, che quì ánche ne ſono &c.*

VII.

Ne. Relatiuè ad locum, vt *Io me ne vò*. Hinc abeo. *Andiámocene*. Abeamus hinc.

VIII.

Ne. Quando ſeruit loco pronominis vſurpatur ſolum in datiuo, vel acuſatiuo pro *Nobis*, vel *Nos*. Itaque in verbis reciprocis non dices. *Stamattina ne ſiamo incontrati con certi noſtri amici*, pro *noi ci ſiamo incontrati*: quia *Ci* hoc loco ſeruit loco nominatiui. Hoc manè incidimus in quoſdam amicos noſtros.

Ne.

IX.

Ne pro *Di*, vt *Il mio padróne mi dà sì poco ſalário, ch'io non ne poſſo comperar appena le ſcarpe*. Meus dominus dat mihi tam parum ſtipendij, vt vix ex illo calceos poſſim mihi comparare.

Reliquas huius particulæ ſignificationes magiſter, & lectio melius demonſtrabit.

De Particulis *Di*, *A*, *Da*, Caput XXX.

I.

PArticula *Di*, tribuitur genitiuo, indifferenter ad genus, & ad numerum, à vocalibus incipiat nomen, vel à conſonantibus; & non ſolum nominibus præfigitur, ſed etiam aduerbijs, præpoſitionibus, & infinitiuis verborum, vt *Di donne, di danári, d'arme, d'amóri, di terra, di ſtírpe, di ſcóglio &c. In cámbio di lode, ſouente s'acquíſta biáſimo*, pro laude ſæpè acquiritur vituperatio, *Di più*, præterea, *io non dico, nè di sì, nè di nò*, nec affirmo, nec nego, *penſo di fare*, puto me facturum.

II.

Di Præpoſita nominibus, quę in actu carent

carent articulò ſemper ſumitur indefinitè, vt *bránco di donne, Eſercito di ſoldáti, quantità di ſoldáti, quantità di danári*, caterua mulierum, Exercitus militum, quantitas pecuniarum.

III.

Præfixa verò nominibus, quæ in actu, & in potentia reſpuunt articulum, ſpecificè, ac definitè accipitur, vt *di Lorénzo, di Piétro, di me, di lúi, di neſſúno, di Fiorénza, di Róma &c.*

IV.

Di, referri communiter ſolet.

Ad

Filiationem, vt *Lorenzo di Franceſco*, Laurentius Franciſci.

Locũ, vndè quis diſcedit, vel aliquid operatur, vt *di Siéna, di caſa*, Senis, domo.

Materiam, vt *ſcarpe di cuóio*, Calcei ex corio.

Opus, vt *ópera di Dio*, opus Dei.

Poſſeſſionem, vt *caſa di Giouanni*, domus Ioannis.

Poteſtatem, vt *Gran Duca di Toſcána*, Magnus Dux Etruriæ.

Proprietatem, vt *Liberalità d'Aleſſandro*, liberalitas Alexandri.

Valorem, vt *collána di cento ſcudi*, torques

ques centum coronarorum.

V.

Quando aliquem interrogamus cuias ſit? dicimus, *Di doue ſe' tu? Di che paéſe?* & ſi ſit oriundus ex aliqua Inſula, vel Prouincia vtimur particula *Di*, vt *Io ſono di Toſcána. Tu ſe' di Lombardía. D'Inghilterra. Di Sicilia &c.*

Si verò ſit ex aliquo pago, oppido, vel Ciuitate, vtimur particula *Da*, vt *Io ſon da Caſtelfiorentíno. Il Boccáccio fù da Certáldo. Il Sig. Caualiere Bartolommé Canſácchi da Amélia &c.*

VI.

Verba Latina *Cogito, Credo, Delibero, Deſidero, Determino, Diſpono, Dubito, Exiſtimo, Feſtino, Iudico, Iuro, Imaginor, Laboro, Promitto, Propono, Puto, Quæro, Relinquo, Reputo, Sollicito*, & ſimilia, quãdo in infinitis poſtpoſitam habent aliquam ex his particulis *Me, Te, Se*, Italicè reſoluuntur per particulam *Di*, vt Cogito me benefacere. *Io penſo di far bene. Tu credi d'éſſer amato.* Ille deliberauit ſe facturum. *Egli deliberò di fare &c.*

VII.

Verba *Sono*, & *Fo* in tertia perſona ſingulari ante vocem *meſtiére*, gaudent particula *Di*, vt *Fà*, vel *è di Meſtiére*. Opus eſt.

Di.

VIII.

Di. Pro *Trá*, vel *Frà* inter. vt *Di molti, che v'érano io fui il più disgraziáto*, inter multos, qui ibi aderant, ego fui miſerior.

IX.

Di. Pro *Con*, vt *Io ſcriſſi di própia mano*. Propria manu ſcripſi. *Io mángio di vóglia*. Libenter, vel auidè comedo,

X.

Di. Pro *Alcúni*. Aliqui, vt *ſi truóuan di quelli, che laſcerebbon' il mangiare per giocare*. Sunt nonnulli, qui cibum propter ludum relinquerent.

XI.

Di. Pro *è*, vel *ex* latinorum, vt *Io mi partirò di queſto luogo fra diéci giorni*. Diſcedam hinc intra decem dies.

XII.

Di. Pro *Per*, vt *Molti póueri ſi muóion di fame, e di ſete*. Multi pauperes fame, & ſiti pereunt.

XIII.

Di. Pro *Che*. & ſemper poſt aduerbia comparatiui *Più*, vel *Meno*, vt *Tu ſe' più ricco di me*. ideſt *Più, che non ſon' io*. Tu es ditior me.

Admonitio.

Di. differt à *De'*, quòd *Di*. præponitur genitiuo indifferenter ad genus, & ad numerum, vt ſuperius diximus.

De'. au-

De' autem ſemper eſt articulus genitiui pluralis nominum generis tantum maſculini, & quæ incipiunt à ſola conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit *r*, vel *l*, & nunquã præfigitur nominibus, quæ carent articulo.

Excipe.

Nomina propria quando per illa opus aliquod, virtutem, bonitatem, excellentiam, & alia huiuſmodi volumus ſignificare, vt *de' Nápoli, de' Ciceroni ſene truóvan pochi*,

De Particula *A*.

I.

A eſt nota, vel ſignum datiui, & præfigitur illi ſine vlla differentia ad genus, & ad numerum.

I I.

A ſine apoſtropho nominibus præpoſita genericè, ac indefinitè accipitur, & ſono vegementi effertur, vt *a donne, a ſpeſe, a piánte, a záppe, a zolle, a ſcolari, a maéſtri &c.* ideſt mulieribus, ſumptibus, plantis, ligonibus, glebis, diſcipulis, magiſtris &c.

Excipe

Excipe.

Pronomina primitiua, & nomina propria, quæ definitè, ac ſpecificè accipiuntur, vt *a me, a te, a lui, a queſto, a quello, a Giouanni, a Piéro &c.*

III.

A' cum apoſtropho ſeruit ſemper datiuo plurali pro *A i*, & molliter effertur, quando nomen incipit ab articulo *il* per ſimplicem conſonam, vel per duas, quarum ſecūda ſit *r*, vel *l*, vt *a' voſtri figliuoli, a' caualli, a' Príncipi, a' plebéi &c.*

Si verò nomen incipiat ab *ſ* cum alia conſona, vel à vocali, aſſumit *gli*, vt *a gli ſcolari, a gli amici.*

IV.

A eſt aliquando præpoſitio, & ſignificat motum ad locum, ad tempus, vel ad perſonam, vt *Io anderò a Fiorenza, fú preſo, e menáto a Filippo, di quì a due ſettimane ci partirémo*, ibo Florentiam, captus fuit, & ductus ad Philippum, intra duas hebdomadas diſcedemus.

V.

A ſequente vocali aſſumit elegantiæ cauſa *D*, vt *ad Antonio.*

VI.

A ſenſum habet interdum præpoſitionis

De' autem ſemper eſt articulus genitiui pluralis nominum generis tantum maſculini, & quæ incipiunt à ſola conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit *r*, vel *l*, & nunquã præfigitur nominibus, quæ carent articulo.

Excipe.

Nomina propria quando per illa opus aliquod, virtutem, bonitatem, excellentiam, & alia huiuſmodi volumus ſignificare, vt *de' Nápoli, de' Ciceroni ſene truóuan pochi*,

De Particula *A*.

I.

A eſt nota, vel ſignum datiui, & præfigitur illi ſine vlla differentia ad genus, & ad numerum.

I I.

A ſine apoſtropho nominibus præpoſita genericè, ac indefinitè accipitur, & ſono vegementi effertur, vt *à donne, a ſpeſe, a piánte, a záppe, a zolle, a ſcolari, a maéſtri &c.* ideſt mulieribus, ſumptibus, plantis, ligonibus, glebis, diſcipulis, magiſtris &c.

Excipe

Excipe.

Pronomina primitiua, & nomina propria, quæ definitè, ac ſpecificè accipiuntur, vt *a me, a te, a lui, a queſto, a quello, a Giouanni, a Piéro &c.*

III.

A' cum apoſtropho ſeruit ſemper datiuo plurali pro *A i*, & molliter effertur, quando nomen incipit ab articulo *il* per ſimplicem conſonam, vel per duas, quarum ſecũda ſit *r*, vel *l*, vt *a' voſtri figliuoli, a' caualli, a' Príncipi, a' plebéi &c.*

Si verò nomen incipiat ab *s* cum alia conſona, vel à vocali, aſſumit *gli*, vt *a gli ſcolari, a gli amici.*

IV.

A eſt aliquando præpoſitio, & ſignificat motum ad locum, ad tempus, vel ad perſonam, vt *Io anderò a Fiorenza, fù preſo, e menáto a Filippo, di quì a due ſettimane ci partirémo*, ibo Florentiam, captus fuit, & ductus ad Philippum, intra duas hebdomadas diſcedemus.

V.

A ſequente vocali aſſumit elegantiæ cauſa *D*, vt *ad Antonio.*

VI.

A ſenſum habet interdum præpoſitionis

tionis latinæ *Ad*, vel *In*, vt *la bugia vinta cade a terra*. Mendacium victum cadit in terram.

VII.

A. Pro *ſopra*, vt *Montare a cauallo*. Equum aſcendere.

VIII.

A. Pro *Con*, vt *ſcritto a léttere d'oro*. Aureis literis ſcriptum.

IX.

A. Pro *Per*, vt *Arroſtite queſto cappóne a cena*. Aſſate hunc caponem pro cæna.

X.

A. Pro *Di*, vt *Chi và a Roma biſógna ch'è vada ben fornito a danári*. Qui Romã proficiſcitur opus eſt, vt benè mun tus ſit pecunijs.

XI.

A. Pro *Doppo*, ſed præmiſſo aduerbio temporis, vt *Iui a pochi dì*. Paucis ab illinc diebus.

Dicimus etiam *oggi a otto*. *dománe a quíndici*. Poſt octo ab hinc dies. Poſt quindecim à craſtino die.

XII.

A. Pro *Innérſo*, vel *Verſo*. vt *la mia caſa è volta a Leuánte*. Domus mea ſpectat ad Orientem.

XIII.

A. Pro *ſecóndo*, *conforme*. vt *Tu non vuoi ſare*

fare a ſenno di neſsúno. Tu non vis vlli morem gerere. *Queſto veſtito é a mio doſſo.* Hæc veſtis mihi quadrat.

XIV.

A. Pro *Infra. In capo. In términe*, vt *Molti pígliano per mogli alcune fanciulle, che a tre, ouéro a quattro meſi partoriſcono.* Multi aliquas virgines ducunt, quę intra tres, vel quatuor menſes pariunt.

XV.

A. Pro *Con.* vt *A mangiúnte.* Manibus ſupplicibus. *ſerrare a chiaue.* Claue claudere. *ſtare a padróne.* Seruire alicui. *Moſtrare vno adito.* Digito aliquem demonſtrare. *Vénder' a peſo, ad occhio,* Menſura vel oculo vendere.

XVI.

A. Pro *Per,* vt *Io non fó niénte a forza.* Nihil inuitus facio, vel per vim.

XVII.

A. Pro *Con,* vel *Di,* vt *Molti s'alliéuano a latte di capre.* Multi caprino lacte educantur.

XVIII.

A. Pro *in,* vt *i peſci nuótano a grandi ſchiére.* Piſces natant magnis agminibus.

A. Præpoſita verbis ſtatus, vel quietis ſumitur pro *in*, vt *io mi ritruóuo a Fiorénza. Tu hai ſtudiato a Roma &c.*

A. Pro

XX.

A pro *Da*, vt *Io lo conoſco a' panni*, cognoſco illum ex veſtibus.

XXI.

A præfixa Infinitiuis vim habet ſubſtantiui, vt *cominciare a bere, a ſtudiare, &c.* ideſt *cominciar la beuánda, lo ſtúdio, Io non ſon' atto a ſeruire* ideſt *alla ſeruitù.*

XXII.

A pro *Con*, vel *Se*, vt *a trargli l'oſſo potrebbe*, ideſt *con trargli*, vel *ſe gli traéſſero.*

XXIII.

A pro *Inguiſa, in forma*, vt *i denti fatti a biſcheri*, dentes inſtar verticillorum, *ſcala a piuóli*, ſcala inſtar cuneolorum.

XXIV.

A pro *Da*, vt *lo farò pigliare a birri*, eum à lictoribus capi curabo.

XXV.

A pro *Da* in rerum diſtinctione, vt *ſenza far differenza dalle coſe onéſte, a quelle, che onéſte non ſono*, ſine vllo diſcrimine rerum honeſtarum, ab illis, quæ honeſtæ non ſunt.

XXVI.

A pro *appreſſo*, vel *appo*, vt *a voi non s'úſano queſte coſe*, apud vos hæc non ſunt in vſu.

Verba

XXVII.

Verba *accedendi, conſulendi, eundi, hortandi, incipiendi, incitandi, impellendi, inſtigandi, inuitandi, mouendi, perſuadendi, veniendi,* & ſimliia particulam *A* cum Infinitiuo petunt, vt *Io t'esórto a ſtudiare, tu cominci a ſcriuere, il médico mi conſiglia a ber poco, &c.*

Eandem conſtructionem ſequuntur nomina, quæ ab his deriuantur.

De Particula Da, A, vel Ab.

Da. Eſt ſignum ablatiui in vtroq; genere, ac numero, & præfigitur indifferenter omnibus nominibus à quauis litera incipiẽtibus, & indefinitè, ac genericè vſurpatur, *vt da donne, da huomo, da ſtelle, da amore, da ſtudj, da ragazzo, da fanciullo, da Principe* &c. & ſine apoſtropho intensè pronunciatur.

Excipe.

Nomina propria, & pronomina primitiua, quæ definitè accipiuntur.

Appendix.

I.

Da' cum apoſtropho adhæret ſemper ablatiuo plurali pro *Dai,* & mitiori ſono

effer-

effertur, & præfigitur ſolum nominibus, quæ incipiunt à ſimplici conſona, vel à duabus, quarum ſecunda ſit liquida, vt *Da' Poéti, da' Príncipi, da' plebéi* &c. & ſemper ſumitur deſin tè.

Præfixa verò nominibus incipientibus ab *ſ* cum alia conſona, vel à vocali, aſſumit *gli*, vt *dagli ſcolári. dagli ſcógli. dagli amóri &c.*

II.

Da. Interdum ſignificat

Cauſam, vt *Da Dio viéne ogni bene*: *A* Deo manat omne bonum.

Diſtantiam. vt *da Roma a Fiorenza.* Roma, Florentiam.

Ordinem, vt *Da vno ſino a cento.* Ab vno vſque ad centum.

Originem. vt *Baſtiáno Ardíti da Piſa.* Sebaſtianus Arditus Piſanus.

Propinquitatem, vt *Io mi parto da te.* Diſcedo à te.

III.

Da Pro *Di.* Sed tacitè includit adiectiuum, *Degno. Atto. Abile, Idóneo*, vel aliquid huiuſmodi, vt *Queſto non è da me*, ideſt *Io non ſon degno di queſto, ouéro non ſon' atto a queſto.*

Da.

I V.

Da, Præpoſita pronominibus *Me, Te, Se, loro*. ſumitur pro *ſolo*, vt *da me . da te . da ſe, da loro*. vt *Io ſarò queſto da me*. ſolus hoc faciam, ideſt ſine auxilio alterius.

Vulgò autem dicimus *Dapermè, dapertè, dapersè, daperlóro &c.*

V.

Da. Pro *A modo, a maniéra, a fóggia*, vt *Veſtíto da ſoldáto. da príncipe*. Veſtitus vt miles, & Princeps &c.

V I.

Da. Pro *A ſolo a ſolo*, vt *Io voglio parlar da me a voi*. Volo loqui inter me, & te, ideſt ſine vllius interuentu.

V I I.

Da. Contrarietatem, ſeù differentiam aliquando importat, vt *Quand'era in parte altr'huom da quel, ch'io ſóno*. Quando eram ex aliqua parte alius homo, quam ſum.

V I I I.

Da. Pro *Secondo, che ſi conuiéne*, vt *da Chriſtiáno, da ſoldáto*. Vt Chriſtianum, vt militem decet.

I X.

Da. Pro *Ad úſo*, vt *Vna botte da ólio, da vino. Coſa da véndere*. Dolium ad oleum ſeruandum, ad vinum; res venalis &c.

vt *Huómo dappóco, donna da aſſái, da niénte, &c.* Homo nauci. mulier frugi. *Huómo da béne*. Homo probus.

XVII.

Da pro *ad* Latinorum, vt *Veníte da me*. Venite ad me.

XVIII.

Da pro *con*, vt *Deſináte da noi &c.* Prandete nobiſcum.

XIX.

Da ante vocales non patitur apoſtrophum, vt differat a *di*, vt *Hó inteſo da Antonio*. Audiui ab Antonio. *Queſto libro è d'Antonio*. Hic liber eſt Antonij *&c.*

Infinitiui omnium verborum terminantur in *re*, & accedente aliqua particula, amittunt vltimum *e*, vt *amármi*, amare me *ſcríuerti*, ſcribere ad te &c. *Item*.

Perſonæ verborum, Participia, Gerundia, & Infinitiui etiamſi adiunctas habeant aliquas particulas, retinent tamen accentū, vt *Rallégromi*. lætor. *Vómmene* Hinc abeo. *Raccomandátegliclo*. Commendate illum illi. *Il libro mandátomi* &c. Liber ad me miſſus &c. *Ricordándoglielo* Redigendo illum, vel illud in memoriam. *Andárſene, come que' Signóri vóglion' andárſene.* Illi Domini volunt hinc abire.

De Verbis Auxiliaribus. Caput XXXI.

DVo ſunt apud Etruſcos verba, quæ ex eo, quod præterita compoſita, ſine illorum auxilio coniugari perfectè non poſſint, *Auxiliaria* vulgò vocantur, & ſunt *Hó*, & *ſono*, Habeo, & ſum

Coniugatio Verbi *Hó*. Habeo. Indicatiuus.

Habeo. Io hò, Tu hái. colúi hà. Noi
poet. haggio
habbiámo. Voi hauéte, Colóro hanno.
hauémo, rarius

Habebam. Io hauéua, Tu hauéui. Colúi hauéua. Noi haueuámo. Voi haueuáte. Colóro hauéuano.

Habui. Io hébbi, Tu hauéſti, Colúi hébbe. Noi hauémmo. Voi hauéſte. Colóro hébbero.

Item.

Io hò haúuto. Tu hai haúuto. Colúi hà haú-

hà haúuto. Noi habbiámo haúuto. Voi hauéte haúuto. Colóro hanno haúuto.

Item.

Quando io hebbi haúuto. Tu hauéſti
vel haúuto, ch'io hebbi. haúuto che
haúuto, colúi hebbe haúuto.
tu haueſti haúuto, che colui hebbe.
Quando noi hauémmo haúuto, Voi ha-
haúuto che noi hauémmo. haúuto
ueſte haúuto. Colóro hébbero haúuto.
che voi hauéſte, haúuto che coloro hébbero.

Habueram. Io hauéua haúuto. Tu hauéui haúuto, Colúi hauéua haúuto. Noi haueuámo haúuto, Voi haueuáte haúuto. Colóro hauéuano haúuto.

Habebo. Io hauerò. Tu hauerái. Co-
haurò haurài
lui hauerà. Noi hauerémo. Voi haueréte.
haurà haurémo hauréte
Coloro haueránno.
hauránno

Imperatiuus.

Habe tu. Habbi tu. Hábbia colúi. Habbiámo noi. Habbiáte vói. Hábbian colóro.

Habeto tu. Hauerái tu. Hauerà colúi. Hauerémo noi. Haueréte voi. Haueránno colóro.

Optatiuus.

Iddio vogliachè) *vtinam.*

Subiunctiuus.

Ancorchè) *Quamuis.*

Habeam. Io hábbia. Tu hábbia. Colúi hábbia. Noi habbiámo. Voi habbiáte. Colóro hábbiano.

vulgó hábbino.

Iddio voleſſe chè) *Vtinam*

Subiunctiuus.

Ancorchè) *Quamuis.*

Haberem. Io hauéſſi, tu hauèſſi, colúi hauèſſe. Noi hauèſſimo, voi hauèſte,

vulgó hauéſſi.

colóro hauèſſero.

Item.

Io hauerèi, tu hauerèſti, colúi hauerèbbe,
haurèi *haurèſti* *haurébbe*
Noi hauerèmmo, voi hauerèſte, colóro
haurémmo *hauréſte*
hauerèbbono.
haurébbono

Optatiuus.

Iddio vogliachè) *Vtinam.*

Subiunctiuus.

Ancorchè) *Quamuis.*

Habuerim. Io hábbia haúuto, tu hábbia haúuto, colúi hábbia haúuto, noi habbiá-

mo

mo haúuto, voi habbiáte haúuto, colóro hábbiano haúuto.

Optat.

Voleſſe Iddio chè) *vtinam.*

Subiunct.

Ancorchè) *Quamuis.*

Habuiſsem. Io hauéſſi haúuto. Tu hauéſſi haúuto. Colúi hauéſſe haúuto. Noi hauéſſimo haúuto. Voi hauéſte haúuto. Colóro hauéſſero haúuto.

Item.

Io hauerèi haúuto. Tu haueréſti haúuto. Colúi hauerébbe haúuto. Noi hauerémmo haúuto. Voi haueréſte haúuto. Colóro hauerébbono haúuto.

Cum habuero. Quando io hauerò haúuto. Tu hauerái haúuto. Colúi hauerà haúuto. Quando noi hauerémo haúuto. Voi haueréte haúuto. Colóro haueránno haúuto. *Infinit.*

Habere. Hauere. *Habuiſſe.* Hauér haúuto. *Habiturum eſſe.* Hauer' ad) hauére
douer' éſſer per)

Habendi. D'hauère. *Ad habendum.* Ad hauère. *Habendo.* Hauèndo. *Habens.* Che hà. Hauènte. *varius.* *Habiturus.* Che hauerà, *vel* che è per hauère. *Habitus,a,um.* Haúuto. *Habendus.* Che ſarà, *vel* Che è per èſſer haúuto.

Admonitio.

I.

Particulam *conciosiacoſachè*. Cum, quæ communiter ſubiunctiuo, eiuſque temporibus tribui ſolet, prætermittam in poſterum, cum nimis aſpera, longaq; ad pronunciandum videatur, eiuſque loco, vel particula *ancorchè*, vel *benchè*, vel *ſe* & ſimilibus vtar. ideſt quamuis. licèt. & ſi &c.

II.

Futurum Imperatiui ſolum differt à futuro Indicatiui per tranſpoſitionem perſonarum, quæ in Imperatiuo elegantius, communiuſque ponuntur in fine.

III.

Optatiuus non differt à ſubiunctiuo, niſi per particulas *Iddiouogliachè*. *Piaccia à Dio chè*, vel poſtpoſito pronomine hoc modo. *Voleſs'io*. *Amaſs'io* &c.
Vtinam vellem. Vtinam amarem &c. Subiunctiuus verò per particulas *Conciosiacoſachè*, vel *Ancorchè*. *Benchè*. *Se*. &c. Cum. Quamuis; Licet &c.

IV.

Auxilio verbi *Hò* vtuntur Etruſci in illis verbis, quæ ſignificationem actiuam conuertere poſſunt in paſſiuam, & in verbis neutris, vt *Débbo*. *Dórmo*. *Mángio*.

gio. *Nuóco*. *Poſſo*. *Régno*. *Siédo*. *Starnúto* &c. vt *Io hò letto il libro*, legi librum, & *Il libro è ſtato letto da me*. liber lectus eſt à me. *Io ho doúuto*. *Io ho dormíto*, *ſtarnutíto*, *mangiáto* &c. ego debui, dormiui, ſtarnutaui, comedi, &c.

V.

Frequenter ab Etruſcis in futuro Indicatiui, & in Imperfecto ſubiunctiui huius Verbi per omnes perſonas, & numeros fit contractio expuncto *e* poſt *u* vt *haurò* pro *hauerò*, & vulgò *harò*, *hauréi* pro *hauerèi* & vulgò *haréi*; & in imperfecto Indicatiui *hauéa* pro hauéua.

VI.

Prima perſona pluralis præſentis Indicatiui Verborum omnium coniugationū habet (regulariter loquendo) hanc terminationem, *Amámo*. *Tenémo*. *Leggémo*. *Hauémo*. *Vdímo*. ſed communius, & vſitatiùs per coniunctiuum *Amiámo*. *Teniámo*. *Lēggiámo*. *Habbiámo*. *Vdiámo*. amamus. tenemus. legimus. habemus. audimus.

VII.

In Imperfectis Indicatiui omnium Verborum, finalem *a* primæ perſónæ ſingularis, Florentini, Senenſes, & Romani vulgò mutant in *o* & dicunt. *Io amáuo*. *Tené-*

uo. hauéuo. leggéuo vdiuo,&c. pro *Amáua, tenéua, hauéua, leggéua, vdiua.* Amabam, tenebam, habebam, legebam, audiebam &c.

Item.

Florentini peculiari dialecto ſecundam ſingularem eiuſdem temporis pro ſecunda plurali imperfect. indicatiui efferunt, vt *Voi amáui, hauéui, leggéui, vdíui &c.* pro *Voi amauáte, haueuáte, leggeuáte, vd. uáte*, & quando hoc modo loquuntur producunt antepenultimam perſonæ primæ pluralis eiuſdem temporis, & dicunt *Noi amáuamo, hauéuamo, leggéuamo &c.* pro *Amauámo, haueuámo, leggeuámo &c.*

Iidem etiam ſecundam perſonam ſingularem imperfecti ſubiunctiui pro ſecunda plurali vulgò vſurpant, vt *Se voi amáſſi, hauéſſi, leggeſſi, &c.* pro *Se voi amáſte, hauéſte, leggéſte, &c.* Si vos amaretis, haberetis, legeretis &c.

IX.

Romani vtuntur impropriè imperfecto ſubiunctiui pro perfecto indicatiui, cū dicunt. *Noi amáſſimo tenéſſimo, leggéſſimo &c.* pro *Noi amámmo, tenémmo, leggémmo* &c. Amauimus, tenuimus, legimus.

Ver-

X.

Verbum *Ho* & verba, quæ illius auxilio coniugantur participium retinent in vtroqne genere, ac numero inuariatum; quando præſertim nulla ſit mentio de accuſatiuo patiente, vt *L'huómo há letto, la donna hà amato, gli huómini hanno ſcritto, le donne hanno partoríto.*

Sequente verò accuſatiuo patiente poſt verbum *Ho* eleganter tunc ſecundum genus, & numerum (in verbis tantum, quæ paſſiuam ſignificationẽ formare poſſunt) variari poteſt participiũ, vt *Io hò letta la tua léttera. Voi hauéte vdíte molte lezióni.*

XI.

Præcedente pronomine participium cõcordare debet cum ſuo nomine in eodẽ genere, ac numero, vt *Le lettere, che voi mi hauéte ſcritte, io le hó riceúute.* Accepi quas ad me ſcripſiſti literas. Non autem *Io le hó riceúuto.*

XII.

Perſona agens non concordatur cum participio: non enim ex eo quod *Donna.* v. g. ſit generis fæminini dices. *La donna hà partoríta. Gli huómini hanno fatti &c.* ſed *la donna hà partoríto. Gli huómini hanno fatto.*

Excipe.

Participia verbi *ſono* in quibus agens concordare debet in eodem genere, ac numero cum participio, vt *La donna è ſtata buona, gli huómini ſono ſtati cattiui* &c. Accedente verò accuſatiuo patiente, tunc Participium poteſt cum illo concordari, atque ita dices *La donna hà partorita vna figliuola. Gli huómini hanno fatti molti errori* &c.

Sed quando accuſatiuus patiens reticetur, participium indifferenter ad genus, & ad numerum ſemper terminatur in *o*.

XIII.

Tertia perſona pluralis præteriti perfecti primi Indicatiui omnium verborũ regularium deſinit communiter in *Róno*, vt *amárono. poſſedérono. perdérono. patírono.* vulgò autem *amórno. patírno* &c.

XIV.

Tertia perſona pluralis Imperfecti ſubiunctiui terminatur in *ero*, vt *amáſſero. tenéſſero. leggéſſero. vdíſſero.* & vulgò *amáſſino. tenéſſino. leggéſſino* &c. amarent. tenerent. legerent. audirent.

XV.

Perſona tertia pluralis præteriti imperfecti indicatiui in omnibus verbis penultimam

mam habet breuem, *amáuano . haueuano. perdéuano. vdíuano.* amabant . habebant. perdebant . audiebant.

XVI.

In Imperfecto ſubiunctiui tertia perſona pluralis ſecundæ ſignificationis communius, vt vſitatius deſinit in *bono*, vt *amerébbono . hauerébbono . perderébbono . ſentirébbono*. Rarius verò in *ero*, vt *amerébbero, hauerébbero . perderébbero* &c. amarent . haberent &c.

XVII.

Tertia perſona pluralis Indicatiui in verbis primę cōiugationis formatur à tertia ſingulari eiuſdem modi indicatiui, vt *ama, ámano* . non autē *ámono*. amat. amant

In verbis autem aliarum coniugationū formatur à prima ſingulari Indicatiui, vt *téngo, téngono, léggo, léggono. odo, ódono &c.*

Excipe.

Verba *hauére*, & *ſapére* . quæ formant tertiam perſonam à tertia ſingulari, & geminant *n*, vt *ha, hanno . sà, ſanno*. habet, habent . ſcit. ſciunt.

Item,

Monoſyllaba *Dò . ſtò . fò . vò* geminant *n*, vt *Da, danno . ſta, ſtanno . Fa, fanno, va, vanno*.

Secun-

XVIII.

Secunda perſona pluralis Imperatiui verborum *ſono* & *ho* eadem eſt, ac ſecunda pluralis ſubiunctiui, atq; ita dicimus *ſiáte voi, habbiáte voi*.

In alijs autem verbis eadem eſt, atq; Indicatiui, vt *amáte voi, tenéte voi, leggéte voi, udíte voi &c.*

XIX.

Imperfecto Indicatiui vtuntur Etruſci, vt Latini, ſcilicet cum rem breui tempore præteritam, vel circumſtantiam in illam faciendo declarant, vt *méntre tu dormiui, io leggéua. Io ſtaua penſando appunto a quello, che tu m'hauéui detto*, ideſt, dum tu dormiebas, ego legebam, ego meditabar nunc illud quod mihi dixeras.

Quamuis de longiſſimo tempore etiam dicamus, *quando il Mondo non era ancór creato, Iddío cōprendéua il tutto in ſe ſteſſo*.

XX.

Hoc eodem imperfecto indicatiui vtuntur frequenter Etruſci pro pluſquam perfecto ſubiunctiui præmiſſa particula *ſe*, vt *ſe tu facéui quello, ch'io ti diſſi, non ti ſuccedéua queſto* pro *ſe tu haueſſi fatto &c. non ti ſarebbe ſuccedúto &c.* ſi feciſſes quod tibi dixi, id tibi non accidiſſet.

Par-

XXI.

Particula *coſi*. præpoſita Imperfecto ſubiunctiui vim habet optandi, vt *Così haueſs'io a dir le bugie*. Vtinam mendax vates inueniar.

XXII.

Omnibus præteritis indicatiui, imperfectis, & pluſquam perfectis ſubiunctiui duplices tribuuntur ab Etruſcis ſignificationes.

Præterito ſimplici, vel hiſtorico, ſignificatur tempus remotius, vt *Iéri ſtudiai*. Heri ſtudui. Compoſito verò, vel indefinito, tempus propius, vt *Oggi non hó fatto niénte*. Hodiè nihil feci.

Præteritum imperfectum abſolurè interdum ſine vlla temporis terminatione, vt *Io non ſono ſtato in Germánia, ma hó ben vedúta la Fráncia, e la Spágna*.

XXIII.

Præterito tertio vtuntur Etruſci interueniente aliqua actione expreſſa per præteritum ſimplex, quam tamen compoſitum præcedat tempore, & recipit ferè has particulas. *Subitochè*. *Toſto chè*. *Poichè*. *Dapoichè*. *Quando*. *Come*. & huiuſmodi, vt *Subito ch'io hebbi deſináto, andái a ſpaſſo*. Statim atq; prandidi, iui deambulatum.

D

Dicimus etiam paſſim, & eleganter. *Deſi náto ch'io hebbi, Letto che tu haueſti.*

XXIV.

Prima ſignificatio Imperfecti ſubiunctiui deſinit in prima perſona ſingulari ſemper in *ſſi*, & explicatur per latinum imperfectum ſúbiunctiui in *rem*, & ſemper expreſsè, vel tacitè requirit particulam aliquam, v.g. *ſe. cóme. quando. purchè. ancorchè*, vt *s'io fuſſi ricco*. ſi eſſem diues, *ſe tu leggéſſi* &c. ſi tu legeres.

Secunda ſignificatio deſinit in prima perſona ſingulari in *rei*, vt *ameréi. terréi. leggeréi, vdiréi*, &c. & eſt veluti concluſio antecedentis, vt *s'io fuſſi ricco, ſaréi amato da molti*. ſi eſſem diues, amarer à multis. *Purchè tu mi deſſi danári, ti daréi buoni conſigli*. Dummodo mihi dares pecunias, darem tibi bona conſilia. *Se tu leggeſſi le iſtórie, laſciereſti andar le fáuole*. Si tu legeres hiſtorias, relinqueres fabulas.

XXV.

Secunda huius imperfecti ſignificatio, primæ poteſt p̃poni, vt *Haueréi molti amíci, ſe hauéſſi molti danári*. Haberem multos amicos, ſi haberem multas pecunias.

XXVI.

Eodem Imperfecto ſubiunctiui vtuntur Etru-

Etruſci, cum de aliquo interrogant, vt *Sarébb' egli qui per ſorte 'l mio ſeruidóre?* Eſſetne hic fortè meus famulus?

XXVII.

Imperfectum Subiunctiui præfigitur in prima ſignificatione pronomini, in modum optandi, vt *Haueſs' io bella moglie, che* &c. Vtinam haberem pulchram vxorem.

XXVIII.

Secunda ſignificatio Pluſquamperfecti Subiunctiui eadem fermè eſt, atque illa Imperfecti, à quo componitur, vt *Se tù haueſſi fatto queſto, hauerésti fatto bene.* Si hoc feciſſes, benefeciſſes.

XXIX.

Carent Etruſci futuro ſimplici ſubiunctiui, & ſolum habent compoſitum, quod explicant per particulam *quando*, vel *ſe*, vt *Quando hauerò finíto queſto, ſarò più libero.* Cum hoc abſoluero, ero liberior.

XXX.

Inter Verbum *hó* & participium aliqua interdum elegantiæ cauſa interijciuntur, vt *Io non hó mai, nè da voi, nè da' voſtri, riceúute lettere.* pro *Io non hó riceúute* &c.

XXXI.

Tertia perſona ſingulari verbi *ho.* in indicatiuo, & eius preterito vtimur aliquando lo-

do loco verbi *ſono* cum de tempore præterito ſermo habetur, vt *Non hà lungo tempo.* pro *Non è lungo tempo.* Non eſt diù. *Non vi hebbe alcúno.* pro *Non vi fù.* Nullus fuit.

Appendix ad Verbum Hò.

Hauére ſignífica poſſediménto di coſa, come hauèr buona borſa, cioè hauèr danári da ſpèndere. *Pecunia ſatis abundare.* Hauèr penſiéri. *Angi curis.* Hauèr buoni amíci a Corte, cioè hauer molti fauòri. *Non vulgari anchora niti.* Hauèr per coſtúme, ò vero per vsánza. *Solere. ſolitum eſſe.* Hauère *quando conſtruitur cum Genitiuo, ſignificat habere partem alicuius rei, vt* Io hò del pane, del vino &c. *Habeo panem, vinum, &c.* Hauère, cioè ritrouarſi, come il Sig. Caualier Giúlio Inghirami è de' corteſi Signori, che habbia Fiorenza. *Dominus Eques Iulius Inghiramus eſt ex humaniſſimis Dominis, qui Florentiæ inueniantur.* Hauèrſi, cioè tenèrſi, o pigliárſi, come hábbiti, quel che tu vuói, che a me non impórta niènte. *Habeas tibi quicquid velis, quód mea nihil refert.* Hauère, cioè ſtimáre, o tenère, come Io t'hò per huómo

mo da bene, cioè ti giúdico per huómo buono. *Virum te probum exiſtimo.* Io t'hò per Fiorentino, cioé penſo, o giúdico, che tu ſia da Fiorenza, ouèro dello Stato, ò di quel di Fiorènza. *Puto te eſſe Florentinum.* Hauèrla da alcúno, cioè pensáre, che alcúno ſia la cagióne del tuo diſgúſto, come Io l'hò da te. *A te hoc prouenire puto* Hauère diciámo volgarmènte nel giuóco, in ſignificáto d'èſſer creditóre d'alcúno, come Io t'hò due ſcudi. *Tu mihi debes duos coronatos.* Hauer vno in ódio. *Perſequi aliquem odio.* Hauère a ſchífo. *Habere nauſeã. Faſtidire.* Hauér per male, cioè diſpiacèrgli vna coſa. *Moleſtè aliquid ferre.* Hauèr per bene. *Ratam habere Aequi, boniq; facere.* Hauèr piacèr d'vna coſa. *Aliqua re delectari.* Hauèr cura d'alcúna coſa. *eſſe aliquid ſibi curę.* Hauère, o Poſſedère, come Chi non hà, non è. *Qui nil poſſidet nihili fit.* Hauére, cioè ſapère, od intèndere, come Donde hai tu queſto? *Vndè hoc ſcis?* Hauèr biſógno d'alcúno. *Alicuius opera indigere.* Hauèr buon'animo. *Bono eſſe animo.* Hauèr alcúno a ſoſpètto. *Habere aliquem ſuſpectum.* Hauère ſtizza, ouèro hauèr cóllera. *Eſſe iratũ.* Hauèr ceruèllo. *ſapere.* Hauèr più ceruèllo degli altri

Sapere plus cæteris, vel quam cæteri. Hauèr poco ceruéllo. *Malè ſapere.* Hauér gran ceruéllo. *Pleno pectore ſapere.* Non hauér niénte di ceruéllo. *Nihil admodum ſapere. Nihil planè ſapere.* Hauére vſánza, come io hò queſta vſánza. *Morem hunc habeo.* Hauére in aborriménto, ouéro in orróre. *Ab aliqua re abhorrere. Aliquid auerſari.* Hauér bene. *Pulchrè eſſe alicui.* Hauére a bene, cioè ſopportáre vna coſa di buon cuore. *Æquo aliquid animo ferre. Quieto, & æquo animo ferre. Conſtanter, ac ſedatè ferre. Sedatè, placideque ferre. Molliter ferre. Æquo animo pati.* Hauér a bene. Préndꝫr in bene. *Bonam in partem accipere. Æqui, boniq; facere. Boni aliquid conſulere. Æquo animo accipere.* Hauére a caro. Hauére a grado, ouéro in grado. *Gratum habere.* Hauér molto a cáro. *Gratiſſimum habere.* Hauére a diſcáro, a diſpiacére. *Acerbè ferre. Ægrè ferre. Dolenter ferre. Indignè ferre. Moleſtè ferre.* Hauér molto a diſcáro, ouéro molto a male. *Intolleranter, ſeù ægerrimè, ſeù moleſtiſſimè ferre.* Hauér facultà, forza, o virtù di fare alcúna coſa. *Valere aliquid facere.* Hauér da fare; éſſer occupáto, ſtar in faccénde. *Negotium eſſe*

alicui

licui . Non vacare. Otioſum non eſſe. Hauér aſſái da fare. *Satis negotij habere*. Non hauér da fare, nè per sè, nè per altrúi. *Nihil habere, nec ſui, nec alieni negotij*. Hauér il mal'anno, e la mala Páſqua (come prouerbialmente ſi dice) *Dupliciter dolere*. *Gemino incommodo conflictari*. Hauèr male. éſſer' ammaláto *Ægrè eſſe alicui malè eſſe alicui*. Hauére a nóia, *Moleſtè ferre*. Hauér buon nome, éſſer' in buon concétto. *Benè audire*. Hauér cattíuo, o mal nome. éſſer' in cattíuo concétto. *Male audire*. Hauér ragióne. *Æquam cauſam habere*. Hauér riguárdo, cioè auuerténza, e riſpétto. *Rationem ducere, vel habere. Reſpectum habere de aliqua re, vel rei alicuius*. Hauer'il torto. *Iniquam cauſam habere*. Hauér vóglia, o deſidério d'vna coſa *Velle aliquid*. Hauér poca vóglia. *Leuiter, vel exiguè velle*. Hanér pochiſſima vóglia. *Minimè velle*. Hauér'troppa vóglia. *Nimis, vel nimium velle*. Non hauér nè anche l'ánima, o'l fiáto. Si dice di perſóna poueríſſima. *Minus nihilo alicui eſſe*. Hai bel tempo tu. *Pulchrè tibi eſt*. Hò da far téco. *Commercium mihi tecum eſt*. Che hái tu da far teco? *Quid hic negotium eſt ſibi*? Hauér boniſſima fortúna. *Proſperrima fortuna vti*.

XVIII.

Secunda perſona pluralis Imperatiui verborum *ſono* & *ho* eadem eſt, ac ſecunda pluralis ſubiunctiui, atq; ita dicimus *ſiáte voi, habbiáte voi.*
In alijs autem verbis eadem eſt, atq; Indicatiui, vt *amáte voi, tenéte voi, leggéte voi, udíte voi &c.*

XIX.

Imperfecto Indicatiui vtuntur Etruſci, vt Latini, ſcilicet cum rem breui tempore præteritam, vel circumſtantiam in illam faciendo declarant, vt *méntre tu dormiui, io leggéua. Io ſtaua penſando appunto a quello, che tu m'hauéui detto*, ideſt, dum tu dormiebas, ego legebam, ego meditabar nunc illud quod mihi dixeras.

Quamuis de longiſſimo tempore etiam dicamus, *quando il Mondo non era ancór creato, Iddío cõprendéua il tutto in ſe ſteſſo.*

XX.

Hoc eodem imperfecto indicatiui vtuntur frequenter Etruſci pro pluſquam perfecto ſubiunctiui præmiſſa particula *ſe*, vt *ſe tu facéui quello, ch'io ti diſſi, non ti ſuccedéua queſto* pro *ſe tu haueſſi fatto &c. non ti ſarebbe ſuccedúto &c.* ſi feciſſes quod tibi dixi, id tibi non accidiſſet.

Par-

XXI.

Particula *coſi*. præpoſita Imperfecto ſubiunctiui vim habet optandi, vt *Così haueſs'io a dir le bugie*. Vtinam mendax vates inueniar.

XXII.

Omnibus præteritis indicatiui, imperfectis, & pluſquam perfectis ſubiunctiui duplices tribuuntur ab Etruſcis ſignificationes.

Præterito ſimplici, vel hiſtorico, ſignificatur tempus remotius, vt *Iéri ſtudiai*. Heri ſtudui. Compoſito verò, vel indefinito, tempus propius, vt *Oggi non hó fatto niénte*. Hodiè nihil feci.

Præteritum imperfectum abſolurè interdum ſine vlla temporis terminatione, vt *Io non ſono ſtato in Germánia, ma hó ben vedúta la Fráncia, e la Spágna*.

XXIII.

Præterito tertio vtuntur Etruſci interueniente aliquà actione expreſſa per præteritum ſimplex, quam tamen compoſitum præcedat tempore, & recipit ferè has particulas. *Subitochè*. *Toſtochè*. *Poichè*. *Dapoichè*. *Quando*. *Come*. & huiuſmodi, vt *Subito ch'io hebbi deſináto, andái a ſpaſſo*. Statim atq; prandidi, iui deambulatum.

Dici-

Dicimus etiam paſſim, & eleganter. *Deſinato ch'io hebbi, Letto che tu haueſti*.

XXIV.

Prima ſignificatio Imperfecti ſubiunctiui deſinit in prima perſona ſingulari ſemper in *ſſi*, & explicatur per latinum imperfectum ſubiunctiui in *rem*, & ſemper expreſsè, vel tacitè requirit particulam aliquam, v. g. *ſe. come. quando. purchè. ancorchè*, vt *s'io fuſſi ricco*. ſi eſſem diues, *ſe tu leggéſſi* &c. ſi tu legeres.

Secunda ſignificatio deſinit in prima perſona ſingulari in *rei*, vt *ameréi. terréi. leggeréi, vdiréi*, &c. & eſt veluti concluſio antecedentis, vt *s'io fuſſi ricco, ſaréi amato da molti*. ſi eſſem diues, amarer à multis. *Purchè tu mi deſſi danári, ti daréi buoni conſigli*. Dummodo mihi dares pecunias, darem tibi bona conſilia. *Se tu leggeſſi le iſtórie, laſcierèſti andar le fáuole*. Si tu legeres hiſtorias, relinqueres fabulas.

XXV.

Secunda huius imperfecti ſignificatio, primæ poteſt pponi, vt *Hauerèi molti amíci, ſe hauéſſi molti danári*. Haberem multos amicos, ſi haberem multas pecunias.

XXVI.

Eodem Imperfecto ſubiunctiui vtuntur Etru-

Etruſci, cum de aliquo interrogant, vt *Sarébb' egli qui per ſorte'l mio ſeruidóre?* Eſſet ne hic fortè meus famulus?

XXVII.

Imperfectum Subiunctiui præfigitur in prima ſignificatione pronomini, in modum optandi, vt *Haueſs' io bella moglie, che* &c. Vtinam haberem pulchram vxorem.

XXVIII.

Secunda ſignificatio Pluſquamperfecti Subiunctiui eadem fermè eſt, atque illa Imperfecti, à quo componitur, vt *Se tu haueſſi fatto queſto, haueréſti fatto bene.* Si hoc feciſſes, benefeciſſes.

XXIX.

Carent Etruſci futuro ſimplici ſubiunctiui, & ſolum habent compoſitum, quod explicant per particulam *quando*, vel *ſe*, *vt Quando hauerò finito queſto, ſarò più libero*. Cum hoc abſoluero, ero liberior.

XXX.

Inter Verbum *hó* & participium aliqua interdum elegantiæ cauſa interijciuntur, vt Io *non hó mai, nè da voi, nè da voſtri, riceúute lettere*. pro *Io non hó riceúute* &c.

XXXI.

Tertia perſona ſingulari verbi *ho.* in indicatiuo, & eius pręterito vtimur aliquando lo-

do loco verbi *ſono* cum de tempore præterito ſermo habetur, vt *Non hà lungo tempo.* pro *Non è lungo tempo.* Non eſt diù. *Non vi hebbe alcúno.* pro *Non vi fù.* Nullus fuit.

Appendix ad Verbum Hò.

Hauére ſignífica poſſediménto di coſa, come hauèr buona borſa, cioè hauèr danári da ſpèndere. *Pecunia ſatis abundare.* Hauèr penſiéri. *Angi curis.* Hauèr buoni amíci a Corte, cioè hauer molti fauòri. *Non vulgari anchora niti.* Hauèr per coſtúme, ouero per vsánza. *Solere. ſolitum eſſe.* Hauère *quando conſtruitur cum Genitiuo, ſignificat habere partem alicuius rei, vt* Io hò del pane, del vino &c. *Habeo panem, vinum, &c.* Hauère, cioè ritrouarſi, come il Sig. Caualier Giúlio Inghirami è de corteſi Signori, che habbia Fiorenza. *Dominus Eques Iulius Inghiramus eſt ex humaniſſimis Dominis, qui Florentiæ inueniantur.* Hauèrſi, cioè tenèrſi, o pigliárſi, come hàbbiti, quel che tu vuói, che a me non impórta niènte. *Habeas tibi quicquid velis, quód mea nihil refert.* Hauère, cioè ſtimàre, o tenère, come Io t'hò per huómo

mo da bene, cioè ti giúdico per huómo buono. *Virum te probum exiſtimo.* Io t'hò per Fiorentino, cioé penſo, o giúdico, che tu ſia da Fiorenza, ouèro dello Stato, ò di quel di Fiorènza. *Puto te eſſe Florentinum.* Hauèrla da alcúno, cioè pensáre, che alcúno ſia la cagióne del tuo diſgúſto, come Io l'hò da te. *A te hoc prouenire puto* Hauère diciámo volgarmènte nel giuóco, in ſignificáto d'èſſer creditóre d'alcúno, come Io t'hò due ſcudi. *Tu mihi debes duos coronatos.* Hauer vno in ódio. *Perſequi aliquem odio.* Hauère a ſchífo. *Habere nauſeā. Faſtidire.* Hauér per male, cioè diſpiacèrgli vna coſa. *Moleſtè aliquid ferre.* Hauèr per bene. *Ratam habere Aequi boniq; facere.* Hauèr piacèr d'vna coſa. *Aliqua re delectari.* Hauèr cura d'alcúna coſa. *eſſe aliquid ſibi curę.* Hauère, o Poſſedère, come Chi non hà, non è. *Qui nil poſſidet nihili fit.* Hauére, cioè ſapère, od intèndere, come Donde hai tu queſto? *Vndè hoc ſcis?* Hauèr biſógno d'alcúno. *Alicuius opera indigere.* Hauèr buon'animo. *Bono eſſe animo.* Hauèr alcúno a ſoſpètto. *Habere aliquem ſuſpectum.* Hauère ſtizza, ouèro hauèr cóllera. *Eſſe iratū.* Hauèr cervèllo. *ſapere.* Hauèr più ceruèllo degli altri

Sapere

Sapere plus cæteris, vel quam cæteri. Hauèr poco ceruéllo. *Malè ſapere.* Hauér gran ceruéllo. *Pleno pectore ſapere.* Non hauér niénte di ceruéllo. *Nihil admodum ſapere. Nihil planè ſapere.* Hauére vſánza, come io hò queſta vſánza. *Morem hunc habeo.* Hauére in aborriménto, ouéro in orróre. *Ab aliqua re abborrere. Aliquid auerſari.* Hauér bene. *Pulchrè eſſe alicui.* Hauére a bene, cioè ſopportáre vna coſa di buon cuore. *Æquo aliquid animo ferre. Quieto, & æquo animo ferre. Conſtanter, ac ſedatè ferre. Sedatè, placideque ferre. Molliter ferre. Æquo animo pati.* Hauér a bene. Préndere in bene. *Bonam in partem accipere. Æqui, boniq; facere. Boni aliquid conſulere. Æquo animo accipere.* Hauére a caro. Hauére a grado, ouéro in grado. *Gratum habere.* Hauér molto a cáro. *Gratiſſimum habere.* Hauére a diſcáro, a diſpiacére. *Acerbè ferre. Ægrè ferre. Dolenter ferre. Indignè ferre. Moleſtè ferre.* Hauér molto a diſcáro, ouéro molto a male. *Intolleranter, ſeù ægerrimè, ſeù moleſtiſſimè ferre.* Hauér facultà, forza, o virtù di fare alcúna coſa. *Valere aliquid facere.* Hauér da fare; éſſer occupáto, ſtar in faccénde. *Negotium eſſe alicui*

alicui. Non vacare. Otioſum non eſſe. Ha-
uér aſſái da fare. *Satis negotij habere*. Non
hauér da fare, nè per sè, nè per altrúi. *Ni-
hil habere, nec ſui, nec alieni negotij*. Ha-
uér' il mal'anno, e la mala Páſqua (come
prouerbialmente ſi dice) *Dupliciter dolere*.
Gemino incommodo confli&ta i. Hauèr ma-
le. éſſer' ammaláto. *Ægrè eſſe alicui ma-
lè eſſe alicui*. Hauére a nóia, *Moleſtè ferre*.
Hauér buon nome, éſſer' in buon concétt-
o. *Benè audire*. Hauér cattíuo, o mal no-
me. éſſer' in cattíuo concétto. *Male audi-
re*. Hauér ragióne. *Æquam cauſam ha-
bere*. Hauér riguárdo, cioè auuerténza, e
riſpétto. *Rationem ducere, vel habere. Reſ-
pectum habere de aliqua re, vel rei alicuius*.
Hauer' il torto. *Iniquam cauſam habere*.
Hauér vóglia, o deſidério d'vna coſa. *Vel-
le aliquid*. Hauér poca vóglia. *Leuiter,
vel exiguè velle*. Hanér pochiſſima vóglia.
Minimè velle. Hauér troppa vóglia. *Nimis,
vel nimium velle*. Non hauér nè anche l'á-
nia, o'l fiáto. Si dice di perſóna poueríſſi-
ma. *Minus nihilo alicui eſſe*. Hai bel tempo
tu. *Pulchrè tibi eſt*. Hò da far téco. *Com-
mercium mihi tecum eſt*. Che hái tu da far
meco? *Quid hic negotium eſt ſibi*? Hauér
boniſſima fortúna. *Proſperrima fortuna vti*.

Hauér

Hauér tanta faccia, chè. *eſſe præditum tanta audacia, vt &c.* Hauer amicizia con vno. *Aliquem in amicorũ numero habere*, Hauér vno in bocca, tutti hauéuano il Sig. Caualier Bartolomméo Cãſacchi in bocca. *Omniũ ſermone Dominus Eques Bartholomæus Canſacchus celebrabatur.* Hauér gratia nel parlare. *Sermonis lepore præditum eſſe.* Hauér deſidério, o brama. *Deſiderio flagrare.* Hauéuano queſto penſiéro. *Huic ſententiæ inhęrebant.* Io non hauéua il penſiéro a queſto. *Animum hic non aduertebam. A plebecula effertur.* Io non hauéua pélo, che ci penſaſſe. Noi dobbiámo hauér molta cura, che &c. *Magnam curam adhibere debemus, vt &c.* Io hò contraria opinióne a coſtúi, *Ab eo prorſus diſſentio.* Io non hò troppa ſperánza; queſte coſe hauére a conſeguire. *Quod hęc fiant, vix vlla in ſpe, habeo.* Hauér prática d'vno *experimento cognitum, & perſpectum aliquem habere.* Hauér gran paúra della coſa. *Maximè rem timebat.* Non hauéua neſſúna ſperánza della vita. *Spem omnem vitæ deſpenderat.* Hauér cura del teſóro. *Quæſtoris vice fungi.* Hauér le veſti bianche. *Candidas veſtes gerere.* Hauér in diſprégio. *Nihili pendere.* Hauér

van-

antággio. *Longo interuallo ſuperiorem eſſe.* Egli hà vna feríta malagéuole, e pericolóſa. *Admodum difficili, ac periculoſo vulnere affectus eſt.* Non hauér neſſún ripóſo. *Nulla quiete, ſeù relaxatione frui,* Non hauér neſſún áltra bríga. *Nulla alia occupatione diſtineri.* Non hauér niúna memória della coſe ſeguíte. *Rerum factarum nihil meminiſſe.* Io hò molte coſe da dirui. *Multa habeo, quæ vobis dicam.* Hò da mostrare. *Oſtendere poſſum.* Io ſapéua quanto amór egli hauéua al figliuólo. *Non me fugiebat, qua erga filium beneuolentia eſſet.* Hà l'éſſere. *Vitam habet.* Hauér grande ſperiénza delle coſe della guerra. *Rei bellicæ admodum peritum eſſe.* Hauér la mente, o'l penſiéro a coſe grandi. *Mente, & cogitatione in magnis rebus defixum eſſe.* Non poſſo conóſcer l'animo, ch'egli hà. *Noſcere non poſſum, quo modo ſit affectus.* A chi há due cuóri, due lingue, e due volti non ſi può crédere. *Duplici cordi, linguæ, vultui credi non poteſt.* L'hò in ódio, come'l Diáuol la Croce, ouéro l'hò a noia, come'l mal del capo. *Odi æque, ac inferorum portas. Aeque odi, atque angues. Odi cane peius, & angue.* Egli hà il cuór nelle budélla. Ha le budél-

la.

X

A pro *Da*, vt *Io lo*
gnoſco illum ex veſtib

XXI

A præfixa Infiniti
ſtantiui, vt *cominciare*
&c. ideſt *cominciar la*
Io non ſon' atto a ſeruire

XXII

A pro *Con*, vel *Se*, v
trebbe, ideſt *con trargli*

XXII

A pro *Inguiſa*, *in fo*
a biſcheri, dentes inſtar
la a piuóli, ſcala inſtar c

XXIV

A pro *Da*, vt *lo farò*
à lictoribus capi curab

XXV

A pro *Da* in rerum
za far differenza dalle c
che onéſte non ſono, ſin
rerum honeſtarum, ab
non ſunt.

XXVI

A pro *appreſſo*, vel
s'úſano queſte coſe, apud
in vſu.

a. *Habere aliquam*
nd'ingégno. *Præſta-*
ngenio. Eſſe acutiſ-
r crédito. Dar fede.
r da dire. *Habeo di-*
e ad onóre. *Habere*
ri, cioè hauer da ri-
ecuniam in nomini-
Laborare ex intéſti-
Laborare ex pedibus.
iſſima con vno. *Vti*
Hauer'amore. *Fer-*
per abbandonato.
Hauer'in animo. *Ha-*
'a vile. *Habere de-*
o. Hauer'in iſtima.
bere in honore. Ha-
ntráſto. *Habere cer-*
iénza, ouéro recarſi
ligioni. Hauér pen-
curam. Hauér del-
btinere. Hauér dé-
Ex aere alieno la-
brui. Aere alieno ob-
di dormire. *Vrget*
uenéuole. *Satis eſt*
lto dell'onéſto. *Sa-*
r'alcúno in púgno,

la in vn catíno. Gli è caſcáto il cuóre diciámo volgarménte d'vn pauróſo. *Animus in pedes decidit. In manu animam geſtat.* Hauér buóna fortúna. *Proſpera fortuna vti.* Hauér maríto, ouéro hauér móglie. *In matrimonio eſſe collocatum.* Hauér amóre ad alcúno. *Aliquem beneuolentia proſequi.* Hauér il cápo altróue. *Mente, & cogitatione in aliis rebus defixum eſſe.* Hauér il giuóco nell'óſſa. *Maximo ludi deſiderio flagrare.* Hauér tutte le virtù. *Omnibus virtutibus præditum eſſe.* Hauér cárico di qualche coſa. *Præeſſe alicui muneri.* Hauére ſpáccio: Diciámo delle mercanzíe, quando ſi véndon preſto. *Citò vendi.* Hauér le ſue. Diciámo baſſaménte in ſénſo d'éſſer battuto. *Vapulare.* Hauér a guadágno. *Habere quæſtui.* Hauér a cuóre. *Eſſe curæ.* Hauére a cuóre, ouéro a petto. *Eſſe curæ.* Hauére a ſchérno. *Eſſe ludibrio. Habere ludibrio.* Hauére a memória, ouéro a ménte. *Tenere memoria. Habere in memoria.* Hauére, o pigliáre in buon ſenſo, ouéro in buóna parte. *Aequi, bonique facere.* Hauer' a male ouéro hauér per male. *Durius accipere. Aegre ferre.* Hauér dolóre. *Accipere dolorem. Capere dolorem.* Hauér alcúna

donna,

donna, cioè godèrla. *Habere aliquam mulierem*. Hauér grand'ingégno. *Præſtare, excellere, Pollere ingenio. Eſſe acutiſſima ingenij acie* Hauér crédito. Dar fede. *Habere fidem*. Hauér da dire. *Habeo dicere*. Hauére, o tenére ad onóre. *Habere honori*: Hauér debitóri, cioè hauer da riſcuótere. *Habere pecuniam in nominibus*. Hauér'il fluſſo. *Laborare ex intéſtinis*. Hauér le gotte. *Laborare ex pedibus*. Hauer'amicizia ſtrettiſſima con vno. *Vti familiariſſimè aliquo*. Hauer'amore. *Ferre in oculis*. Hauer per abbandonato. *Habere pro derelicto*. Hauer'in animo. *Habere in animo*. Hauer'a vile. *Habere deſpectui*. Hauer'in conto. Hauer'in iſtima. Hauer'in prezzo. *Habere in honore*. *Habere honori*. Hauer contráſto. *Habere certamen*. Hauér'a coſciénza, ouéro recarſi a coſciénza. *Habere religioni*. Hauér penſiero, o cura. *Habere curam*. Hauér dell'antíco. *Antiquum obtinere*. Hauér débiti, éſſer'indebitato. *Ex aere alieno laborare*. *Aere alieno obrui*. *Aere alieno obſtringi*. Hauér voglia di dormire. *Vrget ſomnus*. Hauér del conuenéuole. *Satis eſt conſonum*. Hauér molto dell'onéſto. *Satis eſt decorum*. Hauér alcúno in púgno,

H cioè

la in vn catíno. Gli è caſcáto il cuóre diciámo vo'garménte d'vn pauróſo. *Animus in pedes decidit. In manu animam geſtat*. Hauér buóna fortúna. *Proſpera fortuna vti*. Hauér' maríto, ouéro hauér móglie. *In matrimonio eſſe collocatum*. Hauér amóre ad alcúno. *Aliquem beneuolentia proſequi*. Hauér il cápo altróue. *Mente, & cogitatione in alijs rebus defixum eſſe*. Hauér il giuóco nell'óſſa. *Maximo ludi deſiderio flagrare*. Hauér tutte le virtù. *Omnibus virtutibus præditum eſſe*. Hauér cárico di qualche coſa. *Præeſſe alicui muneri*. Hauére ſpáccio: Diciámo delle mercanzíe, quando ſi véndon preſto. *Cito vendi*. Hauér le ſue. Diciámo baſſaménte in ſénſo d'éſſer batturo. *Vapulare*. Hauér' a guadágno. *Habere quæſtui*. Hauér' a cuóre. *Eſſe curæ*. Hauére a cuóre, ouéro a petto. *Eſſe curæ*. Hauére a ſchérno. *Eſſe ludibrio. Habere ludibrio*. Hauére a memória, ouéro a ménte. *Tenere memoria. Habere in memoria*. Hauére, o pigliáre in buon ſenſo, ouéro in buóna parte. *Aequi, bonique facere*. Hauer' a male ouéro hauér per male. *Durius accipere. Aegre ferre*. Hauér' dolóre. *Accipere dolorem. Capere dolorem*. Hauér' alcúna donna,

donna, cioè godèrla. *Habere aliquam mulierem*. Hauér grand'ingégno. *Præſtare, excellere, Pollere ingenio. Eſſe acutiſſima ingenij acie* Hauér crédito. Dar fede. *Habere fidem*. Hauér da dire. *Habeo dicere*. Hauére, o tenére ad onóre. *Habere honori*: Hauér debitóri, cioè hauer da riſcuótere. *Habere pecuniam in nominibus*. Hauér'il fluſſo. *Laborare ex intéſtinis*. Hàuér le gotte. *Laborare ex pedibus*. Hauer'amicizia ſtrettiſſima con vno. *Vti familiariſſimè aliquo*. Hauer'amore. *Ferre in oculis*. Hauer per abbandonato. *Habere pro derelicto*. Hauer'in animo. *Habere in animo*. Hauer'a vile. *Habere deſpectui*. Hauer'in conto. Hauer'in iſtima. Hauer'in prezzo. *Habere in honore*. *Habere honori*. Hauer contráſto. *Habere certamen*. Hauér'a coſciénza, ouéro recarſi a coſciénza. *Habere religioni*. Hauér penſiero, o cura. *Habere curam*. Hauér dell'antíco. *Antiquum obtinere*. Hauér débiti, éſſer'indebitato. *Ex aere alieno laborare*. *Aere alieno obrui*. *Aere alieno obſtringi*. Hauér voglia di dormire. *Vrget ſomnus*. Hauér del conuenéuole. *Satis eſt conſonum*. Hauér molto dell'onéſto. *Satis eſt decorum*. Hauér'alcúno in púgno,

H cioè

la in vn catíno. Gli è caſcáto il cuóre diciámo volgarménte d'vn pauróſo. *Animus in pedes decidit. In manu animam geſtat*. Hauér buóna fortúna. *Proſpera fortuna vti*. Hauér marito, ouéro hauér móglie. *In matrimonio eſſe collocatum*. Hauér amóre ad alcúno. *Aliquem beneuolentia proſequi*. Hauér il cápo altróue. *Mente, & cogitatione in alijs rebus defixum eſſe*. Hauér il giuóco nell'óſſa. *Maximo ludi deſiderio flagrare*. Hauér tutte le virtù. *Omnibus virtutibus præditum eſſe*. Hauér cárico di qualche coſa. *Præeſſe alicui muneri*. Hauére ſpáccio: Diciámo delle mercanzíe, quando ſi véndon preſto. *Citò vendi*. Hauér le ſue. Diciámo baſſaménte in ſénſo d'éſſer battuto. *Vapulare*. Hauér a guadágno. *Habere quæſtui*. Hauér a cuóre. *Eſſe curæ*. Hauére a cuóre, ouéro a petto. *Eſſe curæ*. Hauére a ſchérno. *Eſſe ludibrio. Habere ludibrio*. Hauére a memória, ouéro a ménte. *Tenere memoria. Habere in memoria*. Hauére, o pigliáre in buon ſenſo, ouéro in buóna parte. *Aequi, bonique facere*. Hauer' a male ouéro hauér per male. *Durius accipere. Aegre ferre*. Hauér dolóre. *Accipere dolorem. Capere dolorem*. Hauér alcúna

donna,

donna, cioè godèrla. *Habere aliquam mulierem.* Hauér grand'ingégno. *Præſtare, excellere, Pollere ingenio. Eſſe acutiſſima ingenij acie* Hauér crédito. Dar fede. *Habere fidem.* Hauér da dire. *Habeo dicere.* Hauére, o tenére ad onóre. *Habere honori*: Hauér debitóri, cioè hauer da riſcuótere. *Habere pecuniam in nominibus.* Hauér'il fluſſo. *Laborare ex intéſtinis.* Hauér le gotte. *Laborare ex pedibus.* Hauer'amicizia ſtrettiſſima con vno. *Vti familiariſſimè aliquo.* Hauer'amore. *Ferre in oculis.* Hauer per abbandonato. *Habere pro derelicto.* Hauer'in animo. *Habere in animo.* Hauer'a vile. *Habere deſpectui.* Hauer'in conto. Hauer'in iſtima. Hauer'in prezzo. *Habere in honore. Habere honori.* Hauer contráſto. *Habere certamen.* Hauér'a coſciénza, ouéro recarſi a coſciénza. *Habere religioni.* Hauér penſiero, o cura. *Habere curam.* Hauér dell'antíco. *Antiquum obtinere.* Hauér débiti, éſſer'indebitato. *Ex aere alieno laborare. Aere alieno obrui. Aere alieno obſtringi.* Hauér voglia di dormire. *Vrget ſomnus.* Hauér del conuenéuole. *Satis eſt conſonum.* Hauér molto dell'onéſto. *Satis eſt decorum.* Hauér'alcúno in púgno,

la in vn catíno. Gli è caſcáto il cuóre diciámo volgarménte d'vn pauróſo. *Animus in pedes decidit. In manu animam geſtat.* Hauér buóna fortúna. *Proſpera fortuna vti.* Hauér marito, ouéro hauér móglie. *In matrimonio eſſe collocatum.* Hauér amóre ad alcúno. *Aliquem beneuolentia proſequi.* Hauér il cápo altróue. *Mente, & cogitatione in aliis rebus defixum eſſe.* Hauér il giuóco nell'óſſa. *Maximo ludi deſiderio flagrare.* Hauér tutte le virtù. *Omnibus virtutibus præditum eſſe.* Hauér cárico di qualche coſa. *Præeſſe alicui muneri.* Hauére ſpáccio: Diciámo delle mercanzíe, quando ſi véndon preſto. *Citò vendi.* Hauér le ſue. Diciámo baſſaménte in ſénſo d'éſſer battuto. *Vapulare.* Hauér' a guadágno. *Habere quæſtui.* Hauér' a cuóre. *Eſſe curæ.* Hauére a cuóre, ouéro a petto. *Eſſe curæ.* Hauére a ſchérno. *Eſſe ludibrio. Habere ludibrio.* Hauére a memória, ouéro a ménte. *Tenere memoria. Habere in memoria.* Hauére, o pigliáre in buon ſenſo, ouéro in buóna parte. *Aequi, boniqúe facere.* Hauer' a male ouéro hauér per male. *Durius accipere. Aegre ferre.* Hauér' dolóre. *Accipere dolorem. Capere dolorem.* Hauér' alcúna donna,

donna, cioè godèrla. *Habere aliquam mulierem*. Hauér grand'ingégno. *Præſtare, excellere, Pollere ingenio. Eſſe acutiſſima ingenij acie* Hauér crédito. Dar ſede. *Habere fidem*. Hauér da dire. *Habeo dicere*. Hauére, o tenére ad onóre. *Habere honori*: Hauér debitóri, cioè hauer da riſcuótere. *Habere pecuniam in nominibus*. Hauér'il fluſſo. *Laborare ex intéſtinis*. Hauér le gotte. *Laborare ex pedibus*. Hauer'amicizia ſtrettiſſima con vno. *Vti familiariſſimè aliquo*. Hauer'amore. *Ferre in oculis*. Hauer per abbandonato. *Habere pro derelicto*. Hauer'in animo. *Habere in animo*. Hauer'a vile. *Habere deſpectui*. Hauer'in conto. Hauer'in iſtima. Hauer'in prezzo. *Habere in honore. Habere honori*. Hauèr contráſto. *Habere certamen*. Hauér'a coſciénza, ouéro recarſi a coſciénza. *Habere religioni*. Hauér penſiero, o cura. *Habere curam*. Hauér dell'antíco. *Antiquum obtinere*. Hauér débiti, éſſer'indebitato. *Ex aere alieno laborare. Aere alieno obrui. Aere alieno obſtringi*. Hauér voglia di dormire. *Vrget ſomnus*. Hauér del conuenéuole. *Satis eſt conſonum*. Hauér molto dell'onéſto. *Satis eſt decorum*. Hauér'alcúno in púgno,

cioè potèr fárne a tuo modo, è diſporre di lui, e delle coſe ſue come ti piace. *Ad nutum, ductumq; aliquem vertere. Pro arbitratu aliquem moderari.* Hauér male à gli occhi. *Oculorum morbo laborare, oculorum valetudine impediri.* Hauér'vſcíta di corpo. *Laborare aluei profluuio.* Hauér lo ſtómaco guaſto. *Laborare ex ſtomacho. Languenti ſtomacho eſſe.* Hauér del víle. *Nihil non ſummiſſum, atq; populare habere.* Hauér'il modo a pagare. *Soluendo ſum* Hauér refrigério in qualche coſa. *Acquieſcere in aliqua re.* Hauér la rotta. *Accipere cladem.* Hauér ragionaménto. *Habere ſermonem.* Hauer grázia appreſſo a qualcúno. *Inire gratiam apud aliquem.* Hauer per piacere. *Habere voluptati.* Hauer'vna coſa di buon luogo. *Aliquid de bono auctore accipere.* Hauér buon'ánimo. *Confidere animo. Eſſe animo confidenti.* Hauer'intenzione. *Eſſe in animo.* Hauèr ſonno. *Dormitare.* Hauére ſperanza. *Eſſe in ſpe.* Hauer'a far con donne. *Habere rem cum muliere.* Hauer'vna coſa nella punta della lingua. *In primoribus labris hęrere.* Hauére, cioè inténdere, come io t'hò. *Habeo, quæ narras.* Hauér per nulla, ouéro per niente, cioè non iſtimar

iſtimar nulla. *Pro nihilo ducere*. Hábbiſela, Téngaſela. *Rem ſuam ſibi habeat*. Hauer per riceúuto. *Habere, vel referre acceptum*. Hauer óbbligo. *Habere gratiam.*

Admonitio.

Per Præteritum ſimplex, vel compoſitum huius verbi Hò. *communiter dicimus*. Io hebbi a cadére. *Parum abſuit, quin caderem.* Tu hai haúuto a morire. *Parum abfuit, quin mortuus fueris*.

Coniugatio Verbi ſubſtantiui Sono. *Sum Indicatiuus*.

Sum. Io ſono. Tu ſe', colúi è. Noi ſiámo, Voi ſete. Colóro ſono.

Eram. Io éra. Tu éri. Colúi éra. Noi erauámo. Voi erauáte. Colóro érano.

Fui. Io fúi. Tu fúſti. Colúi fù. Noi fúmmo, Voi fúſte. Colóro fúrono.

Item. Io ſono ſtato. Tu ſe' ſtato. Colui è ſtato. Noi ſiámo ſtati. Voi ſete ſtati. Colóro ſono ſtati.

Item. Quand' Io fúi ſtato. Tu fuſti ſtato. Colúi fù ſtato; Quando Noi fúmmo ſtati. Voi fúſte ſtati. Colóro fúrono ſtati.

Fueram. Io éra ſtato. Tu éri ſtato. Colúi éra ſtato. Noi erauámo ſtati. Voi era-

erauáte ſtati. Colóro érano ſtati.

Ero, Io ſarò. Tu ſarái. Colúi ſarà. Noi ſarémo. Voi ſaréte. Colóro ſaránno.

Imperatiuus.

Sis tu. Sij, ſiè, *vel* ſía tu. Sia colúi. Siámo noi. Siáte voi. Siáno, *vel* ſiéno coloro.

Eſto tu. Sarái tu. Sarà colúi. Sarémo noi. Saréte voi. Saránno colóro.

Optatiuus.

Iddio voglia che *Vtinam*.

Subiunctiuus.

Ancorche *Quamuis*.

Sim. Io ſía. Tu ſía. Colúi ſía. Noi ſiámo, Voi ſiáte, colóro ſiáno, vel ſiéno.

Iddio voleſſe, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Eſſem. Io fúſſi. Tu fúſſi. Colúi fúſſe. Noi fúſſimo. Voi fúſte. Colóro fúſſero.

Item. Io ſaréi. Tu ſaréſti. Colúi ſarébbe. Noi ſarémmo. Voi ſaréſte coló-ro ſarébbono.

Iddio

Iddio voglia che *vtinam.*

Ancorche *Quamuis*

Fuerim. Io sía ſtato, tu sía ſtato, colúi sía ſtato. Noi ſiámo ſtáti, voi ſiáte ſtati. colóro ſiáno ſtati.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Fuiſſem. Io fuſſi ſtato, tu fuſſi ſtato, colúi fuſſe ſtato. Noi fúſſimo ſtati, voi fuſte ſtati, coloro fúſſero ſtati.

Item. Io ſaréi ſtato, tu ſaréſti ſtato, colúi ſarébbe ſtato. Noi ſarémmo ſtati, voi ſaréſte ſtati, colóro ſarébbono ſtati.

Cum fuero, Quando io ſarò ſtato, tu ſarái ſtato, colúi ſarà ſtato. Noi ſarémo ſtati, voi ſaréte ſtati, colóro ſaránno ſtati.

Infinitiuus.

Eſſe éſſere.

Fuiſſe éſſere ſtato.

Fore Douer'eſſere
éſſer per éſſere
Hauer'ad éſſere.

D'éſſere
Ad éſſere
eſséndo.
che è
che ſarà, *vel* che è per éſſere.

Admonitio.

I.

Regulariter dicendum eſſet Sémo. *Sed per Subiunctiuum* Siámo *vſitatius, ſumus.* Se' *pro* Sei *frequentius, & elegantius.* Fúro, *pro* Fúrono *poeticum* Fúe *pro* Fú *plebeium.* Siéno *biſyllabum pro* Siáno, *commune poetis, & oratoribus.* Sónno *pro* Sono. *Apud vulgus Senenſe.* Fóra *pro* Sarèi, & Sarébbe. *Eſſem, eſſet.* Fóran *pro* Sarébbono, *poeticum, eſſent.* Foſti, & Fúſti, Fuſſi, & Foſſi *ſine vllo diſcrimine* éramo, & éri *pro* Erauámo Erauáte. *In ore vulgi.*

II.

Verbum Sono. *Non poteſt vno, eodēq; tempore, (vt apud Latinos) duos habere datiuos ad eandem rem pertinentes, ſed datiuum, & genitiuum, vt* Le tue lettere mi ſono ſtate di grandiſſimo piacere. *Literæ tuæ maximæ mihi iucunditati fuerunt.*

III.

Plures autem datiuos admittit, quando inter ipſos aliqua eſt diuerſitas, vt A me, a te, ed a tutti ſarà di conténto *Mibi, tibi, & omnibus erit voluptati.*

IV.

IV.

Verbum Sono *nō conſtruitur apud Etruſcos cum Datiuo, & nominatiuo, vt apud Gallos pro verbis* Hauére, *vel* Poſſedère: *non enim dicunt v. g.* A me ſono molti caualli *ſed* Io hò molti caualli. *Mihi ſunt multi equi*. A chi è queſta Caſa? *Cuius eſt hæc domus? ſed* Di chi è queſta Caſa? *& reſpondetur*. è mia, tua, di Giouanni, &c. *eſt mea, tua. Ioannis, &c.*

Excipe.

Quando addimus pronomen Medéſimo. *tunc enim dicimus*. è di me medéſimo. di te medéſimo, *&c. eſt mei ipſius. Tui ipſius, &c.*

V.

Non ſolum Verbum Sono. *Sed quodlibet aliud finiti modi vtrinque nominatiuum habere poteſt, cum vtrumq; nomen ad eandem rem ſpectat, vt* Io ſon miſeríſſimo. *Ego ſum miſerrimus*. Tu ſièdi oziòſo. *Tu ſedes otioſus*, Tu viui allégro. *Tu viuis lætus, &c.*

Excipe.

Pronomina. Io. Tu. Egli. Ella, *quæ licèt aliquando ad eandem perſonam referantur, accuſatiui tamen vulgò locum obtinent, vt* Il Príncipe t'ha onorato, penſando, che

tu fuſſi me. *pro* penſando che tu fuſs'io, *quod non dicitur*. Non credè mai, che alcúno il ſomigliaſſe tanto, che fuſſe creduto éſſer lui.

Item.

Quando tranſmutatio à re, vel à perſona in aliam ſignificatur, vt S'io fuſſi te. *S'io* fuſſi lúi *non autem*. S'io fuſſi tu, S'io fuſſi egli.

VI.

Si duo nomina non ſunt eiuſdem numeri, verbum concordat cum eo nomine, quod eſt baſis, & quaſi fundamentum orationis, vt Il ſángue érano le lágrime. *Sanguis erant lacrymæ.*

VII.

Per Verbum Sono *coniugantur omnia paſſiua, vt* Io ſon'amato. *Ego amor.* Tu ſe' letto. *Tu legeris, &c.*

VIII.

In preteritis compoſitis. Reciproca, vt Io mi ſon rallegrato *ſum lætatus.* Voi vi ſete partiti. *Vos diſceſſiſtis, &c.*

IX.

Verba neutra abſoluta, & quæ motum, vel ingreſſum ſignificant, vt Albergare, Aſcéndere, Cadére, Coſtáre, Créſcere, Deriuáre, Entráre, Giacére, Giúgnere,

Mo-

Moríre, Náſcere, Parére, Piacére, Precipitáre, Reſtáre, Rimanére, Salíre, Scemáre, Scéndere, Sedére, Smontáre, Tornáre, Stáre, Veníre, Víuere, Vſcíre, &c.

X.

Imperſonalia actiua, ac paſſiua vocis, vt Baléna, conuiéne, grándina, néuica, pióue, tuóna, ſi è amato, ſi éra létto &c.

X I.

In omnibus compoſitis cum verbo Sono *obſeruanda eſt conuenientia generis, ac numeri, vt* Io ſóno ſtato *dicet vir* Io ſono ſtata *dicet mulier. In plurali* Gli huómini ſono ſtati. Le donne ſono ſtate &c.

Appendix ad Verbum Sono.

Sono, è Verbo, che non ſegue alcúna cognugazione, ed è anómalo, ed irregolato più d'ogni altro, e coſtruíſceſi variamente, come per gli eſémpi ſi può vedère, e vale Hauer'eſsènza, come Gli huómini ſon di carne, e non di piètra *Hominis conſtant ex carne, & non ex lapide.* Quel, che hà da èſſere non ſi sà. *Futurum cunctis hominibus obſcurum eſt.* è in arme *eſt in armis.* è fuor di ſe. *Non eſt apud ſe.* Non è da ogn'úno parlar bene. *Non eſt*

cuiuslibet rectè loqui. S'io fuſſi ne' tuoi piedi, cioè ſe a me toccaſſe il trattare i tuoi negozj. *Si tuo loco eſſem.* Non è molto tēpo. *Non ita multum temporis præterijt.* Non ſono ancor ſette anni. *Nondum tranſacti ſunt ſeptem anni.* I poltróni non ſon nulla in neſſún luógo. *Ignaui nuſquam quicquam ſunt.* è in poca ſtima. *exiguæ eſt auctoritatis.* è in biſógno. *Pecunia laborat.* éſſer de' primi della Città. *Eſſe ex familia totius Ciuitatis nobiliſſima.* éſſer' in tránſito. *Deplorata valetudine eſſe. In extremo vitæ ſpiritu eſſe. Extremo vitæ ſpiritu conflictari.* éſſer' in mille intríghi: *Sexcentis negocijs impeditum teneri.* Non éra da lui il combáttere. *Pugnare ab eius moribus alienum erat.* è in trauagli. *Ærumnis obrutus eſt.* Egli è per la buona. *Rectam viam ingreſſus eſt.* è huómo di poche parole. *Eſt homo paucorum verborum.* Che modo di far' è queſto? *Quæ eſt hæc factio?* A che coſa è egli buono? *Quam ad rem vſui eſt?* è vn piacére ſe quel, che fai, ti riéſce bene a tuo capríccio. *Voluptas eſt, quod agas, ſi id procedit lepidè ex ſententia.* Son meno di quíndici dì. *Minus quindecim dies ſunt.* Io ſon come tu vedi. *Sic ſum vt vides.* Non ſono ancor ſei meſi, ch'e' tornò

quà

quà. *Nondum ſex menſes huc eſt, cum commigrauit.* è ſtato troppo ad accórgerſene. *Sera in fundo parſimonia.* Il capo è tutto bitórzoli. *Totum caput tuber eſt.* Queſto era a baſtánza per dieci. *Hoc hominibus ſatis erat decem.* è dauánzo. *Abundè eſt.* éſſer' ammalato. *Morbo prędituм eſſe.* éſſer' aſpettato. *In expectatione eſſe.* éſſer buono a qualche coſa. *Alicui rei eſſe. In aliquo vſu eſſe.* éſſer buono ad ogni coſa. *Ad omnia valere. In omnes partes valere.* Non éſſer buono a niénte. *Ad nihilum valere. Nulli rei eſſe. Nullo in vſu eſſe.* éſſer da più di tutti. *Suprà omnes eſſe.* éſſer da méno di tutti. *Infrà omnes eſſe.* éſſer da quanto ſon gli altri. *Alijs parem eſſe.* éſſer in lontáni paéſi. *Abeſſe longè gentium.* éſſer Cappelláno d'alcúno. *A ſacello alicuius eſſe.* éſſer ſẽpre, ed in ogni tempo. *Nunquam non eſſe.* éſſer' addóſſo ad alcúno, cioè fargl'iſtánza, e ſollecitarlo. *Inſtare, vrgere.* éſſer per tutto, ed in ogni luogo. *Nuſquam non eſſe.* éſſer del pari cioè vguále. *In æquo eſſe.* éſſer eſénte, ouéro hauer' eſenzióne. *Immunem eſſe.* Noi ſiámo alla porta co' ſaſſi. *Res eſt in cardine.* è a tutta botta, è da boſco, e da riuiéra. *Omnium horarum homo.* è nelle medéſime

pèſte, cioè corre la medèſima fortúna. *Eſt in eadem naui*. è come dare vn púgno in Cièlo. *Lupo agnum eripere poſtulas*. *Facilius clauam Herculi extorqueas*. èſſerci per qualchè coſa. *Aliquo numero eſſe*. Egli è huómo di groſſa paſta. *Eſt craſſa minerua*. è grand', e groſſo. *Aetatem habet*. è in valígia, ouèro è in cóllera. *Frænum mordet*. *Labra comedit*. *In fermento totus eſt* egli è per l'amíco. *Amico, amicus*. Egli è per la mala, ouèro egli è per le fratte. *De eo actum eſt*. Ciè da far per ogn'vno. *Alia alios calamitas adobruens premit*. Il morto è in ſu la bara. *Res ipſa indicat*. *Res ipſa teſtis eſt*. è come la caſtàgna, bella di fuori, e dentro è la magàgna. *Foris Helena, intus Hecuba*. E' ſono vna cóppia, ed vn paio. *Eodem in ludo docti*. Amòr non è ſenz'amàro. *Vbi vber, ibi tuber*. Fù prima fatto, che detto. *Dicto citius hæc facta ſunt*. è meglio qualchè coſa, che nonnúlla. *Minus acceptum multo plus eſt, quam nihil omnino*. èſſer d'accórdo. *Conuenire inter ſe*. èſſere ſtràcco. *Eſſe defatigatum* è come'l ſol di Marzo, che muoue, e non riſolue. *Lunæ radijs non matureſcit botrus*. èſſer'a cauallo. *Equum aſcendiſſe*. Eſſer cagion di mille mali. *Sexcentorum malorum auctorem eſſe*. èſſer cariſſima vna co-

ſa. *Cariſſimum eſſe aliquid. Magnum pro re aliqua poſci prœcium.* èſſer di buona gente; cioè èſſer ben nato. *A bonis originem trahere. Honeſto loco natum eſſe.* èſſer di poca leuatúra vulgarmente diciàmo d'huómo leggièri, e fàcile ad èſser perſuàſo *Lœuis eſſe ſententiæ.* èſser fuor della verità. *Falſum eſſe.* èſser'in buono, od in cattíuo concetto, ouèro hauèr buona, o cattíua fama. *Benè, vel malè audire.* èſser buóno, ouèro (vulgarmente parlando) èſser'il caſo ad vna coſa. *Ad rem aliquam vſui eſſe.* eſser tutti in letto; come eſsèndo tutti in letto, cioè dormèndo tutti. *Omnibus dormientibus.* èſser'odiáto da tutti. *Omnibus odio eſse.* èſser'ogni coſa appreſso ad alcúno. *Summam auctoritatem, & gratiam apud aliquem obtinere.* èſser'il medèſimo nell'infelicità, e nelle proſperità. *Eundem animum in aduerſa, & ſecunda fortuna adhibere.* èſser padrón di ſe. *Sui iuris eſse.* èſser di Toſcàna, o d'altra Prouíncia. *In Etruria natum eſse.* èſser tenúto per vn tagliaborſe. *Crumeniſecã exiſtimari.* Sía come ſi voglia. *Vtcũque ſit.* Io ſon di queſta Città. *In hac Ciuitate natus ſum.* èſser in vſo *Inter manus verſari.* Eſser irriſolúto. *In ancipiti deliberatione eſse. Animi pendere.*

eſs-

éſſer da tanto; cioè sì animóſo, ardíto, ábile, átto, e ſimili. *Eſſe tam audacem, habilem, aptum &c.* è ſtato per éſſer' ammazzáto. *Parum abſuit, quin occiſus fuerit.* è ſtato per cadére. *Parum abſuit, quin ceciderit.* éſſer' a cauallo, cioè éſſer ſicúro dell'euénto d'vna coſa. *Res optimè cadet.* Eſſer condannato nel dóppio. *In duplum mulctatus.* éſſer di contrario parére. *Ire in aliam opinionem.* éſſer d'vtilità, e di giouamento. *eſſe vſui.* éſſer di guadágno. *eſſe lucro.* éſſer di danno. *eſſe damno; vel detrimento.* éſſer' impedíto dalle qualità de' tempi. *Excludi temporibus. Temporis anguſtiis excludi.* éſſer feríto. *Accipere vulnera.* éſſer' ingiuriáto, *Affici iniuria. Accipere iniuriam.* éſſer di penſiéro, e di trauáglio. *Eſſe ſollicitudinis. eſse curæ.* éſſere, o tornare in pregiudício. *Eſse fráudi.* Eſſer' impiccato. *In furcã agi.* Eſſer ricco, e poténte. *Opibus, & potentia florere.* éſſer viúuto da gentil'huomo. *Ingenua vita vixiſse.* éſſer di débole ſtómaco. *Languenti ſtomacho eſſe.* èſſer gran Signóre. *Multis mortalibus imperare.* èſſer' vtile alla República. *è Republica eſse.* èſſer più liberale, che miſero, o tenáce. *eſse magis promum, quam condum.* èſſer poſsénte.

Vale-

Digitized by Google

Valere. eſſer poſſente nell'armi. *Valere armis.* èſſer lontáno. *Abeſse.* èſſer da niènte. *Eſse nullo numero.* Eſſer differènte. *Differre. diſcrepare.* èſſer fuór di ſe. *Mentis errore affici. Mente captum eſse.* Non èſſerui verſo, che, cioè non èſſer poſſíbile, che *Fieri non poſse, vt.* Quindi è, quind'auuiène, cioè queſto è cagione, che &c. *Hinc fit, vt*

De Coniugationibus Italicis. Cap. XXXII.

QVatuor Coniugationum genera sũt Etruſcis, quę licet inflexionem habeant ferè eandem; diſcrepant tamen in eo, quod Infinitiuus primæ in penultima ſyllaba habet *A* longum, vt *Amáre. Cantáre.* Secundæ *E* longum vt *Hauére.* Tertiæ *E* brèue, vt *Pérdere.* Pórgere. Quartæ. *I* longum, vt *Vdíre. Patíre.*

De Prima Coniugatione.
Caput XXXIII.

Inflexio Primæ Coniugationis.
Indicatiuus.

Amo. Io ámo, Tu ámi. Colúi áma. Noi

Noi amiámo. Voi amáte. Colóro ámano

Amabam. Io amáua. Tu amáui. Colúi amáua. Noi amauámo. Voi amauáte. Colóro amáuano.

Amaui. Io amai. Tu amáſti. Colúi amò Noi amàmmo. Voi amáſte. Coloro amárono.

Item. Io hò. Tu hai. Colúi hà amáto. Noi habbiámo. Voi hauète. Colóro hanno amáto.

Item. Quando Io hèbbi. Tu hauèſti. Colúi hebbe amáto. Quando Noi hauèmmo, Voi hauèſte. Coloro hèbbero amáto.

Amaueram. Io hauèua. Tu hauèui. Colúi hauèua amáto. Noi haueuámo. Voi haueuáte. Colóro hauèuano amàto.

Amabo. Io amerò. Tu amerài. Colúi amerà. Noi amerèmo. Voi amerète. Colóro amerànno.

Imperatiuus.

Ama tu. Ama tu. àmi colúi. Amiàmo noi. Amàte voi. àmino colóro.

Amato tu. Ameràitu. Amerà colúi. Amerèmo noi. Amerète vói. Amerànno colóro.

Id-

Iddío voglia che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Amem. Io àmi Tu àmi, colúi àmi. Noi amiàmo. Voi amiàte. Colóro àmino.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Amarem. Io amàſſi. Tu amàſſi. Colúi amàſſe. Noi amàſſimo. Voi amàſte. Colòro amàſſero.

Item. Io ameréi. Tu amerèſti. Colúi amerèbbe. Noi amerèmmo. Voi amèreſte. Colóro amerèbbono.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Amauerim, Io hàbbia. Tu hábbia. Colúi hàbbia amàto. Noi habbiàmo. Voi habbiàte. Colóro hàbbiano amàto.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Amauiſsem. Io haueſſi. Tu haueſſi. Colúi hauèſſe amàto. Noi hauèſſimo. Voi hauèſte. Colóro hauèſſero amàto.

Item. Io hauerèi. Tu hauerèſti. Colúi hauerebbe amáto. Noi hauerèmmo. Voi hauerèſte. Colóro hauerèbbono amàto.

Cum amauero. Quando Io hauerò. Tu hauerái. Colúi hauerà amàto. Quando

Noi

Noi hauerèmo, Voi hauerète. Colòro hauerànno amàto.

Infinitiuus.

Amare *Amare.*
Hauer'amàto. *Amauiſſe.*
Douer'amare.)
Eſſer per amare) *Amaturum eſſe.*
Hauer'adamare)
D'àmare *Amandi.*
Ad amare *Ad amandum. Amatum.*
Amando *Amando.*
Che àma, o che amàua *Amans.*
Che amerà, o che è per amare *Amaturus, &c.*

Admonitio.

I.

Quando volumus prohibere in ſecunda perſona ſingulari Imperatiui, vtimur particula Non *cum Infinitiuo, vt* Non amàre. *Ne ames.* Non poſſedére. *Ne poſſideas.* Non pèrdere. *Ne perdas.* Non vdire. *Ne audias.*

II.

In futuro Indicatiui, & in imperfecto ſubiunctiui verborum primæ Coniugationis dicimus amerò, *&* amarò. Amerèi, *&* Amarèi, &c. *Sed communius, atq; vſitatius* Amerò. Amerèi, &c.

De

De Irregularibus Primæ Coniugationis. Caput XXXIV.

IRregularia verba dicuntur, quæ aliqua ratione à recta norma quatuor Coniugationum aberrant, quæ, & inæqualia, & diſſimilia, & anomala ab alijs appellantur, vt in hac Coniugatione ſunt Do. Fò. Stò. Vò. *Do. Facio. Sto. Eo.*

Inflexio Verbi Dò. *Do.*

Do. Io dò, tù dài, colúi dà. Noi diámo, voi dáte, colóro dánno.

Dabam. Io dáua, tu dáui, colúi dáua. Noi dauámo, voi dauáte, colóro dáuano.

Dedi. Io diédi, tu déſti, colúi diéde, Noi
detti dette
démmo, voi déſte, colóro diédero.
dèttero.

Item. Io hò, tu hai, colũi hà dato. Noí habbiámo, voi hauéte, colóro hãno dato

Item. Quando io hebbi, tu hauéſti, colúi hebbe dato. Quando noi hauémmo, voi hauéſte, colóro hébbero dato.

Dederam. Io hauéua, tu hauéui, colúi hauéua dato. Noi haueuámo, voi haueuáte, colóro hauéuano dato.

Dabo

Dabo. Io darò, tu darái, colúi darà. Noi darémo, voi daréte, colóro daránno.

Imperatiuus.

Da tu. Da tu, día colúi, diámo noi, date voi, Diáno, *vel* diéno colóro.

Dato tu. Darái tu, dará colúi, darémo noi. Daréte voi, daránno colóro.

Iddío voglia, che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Dem. Io día, tu día, colúi día. Noi diámo, voi diáte, colóro diáno.

Iddío voleſſe che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Darem. Io déſſi, tu déſſi, colúi déſſe. Noi déſſimo, voi déſte, colóro déſſero.

Item. Io daréi, tu daréſti, colúi darébbe. Noi darèmmo, voi darèſte, colóro darèbbono.

Iddio voglia che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Dederim. Io hábbia, tu hábbia, colú hábbia dáto. Noi habbiámo, voi habbiáte, colóro hábbian dato.

Iddio voleſſe, che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Dediſſem. Io hauèſſi, tu hauèſſi, colúi hauèſſe dato. Noi hauèſſimo, voi hauèſte, colóro hauèſſero dáto.

Item

Item. Hauerèi, tu hauerèſti, colúi hauerebbe dato. Noi hauerèmmo, voi hauerèſte, colóro hauerèbbon dato.

Cum dedero. Quando io hauerò, tu hauerai, colúi hauerà dato. Quando noi hauerémo, voi haueréte, colóro haueránno dato.

Infinitiuus.

Dare *Dare*.
Hauer dato *Dediſſe*.
Hauer' a dare
Douèr dare *Daturum eſſe*.
èſſer per dare
Di dare *Dandi*.
A dare *Ad dandum, datum*.
Dando *Dando*.
Che dà, o che dáua *Dans*.
Che darà, o che è per dare. *Daturus*

Appendix ad Verbum Do.

Dáre ſignífica trasferíre vna coſa da ſe in altrúi, per fárnelo poſſeſsóre. *Dare*. Dare s' vſa talóra in ſenſo di comperáre, ò di pagáre, come Quanto hauète voi dato per queſto libro?

Quan-

Quanti emiſti hunc librum? Dare, o permèttere, o concèdere, come A gli amanti è dato il víuer ſenza ſentimento. *Amantibus conceſſum eſt viuere ſine ſenſu.* Dáre o percuótere. *Percutere, verberare.* Dare, o dmoſtrare, come Il tuo ábito dà, che tu ſia contadíno. *Tuus habitus demonſtrat te eſſe ruſticum.* Dar licénza, cioè permèttere, che altri faccia. *Sinere, veniã, vel licentiam dare.* Darſi allo ſtúdio, *Operam dare ſtudio.* Darſi agli ſtúdj. *Dare ſe literis.* Dar licénza ad alcúno, cioè mandarlo vía. *Dimittere aliquem.* Dar conſolazióne, o confórto. *Conſolationem afferre.* Dar'il Battéſimo, cioè battezzáre. *Sacra aqua luſtrare.* Dar delle púgna ad alcúno. *Aliquem pugnis verberare.* Dar delle baſtonate ad alcúno *Aliquem fuſte percutere.* Dar delle buſſe, baſtamente diciámo il dar delle percoſſe a' fanciúlli. *Pueris plagas inferre.* è ſtata data a cattíuo maríto. *In matrimonium locata eſt improbo viro.* Dar conto del ſeguíto. *Actorum rationem reddere.* Darſi a patti. *Deditionem facere.* Diéde riſpóſta a gli Ambaſciadóri. *Legatis reſpondit.* Dar dimoſtrazióne d'éſſer' amíco. *Satis multis argumẽtis probare, ſe eſſe alicuius amantem.* Dar'

vna

vna ferita ad alcúno. *Vulnus alicui inferre.* Dar ſenténza, ſentenziáre. *Sententiam ferre.* Dar princípio, o cominciaménto ad vna coſa. *Aliquid abſoluere, vel perficere,* Dar la benedizióne, ouéro benedíre. *Benedicere.* Dar órdine, ordináre. *Conſtituire.* Dare, o far teſtimoniánza. *Teſtari, teſtimonium dare.* Dar pruóue, cioè addúrle, prouáre. *Probare, probationem implere.* Dar legge, ouéro impor legge. *Legem dicere, vel præſcribere.* Dar fede, dar credénza, dar crédito, preſtar fede, crédere ad altrúi. *Fidem habere alicui.* Dar bríga, nóia, faſtídio. Noiáre, infaſtidíre. *Moleſtiam alicui afferre.* *Moleſtia aliquem afficere.* Dar' eſémpio, cioè éſſer il primo ad operare per dar'occaſióne altrúi d'éſſer imitato. *Exemplum præbere. Docere aliquem exemplo.* Dar ſegno, dimoſtrare. *Indicare. Patefacere.* Dare ſpázio, concéder tempo. *Dare tempus, vel ſpatium.* Dar l'acqua alle mani, ouéro dar l'acqua da lauar le mani. *Cedo aquam manibus.* Dammi la coppa. *Cedo mihi pateram.* Dammi la mano. Dà quà la mano. *Cedo manum.* Dámm'il reſto, dámm' il rimanénte. *Cedo reliqua.* Dammi le ſcrittúre. *Cedo tabulas.* Dare vdiénza ſi dice di per-

ſone

ſone grandi, e púbbliche, e vale aſcoltare. *Ad colloquium admittere. Aliquem audire.* Dar bere ad alcúno. *Potum dare, vel præbere alicui.* Dar da bere qualche coſa a poco a poco. *Paulatim dare aliquid in potum.* Dar'a guardar qualchè coſa ad alcúno. Darla in cuſtódia, in cura, in guárdia. *Aliquid apud aliquem deponere.* Dare ad vno il buon capo d'anno. *Fauſto aliquem anni renaſcentis exordio impertire.* Dar'ad vno il buon giorno. *Diem alicui proſperam impertire.* Dare ad vno la buona Páſqua. *Proſpero aliquem Paſchate impertire.* Dar'ad vno la buona notte. *Noctem alicui placidam impertire. Nocturnam alicui ſeruitutem ominari.* Dare ad vno il buon viággio. *Alicui ſecuritatem itineris impertire. Iter cuipiam inoffenſum precari, vel impertiri.* Dar la burla ad alcúno, ouéro burlar'vno. *Ludere aliquem Illudere alicui, vel aliquem.* Dare à crédere, o ad inténdere, cioè perſuadére. *Perſuadere aliquid alicui.* Non dar loro ad inténdere. *Ne illis animum inducas.* Dàteui a crédere, che &c. *Animum inducite, quod &c.* Darſi a crédere, o ad inténdere. *Sibi perſuadere Animum ſibi inducere.* Dar della madre ad alcúna donna. *Maternæ vene-*

nera-

nerationis vocabulo, vel cognomine aliquã appellare. Dar del Signóre ad alcúno, ouéro Dar del V.S. *Dominicæ venerationis vocabulo, vel cognomento aliquem appellare. Dominum appellare.* Dar del tu ad alcúno. *Singulo aliquem numero appellare. Vnitatis numerò, vel vocabulo compellare.* Dar del voi ad alcúno. *Pluratiuo quempiam numero compellare. Multitudinis numero, vel vocabulo appellare.* Dar da fare, intéſo di lauoráre, o d'artéfice, a cui ſi dà a fare qualche lauóro. *Faciendum aliquid alicui locare.* Dar da affaticare. *Laborem alicui iniungere.* Dar' ad alcúno dell'ignoránte. *Inſcitię, vel ignorantiæ vocabulo aliquem appellare. Indoctum, vel inſcientem aliquem appellare.* Dar faſtídio, o nóia ad alcúno. *Moleſtiam alicui exhibere.* Dar da mangiáre ad alcúno. *Cibum alicui dare, vel præbere. Aliquem cibare.* Dar' a mangiar' vna coſa. *Aliquid edendum, aut veſcendum dare.* Dar negli aſſaſſini. *In latrones incidere.* Dar nelle ſecche. *In Syrtes incidere.* Dar paróle ad alcúno per trattenèrlo, ed ingãnarlo. *Aliquẽ lactare. lactare aliquẽ verbis.* Dar buone paróle, e cattíui fatti. *Bene dictis rem addere non bonam. Commodè dictis, rem incommodam adijcere.* Dar

paſtócchie, Impaſtocchiare, cioè intrattener' altrúi con finzióni per ingannárlo. *Verba dare alicui*. Dar da penſare. *Curã & cogitationem alicui exhibere*. Dar princípio. *Fundamenta iacere*. Darſi vicendeuolmente il buon capo d'anno. *Primum anni incipientis diem inuicem fauſtum ominari*. Darſi la diſciplína. *Flagris in ſe ſeuire Se ſe diuerberare*. Darſi bel tempo, cioè attender' a' piacéri, ed a' paſſatempi. *Animo obſequi*. Darſi da ſe la zappa in ſu i piedi; cioè farſi male da ſe ſteſſo. *Suo ſe gladio iugulare*. S'io tel dò, cáuam' vn' ócchio. *Excludito mihi oculum ſi dedero*. Dar' opera, cioè far' in maniéra, operar che, &c. *Efficere, ut* Dar forma, formare. *Dare formam, formare* Dar luogo. Pórger' occaſióne. *Occaſionem prebere*. Dar' occaſióne: *Præbere anſam*. Dar' ánimo, od ardíre. *Animos addere*. Dar la mala ventúra, cioè cagionar' altrúi male. *Aliquem perdere*. Iddio ti día il mal' anno. *Deus te perdat*. Dar le vele a' venti, cioè cominciàre a nauigare. *Vela dare*. Dar l'ácqua alle mani, cioè verſar l'ácqua ſopra le mani altrúi. *Dare aquam manibus*. Dar d'ócchio ad alcúna coſa, cioè vólger lo ſguárdo verſo quella. *Aliquid aſpicere, vel intueri*.

Dar-

Dargl' il cuore, baſtargli l'ánimo, cioè hauer' ardiménto, ardirſi. *Audere*. Dar di mano, ouéro dar di píglio ad alcúna coſa, cioè pigliárla con preſtezza. *Arripere aliquid*. Dar di cozzo, volgarmente diciámo in ſenſo d' opporſi, contraſtare. *Obſtare, aduerſari*. Ed alcúna volta vale Riſcontráre, Intoppáre. *Offendere, incidere in aliquem*. Dar de' remi in ácqua, cioè cominciár' a remáre. *Remigio aquam findere*. Dar per Dio, cioè far limóſine. *Stipem mendicis conferre*. Dar da mangiare, o da bere, cioè porger' il cibo, o la beuánda. *Alere, paſcere aliquem*. Dar beccare a gli vccelli, cioè dar loro da mãgiare. *Cibum auibus præbere*. Dar da rídere, di che rídere, o che rídere. *Prębere materiam ad ridendum*. Dar da parlar di ſe; cioè pórger' occaſione ch'e' ſi parli: e ſempre ſi piglia in mala parte. *Fabulam vulgi eſſe*. Hauér' a dare. Douér dare, éſſer debitóre. *Pecuniam debere*. Darſi ad vna coſa, cioè métteruiſi, od impiegárui ſi. *Aliquid aggredi. alicui rei ſe ſe adijcere*. Darſi a crédere, darſi ad inténdere. perſuadérſi. *Sibi perſuadere, arbitrari*. Dars' impaccio, bríga, o penſiéro d'vna coſa. *Curare de aliqua re. Sollicitum eſſe de ali-*

qua re. Curam ſibi ſuſcipere de aliqua re. Dárſi pace, cioè quietárſi, racconſolárſi. *Acquieſcere.* Darſi a' diletti, a gli ſpaſſi. *Voluptatibus indulgere.* Darſi buon tempo. *Indulgere genio.* Darſi ad alcúno, cioè dárglis'in preda *Alicui ſe ſe dare.* Dar di becco ad ogni coſa, prouerbialmente diciámo, quando in qualſiuoglia ragionaménto, alcúno vi s'interpóne, e ſénz'éſſer chiamato, dice la ſua opinióne. *Se ſponte interponere.* Dar di becco, di ladro, e ſimili ad alcúno, vale Dirgli, ch'e' ſia becco, ladro, &c. *Aliquem hircum, vel furem appellare.* Darla a diétro. Darla a gambe. ſi dice baſſamente in ſenſo di fuggire. *Solum vertere. Conijcere ſe in fugam. Committere ſe fugæ.* Dar de' calci al vento. Si dice dalla plebe in ſenſo d'éſſer'impiccato. *Laqueo ſuſpēdi.* Dar la caccia ad alcúno, cioè far fuggire, o córrer diétro a chi fugge. *Aliquem in fugam conijcere.* Dar di naſo. Dar di ceffo (pigliáta la metáfora da' cani) diciámo baſſaménte in ſignificáto di voler vedére, e fiutáre ogni coſa. *Omnibus ſe immiſcere.* Dar nel buono. Dar nel viuo, cioè trouar' il modo, e la ragion delle coſe. *Rimam reperire.* Dar nel tiſico, cioè intiſichíre, e così ánche diciámo

dar

dar nell'idrópico &c. *in phthiſin, In hydropen incidere*. Dar in alcúno, cioè abbátters'in lúi. *Aliquem nanciſci*. *Aliquem offendere*. *In aliquem incidere*. Dar lingua, cioè auuiſare Términe militare, *Significare*. *Certiorem facere*. Dar in nonnúlla, cioè rimanér colto, od ingannato. *In caſſes incidere*. Dar del buon per la pace, cioè raccomandárſi con vmiltà. *Humiliter, ac demiſsè aliquem deprecari*. Dar la quádra, cioè la bája ad alcúno. *Aliquem irridere*. Dar l'erba cáſſia, baſſamente diciámo in ſenſo di priuar' alcúno d'vn'vfficio, alludéndo alla voce Caſſare, cioè *delere*. *Ab officio aliquem dimouere*. Dare i tratti, ouéro ſtare in tránſito. *Animam agere*. *In agone verſari*. Dar nel matto. Dar ne' lumi. Dare all'arme, Dice il vólgo, e vale adirárſi infuriándo. *Furore percipi*. Dar le carte alla ſcopérta, cioè dir liberamente, come tu l'inténdi. *Liberè loqui*, Darla pel mezzo, cioè dárs' in preda a' ſuoi piacéri ſenza ritégno. *Impudentem vitam ducere*. Dar giù, cioè perder' il crédito, come fanno talóra i Mercánti (il che comunemente diciámo) Fallíre. *Decoquere*. Dà che non dolga, e dì, che non diſpiáccia.

Digitized by Google

Nec re, nec verbis quempiam Læſeris. Dárgliſi quel benedetto. *Comitiali morbo laborare.* Dar le preſe. *Optionem dare.* Dar' in buone mani; cioè abbátters' in buone perſone. *In bonos, ac probos homines incidere.* Dar nel ſegno. *Collimare.* Dar ſicurtà, malleuadóre, o proméſſa. *Vades dare. Fide iubere.* Dar ricórdi. *Admonere.* Dar' ad vſúra. *Fænori dare. Fænerari.* Dar' affanno ad alcúno. *Exibere negotium alicui. Faceſſere negotium alicui.* Dare, o méttere a fuoco. *Inferre ignem. Inflammare.* Dare a lauorare, ouéro a fare alcuna coſa ad vn'artéfice. *Aliquid alicui faciendum locare.* Dar'ágio, ouéro comodità. *Dare facultatem.* Dare aíta. *Auxilium dare. Opem ferre.* Dare in luce, o mandare in luce, o méttere alla Stámpa. *Edere in lucem.* Dare alle armi. *Claſſicum canere. Bellicum canere.* Dare allegrezza. *Afficere lætitia.* Dar delle piattonáte ad alcúno. *Lato gladio aliquem cedere.* Dar da cena. *Dare cœnam.* Dar da deſinare. *Dare prandium.* Dare in preſto, Preſtare. *dare mutuum. Mutuari.* Dare in pegno. *Dare pignori. Pignorare.* Dar la capárra, ouéro l'arra. *Dare arrham.* Dar qualche cárico ad alcúno. *Imponere aliquod onus alicui.*

Dar

Dar di penna, cioè cancelláre, o caſſáre. *Delere, Obliterare.* Dar la ſpínta ad alcúno. *Præcipitem aliquem dare.* Dar doló-re. *Dolore afficere.* Dare il primo luógo. *Deferre primas.* Dar delle bacchettáte. *Virgis aliquem cædere.* Dar finíta la faccénda. *Dare perfectum negotium.* Dar degli ſchiáffi, o de' moſtacciòni ad alcúno. *Incutere colaphos in aliquem.* Dar' il tóſſico. *Dare venenum.* Dare vna rotta ad alcúno. *Cladem inferre in aliquem.* Darſi alla fatíca. *Dare ſe labori.* Dar la fune, ouéro la tortúra ad alcúno. *Quæſtionem habere de aliquo.* Dare aſpettazióne, o ſperánza. *Dare, Mouere, Concitare expectationem.* Dar commeſſióne. *Dare mandata.* Dare accúſe, accuſare. *deferre nomen.* Dare in dota, ouéro in dote *Dare doti.* Darſi alla malinconía. *Dedere ſe mærori. Tradere ſe lachrymis, & triſtitiæ.* Dare ad affitto. Affittare. *Conducere.* Dare a pigióne. Appigionáre. *Locare.* Dar l'aſſálto. *Inuadere aliquem locum.* Dare ſtátichi, ouéro oſtággi. *Obſides dare.*

Inflexio Verbi Fò, *Facio.*

Indicat.

Facio. Io fò, tu fái, colúi fà. Noi fac-

Appendix ad Verbum Fò.

Fare ſignífica attualmente operare, o dar forma ad vna coſa. *Facere*. Fare, cioè éſſer cagióne, come la guerra fà víuer molte genti grame. *Bellum eſt in cauſa, cur multę gentes miſeræ viuant*. Fare in pruóua, apóſta, a bello ſtúdio, ſtudióſamente vna coſa. *Studiò, dedita opera, Scienter aliquid facere*. Far fare vna coſa apoſta, cioè ſecondo la tua miſúra, ouéro a tua iſtánza, e requiſizióne. *Aliquid ſibi ſtudió faciendum curare*. Far far'vno, cioè far', ch'ei rimánga, o ſia ingannáto. *Decipere aliquem*. *Imponere alicui*. Fare, vale taluolta Procédere, come Tu fai come tu ſuoli. *Te geris vti ſoles*. Fare, cioè eſſeguíre, come comandò, e così fù fatto. *Imperauit, atq; ita factum eſt*. Far d'ogni erba fáſcio, e ſempre ſi píglia in mala parte. *ex quolibet flore coronam nectere*. Fare, cioè affaticarſi. *Laborare*. Fare, cioè cangiárſi, diueníre, diuentáre, trasformarſi: ma è ſolamente vſato in ſignificazion néutra paſſiua, come Terra è fatto il ſuo bel viſo. *In terram conuerſa eſt eius pulchra facies*. Farſi, cioè fíngerſi, come Fátti mú-

ti múrolo. *Simula te mutum*. Far'onore, cioè onorare. *Honore aliquem afficere*. Fare vale ancóra baſtáre. *Sufficere*. Fare albagía, cioè moſtrar ſuperbia, *Superbire ſuperbum eſſe*. Fare ſi piglia comunemente in ſenſo di Vénderſi, come Quanto, o come ſi fanno v. g. queſte pére? *Quanti venduntur hæc pira*? Fatto (parlándoſi di frutte) vale matúro. come Queſta vua non è fatta. *Vua hac eſt immitis*. Fare, o diſporre, come s'io ti dò vno ſcudo, che ne farái? *Si dedero tibi coronatum quid de illo facies*? Fare, cioè éſſer'útile, méttter conto, come Queſto non fá per me. *Hoc mihi non expedit*. Farſi, cioè confarſi. hauer conueniénza, affárſi. *Congruere*. Farſi auánti, cioè ſpígners'incóntra, appreſentarſi. *Progredi*. *Trudere ſe vlterius*. Farſi, cioè affacciarſi, come farſi alla fineſtra. *Producere caput ex feneſtra*. Far capol no, cioè affacciarſi deſtramente ad úſcio, o fineſtra per vedér'altrúi, e tanto poco, che difficilmente poſſa éſſer veduto tu. *Callido capite expiſcari*, vel *Reciprocato conſpectu ex inſidijs aliquid expiſcari*. Farſi, od affacciarſi, come Fáteui coſtì. *Proſpice*. Far ritratto d'vna coſa, cioè riuénderla. *Aliquid vendere*. Farſi giorno. Farſi not-

ciámo. Voi fate, colóro fanno.

Faciebam. Io facéua; tu facéui, colúi facéua. Noi faceuámo, voi faceuáte, colóro facéuano.

Feci. Io féci, tu facéſti, colúi féce. Noi facémmo, voi facéſte, colóro fécero.

Item. Io hò, tu hai, colúi hà fatto. Noi habbiámo, voi hauéte, colóro hãno fatto.

Item. Quando io hébbi, tu hauéſti, colúi hebbe fatto. Quando noi hauémmo, voi hauéſte, colóro hébbero fatto.

Feceram. Io hauéua, tu hauéui, colúi hauéua fatto. Noi haueuámo, voi haueuáte, colóro hauéuano fatto.

Faciam. Io faró; tu farái, colúi fará. Noi farémo, voi faréte, colóro faránno.

Imperatiuus.

Fac. Fà tu, fáccia colúi. Facciámo noi, fate voi, fácciano, vel fáccino colóro.

Facito. Farai tu, fará colúi. Farémo noi, faréte voi, faránno colóro.

Iddio voglia che *Vtinam*.
Ancorche *Quamuis*.

Faciã. Io fáccia, tu fáccia, colúi fáccia. Noi facciámo, voi facciáte, colóro fácciano.

Iddio voleſſe; che *Vtinam*.
Ancorche *Quamuis*.

Facerem. Io facéſſi, tu facéſſi, colúi fa-

céſſe

céſſe. Noi facéſſimo, voi facéſte, colóro facéſſero.

Item. Io faréi, tu faréſti, colúi farébbe. Noi farémmo, voi faréſte, colóro farébbono.

Iddio voglia che *vtinam*.

Ancorche *Quamuis*

Fecerim. Io hábbia, tu hábbia, colúi hábbia fatto. Noi habbiámo, voi habbiáte, colóro hábbiano fatto.

Iddio voleſſe, che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Feciſſem. Io hauéſſi, tu hauéſſi, colúi hauéſſe fatto. Noi hauéſſimo, voi hauéſte; colóro hauéſſero fatto.

Item. Io haueréi, tu haueréſti, colúi hauerébbe fatto. Noi hauerémmo, vòi haueréſte, colóro hauerébbono fatto.

Cum fecero. Quando io hauerò, tu hauerái, colúi hauerà fatto. Quando noi hauerémo, voi haueréte, colóro haueránno fatto.

Infinit.

Facere. Fare.

Feciſſe. Hauér fatto.

Facturum eſſe. Douer fare. Hauer a fare, éſſer per fare.

Faciendi. Di fare. *Ad faciendum*. A fare.

Faciendo. Facendo.

ciámo. Voi fate, colóro fanno.

Faciebam. Io facéua; tu facéui, colúi facéua. Noi faceuámo, voi faceuáte, colóro facéuano.

Feci. Io féci, tu facéſti, colúi féce. Noi facémmo, voi facéſte, colóro fécero.

Item. Io hò, tu hai, colúi hà fatto. Noi habbiámo, voi hauéte, colóro hãno fatto.

Item. Quando io hébbi, tu hauéſti, colúi hebbe fatto. Quando noi hauémmo, voi hauéſte, colóro hébbero fatto.

Feceram. Io hauéua, tu hauéui, colúi hauéua fatto. Noi haueuámo, voi haueuáte, colóro hauéuano fatto.

Faciam. Io farò; tu farái, colúi farà. Noi farémo, voi faréte, colóro faránno.

Imperatiuus.

Fac. Fà tu, fáccia colúi. Facciámo noi, fate voi, fácciano, vel fáccino colóro.

Facito. Farai tu, fará colúi. Farémo noi, faréte voi, faránno colóro.

Iddio voglia che *Vtinam*.
Ancorche *Quamuis*.

Faciã. Io fáccia, tu fáccia, colúi fáccia. Noi facciámo, voi facciáte, colóro fácciano.

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.
Ancorche. *Quamuis*.

Facerem. Io facéſſi, tu facéſſi, colúi facéſſe

céſſe. Noi facéſſimo, voi facéſte, colóro facéſſero.

Item. Io faréi, tu faréſti, colúi farébbe. Noi farémmo, voi faréſte, colóro farébbono.

Iddio voglia che *vtinam.*
Ancorche *Quamuis*

Fecerim. Io hábbia, tu hábbia, colúi hábbia fatto. Noi habbiámo, voi habbiáte, colóro hábbiano fatto.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Feciſſem. Io hauéſſi, tu hauéſſi, colúi hauéſſe fatto. Noi hauéſſimo, voi hauéſte; colóro hauéſſero fatto.

Item. Io haueréi, tu haueréſti, colúi hauerébbe fatto. Noi hauerémmo, vói haueréſte, colóro hauerébbono fatto.

Cum fecero. Quando io hauerò, tu hauerái, colúi hauerà fatto. Quando noi hauerémo, voi haueréte, colóro haueránno fatto.

Infinit.

Facere. Fare.
Feciſſe. Hauér fatto.
Facturum eſſe. Douer fare. Hauer a fare, éſſer per fare.
Faciendi. Di fare. *Ad faciendum.* A fare.
Faciendo. Facendo.

ciámo. Voi fate, colóro fanno.

Faciebam. Io facéua; tu facéui, colúi facéua. Noi faceuámo, voi faceuáte, colóro facéuano.

Feci. Io féci, tu facéſti, colúi féce. Noi facémmo, voi facéſte, colóro fécero.

Item. Io hò, tu hai, colúi hà fatto. Noi habbiámo, voi hauéte, colóro hãno fatto.

Item. Quando io hébbi, tu hauéſti, colúi hebbe fatto. Quando noi hauémmo, voi hauéſte, colóro hébbero fatto.

Feceram. Io hauéua, tu hauéui, colúi hauéua fatto. Noi haueuámo, voi haueuáte, colóro hauéuano fatto.

Faciam. Io farò; tu farái, colúi farà. Noi farémo, voi faréte, colóro fiaránno.

Imperatiuus.

Fac. Fà tu, fáccia colúi. Facciámo noi, faré voi, fácciano, vel fáccino colóro.

Facito. Farai tu, fará colúi. Farémo noi, faréte voi, faránno colóro.

Iddio voglia che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Faciã. Io fáccia, tu fáccia, colúi fáccia. Noi facciámo, voi facciáte, colóro fácciano.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Facerem. Io facéſſi, tu facéſſi, colúi fa-

céſſe

céſſe. Noi facéſſimo, voi facéſte, colòro facéſſero.

Item. Io faréi, tu faréſti, colúi farébbe. Noi farémmo, voi faréſte, colóro farébbono.

Iddio voglia che *vtinam*.
Ancorche *Quamuis*

Fecerim. Io hábbia, tu hábbia, colúi hábbia fatto. Noi habbiámo, voi habbiáte, colóro hábbiano fatto.

Iddio voleſſe, che *Vtinam*.
Ancorche *Quamuis*.

Feciſſem. Io hauéſſi, tu hauéſſi, colúi hauéſſe fatto. Noi hauéſſimo, voi hauéſte; colóro hauéſſero fatto.

Item. Io hauerèi, tu haueréſti, colúi hauerébbe fatto. Noi hauerémmo, vòi haueréſte, colóro hauerébbono fatto.

Cum fecero. Quando io hauerò, tu hauerái, colúi hauerà fatto. Quando noi hauerémo, voi haueréte, colóro haueránno fatto.

Infinit.

Facere. Fare.
Feciſſe. Hauér fatto.
Facturum eſſe. Douer fare. Hauer a fare, éſſer per fare.
Faciendi. Di fare. *Ad faciendum*. A fare.
Faciendo. Facendo.

ciámo. Voi fate, colóro fanno.

Faciebam. Io facéua; tu facéui, colúi facéua. Noi faceuámo, voi faceuáte, colóro facéuano.

Feci. Io féci, tu facéſti, colúi féce. Noi facémmo, voi facéſte, colóro fécero.

Item. Io hò, tu hai, colúi hà fatto. Noi habbiámo, voi hauéte, colóro hãno fatto.

Item. Quando io hébbi, tu hauéſti, colúi hebbe fatto. Quando noi hauémmo, voi hauéſte, colóro hébbero fatto.

Feceram. Io hauéua, tu hauéui, colúi hauéua fatto. Noi haueuámo, voi haueuáte, colóro hauéuano fatto.

Faciam. Io faró; tu farái, colúi farà. Noi farémo, voi faréte, colóro faránno.

Imperatiuus.

Fac. Fà tu, fáccia colúi. Facciámo noi, fate voi, fácciano, vel fáccino colóro.

Facito. Farai tu, fará colúi. Farémo noi, faréte voi, foránno colóro.

Iddio voglia che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Faciã. Io fáccia, tu fáccia, colúi fáccia. Noi facciámo, voi facciáte, colóro fácciano.

Iddio voleſſe; che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Facerem. Io facéſſi, tu facéſſi, colúi fa-

céſſe

céſſe. Noi facéſſimo, voi facéſte, colóro facéſſero.

Item. Io faréi, tu faréſti, colúi farébbe. Noi farémmo, voi faréſte, colóro farébbono.

Iddio voglia che *utinam*.
Ancorche *Quamuis*

Fecerim. Io hábbia, tu hábbia, colúi hábbia fatto. Noi habbiámo, voi habbiáte, colóro hábbiano fatto.

Iddio voleſſe, che *Vtinam*.
Ancorche *Quamuis*.

Feciſſem. Io hauéſſi, tu hauéſſi, colúi hauéſſe fatto. Noi hauéſſimo, voi hauéſte; colóro hauéſſero fatto.

Item. Io hauerei, tu haueréſti, colúi hauerébbe fatto. Noi hauerémmo, vói haueréſte, colóro hauerébbono fatto.

Cum fecero. Quando io hauerò, tu hauerái, colúi hauerà fatto. Quando noi hauerémo, voi hauerete, colóro haueránno fatto.

Infinit.

Facere. Fare.
Feciſſe. Hauér fatto.
Facturum eſſe. Douer fare. Hauer a fare, éſſer per fare.
Faciendi. Di fare. *Ad faciendum*. A fare.
Faciendo, Facendo.

Appendix ad Verbum Fó.

Fare ſignífica attualmente operare, o dar forma ad vna coſa. *Facere*. Fare, cioè éſſer cagióne, come la guerra fà víuer molte genti grame. *Bellum eſt in cauſa, cur multę gentes miſeræ viuant*. Fare inpruóua, apóſta, a bello ſtúdio, ſtudióſamente vna coſa. *Studiò, dedita opera, Scienter aliquid facere*. Far fare vna coſa apoſta, cioè ſecondo la tua miſúra, ouéro a tua iſtánza, e requiſizióne. *Aliquid ſibi ſtudió faciendum curare*. Far far'vno, cioè far', ch'ei rimánga, o ſia ingannáto. *Decipere aliquem, Imponere alicui*. Fare, vale taluolta Procédere, come Tu fai come tu ſuoli. *Te geris vti ſoles*. Fare, cioè eſſeguíre, come comandò, e così fù fatto. *Imperauit, atq; ita factum eſt*. Far d'ogni erba fáſcio, e ſempre ſi píglia in mala parte. *ex quolibet flore coronam nectere*. Fare, cioè affaticarſi. *Laborare*. Fare, cioè cangiárſi, diueníre, diuentáre, traſformarſi: ma è ſolamente vſato in ſignificazion néutra paſſiua, come Terra è fatto il ſuo bel viſo. *In terram conuerſa eſt eius pulchra facies*. Farſi, cioè fíngerſi, come Fátti mú-

ti mútolo. *Simula te mutum*. Far'onore, cioè onorare. *Honore aliquem afficere*. Fare vale ancóra baſtáre. *Sufficere*. Fare albagía, cioè moſtrar ſuperbia. *Superbire ſuperbum eſſe*. Fare ſi piglia comunemente in ſenſo di Venderſi, come Quanto, o come ſi fanno v. g. queſte pére? *Quanti venduntur hæc pira?* Fatto (parlándoſi di frutte) vale matúro. come Queſta vua non è fatta. *Vua hæc eſt immitis*. Fare, o diſporre, come s'io ti dò vno ſcudo, che ne farái? *Si dedero tibi coronatum quid de illo facies?* Fare, cioè éſſer'útile, méttter conto, come Queſto non fá per me. *Hoc mihi non expedit*. Farſi, cioè confarſi. hauer conueniénza, affárſi. *Congruere*. Farſi auánti, cioè ſpígners'incóntra, appreſentarſi. *Progredi. Trudere ſe vlterius*. Farſi, cioè affacciarſi, come farſi alla finéſtra. *Producere caput ex feneſtra*. Far capol no, cioè affacciarſi deſtramente ad úſcio, o finéſtra per vedér'altrúi, e tanto poco, che difficilmente poſſa éſſer veduto tu. *Callido capite expiſcari*, vel *Reciprocato conſpectu ex inſidijs aliquid expiſcari*. Farſi, od affacciarſi, come Fáteui coſtì. *Proſpice*. Far ritratto d'vna coſa, cioè riuénderla. *Aliquid vendere*. Farſi giorno. Farſi not-

te, cioè náſcere, ed apparíre il giorno, ouér la notte. *Dieſcere, nocteſcere.* Fare, cioè produrre, e díceſi comunemente de gli álberi, e delle piante, come Queſto melagráno hà fatte poche melagráne. *Hæc malus punica produxit pauca mala punica.* Fà quel che ti detta la ragióne. *Sequere Deum.* Far del padróne, cioè comandare come s'e' fuſſe padróne. *Profiteri ſe dominum.* Fare talóra piglia il ſignificáto del Verbo, ch'egli hà in ſuá compagnía, come Io non mi fido più di te, ch'io facéſſi di tuo Padre, cioè ch'io mi fidáſſi. *Tibi magis non fido, quam tuo Patri fidebam.* Farſi a crédere, cioè crédere. Darſi ad inténdere. *Credere. exiſtimare. ſibi perſuadere.* Far paróle, cioè parláre. *Facere verba. Loqui* Farſi nome, cioè farſi nomináre. *Se illuſtrare.* Far diféſa, cioè diféndérſi. *Se defendere.* Far fede, cioè teſtimoniáre. *Teſtari. Teſtimoniũ perhibere.* Farſi bello, cioè abbellirſi. *Se exornare.* Far forte, fortificare. *Munire.* Far grázia. *Indulgere.* Far nido, annidarſi. *Nidificare. Nidum conſtruere.* Farſi ſicúro. aſſicurarſi. *Confidere. Audere.* Far laménti, lamentarſi. *Conquæri.* Far la guida. guidáre. *Ducere, ducem ſe præbere.* Far grida,

da, gridáre. *Clamorem facere, vel edere.* Far' vn Dottore, cioè addottorare. *In Doctorum numerum aliquem adſcribere.* Fare il porco, ſi dice baſſamente l'ammazzarlo per Ogniſſanti, o poco dopo, e ſerbarlo ſalato per lógoro, ed vſo di caſa. *Suem occidere.* Far nóia, annoiare. *Moleſtia afficere.* Farſi beffe, beffarſi, cioè burlarſi d'vna coſa. *Aliquid contemnere. Negligere aliquid.* Far foce, ouéro sboccare. Dícesi de' fiumi quando éntrano in mare. *Egerere.* Far fine, cioè finire. *Deſinere.* Far menzióne, mentouare. *Mentionem facere.* Far diritto, cioè amminiſtrar giuſtizia, e ragióne. *Ius dicere.* Far punto, o poſa, cioè terminare il parlare. *Pauſam facere.* Far male ad alcúno. *Maleſacere alicui.* Farſi male ad alcun membro, cioè percuóterlo, o guaſtárſelo. *Lædere, offendere, luxare.* Far bene, o male in alcun tráffico, cioè guadagnare, o pérder' in éſſo. *Queſtũ, vel iacturam facere.* Fare vn preſente da Rè. *Heſperidum mala largiri.* Fare à ruffa raffa, è (gettándoſi v.g. danári, cõfetti, o ſimili altre coſe) quãdo ciaſcúno ꝓcúra cõ preſtezza raccórne più d'vn altro. *Miſſilia raptim, confuſéque colligere.* Far ſua voglia d'vno, è diſpórne ad ogni ſuo piacere.

Ad ſuam

Ad ſuam voluntatem aliquem promptum habere. Far conto, ò ſtima. Stimare. Apprezzare. *Aeſtimare.* Far motto ad alcúno, cioè ſalutarlo, e laſciarſi riuedér da lúi. *Aliquem ſalutare.* Far' vna cilecca ad alcúno, è moſtrar di dargli vna coſa porgéndogliela, e ritirando a ſe il braccio, nō gliè la dare. *Decipere aliquem munere.* Non far motto, vale aſſolutamente Non fauellare, come Il tale ſi partì ſenza farmi motto. N. *diſceſſit inſalutato hoſpite.* Far viſta, cioè far ſembiánte, infíngere, ſimulare. *Fingere, ſimulare.* Far luogo, cioè allargarſi, cédere, o concédere il paſſo. *Locum dare, cedere.* Far vela, cioè dare, e ſpiegar le vele a' venti. *Vela facere, dare vela.* Far' alto (termine militare) vale fermare il cāpo quando e' márcia. *Siſtere caſtra.* Venir fatto, cioè ſuccédere. *Succedere, euenire, proſperè cedere.* Far teſta, cioè riunirſi animoſamente contra'l nemíco. *Contra hoſtem in vnum conuenire.* Far faccia, cioè non ſi vergognare. *Pudori nuncium remittere.* Non è coſa, che non ſi faccia con l'aſſiduità. *Gutta cauat lapidem, non bis, ſed ſæpè cadendo.* Farſi da alcuna coſa volgarmente diciámo in ſenſo d'incominciare, come Io mi farò da queſta banda. *Ex hac*

par-

parte incipiam. Farla ad alcúno. Attaccárla. Barbárla ad alcúno, cioè ingannarlo. *Imponere alicui.* Farla bene, o male, cioè ritrouarſi in buono, od in cattiuo ſtato, ouéro andargli bene, o male i ſuoi negózj. *Benè, aut malè cum aliquo agi.* Fare i pámpani, la foglia, l'érba, e ſimili, vale cógliere. *Pampinare. Pampinos, aut frondes decerpere.* Far la Luna, cioè finir'il ſuo corſo, e ricongiúgnerſi col Sole. *Coire.* Fácci queſta grazia. *Hoc in nos beneficium confer.* Lo farò venire. *Iubebo ipſum venire.* Far le paróle, cioè fauellare diſteſamente in público. *Orationem habere.* Far buona vita, cioè mangiar, e bere del meglio ſenza hauer riguardo a r ſpármio. *Curare coticulam.* Fare ſcrócchi, o ſtocchi. *Verſuram facere.* Far'vna Prédica ad alcúno, cioè ammonírlo, o riprénderlo con circuizion di paróle. *Pluribus verbis aliquem admonere, vel reprehendere.* Far'vna brauáta ad alcúno, cioè aſpramente minacciarlo. *Obiurgare aliquem. Interminari.* Far'il grande, o del grande, cioè ſtar con grauità, e maeſtà ad imitazione de' gran Perſonággi. *Superbire. Magnos ſpiritus habere.* Fargli caldo, o freddo; come Mi fà caldo, mi fà freddo. *Aeſtuo. Algeo.* Far capo ſi-

po ſi dice degli enfiáti, o delle poſtéme quando matúrano. *Suppurare*. Farla netta, vale ingannar alcuno; ouéro far qualche male ſenza ſuo perícolo, e ſenza che ſi ſappia il malfattore. *Cautè ſe gerere*. Far capo ad alcúno, vale ricórrere. ouéro andar da lui per aiúto, o per conſiglio. *Ad aliquem cõfugere*. Far belle le piázze, cioè far córrer il pópolo per qualche pazzía, ó beſtialitá, che l'huómo faccia. *Vulgi fabulam eſſe*. Far all'amóre, cioè guardare attentamente vna donna, od altra coſa cõ intenzion di godérla. *Amare*. Fare il Giórgio, volgarmente diciámo in ſenſo d'andar attórno cõ bei veſtiti, e pauoneggiarſi, sforzándos' in apparenza di parér bello. *Democlem affectare*. Far' il callo, cioè aſſuefarſi ad alcuna coſa. *Callum obducere*. *Alicui rei aſſueſcere*. Far le fuſa torte, diciámo, quando la moglie rompe la fede al marito, o queſti alla moglie. *Coniugalem fidem violare*. Fars' in quà, o'n là, in giù, o'n sù, vale accoſtarſi più verſo quella parte. *Admouere ſe propius, vel longius*. Fare a gára, gareggiáre. *Certare, certatim facere*. Fare vale talóra guardáre, auuertire; còme, fà, che tu non caſchi. *Caue, ne cadas*. Farci ſtar' vno, cioè ingannarlo, come Tu

mi

mi c'hai fatto ſtare. *Mihi impoſuiſti, me decepiſti*. Rifárla ad alcúno, cioè ingannar colúi, che hà ingannato te. *Reponere alicui.* Fàr compagnía cō alcuno. *Cum aliquo ſocietatem inire.* Far giuſtizia ad alcuno. *Ius ſuum alicui tribuere*. Fare ogni coſa a ſuo prò. *Omnia ad ſuam vtilitatem referre*, e volgarmente diciámo Tirar l'ácqua al ſuo mulíno. Far ingiuſtizia. *Iniuſtè ſe gerere.* Far'il conto. *Computare, inire rationem.* Far bene ad alcuno. *Egregiam operam alicui nauare*. Far vna coſa per inuídia. *Inuidia ad aliquid faciendum impelli*. Fare arroſſir' vno. *Rubore aliquē afficere*. Far' atto, ouéro azióne da huómo di poco ánimo. *In aliqua re, timidè ſe gerere*. Fare ogni sforzo. *Sūma ope niti.* Far' ogni coſa, cioè ogni diligenza od ópera. *Omnem operam ponere*. Far' hauer buon' animo ad alcuno. *Alicui fiduciam afferre*. Far penſiér di cōbattere. *Eſſe alicui in animo pugnare*. Far viſta di non vedére. *Simulare ſe non videre*. Far le corna ſi dice della moglie, quando rompe la fede al marito, ed è lo ſteſſo, che far le fuſa torte. *Marito fidem frangere*. Fare (trattándoſi di Feſte) vale Paſſáre, o finíre, e p lo più s'vſa in ablatiuo aſſoluto, come Fatte le Feſte. *Trāſactis dieb. Feſtis.*

Far' l'agréſto. è ſpendéndo per altrúi, ritenérſi qualche danáro. *Sibi aliquid pecuniæ reſeruare.* Far la ſpía. *Alicuius crimina referre.* Fare ſcudo ad alcúno. *Aliquem defendere:* Fare vn viaggio, e dúe ſeruígj. *Duos parietes de eadem fidelia dealbare.* Far promeſſe, prométtere. *Promittere. Polliceri.* Far cadér' vno. *Efficere, vt aliquis cadat.* Far la ſalamóia. *Muriam miſcere.* Far viſáccio ad alcúno; cioè guardarlo con volto adiráto. *Toruè aliquem aſpicere. Limis aliquem oculis intueri.* Far' acqua, cioè orinàre, piſciáre. *Vrinam facere.* Fare aſſicélle d'vn legno. *Ligno aſſulas facere.* Far' vna coſa con ánimo buono, o cattíuo. *Bono, aut malo aliquid animo facere.* Far de gli ſchérzi ad alcúno. *Alicui ludos facere.* Far' il Ruffiáno, ed in vna maniéra più onéſta, Portare i polli. *Lenocinium facere.* Far la guárdia. *Cuſtodiam agitare.* Far la pace. *Inire pacem.* Far l'vfficio ſuo. *Fungi officio ſuo.* Far le nozze. *Nuptias facere.* Far paúra ad alcúno. *Alicui timorem incutere.* Far razza. *Sobolem procreare. genus facere.* Far robba, o roba. *Rem facere.* Far ſiléuzio. *Silentium facere.* Far Teſtaménto, Teſtare. *Teſtari, Teſtamentum facere.* Far villanía ad alcúno.

no. *Alicui contumeliam facere*. Cáuami vn'occhio, s'io fò parola. *Oculum effodito ſi vllum verbum faxo*. Che ben'hai tu fatto alla noſtra Città? *Quam egregiam operam Ciuitati noſtræ nauaſti?* A far ſeruígio non ſe ne perde. *Beneficentia nihil melius*. Tù vedi ciò, ch'e' mi fà. *Vides quomodo ſe erga me gerit*. Chi fà bene, hà bene. *Viro bono, bona dat Deus*. Far' eſercízio corporale. *Corpore, vel per corpus exerceri*. Far' eſercízj manuáli. *Per manus exerceri*. Far'eſercízio mentale. *Animum, vel ingenium, vel mentem exercere*. Far'andar' vno in éſtaſi. *Animi alienationem à ſenſibus facere alicui*. Far cortína, o ſpalliéra ad alcúno, ſi dice quando molti ſi métton' in ordinánza, o in iſchiéra per ſalutarlo vnitamente. *Simul aliquem ſalutare*. Far contrappúnto nella Múſica *Intorquere vocem*. Far viággio, viaggiáre. *Iter facere, vel habere*. Far Múſica. *facere modos*. Far gente, o ſoldáti. *Comparare copias*. Far l'eſſéquie. *Celebrare funus. Iuſta perſoluere*. Far vcciſióne, o mortalità. *Edere ſtragem*. Far ſegno. *Edere ſignum*. Far ſecondo'l comandamento, o la legge data. *Agere ad preſcriptum*, Far teſtimoniánza. *Fidem facere*. Farſi coſciénza d'vna coſa.

Religio-

Religioni ſibi aliquid ducere. Fare ſpeſe. *Facere ſumptus*. Far' alle braccia. Lottare. *Luctari*. Far buon fuoco. *Luculento vti camino*. Far giornáta, cioè combáttere. *Conferre pedem*. *Conſerere manus*. *Dimicare*. Farſi Frate. *Abdere ſe in Fratrum Collegium*. Far fatto d'arme. *Committere prælium*. Far' allegare i' denti ad alcuno, cioè fargli venir voglia d'vna coſa. *Auiditatem facere*. *Cupiditatem incendere*. Fare ſtar' vno a ſegno, e baſſamente nello ſteſſo ſignificato diciámo, Fare ſtare in ceruéllo. *Continere aliquem in officio*. Far d'occhio, cioè accennar con l'occhio, ed in vn ſol vocábolo Ammiccare. *Nictare*. *Annuere*. Fare vn diſcórſo. *Differere*. Fà di meſtiére, o di meſtièri. Fà di biſógno. *Opus eſt*. Far dimóra, ouéro indúgio. *Moram facere, vel interponere*. *Commorari*. Far di berretta ad alcuno, cioè ſalutarlo cauándos' il cappello. *Aperire caput alicui*. Far diéta, o congregazióne. *Habere conuentum vel comitia*. Fare agguáti. *Inſidiari*. *Inſidias tendere*. *Inſidias parare*, *inſtruere*. Fare accoglienze ad alcuno, cioè ricéuerlo con liéto volto. *Benignè aliquem accipere, vel complecti*. Far' accórdo. *Paciſci*. *Pactionem conflare*. *Fœdus inire*. Far alle

lle coltelláte. *Digladiari*. Fare à volontà
'altrúi. *Obſequi, obtemperare*. Far' vn'ar-
náta. *Cōparare claſſem*. Far' apparécchio,
néttter'in punto, métter'in órdine. *Inſtrue-
e. Comparare*. Far' à ſapére. *Certiorem fa-
ere*. Fare arróſto, cioè arroſtire. *Aſſare*.
ar' augúrio. *Agere augurium* Far bando.
dicere. Far' vn cámbio, ouéro vn barátto.
ermutare. Far Capítolo, come talóra
nno i Frati per far il Generale. *Habere
omitia*. Far caritá con alcuno, cioè man-
iare appreſſo alcuno. *Cibum capere apud
liquem*. Far chiáro. *Planum facere*. Far
onſiglio. *Habere Senatum*. Far la credén-
a nel mangiare, cioè aſſaggiar prima la
iuánda. *Prægustare, prælibare*. Far cre-
énza, cioè vénder ſopra la paróla. *Credi-
a pecunia vendere*. Far cuore ad alcuno,
ioè dárgli ánimo. *Addere animum alicui*.
'ar da cena, da deſinare &c. *Parare cœnā,
randium &c*. Far débito. *Contrahere æs
lienum*. Far decréti. *Decreta facere, vel
ancire*. Far danári, cioè métter' inſiéme
anári. *Conficere pecuniam*. Fare a barát-
o, cioè cambiare vna coſa con vn'altra.
Aliquid cum aliqua re permutare. Far far
argo. *Submouere turbam. Viam ſibi face-
e per turbam*. Far'alto, o baſſo d'vna coſa,
cioè

cioè diſpórre a ſuo beneplácito, e guſto. *Ad libitum de aliqua re diſponere.* Farſi, vale talóra Accoſtarſi, Auuicinarſi, come Fatti più quà. *Accede huc propius.*

Admonitio.

Tertia perſona Singularis præſentis Indicatiui Verbi Fò *addita nominibus temporis, ſignificat* è, *vel* Sono, *vt* Oggi fà trè meſi, ouéro Tre meſi fà. *Tertius agitur menſis. Tribus ab hinc menſibus.*

Commune hoc vitium eſt Germanis, cum Italicè dicunt. Io láſcio farmi, v. g. vn paio di ſcarpe *pro* Io fò farmi, cioè hò dato órdine, o commeſſione, che mi ſia fatto vn paio di ſcarpe. *Curo mihi faciendum par calceorum.*

Laſciar fare. *Dicimus quando ſinimus, vel permittimus aliquid fieri: cum verò iubemus, aut curamus faciendum, dicimus,* Far fare.

Inflexio Verbi. Stò *Sto.*
Indicat.

Sto, Io ſtò, tu ſtái, colúi ſtà. Noi ſtiámo, voi ſtáte, colóro ſtánno.

Stabam. Io ſtáua, tu ſtáui, colúi ſtáua

Noi

Noi ſtauámo, voi ſtauáte, colóro ſtáuano.

Steti. Io ſtétti, tu ſtéſti, colúi ſtétte. Noi ſtémmo, voi ſtéſte, colóro ſtéttero.

Item. Io ſono, tu ſe, colúi è ſtato. Noi ſiamo, voi ſete, colóro ſono ſtati.

Item. Quando io fui, tu fúſti, colúi fù ſtato. Quando noi fummo, voi fúſte, colóro fúrono ſtati.

Steteram. Io éra, tu éri, colúi éra ſtato. Noi erauámo, voi erauáte, colóro érano ſtati.

Stabo. Io ſtarò, tu ſtarái, colúi ſtarà. Noi ſtarémo, voi ſtaréte, colóro ſtaránno.

Imperatiuus.

Sta tu. Stà tu, ſtía colúi. Stiámo noi, ſtate voi, ſtiáno colóro.

Stato tu. Starai tu, ſtarà colúi &c.

Iddío voglia, che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Stem. Io ſtía, tu ſtía, colúi ſtía. Noi ſtiámo, voi ſtiáte, colóro ſtiáno.

Iddío voleſſe che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Starem. Io ſtéſſi, tu ſtéſſi, colúi ſtéſſe. Noi ſtéſſimo, voi ſtéſte, colóro ſtésſero.

Item. Io ſtaréi, tu ſtaréſti, colúi ſtarebbe. Noi ſtarémmo, voi ſtaréſte, colóro ſtarébbono.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Steterim. Io sía, tu sía, colúi ſia ſtato. Noi ſiámo, voi ſiáte, colóro ſiáno ſtati.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Stetiſſem. Io fuſſi, tu fuſſi, colui fuſſe ſtato. Noi fúſſimo, voi fúſte, colóro fúſſéro ſtati.

Item. Io ſaréi, tu ſaréſti, colúi ſarébbe ſtato. Noi ſarémmo, voi saréſte, colóro ſarébbono ſtati.

Cum ſtetero. Quando io ſarò, tu ſarái, colúi ſarà ſtato. Quando noi ſarémo, voi ſaréte, colóro ſaránno ſtati.

Infinitiuus.

Stare, *ſtare*.
éſſere ſtato, *ſtetiſſe*.
Hauer' a ſtare)
Douére ſtare) *ſtaturum eſſe*.
éſſer per iſtare)
Di ſtare, *ſtandi*.
A ſtare, *ad ſtandum*. Stando, *ſtando*.

Appendix ad Verbum Sto.

Stáre ſignífica propiamente fermarſi ritto, ouéro ſtare in piédi. *Stare.* Star ſopra di sè,

di sè, ouéro ſopra ſe, cioè réggerſi ſopra la ſua perſona, non s'appoggiáre. *Erectum ſtare*. Stò per dire. *Auſim dicere*. Star sù cioè rizzars'in piè, come ſtate sú. *Surgite*. Stare, cioè ſtar fermo. *Manere*. Stare, o consíſtere, come nel parlare, e nell'operare ſtà il peccáto. *In malè loquendo, & in male operando conſiſtit peccatum*. Stare cioè dimoráre. *Commorari*. Stare, cioè indugiáre, baloccare, badare, trattenérſi. *Morari. Cunctari*, Come, doue ſe' tu ſtato tanto? *Vbi commoratus es tandiu?* Stare, cioè abitáre, come doue ſta' tu? *Vbi habitas?* Stare, cioè ſignificare, come il verbo. *Edo, edis*, Stà per mangiare. *Significare*, Starſi, cioè ſtare inózio. *Otioſum eſſe. Nihil agere*. Stárſene, come ſtárſene al ſentenziáto. *Stare ſententiæ prolatæ*. Stare, od éſſere, come ſtare atténto. *Eſſe intentum*. Se così ſtà come tu dici, l'hò caro; cioè ſe la coſa paſſa così. *Si res ita ſe habet, vt dicis, gaudeo*. Stare, cioè ritrouarſi, come ſtando in queſti tèrmini la noſtra Città. *Cum ita ſe haberet noſtra Ciuitas*. Stare, cioè éſſer ſituáto, come il qual luogo, come ſteſſe, vi moſtrerò. *Qui locus, quomodo ſitus eſſet, vobis demonſtrabo*. Laſciare ſtare,

cioè non importunare, non infaſtidire, nõ dar nóia altrúi. *Omittere. Nihil moleſtiæ inferre.* Laſciare ſtare, cioè ceſſare'. *Deſiſtere, Ceſſare.* Star penſóſo. Eſſer'in penſiéro. *Cogitabundum eſſe.* Star ſoſpéſo, in dúbbio, ſopra di sè. *In dubio eſſe. Hærere.* Star ſul grande, ſul graue, ſul ſeuéro, ſu l'onoréuole, ſu la riputazióne, cioè tener'vna certa grauità, così in parlare, come in andare, conueniente al ſuo grado, e forſe maggióre. *Studere grauitati.* Stare all'érta, coll'arco teſo, cioè pronto, ed apparecchiato. *Præſto eſſe.* Stare all'érta, cioè auuertito, e circoſpétto. *Circumſpectum eſſe.* Star rígido, cioè vſar rigidézza, non ſi laſciar muóuere, nè perſuadére. *Inexorabilem eſſe.* Star chéto, cioè non parlare. Non aprir bocca. *Tacere, ſilere.* Star ſicúro, hauer ſicurtà. non temére, *Non vereri.* Star bene, cioè conuenire. *Conuenire. Decere.* Star bene vn veſtíto, cioè éſſer conforme al doſſo, ed alla noſtra miſúra. *Hæc veſtis mihi quadrat.* Stare, cioè ritrouarſi in buono, od in cattíuo ſtato di ſanità; come ſtái? *Quomodo vales?* Stare ad vno, cioè éſſer'in ſuo potére, in ſuo arbítrio, in ſua balía, come queſto nõ iſtà a lúi. *Hoc non*

eſt

eſt in illius poteſtate. Stare in ſe, cioè ſtare in ceruello, non ſi ſmarrire. *Eſſe apud ſe*. Stare ad aſcoltare, cioè Aſcoltare. *Auſcultare Audire*. Stare a vedére, a cicalare, e ſimili. *Videre. loqui*. Stare a ſperanza d'alcuno, cioè ſperar qualchè coſa da lúi. *Bonam in aliquo ſpem habere*. Stare a pigióne, cioè abitare in caſa non pròpia. *Domum conductam habere*. Star di buon cuore, o di buona vóglia, cioè ſperar bene. *Bono animo eſſe*. E' mi ſtà molto bene. E' mi ſtà il douére. *Id mihi iure obtigit*. Stare a tu per tu. *Verbum verbo reſpondere*. Star per fare, o per dire vna coſa, cioè éſſer'in procinto di fare, o di dire, come Io ſtó per cadére. *Parum abeſt, quin cadam*. Io ſtetti per morire. *Parum abfuit, quin mortuus fuerim*. Stare a ſegno, cioè procéder con timóre, e con riſpètto. *In officio ſe continere*. Stare s'attribuiſce talóra al prezzo, come queſto libro mi ſtà in due ſcudi, cioè mi coſta due ſcudi. *Hic liber conſtat mihi duobus coronatis*. Stare a padróne, cioè ſeruire. *Seruire*. Stárſene con le mani a cíntola, diciámo comunemente per eſaggerare lo ſtare ozioſo, e sfaccendato. *Manum habere in ſinu*. Star ſoſpéſo. *Animo ſuſ-*

penſo eſſe. Stárſene terra, terra. díceſi ordinariamente dí chi non può paſſar'auãti ad vna baſſa fortúna. *Circa montis radices verſari*. Stárſene ne' ſuo' panni; cioè non dar faſtídio a verúno, e contentarſi della ſua pouertá *Intra ſuam pelliculam ſe continere*. Chi ſtà ben, non ſi muóua. *Infortunatus domi maneat*. Stare a cacciar le móſche. *Muſcas depellere*. Stare a ſentíre. *Auribus captare aliquid*. Stare a ſentir quello, di chè vno parla. *Cuiuſpiam ſermonem captare*. Stare a ſinda áto, cioè réndere conto dell'amminiſtrazione del gouérno, ed aſcoltar le queréle di chi preténde d'eſſere ſtato ingiuſtamente ſentenziato da te. *Rationem reddere*. Star ſopra di ſe, cioè guardarſi, o hauerſi l'occhio. *Sibi cauere. Sibi proſpicere*. Star preſente, cioè éſſer preſente. *Adeſſe*. Star ben d'ánima, e di corpo. *Ab animo, & corpore bene valere*. Star bene d'occhi, e d'orecchi. *Ab auribus, & oculis valere*. Io ſtò alquanto meglio, ouéro vn poco meglio. *Meliuſculè mihi eſt*. Stare or bene, ed or male. *Variè valere*. Star férmo, cioè non ſi muóuere. *Stare*. Star'in mal términe, ouèro in male ſtato. *Malo loco eſſe*. *In malis eſſe*. Star con l'animo ripo-

ripoſàto. *Animo vacuo eſſe.* Star diuotamente in Chiéſa. *Sacris religiosè intereſſe.* Stare in ſeruitù. *In mancipio eſſe.* Star male a morte. *Aegrotare grauiſſimè.* Star ſaníſſimo. *Optimè valere.* Státe ſopra di me. *Mihi fidem habeas:* L'imporportanza ſtà, che &c. *Summa rei eſt, vt &c.* Star ſu le burle, cioè burlare. *Iocari.* Stár ſopra penſièro. *Suſpenſo animo eſſe.* Stare al male, ed al bene. *Tollerare bona, malaq;* Star naſcóſo, o naſcóſto. *Eſſe in occulto. Deliteſcere. Occultè latere.* Stare al giudício altrúi. *Stare iudicio alieno.* Stare alla diféſa d'alcúno. *Adeſſe alicui.* Stare in villa, villeggiàre. *Ruſticari.* Star fermo nel ſuo parére. *Eſſe in ſententia.* Stare a vedére. *Spectare.* Nón iſtà a mè, cioè non è in mio potère. *Non eſt in mea poteſtate.*

Inflexio Verbi Vo. *Eo.*

Indicatiuus.

Eo. Io vò. Tu vái. Colúi và. Noi andiámo, voi andáte. Colóro vanno.
poet vado.

Ibam. Io andáua, tu andáui, colúi andáua.

dáto. Noi ſiámo, voi ſiáte, colóro ſiáno
ito
andáti.
iti.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*

Iuiſſem. Io fúſſi, tu fúſſi, colúi fúſse andáto. Noi fúſſimo, voi fúſte, colóro
ito
fúſſero andáti.
iti

Item. Io ſaréi, tu ſaréſti, colúi ſarebbe andáto. Noi ſarémmo, voi ſaréſte, co-
ito
lóro ſarébbono andáti.
iti

Cum iuero. Quando io ſarò, tu ſarái, colúi ſarà andáto. Quando noi ſarémo,
ito
voi ſaréte, colóro ſaránno andáti.
iti

Infinit.

Andáre, ire, *ire.*
éſſer andáto, *iuiſſe.*
Douer'andáre)
éſſer per andáre) *Iturum eſſe.*
Hauer ad andáre)
D'andáre, *Eundi.*

Ad

Ad andáre, *Ad eundum.*
Andándo, *Eundo, &c.*

Admonitio.

Verba Stò, *&* Vò: *præfiguntur interdũ ad maiorem expreſſionem, & ornamentum, vt Auxiliaria, Gerundio in* Do. *atq; idem ſignificant, atq; verba, quibus præponuntur, vt* Io ſtò facéndo. Tu vai dicèndo, &c. *pro* Io fó, Tu dici.

Appendix.

Andáre è muóuerſi di luogo a luogo, ed è próprio degli animali, che hãno piedi, contrario di ſtare. *Ire. Incedere. Gradi. Proficiſci.* Andáre, o partirſi, come Laſciátemi andare. *Sinite me abire.* Andare, cioè trapaſſare, come éra già la metà della notte andáta, e non s'èra ancor potúto addormentare. *Præterire.* Andare, cioè paſſare, come queſte coſe vanno in queſta guiſa. *Hæc ità ſe habent.* Andárſene preſto alle grida, cioè Crèder quel, che t'è detto, ſenza penſare, e cercar più là. *Præbere ſe credulum.* Vada márcio: tèrmine di giuoco, e vale vada il giuoco doppio. *Geminetur ſponſio.* Andar per la memória, ouéro per l'ánimo,

dáua. Noi andauámo, voi andauáte, colóro andáuano.

Iui. Io andái, tu andáſti, colúi andò. Noi andámmo, voi andáſte, colóro andárono.

Item. Io ſon' andáto, tu ſe' andáto,
poet. gito *ito*
ito
colúi è andáto. Noi ſiamo andáti, voi ſe-
ito *iti*
te andáti, colóro ſono andáti.
iti *iti*

Item. Quando io fúi andáto, tu fúſti
ito
andáto, colúi fù andáto. Quando noi
ito *ito*
fúmmo andáti, voi fúſte andáti, colóro
iti *iti*
fúron' andáti.
iti

Iueram. Io éra andáto, tu éri andáto.
ito *ito*
colúi éra andáto. Noi erauámo andáti,
ito *iti*
voi eráuáte andáti, colóro éranò andáti.
iti *iti*

Ibo. Io anderò, tu anderái, colúi an-
andarò *andarái*
derà.

derà. Noi anderémo, voi anderéte, coló-
andarà *andarémo* *andaréte*
ro anderánno.
andaránno

Imperatiuus.

I tu. Và tu, váda colúi. Andiámo noi, andáte voi, vádan colóro.

Ito tu. Anderái tu, anderà colúi, &c.
andarái *andarà*

Iddio voglia che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Eam. Io váda, tu váda, colúi váda. Noi andiámo, voi andiáte, colóro vádano.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*

Irem. Io andáſſi, tu andáſſi, colúi andáſſe. Noi andáſſimo, voi andáſte, colóro andáſſero.

Item. Io anderéi, tu anderéſti, colúi
andaréi *andaréſti*
anderèbbe. Noi anderémmo, voi ande-
andarebbe *andarémmo* *anda-*
réſte, colóro anderébbono.
réſte *andarébbono*

Iddío voglia che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Iuerim. Io sía, tu sía, colúi sía an-

dáua. Noi andauáno, voi andauáte, colóro andáuano.

Iui. Io andái, tu andáſti, colúi andò. Noi andámmo, voi andáſte, colóro andárono.

Item. Io ſon' andáto, tu ſe' andáto,
poet. gito *ito*
ito
colúi è andáto. Noi ſiamo andáti, voi ſe-
ito *iti*
te andáti, colóro ſono andáti.
iti *iti*

Item. Quando io fúi andáto, tu fúſti
ito
andáto, colúi fù andáto. Quando noi
ito *ito*
fúmmo andáti, voi fúſte andáti, colóro
iti *iti*
fúron' andáti.
iti

Iueram. Io éra andáto, tu éri andáto.
ito *ito*
colúi éra andáto. Noi erauámo andáti,
ito *iti*
voi erauáte andáti, colóro éranó andáti.
iti *iti*

Ibo. Io anderò, tu anderái, colúi an-
andarò *andarái*
derà.

derà. Noi anderémo, voi anderéte, coló-
andarà *andarémo* *andaréte*
ro anderánno.
andaránno

Imperatiuus.

I tu. Và tu, váda colúi. Andiámo noi, andáte voi, vádan colóro.

Ito tu. Anderái tu, anderà colúi, &c.
andarái *andarà*

Iddio voglia che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Eam. Io váda, tu váda, colúi váda. Noi andiámo, voi andiáte, colóro vádano.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*

Irem. Io andáſſi, tu andáſſi, colúi andáſſe. Noi andáſſimo, voi andáſte, colóro andáſſero.

Item. Io anderéi, tu anderéſti, colúi
andaréi *andaréſti*
anderèbbe. Noi anderémmo, voi ande-
andarebbe *andarémmo* *anda-*
réſte, colóro anderébbono.
réſte *andarébbono*

Iddío voglia che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Iuerim. Io sía, tu sía, colúi sía an-

dáua. Noi andauámo, voi andauáte, colóro andáuano.

Iui. Io andái, tu andáſti, colúi andò. Noi andámmo, voi andáſte, colóro andárono.

Item. Io ſon' andáto, tu ſe' andáto,
poet. gito *ito*
ito
colúi è andáto. Noi ſiamo andáti, voi ſe-
ito *iti*
te andáti, colóro ſono andáti.
iti *iti*

Item. Quando io fúi andáto, tu fúſti
ito
andáto, colúi fù andáto. Quando noi
ito *ito*
fúmmo andáti, voi fúſte andáti, colóro
iti *iti*
fúron' andáti.
iti

Iueram. Io éra andáto, tu éri andáto.
ito *ito*
colúi éra andáto. Noi erauámo andáti,
ito *iti*
voi eráuáte andáti, colóro éranò andáti.
iti *iti*

Ibo. Io anderò, tu anderái, colúi an-
andarò *andarái*
derà.

derà. Noi anderémo, voi anderére, colóro anderánno.
andarà andarèmo andaréte
andaránno

Imperatiuus.

I tu. Và tu, váda colúi. Andiámo noi, andáte voi, vádan colóro.

Ito tu. Anderái tu, anderà colúi, &c.
andarái andarà

Iddio voglia che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Eam. Io váda, tu váda, colúi váda. Noi andiá mo, voi andiáte, colóro vádano.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Irem. Io andáſſi, tu andáſſi, colúi andáſſe. Noi andáſſimo, voi andáſte, colóro andáſſero.

Item. Io anderéi, tu anderéſti, colúi
andaréi andaréſti
anderèbbe. Noi anderémmo, voi anderéſte, colóro anderébbono.
andarebbe andarémmo andaréſte andarébbono

Iddío voglia che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Iuerim. Io sía, tu sía, colúi sía an-

 dáto.

dáua. Noi andauáno, voi andauáte, colóro andáuano.

Iui. Io andái, tu andáſti, colúi andò. Noi andámmo, voi andáſte, colóro andárono.

Item. Io ſon' andáto, tu ſe' andáto,
poet. gito *ito*
ito
colúi è andáto. Noi ſiamo andáti, voi ſete
ito *iti*
andáti, colóro ſono andáti.
iti *iti*

Item. Quando io fúi andáto, tu fúſti
ito
andáto, colúi fù andáto. Quando noi
ito *ito*
fúmmo andáti, voi fúſte andáti, colóro
iti *iti*
fúron' andáti.
iti

Iueram. Io éra andáto, tu éri andáto.
ito *ito*
colúi éra andáto. Noi erauámo andáti,
ito *iti*
voi erauáte andáti, colóro érano andáti.
iti *iti*

Ibo. Io anderò, tu anderái, colúi anderà.
andarò *andarái*

derà. Noi anderémo, voi anderéte, coló-
andarà *andarèmo* *andaréte*
ro anderánno.
andaránno

Imperatiuus.

I tu. Và tu, váda colúi. Andiámo noi, andáte voi, vádan colóro.

Ito tu. Anderái tu, anderà colúi, &c.
andarái *andarà*

Iddio voglia che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Eam. Io váda, tu váda, colúi váda. Noi andiámo, voi andiáte, colóro vádano.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*

Irem. Io andáſſi, tu andáſſi, colúi andáſſe. Noi andáſſimo, voi andáſte, colóro andáſſero.

Item. Io anderéi, tu anderéſti, colúi
andaréi *andarèſti*
anderèbbe. Noi anderémmo, voi ande-
andarebbe *andarémmo* *anda-*
réſte, colóro anderébbono.
réſte *andarébbono*

Iddío voglia che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Iuerim. Io sía, tu sía, colúi sía an-

dáto. Noi ſiámo, voi ſiáte, colóro ſiáno
ito
andáti.
iti.

Iddio voleſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Iuiſſem. Io fúſſi, tu fúſſi, colúi fúſse
andáto. Noi fúſſimo, voi fúſte, colóro
ito
fúſſero andáti.
iti

Item. Io saréi, tu saréſti, colúi sarebbe
andáto. Noi sarémmo, voi saréſte, co-
ito
lóro sarébbono andáti.
iti

Cum iuero. Quando io sarò, tu sarái,
colúi sarà andáto. Quando noi sarémo,
ito
voi saréte, colóro saránno andáti.
iti

Infinit.

Andáre, ire, *ire.*
éſſer andáto, *iuiſſe.*
Douer' andáre)
éſſer per andáre) *Iturum eſſe.*
Hauer ad andáre)
D'andáre, *Eundi.*

Ad

Ad andáre, *Ad eundum.*
Andándo, *Eundo, &c.*

Admonitio.

Verba Stò, *&* Vò: *præfiguntur interdũ ad maiorem expreſſionem, & ornamentum, vt Auxiliaria, Gerundio in* Do. *atq; idem ſignificant, atq; verba, quibus præponuntur, vt* Io ſtò facéndo. Tu vai dicèndo, &c. *pro* Io fó, Tu dici.

Appendix.

Andáre è muóuerſi di luogo a luogo, ed è próprio degli animali, che hãno piedi, contrario di ſtare. *Ire. Incedere. Gradi. Proficiſci.* Andáre, o partirſi, come Laſciátemi andare. *Sinite me abire.* Andare, cioè trapaſſare, come éra già la metà della notte andáta, e non s'èra ancor potúto addormentare. *Præterire.* Andare, cioè paſſare, come queſte coſe vanno in queſta guiſa. *Hæc ità ſe habent.* Andárſene preſto alle grida, cioè Créder quel, che t'è detto, ſenza penſare, e cercar più là. *Præbere ſe credulum.* Vada màrcio: tèrmine di giuoco, e vale vada il giuoco doppio. *Geminetur ſponſio.* Andar per la memória, ouéro per l'ànimo,

cioè capíre, o comprêndere. *Intelligere. Perſpicere*, come Non mi và per la memoria, chi tanto maluágio huomo poſſa éſſere. *Non perſpicio, quis tam improbus homo eſſe poſſit*. Andare innanzi, auanti, óltre. *Pergere vlterius*. Andare ſconoſciúto, cioè non ſi laſciare, o far conóſcere. *Mentito habitu incedere*. Andare à vela diciámo del camminar del nauílio con vento próſpero. *Proſpero vento vti. Ventis, velisq; progredi*. Andar di male in peggio. Peggioráre. Aggrauars' il male. *Morbus ingraueſcit*. Andárne la vita, cioè éſſer propoſta per pena la vita. *Capitale eſſe. De capite agi*. Ne và la vita. *Capitale eſt*. Andare alle fémmine. *Cum mulieribus rem habere. Scortari*. Andar via à rubba diciámo volgarmente delle mercanzíe, quando ſi véndon preſto. *Citò vendi*. Andar' all'Inferno calzáto, e veſtíto. *Cum ipſis veſtimentis in tartara ferri*. Andárgli bene, cioè ſuccédergli bene i fatti ſuoi. *Benè cum aliquo agi*. Come vi và ella in queſti paéſi? *Quomodo tecum agitur in his regionibus?* Andárſene, díceſi delle mácchie, quando ſi léuano da alcun veſtíto, o da ſimil' altra coſa. *Hæc macula aufertur*. Andar diétro, vale talóra hauer

uer riguárdo, atténdere, come alla mia età non iſtà bene l'andar diétro a queſte coſe. *Aetati meæ non conuenit his rebus incumbere.* Andar male in arnéſe, baſſamente diciámo l'andar mal veſtíto; ouéro l'andar male in órdine. *Male veſtitum eſſe.* Andar' in mano ad alcúno, cioè capitare, o condúrſi in potér altrúi. *In poteſtatem alicuius peruenire.* Andar' in perdizione, cioè capitar male. *Perdi.* Andare attórno. *Vagari.* Nelle coſe importanti biſogn' andare col piè del piómbo. *In arduis cunctanter agendum.* Andar' alla ſecónda, cioè ſecondáre. *Obſecundare, obſequi.* Andar' alla ſecónda diciámo dell'ácqua, e vale ſeguitar la ſua corrénte. *Secundo flumine nare, vel nauigare.* Andar ſotto 'l Sole, cioè tramontare. *Occidere.* Andar pe' fatti ſuoi, cioè partirſi, ed andar via. *Iter arripere.* Andar di compagnía, ouéro di brigáta. *Simul ire.* Andar facéndo, cioè ſeguitar di fare. *Pergere.* Che vai facéndo? *Quid agis?* Andar ſopra di ſe, cioè portar la perſona, e la vita dritta, e diſtéſa. *Erecto pectore ambulare.* Andar con le buone ad alcúno, cioè procéder con lui piaceuolmente ſenza moſtrare ſdegno, o ſuperiorità. *Placidè*

cum aliquo agere. Andare a' verſi ad alcúno, cioè andar dietro alle pedáte del ſuo guſto, e ad eſſo obbedire. *Menti alicuius arridere*. Andare in éſtaſi. *Alienari à ſenſibus. A corpore ſe auocare. A ſenſibus vel corpore ſecedere*. Andar penſóſo. *Cogitabundum incedere*. Andar per vna coſa, cioè andare a pigliarla, come Andáte pel vino. *Afferte vinum. Haurite vinum*. Andar per alcúno, cioè andare a chiamarlo. *Aliquem accerſire*. Andar verſo alcuna coſa, cioè approſſimárſele, come Noí andiámo verſo la ſtate. *Ad æſtatem appropinquamus*. Andare diciámo ancóra di ſeta, di lana, d'áccia, e símili, come di queſto filáto, quanto ne và al paſſetto? cioè d'vna libbra di queſto filàto quante braccia ſe ne cáuano? *Quantum huius fili abit in vlnam*? Andárne col péggio, andarne a capo rotto, rimanére al di ſótto, e pendente. *Haud palmatum euadere*. Andare à gambe leuá te diciámo volgarmente, in ſenſo di precipitar ne' ſuoi affári. *In præceps dilabi*. Andar come la biſcia all'incánto, cioè andar maluolentièri a far' vna coſa. Indurſi per forza a far' vna coſa. *Volens nolenti animo*. Andar' a rubbare a caſa del ladro. *In Cilicias pira-*

ticam

ticam exercere. Andar frà Barcaiuolo, e Marinaro. *Cretenſis cum Aegineta. Cum Bacbio Bathus*. Diciámo ancóra nello ſteſſo ſenſo. Andar fra Corsále, e Corsále. Andar frà i più, cioè morire. *Ad plures penetrare*. Andárne il moſto, e l'acquaréllo, baſſamente diciámo per inferire, che ogni coſa và in ruína. *Omnia pereunt*. Andar per l'ácqua col vaglio. *Cribro aquã haurire*. Andárſene in fumo. *In fumum abire*. Andar sù per le cime degli álberi. *Nodum in ſcirpo quærere. Conſuetis non acquieſcere*. Andare attórno. *Circum ire*. Andare in alto. *In ſublime tendere*. Andar d'ámbio, ouéro Andar di portánte, ſi dice di cauallo, che và con celerità, e ſenza trotto. *Tolutim gradi, vel incedere. Tolutario gradu ferri. Gradario inceſſu, vel motu ferri*. Andar bene. *Rectè procedere*. Andar bene, cioè proſperamente. *Proſperè cedere*. Andar' in buon'ora. Andar' in pace. *Pede fauſto ire. Fælici via ire*. Andar' in cócchio, od in carrózza. *Bigis vehi. Vehiculo, vel curru biugo vehi*. Andar' in carrozza à quattro caualli. *Quadriugo vehi, vel ferri. Vehiculo, vel curru quadriugo vehi*. Andare, o venire in potére, od in mano de' nemici. *In aduerſariorum*

riorum poteſtatem deuenire. Andar' incóntro ad alcúno, ouéro incontrare alcúno. *Obuiam ire alicui. Occurrere alicui.* Andare, o camminare innanzi, e'ndiétro. *Prorſum, rurſum curſare, vel commeare.* Andare, o camminare a trauérſo. *Obliquè, vel in latera procedere.* Andare, o camminare adiétro. *In aduerſum ferri. Retroferri, vel cedere.* Andar' in amore ſi dice degli animáli, quando procúran di far generazióne. *In venerem prurire.* Andar dritto. *Rectè ferri.* Andar' a dormíre, od a coricárſi. *Ad ſomnum proficiſci. Dormitum ire, vel abire.* Andar pe' fatti ſuoi, cioè andar per la ſua ſtrada ſenza dar faſtídio a verúno. *Viam ſuam abire.* Andar' al fondo, ouéro al baſſo. *Subſidere.* Andare a galla, ouéro galleggiare. *Supernatare. Fluctuare.* Andar giù, ouéro giúſo. Andare in giù. Andare abaſſo. *Deſcendere. Deorſum ferri.* Andar per iſtrada. *Viam gradi.* Andare innánzi, ouéro auánti ad alcúno. *Præire alicui. Antegredi aliquem. Præcedere aliquem.* Andare a letto, ouéro a dormíre. *Cubitum diſcedere, vel ire.* Andare a male, od in mal'ora. *In malam crucem abire.* Andar per la poſta, cioè córrer la poſta.

Mu-

Mutato ad celeritatem equo, vehi, vel ferri. Mutato ſubinde equo vehi, vel ferri. Andar' a ripoſáre. *Ad quietem ire, vel abire. Quieti ſe tradere.* Andar ſouénte, o ſpeſſo. *Itare.* Andare ſtorto, ouéro a trauérſo. *Obliquè ferri.* Andar sù, ouéro in sù. Andar ſopra, ouéro ad alto. *Aſcendere. Supernè tendere.* Andar ſotto. *Subire.* Andar', e tornare. *Pergere, & redire.* Andar taſtóne. Andar tentóne. Andar brancolándo, ouèro Andare al taſto: ſi dice di chi cammína co' piedi, e con le mani taſtando. *Viam, vel iter prætentare.* Andare à zonzo, cioè andar vagando, o vagabondo. *Vagari, euagari.* Và in pace, maniéra di licenziare il póuero mendíco che ci chiéde limóſina. *Fœlix, fauſtúſq; ſit tuus diſceſſus Abi bonis auibus.* Andar del corpo, cioè votárlo degli eſcreménti. *Deijcere aluum.* Andar' in gran cóllera. Entrar' in gran valígia. *Excandeſcere.* Andárſene. Scemáre. Diminuíre. *Euaneſcere.* Andar' innanzi. Allignare. Créſcere. Acquiſtar vigóre. *Conualeſcere. Vires aſſumere.* Andar ben veſtíto. Veſtir nobilmente. *Eleganti veſtimento uti.* Andare in fretta. *Feſtinare. Accelerare.* Andar a banchetto con alcuno. *Inire epulas cum aliquo.* al,lo

aliquo. Andare a tutta briglia. *Admiſſo equo contendere*. Andar con l'Eſército. *Proficiſci cum Exercitu*. Andar déntro. *Abire intrò*. Andare in pellegrinággio. *Abire peregrè*, Andar in lungo. *Abire in diem*. Andar ſenza gaſtígo *Abire impunè*. Andárſene ſenza la ſpedizióne del negozio. *Abire re inſecta*. Andar' in eſílio. *Abire exulatum*. Andárſene via a cauállo *Obequitare*. Andar diétro. *Aſſectari*. Andar di trotto. Trottáre. *Succuſſare*. Andar meglio. *Ire melius*. Andare in bando, ouéro ín eſílio. *Abire exulatum*. Andar lontáno. *Abire longè*. Andare a piédi: *Ire pedibus*. Andar tutta la Città incóntro ad alcúno. *Totam Vrbem effundere ſe ad aliquem*. Andar di contráda in contráda a cercar' il fauóre, ed i voti del pópolo. *Vicatim populi ambire ſuffragia*. Andar' a viſitare. *Inuiſere*. Andare ad abitare altróue. *Migrare, demigrare*. Andar piéno d'allegrezza. *Incedere omnibus lætitijs*. Andare ſcorrendo quà, e là. *Curſare*. Andar col ventre per terra. *Adrepere*.

Appendix.

I.

In modo Imperatiuo habemus aliquas

quas per hoc verbum dicendi formulas ſatis communes, vt *Và fà la tal coſa*. Eia age hoc. *Và via figliuol mio*. Abi fili mi.

Dicimus etiam ironicè *Và fidati della fortuna*, quaſi dicamus, non eſſe fidendú fortunæ. *A chi và queſtà léttera?* Cui inſcripta eſt hæc epiſtola? *Andárgli, volgar, e baſſamente diciàmo in ſenſo di piacère, come Queſto non mi và*. Hoc mihi non quadrat, vel non arridet. *Andare a perícolo*. Adire periculum. Subire periculum.

II.

Verba *Vò*, & *Peno*. Eo. Commoror. Angor. Vexor. In futuro indicatiui, & in Imperfecto ſubiunctiui Syncopen patiuntur, vt *Andrò*. *Perrò*. *Andréi*. *Perréi* pro *Anderò*. *Penerò*. *Anderéi*. *Penerèi*.

III.

Verba *Arrotáre*. *Geláre*. *Notáre*. *Prouárę*. *Sonáre*. *Tonàre*. *Trouáre &c.* diphtõgum habent in perſonis ſingularibus, & in vltima Plurali in Præſenti Indicatiui, in Imperatiuo, & in præſenti Subiunctiui.

Indicat.

Arruóto, arruóti, arruóta. Arrotiámo, arrotáte, arruótano.

Imperat.

Arruóta tu, arruóti colúi. Arrotiámo

noi,

noi, arrotáte voi, arruótin colóro.

Subiunct.

Arruóti, arruóti, arruóti. Arrotiámo, arrotiáte, arruótino.

In cæteris temporibus facit Arrotáre, arrotáto &c. *Acuo, is.*

Indicat.

Giélo, giéli, giéla. Gelámo, geláte, giélano. *Imperat.*

Giéla tu, giéli colúi. Geliámo noi, geláte voi, giélino coloro.

Subiunct.

Giéli, giéli, gièli. Geliámo, geliáte, giélino. *Gelare.* *Indicat.*

Nuóto, nuóti, nuóta. Notiámo, notáte, nuótano.

Imperatiuus.

Nuóta tu, nuóti colúi, Notiámo noi, notáte voi, nuótino colóro.

Subiunctiuus.

Nuóti, nuóti, nuóti. Notiámo, notiáte, nuótino &c. *Natare. Nare &c.*

De ſecunda Coniugatione Cap. XXXV.

SEcunda Coniugatio habet in penultima infinitiui *E* longum ante *Re* vt *Godére*

ére Frui, & ſic inflectitur.

Indicatiuus.

Fruor. Godo, godi, gode. Godiámo,
nunquam Godémo
godéte, gódono.

Fruebar. Godéua, godéui, godéua.
Godeuámo, godeuáte, godéuano.

Fruitus fui. Godéi, godéſti, godè.
godétti *godétte*
Godémmo, godéſte, godérono.
godéttero

Item. Hò, hai, hà godúto. Habbiámo, hauéte, hanno godúto.

Item. Quando hébbi, hauéſti, hébbe godúto. Quando hauémmo, hauéſte, hébbero godúto.

Fruitus eram. Hauéua, hauéui, hauéua godúto. Haueuámo, haueuáte, hauéuano godúto.

Fruar. Goderò, goderái, goderà. Goderémo, goderéte, goderánno.

Imperat.

Fruere tu. Godi tu, góda colúi, godiámo noi, godéte voi, gódano colóro.

Fruitor tu. Goderái tu, goderà colúi. Goderémo noi, goderéte voi, goderánno colóro.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Fruar. Goda, goda, goda. Godiámo, godiáte, gódano.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Fruerer. Godéſsi, godéſſi, godéſſe. Godéſſimo, godéſte, godéſſero.

Item. Goderéi, goderéſti, goderébbe. Goderémmo, goderéſte, goderébbono.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Fruitus fuerim. Hábbia, hábbia, hábbia godúto. Habbiámo, habbiáte, hábbiano godúto.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Fruitus eſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe godúto. Hauéſſimo, hauéſte, hauéſſero godúto.

Item. Hauerei, haueréſti, hauerébbe godúto. Hauerèmmo, haueréſte, hauerèbbono godúto.

Cum fruitus ero. Quando hauerò, hauerái, hauerà godúto. Quando hauerémo, haueréte, haueránno godúto.

Infinit.

Infinit.

Godére, *frui.*
Hauer godúto, *fruitum eſſe.*
Hauer a godére)
Douèr godére) *fruiturum eſſe.*
éſſer per godére)
Di godére, *fruendi.*
A godére, *ad fruendum.*
Godéndo, *fruendo &c.*

Appendix.

Verba ſecundæ coniugationis, quæ in penultima ſyllaba Infinitiui habent *Le, te, re, vel de*. in futuro Indicatiui, & in Imperfecto ſubiunctiui Syncopen patiũtur, vt *Dolére* facit *Dorrò* pro *Dolerò*, *Dorréi* pro *Doleréi*. *Parrò* pro *Parerò*. *Parréi* pro *Pareréi*. *Potró* pro *Poteró* *Potréi* pro *Poteréi*. *Terró* pro *Teneró*. *Terréi* pro *Teneréi* *Vedrò* pro *Vederò*. *Vedréi* pro *Vederéi*. *Haurò* pro *Hauerò* *Hauréi* pro *Haueréi*

De Irregularibus ſecundę Coniugationis. Cap. XXXVI.

IRregularia ſecũdæ Coniugationis ſunt *Cado. Debbo. Doglio. Paio. Poſſo. Leggo*, *ò. Sóglio. Tengo. Vóglio*, & ſic inflectũtur.

Cado

Cado. Cádo, cádi, càde. Cadiámo, *poet. caggio* cadéte, cádono.

Cadebam. Cadéua, cadéui, cadéua. Cadeuàmo, cadeuàte, cadéuano.

Cecidi. Caddi, cadéſti, càdde. Cadémmo, cadéſte, càddero.

Item.

Sono, ſe', è cadúto. Siàmo, ſete, ſono *ſei* cadúti.

Item.

Quando fúi, fúſti, fù cadúto &c.

Cec.deram. éra, éri, éra cadúto. Erauàmo, erauàte, érano cadúti.

Cadam. Caderò, caderái, caderà. Caderémo, caderéte, caderànno.

Cade tu. Cadi tu, càda colúi. Cadiàmo noi, cadéte voi, càdano colòro.

Cadeto tu. Caderài tu, caderà colúi &c.

Iddio voglia, che *Vtinam*

Ancorchè *Quamuis*.

Cadam. Cada, cada, cada. Cadiámo *poet. caggia* cadiáte, cádano.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis*.

Caderem. Cadéſſi, cadéſſi, cadéſse

Ca-

Cadéſſimo, cadéſte, cadéſſero.

Item.

Caderéi, caderéſti, caderébbe. Caderémmo, caderéſte, caderébbono.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Ceciderim. Io ſia, ſia, ſia cadúto. Siámo, ſiáte, ſiáno cadúti.

Iddio voléſſe che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Cecidiſſem. Fuſſi, fuſſi, fuſſe cadúto &c.

Item.

Saréi, saréſti, ſarébbe cadúto &c.

Cum cecidero. Quando ſarò, ſarái, ſarà cadúto &c.

Cadére, *Cadere.*

éſſer cadúto, *cecidiſſe.*

Douér cadére)
éſſer per cadére) *Caſurum eſſe.*
Hauer' a cadére)

Di cadére, *Cadendi.*

A cadére, *ad cadendum.*

Cadéndo, *cadendo.*

Appendix ad Verbum Cado. *Cado.*

Cadère, ouèro Caſcàre, ſignífica venir da alto abaſſo ſeuza ritègno. *Cadere.*

Cadé-

Cadère. Mancáre. Venír meno. *Deficere.* Cadèr' ammalato, ouèro Ammalarſi. *Incidere in morbum. Aegrotare.* Cadère in ſorte. *Euenire. Accidere.* Ci fà cadèr nel male, *Efficit, vt in malum incidamus.* Cadèr non può chi hà virtù per guída. *Eruditio eſt vitæ columen.* Cadúto l'àlbero, ogn'vn viène a far legna. *Arbore deiectâ; quis ligna colligit.* Cader da alto. *Altè cadere. Ab alto cadere.* Cadèr dall'àlbero. *Ex arbore prolabi.* Cadèr boccòne, cioè con la pància, o con la bocca verſo la terra. *Pronum in pectus cadere. Pronum cadere. Pronum in ventrem cadere. In aduerſum cadere.* Cadèr da cauàllo. *Ex equo prolabi. Ex equo, vel de equo cadere. Equo, vel ex equo decidere.* Cadèr dèntro. *Incidere.* Cadère adiètro, ouèro ſupíno. *Supinum cadere. In aduerſum cadere.* Cadèr giù. *Decidere.* Cadère inſième. *Concidere.* Cadér di nuouo. *Recidere.* Cadèr dal tetto. *De tegulis decidere.* Cadère attrauèrſo. *Obliquum cadere. In obliquum cadere. Obliquè cadere. In latus cadere.* Cadèr tutto, ouèro affatto. *Omninò concidere.* Cadère in mente, od in penſièro. *Venire in mentem.* Cadèr della memória *Memoria excidere.* Cadère in ragionamento.

mento. *In ſermonem incidere.* Cadér di bocca. *Excidere ex ore, vel ore.* Cadére in fúria. *Corruere.* Cadér di ſópra. *Superruere.* Cadére a poco a poco. *Sublabi.* Cadér lentamente. *Prælabi.* Cadér di ſotto, ouéro ſotto *Succumbere.* Cadér per terra. *Procidere.* Cadér morto in terra. *Decumbere.*

Inflexio Verbi Debbo. *Debeo.*

Debeo. Dèbbo, dèui, dèbbe. Dobbiá-
deuo *deue* *deuiámo*
poet. deggio *dée* *rarius do-*
mo, douète, dèbbono.
uémo *dèuono*
poet. dèggiono

Debebam. Douèua, douèui, douèua.
poet. douéa
Doueuámo doueuáte, doueuano.

Debui. Douètti, douèſti, douètte.
douéi *douè*
Douèmmo, douèſte, douèttero.

Item.

Hò, hai, hà douuto &c.

Debueram. Hauèua, hauèui, hauéua, doúuto &c.

Debebo. Douerò, douerái, douerà.
dourò *dourái* *dourà*

L *Impe-*

Douerèmo, douerète, doueránno.
dourèmo dourète ,dourànno

Imperatiuo Caret.

Iddio voglia, che *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*

Debeam. Debba, debba, debba. Dob-
deua deua deua de-
biámo, debbiáte, débbano.
uiámo deuiáte déuano

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Deberem. Douèſſi, douèſſi, douèſſe.
Douèſſimo, douèſte, douèſſero.

Item. Douerèi, douerèſti, douerèbbe.
Douerèmmo, douerèſte douerèbbono.

Iddio voglia, che *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*

Debuerim. Habbia, habbia, habbia do-
úuto &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*
Ancorche *Quamuis.*

Debuiſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe
doúuto &c.

Item. Hauerèi, hauerèſti, hauerèbbe
doúuto &c.

Cum debuero. Quando hauerò, hauerái,
hauerà doúuto &c.

Do-

Douére, *debere*.
Hauer doúuto, *debuiſſe*.
Douèr douére)
Hauer' a douére) *debiturum eſſe*.
éſſer per douére)
Di douére, *debendi*.
A douére, *ad debendum*.
Douéndo, *debendo &c.*

Appendix ad Verbum Debbo, *Debeo*.

Douére ſignífica Biſognáre.éſſer neceſſário. *Debere. Conuenire. Neceſſe eſſe. Opus eſſe.* Douère vale talòra éſſer conueniénte, o decénte. *Decere. Conuenire.* Douère, cioè éſſer obbligato. *Debere.* Douére, ſi pone alle volte per ripièno; ma però ſempre indùce qualche poco di neceſſità, e conueniénza, come Queſto m'indúce a douer dire, cioè a dire. *Hoc me ad dicendum inducit.* Douére. Suſtantiuo, cioè il douére, il giúſto. *Ius.* Veníre alle coſe del douére, cioè riméttterſi a quel, che vuole il douére. *Ad ius deſcendere.* Piú del douére. Più del débito. *Vltrà debitum*, Men del douère. Méno del dèbito. *Infrà debitum* Douére. Porta ſeco talóra vn non sò chè di dúbbio, o d'incertezza, come Io doueu' éſſere ſtato

quì due meſi in circa, quando ciò interuenne &c.

Inflexio Verbi Doglio, *Doleo.*

Doleo. Io mi dóglio, tu ti duóli, colúi ſi
dolgo
duóle. Noi ci dogliámo, voi vi doléte, colóro ſi dógliono.
dólgono

Dolebam. Io mi doléua, tu ti doléui, colúi ſi doléua. Noi ci doleuámo, voi vi doleuáte, colóro ſi doléuano.

Dolui. Io mi dólſi, tu ti doléſti, colúi ſi
vulgò dolſi
dólſe. Noi ci dolémmo, voi vi dolèſte, co-
dolſe
lóro ſi dólſero.

Item. Io mi ſono dolúto, tu ti ſe' dolúto, colúi ſi è dolúto &c.

Dolueram. Io m'éra dolúto. Tu t'éri dolúto, colúi s'èra dolúto &c.

Dolebo. Io mi dorrò, tu ti dorrái, colúi
dolerò varius dolerái
ſi dorrà. Noi ci dorrémo, voi vi dorréte,
dolerà dolerémo dolerète
colóro ſi dorránno.
doleránno

Dole tu. Duólti tu, dólgaſi colúi, do-
dógliti
gliámoci noi, doléteui voi, dólganſi co-
lóro.

Doleto tu. Dorráti tu, dorráſſi colúi &c.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Doleam. Io mi dólga, tu ti dólga, co-
doglia *doglia*
lúi ſi dólga. Noi ci dogliámo, voi vi do-
doglia
gliáte, colóro ſi dólgano.
dogliano

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Dolerem. Io mi doléſſi, tu ti doléſſi, co-
lúi ſi doléſſe. Noi ci doléſſimo, voi vi dolé-
ſte, colóro ſi doléſſero.

Item.

Io mi dorréi, tu ti dorréſti, colúi ſi dor-
doleréi *doleréſti* *dole-*
rébbe. Noi ci dorrèmmo, voi vi dorréſte
rebbe *dolerèmmo* *doleréſte*
colóro ſi dorrébbono.
dolerébbóno

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Doluerim. Io mi ſia dolúto, tu ti ſia do-

lúto, colui ſi ſia dolúto &c.

Iddio volèſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Doluiſſem. Io mi fuſſi dolúto, tu ti fuſſi dolúto, colúi ſi fuſſe dolúto &c.

Item. Io mi ſaréi dolúto, tu ti ſarèſti dolúto, colui ſi ſarebbe dolúto &c.

Cum doluero. Quando io mi ſarò dolúto, tu ti ſarái dolúto, colui ſi ſarà dolúto &c.

Do'érſi, *dolere.*

éſſerſi dolúto, *doluiſſe.*

Hauér a dolérſi)
Douèr dolérſi) *doliturum eſſe.*
èſſer per dolérſi)

Di dolèrſi, *dolendi.*

A dolérſi, *ad dolendum.*

Doléndoſi, *dolendo.*

Appendix ad Verbum Dóglio, *Doleo.*

Dolére, è hauére. o ſentir dolóre. *Dolere* Dolére, ouéro hauer per male, come Queſte coſe mi dólſero. *Hæc ægrè tuli.* Dolérgli d'vno, cioè hauer pietà, e compaſſion di lui. *Miſereri alicuius, dolere vicem alicuius* Dolérſi, lagnárſi, querelárſi, rammaricárſi, lamentárſi d'vno. *Conquæri de aliquo.* Dolérgl' i piédi, cioè hauer male, o dolóre ne'

pie-

piédi &c. *Laborare ex pedibus.* Dolèrgl' il capo. *Laborare ex capite.* Dolèrgl' il corpo, ouèro il ventre. *Laborare grauiter ex inteſtinis. Non autē dicitur.* Mi fà male il corpo &c.

Inflexio Verbi Paio, *Videor.*

Videor. Páio, pári, páre. Paiámo, paréte, páiono.

Videbar. Paréua, paréui, paréua. Pareuámo, pareuáte, paréuano.
poet. paréa paréa

Viſus fui. Párui, paréſti, párue. Parémmo, paréſte, páruero.
vulgò parſi parſe párſero

Item. Sono, ſe', è parúto &c.
parſo

Viſus fueram. éra, éri, éra parúto &c.

Videbor. Parrò, parrái, parrà. Parrémo, parréte, parránno.
parerò parerai parerà parerèmo parréte pareránno

Videre tu. Pári tu, páia colúi. Paiámo noi, paréte voi, páiano colóro.

Videtor tu. Parrái tu, parrà colúi &c.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Videar. Páia, páia, páia. Paiámo, paiáte, páiano.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Viderer. Paréſsi, paréſſi, paréſſe. Paréſſimo, paréſte, paréſſero.

Item. Parrèi, parréſti, parrèbbe. Parrémmo, parréſte, parrébbono.

parerèi pareréſti parerébbe parerémmo pareréſte parerébbono rarius.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Viſus fuerim. Sía, sía, sía paruto &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Viſus fuiſſem. Fúſſi, fúſſi, fúſſe parúto &c.

Item. Sarèi, saréſti, sarébbe parúto &c.

Cum viſus fuero. Quando ſarò, ſarái, ſarà parúto &c.

Parère, *videri.*

éſſer parúto, *viſum eſſe.*

Douér parére)

Hauèr' a parère) *viſurum eſſe.*

èſſer per parére)

Di parére,

A parére,

Parendo,

L 4 *Appen-*

Appendix ad Verbum Paio, *Videor*.

Parére, o ſembráre. Apparíre. *Videri*. Parére. Giudicare. Stimáre. *Exiſtimare*. *Cenſere*, come Non sò ſe a voi quello ſene parrà, che a me me ne parrébbe. *Neſcio an vobis de illo ità videbitur, vt mihi videretur*. Parére, cioè apparíre, in ſignificato di éſſer chiaro, e maniféſto. *Apparere*. *Conſtare*, *vt* E vi ſi parrà il ſegnále parecchi dì. *Ibi cicatrix multis diebus apparebit*. Parère e non éſſére, è come filáre, e non téſſere, e vale, che l'apparénza non baſta, doue biſognano i fatti. *Vbi facto opus eſt, verba non ſufficiunt*. Mi par di vedére. *Mihi videor videre*. Mi parèua éſſer tempo. *Tempus id poſtulare videbatur*. A te pare vna cóſa, a me vn'altra. *Tibi quidem hac videntur, mihi videntur iſta*. Parére. Giudício. *Sententia*. *Opinio*. Al parèr mio. *Sententia mea*. *Vt mea fert opinio*.

Inflexio Verbi Póſſo, *Poſſum*.

Poſſum. Poſſo, puoi, può. Poſſiámo, *poet.* *puóte* *potiámo* *vulgò* potéte, póſſono.
poet. *poino*

Poteram. Potéua, potéui, potéua. Po-
poet. potèa *potéa*
teuámo, poteuáte, potéuano.
potéano
potièno

Potui. Potéi, potéſti, potè. Potèmmo,
potétti *potétte*
potéo
potéſte, potèrono.
potèttero

Item. Hò, hái, hà potúto &c.

Poteram. Hauèua, hauéui, hauèua potúto &c.

Potero. Potrò, potrái, potrà. Potrémo potréte, potránno.

Imperatiuo Caret.

Iddio voglia, che *Vtinam*.
Ancorchè *Quamuis*

Poſſim. Pòſſa, póſſa, pòſſa. Poſſiámo, poſſiáte, póſſano.

Iddio volèſſe, che *Vtinam*.
Ancorchè *Quamuis*.

Poſſem. Potéſſi, potéſſi, potéſſe. Potéſſimo, potèſſe, potèſſero.

Item. Potrèi, potrèſti, potrébbe. Po-
poet. potría *potría*
trémmo, potréſte, potrèbbono.

Iddio voglia, che *Vtinam*.
Ancorchè *Quamuis*. Po-

Potuerim. Hàbbia, hábbia, hábbia potúto &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Potuiſſem. Hauèſſi, hauèſſi, hauéſse potúto &c.

Item. Hauerêi, haueréſti, hauerébbe potúto &c.

Cum potuero. Quando hauerò, hauerái, hauerà potùto &c.

Potére. *Poſſe.*

Hauér potúto. *Potuiſſe.*

Hauer' a potére)

Douér potére)

èſſer per potère)

Di potère &c.

Appendix ad Verbum Poſſo. *Poſſum.*

Potére ſignífica hauér poſsánza, o facultà, ed è ſempre accompagnato dall' Infinitiuo, o in atto o in poténza. *Poſſe. Valere, vt* Tu puoi far queſto. Io non poſſo più ſcriúere. *Tu potes hoc facere. Ego non poſſum amplius ſcribere.* Potére, cioè èſſer poſsíbile, come Com' èſſer può, che? &c. *Quomodo fieri poteſt, vt?* Potér dire d'hauer vedúto. *Obteſtari oculis vidiſſe.* Tu

puoi hauer vdíto, cioè può éſſer fácil coſa, che tu hábbia vdíto. *Fieri poteſt, quod audiueris.* Non potér con alcúno, vale non potér compéter ſeco. *Alicui eſſe imparem.* Potére, vale talóra ſoſtenere, o règgere, come Io non poſſo queſto cárico. *Subſtinere hoc onus non poſſum.* Potère appreſſo alcúno, cioè hauer autorità appo lui. *Apud aliquem valere.* Poter più. *Prævalere.* Non potére. *Nequire.* Non poſſo far di méno di non &c. cioè non mi poſſo tenér di non &c. *Imperare mihi nequeo, quin* Si può. *Licet.* Queſto non è in potér mio, ouèro non è in mia balía. *Id in mea manu non eſt.* *Non eſt in mea poteſtate.* Per quanto ſi può ella dare alméno? *Quanti emi poteſt minimo?* Non poſſo ire a piè *Pedibus ire nequeo.* Póſſa io morir di mala morte, ſe &c. *E moriar letho malo, ſi &c.* Potére d'autorità. *Valere auctoritate.*

Admonitio.

Puòte, *&* Puóno *pro* Può, *&* Póſſono *apud Poetas, & Oratores.* Pon *pro* Pónno, *cum* O *aperto ad differentiam Verbi* Pono, *Ponis, pro* Pono, *vel* Poni *cum O clauſo tantum à Poetis vſurpatur.* Puòmi *abbreuiatur à* Puóimi, *ideſt Potes mihi.* Potiéno *pro* Potéa-

Potéano, *vel* Potéuano *apud veteres, ut etiam* Hauiéno, Veniéno, *& ſimilia.* Potéo *pro* Potè, *poeticum.* Poſsénte *dicitur, &* Potémte, *frequentius, ideſt Potens. nunquam verò* Poſſentíſſimo, *ſed* Potentíſſimo, *atq; ita* Poténza, *&* Poſsánza, *Potentia.*

Inflexio Verbi Seggo, *Sedeo.*

Sedeo. Seggo, ſiédi, ſiéde. Sediámo,
poet. ſeggio *ſeggiámo*
ſiédo *varius ſedémo*
ſedéte, ſéggono.
ſéggiono
ſiédono

Sedebam. Sedéua, ſedéui, ſedéua. Se-
poet. ſedéa *ſedéa*
deuámo, ſedeuáte, ſedéuano.

Sedi. Sedétti, ſedéſti, ſedétte. Sedém-
ſedèi *ſedè*
mo, ſedéſte, ſedéttero.
ſedérono

Item. Hò, hái, hà ſedúto &c.

Sederam. Hauéua, hauéui, hauéua ſedúto &c.

Sedebo. Sederò, ſederái, ſederà. Sede-
poet. ſedrò *ſedrái* *ſedrá* *ſedré-*
rémo, ſederéte, ſederánno.
mo *ſedréte* *ſedránno*

Sede tu. Sièdi tu, ſegga colúi. Sediámo noi, ſedète voi, ſéggano colóro.

Sedeto tu. Sederái tu, ſederà colúi &c.

Iddio voglia, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sedeam. Sègga, ſégga, ſégga. Sediámo,
ſiéda ſiéda ſiéda ſeggiámo
ſediáte, ſéggano.
ſeggiáte ſéggiano

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sederem. Sedèſſi, ſedéſſi, ſedéſſe. Sedéſſimo, ſedéſte, ſedèſſero.

Item. Sederéi, ſederéſti, ſederébbe. Sederèmmo, ſederèſte, ſederébbono.

Iddio voglia, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sederim. Hábbia, hábbia, hábbia ſedúto &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sediſſem. Hauéſſi, hauèſſi, hauéſſe ſedúto &c.

Item. Hauerèi, hauerèſti, hauerébbe ſedúto &c.

Cum ſedero. Quando hauerò, hauerái, hauerà ſedúto &c.

Sedere. Sedère.

Sediſſe. Hauer ſedúto. Do-

Douèr ſedère)
èſſer per ſedére) *Seſſurum eſſe*.
Hauèr a ſedère)
Di ſedére. *Sedendi*.
A ſedère. *Ad ſedendum*.
Sedéndo. *Sedendo*.

Appendix ad Verbum Seggo. *Sedeo*.

Sedère ſi dice propriamente degli huómini, e d'alcuni animali quadrúppedi, e vale Ripoſárſi, poſando le náriche ſopra qualche coſa. *Sedere*. Sedère, ſignífica talóra ſemplicemente ſtare, o dimoràre. *Manere, vt* L'ácqua ſiede sù la terra. *Aqua manet ſupra terram*. Pórſi a ſedére. Prènder quiète. *Quieſcere*. Sedér pro Tribunali, vale ſtare in luogo eminènte, ma è propriamente detto de' giúdici, quando réndon ragióne. *Sedere pro Tribunali*. Sedére, ciò è regnáre ſi dice comunemente de' Príncipi. *Regnare*. Chi ben ſiède, mal penſa. *Fœliciter agentes, malè cogitant*. Sedér' inſième. *Conſidere*. Sedère in qualche luogo *Inſidere*. Sedére a man deſtra, od a man ſiníſtra *Ad dexteram, vel ad ſiniſtram ſedere*. Sedére oziosamente. *Deſidere*. Sedèr vicino. *Aſſidere*. Rimétterſi a ſedére. *Reſidere*.

Sedé

Sedére a táuola. *Accumbere. Diſcumbere.* Métterſi a ſedére. Pórſi a ſedére. *Aſſidere.*

Inflexio Verbi Sò, *Scio.*

Scio. Sò, ſái, sà. Sappiámo, ſapéte, *rarius ſapémo* ſánno.

Sciebam. Sapéua, ſapéui, ſapéua. Sapeuámo, ſapeuáte, ſapéuano. *poet. ſapéa ſapéa ſapéano*

Sciui. Séppi, ſapéſti, séppe. Sapémmo, ſapéſte, ſéppero.

Item.

Hò, hái, hà ſapúto &c.

Scieueram. Hauéua, hauéui, hauéua ſapúto &c.

Sciam. Saprò, ſaprái, ſaprà. Saprémo, ſapréte, ſapránno. *ſaperò ſaperái ſaperà ſaperémo, ſaperéte ſaperánno.*

Scias tu. Sáppi tu, ſáppia colúi. Sappiámo noi, ſapète voi, ſáppiano colóro.

Scito tu. Saprái tu, ſaprà colúi &c.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Sciam.

Sciam. Sáppia, ſáppia, ſáppia. Sappiámo, ſappiáte, ſáppiano.

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Scirem. Sapéſſi, ſapèſſi, ſapéſſe. Sapéſſimo, ſapéſte, ſapéſſero.

Item. Sapréi, ſaprèſti, ſaprébbe. Saprèmmo, ſapréſte, ſaprèbbono.

ſaperéi ſaperéſti ſaperébbe ſaperémmo ſaperéſte ſaperébbono

Iddio voglia, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sciuerim. Hábbia, hábbia, hábbia ſapúto &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sciuiſſem. Hauèſſi, hauèſſi, hauèſſe ſapúto &c.

Item. Hauerèi, haueréſti, hauerebbe ſapúto &c.

Cum ſciuero. Quando hauerò, hauerái, hauerà ſapúto &c.

Sapére. *Scire*.

Hauer ſapùto. *Sciuiſſe*.

Hauer' a ſapère)

Douer ſapére) *ſciturum eſſe*.

éſſer per ſapére)

Di ſapère, *ſciendi*.

A ſa-

A ſapére, *ad ſciendum*.
Sapèndo, *ſciendo*.

Appendix ad Verbum Sò, *Scio*.

Sapére, è hauér certa cognizion d'vna coſa per via di ragióne. *Scire. Non fallere.* Sapér meglio. *Verius noſcere* Sapèr vna coſa per le punta delle dita, ouèro ſapérla come l'Aue Maria, ſi dice comunemente per eſaggerare il ſapérla beníſſimo. *Rem aliquam percallere. Rem aliquam ſcitè, atq; doctè callere.* Sapér vna coſa a mena dita. *Tanquam ſuos digitos aliquid tenere.* Per ſapére, come Io ſò queſto per ſapère &c. *Hoc facio notitiæ cauſa.* Sapère, cioè rèndere, ò hauer odóre, o ſapóre d'alcuna coſa. *Redolere. Odorem præſtare. Rei cuiuſpiam odorem præſtare. Reddere ſaporem.* Non ſapère. Non hauer notízia. *Fallere.* Coſa, che non ſi sà; coſa incógnita. *Incompertus, a, um.* Non ne ſapér nè grado, nè grázia, cioè non moſtrar verúna gratitúdine del beneficio riceúuto. *Nullam habere gratiam.* Sapér buóno, cioè parèrgli buóno. *Bonum videri.* Sapèrgli male, cioè diſpiacèrgli. Rincrèſcergli. *Diſplicere. Tædere. Moleſtè ferre.* Non ſapér, che ſi fare, nè che

che ſi dire; cioè eſſer irriſolúto. *In ancipiti deliberandi cura verſari*. Sapér far tanto, cioè di maniera che. *Tantum facere, vt* Sapér a mente, cioè hauer impreſſo nella memória, in man era che ſi poſſa ridíre. *Memoriter ſcire*. Ben ſai, diciámo auuerbialmente in vece di sì. *Itá. Imò*. Traſapére, cioe ſapére a ſoprabbondanza. *Nimis ſcire*. Sapér doue 'l diáuolo tien la coda. *Multum nauigaſſe aquæ*. Sapèr di buono, cioè ſpirar buon' odóre. *Benè olere*. Sapèr di Greco, di Latino &c. *Græcas, Latinas litteras ſcire &c.* Chi sà è padrón degli altri. *Mens cæli, terræq; regina*. Chi non sà fare, non sà comandare. *Non benè imperat, niſi qui paruerit imperio*. Qui ci sá di vino. *Hic redolet vinum*. Sapér di certo, ò di ſicúro vna coſa. *Certò aliquid ſcire*. *Pro certo habere*. *Pro comperto habere*.

Inflexio Verbi Soglio. *Soleo*.

Soleo. Sóglio, ſuóli, ſuóle. Sogliámo,
ſólgo
ſoléte, sóglióno.
sólgono

Solebam. Soléua, ſoléui, ſoléua. Sole-
poet. ſoléa *ſoléa*
ſolía *ſolía*

uámo, ſoleuáte, ſolèuano.
ſolèano

Præterito ſimplici Caret, & in compoſito aſſumit *Sono*, & Participium *Sólito*, vt *Solui*. Sono ſtato ſólito, ſe' ſtato ſólito, è ſtato ſólito &c.

Imperatiuo Caret.
Et Optatiuo.

Ancorchè *Quamuis*.
Soleam. Sóglia, ſóglia, ſóglia. Sogliámo ſogliáte. ſógliano.

Ancorchè *Quamuis*.
Solerem. Soléſſi, ſoléſſi, ſolèſſe. Soléſſimo, ſolèſte, ſolèſſero.

Solère. *Solere*.
èſſere ſtato ſólito &c. *Soluiſſe* &c.

Inflexio Verbi Tengo *Teneo*.

Teneo. Tèngo, tièni, tiène. Teniámo, *poet. tegno* *rarius tenèmo* *poet. tegnámo* tenète, tèngono

Tenebam. Tenèua, tenèui, tenèua. Te- *poet. tenèa* *tenèa* neuá-

neuámo, teneuáte, tenéuano.

tenèano

Tenui. Tènni, tenèſti, tènne. Tenèmmo, tenèſte, tènnero.

Item.

Hò, hai, hà tenúto &c.

Tenueram. Hauèua, hauèui, hauèua, tenúto &c.

Tenebo. Terrò, terrái, terrà. Terrèmo, terrète, terránno.

Tene tu. Tièn tu, ténga colúi. Teniámo noi, tenète voi, tèngano colòro.

Teneto tu. Terrái tù, terrà colúi. Terrèmo noi, terrète voi, terránno colóro.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Teneam. Tènga, tènga, tènga. Teniámo, *vulgò tenghiámo* teniáte, tèngano. *vulgò tènghino*

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Tenerem. Tenèſſi, tenèſſi, tenèſſe. Tenèſſimo, tenèſte, tenèſſero.

Item.

Terrèi, terrèſti, terrèbbe. Terrèmmo, terrèſte, terrèbbono.

Iddio

Iddio voglia, che *Vtinam*.
Ancorchè *Quamuis*.

Tenuerim. Hábbia, hábbia, hábbia tenùto &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.
Ancorchè *Quamuis*.

Tenuiſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe tenúto &c.

Item. Haueréi, haueréſti, hauerébbe tenúto &c.

Cum tenuero. Quando hauerò, hauerái, hauerà tenúto &c.

Tenère, *tenere*.
Hauér tenúto, *tenuiſſe*.
Douér tenére)
Hauér a tenére) *tenturum eſſe*.
Éſſer per tenére)
Di tenére, *tenendi*.
A tenére, *ad tenendum*.
Tenéndo, *tenendo*.

Appendix ad Verbum Tengo, *Teneo*.

Tenére, ſignífica impedír con mano, o con altro che che ſia in maniéra, ch'ella non poſſa cadére, nè fuggire, nè traſcórrere; *Retardare*, *Retinere*. Tenere, cioè mantenère, conſeruare. *Seruare*. Tenère, o poſ-

ſedé-

ſedére, hauere in ſua podeſtà. *Poſſidere*. Tenér a mente. Ricordarſi. *Memoria tenere*. Tenér ſegréta vna coſa. *Tacitum aliquid habere*. Queſto tiénlo ſegréto. Queſto non lo dire a neſſúno. *Hoc tu tecum tacitum habeto*. Tenére, ouéro Capíre; onde diciámo Queſto vaſo tien poco, od aſsái. *Capere*. Tenér a Battéſimo; e vulgár, e baſſamente dar l'ánima ad alcun bambíno; *E ſacro fonte ſuſcipere*. Tenér per coſa certa. *Pro certo habere*. Tenèr per sè. *Sibi habere*. Non mi poſſo tenére di non gridare ad alta voce. *Imperare mihi non poſſum, quominus exclamem*. Tenétem' in grazia voſtra. *Tu me diliges, & amabis*. Tenér la paróla ad alcúno, cioè non gli parlare per qualche diſgúſto da lui riceúuto. *Congreſſum alicui denegare*. Io non ti tengo, e vale Io non t'impediſco. Non ti tratténgo. *Nihil ego te moror*. Tenére, cioè abitáre; come Io tengo queſto appartaménto, ouéro queſto piáno di caſa. *Habito in hac contignatione*. Tenére, cioè ingombráre. *Occupare, vt* La cauallería tenéua da queſta porta fino a quell'altra, tutta la ſtrada. Tenére in vece di pigliáre, ma è vſato ſolamente nel modo Imperatiuo, come Tiéni: *Accipe*. Tenéte: *Accipite*. Tenére, cioè ſtimare. Reputare. éſſer d'opinione,

nione, di parére. *Exiſtimare. Credere. Cenſere. Arbitrari.* Tenére, cioè Vſare, come Io mi ſon' accótro, che tu tieni cattiue maniére. *Animaduerti te malis vti modis*. Tenére, in vece di Contenérſi. Aſtenérſi. *Abſtinere ſe. Continere ſe. Cohibere ſe.* Tenérſi, cioè mantenérſi, non s'arréndere. *Obſiſtere. Non ſe dedere*. Tenér naſcóſo, celáre, naſcóndere. *Cœlare. Abſcondere.* Tener famíglia, cioè ſpeſar gente di ſeruígio. *Familiā alere*. Tenér corte bandíta, cioè far táuola púbblica. *Conuiuium agere*. Tenére ſtrétto, cioè ſtrígnere, guardar con diligenza. *Cuſtodire*. Tener per fede, cioè créder per fede. *Fide tenere*. Tenér mano, ouéro Tener' il ſacco ad alcúno, vale Aiutar' a fare, e ſempre ſi piglia in mala parte. *Opem ferre alicui*. Tenér tratto, cioè hauér prática, ed intelligénza. *Tractationem habere cum aliquo*. Tenér parlamento, o diéta. Tenér ragionaménto, conſíglio, trattare, parlare, ragionar d'vna coſa, conſigliarſi. *Tractare. Loqui. Conſultare.* Tenér l'inuíto, cioè accettare. *Accipere. Annuere*. Tenér mente Por mente, cioè atténdere, riguardáre. *Attentè proſpicere*. Tenér diétro ad alcúno, cioè ſeguitarlo. *Aſſectari. Sequi aliquem*. Tener' vna coſa da vno, cioè riconóſcerla

da

da lúi. *Aliquid alicui acceptum referre.* Tenérſi a man dritta, o d a man manca, cioè andare, o voltare a quella mano. *Flectere ad dexteram vel ad ſiniſtram.* Tener'il cammino dritto, cioè andar per la ſtrada battuta, e maéſtra. *Recta via progredi.* Tener in collo, cioè ſoſtenère. *In ſinu tenere.* Tener'in collo ſi dice anche delle ácque, quando è impedito loro lo sfogamento. *Stagnare.* Tenèr compagnía ad alcúno, cioè accompagnarlo. *Comitari; ſociare.* Tenèr conto. Hauér riguárdo. Fare ſtíma. *Rationem habere. Curam de re aliqua gerere.* Tener per fermo. Hauer per certo. *Pro comperto habere.* Tenèr caro alcúno cioè hauèrlo in prégio. *Charum aliquem habere. Aliquem magnifacere.* Tenèr ſoſpéſo, cioè fare ſtare in dúbbio. *Suſpenſum habere.* Tenèr da alcúno, cioè ſeguitar la ſua parte. *Partes alicuius ſectari.* Tenérſi ad alcúna coſa, cioè attaccarſi, od attenèrſi ad eſſa. *Alicui rei adhærere.* Tenèr d'alcuna coſa, cioè hauer'in ſe, e participare della ſua qualità, come le ácque, che téngono del rame ſono atte alla corruzióne della compleſſione. *Aliquid ſubolere.* Tenérſi vna donna, cioè alimentarla, e ſpeſarla, e s'intende in mala parte. *Meretricem alere.*

Tenérſi d'vna coſa, cioè gloriárſene. *Gloriari. Decori ſibi ducere, ſe iáctare.* Tenérſi ſáuio, dotto &c. cioè riputarſi, o ſtimarſi tale. *Se ſapientem, doctum exiſtimare.* Tenérs' in sè, ouero Tenérs' inſième, cioè ſtare vníto, e collegato. *Cohærere.* Tenérſi al conſiglio d'vno, cioè ſeguitarlo. *Alicuius conſilium probare.* Tenérſi le mani a címtola, vale ſtar' ozióſo, non far niénte, ſtare ſcioperato. *Manus geſtare in ſinu.* Tenérſi caldo, cioè non ſi laſciar' offénder dal freddo. *Defendere ſe à frigore.* éſſer tenúto ad alcúno, vale éſſergli obbligato. *Deuinctum eſſe alicui.* Tenér l'ácqua ſi dice di cappello, mantello, panni, feltri, e símili, quando resíſton' alla pióggia, od all'ácqua, che non trapéli. *Non imbibere aquam.* Tenér caldo, diciámo comunemente di que' veſtimenti, che riténgono, o conſéruano il caldo, e delle viuánde ancóra, o d'altre coſe, nelle quali dura aſsái il calóre. *Fouere calorem.* Tener' il piè in due ſtaffe. *Duabus anchoris niti. Duplici ſpe vti.* Tenér l'ánima co' denti, baſſamente diciámo per eſaggerazion d'èſſer troppo ſecco. *Vix oſſibus hæret.* Tenér le mani a sè, cioè aſtenérſi dal pigliar l'altrúi. *Manus abſtinere ab alieno.* Tenér la ſtrada di mezzo. *Media progredi*

vai.

via. Tenér la lingua a sè, cioè parlar poco, e non iſparlar di neſsúno. *Compeſcere linguam*. Tenér alcúno in iſperánza. *Spe aliquem alere*. Tenére ſcuóla, come Oggi non ſi tiène ſcuóla. *Hodie non habetur ſchola*. Tenér in mano. *Manu tenere*. Tenére in bocca *Ore tenere*. Tenér la ſua reputazióne. *Tenere ſtatum dignitatis*. *Tenere dignitatis gradum*. *Tenere locum dignitatis*. Tener a memória. *Tenere memoria*. Tenér il gouérno. *Tenere gubernacula Reip*. Tenér ragióne. *Dicere ius*. *Exercere iudicium*. Tenér ragióne a chi ti fà vn bríndis. *Reſpondere propinanti*. Tenér al Sole. *Habere rem aliquam in Sole*. Tenére a báda. *Retardare Commorari*. Tener alcúno à fréno. *Continere aliquem imperio*. Tener per vergógna, ouéro Tener à vergógna. *Ducere vitio*. Tenér per lode. *Ducere laudi*. Tenér oſtería, ouéro far hoſtería. *Exercere cauponam*. Tenér le ſpíe ad alcúno. *Obſeruare aliquem*. Tenér le ríſa, cioè non rídere. *Tenere riſum*. Tenèrſi di piágnere. *Tenere lacrymas*.

Inflexio Verbi Voglio. *Volo*.

Volo. Vóglio, vuói, vuóle. Vogli[illegible]
vò [illegible] *rari*[illegible]

voléte, vógliono.

Volebam. Voléua, voléui, voléua, voleuá-
poet. voléa *voléa*
mo, voleuáte, voléuano.
voléano

Volui. Volſi, voléſti, volſe, volémmo, vo-
volli *volle*
léſte, vólſero.
vóllero

Item.

Hò, hai, hà voluto.
volſuto rarius

Volueram. Hauéua, hauéui, hauéua voluto

Volam. Vorrò, vorrái, vorrà, vorrémo, vorréte, vorránno.

Imperatiuo Caret.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Velim. Vóglia, vóglia, vóglia, vogliámo, vogliáte, vógliano.
vulgò vóglino

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Vellem. Voléſſi, voléſſi, voléſſe, voléſſimo, voléſte, voléſſero.

Item.

Vorréi, vorréſti, vorrébbe, vorrémmo, vorréſte, vorrébbono.

Iddio

Iddio voglia, che *Vtinam*.
Ancorchè *Quamuis*.

Voluerim. Hábbia, hábbia, hábbia, volúto, &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.
Ancorche *Quamuis*.

Voluiſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe, volúto, &c.

Item.

Hauerèi, hauerèſti, hauerébbe voluto,

Cum voluero. Quando hauerò, hauèrài, hauerà volúto, &c.

Velle. Volére

Voluiſſe. Hauer voluto.

Hauer'a)
douer) *volere.*
éſſer per)
di volere
a volere
volendo

Appendix ad verbum, Voglio, *Volo, is.*

Volére, ſignífica hauèr volontà, intenzióne, vóglia, od'animo, *velle*. Volére, cioè hauer'opinióne, o véro, éſſer d'opinióne. *Putare, exiſtimare, vt* Molti vógliono,

 che

che le noſtre inclinazioni procédano dalle Stelle. *Multi putant noſtras propenſiones a Stellis prouenire*. Voler bene, o male, cioè amare, ouéro odiare. *Amore proſequi vel odio perſequi*. Volére con l'*Infinitiuo* Dire, *vale* significare, come Che vuol dire queſto? *Quid ſibi vult hoc?* Vólle éſſere, cioè fú per èſſere, mancò poco ch'e' non fù. *Parum abſuit, quin &c.* Voler'éſſer più vna coſa, che vn'altra. *Aliquid multis partibus malle*. Come ſi vuóle, Come pare, e piace, a capríccio. *Vt fert voluntas*. Volére cioè piacére, come Débbe volér così. *Fortaſsè illi ita placet*. Voler bene a qualcúno. *Benè cupere alicui*. *Velle cauſa alicuis*. Voler male ad alcúno. *Male cupere alicui*. Voler gran male ad alcúno. *Malè odiſſe aliquem*. Voler più toſto. *Malle*. Volérla con qualcúno, cioè voler gridar con lui. *Rixari*. Volérla con alcúno, cioè moſtrar d'éſſer adirato con alcúno. *Subiraſci alicui*.

Admonitio.

I.

Vò pro *Voglio* ante omnes literas, à Poetis, & Oratoribus, vſurpatur, vt *Vò amare*. *Vò fare*. *Vò ſtudiare*, *Vò córrere &c.*

Con-

II.

Conſtructio Verbi *Voglio*, eadem eſt apud Etruſcos, ac apud Latinos, dicunt enim *Io vó, ouéro voglio queſto. Tu vorréſti éſſer ricco*, Volo hoc. Tu velles eſſe diues. &c.

IV.

Proindè animaduertant Germani, ne dicant. *Io vorrei v. g. ch'io fuſſi. Tu vorréſti, che tu fuſſi* pro *Io vorréi éſſere. Tu vorréſti éſſere*, & ratio eſt; quia particula *Che* cum verbo *Voglio* non cadit ſupra perſonam, quæ loquitur, ſed ſupra aliam, atque ita non dicimus. *Io voglio, ch'io faccia*, ſed *Io voglio fare*, vel *Che tu faccia. Noi vorrémmo, che noi fúſſimo*, ſed *Noi vorrémmo éſſere*. vel *Noi vorrémmo, che voi facéſte &c.*

De Tertia Coniugatione. Caput XXXVII.

Quæ habet *E* breue ante *Re*, vt *Pérdere*, & ſic inflectitur.

Indicat.

Perdo. Io pérdo, tu pérdi, colúi pérde. Noi perdiámo, voi perdéte, colóro *rarius perdémo* pérdono.

Perdebam. Io perdéua, tu perdéui, colúi

lúi perdéua, noi perdeuámo, voi perdeuáte, colóro perdèuano.

Perdidi. Io perdéi, tu perdéſti, colúi perdè,
vulgò perſi *perſe*
perdetti *perdette*
noi perdémmo, voi perdéſte colóro perdérono.
pérſero
perdèttero

Item. Io hò, tu hai, colúi ha perdúto, noi
perſo
habbiámo, voi hauéte, colóro hanno perdúto.
perſo

Item. Quando io hebbi, tu hauéſti, colúi hebbe perdúto, quando noi hauémmo,
perſo
voi hauéſte, colóro hebbero perdúto.
perſo

Perdideram. Io hauéua, tù hauéui, colúi hauéua perdúto, noi haueuámo, voi haue-
perſo
uáte, colóro hauéuano perdúto.
perſo

Perdam Io perderò, tu perderái, colúi perderà, noi perderémo, voi perderéte, colóro perderánno.

Digitized by Google

Imperat.

Perdetu. Pérdi tu, pérda colúi, perdiámo noi, perdète voi, pérdan colóro.

Perdito tu. Perderái tu, perderà colúi, perderémo noi, perderéte voi, perderánno colóro.

Optatiuus.

Subiunctiuus.

Perdam. Io pérda, tu pérda, colúi pérda, noi perdiámo, voi perdiáte, colóro pérdano.

Perderem. Io perdéſſi, tu perdéſſi. colúi perdéſſe, noi perdéſſimo, voi perdéſte, colóro perdéſſero.

Item. Io perderéi, tu perderéſti, colúi perderebbe, noi perderémmo, voi perderéſte, colóro perderébbono.

Perdiderim. Io hábbia, tu hábbia. colúi habbia perdúto, noi habbiámo, voi habbiáte,
perſo
colóro hábbiano perdúto.
perſo

Perdidiſſem. Io hauéſſi, tu hauéſſi, colúi hauéſſe perdúto, noi hauéſſimo,
perſo
voi hauéſte, colóro hauéſſero perdúto.
perſo

Item. Io hauerèi, tu hauerèſti, colúi hauerébbe perdúto. Noi hauerémmo, *perſo* voi haueréſte, colóro hauerébbono perdúto.

Cum perdidero. Quando io hauerò, tu hauerái, colúi hauerà perdúto. Quando Noi hauerémo, voi haueréte, coloro haueránno perdúto.

perſo

Infinitiuus.

Pérdere, *perdere.*

Hauer perdúto, *perdidiſſe.*

perſo

Hauer a pérdere
Douer pérdere } *perditurum eſſe.*
éſſer per pérdere

Di pérdere, *perdendi.*

A pérdere, *ad perdendum.*

Perdéndo, *perdendo &c.*

De Irregularibus Tertiæ Coniugationis.
Irregularia tertiæ Coniugationis ſunt.

ACcéndere, accéndo, accéſi, accéſo; *accendere.*

Accréſcere, accréſco, accrébbi, accreſciúto; *augere.*

Ad-

Addúrre, addúco, addúſſi, addótto, *ad ducere.*

Affliggere, afflíggo, afflíſſi, afflítto, *affliggere.*

Ancídere, ancído, ancíſi, ancíſo; *occidere, necare.*

Appéndere, appéndo, appéſi, appéſo; *appendere.*

Ardere, árdo, árſi, árſo; *ardere.*

Arréndere, arréndo, arréſi, arréſo; *ſe ſe dedere.*

Aſsídere, aſsído, aſsíſi, aſsíſo; *aſſidere.*

Atténdere, atténdo, attéſi, attéſo; *incũbere, operam dare.*

Attígnere, attíngo, attínſi, attínto; *haurire.*

Auuíncere, auuínco, auuínſi, auuínto; *vincire.*

Bére, béuo, béuui, beúuto; *bibere.*

beuéi

bébbi

beuétti

Cédere, cédo, cedétti, cedúto; *cedere.*

cedéi

Cérnere, cérno, cernétti, cernúto, *cernere ſtacciare* *cernèi* *certo*

Chiúdere, chiúdo, chiúſi, chiúſo; *claudere*

chiúggo

Cígnere, cíngo, cínſi, cínto; *cingere.*
cíngere.

Cógliere, cóglio, cólſi, cólto; *legere, de-*
corre *colgo*
cerpere.

Cognóſcere, cognóſco, cognóbbi, co-
conóſcere *conóſco* *conóbbi*
noſciúto; *cognoſcere.*

Concédere, concédo, concedéi, concedú
conceſſi *conceſſo*
concedetti
to; *concedere.*

Condúrre, condúco, condúſſi, condót-
to; *ducere.*

Confóndere, confóndo, confúſi, confú-
confondei
confondetti
ſo; *confundere.*

Conquídere, conquído, conquíſi, con-
quíſo; *affligere.*

Córre, cólgo, cólſi, cólto; *legere, decer-*
cógliere, cóglio
pere.

Corréggere, corréggo, corréſſi, corrétto,
corrigere.

Córrere, córro, córſi, córſo; *currere.*

Crédere, crédo, credéi, credúto; *credere.*
credetti
creſi Creſ-

Crèſcere, crèſco, crèbbi, creſciúto; *creſcere.*
Crociſiggere, crociſíggo, crociſiſſi, crociſiſſo; *crucifigere.*
Cuócere, cóquo, cóſſi, cótto; *coquere.*
Difèndere, difèndo, difèſi, difèſo; *defendere.*
Diſcèrnere, diſcèrno, diſcernèi, diſcernúto; *perſpicere.*
diſcernètti
Diſpèrdere, diſpèrdo, diſpèrſi, diſpèrſo; *diſperdere.*
Diſpórre, diſpóngo, diſpóſi, diſpóſto; *diſponere.*
Diſténdere, diſtèndo, diſtéſi, diſtèſo; *extendere.*
Diuídere, diuído, diuíſi, diuíſo; *diuidere.*
Eſprímere, eſprímo, eſprèſſi, eſprèſſo; *exprimere.*
eſprimètti
eſpriméi
Eſtínguere, eſtínguo, eſtínſi, eſtínto; *extinguere.*
Fèndere, fèndo, fendètti, fendúto; *findere.*
fendèi *feſſo*
feſſi

Fíngere, fíngo, finſi, fínto; *fingere .*

Frèmere, frèmo, fremèi, fremúto; *fre-*
fremètti
mere .

Fríggere, fríggo, fríſſi, frítto; *frigere .*

Gèmere, gèmo, gemètti, gemúto; *geme-*
gemèi
re, ſtillas effundere .

Giúgnere, giúngo, giúnſi, giúnto; *per-*
giungere
uenire .

Immèrgere, immèrgo, immèrſi, immèr-
ſo; *immergere .*

Infíngere, infíngo, infínſi, infínto; *finge-*
re, ſimulare .

Infrágnere, infrángo, infránſi, infránto;
tundere .

Intèndere, intèndo, intèſi, intèſo; *intelli-*
gere .

Intígnere, intíngo, intínſi, intínto; *intin-*
gere .

Intrídere, intrído, intríſi, intríſo; *coinqui-*
nare .

Introdúrre, introdúco, introdúſſi, intro-
dòtto; *introducere .*

Lèggere, lèggo, lèſſi, lètto; *legere .*

Mèttere, mètto, mèſſi, mèſſo; *ponere, collo-*
miſi
care .

Mór-

Mórdere, mórdo, mórſi, mórſo; *mordere.*
mordéi, mordúto,
mordétti

Múgnere, múngo, múnſi, múnto; *mulgere.*

Muóuere, muóuo, móſſi, moſſo; *mouere.*

Náſcere, náſco, nácqui, náto; *naſci.*

Naſcóndere, naſcóndo, naſcóſi, naſcóſo; *abſcondere.*
naſcoſto

Nuócere, nuóco, nócqui, nociúto; *nocere.*

Opprímere, opprìmo, opprèſſi, opprèſſo; *opprimere.*

Péndere, péndo, pendétti, pendúto; *pendere.*
pendéi

Percuótere, percuóto, percóſſi, percóſſo; *percutere.*
percotéi

Pérdere, pérdo, perdéi, perdúto; *perdere.*
perdetti perſo
perſi

Piágnere, piángo, piánſi, piánto; *flere.*
piangere

Pióuere

Pióuere, pióue, pióuue, pioúuto; *pluit.*
piouette
pióbbe
pioué

Pórgere, pórgo, pórſi, pórto; *porrigere.*
porgéi
porgétti

Pórre, póngo, poſi, póſto; *ponere.*

Prémere, prémo, premètti, premúto; *premere.*
preméi

Préndere, préndo, prendéi, préſo; *capere.*
prendétti prendúto
preſi

Preſúmere, preſúmo, preſúmetti, preſumúto; *ſibi arrogare.*
preſuméi

Procédere, procédo, procedétti, procedúto; *procedere, prouenire.*
procedéi

Prodúrre, prodúco, prodúſſi, prodótto; *producere.*

Prométtere, promètto, proméſſi, promeſſo; *promittere, polliceri.*
promíſi

Protégere, protégo, protéſſi, protétto; *protegere.*
protegéi
protegétti

Púgne-

Púgnere, púngo, púnſi, púnto; *pungere.*
pungere
Rádere, rádo, ráſi, ráſo; *radere.*
radèi radúto
radetti
Rècere, rècio, recèi, reciúto; *vomere.*
recètti
Règgere, règgo, rèſſi, rètto; *regere.*
reggèi reggiúto
reggètti
Rèndere, rèndo, rendèi, rendúto; *red-*
reſi reſo
rendètte
dere.
Reſíſtere, resíſto, reſiſtèi, reſiſtúto; *reſi-*
reſiſtètti
ſtere.
Ricèuere, ricèuo, riceuèi, riceúuto; *acci-*
riceuètti
pere.
Richièdere, richièggo, richièſi, richièſto;
richièdo richiedei
richièggio
poſtulare.
Rídere, rído, ríſi, ríſo; *ridere.*
ridèi ridúto
ridètti

Riflèt-

Riflèttere, riflètto, riflèſſi, riflèſſo; *refle-*
riflettèi
ctere.

Rilúcere, rilúco, rilúſſi, riluciúto; *relu-*
rilucèi
rilucètti
cere.

Rincrèſcere, rincrèſco, rincreſcèi, rincre-
rincreſcètti
rincrèbbi
ſciúto; *tædere.*

Ripórre, ripóngo, ripóſi, ripóſto; *repone-*
riponèi
re, recondere.

Riſcuótere, riſcuóto, riſcóſſi, riſcóſſo; *exi*
riſcotèi
riſcotètti
gere.

Risórgere, risúrgo, risúrſi, risúrto; *re-*
riſurgere *riſurgei*
ſurgere.

Ritrárre, ritrággo, ritráſſi, ritrátto; *retra-*
here.

Riuólgere, riuólgo, riuólſi, riuólto; *ver-*
riuolgèi
riuolgètti
tere.

Róde-

Ródere, ródo, róſi, róſo; *rodere.*
rodèi
rodètti

Rómpere, rómpo, rúppi, rótto; *rum-*
roppi
rompèi
rompètti

re.

Scéndere, ſcéndo, ſcéſi, ſcéſo; *deſcendere.*
ſcendèi
ſcendètti

Scèrre, ſcélgo, ſcélſi, ſcèlto; *eligere.*
ſcégliere, ſcéglio, ſceglièi.

Sciógliere, ſcióglio, ſciólſi, ſciólto; *diſſol-*
ſciórre *ſciólgo* *ſcioglièi*
uere.

Scórrere, ſcórro, ſcórſi, ſcórſo; *tranſcur-*
ſcorrèi
rere.

Scoſcèndere, ſcoſcèndo, ſcoſcèſi, ſcoſcè-
o; diſcindere.

Scríuere, ſcríuo, ſcríſſi, ſcrítto; *ſcribere.*
ſcriuèi
ſcriuètti

Scuótere, ſcuóto, ſcóſſi, ſcóſſo; *excu-*
ſcotèi ſcotúto
tere. *ſcotetti*

Sopprèndere, ſopprèndo, ſopprèſi,
prè

preſo; *inuadere, opprimere.*

Soſpéndere, ſoſpéndo, ſoſpéſi, ſoſpèſo; *ſoſpendéi* *ſoſpendétti* *ſuſpendere.*

Spárgere, ſpárgo, ſpárſi, ſpárto; *ſpargere.* *ſpargéi* *ſparſo* *ſpargétti*

Spégnere, ſpéngo, ſpénſi, ſpénto; *extinguere.* *ſpengere* *ſpegnéi* *ſpegnétti*

Spéndere, ſpéndo, ſpéſi, ſpéſo; *expendere.* *ſpendéi* *ſpendúto* *ſpendétti*

Spérgere, ſpérgo, ſpérſi, ſpérſo; *perdere* *ſperdéi, ſperdúto* *ſperdétti* *diſſipare.*

Spígnere, ſpíngo, ſpínſi, ſpínto; *impellere.* *ſpingere* *ſpingéi* *ſpingétti*

Spórgere, ſpórgo, ſpórſi, ſpórto; *exporrigere.*

Strídere, ſtrído, ſtridétti, ſtridúto; *ſtridere.* *ſtridèi*

Strí-

Strígnere, ſtríngo, ſtrínſi, ſtrínto; *ſtringere.*
ſtringere *ſtringèi*
ſtringètti

Strúggere, ſtrúggo, ſtrúſſi, ſtrútto; *lique-*
ſtruggèi
facère.

Suègliere, ſuèglio, ſuèlſi, ſuèlto; *euellere.*
ſuerre *ſuelgo* *ſueglièi*
Poet. ſuellere.

Súrgere, súrgo, súrſi, súrto; *ſurgere.*

Tèndere, tèndo, tèſi, tèſo; *tendere.*
tendèi *tendúto*
tendètti

Tèrgere, tèrgo, tèrſi, tèrſo; *tergere.*
tergèi
tergètti

Tígnere, tíngo, tínſi, tínto; *inficere.*
tingere.

Tógliere, tóglio, tólſi, tólto; *auferre, de-*
torre *tolgo*
mere.

Tórcere, tórco, tórſi, tórto; *torquere.*

Tradúrre, tradúco, tradúſſi, tradótto;
transferre.

Trárre, trággo, tráſſi, trátto; *trahere.*

Vccídere, vccído, vccíſi, vccíſo; *occide-*
re.

Vgnere,

úgnere, úngo, únſi, únto; *vngere.*
vngere *vngèi*
vngètti
Víncere, vínco, vínſi, vínto; *vincere.*
vincèi
Vólgere, vólgo, vólſi, vólto; *vertere*
volgèi
flectere.

Aliqua ex his contractionem patiuntur in Infinitiuo, in Futuro indicatiui, & in Imperfecto Subiunctiui, vt.

ADdúrre, *pro addúcere*, Addurrò, *pro adducerò*, Addurrèi, *pro adducerèi.*
Bere, *pro bèuere*, Berò, *pro beuerò*, Berèi, *pro beuerèi.*
Condúrre, *pro condúcere*, Condurrò, *pro conducerò*, Condurrèi, *pro conducerèi.*
Corre, *pro cógliere*, Corrò, *pro coglierò*, Corrèi, *pro coglierèi.*
Diſporre, *pro diſpònere*, Diſporrò, *pro diſponerò*, Diſporrèi, *pro diſponerèi.*
Pórre, *pro pónere*, Porrò, *pro ponero*, Porrèi, *pro ponerèi.*
Scèrre, *pro ſcègliere*, Scerrò, *pro ſcegliero* Scerrèi, *pro ſceglierèi.*
Sciórre, *pro ſciógliere*, Sciorrò, *pro ſcioglierò*
Scior-

ſciorrèi, *pro ſcioglierèi* .
Tórre, *pro tógliere*, Torrò *pro toglierò*, Torrèi, *pro toglierei*.

De Quarta Coniugatione. Caput XXXVIII.

Quarta Coniugatio habet *I* longum ante *Re*, vt Sentíre, *Sentire*, & ita inflectitur.

Indicatiuus.

Sentio. Io ſénto, tu ſénti, colúi ſénte. Noi ſentiámo, voi ſentíte, colóro ſéntono. *rarius ſentímo*

Sentiebam. Io ſentíua, tu ſentíui, colúi ſentíua. Noi ſentiuámo, voi ſentiuáte, colóro ſentíuano.

Senſi. Io ſentij, tu ſentíſti, colúi ſentí *ſentì* Noi ſentímmo, voi ſentíſte, colóro ſentírono.

Item. Io hò, tu hái, colúi hà ſentíto. Noi habbiámo, voi hauéte, colóro hanno ſentíto.

Item. Quando io hèbbi, tu hauéſti, colúi hebbe ſentíto. Noi hauémmo, voi hauéſte, colóro hébbero ſentíto.

Senſeram. Io hauéua, tu hauéui, colúi hauéua ſentíto. Noi haueuámo, voi haue-

uáte, colóro hauéuano ſentito.

Sentiam. Io ſentirò, tu ſentirái, colúi ſentirà. Noi ſentirémo, voi ſentiréte, coloro ſentiránno.

Imperat.

Senti tu. Sénti tu, ſénta colúi, ſentiámo noi ſentíte voi, ſéntano coloro.

Sentito tu. Sentirái tu, ſentirà colui, ſentirémo noi, ſentiréte voi, ſentiránno coloro.

Iddio voglia, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sentiam. Io ſénta, tu ſénta, colúi ſéntà, noi ſentiámo, voi ſentiáte, colóro ſéntano.

Iddio volèſſe, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Sentirem. Io ſentíſſi, tu ſentíſſi, colúi ſentíſſe, noi ſentíſſimo, voi ſentíſte, colóro ſentíſſero.

Item. Io ſentiréi, tu ſentiréſti, colúi ſentirébbe, noi ſentirèmmo, voi ſentiréſte, colóro ſentirébbono.

Iddio voglia, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Senſerim. Io hábbia, tu hábbia, colùi hábbia ſentíto, noi habbiámo, voi habbiáte, colóro hábbiano ſentito.

Iddio voléſſe, che *Vtinam*.

Ancorche *Quamuis*.

Senſiſ-

Senſiſſem. Io hauéſſi, tu hauéſſi, colúi hauéſſe ſentíto, noi hauéſſimo, voi hauéſte, colóro hauéſſero ſentíto.
Item. Io haueréi, tu haueréſti, colúi hauerébbe ſentíto, noi hauerémmo, voi haueréſte; colóro hauerébbon ſentíto.
Cum ſenſero. Quando io hauerò, tu hauerái, colúi hauerà ſentíto, quando noi hauerémo, voi haueréte, colóro haueránno ſentíto.

Infinitiuus.

Sentíre) *ſentire.*
Hauér ſentíto) *ſenſiſſe.*
Hauer'a ſentíre }
Douèr ſentíre } *ſenſurum eſſe.*
éſſer per ſentíre }
Di ſentíre) *ſentiendi.*
A ſentíre) *ad ſentiendum.*
Senténdo) *ſentiendo.*

Appendix ad verbum Sento, Sentio.

Sentíre, è apprénder', e conóſcer per via de'ſenſi. *Sentire, ſenſu percipere.* Sentíre, cioè giudicare, ſtimare, éſſer di parére. *Sentire, opinari, exiſtimare.* Sentir bene, o

male d'vna coſa, cioè hauerne buona, o cattiua opinione. *Benè, vel malè de aliqua re ſentire*. Sentire acutamente, come fanno i cani da caccia. *Sagire*. Sentir bene. *Liquidè audire, clarè audire*. Sentíte il reſto. *Audite cætera*. Sentirſi bene, cioè éſſer ſano. *Benè valere*. Sentirſi male, ouero di mala voglia. *Non rectè valere*. Sentíre, o guſtare la delicatezza del mangiare. *Cibi ſuauitatem ſentire*. Sentíre affanno di qualche coſa. *Trahere moleſtiam ex aliqua re, Affici moleſtia ab aliqua re*.

De Irregularibus Quartæ Coniugationis,

Caput. XXXIX.

Irregularia Quartæ Coniugationis ſunt. Apro Cuópro, Dico, Eſco, Muóio, Odo, Véngo. *Aperio, Cooperio, Dico, Exeo, Morior, Audio, Venio, & ſic inflectuntur*.

Inflexio verbi Apro. Aperio.

Aperio. Apro, ápri, ápre, apriámo, aprí- *rarius aprimo*

te

te, áprono.

Aperiebam. Apríua, apríui, apríua, &c.

Aperui. Apérſi, apríſti, apérſe, aprímmo, apríſte, apérſero.
aprij *aprì* *aprì* *aprírono*

Item.

Hò, hai, ha aperto &c.

Aperueram. Hauéua, hauéui, hauéua aperto &c.

Aperiam. Aprirò, aprirái, aprirà, &c.

Aperi tu. Apri tu, ápra colui, apriámo noi, apríte voi, áprano colóro.

Aperito tu. Aprirái tu, aprirà colúi, &c.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Aperiam. Apra, ápra, ápra, apriámo, apriáte, áprano.

Iddio volèſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Aperirem. Apriſſi, apriſſi, apriſſe, apríſſimo, apríſte, apriſſero.

Item.

Aprirèi, aprirèſti, aprirèbbe, aprirèmmo, aprirèſte, aprirèbbono.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Aperuerim. Hábbia, hábbia, hábbia aperto, &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Aperuiſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe aperto, &c.

Item.

Hauerèi, hauerèſti, hauerèbbe aperto, &c.

Cum aperuero. Quando hauerò, hauerái, hauerà aperto, &c.

Aprire. *Aperire.*

Hauer'aperto. *Aperuiſſe.*

Douer' / eſſer per / hauer'ad } aprire *Aperturum eſſe.*

D'apríre. *Aperiendi.*

Ad'apríre. *Ad aperiendum.*

Apréndo. *Aperiendo.*

Appendix ad verbum, Apro, *aperio.*

Apríre, vale diſgiùgnere, ed allargar' in guiſa

guiſa le impóſte degli vſci, o delle finéſtre, che ſi día l'entrata, e l'vſcíta; e díceſi d'ogni altra coſa, che habbia copérchio, o bocca, come caſſa, ſacco, o ſimili, *aperire*; aprire talor ſigníſica ſpaccáre, *findere, diffindere*, aprirſi la terra, cioè ſpaccarſi facendo voràgine, *dehiſcere*, Aprirſi nelle braccia, o ſemplicemente aprirſi, vale allargar le braccia, *expandere brachia*, aprire, dilatare, allargare, *aperire, fundere in latitudinem*, aprire, per metáfora vale paleſáre, manifeſtare, *patefacere*, aprir la mente ad alcuna coſa, cioè ſtare atténto ad eſſa, *mentem alicui rei adhibere, alicui rei intentum eſſe*, aprir bottéga, cioè cominciar qualſiuoglia arte, in púbblico, *officinam aperire*, aprir la ſtráda, *munire viam*, aprir la bocca, *hiſcere*, *os aperire*, aprire il mazzo delle lettere, *faſciculum literarum ſoluere*, aprir le porte, *aperire fores*.

Inflexio verbi Cuópro, Cooperio.

Cooperio. Cuópro, cuópri, cuópre, copriámo, coprite, cuóprono.

Cooperiebam. Copríua, copríui, copríua, &c.

Cooperui. Coperſi, copriſti, copérſe, co-
copriј *coprì*
coprì

Coprímmo, copríſte, copérſero.
coprírono

Item.

Hò, hai, hà coperto, &c.

Cooperueram. Hauéua, hauéui, hauéua, coperto, &c.

Cooperiam. Coprirò, coprirái, coprirà, copriremo, coprirete, copriranno.

Cooperi tu. Cuópri tu, cuópra colúi, copriámo noi, coprite voi, cuóprano colóro.

Cooperito tu. Coprirái tu, coprirà colúi, &c.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Cooperiam. Cuópra, cuópra, cuópra, copriámo, copriáte, cuóprano.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Cooperirem. Copriſſi, copriſſi, copriſſe, copríſſimo, copríſte, copríſſero.

Item.

Coprirèi, coprirèſti, coprirèbbe, coprirémmo, coprirèſte, coprirèbbono.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Cooper-

Cooperuerim. Hábbia, hábbia, hábbia coperto &c.

Iddio voléſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Cooperuiſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe coperto &c.

Item.

Haueréi, haueréſti, hauerébbe, coperto &c.

Cùm cooperuero. Quando hauerò, hauerái, hauerà coperto &c.

Copríre. *Cooperire.*

Hauer coperto *Cooperuiſſe.*

Hauer'a
douer } coprire } *Cooperturum eſſe.*
éſſer per

Appendix ad Verbum, Cuópro, *Cooperio Tego.*

Copríre, è porre vna coſa ſopra qualſi-voglia altra, che l'occúlti, o che la diſénda. *Tegere, cooperire.* Coprìre per ſimilitúdine diciámo anche il congiúgnere il maſchio con la fémmina per la generazione, ma ſi dice propiamente delle béſtie, *Admiſſuram facere.* Coprir bene, coprir tutto. *Pertegere.* Coprir con pelle, o di pelle. *Pelliculare.* Co-

prire intorno, *circumtegere*, coprir d'émbrici, *imbricare*.

Inflexio verbi Dico, Dico,

Dico. Díco, díci, díce, diciámo, díte, dí-
rarius dicémo,
cono,

Dicebam. Dicéua, dicèui, dicéua, diceuá-
pòet. dicéa *dicéa*
mo, diceuáte, dicéuano.
dicéano

Dixi. Díſſi, dicéſti, díſſe, dicémmo, dicéſte, díſſero.

Item.

Hò, hái, ha detto, &c.

Dixeram. Hauéua, hauéui, hauéua detto, &c.

Dicam. Dirò, dirái, dirà, dirémo, diréte, diránno.

Dic tu. Dì tu, díca colúi, diciámo noi, díte voi, dícano colòro.

Dicito tu. Dirai tù, dirà colúi, &c.

Iddio voglia, che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Dicam. Díca, díca, díca, diciámo, diciáte, dícano.

Iddio

Iddio voleſſe chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Dicerem. Dicéſſi, dicèſſi, dicéſſe, dicéſſimo, dicéſte, dicéſſero.

Item.

Diréi, diréſti, dirébbe, dirémmo, diréſte, dirébbono.

Iddio voglia chè *Vtinam.*

Ancorche *Quamuis.*

Dixerim. Hábbia, hábbia, hábbia detto, &c.

Iddio voleſſe, chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Dixiſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe detto, &c.

Item.

Haueréi, haueréſti, hauerébbe detto, &c.

Cum dixero. Quando hauerò, hauerái, hauerà detto;&c.

Dire. ***Dicere.***

Hauer detto. ***Dixiſſe.***

Hauer a)
éſſer per) *dire,Dicturum eſſe.*
douer')

Di dire. ***Dicendi.***

A dire. ***Ad dicendum.***

Dicéndo. ***Dicendo.***

Appendix ad Verbum Dico, *Dico.*

Dire é manifeſtare il ſuo concetto con parole, *dicere*, dire vale talóra confeſſare, affermare, *affirmare, aſſerere*; dire, cioè riferíre, ridíre, conferíre, *referre, conferre, communicare*, dire vale alle volte riſpóndere, come che hà detto? *quid reſpondit? quid dixit?* dire vale quaſi comandare, come chià malo, e dígli ch'e' venga a deſinare, *voca illum, & iube, vt veniat ad prandendum*, dire a Dio ad vna coſa, vale abbandonárla, *alicui rei nuncium remittere*, voler dire, o venir'a dire, trattándoſi di paròle, vale ſignificare, *ſignificare*, voler dire, ragionándoſi d'effetti, vale deriuare, procédere, come Non sò che queſto ſi voglia dire, *neſcio hoc, quid ſibi velit, neſcio vnde proueniat*, dire a Dio ad alcúno, cioè licenziarſi, e pigliar comiáto da lui, *vale dicere alicui*, dir villaníe ſuillaneggiare, *conuicia in aliquem ingerere*, dir bene, o dir male d'vna coſa, vale lodárla, o biaſimárla, *laudare aliquid, vituperare aliquid*, andar dicéndo, diuulgáre, paleſáre, predicare, dire vn monte di male ad alcúno, *montes in aliquem mali iacere*, dire adágio, o véro dire, a poco, a poco, *ſenſim dicere*, dire ad altro propóſito, *miſſim dicere*, dire ami-

amicheuolmente, cioè da amíco, *amicè dicere*, dire all'antíca, *vetuſtè, vel antiquè dicere*, dire da burla, o véro da beffe, *iocó vel per iocum dicere*, il cuor mi dicéua, *animus preſagibat*, dir da donéro, o ver da véro, *ſerio dicere*, dir bene d'alcuno, *commodè de quopiam loqui, benè de aliquo loqui, benè de aliquo dicere*, dir breuemente, cioè in poche parole, *ſtrictim dicere*, non è coſa da par mio il dir le bugíe, *non eſt mentiri meum*, dir di cuóre, *ex animo dicere*, dir diſteſamente, o véro alla diſtèſa, *diffuſe, vel effuſe, dicere*, dire, e fare, *& loqui, & agere, verba ad rem conferre, facta dictis addere, dictionem cum actione coniungere*, chi dice, e fà, *& verborum pronunciator, & rerum actor*, dire, e far bene, *honeſtè dicere, ac facere*, dir francaménte, *præſenti animo dicere*, dire all'improuuíſo, *ex tempore dicere*, dir lo ſtéſſo, *cantilenam eandem canere*, dire a léttere di ſcátola, o véro (per parlar più baſſamente) dire ſpiattellatamente cioè chiara, ed apertamente, *clarè, ac planè loqui*, dir male d'alcúno, o véro ſparlare d'alcuno, *obloqui de aliquo, malè dicere de aliquo, de aliquo detrectare*, dir meno di quello, che è, *infra rem dicere, minora vero dicere*, dir più di quello che è, *ſupra rem dicere, maiora vero dicere*,

 dire

dire all'orécchio, *in aurem dicere*, dir paròle oziófe, *otiosè loqui*, dire in pochíſſime paróle, *quam pauciſſimis dicere*, dir prò, e contra, cioè in fauóre, e'n disfauore, *in vtramque partem dicere*, dire a propóſito, *appoſitè, vel aptè dicere*, dire alla sfuggíta, o véro dir di paſſo, *curſim dicere, obiter dicere*, dire a ſpropóſito, *ineptè dicere, aliena dicere*, dir la verità, *verè dicere, verum dicere*, a dir'il vero, *vt verè dicam*, altro ſi dice, altro ſi fà, *diſcrepant facta cum dictis*, dico a te, *tecum loquor, tibi dico*, non lo dirò a neſſúno, *rem nemo ex me ſciet*, ſi dice, *fama eſt, fama nuntiat*, dimm'il reſto, dimm'il rimanénte, *cedo reliqua*, dimmi che coſa vuói? *alloquere quid velis?* dimmi come? *cedo qui?* queſto è quanto io ti voléua dire, *hæc erant ferè, quę tibi eſſe nota vellem*, per dir meglio, *vt verius dicam*, non hò detta la centéſima parte, *haud centeſimam partem dixi*, s'io ti dico il falſo, mózzam'il collo, *decide collum, ſi falſum tibi loquor*, a chi lo dici tu? e vale che occórre, che tu mel dica, s'io me ne ricórdo? *memorem mones*, dire, o fauellare in ſul ſodo; cioè da ſenno, o da douéro, *ſeriò dicere*, dir tutto quello, che l'huomo hà nell'ánimo, *effundere, vel profundere omnia*, dire a mente, *dicere memoriter*, dire col libro

auánti,

auánti, *dicere de ſcripto*, dir l'vfficio, *dicere pſalmos horarios*, dir la meſſa, *rem diuinam facere ſacrificium facere*, dire appiéno, o vé-ro pienamente, *vberrimè exponere*.

Inflexio verbi Eſco, Exeo.

Exeo. Éſco, éſci, éſce, vſciámo, vſcíte, éſcono.

Exibam. Vſcíua, vſcíui, vſcíua &c.

Exiui. Vſcij, vſcíſti, vſcí, vſcímmo, vſcíſte *vſcì* vſcírono.

Item.

Sono, ſe' è vſcito, &c.

Exiueram. Éra, éri, éra, vſcíto, &c.

Exibo. Vſcirò, vſcirái, vſcirà, vſcirémo, vſciréte, vſciránno.

Exi tu. éſci tu, éſca colúi, vſciámo noi, vſcíte voi, éſcano coloro.

Exito tu. Vſcirái tu, vſcirà colúi, &c.

Iddio voglia che *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Exeam. éſca, éſca, éſca, vſciámo, vſciáte, éſcano.

Iddio voleſſe chè *Vtinam*.

Ancorchè *Quamuis*.

Exirem

Google

Exirem. Vſciſſi, vſciſſi, vſciſſe, vſciſſimo, vſciſte, vſciſſero,
Item.
Vſciréi, vſciréſti, vſcirébbe, &c.
Iddio voglia chè *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*
Exiuerim. Sía, sía, sía vſcíto &c.
Iddio voleſſe chè *Vtinam.*
Ancorchè *Quamuis.*
Exiuiſſem. Fúſſi, fúſſi, fúſſe vſcíto, &c.
Item. Saréi, faréſti, farébbe vſcíto &c.
Cum exiuero. Quando ſarò, ſarái, ſarà, vſcíto.
Vſcíre. *Exire.*
Eſſer' vſcito. *Exiuiſſe.*
Hauer'ad) éſſer per) *vſcíre*] *Exiturum eſſe.* douer)
D'vſcíre. *Exeundi.*
Ad vſcíre. *Ad exeundum.*
Vſcéndo. *Exeundo.*

Admonitio.

Litera initialis E ſolum in perſonis ſingularibus, & in vltima plurali in preſente indicatiui, in imperatiuo & in preſente ſubiunctiui, locum habet in reliquis verò modis, & temporibus v

Appen-

Appendix ad Verbum, Eſco, *Exeo*.

Vſcíre, e andáre, o venir fuore, contrario d'entrare, *exire, egredi*, diciámo per ſimilitúdine, il víno t'è vſcíto di capo, cioè tu l'hai ſmaltito, *exalaſti crapulam*, vſcir di sè, ſtupefárſi, ſtupidíre, pérder'il ſenno, *obſtupeſcere, ſtupore corripi*, vſcir del propóſito, cioè non iſtar ne' términi, *a propoſito aberrare*, vſcir del cammíno, cioè non ſeguitar l'órdine, *ordinem deſerere*, vſcir dell'ánimo, non vi penſar più, *de memoria exire*, vſcir di mente, dimenticarſi, ſcordarſi, *obliuiſci*, vſcir del láccio, del perícolo, cioè liberarſi, ſtrigárſi, ſuiluppárſi, *ſe extricare*, vſcir di pena, dar fine alla pena, *pœna ſe liberare*, vſcir l'ira, pacificarſi, *ceſſare ab ira*, vſcir'odóre, *odorem ſpirare*, vſcir del corpo, o véro andar del corpo, e baſſamente, e con ſopportaziòne (cacáre) *ventrem exonerare, aluum deijcere*, vſcir di bocca ad alcúno paróle, cioè venírgli detto inconſideratamente, *verba excidere*, vſcir de' gángheri, di tema, di ráccia, *de ſcammate egredi*, vſcir di fanciúllo, o véro di bambíno, *ex ephebis excedere*, vſcír del ſemináto, cioè del propóſito, *delirare*, vſcir del mánico ſi dice di chi ſpẽde piú del sólito, *eſſe liberaliore ſolito*,

vſcir

vſcir d'óbbligo, diſobbligarſi, *ſatisfacere obligationi*, vſcir di caſa, *exire domo, Pedem efferre domo*, vſcir' alquanto fuor di ſtrada, *Aliquantulum de via deflectere*. vſcir tutta la Città per incontrar' alcúno, *totam vrbem ad aliquem ſe effundere*, vſcire inteſo dell'acqua, *emergere*, vſcir fuori all'improuuíſo, *repentè proſilire*, vſcir della malattía, *emergere, ex valetudine*, vſcir di naue, o di barca, ed in vn ſol vocábolo sbarcare, *exire de naui*, vſcir di faſtídi, *curis ſe liberare*, vſcir de' pupilli, o véro di tutéla; *ſuam in tutelam peruenire, ſuæ tutelæ fieri*.

Inflexio verbi Muoio, Morior.

Morior. Muóio, muori, muóre moiámo,
Poet. moro *more*
morite, muóiono.
morono

Moriebar. Moríua, moríui, moríua, moriuámo, moriuáte, moríuano.

Mortuus ſui. Mórſi, moríſti, mórſe, morímmo, moríſte, mórſero.
morij *morì*
morì
morirono

Item.

Item.

Sono, se', è morto, &c.

Mortuus eram. Era, éri, éra, morto, &c.

Moriar. Morrò, morrái, morrà, morrémo, *morirò, morirái, morirà, morirémo,* morréte, morránno. *morirète, morirànno.*

Morere tu. Muóri tu, muóia colúi, moiámo noi, moríte voi, muóiano coloro.

Moritor tu. Morrai tu, morrà colui, &c.

Iddio voglia chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Moriar. Muóia, muóia, muóia, moiámo, moiáte, muóiano.

Iddio voleſſe chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Morerer. Moríſſi, moríſſi, moríſſe, moríſſimo, moríſte, moríſſero.

Item.

Morréi, morréſti, morrébbe, morrémmo, *morirèi, morirèſti, morirèbbe, morirèmmo,* morréſte, morrébbono. *morirèſte, morirèbbono.*

Iddio voglia chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Mortuus ſim. Io sía, sía, sía, morto, &c.

Iddio voleſſe chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Mortuus

Mortuus eſſem. Fúſſi, fúſſi, fúſſe mórto, *Item.*

Saréi, ſaréſti, ſarébbe, morto, &c.

Cum mortuus fuero. Quandò ſarò, ſarái, ſarà morto &c.

Moríre. *Mori.*

éſſer morto. *Mortuum eſſe.*

hauer'a)
douer) moríre *moriturum eſſe.*
éſſer per)

Di moríre. *Moriendi.*

A moríre. *Ad moriendum.*

Moréndo. *Moriendo.*

Admonitio.

Hoc verbum, vt ſignificatione, ita, & coniugandi ratione variat in compoſitis perfecti, nam quando eſt neutrum abſolutum (vt hoc loco) coniugatur cum verbó, *Sono*, & reſpondet Verbo neutro Latinorũ *Occidi*, penultima breui, vt io ſon morto, *Occidi*, quando vero habet accuſatiuum, reſpondet verbo Occídi, penultima longa, & tunc flectitur auxilio verbi HO, vt io hò morto vn'huomo. *Hominem occidi.* Io fui morto, occiſus fui &c.

Appen-

Moríre, è finír di víuere, vſcír di vita, *mori, obire, ſupremum diem obire, mortem obire, e vita proficiſci*, morir accoráto, cioè morir di dolore, o di malinconía; *mæroris tabe confici, per ſummam animi ægritudinem expirare*; morir d'allegrezza; *gaudio expirare, vel obire*; moríre ammazzáto, *occiſione occumbere, occiſione perire*; morir'impiccáto, *ſuſpendio vitam finire, ſuſpendio interimi, vel extingui*; moríre ammazzáto da ſe, o véro di própria mano, *ſua manu perire*; moríre auuelenáto, o véro morír di veléno; *veneno perire*; morír diſgraziataménte, cioè per diſgrázia, o per mala ſorte; *caſu perire*, morir di fame, *inedia mori, inedia vitam finire, fame extabeſcere, inedia conſumi*. morire in guerra; *cadere in acie*; Chi ben viue, ben muore, *iuſtæ vitæ honeſtus eſt finis*; morir'oneſtamente, *honeſta morte fungi*; morir'inſiéme; *commori*; egli è vna morte, *miſerrima, ſeu moleſtiſſima res eſt*, morir di malattía, o véro morir di ſuo male, *morbo finiri, vel extingui, ægritudine oppetere*, meglio è moríre, che sémpre languire, *ſatius eſt mori, quam vitam agere miſeram*; morir per troppo mangiare, o véro,

morir

morir d'indigeſtióne, *perire cruditate*, morir di paúra, *metu mori*, Morir di morte naturale, o véro di ſuo male, *ſua morte defungi*, morir'in peccato mortale, *capitali noxa obſtrictum migrare*, morire mentre ſi ſtà facendo vn peccato di carne, *in venere obire*, morir preſto, morir'innanzi tempo, cioè bambíno, o gióuane, *immatura morte rapi*, morir prima, od innanzi, *præmori*, morir di riſa, morir ridéndo, *riſu in mortem ſolui*, morir di morte ſubitána, *repentina morte obire, mori repentinò, repentè mori*, morir dí tiſichezza, morir tíſico, *tabe conſumi*, *tabe perire*, morir valoroſamente, *ſtrenuè mori*, non sò s'e' ſon paſſati cinque anni, ch'e' morí, *non memini, an adhuc tranſacti ſint quinque anni, ex quo obijt*, morir di vecchiézza, o di vecchiáia, *ſenectute diſſolui, ſenecta diem obire, ſenio oppetere*, morir di vergògna, *pudore obire*, morir di morte violénta, *vi extingui, vel interire, morte non ſua defungi*; morir vittorioſo, ed'allegramente, *in victoria, & lætitia mori*, morir di morte volontária, *voluntaria morte obire*, è meglio morir' vna volta, che ſtentare tutt'i giorni ſuoi, *melius eſt ſemel morte mori, quam omnes dies malè pati*, morir molto maluolentiéri, o véro di maliſſima vóglia, *iniquiſſimo animo mori*,

biſó-

biſógna moríre, ſi há da morire, *moriendum eſt*, tutti hanno da morire, *omnibus definita mors eſt, mors eſt omnibus conſtituta*, far morire, cagionar la morte. *Mortem facere. Necem afferre. Mortem afferre; vel inferre.* Far morir'impiccato. *Suſpendio necare*. Far morir di freddo. *Frigore interimere, vel necare*. Far morire a torto. *Vitam eripere immerenti*. Morir di voglia. *Deſiderio ſeneſcere. Conſeneſcere. Rei alicuius deſiderio extabeſcere*. Morir di fame in vna mádia di ſchiacciáte. *Siti enecari, cum aqua ad mentum pertingat*. Morta la vacca, disfatta la ſóccita. *Vbi vacca periјt, dirempta omnis ſocietas. Nundinis diſſolutis non eſt negociationis commercium*. Per tutto ſi muore, ouéro, come diſſe il Poéta, Morte ha teſa la rete a tutt'i varchi. *Nullibi euitari poteſt mors*, la morte médica tutt'i mali, o véro la morte pon fine a tutt'i guái, *morborum medicus mors vltimus*, morto io, morto il porco, o verò, chi mi vièn diétro ſerri l'úſcio, *me mortuo, terra miſceatur incendio*, il morto è'n ſu la bara, *res ipſa indicat*, morir nelle braccia ad'alcúno, *e mori in complexu alicuius*, morir di morte infáme, *morte turpi affici*, morir negli ſtudi, *ponere vitam in ſtudijs*, poſs'io morire; modo di giurare,
diſpe-

diſperea̅m, peream, ne viuam.

Inflexio Verbi, Odo, Audio.

Audio. Odo, ódi, óde, vdiámo, vdíte, ódono.

Audiebam. Vdíua, vdíui, vdíua &c.

Audiui. Vdij, vdíſti, vdì, vdímmo, vdíſte, vdírono.

vdì

Item.

Hò, hái, hà vdito &c.

Audiueram. Hauéua, hauéui, hauéua vdito, &c.

Audiam. Vdirò, vdirái, vdirà, vdirémo, vdiréte, vdiránno.

Audi tu. ódi tu, óda colúi, vdiámo noi, vdíte voi, ódano colóro.

Audito tu. Vdirái tu, vdirà colui &c.

Iddio voglia chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Audiam. óda, óda, óda, vdiámo, vdiáte, ódano.

Iddio voléſſe chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Audirem. Vdíſſi, vdíſſi, vdíſſe, vdíſſimo, vdíſte, vdíſſero.

Item.

Item.

Vdiréi, vdiréſti, vdirébbe, vdirémmo, vdiréſte, vdirébbono.

Iddio voglia chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Audiuerim. Hábbia, hábbia; hábbia vdíto &c.

Iddio voléſſe chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Audiuiſſem. Hauéſſi, hauéſſi, hauéſſe vdíto &c.

Item.

Hauerèi, hauerèſti, hauerébbe vdíto

Cum audiuero Quándo hauerò, hauerái, hauerà vdíto &c.

Vdire. *Audire.*

Hauer'vdito. *Audiuiſſe.*

Douèr)
Hauer'ad) *vdire auditurum eſſe.*
éſſer per)

D'vdire. *Audiendi.*

Ad'vdire. *Ad audiendum.*

Vdendo. *Audiendo.*

Appendix ad Verbum Odo, *Audio.*

Vdíre, è ricéuer'il ſuóno con le orécchie ſéntíre, *audire; auribus percipere, auribus*

acci-

accipere, auribus haurire; auditu percipere, vdir alcúna coſa, *rem aliquam auribus percipere, auditione aliquid accipere,* vdir confeſſioni, *dare operam confitentibus,* difficultà d'vdíre, l'vdir malamente, *auditus grauitas, aurium tarditas,* vdíta, l'vdire, *auditus, us, auditio, nis,* vdíta breue, o di coſe leggièri, *auditiuncula,* vdíto poco, o píccolo, *auditio tenuis,* vdíto, vno de' c nque ſentimenti, che ha per órgano l'orècchio, *auditus, us,* vdíto buono, *auditus purus,* vdíto cattíuo, *auditus hæbes,* far male, o vero nuócer all'vdíto, *auditum obtundere,* vdire attentamente, *attentè audire,* vdir con diſpiacére, *grauatè audire,* vdíre da qualcúno, *audire ex aliquo, vel de aliquo,* vdir qualcúno, cioè éſſer diſcépolo di qualcúno, *audire aliquem,* vdir diuerſamente da quello, che ſi penſáua, *aliter audire, atque putarat,* vdir benignamente, *bona cum venia audire.*

Inflexio verbi, Vengo, Venio.

Venio. Véngo, viéni, viéne, veniámo, veníte, véngono.
Veniebam. Veníua, veníui, veníua, &c.
Veni. Vénni, veníſti, vénne, venímmo, veníſte, vénnero.

Item.

Item.

Sono, ſe' ; è venúto &c.

Veneram. éra, éri, éra, venúto, &c.

Veniam. Verró, verrái, verrà, verrémo, *venirò rarius.*

verréte, verránno.

Veni tu. Vièn tu, vénga colui, veniámo noi, veníte voi, véngano colóro.

Venito tu. Verrái tu, verrà colúi, &c.

Iddio voglia chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Veniam. Vénga, vénga, vénga, veniámo, veniáte, véngano.

Iddio voléſſe chè *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Venirem. Veníſſi, veníſſi, veníſſe, veníſſimo, veníſte, veníſſero.

Item.

Verréi, verréſti, verrébbe, &c.

Iddio voglia, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Venerim. Sía, sía, sía venúto, &c.

Iddio volèſſe, che *Vtinam.*

Ancorchè *Quamuis.*

Veniſſem. Fúſſi, fúſſi, fuſſe, venúto &c.

O *Item.*

Item.

Saréi, ſaréſti, ſarébbe venuto, &c.

Cum venero. Quando ſarò, ſarái, ſará venúto &c.

Veníre. *Venire.*

éſſer venúto. *Veniſſe.*

Douer') éſſer per) *venire venturum eſſe.* Hauer'a)

Di veníre. *Veniendi.*

A veníre. *Aduemendum.*

Venéndo. *Veniendo.*

Appendix ad verbum, Vengo, *Venio.*

Veníre è andar'appreſſándoſi da luogo lontáno a quello, doue ſi ritruoua, o fà conto in vn certo modo di ritrouarſi colúi, che ragióna, o con chi ſi ragióna, *venire*, venire ſpeſſo, *ventitare*, venire ad'accórdo, *ad pactionem venire*, venir'alle mani, cioè a combattimento, *ad arma venire*, venir'a contéſa, o vèro in contéſa, *in certamen venire*, Venir'a fine, cioè finirſi, *ad finem venire*, donde viéni? *unde venis*? quando ſi viene al punto, quando ſi ſtà ſul fatto, *in re præſenti*; *tali in re*, *ac tempore*; venire quando ſigníſica tornare, richiéde l'áblatiuo con la prepo-

prepoſizione, *da* come io vengo dalle nozze, *reuertor à nuptijs*, venire, cioè arriuare, giúgnere, comparire, *peruenire*, venire cioè deriuare, procédere, náſcere, hauer'orígine, *prouenire, oriri, naſci*; venire, cioè diueníre, diuentáre, *fieri, effici*; far venire, cioè far condúrre, od arrecare, come far venir da bere, *curare ferendum potum*; venirgli vna coſa in táglio, cioè hauer'opportuna occaſion di fare, o di dire vna coſa, *opportunam offerri ſibi occaſionem faciendi, vel dicendi aliquid*, venírgliſi, cioè conueníegliſi, come conſid rando la pen ténza, che de' noſtri peccati ſi viéne, *deberi*, Venir per vno cioè venir'a chiamarlo, *accerſere, vocare aliquem*, venir'appréſſo, cioè ſeguitare, *propè ſequi*; venir da vno, cioè procédere, deriuare, éſſer cagione d'alcuna coſa, come questo non vien da me; *hoc à me non prouenit*, voi ſiate'l ben venúto, *auſpicatò aduenis*, venir'alle mani, dar nelle mani, abbátters'in vna coſa, *nanciſci aliquid, incidere in aliquid*, venir da mano diciamo il poter'acconciamente adoperar quella mano, che piú comunemente s'adópera, o déſtra, o ſiníſtra, *ex commodo adaptari*, venir'alle ſtrette cioè all'eſperienza, alle mani, *ad pila venire, periculum facere*, m'è venúto deſidério

ſidério di dire. *Magnum mihi ſubijt deſiderium dicendi*. Venírgli fatto, o detto, cioè fare, o dire a caſo e per fortuna. *Caſu aliquid facere, vel dicere*. Venir vento, cioè ſoffiar vento. *Flare. Spirare*. Venir'il termine, cioè compire, e finir'il tempo. *Aduenire diem*. Venírgli compaſſióne, cioè éſſer moſſo da pietà, e miſericórdia. *Miſericordia commoueri*. Venir facendo cioè fare. *Facere*. Venir'a dire, cioè ſignificare. *Inferre. Significare*. Venir'al niénte mancáre. *Ad nihilum redigi*. Venir'in cóncio, venir ben fatto, tornar cómodo, éſſergli opportúno. *Oportunum eſſe*. Venir'a notízia inténdere, ſapére. *Intelligere, ſcire*. éſſer venúto in famiglia, cioè hauer molti figliuoli. *Multos habere filios*. Venir'in mente. Venir'in memória, ſouuenirgli, ricordarſi. *In mentem venire*. Venir'a capo d'vna coſa cioè venír alfine di eſſa. *Ad finem rei alicuius peruenire*. Venir'ad éſſere, trattándoſi di parentéla, o di conſanguinità, vale appartenére, come ſe'l tale è figliuolo d'vn fratéllo di mio Padre, che mi vien'egli dũque ad'éſſere? cioè in che grado di parentéla è mio parente? *Quo gradu affinitatis me contingit?* Venirſi meno, ſuenirſi, ſmarrir gli ſpíriti: *Viribus deficere. Conſternari*. Venir meno, mancare,

care, *Deficere. Deeſſe.* Venir'a morte, morire. *Mori. Perire.* Venir' in pouertà in miſéria, cioè diuenir póuero, míſero, *Inopem euadere.* Non mi vien ben di farlo, di dírlo, cioè non voglio fare, dire &c. *Non placet hoc facere, vel dicere.* Veníre, diciámo talóra in ſignificato di coſtare, o valére, come queſto libro mi viene vno ſcúdo, *Conſtare.* Venire diciamo anche delle piante quando créſcono. *Creſcere.* è venuto per terra; *Terreſtri itinere venit.* Vada l'vn per l'altro. *Par pari referatur.* Venire a noia, a faſtidio, a tédio in rincreſcimento. *Moleſtum eſſe. Diſplicere Moleſtia afficere.* Venire a'ferri, cioè all'eſperienza, o alla concluſione. *Ad pila venire.* Venir'a bene, cioè ſuccéder bene, *rectè euenire, Bellè euenire; cōmodè cedere.* Venir'il biſógno. *Vſu venire.* venir'a buō mercato. *Vilius vēdi.* Venire alla pruoua. *Periculū facere.* venir per difénder'alcúno in púbblico. *Alicui aduocatum venire.* Far venire ſin dalle últime parti. *Accerſire ex vltimis terris.* Far venir merci oltra marine. *merces trāſmarinas auertere,* venir fuora, venir' in luce, *in lucē prodire* venir fuor con ímpeto, *erumpere,* venir' incōtro, *obuiā prodire,* venir' alfine, *venire ad exitū,* venire ad abboccarſi, cioè a parlar' inſiéme, *venire in cōgreſsū,* venirgli fatto, cioè ſuccédergli, *ſuccedere, accidere.* Ad-

Admonitio.

Verbum *Vengo*, cum Participio præteriti, vel cum particula *a* & infinitiuo vicem aliquando gerit Auxiliarij, vt *mi vien detto*, *mi viene ſcritto* pro *mi è detto*, *mi è ſcritto*, mi hi dicitur. Ad me ſcribitur. *vengo a dire*, *vengo ad eſſere*, pro dico, & ſono.

Item.

Verba *Vengo*, & *Salgo*, ideſt Venio, & Aſcendo in futuro indicatiui, & in imperfecto ſubiunctiui faciunt. *Verrò*, *verréi*, *ſarrò*, *ſarrei*, pro venirò, veniréi, ſalirò, ſaliréi, quæ ſunt obſoleta.

Appendix.

Ad quartam Coniugationem ſpectant vt plurimum Verba, quæ in prima perſona ſingulari præſentis indicatiui, terminationē habent in *Sco*, quæ retinent *Sc* in omnibus perſonis ſingularibus, & in vltima plurali in præſenti Indicatiui. In Imperatiuo, & in præſenti Subiunctiui, vt.

Indicat.

Patíſco, patíſci, patíſce. Patiámo, patíte, patíſcono.

Imperat.

Patíſci tu, patíſca colúi. Patiámo noi, patíte voi, patíſcano colóro.

Subiun-

Subiunctiuus.

Patíſca, patíſca, patíſca. Patiàmo, paitáte, patíſcano.

Excipe.

Verbum *Eſco*, quod retinet *Sc* in omnibus temporibus, & perſonis.

Item.

Terminantia in *Sco* primæ, ac tertiæ coniugationis, vt *Caſcáre*, *Treſcáre*, *Créſcere*; ideſt Cadere, ludere, luſitare, creſcere;

Et quia ex Infiniti terminatione dignoſci non poſſunt; iccircò, nonnulla oculis ordine tibi ſubieci, vt.

Addolcíre, addolcíſco; *dulceſco*.
Alleggeríre, alleggeríſco; *leuo, exonero*.
Ammutolíre, ammutolíſco; *obmuteſco*.
Anneghittíre, anneghittíſco, *pigreſco*.
Anitríre, anitríſco; *hinnio*.
Apparíre, apparíſco; *appareo*.
Ardíre, ardíſco; *audeo*.
Arricchíre, arricchíſco; *dito, diteſco*.
Arroſsíre, arroſsíſco; *erubeſco*.
Arroſtíre, arroſtíſco; *aſſo*.
Attuíre, attuíſco; *lenio, mitigo*.
Auuilire, auuilíſco; *conſternor*.
Auuizzíre, auuizziſco; *langueſco*.

Balbutire, balbutiſco. *Balbutio.*
Bandire, bandiſco. *Edico. Relego.*
Capire, capiſco. *Capio.*
Colorire, coloriſco. *colorem induco.*
Compire, compiſco. *abſoluo.*
Eſaudire, eſaudiſco. *exaudio.*
Eſeguire, eſeguiſco. *exequor.*
Fallire, falliſco. *deficio, decoquo, pecco.*
Fauorire, fauoriſco. *faueo.*
Ferire, feriſco. *ferio, vulnero, lædo.*
Forbire, forbiſco. *expolio.*
Gioire, gioiſco. *oblector, fruor.*
Guarire, guariſco. *ſano.*
Imbrunire, imbruniſco. *nigreſco.*
Imbruttíre, imbruttiſco. *deturpo, fœdo.*
Impallídire, impallidiſco. *palleſco.*
Impazzire, impazziſco. *ſtulteſco.*
impazzare.
Impedire, impediſco. *impedio.*
Impoltronire, impoltroniſco. *pigreſco.*
Incodardire, incodardiſco. *vileſco.*
Inſiſtolire, inſiſtoliſco. *crudeſco.*
Inghiottire, inghiottiſco. *deglutio.*
Inrozzire, inrozzíſco. *rudis euado.*
Intepidire, intepidiſco. *tepeſco.*
Intiſichire, intiſichiſco. *tabeſco.*
Inuelenire, inueleniſco. *crudeſco, ſæuio.*
Languire, languiſco. *langueo.*

Men-

Mentire, mentiſco. *mentior.*
Nutrire, nutriſco. *nutrio.*
Offerire, offeriſco. *offero.*
Ordire, ordiſco. *ordior.*
Perire, periſco. *pereo.*
Rapire, rapiſco. *rapio.*
Seppellire, ſeppelliſco. *ſepelio.*
Stordire, ſtordiſco. *ſtupeſco, obtundo.*
Stupire, ſtupiſco. *obſtupeſco.*
Tradire, tradiſco. *prodo.*
Vbbidire, vbbidiſco. *obedio.*
Vſcire, eſco. *exeo.*

Quomodo aliqua Verba Latina Italicè conſtruantur. Caput XL.

Genitiuo gaudent.

Abundo; *abbondar d'vna coſa.*
Abutor. *ſeruirſi male d'vna coſa, abuſare vna coſa.*
Accuſo. *accuſare come di furto &c.*
Admiror. *marauigliarſi d'vna coſa.*
Admoneo. *ammonire, auuiſare, auuertire d'vnacoſa.*
Animaduerto. *accórgerſi, auuederſi d'vna coſa.*

Ardeo; *Ardere come di deſidério.*

Arguo; *Accuſáre,riprèndere d'vna coſa;*

Careo; *Eſſer priuo d'vna coſa,mancargli vna coſa, non hauere vna coſa, mancar d'vna coſa.*

Commonefacio; *Auuertíre,ammonìre d'vna coſa.*

Conquæror; *Lamentàrſi, dolérſi, rammaricárſi, lagnárſi d'vna coſa.*

Delector; *Dilettarſi d'vna coſa.*

Delibero; *Deliberáre, determináre,conſultáre d'vna coſa.*

Dignor; *Riputáre,o giudicár degno d'vna coſa.*

Diſpono; *Diſpórre d'vna coſa,*

Diteſco; *Arricchire d'vna coſa.*

Doleo; *Dolérſi d'vna coſa.*

Doto; *Dotáre d'vna coſa.*

Dubito; *Dubitár d'vna coſa.*

Egeo; *Hauér biſógno d'vna coſa.*

Erubeſco; *Arroſsìrſi d'vna coſa.*

Euacuo; *Votár d'vna coſa.*

Exhaurio; *Attígnere,cauár d'vna coſa.*

Expedio; *Spedíre, sbrigár d'vna coſa.*

Exulo; *Eſſer bandito d'vn luogo.*

Fido; *Fidárſi d'vno.*

Fraudo; *Ingannar d'vna coſa.*

Fruor; *Godér d'vna coſa, ed'vna coſa.*

Gaudeo;

Gaudeo; *Rallegrárſi d'vna coſa.*
Glorior; *Gloriarſi, vantárſi d'vna coſa.*
Gratulor; *Congratulàrſi, rallegrárſi d'vna coſa*
Impleo; *émpiere od empíre d'vna coſa:*
Indigeo; *Hauér biſógno d'vna coſa.*
Laudo; *Lodár d'vna coſa.*
Lætor; *Rallegrárſi, o véro allegrárſi d'vna coſa.*
Læuo; *Alleggerir d'vna coſa.*
Loquor; *Fauellár d'vna coſa.*
Moneo; *Auuertíre, ammoníre d'vna coſa.*
Morior; *Moríre, come di fame, di ſete &c.*
Naſcor; *Náſcere come di perſóne onoráte,*
Nutrio; *Nutríre come di buoni cibi.*
Oblector; *Dilettárſi d'vna coſa, préndērſi ſpáſſo, o dilétto d'vna coſa.*
Obliuiſcor; *Scordárſi, dimenticàrſi, non ſi ricordar d'vna coſa.*
Oleo; *Sapér d'odóre, ſpirar' odóre.*
Onero; *Caricar d'vna coſa.*
Orbo; *Priuár d'vna coſa.*
Priuo; *Priuár d'vna coſa.*
Relego; *Bandíre d'vn luogo, confinare in vn luogo.*
Requiro; *Richiedere, ricercáre d'vna coſa.*
Scio; *Sapér d'vna coſa, come ſapér di múſica, d'ábbaco.*

Sum, es, eſt. *eſſer di &c.*

Admonitio.

Verbum *Sono* Sum. Cum ad laudem, vel vituperationem refertur genitiuum ante,& poſt ſe datiuum poſtulat, vt *Il ſaper molte lingue è di grand'ornamento ad vn gentil'huómo*. Cognitio multarum linguarum magno eſt ornamento viro nobili.
Venio. *come vengo di villa, di caſa &c.*
Vereor. *dubitar d'vna coſa.*
Veſtio. *veſtir v.g. di ſeta, di panno, &c.*
Viduo. *priuar d'vna coſa.*
Vtor. *ſeruirſi d'vna coſa, vſar'vna coſa, adoperar'vna coſa.*

Admonitio.

Verba *Dico*, & *Fò* genitiuū admittunt, quando his, & ſimilibus latinorum locutionibus reſpondent, vt *dico de te*, dico di te, *quid faciam de hac re?* Che farò io di queſta coſa?

Appendix.
I.

Verba, quę copiam, exceſſum, & his con-

contraria ſignificant genitiuo iunguntur, vt *Abbondar di grano, mancar di forze, ſuperar di virtù*. Abundare tritico. Viribus deficere. Virtute præſtare.

II.

Verba, quę correſpondent Deponentibus Latinorum, quibus carent Etruſci, cuiuſmodi ſunt. *mi dilétto, mi ricórdo, muóio, náſco, &c.* Genitiuo adhærent, vt *dilettarſi della virtù, ricordárſi della morte, morir di fame, náſcer di baſſa mano, &c.*

Excipe.

Immitor. Experior. Sequor. ideſt Immito, ſperimento, ſéguito, & reliqua deponentia tranſitiua, quæ accuſatiuum admittunt, vt *colui ímita i cattiui, tu ſperimenti i perícoli, io ſeguito i buoni.*

III.

Tertia perſona verbi *Sono*, & *Fò* ante vocem *meſtiére, vel meſtiéri*, genitiuum poſtulat, vt *è di meſtiére, fà di meſtiére*. Opus eſt.

Datiuum poſcunt.

Abdúco. *menar via ad alcúno,*
Abripio. *tóglier, o torre per forza ad alcúno.*

Ab-

Aſtringo; *Aſtrígnere, o forzare ad alcuna coſa.*

Attinet, *Appartenére, toccàre ad alcúno.*

Aufero; *Tórre, o tógliere ad alcúno,*

Auxilior; *Aiutar' ad' alcúno, o véro alcúno.*

Cœlo; *Celáre, naſcòndere, tenér naſcóſa, o naſcóſta vna coſa ad alcúno.*

Decet; *Conuenire, ſtar bene ad alcúno.*

Delectat; *Dilettáre ad alcúno.*

Depræcor; *Pregáre ad alcúno.*

Doceo: *Inſegnár' ad' alcúno.*

Flagito; *Domandar' ad' alcúno;*

Intereſt; *Importare ad alcúno.*

Interrogo; *Domandar' ad' alcúno.*

Latet; *Mi è naſcòſo, o naſcóſto.*

Nitor; *Appoggiárſi ad alcúna coſa.*

Percontor; *Domandar' ad' alcúno.*

Pertinet; *Appartenére ad alcúno.*

Peto; *Chièdere, o domandáre ad alcúno.*

Refert; *Impórta a me, a te &c.*

Sciſcitor; *Domandar' ad' alcuno.*

Seruio; *Seruir' ad' alcúno, o vero alcúno.*

Spectat; *Appartenére ad alcúno.*

Item.

Verba, quę debitum, animum gratum, commodũ, & incommodum & huiuſmodi ſignificãt datiuũ perſonę poſtulant more latinorum,

rum vt *Io dono due ſcudi a Francéſco, l'huomo è obbligato á ſuoi benefattori, il troppo bere nuoce alla ſanità.*

Excipe.

Ringrázio, ideſt gratias ago, quod accuſatiuum quærit, vt *Io ringrazio Dio, ringrazio V. S.* ago gratias Deo. dominationi tuæ.

Item.

Verbum *Pago* Soluo, ſi cum ſola perſona iungatur, accuſatiuum poſcit, vt *pagáte l'Oſte*, ſi verò cum duobus nominibus componatur vult poſt ſe datiuum, vt *pagáte all Oſte quello, che gli douete.*

Item.

Verba, quibus motus ad locum ſignificatur datiuum exigunt, vt *Io vò alla ſcuòla, tu vai a cáccia.*

Quando verò motus in Prouincias, & regiones indicatur feré accuſatiuus cum præpoſitione in adhibetur, vt *chi vuole imparar le buone creanze vada in Iſpagna.*

Verba, quibus quies in loco ſignificatur, vel datiuo iunguntur, vel ablatiuo cum præpoſitione *In*, vel *nel* vt *Io ſtò in Siéna, ed a Siéna, nella Cittá, ed alla Città.*

De Prouincijs autem dicimus, *Io ſtó in Toſcana, tu ſtai in Lombardía.*

Accu-

Accuſatiuum admittunt.

Abutor; *abuſare vna coſa, o véro ſeruirſi male d'vna coſa.*

Adiuuo; *aiutar' vno, giouare ad alcúno.*

Adulor;) Aſſentor;) *adulare, luſingar' vno.*

Auſculto; *obbedire alcúno, o ad alcúno.*

Benedico; *benedir' vno.*

Blandior; *accarezzar' vno.*

Dominor; *ſignoreggiar' uno.*

Faueo; *fauorir' uno.*

Fruor; *goder' una coſa, o d'una coſa.*

Fungor; *far l'ufficio.*

Gratificor; *gratificar' uno.*

Maledico; *Maledir' uno,*

Medeor; *medicare, come una piága.*

Minor; *minacciáre, o brauáre uno.*

Obedio; *obbedire uno, o uéro ad uno.*

Seruio; *ſeruire uno, o ad uno.*

Studeo; *ſtudiare una coſa.*

Succurro; *ſoccorrer' uno.*

Veſcor; *uſare cibi, mangiar cibi.*

Vtor; *uſare una coſa, ſeruirſi d'una coſa, adoperare una coſa.*

Admonitio.

Verba, quibus motus per locum ſignificatur accuſatiuum poſtulant cum præpoſitione

tione Per, vt *io paſſo per la Città, per Caſa, per Chiéſa, per Italia, per Iſpagna, &c.* Neutra & Deponentia abſoluta latinorum, etiam Etruſci abſolutè, & ſine caſu adhibent, vt *Viuo, Séggo, Séggio, Siédo, Schérzo, uccéllo, tardo, o uéro indúgio, o balócco.* ideſt Viuo, Sedeo, ludo, locor, aucupor, commoror.

Ablatiuo adhærent cum præpoſitione.
Da, *nel* Con.

Abſoluo; *aſſóluer da una coſa.*
Abſterreo; *rimuóuere ſpauẽtando da una coſa.*
Abſtineo; *aſtenérſi da una coſa.*
Abſtraho; *ſtaccare da una coſa.*
Alloquor; *abboccarsi, o parlare con alcuno.*
Arceo; *tenér lontáno, o uéro tenér diſcoſto da una coſa.*
Conduco; *pigliáre ad affitto da uno.*
Contineo; *contenérſi, o raffrenarſi da una coſa.*
Deterreo; *ſpauentare da una coſa.*
Gratulor; *rallegrárſi o uéro congratularſi con alcuno, o uero dare il buon prò ad alcuno d'una coſa.*
Libero; *liberar da una coſa.*

Pran-

Prandeo; *Deſinar da vno, o con vno.*
Prohibeo; *Proibire da vna coſa.*
Refreno; *Raffrenare da vna coſa.*
Remoueo; *Rimuóuere, diſtórre, allontanare da vna coſa.*
Venio; *Come io vengo da Meſſa, da deſinare, dalla piázza* ideſt *ri tórno* Redeo.

Item.

Verba, quibus motus; de loco ſignificatur ablatiuo cum præpoſitione. *Da* vel genitiuo gaudent, vt *Io mi parto da caſa, o vero di caſa.*

De Prouincijs autem & inſulis dicimus ſolum *di*, vt *Io ſon tornato di Spagna, di Sicilia,* non autem *da Spagna, da Sicilia, &c.*

Admonitio.

Quando motus de loco exprimitur per genitiuum, tunc ſubintelligitur aliquod ſubſtantiuum, vel aliqua præpoſitio, quæ ſubticetur; vt *Io ſcriuo di Fiorenza, tu eſci di caſa,* ideſt dalla Città di Fiorenza, tu eſci fuor di caſa *colui viene di Francia,* ideſt *dal Regno di Francia.*

De

De Præteritis. Caput. XXXXI.

PReteritũ ſimplex in prima Coniugatione formatur ab Infinitiuo, mutando *Re* in *I* purum; vt *Amáre, amái, cantàre, cantái*, &c.

Excipe.

Diédi, vel *détti*, ab infinitiuo *dare ſtétti*, *à ſtò*, *feci à fò*.

Verba ſecundæ Coniugationis quædam formant preteritum ab Infinitiuo, mutando *Re in i purum*, vt *C*[illegible] *potére, potéi*.

Aliqua mutant tres vlt[illegible] *cólſi, còlto; collie*[illegible]tiui in *Si*, vt *Valére, valſi, voiére, volſi*, vel *volli*.

Sunt etiam, quæ duplicant conſonantem penultimam infinitiui, ſine vlla vocalis præcedentis mutatione, vt *Cadére, cáddi, tenére, ténni*.

Tertiæ Coniugationis preterita formantur ab Infinitiuo, mutando vltimam ſyllabã in *I* purum vt *Véndere, vendéi, Pérdere, perdéi*.

Sed quia pleraque duplicem vel diuerſam terminationẽ habent, ideò quã plurima ordine tertię coniugationis verba collegi, vt vno

eodem-

eodémque tempore eorum pręterita, & participia facilius dignoſcas, cum multiplicitas obſeruationum, ac diſtinctionum, cõfuſioni magis, quam claritati eſſe tyronibus ſoleat.

In Vto *formant Participia.*

Báttere, bátto, battéi, *& raro,* battétti, battúto; *uerbero, pulſo.*

Bére, béuo, beuéi, béuui, bébbi, beuétti, beúnto, *bibo.*

Concédere, concédo, concedéi, concedétti, *uulgò uerò ſon torr*[illegible] *nceſſo*, conceduto.

Concépere, *ſed melius, & uſitatius concepíre, à uerbo concepiſco;* concépo, concepéi, concepétti, concepúto, *concipio.*

Crédere, credéi, credétti, *rarius creſi,* credúto, *raro creſo;* credo.

Créſcere, crébbi, creſciúto; *creſco.*

Méſcere, meſcéi, meſcétti, meſciúto; *infundo, & ſemper intelligitur de potu.*

Metére, metéi, metúto; *meto.*

Nuócere, nócqui, nociúto; *noceo.*

Pérdere, perdéi, perdétti, perdúto; *perdo.*

Prémere, preméi, premétti, premúto, *premo.*

Ricéuere, riceuéi, riceuétti, riceúuto; *accipio.* Vén-

Véndere, vendéi, vendétti, vendúto; *uendo*.

Víuere, víſſi, viúuto, *& rerius uiſſo, & uiſſuto*; víuo.

In To *formant Participia*.

Accórgersi, io m'accórgo, io m'accorſi, accorgéi, accórto; *animaduerto*.

Affliggere, afflíſſi, afflítto; *affligo*.

Attígnere, attínſi, attínto; *haurio*.

Auuíncere, auuínſi, auuínto; *uincio*.

Cígnere, ouéro, cingere, cínſi, cínto; *cingo*.

Cógliere, ouéro, córre, cólſi, còlto; *colligo*.

Condúrre, dondúſſi, condótto, *adduco, duco*.

Cuócere, cóſſi, cótto; *coquo*.

Eſtínguere, eſtínſi, eſtínto; *extinguo*.

Giúgnere, ouéro Giúngere, giúnſi, giúnto; *aduenio, peruenio*.

Inſíngere, inſínſi, infinto; *fingo, ſimulo*.

Léggere, léſſi, létto, *lego*.

Múgnere, ouéro, múngere, múnſi, múnto; *mulgeo*.

Náſcére, nácqui, náto; *naſcor*.

Naſcóndere, naſcóſi, naſcóſto, o véro naſcóſo; *abſcondo*.

Piá-

Trárre, tráſſi, trátto; *traho.*
Víncere, vinſi, vinto; *vinco.*
Vólgere, volſi, volto; *voluo.*

Participia in So *formant.*

Accéndere, accéſi, accéſo; *accendo.*
Appéndere, appéſi, appéſo; *ſuſpendo.*
Ardere, árſi, arſo; *ardeo.*
Aſsídere, aſsíſi, aſsíſo; *aſſideo.*
Chiúdere, chiúſi, chiúſo; *claudo.*
Confóndere, confúſi, confúſo; *confundo.*
Conquídere, conquíſi, conquíſo; *affligo.*
Córrere, córſi, córſo; *curro.*
Crocifíggere, crocifiſſi, crocifiſſo; *crucifigo.*
Diféndere, diféſi, diféſo; *defendo.*
Diſpérdere, diſpérſi, diſpérſo; *diſperdo;*
Diuídere, diuíſi, diuíſo; *diuido.*
Féndere, féſſi, féſſo; *findo.*
Immérgere, immérſi, immérſo; *immergo.*
Inténdere, intéſi, intéſo; *intelligo.*
Méttere, méſſi, méſſo; *pono, includo, colloco.*
Mórdere, mórſi, mórſo; *mordeo.*
Muóuere, móſſi, moſſo; *moueo.*
Naſcóndere, naſcóſi, naſcóſo, & naſcóſto; *abſcondo.*
Préndere, préſi, préſo; *capio.*

De Participijs. Caput XXXXII.

PArticipium Primæ coniugationis fit ab Infinitiuo mutatis vltimis duabus literis in *to*, vt *amare, amáto, cantáre, cantáto.*

Excipe.

Fare, quod duplicat literam *T* & facit *fatto*, vt differat à *fato*, quod eſt fatum, ti.

Multa autem ſunt huius Coniugationis verba, quæ in Participij formatione reijciunt *At* & conueniunt ſignificatione cum ſuo themate, vt. (*cinnatus.*

Accóncio *pro* acconciáto; *compoſitus, con-*
Adórno *pro* adornáto; *ornatus.*
Agúzzo *pro* aguzzáto; *acutus.*
Aſſétto *pro* aſſettáto; *cócinnatus, compoſitus.*
Auuézzo *pro* auuezzáto; *aſſuetus.*
Calpéſto *pro* calpeſtáto; *conculcatus.*
Cárico *pro* caricáto, *onuſtus, oneratus.*
Cáſſo *pro* caſſáto; *deletus.*
Cérco *pro* cercáto; *quæſitus.*
Chíno *pro* chináto; *inflexus, curuus.*
Cómpro *pro* compráto; *emptus.*
Conféſſo *pro* confeſſáto; *confeſſus.*
Confétto *pro* confettáto; *conditus.*
Cónto, *pro* contáto; *numeratus.*
Coſto *pro* coſtáto; *quod conſtitit.*

Decréto *pro* decretato. *deliberatus.*
Déſto *pro* deſtáto. *excitatus.*
Dilóllo *pro* dilolláto. *expurgatum, & ſolum dicitur de tritico.*
Diméntico *pro* dimenticáto. *oblitus.*
Fermo *pro* fermáto. *detentus.*
Franco *pro* francáto. *immunis.*
Gónfio *pro* gonfiáto. *tumidus.*
Guaſto *pro* guaſtáto. *corruptus. deprauatus.*
Lácero *pro* lacerato. *detritus, conſumptus.*
Mácero *pro* macerato. *maceratus.*
Mácolo *pro* macolato. *maculatus.*
Maniféſto *pro* manifeſtato. *patefactus.*
Móſtro *pro* moſtrato. *demonſtratus, oſtenſus.*
Mózzo *pro* mozzato. *mutilatus, amputatus.*
Nétto *pro* nettato. *mundatus, expurgatus.*
Págo *pro* pagato. *ſatisfactus, contentus.*
Péſto *pro* peſtato. *contuſus, attritus.*
Príuo *pro* priuato. *orbatus.*
Ramménto *pro* rammentato. *commemoratus*
Raſciútto, *pro* raſciugato; *exſiccatus.*
Raſſétto *pro* raſſettáto; *compoſitus, reſarcitus.*
Réſto *pro* reſtáto; *quod remanſit, vel ceſſauit.*
Scémo *pro* ſcemáto; *diminutus.*
Scémpio *pro* ſcempiáto; *ſimplex.*

Scóncio

Scóncio *pro* ſconciáto; *abortus.*
Sécco *pro* ſeccáto; *ſiccus, aridus.*
Sgómbro *pro* ſgombráto; *fugatus, quod demigrauit.*
Stúcco *pro* ſtúccato; *faſtiditus, nauſea affectus.*
Tócco *pro* toccáto; *tactus.*
Tórno *pro* tornáto; *reuerſus.*
Trónco *pro* troncáto; *obtruncatus.*
Tróuo *pro* trouáto; *inuentus.*
Vendémmio *pro* vendemmiáto; *vindemiatus.*
Volto *pro* voltáto; *reuolutus, conuerſus.*
Voto *pro* votáto; *euacuatus, vacuus.*
Vſo *pro* vſáto; *adhibitus, aſſuetus.*

Participium Secundæ Coniugationis deſinit in *Vto* & formatur ab Infinitiuo mutatis tribus poſterioribus literis *Ere* in *Vto* vt *Godére, godúto, Valére, valúto, Sapére, ſapúto.*

Excipe.

Parére, quod vulgò facit *Parſo* & *parúto, perſuádere,* fac t *perſuáſo,* rimanere, *rimáſo,* vulgò, *rimáſto*, ſolére facit, *ſólito,* vedére, vulgò, *Viſto* pro vedúto.

Quæ habent *C* in penultima ſyllaba infiniti, aſciſcunt literam *i* ante *Vto,* vt *giacére,*

giaciúto, piacère, piaciúto.

Singularis anomal a eſt in verbo *calére*, cuius tantum hæ voces reperiuntur, *cale, caglia, caleſſe, calerebbe, calerà, & calſe*, vt alibi demonſtrauimus.

Terminatio Participiorum tertię coniugationis *in Vtò*, in *To*, & in *So*, videri ſuperius poteſt in capite de Præteritis tertiæ coniugat.

Quartæ coniugationis participium deſinit in *Ito*, & fit ab infinitiuo mutando *Re* in *To*, vt *ſentíre, ſentíto, vdíre, vdíto, vſcíre, vſcíto.*

Excipe.

Quę preteritum ſimplex habent in *Si* quę ferè illud mutant in *To* vt *apérſi, apérto, appárſi, & comparſi*, variant, & faciunt, *appárſo*, & *apparíto, compárſi, compárſo, & comparíto, venire, vènni, venúto, moríre* facit *morto*, non moríto, *ſeppellíre*, facit interdum *ſepólto*, & regulariter, *ſeppellíto.*

De Verbis Paſſiuis, Caput XXXXIII.

ETruſci vnius vocis Verba paſſiua (vt Latina) non habent, ſed auxilio verbi *Sono* ſenſum paſſiuum efficiunt hoc modo.

Temporibus verbi *Sono* iungunt participium illius verbi, quo paſſionem indicare volunt,

volunt, ſeruata numeri, generis, & perſone conuenientia, itaut ſi paſſio pręſens enuncianda ſit, ſumant pręſens verbi *Sono*, & participium verbi, quo ad paſſionem indicandam vti conſtituerunt, ſin paſſio ſit imperfecta, imperfectum accipiant à verbo *Sono*, exempli gratia, *io ſono amato* dicit vir, *io ſono amata*, dicit mulier, *amor*, & in plurali, *gli huómini ſono amati*, *le donne ſono amáte*, amantur, *l'huómo èra amato*, *la donna èra amata*, amabatur, *gli buómini èrano amati*, *le donne èrano amate*, amabantur.

Formantur etiam paſſiua à tertijs perſonis vtriúſque numeri, in omnibus temporibus præpoſita, vel poſtpoſita particula *Si*, vt *ſi ama*, vel *ámaſi*, amatur, *ſi ámano*, vel *ámanſi*, amantur.

Admonitio.

Quando particula *Si* tertijs perſonis Verborum paſſiuorum præponitur debet ſemper eſſe ab illis diſiuncta, vt *ſi ama*, *ſi legge*, amatur, legitur, *ſi ámano ſi léggono*, amantur, leguntur.

Quando verò poſtponitur, coniuncta, vt *amaſi, léggeſi, ámanſi, léggonſi*, amatur, legitur, amantur, leguntur.

De Neutris. Capur XLIV.

NEutra vocantur ex eo quòd paſſiua eſſe non poſſint, ideſt, quòd non requirant ablatiuum agentem, & nominatiuum patientem.

Appendix.

I.

Verba neutra diſtinguntur inter ſe ſecundum actiuam, vel paſſiuam ſignificationẽ. quæ habent actiuam, tùm verbi *Sono*, tùm verbi *Ho*, interdum auxilio gaudent.

II.

Verbum *Hò* requirunt *Cammíno, Debbo, Dormo, Nuoco, Poſſo, Seggo, Voglio*, & ſimilia, & illorum particip iũ ſemper deſinit in *o* indifferenter ad genus, & ad numerum, vt *Io hò camminato, le donne han doúuto, le Stélle han potúto &c.*

III.

Poſtulant in præteritis verbum *Sono, Entro, Eſco, Naſco, Piaccio, Rimãgo, ovéro Reſto, Ritórno, Stò, Viuo, vò; Vólo.* & huiuſmodi, & eorũ participium ſemper cum agente in eodẽ genere, ac numero debet cõgruere, vt *l'huomo, è entráto, la donna è vſcíta, gli huómini ſono entráti, le donne ſono vſcite.*

Quæ

IV.

Quæ ſignificationem paſſiuam habent ſunt omnia illa, quæ in infinitiuo deſinunt in *Si*, quæ communiter Reciproca, vel Neutra paſſiua nuncupantur, & volunt ſemper ſibi pręfigi particulas *Mi*, *Ti*, *Ci*, *Si*, *Vi*, vt *io mi rallègro, tu ti rallégri, colùi ſi rallégra, noi ci rallegriámo, voi vi rallegráte, colóro ſi rallégrano*.

V.

Ad differentiam quoque Paſſiuorum in verbis neutris actiuæ ſignificationis ſimplici vtuntur Etruſci auxilio verbi *Sono*, vt *io ſono andáto*, non autem *io ſono ſtato andato*, iui.

VI.

Præſens verbi *Sono* in verbis paſſiuis conſtituit præſens; in neutris verò præteritum, vt *io ſono amato*, amor. *io ſono andato*. Iui.

VII.

Pręcedente particula *acciochè*, vel *affinchè*, vt; ſuperiores particulę *Mi*, *ti*, *ci*, *ſi*, *vi* ſemper præponuntur ſubiunctiuo, atque ita dicimus. *Acciochè voi vi rallegriàte*. *Affinch'io mi ſpediſca*, non autem *Acciochè voi rallegriáteui*. *Affinche io ſpedíſcami*, vt vos lætemini, vt ego me expediam.

VIII.

Verba *Poſſo*, *Debbo*, *Voglio*. vtruoglio. oi

auxiliare admittunt, nam ſi poſtpoſitas habent has particulas, recipiunt verbum *Ho*, vt *io non hò potúto ouéro non hò volúto rallegrarmi*, *tu non hai potuto vincerti*, ſi verò eaſdem habeant ſibi præpoſitas requirunt verbum *Sono* vt *io mi ſon potúto, ouéro mi ſon volúto rallegrare*, *tu non ti ſe potúto víncere*.

IX.

Hæc eadem verba, *Debbo, Poſſo, Voglio*, auxiliare *Sono* poſtulant ante infinitiuam verborum intranſitiuorum, ideſt eorum, quę in præteritis, verbo *Sono* adhærent, vt *io non ſon potúto venire, tu non ſe voluto ſtare*, vulgò autem, *io non hò potúto venire, tu non hai voluto ſtare*.

De Inflexione Neutrorum paſſiuæ ſignificationis. Caput. XXXXV.

Inflexio Verbi, Fidárſi, *Fidere.*

Indicatiuus.

Fido. Io mi fido, tu ti fidi, colúi ſi fida, noi ci fidiámo, voi vi fidáte, colóro ſi fidano.

Fidebam. Io mi fidáua, tu ti fidáui, colúi ſi fidáua, noi ci fidauámo, voi vi fidauáte, co-

te, colóro ſi fidáuano.

Fiſus fui. Io mi fidái, tu ti fidáſti, colúi ſi fidò, noi ci fidámmo, voi vi fidáſte, colóro ſi fidárono.

Item. Io mi ſon fidáto, tu ti ſe' fidato, colúi s'è fidáto, noi ci ſiámo fidáti, voi vi ſete fidati, colóro ſi ſon fidáti.

Item. Quando io mi fui fidato, tu ti fuſti fidato, colúi ſi fú fidato, quando noi ci fummo fidati, voi vi fuſte fidati, colóro ſi fúron fidati.

Fiſus fueram. Io m'era fidato, tu t'éri fidato, colúi s'éra fidato, noi c'erauámo voi v'erauáte fidati, coloro s'érano fidati

Fidam. Io mi fiderò, tu ti fiderái, colui ſi fiderà, noi ci fiderémo, voi vi fiderète, colóro ſi fideránno.

Imperat.

Fide tu. Fídati tu, fidiſi colúi, fidiámoci noi fidáteui voi, fidinſi colóro.

Fidito tu. Fideráti tu, fideráſſi, colúi, fiderémoci noi, fideréteui voi, fideránſi coloro.

Optatiuus.

Subiunctiuus.

Fidam. Io mi fídi, tu ti fídi, colúi ſi fídi, noi ci fidiámo, voi vi fidiáte, colóro ſi fidiáte, co-

vulgò ſ

Fiderem. Io mi fidáſſi, tu ti fidáſſi, colúi ſi fidáſſe, noi ci fidáſſimo, voi vi fidáſte, coloro ſi fidáſſero.
Item. Io mi fideréi, tu ti fideréſti, colúi ſi fiderébbe, noi ci fiderémmo, voi vi fideréſte, colóro ſi fiderébbono.
Fiſus fuerim. Io mi ſia fidato, tu ti ſia fidato, colúi ſi ſia fidáto, noi ci ſiámo fidáti, voi vi ſiate fidati, colóro ſi ſiano fidati.
Fiſus fuiſſem. Io mi fúſſi fidato, tu ti fuſſi fidato, colúi ſi fuſſe fidato, noi ci fúſſimo fidati, voi vi fuſte fidati, colóro ſi fúſſero fidati.
Item. Io mi ſaréi fidáto, tu ti ſaréſti fidato, colúi ſi ſarébbe fidato, noi ci ſarémmo fidáti, voi vi ſaréſte fidati, colóro ſi ſarébbono fidati.
Cum fiſus fuero. Quando io mi ſarò fidato, tu ti ſarái fidato, colui ſi ſarà fidato, noi ci ſarémo fidati, voi vi ſaréte fidati, colóro ſi ſaránno fidati.

Infinitiuus.

Fidárſi; *fidere.*
éſſerſi fidáto; *fiſum eſſe.*
Hauér'a fidárſi; }
Douer fidárſi } *fiſurum eſſe.*
éſſer per fidárſi }

Di

Diſidárſi; *ſidendi*.
A ſidarſi; *ad ſidendum*.
Fidándoſi; *ſidendo*.

Admonitio.

I.

Imperatiuo, & Infinitiuo particulæ *Mi, ti, ci, ſi, vi,* vt plurimum poſtponuntur; dicimus enim, *ſidati tu, Fidiánci noi,* vel *ſidiámoci, ſidárſi,* non autem *tu ti ſida, ci ſidiámo, ſi ſidare*, ad differentiam indicatiui, in quo dicimus; *tu ti ſidi, noi ci ſidiámo, &c.*

II.

Eaſdem particulas præcedente particula *per* infinitiuo ferè non præponimus: non enim dicimus, *per mi ſidare*, ſed per ſidarmi.

III.

Infinitiuo poſtpoſitę debent ſemper cum ſuo pronomine concordare, dicimus namque, *noi vogliámo ſidárci. voi volète ſidárui, coloro vòglion ſidárſi,* non autem, *vogliámo ſidarſi &c.*

De Verbis Defectiuis. Caput XXXXVI.

VErba Defectiua ſunt, quibus modi nonnulli, aut tempora, numeri, p...

ſonæ, vocé ſue verbi ſui deficiunt, vt ſunt.

álgere, quod habet ſolum *alſi*, algere.

Andáre, quod in aliquibus temporibus indiget verbo auxiliario *vo* ire.

Angere, Quod ſolummodo habet *arróge, arrogéua, arróſero, arrogéndo*, & valet *addere*.

Auuíncere, pro *legáre*, habet *auuinſe, auuínſero, auuíuto*; vincire.

Calére, pro *curæ eſſe*, conſtruitur cum datiuo, vt *Mi cale, Ti caléa Vi calſe, vi cáglia, Vi caléſſe, Vi calerébbe, Cágliati, ti è caláto*.

Diuéllere, pro *ſuéllere*, vel *ſuégliere*, euellere, ſolum habet, *Diuéllo, Diuèllono, Diuélgono, Diuélſe, Diuélto, diuélla*.

érgere, pro *Erigere*, format *èrgo, èrgi, erge, érgono, érſe, erto*.

Folcíre, pro *Réggere, o ſoſtenére*, fulcire habet *folſe*.

Gire, pro *Ire*, habet *gite, giro, girái, girà, girémo, giréte, giránno, giſſi, giréi, gi-ría, ſia gito, fuſſi o ſarèi gito, éſſer gito; douer gire, éſſer per gire &c.*

Lúcere pro *Rilúcere*, lucere, format, *luce, lúcono, lucéua, lucerà*.

Olíre, pro *Gittáre, o ſpirar odóre*, olere habet, *o lina, olínano*.

Reddíre, pro *tornare*, redire habet reddo, *riédi*, *riéde*, *rediſſi*, *&c.*

Sérpere, ſerpere, caret participio.

Solére. caret præteritis, & eorum loco vtitur verbo *Sono*, cum participio *sólito*.

De Imperſonalibus. Caput XLVII.

VErbum imperſonale Italicum eſt, quod prima, & ſecunda perſona vtriúſque numeri communiter priuatur, vnde & nomen traxit; duplicis ea ſunt generis, quædam actiuæ vocis, vt

Accáde }
Auuiéne } *accidit, euenit, contingit.*
Interuiéne }
Succéde }

Appartiéne }
Tocca } *pertinet ſpectat.*
Si aſpétta }

Auuiéne; *euenit*.

Baléná }
Lámpéggia } *fulgurat.*

Biſógna }
Fá di meſtiére } *opus eſt*.

Cale

Cale; *curæ eſt, intereſt.*
Conuiéne; *conuenit.*
Diſpiáce; *diſplicet.*
Fiócca;
Néuica; } *ningit.*
Mette niéue;
Grándina; *grandinat.*
Incréſce;
Rincréſce; } *tædet.*
Interuiéne;
Accáde;
Auuiéne; } *contingit.*
Succéde;
Lampéggia;
Baléna; } *fulgurat.*
Lice, ouéro, è lécito; *licet.*
Nèuica; *ningit.*
Occórre;
Biſógna; } *opus eſt.*
Fà di meſtiére;
Pioue; *pluit.*
R.ncréſce;
Incréſce; } *tædet,*
Souuiéne;
Soccórre; } *ſubuenit.*
Succéde;
Interuiéne; } *accidit, euenit, contingit.*
Accáde;

Tócca;
Appartiéne; } *ſpectat, attinet, pertinet*
Tuóna; *tonat*.

Adde aliqua, quæ circumſcribuntur, per verbum *Fò*, ideſt facio, præpoſitis vt plurimum particulis, *e'*, vel *egli*, vt *e' ſi fà notte*, nocteſcit, *e' ſi fà ſera*, adueſperaſcit, *egli è raſſerenato*, ſerenauit.

Quæ omnia coniugantur, ſicut tertię perſonæ reliquorum verborum & quæ deſinũt in *A* reuocantur ad primam, reliquæ ad ſecũdam, ac tertiam coniugationem, & multa ex illis abſolutè ac ſimpliciter ſine additione caſus vſurpantur, & in præteritis compoſitis requirunt verbum *Sono*, vt *è accadúto, è balenato, era neuicato, &c.* accidit, fulgurauit, ninxerat.

Biſógna, Oportet abſolutè per omnia tempora in tertia perſona vſurpari poteſt, & communiter requirit ante ſe ornatus gratia particulam *e'* vt *e' biſógna*, *e' biſognerébbe*, *e' biſognáua*, oportet, oporteret, oportebat, &c.

Reliqua ſuos caſus poſtulant, vt *mi accáde, ti occorre, c'interuiéne, a voi appartiéne &c.*

Ex perſonalibus fiunt etiam imperſonalia

lia præpoſita, vel poſtpoſita particula *Si*, vt *non ſi conuiéne*, vel *non conuiénſi*. Non conuenit. Non decet, vt *ad vn vècchio non ſi conuien fare all'amore*. Non conuenit ſeni, amori operam dare. *la tua vita non ſi confà, ouéro non confáſſi con la tua profeſſione*. Tua viuendi ratio non congruit cum tua profeſſione. *Ciochè ſi vorrebbe non ſempre ſi fà, ouéro non ſempre faſſi, o perchè non ſi puó, o perchè ſi diſdíce a chi lo fá*. Quod quis vellet non ſemper fit, vel quia non poteſt, vel quia dedecet illum, qui illud facit.

Quædam denique paſſiuæ vocis, quæ fiunt præfigendo tertiæ perſonę particulam *Si* vt *ſi ama, ouéro, ámaſi*, Amatur, *Si viue, o véro viueſi*, Viuitur.

Admonitio.

I.

Particula *Si* tertijs perſonis ornatus gratia præfigitur, verborum præſertim actiuorum, vt *Egli ſi crede di far bene*, quaſi dicat Ille ſibi credit benefacere.

II.

Imperſonalia diſtingũtur à paſſiuis, quòd hæc ſuis ferè nominibus adhærent, ideſt ablatiuo agenti cum prępoſitione *Da*, & nominatiuo patienti: illa verò abſolutè, ac

ſim-

ſimpliciter ſine vllius nominis additione vſurpantur.

De Infinitis, eorúmque conſtructione. Caput XLVIII.

INfinitus, ſiuè indefinitus modus dicitur, quia cum quatuor reliqui modi certas ſibi perſonas, numeróſque certos apertè definiant, vt *Amo, ámi, áma, amiámo, amáte, ámano,&c.* In infinitiuo perſonæ eædem, ac numeri incerti ſunt, obſcurèque latent, verbi alicuius beneficio euoluendi; eorúmque multiplex eſt apud Etruſcos vſus, nam

I.

Primò præſenti infinitiui vtuntur loco ſecundæ perſonæ ſingularis imperatiui præſentis, ſi eam præcedat negatio, vt *Non fare*, Ne facias. *non dire*, Ne dicas, &c.

II.

Præſenti infinitiui vtuntur loco coniunctiui præcedente verbo *Só*, vt *Non só doue andare*, pro *Non só, doue vada*. Neſcio quo eam. *Io non só che fare*. pro *Io non só, che faccia*. Neſcio, quid faciam.

III.

Eodem præſenti vtuntur iiſdem in locis, qui-

V.

Per infinitum præſens, & prępoſitionem *Di* efferunt Gerundia Latina in *Di* & in *Do* vt multi comedunt, non quia eſuriant, ſed quia eſt tempus prandendi, *molti mángiano, non perche hábbian fame, ma perch' egli è tempo di deſinare*, ſum defeſſus ſcribendo, *ſono ſtracco di ſcriuere*.

VI.

Per infinitum præſens cum præpoſitione *A* efferunt Latina Gerundia in *Dum*, & ſupina in *Vm* & ſemper cum verbis, quæ expreſsè, vel tacitè motum ſignificant, vt eamus ad legendum, *andiámo a léggere*, tu is dormitum, *tu vai à dormire*, ego te hortor ad ſtudendum, *io t'eſórto a ſtudiáre*, ſum impulſus ad hoc faciendum, *io ſono ſpinto a ciò fare*.

VII.

Per infiniti præſens, & præpoſitionem *Da*, exprimunt Latina participia paſſiua in *dus, a, um*, vel per circumſcriptionem verbi *Sono* & adiectiuum *degno*, cum particula *di* vt virtus eſt amanda, *la virtù è da amàrſi, ouéro è degna d'èſſer'amata, ouéro ſi ha da amare*.

Eodem modo præmiſſo verbo *Ho*, & particula *Da* explicatur participium in *Rus*

vel

vel Gerundium in *Dum*, vt Tu es lecturus. *Tu hai da léggere*. Mihi ſcribendum eſt, *Io hó da ſcríuere, ouéro mi biſógna ſcríuere*.

Eodem modo efferunt coniunctiuũ cum relatiuo *Quod*, vt Non habeo quod agam quod dicam, &c. *Io non hó da fare, da dire*, &c.

VIII.

Præſente infinitiui cum præpoſitione *Per* vtuntur, cum oratio quaſi modum, & viam oſténdere debeat ad aliquid conſequendũ, vt *Attendiámo a ſtudiáre per diuentár dótti*. Inuigilemus ſtudijs, *ut* docti euadamus.

Item.

Ad aliquid experiendum, vt *Io fó queſto per vedér, ſe &c*. Hoc facio, vt videam, an &c.

IX.

Vltimò vtuntur præſenti, & perfecto infiniti cum præpoſitione *Per* quando cauſalem ſenſum habet oratio, vt *Vi bandíſco per hauer' ammazzato vn'huomo*, Iubeo te exulare, quia occidiſti hominem.

X.

Per particulam *Con* & per infinitum præſens explicãt Gerundium in *Do*, abſolutum, vt ſtudendo diſcitur. *Con iſtudiar s'impára*. Dicunt etiam ſine præpoſitione *Studiando s'impára*.

Set vt infiniti ſignificatio, & vſus latius Tyronibus pateat, libuit hic nonnullos latinorum dicendi modos Italicè euoluere, atque explicare.

Quomodo Infiniti Latini tempora reddantur Italicè. Caput XLIX.

I.

INfinitus apud Latinos vocē vnam tantum habet, quæ præſens, & præteritum imperfectum adſignificet; Italica lingua vtriuſque temporis vnam, & eamdem habet vocem, vt Volo ad illum ſcribere. *Io vòglio ſcriuergli.* Volebam te ſcribere. *Io voléua, che tu ſcriuéſſi.* Volebam heri ad te ſcribere; *Io voléua iéri ſcriuerti.* Volo te ſcribere. *Io vóglio, che tu ſcriua.*

II.

Eadem Italici infiniti vox Gerundiorū, vt Supinorom Latinorum loco adhibetur, vt non eſt tempus ludendi. *Non è tempo di giocáre.* Vocor ad ſcribendum. *Io ſon ch.amáto a ſcríuere.* Eo ſcriptum. *Io vò a ſcriuere.* Eſt res difficilis ſcriptu. *è coſa difficile a ſcriuerſi.*

III.

Præteritū perfectū, & pluſquamperfectū in vulgi idiomate ex coniunctiuo perſæpe ſupplentur

addita particula *che* vt exiſtimo Patrem tuũ fuiſſe virum doctum, *Io credo che tuo Padre ſia ſtato huómo dotto,* exiſtimabam Patrem tuum fuiſſe virum doctum, *ió credéua, che tuo Padre fuſſe ſtato huomo dotto.*

Interdum ſupplentur hæc duo tempora ex indicatiuo, accedente eadem particula *Che*, vt audio veniſſe Principem *intendo che è venúto il Príncipe*, audiui Principem abijſſe *ho vdito dire, che'l Príncipe s'è partito*, vel cum tempus remotum, aut definitum ſignificatur, vt *vdij dire, che'l Principe s'era partito.*

IV.

Cum Verbis *optandi, deſinendi*, & cum verbis *Doleo, Gaudeo, Conſtituo, Spero*, & horum ſimilibus tum præſens, tum prçteritum infiniti cum particula *Di* efferunt, vt Cupio ad te ſcribere, *desìdero di ſcríuerti*, Doleo, me non ſcripſiſſe ad fratrem tuum, *mi duole, ouèro mi diſpiáce di non hauere ſcritto al tuo fratello.*

Alioquin cum verbis *Poſſum, Debeo Volo, Nolo, Malo*, & alijs huiuſmodi nulla alia adhibita particula, ſolis infiniti vocibus contenti ſunt, vt non poſſum ſcribere, *non poſſo ſcríuere*, tu vis loqui, *tu vuoi parlare, ouéro fauellare*, volo audire, *voglio vdire.*

Futurum

V.

Futurum ex indicatiuo, & præſenti infi-
niti modi eiuſdem verbi cum particula *A*,
vel *Da* ſuppletur, vt Scio te futurum eſſe vi-
rum doctum, *io ſo, che tu hai da èſſere vn'
huomo dotto, hai*, verbum eſt indicatiui, *da
èſſere*, præſens infiniti modi eiuſdem verbi,
cuius eſt futurum Latinorum, Scio, te ali-
quando amaturum eſſe literas, *io so, che
vna volta hai da amar le lèttere*.

Interdum ſuppletur etiam ex futuro in-
dicatiui modi, vt putas me aliquando futu-
rum virum doctum? *credi tu, ch'io ſarò vna
volta huomo dotto?*

VI.

Quod ſi verba, *Sperandi, Promittendi, iu-
randi*, accedant, ex præſenti infiniti modi,
& particula *Di* ſupplendum eſt, vt ſpero me
fore Virum doctum, *io ſpero d'eſſer huomo
dotto*, promitto, vel iuro me nunquam fo-
re Reip. hoſtem, *prometto, o giuro di non éſ-
ſer mai nemíco della Repúbblica.*

Poteſt, & per futurum Indicatiui non nun-
quam efferri, vt ſpero fore iucũdum Gene-
rum nobis, *ſpero ch'e' ci ſarà Gènero di molto
contento.*

Si quis alias Italici infiniti formas indagaue-
rit, eas ad hanc normam poterit dirigere.

Voces

Voces infiniti Latini quo modo Italicè per Indicatiuum, aut Coniunctiuum reddantur. Caput. L.

INfiniti Latini voces tum per coniunctiuũ tum per indicatiuum Italicè redduntur; idque temporibus omnibus, de quibus ſingillatim videtur dicendum.

Tempus præſens ita per indicatiuum Italicè reddi poteſt, vt ſcribis te ipſum putare, me attractum iri, ſi de pace agatur, *Tu mi ſcriui, che tu penſi, ch'io ſarò tirato per forza, s'e' ſi tratterà della pace.*

Item.

Franciſcum pro certo habemus per Italiam proficiſci in Galliam. *Teniámo per coſa certa, che Franceſco ſene vada alla volta di Fráncia per Itália.*

Illa per Coniunctiuum vertuntur, vt Peto à te, ne putes obliuione tui rarius ad te ſcribere, quam ſolebam. *Ti chièggo, ouéro ti prego, che tu non pensi, ch'io ti ſcriua più di rado del ſólito, per dimenticanza, ch'io hábbia di te.*

Item.

Non puto eſſe alienum me, ad te quid ea de re ſentiam, ſcribere; *Non penſo, che ſia fuor*

ſuor di propóſito ſcriuerti qual ſia il parer mio intorno a quel negozio.

De Præterito imperfecto.

PRæteritum imperfectum quam ſępiſſimè per indicatiuum conuertitur, vt ſciebam te à tuis certiorem fieri ſolere. *Io ſapéua, che tu ſoleui éſſer auuiſato da' tuoi.* Ab Antonio mihi nunciatum eſt, eum ad mę venire. *Mi fù mandato a dire da António, ch'égli ſene veniua a caſa mia.*

Nec minus frequẽter, per coniunctiuum, vt Non debemus ita cadere animis, quaſi aliquid euenerit, quod fieri poſſe nunquam putaſſemus. *Noi nõ dobbiámo talmẽte pérderci d'ánimo, come ſe ſia accadúta coſa la qual noi non hauéſſimo mai penſato, che potęſſe accadére.* Conſules, Bibuli ſententiam valere cupierunt. *I Cónſoli deſiderárono, che la ſentenza di Bíbulo preualeſſe.* Putares nę vnquam accidere poſſe, vt mihi verba deeſſent? *Penſeréſtu mai, che poteſſe accadére, che a me mancáſſero paróle?*

De Præterito perfecto.

PRæteritũ perfectũ ſic redditur per Indicatiuum, vt Te nunquã timuiſſe certò ſcio. *Io sò certo, che tu non hai mai haúnta paúra.*

Nec enim nos arbitror, victoriæ præmijs ductos patriam olim, & liberos, & fortunas reliquiſſe. *Nè penſo, che noi habbiámo già laſciata la pátria, ed i figliuoli, ed i beni, tirati da' premij della vittória.* Mea officia tibi nunquam defuiſſe tute es teſtis. *Tu ſteſſo ſè buon teſtimónio, che i miei ſeruígi non ti ſon mai mancati.*

Per coniunctiuum vero ſic, nihil mali Scipioni accidiſſe puto. *Non penſo, ch'e' ſia accadúto mal verúno à Scipione.* Platanus illa mihi videtur non tam ipſa aquula, quæ deſcribitur, quam Platonis oratione creuiſſe. *Mi pare, che quel plátano ſia creſciuto, non tanto per quell'acquetta, che ſi deſcriue, quanto col dire di Platone.*

De Præterito pluſquamperfecto.

PRæteritum pluſquamperfectum ſic per indicatiuum conuertitur, vt ea ſe inquiete per viſum ex Africano audiuiſſe dicebat. *Dicéua, che quelle coſe haueua vdite da Affricano in viſione dormèndo.* Didici ex tuis literis, te omnibus in rebus habuiſſe rationem, vt mihi conſuleres. *Intéſi dalle tue lettere, che tu in tutte le coſe hauéui haúuto riguárdo al cómodo mio.*

Per

Per coniunctiuum autem ſic, licet conuertere, vt nondum Memnonem vita exceſſiſſe ignorauerat. *Non haueua inteſo ancóra che Mennone fuſſe morto.*

De Futuro.

FVturum etiam per indicatiuum Italicè reddi poteſt, vt facturum eum id puto *Penſo ch'egli lo farà*, & ipſe opinione celerius venturus eſſe dicitur. *E' ſi dice ch'egli verrà più preſto di quello, ch'e' ſi penſa*, ego bellum fœdiſſimum futurum puto. *Io giúdico, ch'e' ſarà vna guerra crudeliſſima.*

Frequentius verò per coniunctiuum, tunc autem ſecunda vox imperfecti temporis eſſe videtur, vt, iuſſit mihi nunciari mox ſe venturum. *Comandò ch'e' mi fuſſe detto, che toſto verrebbe, ouero mi fece dire, che &c* Critoni noſtro non perſuaſi, me hinc auolaturum, neque quidquam mei relicturum. *non ho perſuaſo al noſtro Critone, ch'io me ne voleréiuia di quì, nè laſceréi di me, parte alcuna.* Cum ipſe perſuaſiſſet, meas de te accuratè ſcriptas literas maximum apud te pondus habituras. *Eſſendos'ègli perſuaſo, che le mie léttere caldamente ſcritte per amor tuo, hauerébbon grandiſſima forza appreſſo te.*

Neç enim nos arbitror, victorię præmi
ctos patriam olim, & liberos, & for
reliquiſſe. *Nè penſo, che noi habbiá*
laſciata la pátria, ed i figliuoli, ed i be
rati da' premij della vittória. Mea oſ
tibi nunquam defuiſſe tute es teſtis. *T*
ſo ſe' buon teſtimónio, che i miei ſeruígi
ſon mai mancati.

Per coniunctiuum vero ſic, nihil
Scipioni accidiſſe puto. *Non penſo, c*
accadúto mal verúno à Scipione. Pla
illa mihi videtur non tam ipſa aquula
deſcribitur, quam Platonis oratione c
ſe. *Mi pare, che quel plátano ſia creſ*
non tanto per quell'acquetta, che ſi deſ
quanto col dire di Platone.

De Præterito pluſquamperfecto

PRæteritum pluſquamperfectum
indicatiuum conuertitur, vt ea
quiete per viſum ex Africano audiu
cebat. *Dicéua, che quelle coſe haueu*
da Affricano in viſione dorméndo. D
tuis literis, te omnibus in rebus hab
tionem, vt mihi conſuleres. *Intéſi*
lettere, che tu in tutte le coſe hauéi
riguárdo al cómodo mio.

Per coniunctiuum autem fit, Scit coniun- [illegible]
tere, vt nondum Memnon [illegible] e vita exceſſiſ-
ſe ignorauerat. Non ſapeua [illegible]
che Mennone fuſſe morto.

De Futuro.

FVturum etiam per indicatiuum [illegible]
reddi poteſt, vt [illegible]
Penſo ch'egli lo ſarà, [illegible]
rius venturus eſſe [illegible]
verrà più preſto di quello, [illegible]
bellum fœdiſſimum futurum [illegible]
dico, ch'e' ſarà vna guerra [illegible]

Frequentius verò per [illegible]
tunc autem ſecunda vox [illegible]
ris eſſe videtur, [illegible]
ſe venturum. [illegible]
che toſto verrebbe, [illegible]
Critoni noſtro non perſuaſi, [illegible]
laturum, neque quodquam [illegible]
non ho perſuaſo al noſtro [illegible]
volerébbe di qui, [illegible]
na. Cum ipſe perſuaſiſſet, [illegible]
curatè ſcriptas literas [illegible]
pondus habituras. [illegible]
che le mie lettere [illegible]
tuo, hauerébbon grandiſſima forza [illegible]

 Poteſt

[illegible]ut. LI.

[illegible]orum termina-
[illegible]ci, quam in *Do*
[illegible]anda.

[illegible]ica eandem ſtru
[illegible]ndio in *Do* Lati-
[illegible]onis actiuę quã-
[illegible]videri poſſint, vt
[illegible]*mándo, pregándo,*
[illegible]*coſſa.* Nullum
[illegible]*lachrymando;*
[illegible]quando nō poſ-

[illegible] *in ens* Gerūdiò
[illegible]ego virtutē, ma-
[illegible]s. *Amando io la*
[illegible]*tioſi.* Sciēs, te eſſe
[illegible] opem tuli. *Sapen*
[illegible]*'hò ſempre aiuta-*

[illegible]te ſe habēt coniū
[illegible] eleganter expri-
[illegible] hominē honeſtū.
[illegible]*onorata &c.* cum
[illegible]us. *Sapéndo noi.*

 Cum

Poteſt adhuc, & aliis modis reddi, pro varietate ſententiarum, vt Niſi fortè arma Pompeium abiecturum putas. *Se già tu non penſi, che Pompéo ſia per por giú le armi, ouéro, che habbia da poſar le armi.*

De Futuro, præterito mixto.

FVturum præterito mixtum ferè per ſecundam vocem pluſquamperfecti coniunctiui modi reddi ſolet, vt quid arbitramur in vera fuiſſe facturos? *Che penſian noi, che hauerébbon fatto in coſa vera?* Scio eum impetraturum non fuiſſe. *Io sò, ch'egli non l'hauerebbe impetrato.*

Pro hoc futuro, antecedente verbo præteriti temporis interdum ponitur primum futurum *Fore* pro *futurum fuiſſe*. & tunc Italicè reddetur, vt ſi præterito mixtum eſſet, vt qui locus quietis, & tranquillitatis plenus fore videbatur. *Il qual luogo parrua, ch'e' ſarebbe ſtato pieno di ripóſo, e di quiéte.* Perſpiciebant Conſules in Hortenſij ſententiam multis partibus plures ituros. *Vedéuan bene i Cónſoli, che molti più ſarébbon' andati nel parére d'Orténſio.*

De

De Gerundijs. Caput. LI.

Nullam aliam Gerundiorum terminationem habent Etruſci, quam in *Do* circà quam hæc ſunt obſeruanda.

I.

Primò omnia gerundia Italica eandem ſtructurā admittunt cum Gerundio in *Do* Latinorū, & ferè ſunt ſignificationis actiuę quāuis aliquādò etiam paſſiuè videri poſſint, vt *Non è ſi duro cuore, che lagrimándo, pregándo, ed amándo talór piegar non ſi poſſa.* Nullum eſt adeò durum cor, quod lachrymando, orando, & amando flecti aliquando nō poſſit.

II.

Latina participia in *ans*, *& in ens* Gerūdiō in *Do* efferuntur, vt Amans ego virtutē, magno perſequor odio vitioſos. *Amando io la virtù, porto grand'ódio a' vizioſi.* Sciēs, te eſſe virum probum, tibi ſemper opem tuli. *Sapend' io che tu ſe' huomo da bene, t'hò ſempre aiutato.*

III.

Coniunctiui tēpora, quę ante ſe habēt coniūctionē *Cum* hoc Gerundio eleganter exprimuntur, vt cum te ſciā eſſe hominē honeſtū. *Sapend' io, che tu ſe' perſona onorata &c.* cum ſciamus, vel cum ſciremus. *Sapéndo noi.*

Poteſt adhuc, & al js modis reddi, pro varietate ſententiarum, vt Niſi fortè arma Pompeium abiecturum putas. *Se già tu non penſi, che Pompéo ſia per porgiú le armi, ouéro, che habbia da poſar le armi.*

De Futuro, præterito mixto.

FVturum pręterito mixtum ferè per ſecundam vocem pluſquamperfecti coniunctiui modi reddi ſolet, vt quid arbitramur in vera fuiſſe facturos? *Che penſian noi, che hauerébbon fatto in coſa vera?* Scio eum impetraturum non fuiſſe. *Io sò, ch'egli non l'hauerebbe impetrato.*

Pro hoc futuro, antecedente verbo præteriti temporis interdum ponitur primum futurum *Fore* pro *futurum fuiſſe*. & tunc Italicè reddetur, vt ſi præterito mixtum eſſet, vt qui locus quietis, & tranquillitatis plenus fore videbatur. *Il qual luogo parcua, ch'e' ſarebbe ſtato pieno di ripóſo, e di quiéte.* Perſpiciebant Conſules in Hortenſij ſententiam multis partibus plures ituros. *Vedéuan bene i Cónſoli, che molti più ſarébbon' andati nel parére d'Orténſio.*

De Gerundijs. Caput. LI.

NVllam aliam Gerundiorum terminationem habent Etruſci, quam in *Do* circà quam hæc ſunt obſeruanda.

I.

Primò omnia gerundia Italica eandem ſtru cturā admittunt cum Gerundio in *Do* Latinorū,& ferè ſunt ſignificationis actiuę quāuis aliquādò etiam paſſiuè videri poſſint, vt *Non è ſi duro cuore,che lagrimándo,pregándo, ed amándo talór piegar non ſi poſſa.* Nullum eſt adeò durum cor, quod lachrymando, orando,& amando flecti aliquando nō poſſit.

II.

Latina participia in *ans, & in ens* Gerūdio in *Do* efferuntur, vt Amans ego virtutē, magno perſequor odio vitioſos. *Amando io la virtù,porto grand'ódio a' vizioſi.* Sciēs,te eſſe virum probum,tibi ſemper opem tuli. *Sapend'io che tu ſe'huomo da bene,t'hò ſempre aiutato.*

III.

Coniunctiui tēpora,quę ante ſe habēt coniūctionē *Cum* hoc Gerundio eleganter exprimuntur,vt cum te ſciā eſſe hominē honeſtū. *Sapend'io, che tu ſe' perſona onorata &c.* cum ſciamus, vel cum ſciremus. *Sapéndo noi.*

Poteſt adhuc, & al js modis reddi, pro varietate ſententiarum, vt Niſi fortè arma Pompeium abiecturum putas. *Se già tu non penſi, che Pompéo ſia per por giú le armi, ouéro, che habbia da poſar le armi.*

De Futuro, præterito mixto.

FVturum pręterito mixtum ferè per ſecundam vocem pluſquamperfecti coniunctiui modi reddi ſolet, vt quid arbitramur in vera fuiſſe facturos? *Che penſian noi, che haueréбbon fatto in coſa vera?* Scio eum impetraturum non fuiſſe. *Io sò, ch'egli non l'hauerebbe impetrato.*

Pro hoc futuro, antecedente verbo præteriti temporis interdum ponitur primum futurum *Fore* pro *futurum fuiſſe*. & tunc Italicè reddetur, vt ſi præterito mixtum eſſet, vt qui locus quietis, & tranquillitatis plenus fore videbatur. *Il qual luogo parea, ch'e' ſarebbe ſtato pieno di ripóſo, e di quiéte.* Perſpiciebant Conſules in Hortenſij ſententiam multis partibus plures ituros. *Vedéuan bene i Cónſoli, che molti più ſarébbon' andati nel parére d'Orténſio.*

De

De Gerundijs. Caput. LI.

Nullam aliam Gerundiorum terminationem habent Etruſci, quam in *Do* circà quam hæc ſunt obſeruanda.

I.

Primò omnia gerundia Italica eandem ſtructurã admittunt cum Gerundio in *Do* Latinorũ,& ferè ſunt ſignificationis actiuę quãuis aliquãdò etiam paſſiuè videri poſſint, vt *Non è ſi duro cuore,che lagrimándo,pregándo, ed amándo talór piegar non ſi poſſa.* Nullum eſt adeò durum cor, quod lachrymando, orando,& amando flecti aliquando nõ poſſit.

II.

Latina participia in *ans*, *& in ens* Gerũdiõ in *Do* efferuntur, vt Amans ego virtutẽ, magno perſequor odio vitioſos. *Amando io la virtù,porto grand'ódio a' vizioſi.* Sciẽs,te eſſe virum probum,tibi ſemper opem tuli.*Sapend'io che tu ſe'huomo da bene,t'hò ſempre aiutato.*

III.

Coniunctiui tẽpora,quę ante ſe habẽt coniũctionẽ *Cum* hoc Gerundio eleganter exprimuntur,vt cum te ſciã eſſe hominẽ honeſtũ. *Sapend'io, che tu ſe' perſona onorata &c.* cum ſciamus, vel cum ſciremus. *Sapéndo noi.*

Poteſt adhuc, & al js modis reddi, pro varietate ſententiarum, vt Niſi fortè arma Pompeium abiecturum putas. *Se già tu non penſi, che Pompéo ſia per por giú le armi, ouéro, che habbia da poſar le armi.*

De Futuro, præterito mixto.

FVturum prǫterito mixtum ferè per ſecundam vocem pluſquamperfecti coniunctiui modi reddi ſolet, vt quid arbitramur in vera fuiſſe facturos? *Che penſian noi, che hauerébbon fatto in coſa vèra?* Scio eum impetraturum non fuiſſe. *Io sò, ch'egli non l'hauerebbe impetrato.*

Pro hoc futuro, antecedente verbo præteriti temporis interdum ponitur primum futurum *Fore* pro *futurum fuiſſe*. & tunc Italicè reddetur, vt ſi præterito mixtum eſſet, vt qui locus quietis, & tranquillitatis plenus fore videbatur. *Il qual luogo parcua, ch'e' ſarebbe ſtato pieno di ripóſo, e di quiéte.* Perſpiciebant Conſules in Hortenſij ſententiam multis partibus plures ituros. *Vedéuan bene i Cónſoli, che molti più ſarébbon' andati nel parére d'Orténſio.*

De

De Gerundijs. Caput. LI.

Nullam aliam Gerundiorum terminationem habent Etruſci, quam in *Do* circà quam hæc ſunt obſeruanda.

I.

Primò omnia gerundia Italica eandem ſtructurã admittunt cum Gerundio in *Do* Latinorũ, & ferè ſunt ſignificationis actiuę quãuis aliquãdò etiam paſſiuè videri poſſint, vt *Non è ſi duro cuore, che lagrimándo, pregándo, ed amándo talór piegar non ſi poſſa.* Nullum eſt adeò durum cor, quod lachrymando, orando, & amando flecti aliquando nõ poſſit.

II.

Latina participia in *ans, & in ens* Gerũdiõ in *Do* efferuntur, vt Amans ego virtutẽ, magno perſequor odio vitioſos. *Amando io la virtù, porto grand' ódio a' vizioſi.* Sciẽs, te eſſe virum probum, tibi ſemper opem tuli. *Sapend' io che tu ſe' huomo da bene, t' hò ſempre aiutato.*

III.

Coniunctiui tẽpora, quę ante ſe habẽt coniũctionẽ *Cum* hoc Gerundio eleganter exprimuntur, vt cum te ſciã eſſe hominẽ honeſtũ. *Sapend' io, che tu ſe' perſona onorata &c.* cum ſciamus, vel cum ſciremus. *Sapéndo noi.*

Cum ſciamus, vel cum ſciremus; *Hauéndo noi ſapúto &c.*

IV.

Cum plura in oratione verba per coniunctionem copulanda ſint, alterum ponitur in hoc gerundio, ne odioſa ſit eadem plurium verborum deſinentia, & coniunctionis repetitio, vt venit ad me Ioannes, dicens *è venúto da me Giouanni dicéndo,* non autem *è venúto, e m'ha detto.*

V.

Participia futuri in *Rus* redduntur ab Etruſcis per gerundia *eſſéndo, ſtando,* & præpoſitionem *Per* & infinitiuum preſens verbi illius, quod participio in *Rus* correſpondet, vt *eſſéndo, ouéro ſtando io per dire.* Dicturus *eſſendo, ouéro ſtando egli per amare.* Amaturus.

Quomodo Gerundium in Do *Italicum, Italicè reſoluatur.* Caput. LII.

GErundium Italicum per particulas *Mentre, Quando, Finchè,* & ſimiles reſolui poteſt, vt *Andando io verſo piazza, incontrai molti ſoldati.* Pro méntre andaua, vel quando andáua. Dum irem in forum offendi multos milites. *Regnando Augúſto, ouéro*

men-

mentre, o finchè regnò Augúſto, tutto'l Mondo ſtette in pace. Regnante Auguſto vniuerſus orbis pace fruitus fuit.

Poſtpoſitum verbis, *Andare; ſtare, venire*, addit illis neſcio quid energiæ, vt *io vò conſiderando*. Pro io conſidero. *Tu ſtai cantándo*. Pro tu canti. *Colúi va ridéndo*. Pro colui ride.

Coniunctiuus modus Latinorum, quomodo per Gerundium in Do *reddatur Italicè*. Caput. LIII.

CONiunctiuus modus Latinorum ſæpè ab Etruſcis per Gerundium tantum, vel per Gerundium cum verbo, vel per Gerundium ſimul, & participium redditur.

Per Gerundium tantum, vt, cum eſſem Romæ accepi faſciculum tuarum literarum *Eſſend'io in Roma, ouéro a Roma riceuéi il piégo delle tue léttere*. Cum te pater vnicè diligat, illi debes morem gerere. *Amándoti tuo Padre come figliuol'único, deui fare a ſuo modo*. Patrem tuum odiſſe non debebas, cum te vnicè diligeret. *Non douéui portar' ódio a tuo Padre, amándoti'egli ſingularmente*.

Per Gerundium, & verbum ſic, tandem

miſerandum in modum animam efflauit, cum quatuor ipſos annos omnibus membris captus iacuiſſet in lecto. *Spirò alla fine miſerabilmente, eſſendo quattro anni intèri, tutto attratto, giaciúto in letto.*

Per Gerundium, & participium, vt nunquam ad me ſcribis cum ad te ſepiſſimè longiſſimas literas dederim. *Tu non mi ſcriui mai hauèndot'io ſcritte ſpeſſiſſime volte, lettere lunghiſſime.* Cum eſſes Romæ ne vnam quidem literam ad me miſiſti, cum ad te ſæpe numero ſcripſiſſem. *Quando tu eri a Roma non mi ſcriuèſti, nè pure vna paróla, hauèndot'io ſpeſſe volte ſcritto.*

Quomodo Gerundia in Di, *in* Dum, *& Supina Latinorum Italicè reſoluantur.* Caput. LIV.

QVamuis in Capite de Infinito ſatis id apertè indicarimus, hæc tamen hoc loco pauca obiter addimus.

Admonitio.

I.

Gerundium in *Di* reſoluitur per particulam *Di* cum infinitiuo, vt cupidus ſciendi. *Deſideroſo, ouèro bramóſo di ſapére.* Cupiditas videndi *Cupidígia, ouèro brama di vedére.*

Gerun-

II.

Gerundium in *Dum* reſoluitur per particulam A, Ad, Per cum infinitiuo, vt eo ad legendum *Io vò a léggere*. Ad an andum. *Ad'amare*. Propter ſtudendum, *Per iſtudiáre*.

III.

Vtuntur Etruſci aliquando Imperatiuo loco Gerundij in *Dum* ſed ſolum cum verbo ire, vt *và dormi*. Pro và a dormire. *và apri*. Pro và ad aprire, i ad dormiendum, vel dormitum &c.

IV.

Gerundiuum v.g. Faciendum eſt, legendum eſt, ſic reddi poteſt *Biſogna fare, conuien fare, biſogna ch'e'ſi faccia, ouero ha da farſi, &c.*

V.

Gerundium in *Do* cum præpoſitione etiã aliquando apud Etruſcos, vt A legendo, *Dal léggere*, Ab acquirendo. *Dall'acquiſtare*, Dicitur etiam communiter, *In leggéndo, in andándo*. In legendo, in eundo, &c.

VI.

Supina in *Vm* formaliter vt gerundia in *Dum* reſoluuntur, vt eo lectum. *Io vò a léggere*, Tu is equitatum. *Tu vái a caualcáre.*

VII.

Supina in *V*, cũ particula A, & infinitiuo paſſiuo ſic, facile factu, *Fácile a farſi, ouéro ad éſſer fatto.*

His adiectiuis ſupina in *V* iunguntur frequentius. *Abſurdum, Acerbum, Arduum, Aſperum, Credibile, Crudele, Difficile, Dignum, Dulce, Durum, Facile, Fœdum, Graue, Horrendum, Incredibile, Indignum, Infandum, Inutile, Iucundum, Lepidum, Leue, Memorabile, Mirabile, Mirandum, Miſerum, Moleſtum, Neceſſarium, Nefarium, Obſcœnum, Optimum, Peſſimum, Pulchrum, Rarum, Specioſum, Suaue, Terribile, Turpe, Vtile*, & His ſubſtantiuis, *Fas, Nefas*.

Quomodo Ablatiuus abſolutus Latinorum ab Etruſcis reſoluatur. Caput. LV.

Ablatiuus abſolutus Latinorum, cum Participio in *Ante*, vel in *Ente*, vel in *To*, reſoluitur italicè per Gerundium in *Do*, vt Amante, legente, *Amando, Leggéndo*, vel per idem participium in *To* vt Amato, lecto, *Amato, Letto*.

Admonitio.

I.

Pronomina *Me*, & *Te* reſoluuntur per nominatiuum, qui regitur tacitè ab eodem verbo, vel à ſubſtantiuo *Sono*, vt me viuenter *Viuendo io*, Te amante, *Amando tu*,

idest

idest, *Mentre, ch'io viuo; ouero, mentre ch'io ſarò viuo, mentre, o quando tu amerài, &c.*

II.

Quando nomen caret articulo, vel quãdo genericè, ac indefinitè accipitur reſoluitur ablatiuus ſine articulo, vt Mortuo Franciſco. *Morto Franceſco.* Subacta Roma. *Soggiogata Roma.* Adeptis multis diuitijs. *Acquiſtate molte ricchezze.* Tranſactis aliquot annis. *Paſſati alquanti anni &c.*

III.

Nomina, *Altezza, Beatitúdine, Eccellenza, Grandezza, Madre, Maeſtà, Padre, Paternità, Riuerenza, Santità, Serenità,* & horum ſimilia pronominibus adiuncta (quia vt nomina propria, & indiuidua ſumuntur) ſine articulo reſoluuntur, vt viuente meò Patre. *Viuendo mio Padre.* Mortua mea Matre. *Morta mia Madre.* Iubente tua Maieſtate. *Comandando tua Maeſtà &c.*

IV.

Ablatiuus, nominibus articulum habẽtibus, ac definitè ſumptis adiunctus effertur cum articulo, vt Lectis tuis literis, ſum lætatus. *Lette le tue lettere, mi ſon rallegrato.*

De vſu Participiorum apud Etruſcos.
Caput. LVI.

Admonitio.

I.

Participia in *To* communiter locum habent apud Etruſcos, vt *Amáto, Haúuto, Létto, Vuíto.* Amatus, Habitus, Lectus, Auditus, & more Latinorum conſtruuntur, vt *Amato da tutti*, Amatus ab omnibus. *Haúuto, da pochi.* Habitus à paucis, *Letto dalle donne*, Lectus à mulieribus. *vdito da neſſúno*; auditus ab vllo.

II.

Participia in *Ante*, & in *Ente*, quæ apud Latinos deſinunt in *Ans*, & in *Ens*, abſolutè vt plurimum vſurpantur, & reſolui poſſunt per Gerundium in *Do*, vel particulam, *Mentre*, *Finchè*, vt regnante N. tota ferè Italia fuit à bello, peſteque vexata. *Regnando N. ouéro mentre regnò N, o quando regnò.*

II.

Participijs in *Ante*, & in *Ente*, rarò in caſibus obliquis vtuntur Etruſci; non enim dicunt. *Io amo l'amánte la virtù, Il maéſtro, gaſtíga lo ſcolare non iſtudiante la lezione*, ſed io ámo, chi áma, ouéro colúi che áma;

Lo ſcoláre, che, ouéro il quale non iſtudia, &c. In caſu autem recto aliquando dicunt. *Gli amanti l'onóre arriuano talóra ad onorati fini*, ideſt colóro, che ámano, ouéro, i quáli ámano.

IV.

Hæc eadem Participia in *Ante*, & *Ente*, quando nullum poſt ſe caſum habent nomina potius verbalia, quam Participia vocari poſſunt, vt *O me beáto ſopra gli altri amanti*. ideſt ſopra gli altri amatori.

Excipe.

Quæ formantur à verbis Intranſitiuis, vt *Il número de' viuenti*, ideſt di colóro, che viuono.

V.

Participijs in *Rus*, & in *Dus* omninò carent Etruſci, non enim dicunt, *Amatúro*, *Lettúro*, *Amándo*, *Leggéndo*. ſed circumſcribunt. *Che amerà, che leggerà ouéro che è per amare, che è per léggere, ouéro douendo amare douendo léggere, ouéro ſtando, od eſſendo per amare, per léggere, &c.*

Excipe.

Futúro, vt *il tempo futúro, le coſe future*, Tempus futurum, quod etiam dicimus *Il tempo auuenire*, Res futuræ, tempus futurũ.

Ne-

Nec enim, *Onorándo*, *Orréndo*, *Colendiſſimo*, *Oſſeruándo*, *Riuerèndo*, *o vèro Reuerèndo*, *Venerándo*, & ſimilia ſunt participialia, ſed pura nomina adiectiua, & ſignificant illlum, quem de facto colimus, veneramur honoramus, &c. non autem qui ſit dignus cultu, veneratione, & honore.

De Aduerbio. Caput. LVII.

ADuerbium eſt pars orationis, quæ Verbis præpoſita, vel poſtpoſita illorum ſignificationem declarat, atque definit.

Aduerbiorum varia ſunt genera, & ſignificationes, quædam enim ſunt ſimplicia, & ex ſe orta, vt *óggi*, *dománe*, *quando*, *pói*, *preſto*, *tárdi &c.* Quædam verò compoſita, vt ſunt omnia illa, quæ ab adiectiuis originem ducunt, vt *dotto*, *dotta*, addita particula *Mente*, facit *dottamente*, Elegante, *elegantemente &c.*

De Aduerbijs in genere. Caput. LVIII.

Abáda; *Cunctanter.* Tener'vno a báda, cioè trattenérlo, e ritardá lo dal ſuo penſiéro, e dalla ſua opera-

perazione; *commorari aliquem, retardare, detinere aliquem.*

Stare à bada, ouéro a tédio; *commorari, cunctari.*

A bandiéra, come ſtare a bandiéra, cioè ſenz'órdine, ed a caſo; *Inordinatè.*

A bándo, all'incánto, come comperare, o véndere, all'incanto, ouéro, a bándo; *emere ab haſta, in auctione emere.*

Ab antíco, cioè anticamente *antiquitas.*

A bardóſſo, vedi a biſdóſſo.

A baſſo, giù di ſotto; *inferius.*

A baſtaléna, cioè per quanto baſta la lena, cioè le forze, e'l vigóre; *pro viribus.*

A baſtánza, a ſufficiénza; *ſatis.*

A bell'ágio, con comodità, pian, piáno, con grand'agio; *pedetentim, paulatim, ocioſè, commodè.*

A bella poſta, vedi a bello ſtúdio, ma la voce *bella* le aggiúgne vn non sò chè più di forza; *ſtudio, de induſtria, dedita opera.*

A bello ſtúdio, a bella poſta, in pruóua,

A poſta; *ſtudiò, dedita opera, conſultò.*

Ab etérno, nell'eternità; *ab æterno.*

A bertolótto, come mangiáre a bertolótto, vedi a macca, e modernamente, mangiáre a vſo. *Aſymbolum comedere, alieno ſymbolo, vel aliena quadra comedere.*

Abban-

Abbandonatamente, a fiaccacollo, precipitoſamente; *præcipitanter*.

A biſdóſſo, come caualcare a biſdóſſo, cioè caualcar'vn cauallo, áſino, mulo, o qualſiuoglia altro ſimile animale ſenza ſella, e ſopra il ſuo ſteſſo pelo, o mantello; *ſcytico more equitare*.

A bizzéffe, cioè in grande abbondanza; *abundè, affatim, affluenter.*

A bocca, come dire a bocca, cioè non per via di léttere, o per terza perſona, ma preſenzialmente; *coram*.

A bocca baciáta, cioè d'accórdo, e ſenza difficultà; *nullo negotio*.

A boccóne, a boccóne, *fruſtillatim.*

Abbáſſo, vedi abáſſo; *inferius*.

Abbondantemente, abbondeuolménte, con abbondánza, in gran cópia; *abundanter, abundè*.

A braccia quadre, come ſpéndere a braccia quadre, cioè largamente; *largè, profuſè, prodigè*.

A bránchi, in frótta, a ſchiére, *cateruatim, turmatim*.

A bráno, a bráno, a pezzi, a pezzi, e dìceſi p lo più di carne, o di pāno; *mēbratī, fruſtatim.*

A buon cóncio, cō buona pace, d'amor, e d'accordo, ſenza dāno; *concorditer, impunè*.

A buon

A buon mercáto, cioè per vil prezzo, a buona derráta; *vili*.

A buon'ora, e vulgarmente a buon'otta, cioé nel primo principio di qualſiuoglia tẽpo, o ſtagione, e vale lo ſteſſo, che per tẽpo; *tempeſtiuè, opportunè*.

A buon'otta, vedi a buon'ora; *tempeſtiuè*.

A caſiſſo, a fusóne, in chiócca, cíoè in abbondánza; *affluenter, affatim*.

A campo, come porſi o métterſi a campo, cioè accamparſi, e díceſi comunemente d'eſérciti; *caſtrametari, caſtraponere*.

A caldi occhi, come piágnere a caldi occhi vale piágnere dirottamente; *amarè flere*.

A cámera locánda, come ſtare a cámera locánda, cioè in caſa ouéro in vna ſtanza, doue meſe per meſe, ſi paga quello, che ſi cõuiéne per l'abitazióne, e per l'vſo delle maſſerizie; *in hoſpitio menſtruo penſo commorari*.

A capo baſſo, a capo chíno; *capite demiſſo*:

A caſo, accidentalmente, caſualmente; *caſu, forte, temerè, inconſideratè*.

Vulgarmente ſi dice; *com'ella viéne, a vánvera*.

A caſo penſato, a poſta fatta; *cogitáto, cogitatim*.

A cata-

A catafáſcio, cioè ſenz'órdine, alla peggio, come dice la plebe; *temerè*.

A caualcióni vale ſtar ſopra qualſiuoglia coſa con vna gamba da vna banda, e l'altra, dall'altra, ſimilitúdine tratta dallo ſtare a cauallo; *more equitantis, equorum more*.

A cauallo, come portare a cauallo; *vehere equo*.

Stare a cauallo, o ſopra vn cauallo; *inſidere equo*.

Acerbaménte, aſpraménte; *acerbè, crudeliter*.

Accidentalmente; di paſſo; *obiter*.

Acciochè, affinchè, *vt*.

Acciochè non; *ne*.

A che propóſito? a che fine? *quorſum*?

A coppia a coppia, a due a due; *bini*.

A cómpito ſi dice quando i fanciulli imparando a léggere, accóppiano le léttere, e le síllabe; *Syllabatim*.

Il léggere a cómpito ſi dice compitare; *ſyllabas connectere*.

Il léggere ſenza compitare ſi dice, légger'a riliéuo; *curſim legere*.

A corda, a dirittúra; *rectà*.

A credénza, come véndere, o comperáre a credénza, cioè non a danári contanti; *credita pecunia*.

A crepa-

A crepapélle, come mangiare a crepapelle, cioè mangiar tanto, che quaſi ſi crepi, o ſcóppi; *vſque ad guttur ſe ſe explere.*

Accortamente; *cautè; prudenter.*

Acutamente; *acutè; ſalsè.*

Accuratamente, ſollecitamente, diligentemente; *Accuratè; diligenter.*

Adágiò, agiatamente, comodamente; *commodè, aptè.*

Adágio, cioè lentamente, contrário di ſollecitamente, e di toſto, e vale a poco a poco; *paulatim, ſenſim, pedetentim.*

Ad alcún luogo; *aliquò.*

A danári contánti; *præſenti, vel numerata pecunia.*

Adaſſái, di gran lunga, voce poco vſata; *longè.*

A déntro, internamente, profondamente, a fondo; *intus, intra.*

A dentro, vale talora innanzi; *vlterius, vltra.*

Adéſſo, ora; *nunc.*

Adeſſo è la prima volta; *nunc primum.*

Adéſſo più che mai; *nunc vt cummaximè.*

A déſtro, inpronto, inpunto, voce antica; *preſtò.*

A diétro; *retrò.*

A di-

A dilúngo, alla diſtéſa, diſteſamente, diſtintamente; *ſingillatim*.

A dilúngo, cioè ſénza fermarſi, come andare a dilungo; *rectè progredi, nulla inſtitione facta*.

Ad imo, in baſſo, in profóndo; *ad imam partem*.

Ad ímo, ad ímo, ſigníſica quello, che ad imo, ma raddóppia anche la forza, ed è quaſi ſuperlatiuo; *ad imam partem*.

A dì noſtri, all'età noſtra, a' noſtri tempi; *memoria noſtra, ætate noſtra, noſtris temporibus*.

A Dío, modo di ſalutáre licenziándoſi, che è vn pregar bene a chi reſta, quaſi dica rimán con Dio; *vale*.

A Dio piaccia chè
Iddio voglia chè } *vtinam*.
Iddio voleſſe, chè

Ad ogni ora, *in ſingulas horas, vix interiecta mora*.

Ad ogni punto di tempo; *in ſingula momenta*.

A di pórto, a ſpáſſo, come andare a di pórto; *animi cauſa, amenandi cauſa*.

Adiratamente con ira; *iratè*.

A diritto, per línea rétta; *directè*.

A d ritto, vale talóra giuſtamente conuene-

ueneuolmente a ragione; *iure, meritò.*

A diritto, ed a torto, *iure, & iniuria.*

A dirittúra, a dilúngo, ſenza fermarſi; *recta, nulla inſtitione facta.*

A diſágio, a tédio, come tener'vno, a diſágio, ſtare a diſágio; *eſſe alicui in mora, cunctanter.*

A diſgrádo, cioè non gradíto; *ingratus, non acceptus.*

A diſmiſúra, ſmiſurataménte, fuor di miſúra, voce diſuſata; *prætermodum.*

A diſpétto, ad ónta, contra vóglia, e díceſi a diſpétto d alcuno, come a mio diſpétto; *me inuito.*

A diſtéſa, continuaménte, ſenza intermiſſione; *inceſſanter, indeſinenter.*

A diſtrétta, in vece d'aggiunto, e vale ſerráto, racchiúſo; *concluſus.*

A dito, come moſtrar'vno a dito, cioè dirizzar'il dito accennando verſo alcúno, che mériti d'éſſer conſideráto, e pígliaſi per lo piú in mala parte; *medio aliquem demonſtrare.*

Ad onta, à diſpétto; *inuitó.*

A dóppio, è il contrario di a ſcémpio, e vale doppiamente; *dupliciter.*

Ad ora, ad ora, ad ogni ora, quaſi ad ogni poco; *in ſingulas horas, vix interiecta mora.* Ador-

Adornamente; *eleganter, aptè.*

Adornatamente, con adornamento; *eleganter, aptè, ornatè.*

Adorniſſimamente; *ornatiſſimè.*

Adóſſo, ſopra; *ſupra, ſuper.*

A due. a due, a coppia, a coppia, due doppo due; *bini.*

Adulatoriamente; *Aſſentatoriè.*

Adulteramente, a modo d'adúltero; *in morem adulteri.*

Ad vna, inſiéme, d'accórdo; *vnà, ſimul, vnanimiter.*

Ad úno ad úno; *ſingillatim.*

Adunque, dúnque, particella congiuntiua, che inferiſce concluſione; *igitur, ergo, itaque.*

Ad vn tratto, in vna volta; *vna vice.*

Addoloratamente; *dolenter,*

A fatíca, con difficultà, a péna; *vix.*

A fè; *meherculè.*

Affabilmente; *affabiliter, comiter.*

Affátto, interamente, in tutto, e per tutto; *prorſus, omninò.*

Affatto, vale talóra ſenza ſcelta, o ſenza elezione, e comunemente ſi dice di frutte, e di coſe ſimili, e vale non iſcèglier quella che ſia migliore, ma quella, che venga alle mani; *ſine delectu.*

Affer-

Affermatiuamente; *aſſeueranter, affirmatiuè.*

Affettuoſamente con modo affettuoſo, con affetto, con affezione; *beneuolè, benignè.*

Affettuoſamente, cioè di cuore; *ex animo.*

Affettuoſiſſimamente; *vehementiſſimè.*

Affinchè, acciochè; *vt.*

Affinchè non, acciochè non; *nè.*

Affrettatamente, ſpacciatamente, con fretta, con preſtezza; *feſtinanter, celeriter, properanter.*

A fiaccacóllo, precipitoſamente, e ſenza riguardo, ſenza ritégno; *præcipitanter.*

A fitto, co' verbi pigliáre, torre, o dare è pigliare, torre, o dare l'entrate delle poſſeſſioni, per vn certo prezzo, e dare a fitto lo diciámo anche affittare, pigliare, ad affitto; *conducere, conductus, a, um.*

A fóglio, a fóglio, o vero, a foglio per foglio, cioè diſtintamente, minutamente; *membratim.*

A forza, forzatamente, per forza, a diſpetto; *violenter, per vim.*

A fréno, come tener' a fréno, vale ritardare, e tenére in timóre altrúi con la forza; *in officio continere.*

A fron-

A frónte, dirimpétto, rincóntro; *è regio-*
ne, contra, aduerſus.

A frónte, cioè rincóntro l'vno all'altro
aduerſis frontibus.

A fruſto, a fruſto, vale meſchinamente
cioé a pezzo, a pezzo, o vero a boccone,
boccone, ma è poco in vſo; *fruſtillatim.*

A fuóco, ed a ferro; *igni, ferróque;*

A fúria, furioſamente; *furenter.*

A furóre, con furóre, con ímpeto; *fu-*
renter, impetuoſe.

A fusóne, vale abbondantemente in
chiócca, in cópia; *affluenter, abunde, affa-*
tim.

A gábbo, vale in iſcherzo, per baia, pe
giuóco, per burla; *iocò.*

A gára, con gareggiamento; *certatim.*

Ageuoliſſimamente, faciliſſimament
facillimè, nullo negotio.

Ageuolménte con ageuolézza, fac
mente *facilè,*

Aghiádo onde morto a ghiádo, tagli
to a ghiádo, vale ammazzáto a man ſalu
quaſi a tradiménto; *violenter interemptus*

A giomélle, come pigliáre vna coſa a
giomélle, cioè pigliáre vna certa quant
d'vna coſa, che ſi tenga in ambe le ma
congiunte inſième in forma di vaſo; *plen*
iunctiſ-

iunctiſque, manibus.

A giornata, vale tutto dì; quotidianamente, giornalmente; *quotidiè.*

Lauorare a giornáta, cioè per tanto il giórno; *diurna mercede operam ſuam locare.*

A giornáte, come andáre, a giornáte, cioè non andar per la poſta ma facendo il giórno a cauállo trénta míglia, poco più, o méno; *in dies iter facere.*

A gítto, a dirittúra, a púnto; *ex amuſſim.*

A giudicio mio, *mea ſententia.*

A giuóco, poſto auuerbialménte in vece d'aggiúnto, e vale in punto, accomodáto, diſpoſto; *in promptu, preſtò.*

A giuóco, a burla; *iocò.*

A góccia, a góccia, *guttatim.*

A góla, quaſi ſino alla góla, come immerſo, e riuolto ne' piacéri a góla, éſſer nel l'oro a góla; *vſque ad guttur.*

A grádo, in grádo, in piacére; *libenter, æquo animo.*

A grádo, in grádo, in piacére; *gradatim.*

A graménte, aſpraménte, fieraménte, crudelménte, metáfora dalla mordacità, ed acutézza del ſapór agro; *acriter.*

A grand'ágio, a grandiſſim'ágio, a ſuo ágio, e vále a mólta comodità, comodaménte; *commodè. oſiosè.*

A gran fátto, di gran lúnga; *lon*

A gran forza ſumma *contentione*.

A gran giornáte; *magnis itinerib*

A gran péna, a mala pena, a pé tíca; *vix, ægerrimè.*

A guíſa, a ſimilitúdine; *inſtar.*

A huómo per huómo; *viritim*

Aibò, oibò; *vah indignum faci ge te.*

A ingánno, inganneuolménte, fr temente, con froda, con triſtizia;

Aióne, come andáre aióne, val attórno, perdendo il tempo; *vagar a, vm.*

Aióſa, a fusóne, in abbondanza; *affluenter, affatim.*

Aiſóme, come mangiáre, a iſóm di a mácca, a úſo.

Al bácchio, come parláre al b cioè ſenza conſiderazióne, e ſenza ménto; *temerè, inconſideratè.*

Al barlúme, cioè tra'l lume e'l b *dubiam lucem.*

Al báſſo, come la botte è al baſſ al fine, ed inferiſce éſſerui poco vi mil'altro liquóre; *ad ima properare*

Al búio, allo ſcúro, in ténebre; *bris.*

Alcúna volta, tal'óra, taluólta, alle volte; *interdum, quandoque.*

Al da ſezzo, nell'último; *vltimò.*

Al dichíno, come andáre al dichíno, cioè in declinazióne, in peggioraménto; *tendere ad interitum.*

Al diétro, di diétro; *poſt.*

Al di fuori, di fuóri; *extra.*

Al dilúngi, dilúngi; *procul.*

Al dilúngo, ſenza fermárſi, a dirittúra; *rectà, nulla inſtitione facta.*

Al dimáne, il dì vegnente; *die craſtino, poſtero die.*

Al dinánzi, dinánzi, dalla parte dinánzi; *ante, in anteriori parte.*

Al dirítto, dirittaménte, a dirittúra; *rectà.*

Al diſópra, ſópra; *ſupra, in ſuperiori parte.*

Al diſópra, vale anche quanto ſuperióre, e più poténte; *ſuperior, potentior.*

Al diſótto, oppóſto al diſópra; *inferior.*

éſſere al d ſópra, ouéro éſſere al diſótto, vale eſſere a vantaggio, o a diſauantággio; *æquiori, vel iniquiori loco eſſe.*

Al dóppio; *fœneratò.*

All'alba; *diluculò.*

Al fíne, finalménte; *ad extremum, tandem, demum.*

All'antíca, all'vſanza antíca; *m*
rum, de more.

All'auuenánte, a proporzione, a
glio; *pro ratione*.

All auuiluppata, auuilupatame
turbatè, inordinatè.

Alla bálorda, balordamente
ſtultè.

Alla bella prima; *primò, ſtatim, in*
cipio, principiò.

Alla braua; *Traſonum in modum*
cædes.

Alla buona, ſinceramente,
mente; *ingenuè ſincerè*.

Alla buon'ora; *auſpicatò*.

Alla carlóna, come viuer' alla
cioè far traſcuratamente che che
rè, inconſideratè.

Alla caſalinga, alla doméſtica,
mente, domeſticamente; *familiari*
ſticè.

Alla ciéca; *cæco caſu*.

Alla coperta, naſcoſamente, di
che anche diciámo di ſtrafóro, d
to; *clam*.

Alla cortéſe, corteſemente; *bu*
niter, comiter.

Alla dirótta, a più non poſſo, c

dell'oſſo; *obnixè*.

Alla diſperata, diſperatamente, ſenza modo, ſenza términe; *immoderatè, immodicè*.

Alla diſtéſa, diſteſamente, diſtintamente; *ſingillatim*.

Alla diſtéſa vale talóra a dilúngo, cioè ſenza fermarſi; *rectà, nulla inſtitione facta*.

Alla diuolgata, alla líbera, ſcopertamẽte; *palàm; manifeſtè*.

Alla doméſtica, alla caſalínga; *domeſticè, familiariter*.

Alla falláce, fallacemente, con aſtútia, con inganno; *fallaciter, fraudolenter*.

Al fermo, ſicuramente, certamente; *planè*.

Alla fila, ſucceſſiuamente, ſenza intermiſſione; *ſucceſſiuè*.

Alla fine, finalmente, *tandem, demum*.

Alle forche; *in malam crucem*.

Alla giornata; *in dies*.

A lla groſſolána, rozzamente; *pingui, minerua*.

Alla sfiláta; *interrupto ordine*.

Alla ſprouuiſta; *ex improuiſo, improuisó*.

All'impazzáta, da pazzo, inconſideratamente; *ſtulté, temerè, ineptè, inconſideratè*.

All'improuuíſo, alla ſprouuíſta, alla non penſata; *ex improuisò.*

All'incánto, a bándo; *ſub haſta, in* ...ne.

All'incóntro, dinanzi, da fronte, ... petto; *è regione, aduerſum.*

All'incóntro, vale talóra per contra... bio; per ricompénſa, *compenſationis* ...

All'indiétro; *retrorſum.*

All'indiétro, cioè al contrário; *per*...

All'ingiù; *deorſum.*

All'insù; *ſurſum.*

All'intórno, al contórno; *circa, c*...

Alla líbera; *Liberè.*

Alla modérna; *more hodierno.*

Alla máno, come dare danári all... cioè di contánti; *dare pecuniam n*...*tam.*

Alle mani, vía, orsù, *eia, age.*

Alla non penſáta, alla ſprouuíſt... *prouisò, ex improuiſo.*

Allóra, allòtta, in quel témpo, in... ſtante; *tunc.*

Allóra che; *tunc, dum.*

Alla peggio, ſenz'órdine, a cat... *temerè.*

Alla più lunga, al più lungo; *qu*... *diſſimè.*

Alle préſe, come veníre alle préſe diciámo di colóro, che s'azzúffano, quando laſciáto ſtáre il percuóterſi s'abbrácciano per atterrár l'vn l'áltro; *ſe mutuò capere.*

Dar le préſe, cioè dar l'elezióne; *optionem dare.*

Alla prima, ouéro alla bélla prima; *primò.*

Alla rícca, da rícco, riccaménte, *ſplendidè, opulenter.*

Alla rincóntra, vedi rincóntro; *obuiam.*

Alla rinfúſa confuſaménte; *permixtè.*

Alla ſaluática, ſaluaticaménte; *ruſticè, inhumanè.*

Alla ſcapeſtráta, sfrenataménte, licenzioſamente, come ſenza capéſtro; *effrænatè, diſſolutè.*

Alla ſcapiglíáta, ſignífica lo ſtéſſo; *effrænatè, diſſolutè.*

Alla ſcopérta, paleſeménte; *palam.*

Allo ſcopérto, al ſeréno; *ſub Dio, ſub Ioue.*

Alla ſecónda, come ſeguíre alla ſecónda, cioè andare a'verſi, piaggiáre ſecóndo le altrúi voglie, metáfora dall'andar'a ſeconda pel fiúme; *obſequi, obſecundare.*

Alla sémplice, ſempliceménte; *ſimpliciter, ſincérè.*

*A*lla ſfuggiaſca, di naſcóſo, naſco
te; *clanculum*.

*A*lla ſfuggita, con poco ágio, e qu
tiuamente; *obiter, furtim*.

*A*lla ſfiláta, cioè or due, or qua
più, o meno, e dícesi comunemente
dati quando vanno ſenz'órdine; *int*
ordine.

*A*lla ſoldateſca; *militari more, r*
more.

*A*ll'órdine, *paratus, a, um, preſtó*
*A*llo ſpuntar dell'alba, del dì, de
no, del ſole; *in ipſo Solis ortu*,

*A*llo ſteſſo luogo; *eodem*.

*A*lle ſtrette, éſſere alle ſtrette ſi
perſone, che diſcórrono ſtrettament
me per conchiúder qualche negózio
che ſieno in ſul conchiúderlo; *extre*
tractare.

*A*ll'última, alla fine, finalmente;
demum, denique, poſtremò.

*A*ll'vno, ed all'altro luogo; *vtro*

*A*lle volte, talóra; *interdum, aliq*

*A*lmeno, alméno; *ſaltem*.

*A*l modo mio; *meatim*.

A lor potére; *manibus, pedibuſqu*

*A*l paragóne di qualcúno; *præ al*

*A*l pari, dei pari; *æque*.

A loro ſtima; *eorum iudicio.*

Al più più; *ad ſummum.*

Al più lungo; *quam tardiſſimè.*

Al preſente, ora, in queſto tempo, in queſto punto; *in præſentia, in præſentiarum, hoc tempore.*

Al princípio; *principió.*

Al princípio della ſtate; *ineunte æſtate.*

*Al*quanto, vn poco; *aliquantũ, aliquãdiù.*

*Al*quanto meno; *aliquanto minus.*

*Al*quanto più; *aliquanto magis.*

Al seréno, come ſtare al ſeréno, cioè all'aria, ed allo ſcoperto; *ſubdio, ſub Ioue.*

Al ſicúro, al fermo; *planè, ſanè.*

*Al*tamente, con altezza; *altè, excelsè.*

Al tardi, in sù l'ora tarda, trà la buon' ora, e la tarda, sì da ſera, sì da mattina; *hora veſpertina.*

Al tempo noſtro; *memoria noſtra.*

*Al*tieramente, ſuperbamente; *ſuperbè.*

*Al*to, altamente; *altè.*

*Al*to, orsù, alle mani; *eia, age.*

*Al*to, cioè toſto, come Alto và via; *abi ſtatim.*

*Al*to bene, modo di comãdare ad alcúno amorevolmente ch'e' ſi ſpediſca; *eia, age.*

*Al*tramente, altrimenti, in altra maniera; *aliter.*

Al tramontar del Sole; *ſub ſolis occaſum.*

Altra volta, in altro tempo, in altra ſtagione; *aliàs.*

Altreſi, ſimilménte, pariménte; *pariter, ſimiliter.*

Altrettánto; *tantundem.*

Altro che, vale ſe non, fuorchè; *niſi, præter.*

Altrónde, auuerbio, che ſignífica moto da luogo, e vale da altro luogo *aliundè.*

Altróue, cioè in altro luógo, ouero, ad altro luógo; *alibi, aliò.*

Al tutto; *omninò.*

A lúnga, lontáno, lúngi, diſcóſto, e voce poco vſáta; *procul.*

A lúngo andáre, cioè in lunghézza, di tempo; *temporis progreſſu, tandem, aliquandò.*

Diciámo anche in lungo, ed in lunga, come andare in lungo vn negozio, cioè paſſare grande ſpazio di tempo auanti che ſi finiſca; *protrahere, procraſtinare.*

A luogo, ed a tempo, cioè con opportunità, con occaſione, con buona congiuntúra; *opportunè, ſuo tempore.*

Amabilmente; *amabiliter, leniter.*

A mácca, come vſcíre a mácca, che anche diciámō paſſar per bardótto, ſi dice il mangiáre a ſpeſe altrúi, e più baſſamente

anco

ánco diciámo mangiáre a ſcrócco, e modernamente dalla plebe Fiorentina mangiare a úſo; *Aſymbolum comedere, alieno ſymbolo, vel aliena quadra comedere.*

A mala pena, vale tanto come a pena, ma la voce, *mala* pare, che arréchi ſeco nō sò chè più di forza, e d'energía; *vix, ægrè.*

A mal'incórpo, di mala vóglia, maluolentiéri; *ægrè.*

A malincuóre è lo ſtéſſo, che a mal'incórpo, ma è men'vſato; *ægrè.*

A manáte, ouéro a manciáte, diciámo il pigliare tanta quantità di matéria, quanta ſi può tenére, o ſtrígnere in vna mano, o con vna mano; *plenis pugnis.*

A man déſtra, ouéro a man dritta, cioè verſo la parte deſtra; *dextrorſum.*

A man giúnte, cioè con le palme congiũte inſiéme per lo lungo; *iunctis manibus, ſupplicibus manibus.*

A man mánca, vedi a man ſiníſtra; *ſiniſtrorſum.*

A máno, a máno, cioè súbito, súbito, allótta, allótta, ſenza punto d'indúgio; *iam, iam.*

A man ſalua, come dare, ad alcúno a

man ſalua, cioè ſicuramente, e ſenz
colo di chi offende; *abſque periculo.*

A man ſiniſtra, a man manca, ci
ſo la parte ſiniſtra o manca; *ſiniſtro*

*A*mantemente, amoroſamēte, *an*

*A*mantiſſimamente, con gran
amore; *amantiſſimè.*

*A*maramente, con gran paſſione,
doglio; *amarè.*

A marauiglia, márauiglioſament
demente; *mirum in modum.mirandum*
dum.

*A*mariſſimamente; *amariſſimè.*

*A*maſſatamente; *aceruatim.*

A mente, cioè per forza, ed a
memoria; *memoriter.*

A membro a membro; *membrati*
culatim.

A mena díta, ouéro a mena díto, co
per' vna coſa a mena díto, cioè
beniſſimo; *aliquid percallere, optimè*
ſcire.

A mezzo, come torre, o pigliar
a mezzo, cioè in comúne, ed alla m
vno; *ad inuicem partiri.*

A mezzo inuerno; *adulta hyeme*

*A*micheuolmente, da amico, pi
mente; *amicè, beneuolè.*

A

A miccíno, a ſpízzico, a ſpilúzzico, cioè a poco a poco, e diciámo comunemente fare a miccíno a' fanciulli quando diamo loro qualche coſa, e vogliamo auuertirgli, che la mángino a poco a poco; *paulatim.*

A miei dì; *ætate mea, memoria mea.*

A migliáia, denóta vna quantità innumerabile; *innumera.*

A mille a mille; *mille, innumerabiles.*

A minúto, minutamente, in molte parti; *minutatim, fruſtulatim.*

A miſúra, miſuratamente, con miſúra; *moderatè, modicè.*

A mmaeſtreuolmente, con maeſtría, con arte; *eruditè.*

A modo ſuo: *iure ſuo, arbitratu ſuo.*

A modo, cioè come, in guiſa, in maniera, come a modo di villano; *inſtar ruſtici.*

A modo niúno; *nequaquàm, nullo pacto.*

A monte, in alto, all'insù; *ſurſum.*

A monte diciámo anche nel giuoco delle carte lo ſcartarſi di quelle, che l'huomo hà, per pigliarne dell'altre, e metaforicamente diciámo mandar' a monte vn negozio, quando non ne vogliamo più trattare; *miſſum facere.*

A mon-

man ſalua, cioè ſicuramente, e ſenza perícolo di chi offende; *abſque periculo*.

A man ſiniſtra, a man manca, cioè verſo la parte ſiniſtra. o manca; *ſiniſtrorſum*.

*A*mantemente, amoroſaměte, *amatoriè*.

*A*mantiſſimamente, con grandiſſimo amore; *amantiſſimè*.

*A*maramente, con gran paſſione, e cordoglio; *amarè*.

A marauiglia, márauiglioſamente, grandemente; *mirum in modum. mirandum in modum*.

*A*mariſſimamente; *amariſſimè*.

*A*maſſatamente; *aceruatim*.

A mente, cioè per forza, ed aiuto di memoria; *memoriter*.

A membro a membro; *membratim, articulatim*.

A mena díta, ouéro a mena díto, come ſaper' vna coſa a mena díto, cioè ſaper la beniſſimo; *aliquid percallere, optimè aliquid ſcire*.

A mezzo, come torre, o pigliare a fare a mezzo, cioè in comúne, ed alla metà per vno; *ad inuicem partiri*.

A mezzo inuerno; *adulta hyeme*.

*A*micheuolmente, da amico, piaceuolmente; *amicè, beneuolè*.

A mic-

A miccíno, a ſpízzico, a ſpilúzzico, cioè a poco a poco, e diciámo comunemente fare a miccíno a' fanciulli quando diamo loro qualche coſa, e vogliamo auuertirgli, che la mángino a poco a poco; *paulatim.*

A miei dì; *aetate mea, memoria mea.*

A migliáia, denóta vna quantità innumerabile; *innumera.*

A mille a mille; *mille, innumerabiles.*

A minúto, minutamente, n molte parti; *minutatim, fruſtulatim.*

A miſúra, miſuratamente, con miſúra; *moderatè, modicè.*

*A*mmaeſtreuolmente, con maeſtría, con arte; *eruditè.*

A modo ſuo: *iure ſuo, arbitratu ſuo.*

A modo, cioè come, in guiſa, in maniera, come a modo di villano; *inſtar ruſtici.*

A modo niúno; *nequaquàm, nullo pacto.*

A monte, in alto, all'insù; *ſurſum.*

A monte diciámo anche nel giuoco delle carte lo ſcartarſi di quelle, che l'huomo hà, per pigliarne dell'altre, e metaforicamente diciámo mandar' a monte vn negozio, quando non ne vogliamo più trattare; *miſſum facere.*

A mon-

A monti; *aceruatim, cumulatim.*

Amoreuolmente, con amoreuolézza. piaceuolmente, benignamente; *humaniter beneuolè.*

Amoroſaménte, con affétto amoròſo; *amanter.*

A mótto, a mótto, voce tolta dal Franzéſe, e vale a paróla, a paróla, a coſa per coſa; *ſingillatim, de verbo ad verbum.*

Ampiaménte, largaménte, copioſaménte; *amplè, copioſè.*

Ampiſſimamente; *ampliſſimè.*

A mucchi; *aceruatim.*

A muta, a muta, vale vicendeuolménte, ma è poco in vſo; *viciſſim, mutuo, alternatim.*

Anagogicaménte, con anagogía, cioè con atto, il qual ſi leua volontariaménte nell'anima innamorata verſo Dio; *anagogice.*

Anche, ancóra; *quoque, etiam.*

Anco, ancóra, ma è poético; *quoque etiam.*

Ancóra, particélla copulatíua, che ſignifica continuazióne, e vale lo ſteſſo che di più, pariménte, altréſi, eziamdio; *etiam quoque, adhuc.*

Ancóra che, ma più in vſo ancorchè, congiun-

congiunzion contrariante, e che manda ſempre al ſoggiuntiuo, e vale lo ſteſſo, che benchè, quantúnque, contutto chè, non oſtante che, &c. *etiamſi, tametſi, quamquam.*

A neſſun luogo; *nuſquam.*

Angoſcioſaménte, con angóſcia, con trauáglio, con affánno; *anxiè, moleſtè.*

Animoſaménte, arditaménte, con fortezza; *animosè, viriliter.*

Animoſiſſimaménte, fortiſſimaménte; *maxima animoſitate.*

A niún pátto, in verún modo; *nullo pacto.*

Annualmente, d'anno in anno; *ſingulis annis.*

A nóia, come arrecárſi a nóia, hauere a nóia alcúno; *odium in aliquem concipere.*

A noi, cioè ne' noſtri paéſi, alla noſtra pátria; *apud nos, in noſtris regionibus.*

A nome per nome; *nominatim.*

Anticaménte, nel témpo antíco; *antiquitas, olim.*

Antichiſſimaménte; *antiquiſſime.*

Anticipáto, ouéro anticiparamẽte, come pagáre anticipáto, cioè al princípio, che ſi cominci l'ópera, ouéro auanti ch'ella ſi finiſca;

non

nondum vrgente tempore ſoluere.

A nuoto, come paſſare vn fiume a nuoto, cioè paſſarlo notando; *natans, natando.*

*A*nzi, più toſto; *imò, potius.*

*A*nzi, ouéro innanzi; *ante.*

*A*nzi chè, primachè, auantichè; *antequam, priuſquam.*

*A*nzi ora, auant' il tempo; *ante tempus.*

A occhio, come comperare a occhio, cioè a viſta, e ſenza peſare, o far' altro cimento di quello, che ſi cómpera; *ex viſu.*

A ogn'ora, ad ogn'ora; *in ſingulas horas.*

A otta a otta, cioè di quando in quando, ch'è, ch'è; *ſæpius.*

A paragóne; *comparatione alicuius.*

A paro a paro, del pari, al pari; *ſimul, pariter.*

A parola per parola; *de verbo ad verbum, ad verbum.*

A parte a parte. minutamente; *membratim, particulatim.*

A paſſo a paſſo, a poco a poco, adágio adágio; *paulatim, pedetentim, ſenſim, gradatim.*

A pelo, cioè apunto, per l'apunto; *ad amuſſim.*

*A*ndare a pelo, vale andare a guſto, *pla-*

Placere, arridere.

A pennello, per l'apunto; *ad vnguem, affabrè, ſcitè.*

*A*pertamente, chiaramente, manifeſtamente, paleſemente; *aperté, palam.*

*A*pertiſſimamente, *apertiſſimé, clariſſimè.*

A peſo, come comperare, o véndere a peſo, contrario di a occhio; *menſura emere, vel vendere.*

A petto, vale all'incóntro, dirimpétto; *é regione, aduerſus.*

A petto vale talóra in riguardo, in comparazione; *præ aliquo.*

A petto a petto, come combattere a petto a petto; *ſingulari certamine pugnare.*

A pezza, voce poco vſata, e vale per grande ſpazio di tempo; *multo poſt tempore.*

A piè, ouéro a piedi, come andare, o camminare a piè, cioè co' ſuo' piedi; *pedibus.*

A piè aſciutto, cioè ſenza bagnarſi i piedi; *ſicco pede.*

A piè, ouéro a piéde, prepoſizione, che vale nell'ínfima parte, pigliata la metáfora dal piede, come dalla più baſſa parte del corpo; *ad radices.*

A piena mano, copioſamente; *abundé.*

A pien Senáto; *frequenti Senatu.*

A pie-

Digitized by Google

A piéde, a piéde; *ad imam radicem.*

A piómbo, a dirittúra, perpendicularménte, detto così dal piómbo, ſtruménto da muratóri; *ad perpendiculum.*

A piè giúnti; *iunctis pedibus.*

A piè zoppo; *ſaltatim.*

A più, a più, cioè di mano in mano più; *ſemper magis.*

A più non poſſo, vedi.

A più potére, con ogni poſſibilità, con ogni ſua forza; *quam maximè, omni conatu.*

A poco, come tenérſi a poco di fare, ma piú comunemente diciámo ſtar per fare, éſſer tenuto da pochiſſimo riſpétto di non fare; *parum abeſt, quin faciam.*

A póco, a póco, adágio, adágio, con lentèzza; *paulatim, pedetentim.*

A porta, a porta; *oſtiatim.*

A poſta, a bello ſtúdio, in próua. *conſultò, dedita opera, ſtudio.*

A poſta, vale talóra a requiſizióne, in grazia d'alcuno; *in gratiam.*

A mia poſta, a tua poſta, a ſua poſta, e vale quando mi torna bene, o quando mi torna cómodo; *meo, tuo, ſuo, arbitratu, ad libitum.*

Diciámo lauoráre, a poſta, quando ſi fà vn

vu lauóro determinataménte per qualchedúno. *iuſſu alicuius aliquid facere.*

A poſta fatta, a caſo penſáto; *cogitato, cogitatim.*

A' prieghi miei; *rogatu meo.*

Apparentemente, veriſimilmente, con faccia di vero; *veriſimiliter.*

Appéna, affatica, con difficultà; *vix ægrè.*

Appiéno, pienamente; *cumulatè.*

Appigióne, come ſtare a pigióne, cioè habitare in caſa non própria, ma pagáta annualmente, o meſe per meſe; *in hoſpitio locato habitare.*

Appo, appréſſo; *apud, prope.*

Appoſtatamente, voce poco vſata in vece di a poſta, *conſulto, dedita opera.*

Appréſſo, prepoſizione, che dénota vicinità, e vale alláto, accánto, accóſto, poco doppo; *prope, apud.*

Appréſſo, vicíno; *prope.*

Appréſſo in vece, di poi, poſcia; *poſteá.*

Appréſſo in vece dell'aggiúnto vale; *vegnénte, o ſeguente*, e ſi poſpóne a paróla, che ſigníſichi tempo, come la mattína appréſſo, tutto quel giorno, e tutta quella notte appréſſo; *Proximus, poſterius.*

Appuntatamente voce poco vſata, e vale ap-

le appunto, con miſúra, con órdine giuſto; *examuſſim*.

Appunto, cioè nè più, nè meno, nè più quà, nè più là; *adamuſſim, examuſſim*.

Appunto, a tempo; *commodum.*

A prima giúnta, cioè ſúbito in entrando; *primo ingreſſu*.

A propóſito, parlare, o riſpóndere a propóſito, e ſimíli, vale riſpóndere, e parlare, ſecondo la matéria propoſta, ſtar ne' termini; *ad rem appoſité reſpondere*.

A pruóua, ma meglio, e più vſato a gára, a concorrenza; *certatim*.

A quando a quando, voce poco vſata, e vale di quando in quando, a otta, a otte; *ſæpius*.

A quante ore di notte? *quota hora noctis?*

A qualche luogo; *Quopiam, aliquo*.

A qual fine? *quorſum?*

A quel tempo, allóra; *tunc*.

A queſto modo; *ſic, ita*.

A queſta volta; *nunc tantum*.

A queto, ouéro a cheto, voce antica, e vale pacificamente, quietamente; *pacatè, pacificé*.

A ragione, con ragione, meritamente, giuſtamente; *meritó, iure*.

A ran-

Digitized by Google

A randa a randa, voce antica, e vale per l'appúnto; *quam proximé*.

Arcanamente, voce poética in vece di ſegretamente; *arcané*.

Ardentemente, con grande ardore, focoſamente; *ardenter*.

Ardentiſſimamente; *ardentiſſimé*.

Arditamente, con ardimento; *audacter, fidenter*.

Argutamente, con argúzia, che è vna certa prontezza, e viuacità nello ſcriuere, e nel parlare; *arguté*.

A ribócco, cioè ſoprabbondantemente; *abundé, affatim*.

A ricíſo, riciſamente, con breuità; *breuiter, compendiosé*.

A riguardo, ſtare a riguardo, cioè ſtare cautamente; *ſibi proſpicere*.

A rilénté, pianamente, con gran riguárdo; *cauté, circumſpecté*.

A rincóntro, vedi a dirimpetto, *é regione*.

A ripentáglio, a ríſchio, a perícolo, e ſi ſuol comunemente vſare col verbo *Stare, o Mètterſi*. come ſtare, o méttcrſi a repentáglio; *caput in diſcrimen adducere*.

A ríſchio, métterſi a ríſchio, córrer ríſchio, córrer perícolo; *adire periculum*.

Arriſchiataménte, pericoloſaménte: *periculoſè.*

A ritáglio, come véndere, a ritáglio, cioè a minúto, e dìceſi comunemente di panni, e di dráppi; *fruſtulatim.*

A ritróſo, al contrário, capouolto, capopiè, *inuerſus, a, um.*

A riuedérci, a dio; *vale.*

A riuéſcio, ouéro a rouéſcio, al contrário: *inuerſus, a, um.*

A armacóllo, come portáre, o tenere a armacóllo, ſi dice di collána, banda, ſpada, o di símil coſa, che attrauerſando il petto, e le reni ſcende da vna ſpalla all'oppoſto fianco; *balteo eſſem appendere.*

Armatamente, con armi, armata mano; *armis.*

A romóre, come métter'a romóre, cioè con romóre, ſtrepitoſamente: *ſtrepitu.*

A rompicóllo, a ſcauezzacóllo; *præcipitanter.*

A ròtta, come partíre a rótta, cioè grandemente adirato: *iratus, a um.*

A rouéſcio, a riuéſcio, al contrário, *inuerſus, a, um.*

Arrabbiatamente, con rábbia: *rabiose, rabide.*

Arri, voce per incitáre, e ſollecitar le

beſtie

beſtie da ſoma perche cammínino, *eia, age*.

Arrogantemente, con arroganza, ſuperbamente, proſuntuoſamente: *arroganter*.

Arróſto, cioè viuánda cotta, e fatta arroſto, coſa arroſtita: *aſſus, a, um*.

Artagoticamente voce, che per ſe medéſima non ſignífica niénte, ma è detta ad vno ſcimuníto quaſi inſenſo di miracoloſamente: *egregie*.

Artatamente, con arte, ingegnoſamente aſtutamente, inganneuolmenre: *callide, ingenioſe, fraudolenter*.

Articolataménte diſtintamente; *articulate, ſingillatim*.

Artificialmente con artificio, oppoſto a naturalmente; *artificialiter*.

Artificioſamente, con artificio; *artificioſe*.

Artifiziatamente, artificioſamente, con art fizio: *artificioſè*.

A rubba, ouéro a ruba, diciámo delle mercanzíe, e delle graſce quando preſto ſi véndono, e tróuano ſpáccio, *celerrime*.

A rúbba, come andare a rúbba, vale talora éſſer rubbáto, o ſaccheggiáto: *abripi, vi eripi*.

A ruffa,

A ruffa raffa, con forza, con violente preſtezza: *obnixé*. Voce tolta dal giuoco fanciulleſco, che diciamo fare a ruffa raffa, che è quando gittando vn di loro in aria alcuna quantità di qualſiuoglia coſa, fanno à chi più toſto, ed à chi più ne piglia; onde il Prouerbio,

Quel, che vien di ruffa, raſſa,
Sene và di buffa in baffa.

cioè del mal'acquiſtato ſene và poco innanzi; *malé parta, malé dilabuntur*.

A ſaluamento, ed è vſato in vece d'aggiunto, come arriuare, o giúgnere a ſaluamento, andare a ſaluamento, cioè ſenza danno, ſano, e ſaluo; *incolumis, ſalutariter.*

A ſangue come andargli vna perſona a ſangue, cioè attalentargli, piacérgli, attagliárgli, ed in modo baſſo, andare a pelo; *arridere*.

A ſazietà; *ſatis ſuperque*.

A sbaráglio, a ríſchio; *objjcere ſe periculo.*

A sbaráglio, come mettere a sbaraglio, cioè in confuſione, in iſcompiglio; *diſſipare.*

A ſcauezzacollo, come andare a ſcauezzacollo, cioè precipitoſamente con perícolo di ſcauezzars' il collo; *præcipitem ire*.

A ſcélta, come dare a ſcelta, cioè ſcegliendo; e cercando il meglio, e quello, che più

Laſciando il peggio, e ciò che diſpiace: *optionem dare.*

A ſcémpio, cioè non a dóppio, e vale ſemplicemente; *ſimpliciter.*

A ſcherzo, da ſcherzo: *ioco.*

A ſchiancío, a sbiécio, díceſi vna coſa ſituata, o tagliata a ſchiancío, o a sbiécio, quando è ſituata, o tagliata in maniera, ch'ella partécipi del lungo, e del largo, ſicome fà la diagonale del quadro: *oblique.*

A ſchiére, cioè in ordinánza: *cateruatim, in aciem.*

A ſchífo, come hauere a ſchífo, cioè a ſtómaco, a faſtídio, a náuſea, e díceſi comunemente delle coſe, che non ſi mángiano volentiéti per éſſere ſtate cucinate, o maneggiate da perſone ſchife, o ſúcide: *aliquid faſtidire.*

A ſchimbéſcio, a ſchiancío, a ſghémbo: *oblique.*

A ſchíſa, voce poco vſata, vedi a ſchiãcío: *oblique.*

A ſcompíglio, come méttere a ſcompíglio, ouero in iſcompíglio cioè in diſunione, ed in romóre: *diſſipare.*

A ſcorza, a ſcorza, a poco, a poco, voce Dantéſca, e poética: *paulatim.*

Aſcoſtamente, naſcoſtamente; *occultè, abditè.*

A ſcrócco, amácca, come vſcire a mácca, paſſar per bardotto, vale mangiare a ſpeſe altrúi ſenza pagare, a úſo; *alieno ſymbolo, vel aliena quadra comedere.*

A ſecónda, andare a ſeconda, cioè ſecõdare il corſo dell'acqua; *ſecundo flumine nare.*

A ſera, al tardi; *ad veſperam, ad veſperum.*

A ſghémbo, vedi a ſchiancío; *obliquè.*

A ſgorgo, con grande ſgorgamento, quaſi ſgorgatamente, cioè in grande abbondanza; *affluenter.*

A ſolatío, cioè in luogo eſpoſto al Sole; *in loco aprico.*

A ſolco, a ſolco; *liratim.*

A ſolo a ſolo, cioè ſolo con ſolo, *ſolus, a, um.*

A ſollazzo, per ricreazione, *animi cauſa.*

A ſouuállo, come méttere a ſouuállo, cioè, che ogn'vn goda d'vna coſa ſenza ſpeſa; *gratis in medium afferre.*

A ſpada tratta, in tutto, e per tutto affatto, detto dall'andare contro al nemico con la ſpada tratta del fódero; *ſtricto enſe, omninò, prorſus.*

A ſpi-

A ſpilúzzico, vedi a ſtento, cioè a poco a poco; *lentè, cunctanter.*

A ſpízzico, vedi amic.íno; *paulatim.*

Aſpramente, cō aſprezza; *acriter, aſperè.*

Aſpriſſimamente; *aſperrimè.*

A ſpron battúti, cioè ſollecitiſſimamente, ſpacciatiſſimamente; *celerrimè, quancitiſſimè.*

Ed in queſto ſignificato diciámo anche a tutta bríglia, a tutta carriéra, a tutto corſo.

A ſquadre; *cateruatim.*

A ſquarciaſacco, come guardare à ſquarciaſacco, ma più comunemente diciàmo a ſtracciaſacco, e vale con viſta búrbera a trauerſo, e concipíglio; *toruis, vel limis oculis aſpicere, vel intueri.*

Aſsái, a baſtánza, a ſufficiénza; *ſatis, abundè.*

Aſsái, e dauantaggio; *ſatis ſuperque.*

Aſſai bene, ſignifica lo ſteſſo, che aſsái, ma hà alquanto più di forza; *ſatis multum,* come *Io ſono ſtato aſſai ben' informato.*

Aſſai per tempo; *bene mane.*

Aſſegnatamente, con maſſerízia, con riſpármio; *parcè, frugaliter.*

Aſſertiuamente, affermatiuamente; *aſſeueranter.*

Aſſertatamente, acconciamente, con

bell'órdine: *concinne.*

Aſſiduamente, continuamente, ſenz'intermiſſione: *aſſiduè.*

Aſſolutamente, ſenza particolareggiare, generalmente: *aſſolute, generaliter.*

Aſſolutamente, vale talóra determinatamente: *abſolute, determinate.*

A ſpaſſo, come andare a ſpaſſo: *ire deambulatum.*

A ſpízzico, vedi a ſtento: *paulatim.*

A ſténto, con iſténto, con lunghezza di tempo: *lente, cunctanter.*

Ed in queſto ſignificato diciámo anche, *a miccíno, a ſpízzico, a ſpilúzzzico*, dal verbo; *ſpilluzzicare*, che è leuar pochíſſimo della coſa, e pianamente, e con gran riguardo. Diciámo, *créſcere, o venire, à ſten to*, degli huomini, e delle piante.

Aſtinentemente: *abſtinenter.*

A ſtracciaſacco, vedi a ſquarcia ſacco: *toruis, vel limis oculis intueri.*

A ſtúdio, a bella poſta, in pruoua, ſcientemente: *ſtudio, dedita opera, conſulto.*

Aſtutamente, con aſtúzia: *aſtute, callide, veteratorie.*

Aſtutiſſimamẽte: *aſtutiſſime, callidiſſime.*

A ſufficienza, ouéro a ſofficienza, a báſtanza, ſufficientemente: *ſufficienter, ſatis.*

A ſuo-

A ſuolo, a ſuolo cioè diſteſamente per órdine l'vno ſopra l'altro: *in ſola diſtendere.*

A ſuo modo, a ſuo guſto, come fare a ſuo modo: *ſuo arbitratu facere.*

A ſua poſta, a tua poſta, a mia poſta: *ad libitum, quando libuerit.*

A ſuo cenno, cioè quando è ſuo beneplácito: *ad libitum.*

A tale, in tale, ouero a tal términe: *eo redacta res eſt.*

A tanto, a tale; *eo, ad id.*

A taſtóne, come andare a taſtóne, 'e più comunemente diciamo andare al taſto è próprio de'ciechi, e di chi vá al búio, che ſi fà la ſtrada col tatto: *tactim vagari, manibus prætentato itinere.*

A tédio, a diſágio, come, tenere vno a tédio: *cunctanter, eſſe alicui in mora.*

A tempo, opportunamente; *opportune.*

A tempo, a tempo, cioè di quando in quando, di tempo in tempo, vicendeuolmente: *ſtatis temporibus.*

A tentóne, come andare, a tentóne cioè ritentamente, adágio, con gran riguardo: *conſiderate.*

A tondo, circularmente in giro, in circonferenza: *vndequaque, circum.*

Attorno, vedi intorno: *circum circa.*

A torto, ingiuſtamente, ſenza ragione; *iniuria, immeritò.*

A tozzo a tozzo, cioè a pezzo a pezzo, come mendicar' il pane a tozzo a tozzo; *fruſtillatim.*

A trabócco, cioè a rouina manifeſta; *præcipitanter.*

A tradimento, cioè con fráude, con inganno; *inſidiosè.*

A trafatto, vedi affatto, affatto, cioè in tutto, e per tutto, e volgarmente diciámo intra fine fatta) *omninò, prorſus, pænitus.*

A trauérſo, cioè nella parte trauerſale; *obliquè, tranſuersè.* Diciamo per metáfora dare a trauerſo, cioè dir ſempre al contrario di quello, che altri dice; *aduerſari.*

Andare a trauerſo, ſi dice anche di vaſcello, o di legno, che faccia naufrágio; onde per metáfora, *Ella gli è ita a trauerſo,* vale ella gli è ita male, e s'intende la naue, ouéro la fortùna, cioè gli è ſucceduto infelicemente; *aduerſa fortuna vſus eſt.*

Atrocemente, crudelmente; *atrociter, crudeliter.*

A tuo piacére; *arbitratu tuo.*

A turme, ouero a torme; *turmatim.*

A tutta bríglia, a tutta carriéra, a ſpron battúti; *celerrimè, quam citiſſimè.*

A tut-

A tutta carriéra, vedi a tutta briglia; *celerrimè, quam citiſſimè.*

A tutto corſo, vedi a ſpron battúti; *celerrimè, quam citiſſimè.*

A tutta poſsánza; *velis, remiſque.*

Attamente, accomodatamente; *aptè, commodè.*

Attentamente, con attenzione; *attentè, attento animo.*

Attentiſſimamente, con grandiſſim' attenzione; *attentiſſimè, intentiſſimè.*

Atteſamente, voce poco vſata in vece d'attentamente, ò d'intentamente; *intentè, diligenter.*

Atteſochè; *cum, quippe cum, quandoquidem.*

Attiuamente, con attiuità, cioè come da ragione attiua; *actiuè.*

Attórno attórno, in giro, per tutto; *vndique, vndequaque.*

Attualmente, in atto, con effetto; *re ipſa actualiter, realiter.*

A tu per tu, come ſtare a tu per tu, cioè non ſi laſciar ſoperchiar dall'auuerſario in parole, ma riſpóndergli ad ogni mínimo che; *verbum verbo reſpondere.*

Auacciatamente, ſpacciatamente, con preſtezza; *velociter, ocyus.*

A váccio, vedi auacciatamente: *velociter, ocyus.*

A valle, a baſſo, all'ingiù: *ad imum.*

Auanti, innanzi; *ante.*

Auantiche, innanziche, primache: *antequam, priu'quam, & ſemper Italice, gaudent ſubiunctiuo.*

Auanti, vale talora oltre, come andiamo auanti; *vltra, vlterius.*

A vánuera, vedi a caſo: *casù, temere.*

Auaramente, con auarizia; *auare.*

Audacemente, con audácia, arditamente: *audacter, audenter.*

Audaciſſimamente: *audentiſſime.*

A vedúta, a viſta, cioè vedendo: *videndo, videns.*

A verbo, a verbo, ma più comunemente diciámo a paróla per paróla, cioè ſenza mutar n'úna parola: *ad verbum.*

A úſo, voce modérna, ritrouáta in Fiorénza come ſi crede da' battiláni, e dalla plebe, e vale ſenza ſpeſa, ſenza coſto, vedi a macca, a ſcrócco, &c. *gratis.*

A vicénda, vicendeuolmente, ſcambieuolmente: *viciſſim, mutuo, alternatim, reciproce.*

Auiſo apto, cioè coraggioſamẽte: *viriliter.*

A viſta, come giudicare a viſta cioè cõ la ſém-

sémplice viſta ſenza venire ad altro cimento, ed in altra maniéra diciámo anche giudicare a ócchio, e croce: *ex viſu, ex ſolo intuitu iudicare.*

A vn dipréſſo, vale in circa, poco più, o meno; *circiter, circa.*

A vn pezzó di notte; *ad multam noctem.*

A vno, a vno, ouéro ad vno ad vno l'vno doppo l'altro, e tanto ſi dice a tre, che a quattro: *ſinguli, bini, terni, quaterni, &c.*

A vn'otta, ad vn'otta, ad vn tratto: *ſimul, pariter.*

*A*d vn tratto, inſiéme: *ſimul, vnà.*

A voce, come eleggere, confermare, creare a voce, cioè a parole, e non cón altro partito: *voce tantum.*

A volo, volando: *volans, volando.*

A voto pronunziato il primo O aperto, vale vanamente, in vano, in dárno, ſenz'effetto: *incaſſum, fruſtra, inaniter.*

A voto ſi dice da'ſonatori di leúto chitarra, tiórba, e ſimili ſtrumenti il toccar'vna corda sẽza prémerla ſopra'l taſto *in vacuũ.*

*A*uſteramente: *auſtere, duriter.* (*thẽtice.*

*A*utenticamente, in modo auténtico: *au-*

*A*uuedutamente, con auuedimento, cõ accortezza: *caute, prudenter.*

*A*uuedutamente, vale talóra in pruoua,

a poſta, a bello ſtúdio; *ſtudio, dedita opera, de induſtria, conſultò,*

Auuedutiſſimamente; *prudentiſſimé.*

Auuegnachè, auuerbio di contrappoſizione, e manda al ſoggiuntiuo, e vale lo ſteſſo, che benchè quantunque; *quanquam, quamuis, &c.*

Auuegna Dio che, ſignífica lo ſteſſo, ma è men'vſato; *quamuis.*

Auueneuolmente, con auueneuolezza, con grázia, con leggiadría; *eleganter.*

Auuenturatamente, vedi Benauuenturoſamente; *fæliciter.*

Auuentureuolmente, benauuenturoſamente; *fæliciter, beatè.*

Auuenturoſamente; *fortunatè.*

Auuerſamente, con auuerſità, infelicemente, malauuenturoſamente. *infæliciter.*

Auuicendeuolmente, voce poco vſata in vece di vicendeuolmente; *viciſſim, mutuo reciproce.*

Auuiluppataménte, ſcompigliatamente, confuſamente; *confuſe, perturbate.*

Auuiſatamente, con auuíſo, cioè con giudício, cautamente, deſtramente; *caute, ſagaciter, callide.*

Auuiſatamente, vale talora a bello ſtudio, a poſta, in pruoua; *ſtudio, dedita opera, conſultò.*

Auuo-

Auuolontatamente voce poco vſata in vece di volonteroſamente, cioè ſecondo che detta l'appetito; *inconſiderate, temere.*

Azonzo, come andare, o mandare a zonzo, cioè andare, o mandar vagando in quà e'n là à guiſa di zanzáre; *vagari, vagus, a, um.*

Baldamente, vedi.

Baldanzoſamente, cioè cón vn certo apparente ardimento, con letízia, con ſicurtá d'ánimo, con coraggio; *alacriter.*

Balordamente, alla balórda; *inepte, ſtulte.*

Barcollóne, come andar barcollóne, cioè non potére ſtar fermo ín pièdi, piegando or da vna parte, or dall'altra come fà la barca, od il nauílio nell'acqua, e per metáfora ſi dice degl'imbriáchi quando cammínano; *vacillanter.*

Baroneuolmente, vedi.

Baronilmente, cioè a modi do barone; *heroice.*

Baſſamēte, abbiettamente, infimamente, vilmente, contrario d'altamente; *humiliter, demiſſe.*

Baſſo, vedi baſſamente.

Baſta ſin quì: *de his bactenus.*

Battaglieuolmente, con battáglia, per

mezzo, o via di battáglia; *in prælio.*

Beatamente, con beatitúdine, felicemẽte: *beate.*

Beatiſſimamente; *beatiſſime.*

Bel bello, voce baſſa, e vale pian piáno; *paulatim, pedetentim.*

Bellamente con bel modo, piaceuolmente, acconciamente; *pulchre, conuenienter, humane.*

Bello in vece di bellamente è poco vſato.

Benacconciamente, con bello, ed accóncio modo; *recte.*

Benággia; *bene ſit tibi.*

Benaguroſamente, con buon'agúrio; *bonis auſpicijs.*

Benauuenturatamente, con buona ventura, proſperamente; *proſpere.*

Benauuenturoſamente, auuenturatamente; *proſpere, feliciter.*

Ben, bene, auuerbio replicato, che ha forza di Superlatiuo, e vale beníſſimo; *optime, per bene, probiſſime.*

Benchè, ancorchè; *quamquam, etſi.*

Bene; *bene, recte, probe.*

Ben gli ſtá, voce compoſta da bene, e ſtare, intrapóſtou'íl pronome gli, e vale ſecondo i mériti; *merito obtigit.*

Benignamente, con benignità; *benigne; bene-*

beneuole, clementer.

Benſai; *ſcilicet.*

Beniſſimo, ottimamente; *optime.*

Ben per tempo, aſſai per tempo, aſſai a buon'ora; *bene mane.*

Beſtialmente, con beſtialità, da beſtia, à modo di béſtia; *immaniter crudeliter.*

Biecamente, ſtortamente, trauoltamente; *oblique*

Boccóne, auuerbio, in vece d'aggiunto, e vale con la páncia verſo la terra, contrário a ſupíno: *pronus,a,um.*

Bombo, voce con la quale i bambíni chiámano la beuánda; *potio, nis.*

Bontadoſamente, voce poco vſata, e vale con bontá, con lealtà, con virtù; *probiter, fideliter.*

Bontà di Dio; *Deus bone.*

Bramoſamente, con brama, cioè con auidità, con inténſo appetíto, con ingordígia; *auide, cupide, ardenter.*

Brancicóne, vedi.

Brancolóne, al taſto, brancolando, cioè palpeggiando, e taſtando; *manibus pretentato itinere.*

Brauamente, con atto brauo, da brauo; *glorios.*

Breue, breuemente: *breuiter.*

Breuemente, con breuità, e per lo più ſi riferi-

riferiſce al fauellare, ed allo ſcríuere; *breuiter*.

Bruſcamente, con modo bruſco, rigidamente, ſtizzoſamente: *rigide, iracunde*.

Bruttamente, con bruttezza: *turpiter, fede, turpe*.

Bruttiſſimamente, *turpiſſime*.

Búa, voce puerile, e ſignifica male; *morbus*.

Buffoneſcamente, da buffóne, *ſcurriliter*.

Buonamente, per certo, in verità, veramente, *quidem, profectò, ſanè*.

Buondáto, vale molto, aſſai buona quantità: *bene multus, a, um*.

Buóno, vale tal'óra bene: *probe*.

Burbanzoſamente, con burbanza, cioè con pompa vana, con ambizione, con ſupérbia: *ſuperbe*.

Burleſcamente, da burla: *iocose*,

Cacatamente ſi dice del fauelláre, o del far qualche coſa adágio, e male: *lente, ac perperam*.

Calcatamente, con cálca, ſtrettamente, ſerratamente, *confertim*.

Caldamente, con caldezza, con grand'affetto, efficacemente, *efficaciter, valde*.

Candidamente, *candide*.

Canina-

Caninamente a guiſa di cane. *canatim*.

Canutamente, con canutézza; ma il metafórico hà tolto il luogo al própio, e non ſi dice ſe non in cambio di cautamente, & coh ſauiezza da vecchio. *cauté, prudenter*.

Capitalmente, di pena della vita. *capitaliter*.

Capopiè, capouolto, ſottoſopra. *inuerſus, a, um*.

Capouolto, capopiè, ſottoſópra. *inuerſus, a, um*.

Caramente, amoreuolmente, di cuore, per carità. *humaniter, benigné*.

Carezzeuolmente, con carezze. *blandé, benigné*.

Cariſſimamente, cordialiſſimamente, con tutto l'affetto del cuore. *vebementiſſimè, maximé*.

Caritateuolmente, con carità. *benigné*,

Caritatiuamente, caritateuolmente. *miſericorditer*.

Carnalmente, con amor carnale; luſſurioſamente. *luxurioſé*.

Caro, alláto a' verbi di prezzo, vale gran prezzo. *carò*.

Carpóne, vale carpándo, cioè camminãdo con le mani per terra a guiſa d'animal quadrúppede. *quadrupedum more, manibus*.

pedum

pedum officio fungentibus,

Caſtamente, con caſtità, con oneſtà: *caſte.*

Caſualmente, a caſo, accidentalmente; *forte, caſu.*

Catellon catellóne, cioè che non par ſuo fatto, quatto, quatto, e díceſi dal cane, quando ha vedúto qualche animále per nõ lo leuare, ſe ne và pian piáno, che par, ch'e' non voglia muóuerſi; *pedetentim.*

Cattiuamente, triſtamente, contra'l douére; *inique, iniuſte.*

Cattiuamente, malamente, *praue, nequiter.*

Cattolicamente, con modo cattólico; *catholice, pie.*

Cauallereſcamente, alla cauallereſca a guiſa, e modo di Cavaliere, nobilmente, generoſamente; *ingenue, generoſe.*

Cautamente, con cautéla, ſagacemente, accortamente; *caute.*

Cauteloſamente; *fraudolenter.*

Cautiſſimamente; *cautiſſime.*

Celatamente, con modo celato, di naſcoſo, naſcoſamente; *clam, occulte.*

Celatiſſimamente; *occultiſſime.*

Certamente, certo, ſenza dúbbio, ſenza fallo, aſſolutamente, con certezza, fermamente; *procul dubio, certe, liquido.*

Cer-

Certiſſimamente ; *planiſſime, certiſſime.*

Certo, certamente ; *profectò, ſane, ſine dubio, proculdubio.*

Che dómin ſarà? *quidnam erit?*

Che rompa'l collo ; *inpræceps.*

Che ti venga'l gauócciolo; } *vt te Dij omnes perdunt.*
Che ti venga'l malánno; }

Che vuol dir che ? *quid eſt cauſæ, cur?*

Chetamente, ſenza romóre, pian piáno ; *quiete, tacite.*

Cheto, zitto ; *ſt.*

Chiaramente, con chiarezza, manifeſtamente, apertamente ; *aperte, manifeſte, dilucide, perſpicue, non obſcure.*

Chiáro, ſignifica lo ſteſſo, che chiaramente.

Chiariſſimamente ; *planiſſime.*

Chi sà ? *forſitan, fortaſſis.*

Chinatamente, vedi quattamente; *occultè, clam.*

Chiuſamente, celatamente, naſcoſamente, occultamente ; *occulte, clam.*

Ci, quì, in queſto luogo ; *hic.*

Ciecamente, alla ciéca, al búio, ſenza vedére ; *cæco caſu.*

Ciecamente per metáfora vale inconſideratamente ; *inconſulto, temere.*

Cin-

Cinquánta número, che ſignífica cinque decíne: *quinquaginta.*

Cinque, nome numerale: *quinque.*

Cinquecento, nome numerale di cinque centináia: *quingenti, æ, a.*

Cinque míla, cinque migliáia, cinque volte mille: *quinquemillia.*

Ciondolòne, che ſtà pendénte, o ſoſpé. ſo in ária; *pendulus, pendens.*

Círca, intórno; *circa, circum.*

Circularmente, in cérchio: *in gyrum, in orbem, circulariter.*

Cittadinamente, ciuilmente, con ciuiltà, con creánza: *ciuiliter, vrbane.*

Cittadineſcamente, ſignífica lo ſteſſo: *ciuiliter; vrbane.*

Ciuilmente, poſitiuamente, con ciuiltà; *ciuiliter.*

Clementemente, con clemenza: *clementer.*

Coccolóni, ſtar coccolóni ſi dice lo ſtar a ſedére in ſu le calcágna; *ſedere ſuper cruribus.*

Codardamente, con codardía, vilmente vigliaccamente, poltroneſcamente: *ignauo ſegniter.*

Colà, a quel luogo: *illuc, eo.*

Colaſsù, auuerbio compoſto di colà, e di sù,

sù, e vale lo ſteſſo, che colà, ma in oltre
óra altezza: *illuc*:
Col capo all'ingiù: *capite inuerso*.
Coloratamente, ſimulatamente: *ſimula-*
, *ficte*.
Come; *vt*.
Come s'è dire, verbi grazia, eſempligra-
: *exempli grazia, verbi grazia.*
Come chè, benchè, tutto chè, auuegna-
è, quantúnque; *quamuis, licet*.
Com'ella viene, a caſo: *temere, caſu.*
Come ſe noi dicéſſimo: *non ſecus ac ſi.*
Commiſerabilmente, cioè con grande,
comun miſericordia, e compaſſione:
mmiſerabiliter.
Commodamente, con cómodo, con-
gio: *commode*.
Comodeuolmente, bene, acconciamen-
, in accóncio modo: *commode, apte*.
Competentemente, conueneuolmente,
nuenientemente, *competenter, conuenien-*
r.
Compitamente, compiutamente, per-
amente: *perfecte, abſolute*.
Compiutamente, compitamente, per-
amente: *perfecte, abſolute*.
Compoſtamente, acconciamente, gra-
oſamente: *compoſite, concinne*.

Comu-

Comunalmente, comunemente, e p
vſato; *comuniter*.

Comunemente, a comúne, vniuerſ
mente; *communiter*.

Comúnque, come, in qualunqne mod
in qualſiuoglia maniera; *quomodocunq*
vt cunque.

Con, prepoſizione ſtrumentale; *cum*

Con chè
Con queſto però } *ea conditio*
Con tal, chè } *vt, ita, v*
Con queſta condizionche

Con arte, con inganno; *conſultis doli*

Con l'arco dell'oſſo, cioè con ogni s
zo, con ogni forza poſsíbile; *obnixè*.

Con iſtánza; *enixè, etiam atque etiam*

Conciofoſſe coſa, conciofie coſa; *cu*

Conciofiecoſa, come ció ſia coſa, e
ſto, e dato, che ciò ſia coſa, eſſendo il
in vece di come; *cum*.

Concordatamẽte, daccórdo, in cõfor
cenformatamente; *concorditer, vna nin*

Concordeuolmente, ouéro conco
uolmente, d'accórdo, conformemente
formemente; *concorditer, pari conſen*

Condío, vale in buon'ora, in buon
to, e con felice auſpício; *bonis auibus*
ſpicato.

Co

Confidentemente, amicheuolmente, ſi-
ıramente,con confidanza, con iſperanza;
denter.

Con meco, lo ſteſſo che meco, o con eſ-
ſo méco; prepoſizion replicata per propie-
tà di linguaggio, ma ſenza neceſſità, e ſi ré-
plica altresì nel *teco, ſeco,* contéco, conſéco.
mecum.

Conoſciutamente, con conoſcimento;
conſultò.

Conſeguentemente, per conſeguente per
conſeguenza; *conſequenter, deinceps.*

Conſideratamente, con conſiderazione,
ponderatamente; *conſiderate, prudenter.*

Conſigliatamente, con conſiglio, con ra-
gione, con conſiderazione; *conſultò, pruden-
ter.*

Conſolatamente, con conſolazione, con
agio, con ripóſo; *quiete, tranquille.*

Conſolatoriamente, per modo di conſo-
lare; *conſolatoriè.*

Contaìnente, acconciamente, leggiadramẽ
te, ma è voce poco vſata; *comptè, eleganter.*

Contánti, come a danári contanti, cioè
con danári contanti, e pagati; *numerata pe-
cunia, preſenti pecunia.*

Contendeuolmente, adiratamente, con
modo contenzioſo; *contentioſè.*

Con-

Comunalmente, comunemente, e più vſato; *comuniter*.

Comunemente, a comúne, vniuerſalmente; *communiter*.

Comúnque, come, in qualunque modo, in qualſiuoglia maniera; *quomodocunque*, *vt cunque*.

Con, prepoſizione ſtrumentale; *cum*.

Con chè
Con queſto però } *ea conditione*,
Con tal, chè } *vt, ita, vt*.
Con queſta condizionche

Con arte, con inganno; *conſultis dolis*.

Con l'arco dell'oſſo, cioè con ogni sforzo, con ogni forza poſsíbile; *obnixè*.

Con iſtánza; *enixè*, *etiam atque etiam*.

Conciofoſſe coſa, conciofie coſa; *cum*.

Conciofiecoſa, come ció ſia coſa, e poſto, e dato, che ciò ſia coſa, eſſendo il con in vece di come; *cum*.

Concordatamẽte, daccórdo, in cõformit[à] cenformatamente; *concorditer*, *vnanimite*[r]

Concordeuolmente, ouéro concordie[uolmente], d'accórdo, conformemente, vn[i]formemente; *concorditer*, *pari conſenſu*.

Condío, vale in buon'ora, in buon pu[n]to, e con felice auſpício; *bonis auibus*, *a*[u]*ſpicato*.

Con-

Confidentemente, amicheuolmente, fi-
ciramente, con confidanza, con iſperanza; *fidenter*.

Con meco, lo ſteſſo che meco, o con eſ-
ſo méco; prepoſizion replicata per propie-
tà di linguaggio, ma ſenza neceſſità, e ſi ré-
plica altresì nel *teco, ſeco*, contéco, conséco.
mecum.

Conoſciutamente, con conoſcimento;
conſultò.

Conſeguentemente, per conſeguente per
conſeguenza; *conſequenter, deinceps*.

Conſideratamente, con conſiderazione,
ponderatamente; *conſiderate, prudenter*.

Conſigliatamente, con conſiglio, con ra-
gione, con conſiderazione; *conſultò, pruden-
ter*.

Conſolatamente, con conſolazione, con
agio, con ripóſo; *quiete, tranquille*.

Conſolatoriamente, per modo di conſo-
lare; *conſolatoriè*.

Contamente, acconciamente, leggiadramẽ
te, ma è voce poco vſata; *comptè, eleganter*.

Contánti, come a danári contanti, cioè
con danári contanti, e pagati; *numerata pe-
cunia, preſenti pecunia*.

Contendeuolmente, adiratamente, con
modo contenzioſo; *contentioſè*.

Con-

Contenzioſamente, con contenzione, cio con contraſtamento della verità per fidán za di grida; *contentioſe.*

Continuamente, ouéro continouamen te; *continuo.*

Contínuo, ouéro contínouo in vece d continuamente, ouéro continouauente poco vſato: *continue, aſſidue.*

Contritatemente, con contrizione: *con trite.*

Contumacemente, con contumácia: *per fide.*

Contuttochè, tuttochè, quantúnque Benchè, ancorchè, non oſtante che: *quam quam, quamuis, licet, etſi.*

Conueneuolmente, conuenientemente *commode, apte, decenter.*

Conueneuoliſſimamente, commodiſſi mamente: *commodiſſime, aptiſſime.*

Conuenientemente, con conueneuole za, con modo, con decóro, come conui me; *conuenienter, decenter, commode.*

Conuenientiſſimamente; *commodiſſim*

Copertaménte, di naſcóſo, ouéro di n ſcóſto, ſegretamente: *clam.*

Copioſamente in cópia, abbondantem te, douizioſamente: *copioſe, abundante abunde, affluenter.*

Copio-

Copioſiſſimamente :*affluentiſſime*.

Corággio, ánimo, allegramente, paróle, che ſi dícono per eſortar'altrui a fare: *eia, age, agite*.

Coraggioſamente, valoroſamente, intrepidamente, : *viriliter, fortiter*.

Coralménte, in vece di cordialmente, voce poco vſata: *intime, exanimo*.

Cordialmente, internamente, contutto'l cuore, con tutto l'animo, ſuiſceratamente: *ex animo*.

Córdoglioſamente, con gran dolor di cuore, affannoſamente; *dolenter, anxie*.

Corporalmente, col corpo: *corporaliter*.

Correntemente, a corſa, ſpacciatamente, furioſamente, repentinamente: *celeriter, repente, curſim*.

Cortamente, con cortezza, con breuità: *breuiter, compendioſe*.

Corteſemente, con cortesía, alla cortéſe: *humane, vrbane, comiter*.

Così, in queſto modo, in queſta maniéra in queſta guíſa, in queſta foggia, in queſta forma, *ita, ſic*.

Cosí in vece di toſto, súbito, immantinente: *ſtatim, illico*.

Così come, ſi come: *ſicut, quemadmodum*.

Così

Coſi fattamente, in tal maniera, in tal guiſa; *ita, ſic, tam, tantum.*

Così mi guardi Iddio; *ita me Deus benè amet.*

Così toſto, così preſto; *tan citò.*

Coſtà, a cotéſto luogo; *iſthuc.*

Coſtantemente, con fermezza, con iſtabilità, perſeuerantemente; *conſtanter.*

Coſtantiſſimamente; *conſtantiſſimè.*

Coſtaſſú, e díceſi tanto di moto, quanto di ſtato; *iſthuc, iſthic.*

Coſtí, in cotéſto luogo; *iſthic.*

Coſtinci, di coſtí; *iſthinc.*

Cotánto, tanto; *tam, tantum, ità, adeò.*

Cotidianamente, giornalmente, continuamente; *quotidie, aſſidue.*

Credibilmente, in modo da créderſi; *credibiliter.*

Crucciatamente, vedi.

Crucciosamente, con crúccio, con ira, con cóllera, con iſtizza; *iratè;*

Crudeliſſimamente; *crudeliſſimè.*

Crudelmente, con crudeltà, fieramente *crudeliter, atrociter.*

Cupidamente, con cupidità, deſideroſamente, auidamente; *cupide, auide.*

Cupidiſſimamente, con grandiſſima cupidità, ed auidità; *cupidiſſime.*

Curio-

Curioſamente, con curioſità; *curiosè.*

Curioſiſſimamente; *curioſiſſimè.*

Da, ſegno, che ſerue all'ablatiuo, *a, ab.*

Da alto a baſſo, da imo a ſommo; *ab imo ad ſummum.*

Da banda, da parte, in diſpárte; *ſeorſim, ſingillatim.*

Da baſſo; *ab ima parte.*

Da bene, aggiunto, che ſi dà ſempre ad huómo, e vale di bontà, buono; *probus, bonus.*

Da capo, di nuóuo, vn'altra volta: *iterum, denuò.*

Da capo, vale ancóra dalla più alta parte, dalla ſommità, contrário di dapiè; *a' vertice.*

D'accórdo, concordeuolmente, di concórdia, con accórdo, pacificamente: *concorditer, pari conſenſu.*

Da chè, poichè; *poſtquam, quando, poſtea quam, ex quo.*

Da ciò, poſto in vece d'aggiunto, e vale idóneo, atto; *idoneus, aptus.*

Daddouéro, da vero, diuéro; *ſeriò.*

Da fratello: *fraternè.*

Da imo, a ſommo, da alto a baſſo; *ab imo, ad ſummum.*

Da indi innanzi, da indi in poi, da indi

T in quà

in quà, da quel tempo in quà; *ex eo & nunc vſque.*

Da indi intórno, in circa, intorno; *circiter.*

Dalla banda di diétro; *a tergo.*

Dalla band a dinánzi; *a fronte.*

Dalla lunge, vedi.

Da lungi, di lontáno; *procul, eminus.*

Da lato, per fianco; *a latere.*

D'altrónde; *aliunde.*

Da marito, poſto in vece, d'ággiunto, e vale, in età di maritarſi; *nubilis, viri potens.*

Da molto, cioè di gran condizione; *ſingularis, egregius, præſtans.*

Da monte à valle, da ímo a ſommo dal capo al piè; *a capite vſque ad pedes.*

D'amor', e d'accórdo; *pari conſenſu, vnanimiter.*

Da niénte, che non val niénte, che non è buono a niénte; *futilis, nihili.*

Da noſtri pari; *noſtratim.*

Dannabilmente, con modo dannabile; *damnosé, periculosè.*

Danneuolmente, biaſimeuolmente, con danno, con biáſimo; *perniciosè.*

Da ogn'intórno, da ogni banda; *vndique, vndequaque.*

Da

Da pàr ſuo; *ſuatim.*

Da patte, in vece, in nome; *nomine, verbis alicuius.*

Da persè, ſolo, ſenza compagnía; *per ſe, ſolus, a, um.*

Da persè, vale talóra ſeparatamente; *ſeparatim, ſeorſim.*

Da pói, di poi; *poſteà.*

Dappiè, dalla parte più baſſa, da baſſo; *ab ima parte.*

Dappóco, di poco, o di niún valore; *iners, ineptus.*

Dappói, di pói, da pói, doppo; *poſteà.*

Dappoichè; *poſtea quam.*

Dappréſſo, appreſſo, di luogo vicino; *propè cominus.*

Dappréſſo, ſi pone tal'óra in vece d'aggiunto, e vale futúro, vegnente, doppo; *proximus.*

Come fù fatto tribúno l'anno d'apprèſſo

Da prima, lo ſteſſo che prima, primieramente, nel princípio; *primò, primitus.*

Da qualúnque luogo; *undecunque.*

Da quanto, in vece d'aggiunto, e vale di quanta ſufficienza, o di quanto valore; *qualis, qualis.*

Da quinci innanzi, vedi.

T 2 Da

Da quì innanzi } *poſt hac, in futurum,*
Da quì auanti; } *in poſterum.*
Per l'auuenire }

Da quel tempo in quà } *ex eo, & nunc*
Dall'óra in poi } *vſque.*
Dall'óra in quà }

Da queſto in fuori }
Da queſto inpoi } *hoc excepto | præ-*
Trátttone quéſto } *ter hoc.*
Cauátone queſto }
Eccettuátone queſto }

Da ricco, riccamente, ſplendidamente; *opulenter, ſplendidè.*

Da ſchérzo, da burla: *iocò.*

Daſſái, in vece d'aggiunto, e vale ſufficiente, da fatti, contrário di dappóco; *frugi, præſtans, egregius.*

Daſſezzo, all'último luogo; *poſtremò, vltimò.*

Da troppo più, in vece d'aggiunto, e vale, che eccéde con la virtù la ſua condizione; *multo præſtantior, longe ſuperior.*

Dattórno, d'intórno, intórno; *circum, circa.*

Dauánte, dauánti, prima, innanzi; *antè.*

Dauante, cioè alla preſenza; *coram.*

Dauánzo, cioè con ſoprabbondanza; *ſatit ſuperque, abundè.*

Ed'auanzo; *abundè eſt.*

Da

Da vna banda, da vna parte: *ſeorſim.*

Da vna volta in sú, cioè più volte; *ſæpius.*

Debitamente, ſecondo la dirittura, meritamente, giuſtamente, con modo doúuto: *iuſtè.*

Debolmente, debilmente, con debolezza; *debiliter, infirmè, imbecilliter.*

Degnamente, giuſtamente, meritamente; *iuſtè, meritò, iure optimo.*

Degniſſimamente: *iuſtiſſimè, iure optimo.*

Deh, digrázia; *quæſo, amabo.*

Deh, è talora intergezione garritiua, come, deh andáte, andate; *apage.*

Deh nò; *ne quæſo.*

Deh per vita voſtra, *ſodes.*

Deliziosamente, con delízie, morbidamente; *molliter, delicatè.*

Del medéſimo luogo, dello ſteſſo luogo *indidem.*

Delle míe, delle tue, delle ſue, ſempre ſi píglia in mala parte, e vale far delle ſue ſólite pazzíe, e ſciocchería; *ipſiſſimum eſſe.*

Del tanto, in riguardo, in comparazione, in proporzione, a tanto per tanto; *proportionaliter.*

Del tutto, interamente, affatto; *penitus, prorſus, omninò.*

Digitized by Google

Dentro, auuerbio di luogo, compoſto di *di ed entro*, e vale quanto in, o ne, e ſignifica internità; *intró*.

Deriſiuamente, con deriſione; *deriſorie*.

Deſiderabilmente vedi.

Deſideroſamente, con deſidério; *cupidè, auidè*.

Deſtinatamente, vedi fatatamente.

Deſtramente, con deſtrezza, con agilità; *dexterè, agiliter*.

Determinatamente, preciſamente, per l'appunto; *præcisè, determinate*.

D'accórdo; *ex pacto, ex conuentu*.

D'accordo, vnitamente; *vnà, vnanimiter*.

D'anno in anno; *in annos*.

Diabolicamente, con modo, e coſtùme di diáuolo, peruerſamente; *diabolicè*.

D'altróue, d'altrónde; *aliundè*.

Diánzi, poco fá; *nuper, modò*.

Di balzo, come dare alla palla di balzo, cioè al primo balzo, o ſalto; ch'ella dà in terra; *ex prima reſultatione*.

Di bando, cioè ſenza coſto, in dono, gratis, grazioſamente; *gratuito, gratis*.

Di baſſa mano, poſto auuerbialmente, vale di poca, e baſſa condizione, di píccolo

affáre

affáre; *humili loco natus.*

Di biſógno, di meſtiéri, ed ha forza d'adiettiuo, neceſſario; *neceſſarius, a, um.*

Di bonariamente, voce poco vſata, e vale oon affetto caritatiuo; *humaniter, benignè.*

Di buon'ora, per tempo; *diluculò, ſummo mane.*

Di botto, in vn ſúbito, immantinente; *ſtatim, illicò, repentè.*

Di brigáta, di compagnía, tutt'inſiéme; *ſimul, vnà.*

Di buon'ária, piaceuolmente, lietamente; *hilariter, lepidè, placidè.*

Di buon luogo ſaper'vna coſa; *certis auctoribus aliquid ſcire.*

Di buona vóglia, volentiéri; *libenter, æquo animo.*

Di buon volére, concordeuolmente; *vnanimiter.*

Di butto, vedi di bottto coſí detto dalla preſtezza del buttare; *repentè, ſtatim, illicò.*

Di camerata, leggi di brigáta; *ſimul, vnà.*

Di cérto, di ſicúro, certamente, ſicuramente; *certè.*

Di chè, cioè onde, per la qual coſa, ma

co
pa
cit.
fuſ
ſo

Bá
tút

ti,

dé

pí
c

c

f

Scorge
Scriuer
Spárgé
ſo;
Spégne
Strígne
ſtrin
Tíguere
oio .
Tóglie
Tradúr

nente, vedi.
mente, con difetto, con man-
ancheuolmente; *imperfectè.*
a dirittúra; *rectà.* (*Età.*
ritto, a dilungo, a dirittúra; *re-*
emente, con differenza, varia-
enter, varié, diuersè, diſſimiliter.
ente, con difficultà; *difficilè.*
nente, chiaramente, aſſoluta-
iuamente; *definitè, ſimpliciter.*
ente, largamente, copioſamen-
nte; *diffusè, abundanter, plu-*

con forza, gagliardamente: *vi-*
er, ſtrenuè.
da banda, o da parte eſteriore;
a, um.
, furtiuamente, naſcoſamente,
o; *furtim, clam.*
no, di di; *diù.*
o in giorno, di di in di; *in dies.*
di ſotto, da baſſo: *inferius.*
do, benuolentieri, grarament e;
quo animo.
ndiſſima lunga; *quam maximè.*
n lunga, grãdemente, fuor di mo-
dé, admodum.
an lũga, vale talóra più toſto molto,

Digitized by Google

è poco in vſo; *quapropter*.

Di colpo, di botto, immantinente, in vn tratto; *illicò, ſtatim, repentè*.

Di colta, come dare alla palla di colta, vedi di poſta.

Di conſérua, di compagnía, e díceſi, per lo più di vaſcelli, o di nauíli, quando náuigano inſiéme; *vnà, ſimul*.

Di contínuo, ouéro di contínouo, continuamente, ouéro continouamente; *continuò*

Di contra, ouéro di cóntro, cioè dirimpétto, dalla parte oppoſta; *è regione, contra*.

Di corſo, corréndo, a corſa; *curſim*.

Di corto, in breue, fra poco; *breui, Paulo poſt, nuper, propediem*.

Di coſtà, da cotéſto luogo; *iſthac*.

Di coſtà, cioè dallàto; *iuxtà*.

Di coſtì, di cotèſto luogo; *iſthinc*.

Di cuore, con affetto, cordialmente, di buona volontà; *ex animo*.

Di diétro, dénota ſituazione oppoſta alla patte dinanzi; *retrò, à tergo*.

Di éntro, dalla parte di déntro; *intus, ex interiori parte*.

Di diſcóſto, di lontàno; *procul, eminus*.

Di fatto, ſubitamente, immantinente; *ſtatim, illicó, repente*.

Di-

Difettualmente, vedi.

Difettuoſamente, con difetto, con mancamento, mancheuolmente; *imperfectè.*

Di filáto, a dirittúra; *rectà.*

Di filo, dritto, a dilungo, a dirittúra; *rectà.*

Differentemente, con differenza, variamente; *differenter, variè, diuersè, diſſimiliter.*

Difficilmente, con difficultà; *difficilè.*

Diffinitamente, chiaramente, aſſolutamente, deciſiuamente; *definitè, ſimpliciter.*

Diffuſamente, largamente, copioſamente, ampiamente; *diffusè, abundanter, pluribus verbis.*

Di forza, con forza, gagliardamente: *viriliter, fortiter, ſtrenuè.*

Di fuori, da banda, o da parte eſteriore; *extrinſecus, a, um.*

Di furto, furtiuamente, naſcoſamente, con inganno; *furtim, clam.*

Di giorno, di di; *diù.*

Di giorno in giorno, di di in di; *in dies.*

Di giù, di ſotto, da baſſo: *inferius.*

Di grado, benuolentieri, grataměnte; *libenter, æquo animo.*

Di grandiſſima lunga; *quam maximè.*

Di gran lunga, grādemente, fuor di modo; *valdé, admodum.*

Di gran lūga, vale talóra più toſto molto

piú; *potius, multo magis.*

Di gran vantaggio, ottimamente per eccellenza; *quam optimè.*

Di grázia, deh; *quæſo, amabo.*

D'intorno, circa; *circa, circum.*

Di là, di quel luogo; *illac.*

Di là, cioè nell'altro mondo; *in alio mundo.*

Di leggiéro, ouéro di leggiéri come créder di leggiére, cioè ageuolmente, leggiermente; *facilè.*

Dilettabilmente, con diletto, in maniera dilettèuole; *delectabiliter, iucundè.*

Diletteuolmente, ſignifica lo ſteſſo; *delectabiliter, iucunde.*

Dilicatamente, con dilicatezza, pulitamente, gentilmente. *delicatè, molliter.*

Diligentemente, con diligenza, accuratamente; *diligenter, caulo.*

Diligentiſſimamente; *diligentiſſimè.*

Di lontàno, di diſcòſto, da parte lontána; *procul, eminus.*

Di lunga mano, come conóſcer'vno di lunga mano, ouéro hauer'amicizia, o conoſcenza con alcuno di lunga mano, cioè vn pezzo fà, molto tempo fà; *iampridem, ex longo tempore.*

Di lungi, ouéro di lunge, di lontáno; *procul, e minus.*

Di lúngo, continuamente, di continuo; *aſſiduè.*

Dilungo, cioè a dilungo, a dirittura; *rectà.*

Dimáne, ouéro dománe, il giorno vegnente; *cras.*

Di mala vóglia, maluolentiéri, a mal'incorpo; *inuitus, a, um, ægré, iniquo animo.*

Di mal talento, diſpettoſamente, con rabbia; *iracundè.*

Di mano in mano, di tempo in tempo; *deinceps.*

Diméno, ſenza, altrimenti, e dénota neceſſità, come non ſi può far diméno; *aliter fieri non poteſt.*

Dimeſticamente, familiarmente, con dimeſtichezza; *familiariter.*

Di mezzo, come ſtar di mezzo, cioè ſtar neutrale; *neutri parti ſe addicere.*

Dimoſtratiuamente, con dimoſtrazione; *demonſtratiue.*

Dinanzi, dalla parte anteriore, contrario a doppo, e diétro; *ante.*

Dinanzi, cioè prima; *ante, prius.*

Dinanzi in vece d'aggiunto, e vale próſſimo, paſſato; *proximus, præteritus.*

Di naſcóſo, ouéro di naſcoſto, naſcoſamente, copertamente, occultamente: *clam, clanculum.*

Di rincóntro, rincóntro, a dirimpétto; *è regione, contra.*

Di netto, di colpo, in vn colpo ſolo, tutto in vn tratto, come tagliar di netto, ſaltar di netto, e dimóſtra agilità, e deſtrezza; *vno ictu, vna vice.*

Di non penſáto, per la non penſata; *ex improuiso, improuiſo.*

Di nouello, di nuóuo, di corto; *nuper, paulo ante, recenter.*

D'intórno, in giro, e da ogni parte: *circum, circa.*

Di nótte; *noctu.* *(iterum.*

Di nuóuo, da capo, vn'altra volta, *rurſus,*

Di nuóuo, di nouello; *nuper, recenter.*

Di nuóuo in vece d'aggiunto, come che c'è di nuóuo? *quid eſt noui?*

Dio voleſſe, e vulgarmente diel voleſſe, Iddio vóglia chè, Iddio il vóglia; *vtinam.*

Dio tene guardi; *Deus auertat.*

Di persè, in vece di dapersè, cioè ſeparata, e diſtintamente; *ſeparatim, feorſim.*

Di peſo, con ſoſpendimento: metáfora dal peſar della ſtadéra, come portar via di peſo; *ſublimem aliquem ferre.*

Di

Di piáno, liberamente, ſenza impedimento; *libere.*

Di piátto, s'accompágna, per lo più co verbi, *dare o menare*, onde dar di piatto, menar di piatto, vale percuóter, o tirar colpo col piano delle arme; *lato gladio verberare.*

Di píglio, ſempre s'accompágna col verbo *dare*, onde, dar di píglio, vale pigliare, e dénota vn non ſo chè, di preſtezza, e di violenza; *arripere.*

Di poco, auuérbio, che dénota tempo, e vale poco tempo auanti: *Pauló antè, nuper, primó.*

Di pói, da pói, póſcia, doppo; *poſtea.*

Di portánte, come andar di portante, ſi dice per lo più delle béſtie, da caualcare; *tolutatim incedere,*

Di poſta, di colta, come dare alla palla di poſta, cioè darle in ária, prima ch'ella percuota in terra; *pilam in aerē re percutere.*

Di préſſo, vicíno, appréſſo: *apud.*

Di prima, prima: *prius.*

Di quà, per queſto luogo; *hac.*

Di quando in quando, alle volte; *interdum, aliquando.*

Di quanto, lo ſteſſo, che quanto, ma è poco vſato; *quantum.*

Di quéto, voce antíca, vale quietamēte; *quietè.*

Di

Di quì, di queſto luogo; *hinc*.

Di qui in vece di periſino, come di quì a dománe; *vſque ad diem craſtinum*.

Di quì auánti, vedi da qui auanti; *poſthac, in poſterum*.

Di quì a poco; *paulo poſt*.

Di quì a vn'ora; *in horam*.

Di rado, con molto interuallo; *raró*.

Diretanamente, vltimamente; *proximé*.

Direttamente per línea retta; *rectà, recto tramite*.

Di riláncio, vale ſenza interuallo, súbito immantinente; *illico, ſtatim, repentè*.

Dirimpétto, rincóntro, a petto, rincontro; *è regione, contra*.

Di rincóntro dirimpétto, rincóntro dal lato oppoſto; *è regione*.

Di rintóppo, con oppoſizione, oppoſtamente; *contrá*.

Dirittamente, a dirittura, per línea recta; *rectà, recto tramite*.

Direttiſſimamente; *directiſſimè*.

Di rondóne, a dirittúra, ſenza fermarſi; *rectà*.

Dirottamente, come piágner dirottamente, cioè fuor di miſúra, ſmoderatamente, ſenza ritégno; *immodicè, immoderatè*.

Dirot-

Dírottiſſimamente; *immoderatiſſimè.*

Di ruffa, in raffa, come torre, o guadagnare di ruffa in raffa, vale robbare, o guadagnare ingiuſtamente; *per fas, et nefas.*

Diſadattamente, ſenz' attitúdine; *ineptè.*

Diſagguagliatamente, con diſagguagliãza, differentemente; *inęqualiter.*

Diſagioſamente, vedi.

Diſagiatamente, con diſágio, con incómodo: *incommodè.*

Diſauuedutamente, inconſideratamente, iuauuertentemente, ſenza conſiglio; *temerè, incautè, inconſultó.*

Diſauuenturatamente, con diſauuentura; *fortè, caſu.*

Diſauuenturoſamente, con diſauuentúra, diſgraziatamente; *aduerſa fortuna.*

Diſcolamente, alla díſcola; *perditè.*

Diſconciamente, ſconciamente; *inconcinnè,*

Diſconoſciutamente, ſconoſciutamente; *incognite.*

Diſconueneuolmente, ſconueneuolmẽte; *indecenter, indecorè,*

Diſcretamente, con diſcrezione, in accóncio modo, prudentemente; *prudenter, ſapienter.*

Di

Di ſecco in ſecco, cioè ſenza niúna, o piccoliſſima occaſione. *nulla data anſa.*

Diſegualmente contrário d'egualmente, con diſagguaglianza. *inæqualiter.*

Disfrenatamente, sfrenatamente, ſenza fréno, ſenza ritégno. *effrænatè.*

Diſgraziatamente, con diſgrázia, con diſauuentura. *infortunatè.*

Di ſi fatta maniéra, in tal maniéra, in tal guiſa, in tal forma. *ità.*

Dislealmente, con dislealtà, *perfidiosè.*

Diſmiſuratamente, ſmiſuratamente, fuor di miſúra, ecceſſiuamente, ma è più in vſo ſmiſuratamente, *immodicè, extra modum.*

Diſoneſtamente, con diſoneſtà, impudicamente: *inhoneſtè, impudicè, turpiter.*

Diſoneſtiſſimamente: *inhoneſtiſſimè, impudiciſſimè.*

Diſonoreuolmente, ſenz'onóre, vergognoſamente, *inhoneſtè, turpiter.*

Di ſopérchio, di ſouérchio, in vece d'aggiúnto, cioè di ſupérfluo. *ſuperuacuus, ſuperuacaneus, ſuperfluus.*

Di ſoppiátto, naſcoſamente, alla coperta. *clam, clanculum.*

Di ſopra, ſigníſica ſuperiorità di luogo. *ſuprà.*

Di ſópra dénota talóra anteriorità di tempo,

tempo, e vale innanzi. *ſupra, ſuperius, ante.* come di ſopra hò dimoſtrato, *vt ſuperius demonſtraui.*

Diſordinatamente, ſenz'órdine, fuor d'órdine, ſmoderatamente. *immoderatè, immodicè, intemperanter.*

Diſorreuolmente, poco onoratamēte, abbiettamente, vilmente. *turpiter, abiectè.*

Diſpregieuolmente, con diſprégio. *contemptim.*

Diſotto è talóra prepoſizione, e talóra auuérbio, ed hà relazione a luogo, ed a dignitá, e dénota la parte più baſſa. *ſubter.*

Diſparimente, con diſparità, diſugualmēte, differentemente. *inæqualiter.*

Diſpartamente, ſpartatamente, ma è più in vſo ſparſamente. *ſparſim, hic, atque illic.*

Diſpárte, ma più frequente in diſparte *ſeorſim, ſeparatim.*

Diſpartitamente, ſpartitamente. *ſeparatim.*

Diſpenſatiuamente, con diſpenſazione, con diſpenſāmento. *diſtributiuè.*

Diſpersè, ſeparatamente. *ſeorſim, ſeparatim.*

Diſpettiuamente, vedi

Diſpettoſamēte, con diſpetto, cō rabbia, di mal

di mal talento, ſdegnoſamente; *contemptim contumelioſè, iracundè.*

Diſpiaceuolmente, con modo diſpiacéuole: *moleſtè, iracundè.*

Diſpietatamente, ſenza pietà, crudelmente; *crudeliter.*

Diſpoſtamente, con diſpoſizione, ordinatamente *diſpoſitè.*

Diſpregeuolmente, con diſprégio; *contemptim, contemptibiliier.*

Diſprezzeuolmente, diſpregieuolmente: *contemptim.*

Diſprouuedutamente, ſprouuedutamente, inauuertentemente; *temerè, inconſultò.*

Diſſimulatamente, con diſſimulazione inganneuolmente: *diſſimulanter, diſſimulatim.*

Diſſolutamente, licenzioſamente, sfrenatamente: *effenatè, impudenter.*

Diſtemperatamente, con diſtemperamento, ſtemperatamente: *intemperatè.*

Diſteſamente, alla diſtéſa, a lungo, minutamente: *ſingillatim, pluribus verbis.*

Diſtintamente, con diſtinzione, partitamente: *diſtinctè, ſeparatim.*

Di ſtrafóro, cioè alla copérta: *clam, clanculum.*

Diſtret-

Diſtrettamente, eſpreſſamente, rigoroſamente in diſtretto modo: *diſtriĉtè, ſeuerè.*

Di sù, lo ſteſſo, che di ſopra, *ſuperius, ſuprà.*

Di ſua ſpontánea volontà; *ſponté.*

Diſubbidientemente, con diſubbidienza, *inobedienter.*

Di súbito, toſto, in vn tratto; *ſtatim, confeſtim, illicó.*

Diſuenturatamente, ſuenturatamente, ſgraziatamente; *infeliciter.*

Diſugualmente; *inęqualiter.*

Diſuſatamente, con modo diſuſato, contra l'vſo; *inſolitè.*

Diſutilmente, ſenza vtílità: *inutiliter.*

Di táglio, come dar di taglio, ferir di táglio: *cęſim.*

Di témpo, in témpo, di quando in quando, con qualchè intermiſſione; *interdum, aliquando.*

Dí vantággio, vantaggiatamente, ottimamente; *optime.*

D'vdíta dire: *teſtis auritus.*

Di vedúta, cioè hauendo vedúto: *teſtis oculatus, de viſu.*

Di vero, veramente, in verità, fermamente, per certo; *quidem, ſanè, profectò.*

Di

Diuéro, cioe daddouéro. *ſerió.*

Diuerſamente, con diuerſità, differente-mente, variamente. *varié, diuersè.*

Diuiatamente, ſpacciatamente, ſpedi-tamente, con ſollecitúdine, con preſtezza con celerità; *celeriter, citó, nulla interiectā mora.*

Diuinamente, in maniéra diuina, con diuinità. *diuiné, diuinitus.*

Diuiſamente, con diuiſione. con diſtin-zione; *diuiſim.*

Diuiſatamente, diſtintamente, ordina-tamente. *diſtinctè, ordinatim.*

Diuóglia, in vece d'aggiunto, come Mangiar di vóglia, cioè con appetíto. *aui-de, libenter comedere.*

Diuotamente, con diuozióne. *deuotè, pie humiliter.*

Diuotiſſimamente. *deuotiſſime, humilli-me.*

Doh, eſclamazione, che dénota garri-mento, o cordóglio. *oh.*

Dolce, in vece di dolcemente, ma è poé-tico. *dulciter, dulce.*

Dolcemente, con dolcezza, affettuoſa-mente, piaceuolmente. *dulciter, iucundè*

Dolciſſimamente. *dulciſſime, iucundiſſi-me.*

Dolo-

Doloroſamente, con dolóre. *flebiter, mæſte.*

Domandaſéra, cioè dománe inuérſo la ſera. *cras veſperi.*

Dománe; *cras.*

Domattína, domani inuérſo la mattína. *cras mane.*

Dómine. Queſta voce, che vuol dire *Signóre*, congiunta con la particella *che* è garritíua, come Dómin che tu ti fermi? Dómin che tu vóglia far queſto? *fieri ne poteſt, vt?*

Dómin, con la particella *Se* è dubitatiua, e vale *num? vtrum?*

Donde, ónde, di qual luogo. *vnde.*

Donneſcamente a modo, e coſtúme donnéſco, o di donne. *muliebriter.*

Doppiamente, a dóppio, altrettanto. *dupliciter, totidem.*

Doppo, dipói, diétro. *poſt.*

D'ora in ora, in breue momento di tempo. *in horas.*

Doue, in qual luogo, ouéro a qual luogo? *vbi? quo?*

Doueche, in qualúnque luogo. *vbicunq;*

Doueche ſia, in qualúnque luogo. *aliquo.*

Douizióſamente, a douízia, abbounantemen-

temente,copioſamente; *affluenter, copioſ abundanter.*

Doúunque,in qualúnque luogo; *vbicunque, quocunque.*

Douutamente,con douére, con ragióne conueneuolmente, meritamente; *merito, iure optimo, conuenienter.*

Dozzinalmente, vulgarmente, groſſo lanamente; *vlgariter, ruditer.*

Dubbioſamente,con dubbío, con ambiguità; *dubie.*

Dubitatiuamente per modo di dubitar in dubbioſo modo, dubbioſamente, ambiguamente, *dubitanter, dubitatim.*

Dubitoſamente ſignifica lo ſteſſo, ma men'vſato.

Due tanti nel número del più vale altre tanti; *totidem.*

Dugénto, ouéro ducénto, nome numerale di due centináia; *ducenti, æ, a.*

Due volte: *bis.*

Duomíla, dumíla, e duómilia, nome numeratiuo di due migliáia; *duo millia.*

Dúnque;adúnque. *igitur, ergo.*

Durabilmente,con iſtabilità,eternamente, ſempre: *firmiter' perpetuó.*

Duramente, aſpramente, crudelmente *dure, crudèliter.*

Duriſ-

Duriſſimamente : *duriſſimé, crudeliſſi-ne.*

Eccellentemente, con eccellénza, ottimamente: *excellenter, egregie.*

Eccelſamente, con eccelſitúdine, con grandézza, con altezza: *excelſe.*

Eceſſiuamente, ſmoderatamente, fuor di miſúra; *immodice.*

Eccétto, fuorchè, ſaluo, ſe non, e quello, che noi dirémmo tráttone, cauátone da queſto in poi: *præter, hoc excepto.*

Ecco, auuérbio, che ſignífica dimoſtrazion di coſa, che ſoprauuénga: *en, ecce.*

Effemminatamente, da fémmina. a guiſa di fémmina, femminilmente, e pígliaſi per lo più in mala parte; *effæminaté, muliebriter.*

Effettiuamente, effettualmente, in effetto: *reipſa.*

Effettualmente; *ſtudioſé, cupidé. amanter.*

Efficacemente, con efficácia, con forza, potentemente; *efficaciter.*

Efficaciſſimamente; *efficaciſſime.*

Egregiamente, con egrégio modo, in ſuperlatiuo grado d'eccellenza: *egregie.*

Egualmente, con egualità, ad vn pari, d'vn modo; *æque, æqualiter, æquabiliter.*

Eh,

Eh, intergezione deprecatiua. *oh, ah.*

Eh, talóra pronunziata lunga vale come ſe fúſſero due e con l'aſpirazione, e dénota mediocritá, come La tal coſa, come fú buona? e ſi riſpónde eh, così così, mediocremente, mezzanamente. *ſic, ſatis, mediocriter.*

Elegantemente, ben diſtéſo, e ben' ordinato, e adornato, e díceſi di fauella, e di ſcrittura. *eleganter.*

Eloquentemente, con eloquenza. *eloquenter.*

Eminentemente, eccellentemente. *eminenter.*

Enormemente, con enormità. *turpiter*

Entro, vale in luogo, ſicome dentro. *intus.*

Equiuocamente, in modo equíuoco, cioè dúbbio, ambíguo. *æquiuocé.*

Eſemplarmente, com' eſemplare. *ad exemplum.*

Eſémpli grazia. verbigrazia, per eſémpio. *verbi gratia, exempli gratia.*

Eſemplificatamente, con producimento d'esémpio, o d'eſémplo. per via d'eſémpi. *allatis exemplis.*

Eſperientemente, eſpertamente, con eſperienza. *perité.*

eſpreſ-

Eſpreſſamente, manifeſtamente, chiaramente, ſpezialmente; *expreſsé, aperté*.

Eſquiſitamente, ſquiſitamente, eccellentemente; *exquiſité, excellenter*.

Eſſenzialmente, con eſſénza; *re ipſa, eſſentialiter*.

Eſtremamente, in eſtrémo; *maximé*.

Eſtrinſecamente, apertamente, chiaramente; *extrinſecé, externé*.

Eternalmente, vedi.

Eternamente, ſempre, in etérno; *æterné, in æternum*.

Euangelicamente, ſecondo l'Euangélio, o'l Vangélo; *Euangelicé*.

Euidentemente, manifeſtamente, apparentemente; *euidenter*.

Ex abrúpto, in vn tratto, ſenza penſare ad altro; *ex abrupto*.

Eziandío, ancóra; *etiam*.

Facialmente, voce poco vſata, e vale in faccia a faccia; *coram*.

Facilmente, ageuolmente; *facilé*.

Fallacemente, con fallácia, falſamente; *fallaciter*.

Falſamente, con falſità, con inganno, con fallácia; *falsé*.

Familiarmente, dimeſticamente, intrinſecamente; *familiariter, domeſticé, amicé*.

Familiariſſimamente; *familiariſſimè*.

Famoſamente,con fama,manifeſtamen-te, publicamente; *palàm,publicè*.

Fanciulleſcamente, a guiſa, a modo di fanciullo; *pueriliter*.

Fatalmente,per fato, vedi.

Fatatamente per conceſſione, e permiſ-ſione de' Fati, deſtinatamente; *fataliter*.

Fatatamente, vale talóra inuulnerabil-mente, cioè, che non può éſſer ferito; *in-uulnerabiliter*.

Faticoſamente,con fatíca; *laboriosè*.

Fattamente, con la particella *Si* auanti ſignífica in tal guiſa, in tal modo, in tal ma-niera, in tal fóggia; *Ità, adcò ſic*.

Fauolleggeuolmente, vedi.

Fauoloſamente,con modo fauoloſo,fin-tamente; *fabulosè, fictè*.

Fauoreuolmente, ouéro fauorebilmen-te, con fauóre; *fauorabiliter*.

Fedelmente,con fedeltà,cō fede: *fidelite*

Felicemente,con felicità,proſperamente benauuenturoſamente; *fœliciter,proſperè*.

Felloneſcamente, con fellonía,cioè ſce-leratamente,con mala volontà; *improbè,c-deliter*.

Fellonoſamente, nello ſteſſo ſenſo è po-co vſato.

Fem-

Femmineuolmente, vedi.

Femminilmente, con modi, e coſtúmi di fémmina; *muliebriter*.

Feralmente, voce poco vſata, e vale con ferità, crudelmente, beſtialméte; *crudeliter*.

Ferialmente, alla ſémplice, pianamente; *vulgariter, triuialiter*.

Fermamente, con fermezza, con iſtabilità, ſaldamente; *firmiter, ſtabiliter, conſtanter*.

Fermiſſimamente; *conſtantiſſimè*.

Ferocemente, con ferocità; *ferociter*.

Fertilmente, fruttuoſamente, fecondamente, abbondantemente, con fertilità; *fæcundè, copiosè*.

Feruentemente, con feruóre, e per lo più ſi riferiſce all'ánimo; *flagranter, feruenter*.

Feruentiſſimamente; *flagrantiſſimè*.

Feruidamente, vedi.

Feruentemente; *feruenter*.

Feſteggeuolmente, con feſta; *hilariter*.

Feſterecciamente, a modo di feſta; *in morem diei feſti*.

Feſteuolmente, con feſta, gioioſamente, lietamente, allegramente; *hilariter, lætè*.

Feſtiuatamente, voce poco vſata, e vale con gran preſtezza; *feſtinanter*.

Feſtiuamente, ſolennemente, cõ feſta; *ſolemniter*.

Fiáta, come vna fiáta, cioè vna volta; *ſemel*.
Fidatamente, con fidánza, con ſicurtà: *fidenter*.
Fiducialmente, è poco in vſo, e vale con fidúcia; *fidenter*.
Fieramente, a modo, e guiſa di fiéra, crudelmente; *immaniter, ferociter*.
Figuralmente, vedi.
Figuratamente, cioè con figura, miſteriosamente; *mſticé, arcané, figuraté*.
Figuratiuamente per figúra: *figuraté*.
Filoſoficamẽte, da Filóſofo; *Philoſophicé*
Finalmente, alla fine, all'último, vltimamente; *demum, tandem, denique, poſtremó, vltimó*.
Finamente, con finezza, perfettamente; *perfecté*.
Finattanto, infino a quel tempo: *vſque, dum, donec, quoad*.
Finchè lo ſteſſo, che finattanto: *donec*.
Fin doue; *quouſque*.
Finemente, voce poco vſata, e vale ottimamente per eccellenza; *optimé, egregié*.
Fino, infino, insíno; *vſque*.
Finóra, vale infino a q̃ſto punto; *hactenus*
Fin coſtà; *iſtuc vſque*.
Fin giù, fino abaſſo; *vſque adima*.
Fin

Fin quà; *hucuſque.*

Fin sù, fino ad alto; *vſq: ad ſumma.*

Fintamente, con finzione; *fictè, ſimulatè.*

Fiore, auuerbio diſuſato, e vale niente: *nihil.*

Fiſamente, con fermezza, con attenzione, attentamente, ed è própio dell'atto del guardare, e del tener fermi gli ócchi in vna coſa; *fixis oculis.*

Fiſamente, s'vſa talóra in vece di profondamente; *altè, profundè.*

Fiſatamente, vedi fiſamente.

Fiſo, come guardar fiſo, cioè fiſamente; *fixis oculis intueri.*

Fittamente, in vece di fintamente è poco in vſo; *fictè, ſimulatè.*

Fittiuamente, vedi fintamente.

Fittiziamente, con finzione: *fictè, ſimulatè*

Focoſamente, ardentemente, vementemente, con ardóre, con intento deſidério; *ardenter, flagranter.*

Follemente, ſtoltamente, vanamente, pazzamente, inconſideratamente; *ſtultè, inſanè.*

Fondamentalmente, con fondamento, ſuſtanzialmente: *fundamentaliter.*

Formalmente, con forma, eſſenzialmente, ſuſtanzialmente: *formaliter.*

Digitized by Google

Formatamente, con forma, perfettamente; *perfectè, abſolutè.*

Fornicariamente, con fornicazione; *fornicariè.*

Forſe, auuérbio di dúbbio, e vale per auuentúra, per ſorte, chi sà? *forſitan, fortaſſis, fortaſſe.*

Stare, od entrare in forſe, vale ſtare, od entrare in dúbbio; *eſſe in dubio.*

Forte, fortemente, gagliardamente, grãdemente; *fortiter, valdè, vehementer, magnopere.*

Fortemente, vedi forte.

Fortiſſimamente; *fortiſſimè, vehementiſſimè.*

Fortunatamente, con buona fortuna, auuenturoſamente; *fortunatè, fæliciter, proſperè.*

Fortunoſamente, voce poco vſata, e vale per caſo, inaſpettatamente, improuuiſaméte, per la non penſáta; *fortuitò, caſu.*

Fortunoſamente, vale talóra tempeſtoſamente, impetuoſamente, con fúria; *furenter, impetuosè.*

Forzatamente, per forza; *vi, coactè, violenter.*

Forzeuolmente, per forza, violentemente; *violenter.*

For-

Forzoſamente, con forza, gagliardamente; *valenter*.

Frà, ouéro Trà; *inter*.

Fragilmente, con fragilità, debolmente; *fragiliter, imbecilliter*.

Frà giorno, e notte; *dubia luce*.

Francamente, con franchezza; *viriliter, audacter*.

Fraſtagliatamente, confuſamente, indiſtintaměte; *confusè, indiſtinctè, cŏciſis verbis*.

Fraudolentemente, con fráude, con inganno; *fraudolenter, dolosè*.

Freddamente, con freddezza; ma la metáfora hà occupato il luogo del própio, e vale Pigramente, lentamente, a mal' in corpo: detto di coloro, che oppreſſi dal freddo óperano con difficultà; *lentè, pigrè*.

Frequentemente, con frequenza; *frequenter, crebrò*.

Freſcamente, nouellamente, poco fà, di freſco; *nuper, recenter*.

Frettoloſamente, con fretta; *præproperè*.

Frodolentemente, vedi fraudolentemẽte.

Fruttuoſamente, con frutto, con útile, cõ profitto, fertilmente; *fructuosè, vtiliter*.

Fuora, fuóre, fuori; prepoſizione, che dénota ſeparamento, ed è il contrário, che éntro; *foris, foras, extrà*.

Fuorchè, prepoſizione eccettuatiua, e vale ſaluo, eccetto, ſenon; *præter*.

Fuor di mano, hà forza d'aggiunto, e vale lontáno dall'abitato, come luogo fuor di máno; *deuius, a, um*.

Fuor di miſúra, grandemente, ſtraordinariamente, eccesſiuamente; *immodicè, valdè, admodum*.

Fuor di modo, fuor di miſúra; *vltrà modum*.

Fuor d'ogni capacità; *vltrà captum*.

Furioſamente, con fúria; *furenter, furiosè*.

Furtiuamente, di furto. naſcoſamente, ſegretamente; *furtim, clam, latenter*.

Gagliardamente, con gagliardía; *ſtrenuè, validè*.

Gaglioffamente, da gaglióffo, da manigoldo; *nequiter, improbè*.

Gaiamente, allegramente, feſteuolmente; *hilariter, lætè*.

Garbatamente, bellamente, con garbo, con bel modo, piaceuolmente, acconciamente; *eleganter, pulcbrè, venuſtè*.

Garzoneuolmeate, a guiſa di garzóne, vedi giouenilmente, *iuueniliter*.

Gelatamente, con giélo, freddamente, per metáfora, pigramente, lentamente: *gelide, lentè, pigrè*.

Gene-

Generalmente, vniuerſalmente, comunemente: *genericé, generaliter*.

Gentilmente, con gentilézza: *humaniter*.

Gentilmente, vale talóra Paganamente, cioè da Gentíle, o da Pagáno: *ethnicé*.

Ghiottamente, da ghiotto: *gulosè, auidè*.

Già, per lo paſsáto, pel paſsáto: *olim, quondam*.

Già, oramái: *iam*.

Già, è talóra particella riempitiua, come la *Quidem*, e la latina *Sanè*, come ora fúſſero eſſi pur gia diſpoſti a venire &c.

Già, è pur anche riempitiua, ma che aggiúgne alquanto di forza al parlare, e dagli ornamento, come le quali non già da alcun proponimento tiràte &c. *quidem*.

Giammái, alcuna volta, alcún tempo; *vnquam, áliquandó*.

Già ſia coſa, e già sía, ſignífica lo ſteſſo, che concioſſi è coſa, ma è men' vſato: *cum, poſteaquam*.

Giocolarmente, vedi giocoſamente.

Giocondamente, con giocondità: *iucundé*.

Giocoſamente, da giuoco, per burla: *iocosé*.

Gioioſamente, con gioia, giocondamente; *iucundé, hilariter.*

Giornalmente, di giorno in giorno; *quotidié.*

Giouanilmente, a guiſa di gióuane; *iuueniliter.*

Giù, abaſſo; *inferius.*

Giúſo, ſigníſica lo ſteſſo, ma è voce poética.

Giuſtamente, con giuſtízia, rettamente, con integrità, con buona ragione, ragioneuolmente; *iuſté, iure.*

Giuſtiſſimamente; *iuſtiſſimé.*

Giúſto, lo ſteſſo che giuſtamente; *iuſté, iure.*

Giúſto, vale talóra lo ſteſſo, che appo i Latini *iuxtà*, ed accompágnaſi co' nomi maſculini, come Giuſto il potér noſtro; *iuxtà noſtras vires.*

Glorioſamente, con glória; *glorioſè.*

Glorioſiſſimamente; *glorioſiſſimè.*

Gnáffe, ſpézie di giuramento, ed è lo ſteſſo, che a fe, da Criſtiáno, da Caualiére, da huomo da bene &c. *Mehercule, Medius fidius, Ædepol.*

Goffamente, ſcioccamente, pazzamente, rozzamente; *ruditer, ineptè, inſanè.*

Goloſamente, con gola, auidamente; *guloſè, auidè.* Gra-

Gradeuolmente, di grado, con grado, volentiéri; *libenter.*

Gradeuolmente, vale talóra amoreuolmente, corteſemente; *humanè, benignè.*

Grandemente, con grãdezza; *magnoperè.*

Grandiſſimamente; *maximè.*

Grannercè, paróla ringraziatória, di fauore, o di coſa riceúuta da altrúi; *gratias tibi ago.*

Gran mercè, diciámo anche a chi ci proferiſce qualſiuoglia coſa, ancorchè non l'accettiámo, ringraziándolo con tal paróla; *benè eſt, benè ſe habet.*

Gratamente, con gratitúdine; *gratè.*

Gratuitamente, grazioſamente, cioè per grazia, e ſenza pagamento; *gratis.*

Gratiſſimamente; *gratiſſimè.*

Gratuitamente, gratis; *gratis.*

Grauemente, con grauezza; *grauiter.*

Grauiſſimamente; *grauiſſimè.*

Grauoſamente, vedi grauemente; *grauiter.*

Grazioſamente, con grázia; *lepidè, venuſtè, eleganter, humanè.*

Groſſamente, in gran quantità, aſsái; *multum, valdè.*

Groſſamente, ſemplicemente, rozzamẽte; *ruditer, pingui Minerua.*

Digitized by Google

Guardingamente, riſpettoſamente, cautamente: *cauté*.

Guarda, ouéro guarda la gamba, voce plebéa: *caue ne &c.*

Guári, auuérbio di quantità, e vale *Molto*, e di rado ſi truoua ſenza la negatiua *Non*, come non iſtette guári, non guári meno: *multum*.

Hà, in vece di *è*, ouèro di *Sono*, come hà vn'ora: *ante horam*:

Hà cent'anni; *ante centum annos*.

Hói, ouéro húi, quella voce, che ſi manda fuori per qualche dolóre: *hui*.

Idoneamente, attamẽte, in accóncio modo: *idoneé, apté, conuenienter*.

Iéri, il giorno próſſimo paſsáto: *heri*.

Iér l'altro, ouéro l'altro iéri, cioè il dì auanti al dì proſſimo paſſato: *nudius tertius*.

Ier mattína, la mattína di iéri: *heri mane*.

Ier notte, la notte proſſima paſsáta; *heri noctu*.

Ier ſéra, la ſera di iéri: *heri veſperi*.

Ignorantemente, con ignoranza: *inconſultó, imprudenter*:

Igualmente, egualmente, vgualmente, del pari; *æqualiter, æqué*.

Il buon prò; *profit.*

Dare il buon prò ad alcúno; *congratulari alicui.*

Il dì auant', ouéro il giorno auanti; *pridié.*

Il dì ſeguente, il giorno ſeguente; *poſtridié.*

Il dì trà dì, cioè in vn'ora indeterminata tra'l deſinare, e la cena; *interdiù.*

Il mal'anno, che Iddio ti dia; *ità te Dij omnes perdant.*

Il mal pró; *male vertat.*

Il di chè, il perchè, per la qual coſa, voce poco vſata; *quamobrem, quapropter.*

Il perchè, per la qual coſa, laonde; *quamobrem, quapropter, vndé.*

Il più delle volte, per lo più; *plerunque, vt plurimum.*

Illecitamente, cóntr'a ragione, contra'l douére, inconuenientemente; *illicitè.*

Illicitamente, sfrenatamente, illecitaménte, voce poética; *illicitè, effrænatè.*

Immagineuolmente, con immaginazione: *immaginariè.*

Immantinente, ſúbito, in vn trátto; *repentè,*

tè, ſubitò, illicò, ſtatim.

Immediatamente, ſenza mezzo; *immediatè.*

Immeritamente, contrário di meritamente; *immeritò, iniuria.*

Immobilmente, con immobilità, ſaldamente, fermamente, ſenza muóuerſi; *immobiliter.*

Immoderatamente, ſenza moderazione ſmoderatamente; *immoderatè.*

Immortalmente, ſenza morire, ſempiternamente; *immortaliter.*

Immutabilmente, con immutabilità, ſenza mutarſi; *immutabiliter.*

Impazientemente, contrário di pazientemente; *impatienter.*

Impenſatamente, ſenza penſare; *inconſultò.*

Imperchè, in vece di perchè è poco in úſo; *quoniam, quia.*

Imperciochè, imperochè; *quandoquidem, nam, enim.*

Imperfettamente, contrário di perfettamente; *imperfectè.*

Imperialmente, con império, da Imperadore; *imperatoriè.*

Imperioſamente, con imperioſità; *imperioſè.*

Impe-

Imperóche, imperciochè; *nam, enim, quandoquidem.*

Imperpétuo, perpetuamente; *perpetuò.*

In perpétuo è più in vſo, che imperpétuo

Impetuoſamente, con ímpeto; *impetuosè.*

Implicitamente, intrigatamente; *implicitè*

Importunamente, con importunità; *importunè.*

Importunatamente, con grande importunità; *importuniſſimè.*

Improntamente, con improntitúdine; *importunè.*

Improporzionatamente, cõtrário di proporzionatamente; *inæqualiter.*

Impropriamente, ouéro impropiamente, ſenza proprietà; *impropriè.*

Improuidamente, contrário di prouidamente; *improuidè.*

Improuuedutamente, contrário di prouuedutamente; *imprudenter.*

Improuuiſamente, all'improuuíſo, inaſpettatamente; *ex improuisò, improuisè, repentè.*

Imprudentemente, ſenza prudenza; *imprudenter.*

Impruóua, vedi in pruóua, cioè auuedutamente, prouuedutamente, volontariamẽte, a poſta, a bello ſtúdio; *conſultò, ſtudiò, dedita opera.*

Imp-

Impudicamente, ſenza pudicizia, diſoneſtamente; *impudicè, inhoneſtè, turpiter.*

Impunitamente, ſenza punizione; *impunè.*

In; *in.*

In abbandóno, ſenza cura, ſenza cuſtódia; ma s'accompágna co' Verbi *Laſciare*, ouéro *Méttere*; onde laſciáre, o mettere in abbandóno, e vale abbandonare; *deſerere, derelinquere.*

In alcún tempo; *aliquando.*

In alcún luogo; *alicubi.*

In altra foggia, in altra maniera, in altra guiſa, in altra forma, altrimenti, ouéro altraménte; *aliter.*

In aſcóſo, naſcoſamente, di naſcoſto; *clam, clanculum.*

Inaſpettatamente, ſenz'aſpettárſela, per la non penſáta; *ex improuiſò.*

In aſſetto, in accóncio, in órdine, in punto; *in promptu.*

In aſtratto, con aſtrazione; *in abſtracto.*

Inauuedutamenté, diſauuedutamente; *incautè.*

In auuenire, per l'auuenire; *poſthac, impoſterum.*

Inauuertentemente, ſenza conſiderazione; *imprudenter.*

In

In barbagrázia, come Hauére in barbagrázia, cioè hauer per ſingular grázia; *pro ſumma gratia.*

In breue, frà poco tempo, di corto; *breui.*

In buon' óra; *bonis auibus.*

In cagnéſco, a guiſa di cane, quando guarda altrúi adirato; *toruè, limis oculis, acribus oculis.*

In cámbio, in iſcámbio, in vece, in luogo; *vice, loco, pro.*

In cambio, l'vſiámo frequentemente, con l'infinitiuo, che habbia auanti il ſegno del ſecondo caſo, cioè la particella *Di*, come In cambio di combattere, egli andò a dormire; *pro pugna &c.*

Incautamente, inauuertentemente, ſconſideratbmente; *incautè, imprudenter.*

Inceſſabilmente, inceſſantemente, ſenza ceſſare: *indeſinenter, aſſiduè.*

Inceſſantemente; *indeſinenter, aſſiduè.*

In che modo, in che maniera, in che foggia, in che guíſa; *quomodo.*

Inchineuolmente, piegheuolmente, con inchinazione; *procliuiter.*

In chiócca, a fuſóne, in abbondanza; *abundè, affluenter, affatim.*

Incidentemente, con incidenza, di paſſo; *obiter.*

Incli-

Inclinantemente, con inclinazione, voce poco vſata; *procliuiter*.

Incognitamente, ſconoſciutamente; *incognitè*.

Incommutabilmente, con incommutabilità, ſtabilmente, fermamente, ſenza mutarſi; *conſtanter, firmiter*.

Incomparabilmente, ſenza comparazione; *incomparabiliter.*

Incompetentemente, ſconueneuolmente, fuor d'órdine, contrário di competentemente; *indecenter*.

Incomportabilmente, da non potér cōportarſi; *intollerabiliter.*

Incomprenſibilmente, da non potér cōpréndersi; *incomprœhenſibiliter.*

Incomprenſiuamente ſignifica lo ſteſſo, ma è men vſato.

In comúne, vnitamente, comunemente; *in communi, communiter*.

In concluſione, finalmente, in ſomma; *tandem, demum, denique, in ſumma*.

Inconſideratamente, ſenza conſiderazione; *inconſideratè, temerè*.

Incontanénte, toſto, ſúbito, immantinente; *ſtatim, illicò, repentè*.

Incontra, vedi contro; *contra*.

Incóntro, vedi contro; *contra*.

Incón-

Incóntro, come andare incóntro ad alcúno, andare alla volta d'vno; *obuiam ire alicui*.

Inconuenientemente, ſenza conueniénza; *inconuenienter, indecenter*.

Incorporalmente, incorporeamente, ſenza corpo; *incorporeè*.

Incorruttibilmente, ſenza corruzione; *incorruptibiliter*.

Incredibilmente, da non créderſi; *incredibiliter*.

Increſceuolmente, con rincreſcimento, con tédio, con noia, faſtidioſamente; *moleſté, morosé*.

Indárno, inuáno; *fruſtrà, incaſſum*.

Indebitamente, non debitamente, ingiuſtamente; *iniuſté*.

Indeclinabilmente, ſenza declinazione; *indeclinabiliter*.

Indeterminatamente, ſenza determinazione; *indeterminaté, indefinité*.

Indi, di quiui, di quel luogo; *inde*.

Indi, vale talóra poi, appreſſo, come indi ſpirò, indi s'aſcoſe; *posteà*.

Indi auuiéne; *hinc fit*.

Indicibilmente, ſenza potérſi dire, ineſplicabilmente; *inexplicabiliter*.

Indiétro, auuérbio, che ſignífica moto à con-

contrário, che noi diciámo a ritróſo, quaſi dal Latino; *retrorſum.*

Indiétro indiétro, la réplica della paróla ſottèntra in luogo del ſuperlatiuo, dou'egli manca, perciochè non ſi direbbe *Indietriſſimo*, *Tuttiſſimo*, ma sì bene tutto tutto &c. *poſtremò.*

Indifferentemente, ſenza differenza, ſenza diuário, egualmente; *indifferenter.*

Indiffinitamente, ſenza diffinizione; *indefinitè.*

In digróſſo, groſſamente, ſenza minúta, od eſatta inueſtigazione; *craſsè, pingui Minerua.*

In digróſſo, comperare, o véndere, diciámo il comperar' o'l véndere in groſsa ſomma, e'l ſuo contrario è véndere, o comperare a minúto; *in ſummam emere, vel vendere.*

In diléguo, come andare, o mandare in diléguo, cioe in lontani paéſi; *in longinquas regiones ire, vel mittere.*

Indirettamente, per modo indiretto; *indirectè.*

Indiſcretamente, ſenza diſcrezione; *iniquè, immoderatè.*

In diſparte, ſeparatamente, da parte, da lato, da banda; *ſeorſim.*

In

In diſpetto; *per contemptum.*

Indiſtintamente, non diſtintamente; *indi-ſtinctè.*

Indiuiſamente, ſenza diſtinzione, in confúſo; *indiſtinctè.*

Indiuíſo, ſeparatamente, ſpartatamente, in particolare, *ſeparatim, diuiſim.*

In dóno, di bándo, ſenza coſto, gratis; *gratis.*

Indóſſo, attorno al dóſſo; *indutus, a, um.*

Indouutamente, indebitamente, contr' a ragione; *iniquè.*

Indubitatamente, ſenza dubitazione, ſenza dúbbio; *proculdubio, certè, indubitatè.*

In due modi, in trè modi &c. *bifariam, trifariam &c.*

Induſtrioſamente, con indúſtria; *induſtriè ingenioſè.*

Ineffabilmente, indicibilmente; *ineffabiliter.*

Ineſtimabilmente, ſenza ſtima, fuor di ſtima: *maximè.*

In eſtrémo, eceſſiuamente; *immodicè, ſummoperè.*

In etérno, eternamente; *æternè.*

Infallibilmente, ſenza fallo, certamente, ſicuramente; *certè, planè, proculdubio.*

In fal-

In fallo, inuáno; *fruſtrà, incaſſum.*
Infaticabilmente, ſenz'éſſer vinto dalla fatíca, ouéro ſenza riſpármio di fatíca; *i defeſsé.*
In fatti, in concluſione, in fine, in effett *denique, tandem.*
Infedelmente, ſenza fede; *infidé.*
Infelicemente, non felicemente; *infælic ter, infortunaté.*
Infermamente, debolmente, fiaccame te; *infirmé, debiliter.*
Infiammatamente, con ardóre; *ardent*
Infingentemente, con finzíone, fintame te; *fictè, ſimulaté.*
Infinitamente, ſenza fine; *infinité, inde nenter.*
Infino, prepoſizione terminatiua di l go, di tempo, e d'operazione; *vſque.*
Infino ad óra, infino a quì; *hucuſque.*
Infin da óra; *ex nunc.*
Infino a quì! *hucuſque.*
Infin attanto che; *vſque dum, quoad, don*
Infino chè, ouéro finchè; *donec.*
Infintamente, con finzione, con ſimul zione, con doppiezza, inganneuolmente *fictè, ſimulaté.*
Infintiuamente, vedi infingentement
Infleſſibilmente, gagliardamente, po
roſa-

roſamente,ſenza piegarſi; *inflexibiliter* ,*validé*.

In forſe, in dúbbio, fra'l sì, e'l nò; *in dubio*.

Infortunatamente, con infortúnio, diſauuenturatamente; *infœliciter*, *infortunaté*.

Infra, prepoſizione, che ſignífica dentro, o nel mezzo dell'vna coſa, e dell'altra, ed è lo ſteſſo che trà, o frá; *inter*.

Inframettentemente, con interpoſizione; *diſtinctim*.

In frétta, con preſtezza, ſpacciatamente; *feſtinanter*, *celeriter*.

In frótta, a branchi; *cateruatim*, *turmatim*.

In fuori, in poi, eccétto, ſaluo, e ſempre ſi poſpóne, come da queſto in fuori, ouéro da queſto in poi; *præter hoc*, *excépto hoc*.

In fuori, come éſſere, ouéro vſcire in fuori, diciámo di coſa, che ſpórga, ouéro eſca verſo la parte di fuori; *extare*.

Inganneuolmente, con inganno; *fraudolenter*.

Ingegnoſamente, con ingégno; *ingeniosé*, *acuté*.

Inginocchióni, cioè con le ginócchia in terra; *flexis genibus*, *genuflexus*, *a*, *um*.

In giù, verſo il céntro, ed alla china; *deorſum*.

Ingiu-

Ingiurioſamente, con ingiuria; *iniurioſ*

Ingiurioſiſſimamente; *iniurioſiſſimé.*

Ingiúſo, voce poética, e vale all'ingiù *deorſum.*

Ingiuſtamente, non giuſtamente, fuor d giúſto; *iniuſtè, iniqué.*

Ingordamente, con ingordígia; *auidé.*

Ingratamente, con ingratitúdine; *ingrati*

In guiſa, in foggia; *ità, ſic.*

Inimicheuolmente, non amicheuolmen te; *inimicé, hoſtiliter.*

In infiníto, infinitamente, ſenza fine; *in finité, immensé, in infinitum.*

Iniquamente, ingiuſtamente; *iniqué, in iuſté.*

Iniquiſſimamente; *iniquiſſimé.*

In iſcompíglio, vedi in ſcompíglio.

In iſtante, vale in piede; *ſtans.*

In iſtante, vale talóra in luogo di ſubita mente, in vn'áttimo: *in inſtanti, repenté, i licò.*

In lunga, ouéro in lungo, come andare, mandare in lunga, ouéro in lungo alcun ne gozio, cioè in lunga dimóra, ouéro in lung ſpazio di tempo; *protrahere, procraſtinare.*

In malóra; *malis auibus, in malam crucem*

In mezzo, come produrre in mezzo, ci addúrre, metter' in campo, allegare, con

ragio-

ragioni, autorità, e símili; *in medium afferre.*

In mollo, come métter' vna coſa in mollo, cioè in acqua, acciochè s'intteneriſca, e ſácciaſi trattábile con pérder la ſua durezza; *aqua emollire.*

Innamoratamente, con amore; *amanter.*

Innanzi, cioè più toſto; *potius.*

Andar' innanzi, talór ſignifica mantenérſi, créſcere, auanzarſi; *creſcere, augeri.*

Talóra vale hauer' effetto; *effectum obtinere.*

éſſer' innanzi appreſſo a qualcúno, vale éſſergl' in grazia, ed éſſer fauoríto da lui; *pollere apud aliquem gratia, gratioſum eſſe alicui.*

Métter' innanzi, propórre, métter' in conſiderazione; *proponere.*

Più innanzi talór ſignífica più oltre; *vlterius.*

Innanzi che, prima chè, auanti chè; *antequam, priuſquam, & ſemper Italicè gaudent ſubiunctiuo.*

Innanz' innanzi, quaſi ſuperlatiuo d'innanzi per vigor della réplica, vale primieramente, principaliſſimamente; *potiſſimum.*

*I*nnanzi tratto, innanzi, auanti, primieramente, la prima coſa; *antè, primò,*

*I*nnanzi, prepoſizione; *ante.*

*I*nnanzi, vale talóra per lo tempo auuenire, come Come innanzi farémo menzióne; *infrà.*

*I*nnanzi, ſigníſica talóra alla preſenza; *coram, antè.*

Hauer' vno innanzi a gli altri, dénota talóra hauerlo in più ſtima: *pluris facere.*

Venire innanzi ad vno, cioè rappreſentárgliſi: *occurrere.*

*I*nnanzi, ſigníſica talóra antecedenza di luogo, come Hò mandáto vn cauallo cárico di robbe innanzi: *vlterius, vltrà.*

*I*nnocentemente, ſenza peccato, con innocenza: *innocenter.*

*I*nnumerabilmente, ſenza número, in infinito: *innumerabiliter.*

*I*nobbedientemente, ſenza vbbidienza disubbidientemente: *inobedienter.*

*I*n ogni luogo, per tutto; *vbique.*

*I*nordinatamente, ſenz'órdine, confuſamente; *confusè.*

*I*n órdine, in accóncio, in aſſetto, in pronto: *in promptu.*

*I*n orínci, vedi orínci.

*I*n paléſe, paleſemente, pubblicamente *palam,*

palam, publicè.

In parte, cioè non interamente: *ex parte*.

In particolare, particularmente: *peculiariter, præcipuè, præſertim*.

In pelle, in pelle cioè ſuperficialmente; *ſuperficie tenus*.

In più modi, in più guiſe, in più maniere, in più fogge: *multifariam*.

In perpétuo, perpetuamente, ſempre: *in perpetuum, perpetuò*.

In perſóna, cioè per ſe ſteſſo, da ſe ſteſſo, perſonalmente: *perſonaliter*.

In poi, in fuori, come da queſto in poi; *præter hoc, hoc excepto*.

Ip préſtito, in préſto, in preſtanza: *mutuò*.

In pría, voce poética, e vale in prima; *primum, prius*.

In prima, primieramente; *primum, primò*.

In prima in prima, quaſi primieriſſimamente: *primitus*.

In primamente in vece di primieramente, ouéro in vece della prima coſa è poco in úſo: *primitus*.

In primieramente, vedi primieramente, che è più vſato: *primum, primò*.

In priuato, priuatamente: *priuatim*.

In procínto, vedi in prónto; *in promptu*.

In pruoua, a pósta, a bello ſtúdio, volon-

tariamente; *ſtudió, conſultò, dedita opera.*

In punto, in éſſere, in términe, in aſſetto, in cóncio, *in promptu.*

In quanto, circa, come in quanto a ciò, in quanto a queſto; *quoad hoc, circa hoc.*

In quanto a me, cioè ſecondo il parér mio; *equidem, vt mea eſt opinio, vt opinor.*

In quello, vale in quel mentre; *intereà, interim.*

In queſto mentre, in queſto mezzo, in queſto (per parlar baſſamente) *intereà.*

Inquietamente, con inquietúdine; *inquietè.*

Inragioneuolmente, ſenza ragione; *iniquè, iniuſtè.*

Inreligioſamente, ſenza religione; *inreligiosè.*

Inreuerentemente, ſenza riuerénza; *irreuerenter.*

Inreuocabilmente, ſenza reuocabilità; *inreuocabiliter.*

Inremediabilmente, ſenza rimédio; *inremediabiliter.*

Inſaziabilmente, con inſaziabilità, ſenza ſaziarſi; *inſatiabiliter, inſaturabiliter.*

In ſcompíglio, ma meglio in iſcompíglio, come méttere in iſcompíglio, cioè in diſórdine, ed in confuſióne; *diſſipare, perturbare.*

Inſen-

Inſenſatamente,ſtoltamente,pazzamente, ſenza ſenſo intellettuale; *ſtultè, inſipidè.*

Inſenſibilmēte,ſenza ſenſo; *inſenſibiliter*

Inſeparabilmente,ſenza ſeparazione; *inſeparabiliter.*

Inſiéme, auuérbio, che dénota congregamento, ed vnione, e vale vnitamente, di compagnía; *ſimul, vnà, pariter.*

Inſiéme inſiéme, così replicato hà forza di ſuperlatiuo, e vale ſenza punto di diſtánza,vnitiſſimamente; *ſimul.*

Inſiememente, è meno vſato, che inſiéme; *ſimul.*

Insíno, infino; *vſque.*

Inſipidamente,ſcioccamente,ſcipitamente; *inſipidè,inſipienter.*

Inſolentemente,con inſolenza, cioè fuor del doúuto términe; *inſolenter.*

Inſolubilmente,ſenza potérſi ſciógliere; *inſolubiliter.*

Inſomma, finalmente, in concluſione, in fine; *denique, tandem,demum.*

Inſomma delle ſomme,vale per final cōclusione; *ſumma ſummarum hæc erit.*

Inſommo; cioè in ſul'eſtremità; *in extrema parte.*

Inſopportabilmente, da non potér ſopportarſi, o ſoffrirſi; *intollerabiliter.*

Inſtantemente,ma meglio iſtantemente, e vale con iſtanza,con veemenza: *inſtanter, vehementer.*

In sù, in alto; *ſurſum.*

In ſul grande, come ſtare in ſul grande: *more regio.*

In ſul meriggio, cioè nel tempo, o nel punto del mezzo giorno: *in ipſo meridie.*

In ſu la mezza notte, cioè nel punto della mezza notte: *media nocte.*

In ſul ſodo, da ſenno, da véro: *seriò.*

In sù, come da vna volta in sù: *ſæpius.*

Da due in sù, cioè oltre a due: *plures quam duo &c.*

In ſu la vita, come andare in ſu la vita, cioè andare col corpo dritto: *erecto corpore incedere.*

Inſufficientemente, ſenza ſufficienza: *inſufficienter.*

Insúſo, in sù, in alto, è voce poética: *ſurſum.*

Intanto, auuérbio correlatiuo di inquãto, e vale per tale, o per tanta parte: *tam, tantum.*

Intanto, cioè in queſto mentre, in queſto mezzo: *intereà, interim.*

Intanto, vale talóra talmente, in guiſa, in maniéra; *adeò, tantum, ſic.*

Intan-

Intanto, ſignífica talóra infinattanto: *quoad, donec*.

Integramente, con integrità, con giuſtizia; *integré, incorrupté*.

Intellettiuamente, con virtù intellettiua: *intellectiuè*.

Intellettualmente, con intelletto: *intellectualiter, intellectiuè*.

Intelligibilmente, con intelligenza, in maniera da poter- inténderſi; *intrlligibiliter*.

Intemperatamente, ſenza temperanza: *intemperanter*.

Intendeuolmente, con intelligenza, ma è più in vſo intelligibilmente: *intllligibiliter*.

Intentamente, con attenzione: *attentè, intenté*.

Intentiuamente, con attenzione; *attentè, animo intento*.

Intenzionalmente, con intenzione; *intentionaliter*.

Interamente, ſenza mancanza d'alcúna parte, affatto, compiutamente, perfettamente; *abſoluté, perfectè*.

Interiormēte, intrinſecamente; *intrinſecè*.

Interrogatiuamente, con interrogazione *interrogatiuè*.

Inteſamente, intentamente, con attenzione; *attentè*.

Intimamente, intrinſicamente; *intimè.*

Intórno, ſignífica circonferenza, e vicinità; *circà, circum.*

Intórno l'vſiámo talóra per vn certo términe quantitatiuo in vece d'incirca, come Intórno a mille ſcudi; *circiter, plus, minus.*

Intórno intórno, cioè per tutto, da ogni banda; *vndequaque, circum circa.*

Intra, infra; *inter, intra.*

Intradue, in vece d'aggiúnto, e vale in dúbbio, in amblguità; *dubius, a, um. Incertus a, um.*

Intrafatto, cioè affatto affatto; *omninò, pœnitus.*

Intra fine fatta, leggi trafatto, cioè affatto affatto, in tutto, e per tutto; *omninò, pęnitus, prorſus.*

Intrigatiſſimamente; *implicatiſſimè, intricatiſſimè.*

In tutto e per tutto, affatto; *prorſus, omninò, pęnitus.*

Inuano, indarno, ſenz'effetto, ſenza profitto; *fruſtrà, incaſſum.*

In vece, a vece, cioè in nome, in cámbio, in luogo; *vice, nomine.*

Inuer, in luogo d'inuérſo è poético; *verſus, erga.*

Inuer-

Inuerſo, cioè doue s'indirizza il moto, ò l'affetto; *verſus, erga.*

In verun modo, in neſſun modo; *vllo modo, vllo pacto.*

Inuidioſamente, con inuídia; *inuidè.*

Inuiolabilmente, ſenza violare, ſenza rómper la proméſſa, con intéra fede; *inuiolabiliter, inuiolatè.*

Inuiſibilmente, ſenza potérſi vedére; *inuiſibiliter.*

Inumanamente, contrario d'vmanamente; *inhumanè.*

In vn'áttimo, quaſi in vn'átomo di tempo, ed vſiam queſta voce volendo dimoſtrare vna gran preſtezza in operare, come anche queſte, *In vn baléno, in vn bácchio baléno,* cioè in tanto ſpazio di tempo, in quanto paſſa, o viene vn baléno, o lampo; *ictu oculi, illicò, ſtatim, repentè.*

In vn tratto, in vn súbito, di botto; *ſtatim, illicò, repentè.*

In vniuerſale, in generale; *in vniuerſum, in genere.*

In volta, come andare in volta, cioè andare attórno; *circumferri, vagari.*

In volta, come éſſer in volta, vale éſſer in atto di fuggíre voltando le ſpalle: *terga dare, vertere terga.*

Métter' in volta, vale far fuggire, metter' in fuga; *in fugam vertere, vel conijcere.*

In voto, col primo O aperto, vale in váno, a voto, ſenza prò; *fruſtrà, incaſſum.*

Inutilmente, contrário d'vtilmente, diſutilmente, ſenza vtilità; *inutiliter.*

Iperbolicamente, con ipérbole, cioè con parole, che trapáſſano i confini della verità; *hyperbolicè.*

Iracondamente, con iracóndia; *iracundè.*

Iratamente, con ira; *iratè.*

Iroſamente, voce poco vſata, e vale con ira; *iratè, ſtomachosè.*

Irregolarmente, con irregolarità, cioè con impedimento, per lo qual ſi viéta il pigliar gli órdini ſacri, o l'amminiſtrare i Sagramenti; *irregulariter.*

Irreuerentemente, ſenza riuerenza; *irreuerenter.*

Iſſofatto, cioè immantinente, súbito súbito; *ipſo facto, ſtatim.*

Iſtantemente, con iſtanza; *inſtanter, ſummoperè, etiam, atq; etiam.*

Iteratamente, di nuouo; *iteratè, iterum, denuò.*

Iui éntro, in quel luogo, quiui déntro; *ibi intus.*

Iui, quiui, in quel luogo; *ibi.*

Iui

Iui ritta, voce contadineſca, e vale iui; *ibi*.

Iuridicamente, giuridicamente, cō ragione; *iuridicè*.

Là, a quel luogo; *illuc, eò*.

Là éntro, là déntro; *illic intus*.

Laggiù, auuérbio di luogo baſſo, ed inferiore a quello, dou'altri è; *inferius*.

Laggiúſo, vale lo ſteſſo che laggiù, e l'última ſillaba v'è aggiunta per leggiadría, e per proprietà di linguaggio; *inferius*.

Laicamente, ad vsánza di Láici; *laicè*.

Laidamente, diſoneſtamente, bruttamente, con vergógna; *turpiter*.

Laidiſſimamente; *turpiſſimè*.

L'altr'iéri, auuérbio di tempo indeterminato, e vale pochi giorni adiétro; *proximis diebus*.

L'altr'iéri, ouér ier l'altro, cioè il dì auanti al dì próſſimo paſſato; *nudius tertius*.

Lamenteuolmente; con lamento; *lamentabiliter, flebiliter*.

Largamente, copioſamente, abbondantemente; *largè, copiosè, liberaliter*.

Larghiſſimamente; *liberaliſſimè*.

Laſciuamente, con laſcíuia; *laſciuè, petulanter, molliter*.

Laſsù, cioè in quel luogo alto, o di ſopra; *ſuperius*.

Laſsúſo, lo ſteſſo che lassù, e la *So* vi ſi aggiúgne per vaghezza di lingua; *ſuperius.*

Latinamente, in lingua latina; *latinè.*

Latinamente vale talóra largamente, agiatamente, ageuolmente, e contrário di ſtrettamente; *latè, facilè.*

Laudabilmente, con modo laudábile; *laudabiliter.*

Laudeuolmēte, vale lo ſteſſo, ma è men vſato; *laudabiliter.*

Lealmente, con lealtà; *fideliter.*

Leggeriſſimamente; *leuiſſimè.*

Leggiadramente, con leggiadría, con decénza, con attitúdine; *venuſtè, eleganter.*

Leggieramente, vedi.

Leggiermente, ſenza peſo; *leuiter.*

Leggiermente per metáfora vale ageuolmente, e con poca fatíca, e per lo più s'úſa in queſto ſenſo; *facilè.*

Legittimamente, con modo legíttimo, ſecondo la legge, giuſtamente, conueniente-mente; *legitimè.*

Lémme lémme, voce plebéa, e vale pian piáno, dolcemente; *ſenſim, paulatim, leuiter.*

Lentamente, con lentezza, adágio, pigramente; *lentè.*

Letteralmente, con ſenſo letterale, ſecondo

condo la lettera; *literaliter.*

Lì, quiui, íui, in quel luogo; *ibi.*

Liberaliſſimamente; *liberaliſſimè.*

Liberalmente, con liberalità, largamente; *liberaliter, largè.*

Liberamente, ingenuamente, ſinceramente, con libertà; *liberè, ingenuè.*

Liberamente, vale talóra ſenza eccezione, aſſolutamente; *abſolutè.*

Libidinoſamente, con libídine; *libidinosè.*

Licitamente, giuſtamente, conueneuolmente, ragioneuolmente, con modo lícito; *licitè, iuſtè.*

Lietamente, con letízia, allegramente; *lætè, hilariter.*

Lietiſſimamente; *lætiſſimè.*

Liéue, in vece di lieuemente è de' Poéti; *leuiter.*

Lieuemente, leggiermente, ageuolmente; *leuiter, facilè.*

Limitatamente, con límite, con términe; *limitatè.*

Linci, voce Dantéſca, in vece di quíui; *illinc.*

Linealmente, per línea, per dirittúra; *directè.*

Liquidamente, con liquidità; *liquidè.*

Liqui-

Liquidamente, vale talóra ageuolmente; *facilè.*

Litteralmente, vedi letteralmente; *literaliter.*

Localmente, per luogo, in luogo; *localiter.*

Lontanamente, con lontananza; *procul, eminus, peregré.*

Lontáno, lungi, diſcóſto; *procul, eminus, longè, peregrè.*

Loquacemente, con loquacità; *loquaciter, verbosè.*

Lordamente, con lordézza, ſporcamente, ſchifamente; *immundè, impurè.*

Lunga con la prepoſizione *Per* vale lungamente, con lunghezza; *longè.*

Diciámo dar la lunga, che è non venire a concluſione, ouéro intertenére alcúno ſenza ſpedirlo; *diem, ex die ducere.*

Lungamente, con lunghezza; *diù.*

Lunge, lungi; *longè.*

Lunghiſſimamente; *diutiſſimè.*

Lungi, lontáno, diſcóſto; *longè, procul, peregré, eminus.*

Lungo, vale raſénte, accóſto, per lo verſo della lunghezza; *iuxtà, propè.*

Luſingheuolmente, con luſinghe, con piaceuolezze; *blandè.*

Luſ.

Luſſurioſamente, con luſsúria, laſciuamente; *luxurioſé*.

Mà, congiunzion diſtintiua, e contrariante; *ſed, verum*.

Mà, ſi piglia talóra per congiunzion correttiua in vece d'anzi; *ſed, imò, quin etiam*, come le più volte, ma quaſi ſempre.

Ma chè, ſaluo, fuorchè, ſenon, eccetto; *præter*.

Maeſtreuolmente, con maeſtría, artificioſamente, ingegnoſamente; *artificioſè, ingenioſè*.

Maggiormente, più grandemente, molto più; *multò magis, multò plus*.

Magnamente, in vece di grandemente, magnificamente, voce poco vſata; *magnificé; liberaliter*.

Magnificamente, con magnificénza; *magnificé*.

Mái, in alcun tempo; *vnquam*.

Mái, in vece di ſempre; *ſemper*, come così è oggi bello il Cielo, come fù mái &c.

Mái, talóra nega ſenza la negazione; *nunquam*. *Boccac. nouel.* 73.

Mai ſémpre, lo ſteſſo che ſempre, e la particella *Mai* gli aggiúgne alquanto di forza; *ſemper*.

Malageuoliſſimamente; *difficillimé*.

Mala-

Malageuolmente, con malageuolezza, con difficultà; *difficilè, ægrè.*

Malamente, con danno, aſpramente, crudelmente; *aſperè, crudeliter, ſæuè.*

Malauuenturoſamente, con malauentúra; *infæliciter.*

Male, contrario di *Bene*, e vale malamente; *malè.*

Hauer' a male, cioè malamente ſopportare; *ægre ferre.*

Male in órdine, hà forza d'addiettiuo, e dícesi di chi è in pouertà d'ábiti, come indiſpoſizion di perſona; *pannoſus, a, um.*

Malgrado, contra voglia; *Inuitus, a, um.*

Malággia; *malè ſit tibi.*

Malignamente, con malignità; *improbè, malignè.*

Maliſſimamente, peſſimamente; *peſſimè.*

Maliziatamente, vedi.

Malizioſamente, con malízia, a malízia, per malízia, aſtutamente, inganneuolmente; *mal. tioſè, doloſè, ſubdolè.*

Maluagiamente, con maluagità, con iſcelleratezza; *improbè, malignè, nequiter.*

Maluolen. iéri, ciòè contra voglia; *inuitò, inuitus, a, um. Aegrè, iniquo animo.*

Manco (ma più elegante) meno; *minus.*

Venirſi manco, ouéro venirſi meno, cioè ſuenirſi; *conſternari.*

Maneſcamente, con le mani; *manibus.*

Ma-

Manifeſtamente, chiaramente, apertamente, paleſemente; *manifeſté, claré, aperté, palam, plané.*

Manifeſtiſſimamente; *manifeſtiſſimé.*

Ma nondiméno; *veruntamen.*

Manſuetamente, con manſuetúdine; *manſueté, placidé.*

Manualmente, con mano; *manibus.*

Marauiglioſamente, con marauiglia, fuor dell'úſo comúne; *mirificé.*

Marína marína, cioè lungo la riua del Mare; *propé littus.*

Maſſimamente, máſſime, particularmente; *maximé, præcipué, præſertim.*

Máſſime, vedi maſſimamente.

Materialmente, in modo materiale; *materialiter.*

Materialmente, vale talóra rozzamente, ſemplicemente, groſſolanamente; *ruditer, ſimpliciter.*

Matrimonialmente, per via di matrimónio; *matrimonialiter.*

Mattamente, con mattezza, pazzamente, *ſtulté, inſané.*

Maturamente, cõ maturità, ma è vſato p lo più metaforicamẽte in vece di cõſideratamente, cõ conſiglio; *conſideraté, prudenter.*

Ne', pronunziato con l'*e* aperta, e ſcritto con l'apóſtrofo vale lo ſteſſo, che meglio; *melius.*

Mec-

Meccanicamente, in modo meccánico; *meccanicé.*

Meccanicamente, cioè vilmente, abbiettamente; *abiectè, humiliter.*

Meco, compoſto di *Me* pronome e della prepoſizione *Con* vale con me; *mecum.*

Medeſimamente, allo ſteſſo modo ſimilmente, parimente; *ſimiliter, pariter, itidem.*

Mediante, cioè col mezzo, con l'aiúto, ouéro per mezzo, e per aiuto; *ob.*

Medicinalmente, per via di medicína; *medicinaliter.*

Medicinalmente, vale talóra a guiſa d'ammalato, come Víuer medicinalmente; *medicè viuere.*

Meglio, me'; *melius.*

Meglio, in vece di più; *plus, pluris.*

Melodioſamente, con melodía; *harmonicè.*

Mendacemente, con mendácio, bugiardamente, con bugía; *mendaciter.*

Méno, e vulgarmente manco; *minus.*

Mentalmente, con la mente; *mentaliter, mente.*

Méntre, mentrechè: auuérbio di tempo interpoſto; *dum.*

Mequì, voce del volgo Sanéſe, e vale ; *hic.*

Mer-

Mercantilmente, ſecondo l'úſo de' Mercanti, con vſanza mercantíle; *mercatorié, ſtar mercatorum.*

Mercè (pronunziate le due *E* ſerrate, e chiúſe) vale talóra perchè, perciochè; *nam, ſiā.*

Mercè, pronunziato nella ſteſſa maniéra, e con la particella del genitiuo, vale *Per* come mercè dell'ingegno; *propter.*

Meriteuolmente, con mérito, degnamẽte, giuſtamente; *meritò, iure, non iniuria.*

Meritatamente ſignífica lo ſteſſo, ma è men vſato; *meritó.*

Meſcolatamente, confuſamente, non diuerſè; *permixté, confusé.*

Metaforicamente, per via di metáfora, cioè di ſimilitúdine, e per vna certa figúra di fauellare; *metaphoricé.*

Mezzanamente, con mezzo, mediocremente; *mediocriter.*

Mezzoſanamente, nello ſteſſo ſenſo di mezzanamente, è di rado vſato; *mediocriter*

Mica, particella riempitiua, e ſempre in compagnía della negazione, poſta a maggior efficácia di negare, come la particella *Già*, e *Pure*, come Io non ſon mica ſémplice; *non quidem, non profectò.*

Militarmente, a guiſa, ouéro a modo, o ad

o ad vſanza di ſoldati; *militum more.*

Mille volte: *millies.*

Minacceuolmente, con minácce, in mod minácéuole; *minaciter.*

Minóre, vale talóra meno; *minus.*

Minutamente, in minúte parti; *minutati minutim.*

Minutiſſimamente; *minutim.*

Mirabilmente, con ammirabil mod marauiglioſamente; *mirabiliter*, *miri cé.*

Miracoloſamente, per mirácolo, con m rácolo; *miraculosé.*

Miſauuedutamente in vece di all'i prouuíſo, è poco in úſo; *ex improuisé.*

Miſchiatamente, con meſcúglio, meſ latamente, confuſamente; *permixté*, *c fusè.*

Miſerabilmente, con miſéria; *miſeré*, *in liciter.*

Miſereuolmente in vece di miſerabilm te di rádo è vſato; *miſeré.*

Miſericordieuolmente, vedi.

Miſericordioſamente, con miſericórd *miſericorditer.*

Miſterialmente, vedi.

Miſterioſamente, con miſtério; *miſti miſteriosé.*

Miſticamente, miſterioſamente; *miſti-*
é.

Miſuratamente, con miſúra, regolatamente; *menſuraté.*

Mò, voce Lombarda, e Romanéſca, che
ale ora, poco fà; *nunc, modo.*

Moderatamente, con moderazione, con
noderánza; *modeſté, frugaliter.*

Modeſtamente, con modéſtia; *modeſté.*

Modeſtiſſimamente; *modeſtiſſimé.*

Moleſtamente, con moléſtia, noioſamen
, faſtidioſamente, *modeſté, grauiter.*

Mollemente, con maniera molle, dolce-
ente, benignamente; *humané, benigné.*

Mollemente, dilicatamente, gentilmen-
; *molliter, delicaté.*

Molto, aſsái; *multum, admodum, valdè.*

Molto più; *multó magis, eò magis.*

Molto meno; *multo minus.*

Molto, s'vſa talóta dalla plebe, in vece
Per qual cagióne? *cur? quare? qua de*
u'a?

Mondamente, con mondizia, puramen-
; *mundé, puré.*

Mondamente, alla mondána, contrário
eligioſa, e ſpirttualmente; *profané.*

Morbidamente, con morbidezza, deli-
ſamente; *molliter, delicaté.*

Morir

Morir poſtù; *pereas.*

Mortalmente, con morte; *mortiferè, l thaliter.*

Mortiferamente, con morte; *mortiferé.*

Multiplicatamente, con multiplicità, c accreſcimento; *multipliciter.*

Muſicalmente, con múſica; *muſicé, ha monicé.*

Mutabilmente, con mutabilità, con m tazione; *mutabiliter, varié.*

Naſcoſamente, celatamente, occult mente, copertamente; *clam, clanculum.*

Naſcoſtamente, di naſcóſto; *clam.*

Naturalmente, per natura, ſecondo l natura; *naturaliter.*

Nè, auuérbio di negazione, e vale N *nec.*

Neceſſariamente, di neceſſità; *neceſſa*

Neghittoſamente, vedi.

Neglettamente, con poca cura, ne gentemente; *pigré, negligenter.*

Negligentemente, con negligenza, ſcuratamente; *negligenter.*

Ne míca, mica; *nequaquam.*

Nemicheuolmente, con modo da ne co; *inimicé, infensé, hoſtiliter.*

Nè motto, nè totto; nè pure a Dio; n do di dire popolare, come Roma, e to

N

Nè vti, nè puti, úgiole, e balúgiole, onde non far nè motto, nè totto ſi direbbe; *inſalutato hoſpite diſcedere.*

Nel medémo luogo; *ibidem.*

Neſcientemente, ignorantemente, per ignoranza; *ignoranter, inconſultò, inſcienter.*

Nettamente, pulitamente; *puré.*

Nettamente, vale talóra coſtumatamẽte, ſinceraramente, ſenza mácchia, o lordùra d'alcun vizio; *ſinceré.*

Niénte niénte, nulla, non punto; *nihil.*

Nientediméno, non per tanto; tuttauía, nulladiméno, pure, cont attociò, con tutto queſto, non per queſto, non peró; *nihilominus, tamen.*

Niente méno, nello ſteſſo ſenſo è men' vſato; *nihilominus.*

Nighittoſamente, pigramente, tardamẽte; poltroneſcamente, vedi neghittoſamente; *pigré, negligenter.*

Ni mica, vedi ne míca; *nequaquam.*

Nimicheuolmente, da nimíco; *inimicé, hoſtiliter.*

Nò, auuérbio di negazione, e contrário al Sì; *non; nequaqnam, minimé.*

Nobiliſſimamente; *nobiliſſimé, generoſiſſimé, ſplendidiſſimè.*

Nobilmente, alla nóbile, ſplendidamen-

te,

te, magnificamente; *ſplendidè, magnificè*.

Nobilmente. vale talóra perfettamente o troppo bene, come, Io conoſco nobilmen te i tuo' vizj; *perfectè, optimè*.

Noceuolmente, con danno, con nocu mento; *nocenter*.

Non, lo ſteſſo che nò; *non*.

Non altrimenti, ouéro non altrimente chè; *non ſecus, ac*.

Non dire, non fare &c. *nè dicas, nè fa cias &c.*

Nonchè, particella auuerſatiua, e di ne gazione; *nedum*.

Nondiméno, nulladiméno, nientedimé no &c. *nihilominus, tamen*.

Non ièr l'altro, l'altro iéri; *nudius quar tus*.

Non mai; *nunquam*.

Non oſtánte; *quamuis, licet*.

Non per tanto, lo ſteſſo che nondimén *nihilominus, tamen*.

Non punto; *nihil pœnitus*.

Non ſine quare, ouéro non ſenza cagi ne; *non ſine cauſa*.

Non ſi puó dir più; *nihil ſuprà*.

Non ſolamente, ouéro non ſolo, non p re; *non ſolum, non modo*.

Non só, ſe &c. *neſcio, an*.

Nóſco,

Nóſco, voce compoſta di *Nos*, e *Con*, vale con eſſo noi, ed è ſolamente del verſo; *nobiſcum*.

Notabilmente, euidentemente, in modo notábile; *notabiliter*.

Notamente, notantemente, con notízia; *noté, manifeſté*.

Notantemente, noteuolmente, in modo notábile; *notabiliter*.

Noteuolmente, con modo da notarſi; *notabiliter*.

Notoriamente, pubblicamente; *palàm*.

Notte tempo, nel tempo della notte; cioè nel cuor della notte; *itempeſta nocte, noctu*.

Nottetémpore, nello ſteſſo ſenſo è men' vſato; *intempeſta nocte*.

Nouamente, ouéro nuouamente, nouellamente; *recenter, nuper*.

Noue; *nouem*.

Nouellamente, di nouello, di nuóuo, di freſco; *recenter, nuper*.

Nuouamente, vedi nouamente, di nuóuo *nuper, recenter*.

Obliquamente, con torcimento, in quà, e'n là; *obliqué*.

Occultamente, in occulto, naſcoſamente, celatamente; *clam, clanculum, ex occulto*.

te, magnificamente; *ſplendidé, magnificé*.

Nobilmente, vale talóra perfettamente, o troppo bene, come, Io conoſco nobilmen te i tuo' vizj; *perfectè, optimé*.

Noceuolmente, con danno, con nocu mento; *nocenter*.

Non, lo ſteſſo che nò; *non*.

Non altrimenti, ouéro non altrimente chè; *non ſecus, ac*.

Non dire, non fare &c. *né dicas, né fa cias &c*.

Nonchè, particella auuerſatiua, e di ne gazione; *nedum*.

Nondiméno, nulladiméno, nientedimé no &c. *nihilominus, tamen*.

Non ièr l'altro, l'altro iéri; *nudius quar tus*.

Non mai; *nunquam*.

Non oſtánte; *quamuis, licet*.

Non per tanto, lo ſteſſo che nondimén *nihilominus, tamen*.

Non punto; *nihil pænitus*.

Non ſine quare, ouéro non ſenza cagi ne; *non ſine cauſa*.

Non ſi puó dir più; *nihil ſuprà*.

Non ſolamente, ouéro non ſolo, non p re; *non ſolum, non modo*.

Non só, ſe &c. *neſcio, an*.

Nóſco,

Nóſco, voce compoſta di *Nos*, e *Con*, e vale con eſſo noi, ed è ſolamente del verſo; *nobiſcum*.

Notabilmente, euidentemente, in modo notábile; *notabiliter*.

Notamente, notantemente, con notízia; *noté, manifeſté*.

Notantemente, noteuolmente, in modo notábile; *notabiliter*.

Noteuolmente, con modo da notarſi; *notabiliter*.

Notoriamente, pubblicamente; *palàm*.

Notte tempo, nel tempo della notte; cioè nel cuor della notte; *itempeſta nocte, noctu*.

Nottetémpore, nello ſteſſo ſenſo è men vſato; *intempeſta nocte*.

Nouamente, ouéro nuouamente, nouellamente; *recenter, nuper*.

Noue; *nouem*.

Nouellamente, di nouello, di nuóuo, di freſco; *recenter, nuper*.

Nuouamente, vedi nouamente, di nuóuo *nuper, recenter*.

Obliquamente, con torcimento, in quà, e'n là; *obliqué*.

Occultamente, in occulto, naſcoſamente, celatamente; *clam, clanculum, ex occulto*.

Y O, vo-

O, voce, che s'úſa nella diuiſione; *aut vel, ſiuè*

Od, lo ſteſſo, che O, ma piglia per eleganza la D, ſeguendo vna vocale; *aut, ve ſiuè*.

Odi? voce vulgar', e plebéa, di marauiglia, e preſuppone domanda, ed inferiſc chi ne dùbita? *quis dubitat?*

Odioſamente, con ódio; *odioſè*.

Odoroſamente, con odóre; *olenter*.

Oggi, queſto preſente dí, o giorno; *hodi*

Oggi dì, ouéro oggi giorno, ſi diſtingu dal tempo antíco, ouéro dal paſſáto, e val a' noſtri tempi, al tempo preſente; *hac tempeſtate, noſtris temporibus*.

Oggi mai, oramai: *iam*.

Oggi a otto, oggi a quíndici &c. *poſt oct ab hinc dies, poſt quindecim ab hinc dies*.

Ogni dì, ouéro ognindì; giornalmente *quotidiè, ſingulis diebus*.

Ogni volta chè; *quotieſcunque*.

Ogn'óra, ſempre; *ſingulis horis, ſemper*.

Ogni volta, e quando; *quotieſcunque*.

Oh bene, oh bene; *eugè*.

Oibó; *apage te*.

Oimè, oimà, voce compoſta da *Oi*, e *m* e ſi manda fuori, o per afflizion d'ánim o corporal doglia, ed è lo ſteſſo, che póu

ro

ro a me, meſchino a me, dolénte a me; *hei mihi*.

Oltra, vedi oltre; *vltrà, præter*.

Oltra le forze; *vltrà vires*.

Oltre, oltra, vale doppo, fuori; *præter*.

Oltre a ciò; oltre a queſto; *præterea*.

Oltre, vale talóra *Alquanto più*, come, Non éra sì poco, che oltre a' mille ſcudi non valeſſe; *vltrà, pluris*.

Oltre ogni credénza; *incredibiliter*.

Oltre, ſi piglia talóra in vece di *molto più* come l'alma mia fiamma oltre le belle, bella; *multò magis*.

Oltre, vale anco *Per di là*, cioè dall'altra banda, o parte, come Al paſſaggio d'oltre mare; *vltrà*.

Oltre, vale talóra *Molto lontáno, diſcóſto*, come là oltre; *procul*.

Oltre, ſi piglia finalmente in ſenſo di innanzi, ouéro d'auánti, come ſtéſe oltre la mano; *antè, vlterius*.

Oltre miſúra, ſmiſuratamente, fuor di miſúra; *admodum, valdè, maximè*.

Oltre modo, ſmoderatamente, fuor di modo, ſopra modo; *mirum in modum, maximè*.

Oltre número, infinitamente, indeterminatamente, ſenza número; *innumerabiliter*.

Omái, lo ſteſſo che ormái; *iam nunc.*

Onde, cioè di che luogo, o da che luogo, o da qual luogo; *vndé.*

Onde, per la qual coſa, laónde, il perchè, perilchè; *vndé, quapropter.*

Ondechè, vale di qualunque luogo; *vndecunque, vndeundé.*

Oneſtamente, con oneſtà; *honeſté.*

Oneſtiſſimamente; *honeſtiſſimé.*

Onéſto in vece d'oneſtamente è voce Dantéſca; *honeſté.*

Onoratamente, con onóre; *honeſté, honoraté.*

Onoratiſſimamente; *honorificentiſſimé.*

Onoreuolmente, orreuolmente, con onóre; *honeſtè.*

Ontóſamente, con ónta; *contumelioſé.*

Opportunamente, comodamente, a propóſito; *opportuné.*

Oppoſitamente, cō oppoſizione; *oppoſité*

Ora, adéſſo, di preſente; *nunc.*

Oramái, ormài; *iam nunc.*

Or' ora, cioè ſúbito ſúbito; *ſtatim, mox, illicó.*

Or bene, cioè in buon' ora; *igitur, ergó.*

Or bene ſtà, e vale ſia in buon' ora, ſia col buon' anno, ſia con cento buon'anni; *it profectó.*

Ordi-

Ordinariamente, comunemente, per l'ordinário; *vt plurimum, plerunque, ferè.*

Ordinatamente, con órdine, diſtintamente; *ordinatim, ordinatè, diſtinctè.*

Ordinatiſſimamente; *diſtinctiſſimè.*

Orgoglioſamente, ſuperbamēte; *ſuperbè.*

Originalmente, per orígine; *originaliter.*

Orínci, come mandare, ouéro andare in orínci, vale in lontaniſſimi paéſi; *in oras longinquas.*

Ornatamente, con ornamento, con modo ornato; *ornatè.*

Ornatiſſimamente; *ornatiſſimè, elegantiſſimè.*

Orrendamente, con orróre, crudelmente; *horrendè, crudeliter.*

Orreuolmente, onoreuolmente: *honeſtè.*

Orribiliſſimamente; *horribiliſſimè.*

Orribilmente, con orróre, ſpauenteuolmente; *horribiliter.*

Orvía, particella comandatiua, ed eſortatiua, e ſignífica celerità, e preſtezza, e vale orsù ſpacciatamente a' fatti; *eia, age, agite.*

Oſcuramente, con oſcurità; *obſcurè.*

O ſe; *o ſi.*

Oſtilmente, nimícheuolmente; *hoſtiliter.*

Oſtinatamente, perfidamente; *perfidè, obſtinato animo.*

Ottimamente, in ſuperlatiuo grado di bene, beniſſimo; *optimè*.

Oue, vedi doue; *vbi, quò*.

Oue chè, in qualunque luogo, doúunque; *vbicunque, quocunque*.

Ouéro, lo ſteſſo che O congiunzione ſeparatiua; *aut, vel, ſiuè*.

Oúunque, doúunque, in qualunque luogo; *vbicunque, quocunque*.

Ozioſamente, con ózio; *ociosè*.

Pacibilmente, vedi.

Pacificamente, con pace; *pacificè, quietè*.

Paganamente, da Pagáno, da gentíle; *ethnicè*.

Paléſe, vedi.

Paleſemente, pubblicamente; *patàm, publicè*.

Panciólle, come Tenere, o ſtare panciólle, vale Tenere, e ſtare con ogni comodità; *omnimodè commodis indulgere*.

Parenteuolmente, con modo parentéuole, affettuoſamente, di cuore; *ex animo*.

Pari, al pari; *æque, æqualiter*.

Parimente, ſimilmente; *pariter, ſimul*.

Pari pari, in vece del ſuperlatiuo pariſſimo il qual non s'úſa; *omninò æqualis*.

Parte, vale talóra mentre intanto; *inte-*

ſtaua

rim, dum, come parte che tu parláui, io ſtaua leggendo.

Parte; *partim*.

Particolarmente, con particolarità, diſtintamente, minutamente; *peculiariter, præſertim, præcipuè*.

Partitamente, a parte a parte, a vn per vno, diſtintamente, particolarmente; *ſingillatim, particulatim*.

Parzialmente, con parzialità; *haud æquè*.

Paternalmente, da padre, come padre; *paternè*.

Pauentoſamente, timidamente, con paúra, con iſpauénto; *timidè*.

Pazientemente, con pazienza; *patienter, æquo animo*.

Pazientiſſimamente; *patientiſſimè*.

Pazzamente, ſtoltamente, ſcioccamente; *ſtultè, inſanè, inſipienter*.

Pazzeſcamente, con modo pazzo, all'impazzata; *ſtultè, inſanè, inſipienter*.

Péggio, più malamente, peggiormente; *peius*.

Peggiormente, péggio; *peius*.

Pelle pelle, cioè poco adéntro, ed inſuperfície; *ſuperficie tenus*.

Penoſamente, cnn pena; *moleſtè*.

Penſatamente, conſideratamente; *meditatè, cogitatò, conſultò.*

Penzolóne, come ſtar penzolóne, cioè che pénzola, o che pende: *pendens.*

Per: *per, ob, propter.*

Peraddiétro, innánzi, per lo paſſato: *ante hac.*

Per altro, altrimenti: *alioquin.*

Per antíco, anticamente: *antiquitus.*

Perauuentúra, forſe: *forſitan, fortaſſis, fortaſſe, fortè.*

Per benchè; lo ſteſſo chè, benchè; *quamuis, licet.*

Per buona ſorte: *fortè.*

Per certiſſimo, ſuperlatiuo di per certo: *certiſſimè.*

Per certo, certamente: *certè.*

Perchè? per qual cagione? *cur? quare?*

Perche così? *cur ità?*

Perchè, in vece di per cagion di chè: *cuius cauſa.*

Perche nò? *cur non?*

Perchè, in vece di perciochè, o per amor chè: *quoniam.*

Perchè, in vece di acciochè, affinchè: *vt.*

Perchè, in vece di per la qual coſa, laónde: *quamobrem, quapropter.*

Per-

Perchè, talóra vale benchè, ma è poco in úſo: *quamuis*.

Perchè, con l'artícolo auanti poſto nominalmente vale cagione, come il perche: *cauſa*.

Per ciò, per queſto, per queſta cagione: *iccircò, ideó, hac de cauſa*.

Per ciò, vale talóra nondiméno, non per tanto: *tamen*.

Perciochè, in vece di perchè, particella, che rende ragione del detto di ſopra: *nam, enim, etenim*.

Per conſeguente, conſeguentemente, in conſeguenza; *conſequenter, per conſequens*.

Per conuerſo, per l'oppóſito, a rouéſcio; *contrà*.

Per Dio, auuérbio di giuramento tanto piú vſato, quanto meno vſar ſi douerebbe in confermaz on di detto; *Medius fidius, Mehercule, ædepol*.

Per dipórto, per ſollázzo, per iſpaſſo; *animi cauſa*.

Per diſgrazia; *caſu, fortè*.

Perdurabilmente, perpetualmente; *perſeueranter*.

Perdutamente, ſcapeſtratamente, alla ſcapeſtrata; *perditè*.

Per éntro; *entro, intrà*.

Per eſémpio, verbi grazia, eſempli gra-z,a; *exempli cauſa, verbi gratia.*

Perfermo, certamente, fermamente; *pro certo, proculdubio.*

Perfettamente, interamente, compiutamente, ſenza mancanza; *perfectè, abſolutè.*

Perfettiſſimamente; *perfectiſſimè.*

Per fiánco, cioè dalla banda del fiánco, per lato; *à latere.*

Perfidamente, con perfidia, con oſtinazione, oſtinatamente; *perfidè.*

Perfino a quanto? *quouſque?*

Per furto, furtiuamente, di naſcóſo; *furtim, clam.*

Per grado, di buona voglia, ſpontaneamente; *libenter. ſpontè.*

Pericoloſamente, con perícolo; *periculosè.*

Perilchè, ma più vſato, e meglio il perchè, per la qual coſa: *quapropter, quamobrem*

Per indi, voce poética, e vale per quel luogo; *illac.*

Per innanzi, per l'auuenire; *poſthac, ante hac, in poſterum, in futurum.*

Per iſtrafóro, vedi alla coperta; *clam, clanculum.*

Per là, per quel luogo; *illac.*

Per lá éntro, per éntro quel luogo: *in-urſum.*

Per

Per la qual coſa, il perchè, perilchè; laonde, onde; *quapropter, vndé, quamobrem.*

Per la non penſáta, improuuiſamente, inaſpettatamente; *ex improuisó, repenté.*

Per lato, per fiánco; *à latere.*

Per l'auueníre, da quì auanti, da quì innanzi; *poſthac, in poſterum, in futurum.*

Per lo contrário, pe'l contrário, all'incontro; *è contra.*

Per lunga, in lunga, come menar per lunga; *prolatare, diem ex die ducere.*

Per lungo, cioè per lo verſo della lunghezza della coſa; *per longitudinem.*

Per me, con l'última *e* larga, ouéro aperta, vale vicíno, alláto, dirimpétto, ma è voce dirado vſata; *propé, iuxtà.*

Per me quì, ouèro per me quíui, o me lì, voce vulgare; e vale in queſto; od in quel luogo appunto; *hic, hoc in loco.*

Permiſſiuamente, con permiſſione; *indulgenter.*

Per nouello, in vece di nouellamente, voce antica; *nuper, recenter.*

Per nuóuo, in cambio di nuouamente, modernamente, di nuouo, è poco in úſo; *recenter.*

Però, congiunzion dimoſtrante la ragion della coſa, e vale per queſta cagione; *ideó, iccircò.*

Perochè, imperciochè; *nam, etenim.*
Per oppóſto, in contrário; *è contra.*
Per órdine, ordinatamente; *ordine, ordinatim.*
Per parte, in vece di in nome, da parte d'alcúno; *nomine, verbis alicuius.*
Perpendicolarmente, con retta línea perpendicolare; *ad perpendiculum.*
Perpetualmente, vedi perpetuamente.
Perpetuamente, continuamente, ouéro continouamente, con perpetuità; *perpetuò.*
Per poco, cioè quaſi chè, poco mancò che, come Per poco rimáſe ch'e' non fù Papa; *parum abfuit, quin fuerit Pontifex.*
Per punto, vedi per poco, ma è men' vſato.
Per quà, per qgeſto luogo; *hac.*
Per ſempre; *in perpetuum.*
Perſeuerantemente, con perſeueránza; *perſeueranter, conſtanter.*
Perſeuerantiſſimamente; *perſeuerantiſſimè.*
Per síngulo, voce antíca, e poco vſata, e vale particolarmente, puntualmente, coſa per coſa; *ſingillatim.*
Perſonalmente, in perſona, da ſe medéſimo: *perſonaliter, per ſe.*
Per-

Perſpicacemente, con perſpicacità; *perſpicaciter*.

Per tempo, di buon'óra, a buon'óra, (e vulgarmente) a buon'ótta; *diluculò, primo mane*.

Pertinacemente, con pertinácia; *pertinaciter, obſtinatè*.

Per trauèrſo, a trauérſo; *obliquè*.

Per tutto, in ogni luogo; *vbique, nuſquam non*.

Per tutto ciò, contuttociò, tuttauía, con tutto queſto; *tamen, nihilominus*.

Per vdíta, per ſama, per hauer vdíto; *rumore*.

Per ventúra, a cáſo, a ſorte, accidentalmente; *fortè, caſu, forte fortuna*.

Peruerſamente, con peruerſità, maluagiſſimamente; *peruersè, nequiter*.

Per vicénda, vicendeuolmente; *viciſſim, mutuò, alternatim, reciprocè*.

Peſantemente, con peſánza, con grauezza; *ponderosè*.

Peſatamente, con giudício, accortamente; *cautè, prudenter*.

Peſſimamemente, malignamente; *peſſimè*.

Piacentemente, vedi.

Piaceuolmente; *placidè, comiter*.

Piác-

Piáccia a Dio chè
Piacéſſe a Dio chè
Iddio voglia chè
Iddio voléſſe chè } *vtinam.*

Pianamente, con poco romóre, quietamente; *tacitè, quietè, ſenſim.*

Pianettamente, pian piáno, con voce baſſa, ma è voce poco vſata; *ſubmiſſa voce.*

Piangeuolmente, con piánto; *luctuosè, flebiliter.*

Pianiſſimamente; *lentiſſimè.*

Piáno, con ſommeſſa voce, ſenza romóre, contrário di forte; *ſubmiſsè, ſubmiſſa voce.*

Pian piáno, adágio adágio; *pedetentim, paſſim.*

Piccolamente contrário di grandemente, ma è più in úſo poco; *parum.*

Pienamente, appiéno, interamente, affatto, totalmente; *cumulatè, plenè.*

Pieniſſimamente; *pleniſſimè, cumulatiſſimè.*

Pietoſamente, compaſſioneuolmente da muóuer' a pietà; *miſeranter.*

Pigramente, con pigrízia, lentamente, freddamente; *pigrè, lentè.*

Più; *magis, plus.*

Più che mái; *magis quam vnquam.*

Più

Più del biſógno; *pluſquam ſatis eſt*.
Píù del douére; *plus æquo.*
Più innanzi, più oltre; *vlterius.*
Più più; *maximè.*
Più toſto, auuérbio, che dénota elezióne, e ſi riferiſce all'vna delle due coſe, e vale anzi, ouéro innanzi; *potius, imò.*
Più volentiéri; *libentius.*
Più volte; *pluries, ſæpius.*
Placidamente, piaceuolmente; *placidè, quietè.*
Pluralmente, con pluralità; *pluraliter.*
Poco, contrário di molto, e ſignífica ſcarſità, e pochezza; *parum.*
Poco, con l'accompagna nóme *Vno* vale alquánto, e ſi dice vn poco; *aliquantum, nonnihil.*
Poco dauánti, or'ora, poco tempo paſſato; *nuper.*
Poco fà, poco dauánti, teſtè: *nuper, modò.*
Pocolíno, pochíno; *paululum.*
Poco innanzi, ouéro poco auanti; *paulo antè.*
Poeteuolmente, vedi poeticamente.
Poeticamente, con modo poético; *poeticè.*
Poi, doppo, appreſſo, contrário, di prima; *poſteà.*

Poi, in vece di poichè, vedi.

Poichè, particella cōgiuntiua, perchè collèga inſiéme i detti, che ſéguitano; *poſtquam*.

Poche volte, rare volte, di rado; *raró*.

Pochíſſime volte; *rarius*.

Politicamente, ciuilmente, con modo polìtico; *politicè*.

Poltroneſcamente, da infingárdo, negligentemente; *negligenter, ſegniter, per ignauiam*.

Pompoſamente, con pompa, magnificamente; *magnificè*.

Poſatamente, con ágio, ſenza fretta; *quietè, maturè*.

Poſcia, poi; *poſteà*.

Poſciaché, poiché; *poſteaquam*.

Poſdománe, doppo dománe; *perendiè*.

Poſitiuamente, vedi cittadinamente; *ciuiliter*.

Poſitiuamente, vale talóra ſenza pompa, con poco ſfóggio, e ſi dice comunemente dell' andar veſtíto con poca ſpeſa; *Non nimis ornatè*.

Poſſentemente, vedi potentemente; *potenter*.

Poſtiéri, in vece di doppo iéri, è voce poco vſata; *nudius tertius*.

Poſto

Poſto chè, auuenga chè, benchè; *quamuis, licet, etſi*.

Potentemente, poſſentemente, con poſſánza, con gran forza; *potenter*.

Potenzialmente, con virtù potenziále; *potentialiter*.

Pouéramente, da póuero, a guiſa di póuero; *miſerè*.

Pouerettamente, ſignífica lo ſteſſo; *miſerè*.

Poueriſſimamente; *pauperrimè, miſerrimè*.

Prauamente, con prauità; *prauè*.

Precipitoſamente, con modo precipitoſo; *præcipitanter*.

Preciſamente, breuemente, ſuccintamente, riſolutamente; *præcisè, ſtrictè*.

Preciſamente, vale talóra particolarmente; *præcipuè, præſertim, nominatim*.

Preclaramente, nobilmente; *præclarè*.

Preſente, alla preſénza, in preſénza; *coràm*.

Preſentemente, in queſto punto, óra al preſente; *in præſentia*.

Preſentemente, vale talóra in preſenza, in perſona; *coram*.

Preſentemente talóra ſignífica di preſente, di ſúbito, immantinente; *ſtatim, illicó*.

Preſenzialmente, vedi preſentemente; *coram*.

Préſſo, vicíno, appréſſo; *propè*.

Preſtamente, con preſtezza; *celeriter, velociter*.

Preſtiſſimamente; *celerrimè*.

Preſtiſſimo, preſtiſſimamente; *celerrimè*.

Preſto, ſúbito, toſto, ſubitamente, preſtamente: *ſtatim, illicò, repentè*.

Preſuntuoſamente, con preſunzione, con arroganza; *arroganter, audacter*.

Prezioſamente, riccamente, ſplendidamente; *ſplendidè*.

Pría, voce poética in vece di prima; *prius*

Prima, innanzi; *prius*.

Prima chè, innanzi chè, auanti chè; *priuſquam, antequam, & ſemper Italicè gaudent ſubiunctiuo*.

Primamente, prima, da princípio; *primum, primò*.

Primaticciamente, così detto da primaticcio, e vale per tempo, a buon'óra, e díceſi comunemente de' frutti; *præcociter*.

Primieramente, in princípio, da prima; *primum, primò*.

Primitiuamente, in princípio; *primò*.

Principalmente, nel primo, e principal luogo; *potiſſimum*.

Priuatamente, in priuato; *priuatim*.

Probabilmente, in modo probábile, e

che

che ſi può crédere, o perſuadére; *probabiliter.*

Proccianamente, voce antíca in vece di proſſimamente; *proximé.*

Prodigamente ouéro prodigalmente, con prodigalità: *prodigé.*

Profeticamente, con profezía: *profeticé.*

Profitteuolmente, vtilmente, con profitto: *proficué, vtiliter.*

Profondamente, molto adéntro, a fondo, con profondità: *profundé.*

Profondamente, a fondo a fondo: *profundiſſimé.*

Profondiſſimamente: *profundiſſimé.*

Profondo, in vece di profondamente: *profundé.*

Proliſſamente, lungamente, diſteſamente: *prolixé, pluribus verbis.*

Prontamente, con prontezza, ſpacciatamente, ſenza indúgio: *alacriter.*

Prontiſſimamente, con grandiſſima prontezza, con grandiſſima viuacità, ardentiſſimamente: *alacerrimé.*

Propiamente, ouéro propriamente, con propietà, ouéro con proprietà: *proprié.*

Propriiſſimamente; *propriiſſimé.*

Propinquamente, d'appreſſo, con vicinità: *propé, propinqué.*

Pró-

Própio, ouéro próprio in vece di própia, o propriamente; *propriè*.

Proporzionalmente, vedi.

Proporzionatamente, con proporzione, con modo proporzionato; *proportionaliter*.

Proporzioneuolmente ſignífica lo ſteſſo; *proportionaliter*.

Proſperamente, con proſperitá; *proſperè*.

Proſſimamente, con proſſimità, vicinamente; *ptoximè*.

Proteruamente, con modo protéruo, oſtinatamente, alla sfacciata; *proteruè, petulanter*.

Prouerbialmente, in prouérbio, per prouérbio; *prouerbialiter*.

Prouerbioſamente, ſdegnoſamente, diſpettoſamente, adiroſamente, voce poco vſata; *iracundè*.

Proueuolmente, vedi probabilmente, *probabiliter*.

Prouidamente, con prouidénza; *prouidè*.

Prouuedutamente, con prouidénza, accortamente, cautamente; *cautè, prudenter, prouidè*.

Prudentemente, cō prudenza; *prudenter*

Prudentiſſimamente; *prudentiſſimè*.

Pubblicamente, in púbblico, ad occhi veggenti d'ogn'vno; *publicè, palàm*.

Pue-

Puerilmente, da fanciullo, fanciulleſcamente; *pueriliter*.

Pulitamente, con pulitezza, contrário di ſporcamente; *mundè*.

Pungentemente, cō modo pungēte; *acutè*

Puntalmente, vedi.

Puntualmente, cioè punto per punto, minutamente, particularmente; *ſingillatim*,

Puntualmente, cioè giuſtamente ad vn puntíno; *ad vnguem, adamuſſim*.

Puntatamente, vedi puntalmente; *ſingillatim*.

Punto; *nihil*.

Può far' il mondo, e vulgarmente po far' il mondo; *papæ*.

Puramente, con purità, ſinceramente, ſemplicemente; *purè, ſincerè*.

Púre, particella riempitiua, che aggiúgne vna certa forza per maggior' euidénza, come il *quidem* de' Latini.

Púre aſsài, e vulgarmente diciámo vn mondo; *perquam*.

Purchè, hà forza di sè, ma porta ſeco vn certo che d'efficácia; *dummodó*.

Quà, a queſto luogo, ouéro in queſto luogo; *huc, hic*.

Quà, e là; *huc, & illuc, vltrò, citróque*.

Quaggiù, in queſto luogo baſſo; *inferius*.

Quaggiúſo, voce poética, vedi quaggiù; *inferius*. Qual-

magnificamente; *ſplendidé, magnificé.*

Nobilmente, vale talóra perfettamente
troppo bene, come Io conoſco nobilmen
i tuo' vizj; *perfectè, optimè.*

Noceuolmente, con danno, con nocu
mento; *nocenter.*

Non, lo ſteſſo che nò; *non.*

Non altrimenti, ouéro non altrimente
chè; *non ſecus, ac.*

Non dire, non fare &c. *né dicas, né fa
cias &c.*

Non chè, particella auuerſatiua, e di ne
gazione; *nedum.*

Nondiméno, nulladiméno, nientedimé
no &c. *nihilominus, tamen.*

Non ièr l'altro, l'altro iéri; *nudius qua
tus.*

Non mai; *nunquam.*

Non oſtánte; *quamuis, licet.*

Non per tanto, lo ſteſſo che nondimén
nihilominus, tamen.

Non punto; *nihil pænitus.*

Non ſine quare, ouéro non ſenza cagi
ne; *non ſine cauſa.*

Non ſi puó dir più; *nihil ſuprà.*

Non ſolamente, ouéro non ſolo, non p
re; *non ſolum, non modo.*

Non só, ſe &c. *neſcio, an.*

Nóſco,

Nóſco, voce compoſta [illegible]
vale con eſſo noi, [illegible]
nobiſcum.

Notabilmente, [illegible]
notábile; *notabiliter.*

Notamente, [illegible]
noté, *manifeſte.*

Notantemente, [illegible]
notábile; *notabiliter.*

Noteuolmente, [illegible]
notabiliter.

Notoriamente, [illegible]

Notte tempo, [illegible]
cioè nel [illegible]
noctu.

Nottetempo, [illegible]
ſato; [illegible]

Nouamente, [illegible]
amente; *recenter*, [illegible]

Nouo; [illegible]

Nouellamente, [illegible]
reſco; *recenter*, [illegible]

Nuouamente, [illegible]
uper, recenter.

Obliquamente, [illegible]
n là; *obliquè.*

Occultamente, in [illegible]
elatamente; *clam, clan*[illegible]

inc.
m circa
ta, va-
biosè,
ligen-
aliter.
giuſta-
ragio-
rapidè.
è, vic-
occhi
ne.
gran

Qualóra, ogni volta chè, quando: *cum*, *quando*, *quotieſcunque*.

Quando, circuſtánza di tempo, che s'adá ta al paſsáto, al preſénte, ed al futúro, e vale allorachè, in quel tempo chè: *quandò*, *cum*.

Quando che ſia, in alcun tempo: *aliquandò*, *tandem aliquandó*.

Quandúnque, vedi quantúnque; *quamuis*,

Quanto: *quantum*, *quam*.

Quanto a? quanto è? *quamdiù eſt?*

Quanto che nò; *ſin minus*.

Quanto ſtarà? *quamdiù commorabitur*.

Quanto prima: *quamprimum*.

Quante volte; *quoties*.

Quantúnque, benchè, ancorchè, contuttochè, ſebéne: *quamuis*, *licét &c. ſebéne gaudet Italicè indicatiuo*.

Quaſi, come ſe: *quaſi*, *vt*, *velut*, *véluti*.

Quaſimente, quaſi: *quaſi*.

Quaſsù, a queſto luogo ad alto: *ſuperius*

Quaſsúſo, voce poética, vedi quaſsù.

Quattamente, chinamente: *occulté*, *clam clanculum*.

Quatto quatto, più quattamente che ſi può: *occultius*, *quam poteſt*.

Quì, in queſto luogo: *hic*.

Quíci, voce poética: *hic*.

Quietamente, cō quiéte, cō ripóſo: *quiet*

Quin-

Quínci, di quì : *hinc*.

Quinci oltre, quí intorno : *circà*.

Quíndi, di quíui, di quel luogo : *illinc*.

Quindoltre, di quiu'intorno: *circum circa*

Quiritta, e più baſſamente, quic ritta, vale quì appúnto appúnto : *hic*.

Quíui, iui. in quel luogo : *ibi*.

Rabbioſamente, con rábbia : *rabioſè*, *rabidè*.

Radamente, di rado : *raró*.

Radamente, per metáfora vale negligentemente : *negligenter*, *ſegniter*.

Radicalmente, con la radíce: *radicaliter*.

Radiſſimamente : *rariſſimè*.

Radó, radamente, di rado : *raró*.

Ragioneuolmente, con ragione, giuſtamente, conforme al douére, ed alla ragione : *iure*, *iuſtè*.

Rapidamente, velociſſimamente: *rapidè*.

Rapinoſamente, con rapína: *rapidè*, *violenter*.

Raramente, radamente; *raró*.

Raſénte, cioè tanto vicìno che ſi tocchi quaſi la coſa, che è a lato: *propè*, *pæne*.

Raſo, raſo, vedi raſénte.

Rattamente, velocemente, con gran preſtezza : *velociter*, *celeriter*.

Ratto, vedi rattamente.

Ratto

Qualóra, ogni volta chè, quando: ***cum***, ***quando, quotieſcunque.***

Quando, circuſtánza di tempo, che s'adá ta al paſsáto, al preſénte, ed al futúro, e vale allorachè, in quel tempo chè: ***quandò, cum.***

Quando che ſia, in alcun tempo: ***aliquandò, tandem aliquandó.***

Quandúnque, vedi quantúnque; ***quamuis.***

Quanto: ***quantum, quam.***

Quanto a? quanto è? ***quamdiù eſt?***

Quanto che nò; ***ſin minus.***

Quanto ſtarà? ***quamdiù commorabitur.***

Quanto prima: ***quamprimum.***

Quante volte; ***quoties.***

Quantúnque, benchè, ancorchè, contuttochè, ſebéne: ***quamuis, licét &c. ſebéne gaudet Italicè indicatiuo.***

Quaſi, come ſe: ***quaſi, vt, velut, véluti.***

Quaſimente, quaſi: ***quaſi.***

Quaſsù, a queſto luogo ad alto: ***ſuperius***

Quaſsúſo, voce poética, vedi quaſsù.

Quattamente, chinamente: ***occultè, clam clanculum.***

Quatto quatto, più quattamente che può: ***occultius, quam poteſt.***

Quì, in queſto luogo: ***hic.***

Quíci, voce poética: ***hic.***

Quietamente, cō quiéte, cō ripóſo: ***quiet***

Quin-

Quínci, di quì : *hinc*.
Quinci oltre, quí intorno : *circà*.
Quíndi, di quíui, di quel luogo : *illinc*.
Quindóltre, di quiu'intorno: *circum circa*
Quiritta, e più baſſamente, quic'ritta, vale quì appúnto appúnto : *hic*.
Quíui, iui. in quel luogo : *ibi*.
Rabbioſamente, con rábbia : *rabioſé, rabidé*.
Radamente, di rado : *raró*.
Radamente, per metáfora vale negligentemente : *negligenter, ſegniter*.
Radicalmente, con la radíce: *radicaliter*.
Radiſſimamente : *rariſſimé*.
Radó, radamente, di rado : *raró*.
Ragioneuolmente, con ragione, giuſtamente, conforme al douére, ed alla ragione : *iure, iuſté*.
Rapidamente, velociſſimamente: *rapidé*.
Rapinoſamente, con rapína: *rapidé, violenter*.
Raramente, radamente; *raró*.
Raſénte, cioè tanto vicìno, che ſi tocchi quaſi la coſa, che è a lato: *propé, pæne*.
Raſo, raſo, vedi raſénte.
Rattamente, velocemente, con gran preſtezza : *velociter, celeriter*.
Ratto, vedi rattamente.

Ratto,

Qualóra, ogni volta chè, quando: *cum, quando, quotieſcunque.*

Quando, circuſtánza di tempo, che s'adá ta al paſsáto, al preſénte, ed al futúro, e vale allorachè, in quel tempo chè: *quandò, cum*

Quando che ſia, in alcun tempo: *aliquandò, tandem aliquandó.*

Quandúnque, vedi quantúnque; *quamuis,*

Quanto: *quantum, quam.*

Quanto a? quanto è? *quamdiù eſt?*

Quanto che nò; *ſin minus.*

Quanto ſtarà? *quamdiù commorabitur.*

Quanto prima: *quamprimum.*

Quante volte; *quoties.*

Quantúnque, benchè, ancorchè, contuttochè, ſebéne: *quamuis, licèt &c. ſebéne gaudet Italicè indicatiuo.*

Quaſi, come ſe: *quaſi, vt, velut, vèluti.*

Quaſimente, quaſi: *quaſi.*

Quaſsù, a queſto luogo ad alto: *ſuperius*

Quaſsúſo, voce poética, vedi quaſsù.

Quattamente, chinamente: *occultè, clam clanculum.*

Quatto quatto, più quattamente che può: *occultius, quam poteſt.*

Quì, in queſto luogo: *hic.*

Quíci, voce poética: *hic.*

Quietamente, cō quiéte, cō ripóſo: *quiet*

Quin-

Quínci, di quì : *hinc*.

Quinci oltre, quí intorno : *circà*.

Quíndi, di quíui, di quel luogo : *illinc*.

Quindoltre, di quiu'intorno: *circum circa*

Quiritta, e più baſſamente, quic ritta, vale quì appúnto appúnto : *hic*.

Quíui, iui. in quel luogo : *ibi*.

Rabbioſamente, con rábbia : *rabioſè, rabidè*.

Radamente, di rado : *raró*.

Radamente, per metáfora vale negligentemente : *negligenter, ſegniter*.

Radicalmente, con la radíce: *radicaliter*.

Radiſſimamente : *rariſſimé*.

Rado, radamente, di rado : *raró*.

Ragioneuolmente, con ragione, giuſtamente, conforme al douére, ed alla ragione : *iure, iuſtè*.

Rapidamente, velociſſimamente: *rapidé*.

Rapinoſamente, con rapína: *rapidé, violenter*.

Raramente, radamente; *raró*.

Raſénte, cioè tanto vicino. che ſi tocchi quaſi la coſa, che è a lato: *propé, pæne*.

Raſo, raſo, vedi raſénte.

Rattamente, velocemente, con gran preſtezza : *velociter, celeriter*.

Ratto, vedi rattamente.

Ratto,

Ratto, vale talóra toſto, ſubitamente, in vn tratto; *ſtatim, illicó.*

Realmente, ouéro regalmente da Re, a guiſa di Rè, ſplendidamente, magnificamente; *Regiè, regaliter.*

Realmente, vale talóra fermamente, ſinceraménte; *veré, ſinceré.*

Reamente, maluagiamente, triſtamente, iniquamente, ſcelleratamente; *iniqué, improbé.*

Regolarmente, ſecondo la régola; *regulariter.*

Regolatamente, con régola; *regulatim, moderaté.*

Religioſamente, piamente, con religione; *religioſé, pié.*

Repente, vedi repentemente.

Repentemente, ſubitiſſimamente, con grandíſſima preſtezza, in vn tratto: *ſtatim illicó.*

Repentinamente, vedi repentemente.

Rettamente, bene, con órdine; *recté.*

Rettoricamente, con Rettórica, cioè con bell'arte di perſuadére: *rhetoricé.*

Reuerentemente, ouéro riuerentemente, con reuerénza, o riuerénza: *reuerenter.*

Reuerentiſſimamente; *reuerentiſſimé.*

Riccamente, alla ricca, da ricco, *opulenter, ſplendidé.*

Ric-

Ricchiſſimamente: *locupletiſſimè, ſplendidiſſimè.*

Ricentemente, in vece di freſcamente è poco in úſo; *recenter.*

Rigidamente, con rigóre, ſeueramente, aſpramente; *acriter, ſeuerè.*

Rigoglioſamente, con rigóglio, orgoglioſamente, ſuperbamente, *ſuperbè.*

Rileuatamente, con riliéuo, con importánza, con grauità; *non leui negocio.*

Rileuatamente vale per metáfora altamente, ſplendidamente; *ſplendidè, magnificè.*

Rimeſſamente, con ſommeſſione, con vmiltà; *remiſsè, demiſsè, humiliter.*

Rimpétto, vedi dirimpétto; *è regione.*

Rincóntra, vedi alla rincóntra; *obuiam.*

Rincóntro, oppoſtamente, all'oppóſito, a rincóntro: *è contra, contrà.*

Rincreſceuolmente, con rincreſcimento, con nóia, con tédio, con faſtídio; *moleſtè.*

Ripoſatamente, con ripóſo, con quiéte, quietamente; *quietè.*

Riprendeuolmente, con riprenſione; *vituperabiliter.*

Riſicoſaméte, pericoloſaméte; *periculosè*

Riſpettiuamente, in riſpétto, in riguárdo; *reſpectiuè.*

Riſpettoſamente, vergognoſamente; *ve recundé*.

Ritondamente, con ritondità, in manié ra ritónda; *rotundé*.

Ritto, dirittamente, per línea retta, a di rittúra; *rectà*.

Ritto, come ſtar ritto, cioè ſtare in piédi *ſtans, ſtare*.

Robuſtamente, gagliardemente, forte mente, e díceſi particolarmente del corpo e talóra dell'ánimo; *vehementer. valdé*.

Rouinoſamente, con gran rouína, furio ſamente, precipitoſamente, impetuoſamen te; *impetuosé, furiosé*.

Rozzamente, con rozzezza; *ruditer, craſ sé*.

Rubeſtamente, con rubeſtézza, con fie rezza; *ferociter*.

Ruffa raffa, vedi a ruffa raffa; *raptim*.

Ruſticamente, con modo rúſtico, villa namente; *ruſticé*.

Ruuidamente, con modo rúuido, zoti camente, ſcorteſemente; *ruſticé, inhuman inurbané*.

Saccentemente, con ſauiézza, ma ſi pígli per lo più in mala parte, cioè in diſprégio *ſapienter*.

Sacramentalmente, con ſacramento, v[illegible]

di ſa-

di ſagramentalmente; *ſacramentaliter.*

Sacrilegamente, con ſacrilégio; *ſacrilegé.*

Sagacemente, con ſagacità; *ſagaciter.*

Sagaciſſimamente; *ſagaciſſimé, callidiſſimé*

Saggiamente, ſauiamente; *ſapienter.*

Sagramentalmente, con ſagramento; *ſacramentaliter.*

Saldo, ſaldamente, con ſaldezza; *ſolidé, firmiter, conſtanter.*

Saluamente, con ſaluezza, ſenza danno; *incolumis, e.*

Saluaticamente, alla ſaluática, con modo, e coſtúme ſaluático; *ruſticé.*

Saluo, eccétto, fuorchè, ſenon: *præter.*

Saluo il vero, ſi dice nel raccontar qualche coſa, quando ſi può dubitare, ch'ella poſſa ſtare altramente; *ſit locus veritati.*

Saluteuolmente, con ſalúte: *ſalúbriter.*

Salutiferamente, con apportamento di alúte; *ſalutiferé, ſalubriter.*

Sanamente, con ſanità; *ſané.*

Sanamente vale talóra perfettamente, e ſenza paſſione: *recté.*

Santamente, con ſantità, a guiſa di Santo; *ſancté.*

Sapientemente, con ſapiénza; *ſapienter.*

Saporitamente, con ſapóre, guſtoſamente; *ſapidé.*

Saputamente, con ſapére, ſcientemente; *ſcienter.*

Satiricamẽte, in modo ſatírico, cioè mor dáce, e maledicamente; *ſatyricè, maledicè.*

Sauiamente, ſaggiamente, ſapientemente con ſauiézza, cautamente; *ſapienter, prudenter, cautè.*

Sauiſſimamente; *ſapientiſſimè.*

Sbardellatamente, vedi sformatamente; *immensè, in immenſum.*

Sbigottitamente, con isbigottimẽto, cioè con paúra, e mancamento d'ánimo, ò di cuó re; *pauidé.*

Sbrigatamente, ſpeditamente, ſpacciatamente, con preſtezza; *celeriter, ocyus.*

Scaltritamente, con iſcaltrimento, con accortezza; *callidé, vafré.*

Scambieuolmente, vicendeuolmente, a vicenda, reciprocamente; *viciſſim, mutuò, alternatim, reciprocé.*

Scapeſtratamente, diſſolutamẽte, e quaſi ſenza capéſtro, sfrenatamente, licenzioſamente; *effrænaté.*

Scapigliatamente, diſſolutamẽte, alla ſca pigliáta; *perdité, diſſoluté, effrænaté.*

Scarſamente, con iſcarſità, con iſcarſezza parcamente; *parcé.*

Scelleratamente, con iſcelleratezza; *ſcele-*

ratè,

ratè, nequiter, ſceleſtè, flagitioſè.

Scelleratiſſimamente; *ſceleſtiſſimè.*

Sceueratamente, ſeparatamente; *ſeparatim, diſtinctè, ſeorſum.*

Scherneuolmente, con iſchérno; *contumelioſè, iniurioſè.*

Schiettamente, con iſchiettezza, ſemplicemente, ſinceramente; *ſincerè, ſimpliciter.*

Schifamente, con iſchifezza, ſporcamente; *ſordidè, immundè.*

Schifiſſimamente; *ſordidiſſimè.*

Sciaguratamente, ouéro ſciauratamente con iſciagurággine, con viltà, e poltronería; *flagitioſè, ſceleſtè.*

Scialacquatamente, con iſcialácquo, cioè prodigamente; *profuſè, prodigè.*

Sciauratamente, vedi ſciaguratamente; *flagitioſè, nequiter.*

Scientemente, con modo ſcientífico; *ſcientificè.*

Sciocamente, con iſciocchezza, ſenza giudício; *inſipienter.*

Scolpitamente, eſpreſſamente, chiaramēte; *expreſſè, clarè.*

Scompigliatamente, auuiluppatamente, confuſamente; *perturbatè, confuſè.*

Sconciamente, con iſcóncio, ſcompoſtamente; *inconcinniter, ineleganter.*

Sconoſcentemente, ſenza conoſcenza, ignorantemente; *temeré, ignoranter.*

Sconoſciutamente, ſenz'éſſer conoſciúto, occultamente, naſcoſamente; *incognité, clam occulté.*

Sconſolatamente, ſenza conſolazióne, trauagliatamente; *inconſolabiliter.*

Sconueneuolmente, contrário di conueneuolmente, fuor del conuenéuole; *indecenter.*

Scopertamente, alla ſcopérta, paleſemente; *palam, publicé.*

Scortamente, voce antíca in vece di ſcolpitamente, chiaramente; *claré.*

Scorteſemente, ſenza corteſía, ſenza creánza; *inurbané, illiberaliter.*

Scoſtumatamente, ſconueneuolmente, ſenza creánza, oltre al buon coſtúme; *inurbané, indecenter.*

Scritturalmente, ſecondo la ſcrittúra; *ſcripturaliter.*

Scrupoloſamente, con iſcrúpolo; *ſcrupoloſé, religioſé.*

Scrupoloſiſſimamente: *ſcrupoloſiſſimé.*

Sdegnoſamente, con iſdégno; *iraté, iracundé.*

Se, pronunziata con l'E chiúſa è particella condizionale in genere, e vale caſochè, dato

dato chè, poſto chè; *ſi*.

Non sò, ſe; *neſcio, an*.

Sebéne, lo ſteſſo chè, benchè, ma ſerue ſolo al modo indicatiuo; *quamuis, licet, etſi*.

Secolareſcamente, con modo ſecolareſco, da ſecolare, contrário d'eccleſiáſtico; *profané*.

Seco medéſimo, compoſto da *Seco, e medéſimo*, e díceſi così al maſchio, come alla fémmina; *ſecummet*.

Secondamente, nel ſecondo luogo, ma è più in uſo.

Secondariamente, cioè nel ſecondo luogo; *ſecundó, ſecundo loco*.

Secondariamente chè, in vece di ſecondo chè, è voce poco vſata; *prout*.

Secondo chè, cioè conforme a chè; *prout ſicut*.

Secondo me, cioè conforme alla mia opinione, o al mio parére; *vt opinor, vi mea eſt opinio*.

Seco ſteſſo, ſeco medéſimo; *ſecummet*.

Segnalatamente, principalmente, ſingularmente; *potiſſimum, præcipué*.

Segnatamente, con ſegno; *expreſsé, manifeſtè, ſigillatim*.

Segretamente, con ſegretezza; *ſecretó, occultè, arcanè*.

Segretiſſimamente; *ſecretiſſimè.*

Segréto, in vece di ſegretamente; *ſecretè, clam, occultè.*

Sequentemente, conſeguentemente; *conſequenter.*

Sempiternalmente in vece di eternamente è poco vſato; *ſempiternè, æternè.*

Semplicemente, con ſemplicità; *ſimpliciter.*

Sempre, tuttauía, ſenz'intermiſſione, cõtinuamente, ouéro continouamente; *ſemper.*

Sempre mái, ſempre, e la particella *Mái* affermatiua v'è poſta per conſermar più la continuazione, quaſi voglia dirſi ſempre ſemgre; *ſemper.*

Senon particella eccettuatiua, e vale fuorchè; *niſi, præter.*

Se non altro, alméno; *ſaltem.*

Senſibilmente, con ſenſo, con cognizione del ſenſo; *ſenſibiliter.*

Senſitiuamente, con ſenſo; *ſenſibiliter.*

Senſualmente, con ſenſualità, ſecondo il ſenſo; *ſenſualiter.*

Sentenzialmente, vedi ſentenzioſamẽte.

Sentenzioſamente, ſauiamente, giudicioſamente, con ſenténza; *ſententioſè.*

Senza, prepoſizion ſeparatiua; *ſine, abſque.*

Senza

Senzachè, oltrechè; *præterquamquod*.

Senza più, vale doppo, appreſſo, ma è poco in úſo; *ſubindè*.

Separatamente, con ſeparazione; *ſeparatim, diſtinctè*.

Serotinamente, tardi, qnaſi fuor di tempo e díceſi per lo più di frutti, e símili; *ſerotinè, tardè*.

Seruilmente, da ſeruo, come ſeruo; *ſeruiliter*.

Seueramente, con ſeueritá; *ſeuerè*.

Seueriſſimamente; *ſeueriſſimè*.

Sfacciatamente, con sfacciatezza, ſenza vergogna; *impudenter, inuerecundè*.

Sfoggiatamente, ſmoderatamente, fuor di misúra; *mirum in modum*.

Sfoggiatamente, vale talóra con luſſo, con pompa; *pomposè*.

Sfolgoratamente, in vece di riſplendentiſſimamente è voce poco vſata; *ſplendentiſſimè*.

Sformatamente, fuor di forma, sbardellatamennte, ſmiſuratamente; *in immenſum*.

Sforzatamente, con isforzo, con forza grande; *coactè, inuitò*.

Sfrenatamente, con modo sfrenato, licenzioſamente; *effrænatè, diſſolutè*.

Sfrontatamente, sfacciatamente, ſenza vergógna; *impudenter*.

Sgarbatamente, ſenza garbo, ſenza grazia; *illepidè, inuenuſtè, ineptè.*

Sgomenteuolmente, ſgomentatamente, voci poco vſate; e vágliono ſenz'ánimo, ſenza cuore, con timóre; *pauidè, timidè, conſternatè.*

Sgraziatamēte, ſenza grazia, ſenza auuenentezza, ſgarbatamente, *ineleganter, inuenuſtè, illepidè.*

Si, particella confermatiua, ed obbligatiua, corriſpondente al Latino; *ita.*

Si béne, lo ſteſſo, che la Si affermatiua, o confermatiua; *vtique, ſanè.*

Si è, lo ſteſſo che *Si*, e vale per certo, da ſenno, e contiene in ſe marauiglia, aggiúntale dalla lettera E; *vtique, ſanè.*

Sichè, onde, per la qual coſa: *quamobrem, quapropter.*

Sicóme, lo ſteſſo chè, come; *ſicut.*

Sicóme, vale talóra ſúbito chè, toſto chè *cum primum.*

Sicuramente; *tutè.*

Sigillatamente, puntualmente, diſtintamente; *ſigillatim.*

Signorilmente, in guiſa ſignoríle; *ſplendidè.*

Simigliantemente, ſimilmente, parimente; *ſimiliter, pariter*

Simil-

Similmente, ſimiglantemente, parimente, in ſimil modo, nella ſteſſa guiſa; *ſimiliter, pariter, itidem.*

Similitudinariamente, ſignifica lo ſteſſo, ma è men vſato.

Simulatamente, con ſimulazione, fintamente; *ſimulalè, fictè.*

Sinceramente, con ſincerità; *ſincerè.*

Singhiozzando, con ſinghiozzi; *ſingultim.*

Singulariſſimamente; *ſingulariſſimè.*

Singularmente, particularmente, con ſingularità; *ſingulariter.*

Siniſtramente, in mala parte, in cattiuo ſenſo; *ſiniſtrè.*

Sì veramente, con patto, voce vſata dal Boccaccio; *hac conditione.*

Smarritamente, con iſmarrimento, con errore; *non abſque errore.*

Smiſuratamente, ſenza miſura, ſenza termine; *immodicè, ſummoperè.*

Smodatamente, voce poco vſata, e vale ſenza modo; vedi.

Smoderatamente, ſenza moderazione, ſenza modo; *immoderatè.*

Snellamente, con gran deſtrezza, leggiermente, agilmente; *agiliter.*

Soauemente, con ſoauità; *ſuauiter, iucundè.*

Sobriamente, con ſobrietà; *ſobriè*.

Sodamente, con ſodezza; *ſolidè, fortiter*.

Sofficientemente, ouéro ſufficientemente, a ſofficienza, a baſtanza; *ſatis, abundè*.

Sofiſticamente, con ſofiſmi, cioè con ſottigliezze, cauilloſamente; *ſophiſticè*.

Solamente, ſolo; *ſolum, tantummodó*.

Soldateſcamente, da ſoldáto; *militariter*.

Solennemente, con ſolennità; *ſolemniter*.

Solidamente, interamente; *ſolidè, integrè*.

Sollazzeuolmente, con ſollazzo; *hilariter iocosè*.

Sollecitamente, con ſollecitúdine, accuratamente, diligentemente; *ſeduló, accuratè, diligenter*.

Sollecitiſſimamente; *accuratiſſimè, diligentiſſimè*.

Solo, ſolamente; *ſolum, tantummodó, ſolummodó*.

Solo chè, purchè; *dummodo*.

Sommamente, grandemente; *vehementer, magnoperè, ſummè*.

Sommariamente, in ſommário, compendioſamente; *ſummatim, compendiarió*.

Sommatamente, vedi ſommariamente.

Soperchieuolmente, con ſoperchianza, ſuperfluamente, eccelſiuamente: *nimis, nimium, vehementer*.

Sopra, ouéro ſóura, prepoſizione, che dénota ſito di luogo ſuperiore, contrário di ſotto; *ſuper*.

Soprabbondantemente, a ſoprabbondanza; *immodicé, ſatis ſuperque*.

Soprammáno, con la mano alzáta ſopra la ſpalla, ma detto auuerbialmente vale fuor di modo, in eccellenza; *valdé*.

Soprammodo, fuor di modo, eccesſiuamente; *mirum in modum, valdé*.

Sopranaturalmente, con modo ſopranaturale; *ſupernaturaliter*.

Sordamente, alla ſorda, chetamente; *ſurdé*.

Soſpenſiuamente, con ſoſpenſione; *dubié*.

Soſpettamente, con ſoſpetto, inguiſa di dar ſoſpetto; *ſuſpicioſé*.

Soſpettoſamente, ſoſpettamente, con ſoſpetto; *ſuſpicioſé*.

Sottócchio, come guardar ſott'ócchio, cioè quaſi con occhio ſocchiúſo, e cautamente; *ſub clauſis oculis aſpicere*.

Sottiliſſimamente; *ſubtiliſſimé, acutiſſimé*.

Sottilmente, con ſottigliezza; *ſubtiliter*.

Sottománo, quaſi di naſcóſo, come ſe ſi porga la mano ſotto; *clanculum*.

Sottoſópra, come méttere, o mandar ſottoſopra, vale ſcompigliare, e confónder'

der' ogni coſa; *permiſcere, perturbare omnia.*

Souénte, ſpeſſo; *ſæpè, frequenter.*

Souentemente, ſpeſſo, ſpeſſo; *frequentiſſimè.*

Souérſcio, ſi dice alle biáde ſenza ſpíga, che ſeminate, e creſciúte alquanto ſi ricuópron per ingraſsáre il terréno; *herba fæcundans.*

Souranamente, con ſouranità, magnanimamente; *magnanimiter.*

Sozzamente, bruttamente, ſporcamente; *turpiter, fœdè.*

Spacciatamente, ſubitamente, con preſtezza; *celeriter, ocyus.*

Spartamente, ſeparatamente, diſunitamente; *ſeparatim, particulatim.*

Spartitamente, diuiſamente, ſeparatamente nello ſteſſo ſenſo è più in úſo; *ſeparatim.*

Spauenteuolmente, con iſpauénto; *horribiliter.*

Spauentoſamente, ſpauenteuolmente; *horribiliter.*

Specificamente, vedi.

Specificatamente, chiaramente, particularmente; *ſpecialiter.*

Speditamente, ſpacciatamente, ſenza indúgio;

dúgio; *celeriter, ſine mora.*

Spedíto, in vece di ſpeditamente è poco in úſo; *celeriter.*

Speſſamente, vedi.

Speſſe volte, ſpeſſo; *ſæpé.*

Speſſiſſimamente, ſuperlatiuo di ſpeſſamente è vſato di rado; *frequentiſſime, ſæpiſſimé.*

Speſſiſſimo, ſpeſſiſſime volte; *ſæpiſſimé, frequentiſſimé.*

Speſſo, ſouénte, frequentemente, ſpeſſe volte; *ſæpé, crebrò.*

Spezialiſſimamente; *maximé.*

Spezialmente, particularmente; *specialiter, præcipué.*

Spiaceuolmente con diſpiacére; *moleſté, importuné.*

Spiattellatamente (voce plebéa) e vale liberamente, ſenza riſpetto; *liberé.*

Spietatamente, ſenza pietà, empiamente; *impié.*

Spigliatamente, voce antíca in vece di ſpeditamente; *expedité.*

Spiritualmente, con iſpírito; *ſpiritualiter.*

Splendentemente, con iſplendóre; *ſplendidé, magnificé.*

Splendidiſſimamente; *ſplendidiſſimé.*

Spor

Spontanamente, vedi ſpontaneamente, di ſuo motíuo: *ſpontè.*

Spontaneamente, di ſua ſpontánea volontà; *ſpontè.*

Sporchiſſimamente, lordiſſimamente; *turpiſſimè.*

Spreſſamente, vedi eſpreſſamente; *expreſsè.*

Sprouuedutamente, ſenza prouuedimento, incautamente, diſauuedutamente; *incautè, temerè, ex improuiſo.*

Squaccheratamente, come rídere ſquaccheratamente, cioè con grande ſtrépito, ſcōciamente, con la bocca ſpalancáta: *in cachinnorum laſciuiam diſſolui.*

Squallidamente, ſcoloritamente: *ſquallidè.*

Squaſimodéo, voce de' contadíni, e della plebe, la qual' anco dice ſcaſimodío, in vece di verbigrazia: *verbigratia.*

Squiſitamente, eſquiſitamente, con eſquiſitezza: *exquiſitè, excellenter.*

Sreuerentemente, ſenza riuerenza: *irreuerenter.*

Stamáne, quaſi queſta mane: *hoc mane.*

Stamattína, ſtamáne; *hoc mane.*

Stante, voce Dantéſca, e vale doppo, come

come Non molto ſtante: *paulo poſt*.

Staſéra, queſta ſéra: *hodie veſperi*.

Stemperatamente, intemperatamente: *intemperatè*.

Sterilmente, con iſterilità, con poco frutto: *ſteriliter*.

Sterminatamente, ſmiſuratamente, fuor dell'vsáto, fuor del ſólito términe; *immensè*.

Steſamente, diſteſamente, diffuſamente, a lungo: *extensè*, *pluribus verbis*.

Stizzoſamente, con iſtízza, con cóllera, con ira, con iſdégno: *iratè*, *iracundè*.

Stoltamente, con iſtoltizia, con pazzía, pazzamente: *ſtultè*, *inſanè*.

Stoltiſſimamente, pazziſſimamente: *ſtultiſſimè*.

Stomacheuolmente, ſchifamente, ſporcamente: *ſordidè*.

Stomacoſamente è lo ſteſſo che ſtomacheuolmente: *ſordidè*.

Storialmente, ſecondo la ſtória, con modo, e con maniera iſtórica; *hiſtoricè*.

Storicamente, per via di ſtória: *hiſtorice*.

Straboccatamente, vedi.

Strabocchevolmente, precipitoſamente: *præcipitanter*.

Stranamente, con iſtranezza; *contumelioſè, iniurioſè.*

Straordinariamente, con modo ſtraordinário; *extra ordinem, præter vſum.*

Strauagantemente, con modo ſtrauagánte, ed inuſitato; *non ex more, præter morem.*

Straziosamente, con iſtrázio, ſcherneuolmente: *contumeliosè.*

Stremiſſimamente (voce poco vſata) e vale con grandíſſima ſpeſa; *impenſiſſimè.*

Strettamente, con iſtringimento; *ſtrictè, arctè.*

Strettiſſimamente; *arctiſſimè.*

Stretto, in vece di ſtrettamente; *ſtrictè, arctè.*

Strumentalmente con virtù, o con bráccio ſtrumentále: *inſtrumentaliter.*

Stuccheuolmente, con rincreſcimento, con faſtídio, con noia, con tédio; *moleſtè, importunè.*

Stuſtieuolmente, voce poco vſáta, in vece di a bello ſtúdio, a poſta, in pruóua; *ſtudiò, dedita opera.*

Studioſiſſimamente; *ſtudioſiſſimè.*

Sù, ſopra; *ſuprà.*

Sù, vía; *eia, age, agite.*

Subitamente, ſenza indúgio, immantinénte,

ıte, incontinénte; *ſtatim, illicò, repenté*.
Subitanamente, voce poco vſata, in vece in vn trátto, improuuiſamente; *repenté*.
Súbito, ſubitamente; *ſubitó, ſtatim*.
Sublimemente, con ſublimità, altamen-e; *ſublimiter*.
Succedeuolmente, con ſuccedimento, edi.
Succeſſiuamente, cioè l'vn doppo l'altro: *ucceſſiué*.
Succintamente, cō breuità, compendio-amente; *breuiter, compendiosé*.
Suenturatamente, diſauuenturatamente; *fæliciter*.
Suergognoſamente, ſenza vergógna; *im-denter*.
Suiſceratamente, cordialmente, dalle iſcere; *intimé, ex animo*.
Sufficientemente, ouéro ſofficientemen-, con ſufficienza, a baſtanza, baſteuol-ente; *ſufficienter, ſatis*.
Suggettamente, con ſuggezióne; *ſeruili-r*.
Superbamente, con ſupérbia; *ſuperbè*.
Superbioſamente, vedi ſuperbamente, he è più in úſo: *ſuperbè*.
Superfluamente, ſuperchieuolmente, ſo-rabbondantemente; *ſuperfluè, nimis, ſuper-acaneè*. Su-

Supernaturalmente, voce, che và po attòrno, e vale con potênza ſupernále, o ſ pérna, diuinamente: *diuinitus*.

Semplicemente, vedi.

Supplicheuolmente, con modo ſupp chéuole, con ſupplicazióne; *ſuppliciter*.

Súſo, voce poética, e vale sù; *ſurſum*.

Suſſeguentemente, ſucceſſiuamente, c dinatamente; *gradatim*.

Suſtanzialmente, eſſenzialmente, in qua to appartiéne alla ſuſtánza; *ſubſtantial ter*.

Tacitamente, con taciturnità, chetame te, ſegretamente; *tacitè, clam*.

Talchè, talmente chè, di maniera ch ſichè; *ita, vt, adeò, vt*.

Talmente, tanto, sì, così; *ità, tam, ta tum, adeó, ſic*.

Talóra, alle volte, alcuna volta, taluolt *interdum, aliquando*.

Talótta, ma meglio talóra; *interdum, al quando*.

Taluolta, talóra; *interdum, aliquando*.

Tamánto, voce di rádo vsáta, e val tanto grande, tanto fatto; *tam magnus*, *um*.

Tantè, voce vulgáre, e vale finalment *tandem, denique*.

Tan-

Tanto, di sì fatta maniéra, sì fattamente; *tantum, tam, adeò, ità.*

Tanto chè, di maniera chè, di modo chè per modo chè; *ita, vt.*

Tanto chè, infinattánto chè; *vſque dum, donec.*

Tanto, quanto, vale talóra quello, che: *quicquid.*

Tantoſto, di súbito, immantinénte: *ſtatim, illicó.*

Tardamente, con tardità, adágio, con lentézza; *tardè, cunctanter.*

Tardi, fuor di tempo, trapaſsáta l'óra, doppo 'l tempo conuenéuole, ed opportúno fuor d'ótta: *ſeró.*

Tardi, in vece di con indúgio, con tardezza: *tardè.*

Tardi, talóra s'úſa in vece di nome, e vale ora tarda, come eſséndo già tardi: *hora veſpertina.*

Tardiſſimamente: *tardiſſimè.*

Tardo, in vece di tardi e del verſo, *ſerò.*

Taſtóne, come andar taſtóne, ouéro a taſtóne, cioè andar brancolándo, o taſtándo come fanno i ciéchi, o come chi và al búio: *per tactum.*

Teco, con te, con eſſo te: *tecum.*

Teco

Teco méco, poſto auuerbialmente i
vece di ſuſtantiuo, ſi dice di colóro, che p
lándo téco dícon male del tuo auuerſá
ed all'incóntro; *homo duplex*.

Temerariamente, con temerità; *tem*

Temeroſamente, con timóre, timi
mente; *timidè*.

Temperatamente, con temperament
moderatamente; *temperanter, moderatè*.

Tempeſtoſamente, con tempéſta; *tem*
ſtuosè.

Temporalmente, a tempo, non eter
mente; *temporaliter, ad tempus*.

Tenacemente, con tenacità: *tenaciter*.

Teneramente, con tenerezza, affett
ſamente; *tenerè, amanter*.

Teneriſſimamente; *tenerrimè*.

Tentóne, come andar tentóne, cioè a
gio, e leggiéri, quaſi taſtándo co' pie
ſuolo, ilchè ſi fá, o. dou'è búio, o per non
ſer ſentíto; *greſſu infirmo*.

Tentóne, per metáfora vale con rigu
do; *circumſpectè, cautè*.

Teologicamente, ſecondo la Teolog
Theologicè.

Terrenamente, ſecondo 'l mondo; *t*
renè.

Terribilmente, con terribilità; *terribil*

Ter-

Terzamente, voce poco vſata in vece di nel terzo luogo; *tertiò*.

Teſtè, or' ora, in queſto punto, poco fà, poco auanti; *modò, nuper*.

Tiepidamente, con tiepidezza, cioè pigramente, freddamente; *pigrè*.

Timidamente, con timidità, pauroſamente, con paúra; *timidè*.

Timoroſamente, con timòre; *pauidè*.

Tiranneſcamente, vedi.

Tirannicamente, con modo tiránnico; *tyraunicè*.

Tollerabilmente, con tolleránza; *tollerabiliter*.

Torbidamente, con torbidezza; *turbidè*.

Torbidamente, per meráfora, vale rigidamente; *rigidè*.

Torno, lo ſteſſo che *Intorno*, ma quando s'úſa (che è di rado) non ſi truoua mai in tal ſenſo, ſenz'hauer' auanti *In quel*, o *Nel*, come In quel torno, nel torno di trè mila ſoldati &c. *circiter*, *circà*.

Tortamente, contrário di dirittamente; *obliquè, curuè*.

Torteuolmente, vedi.

Torto, in vece di tortamente; *obliquè*.

Toſco, cioè Toſcanamente vſato da' Poéti; *Etruſcè*.

Toſt-

Toſtamente, preſtamente, ſubitamente; *citó, celeriter*.

Toſtanamente, in vece di toſtamente è poco vsáto; *citò, celeriter*.

Toſtaniſſimamente, s'úſa di rado, e vale preſtiſſimamente; *celerrimè, citiſſimè*.

Toſtiſſimamente, preſtiſſimamente; *celerrimè, citiſſimè*.

Toſto, preſtamente, ſúbito; *ſtatim, illicò*

Così toſto; *tan citó*.

Totalmente, affatto, del tutto; *omninò prorſus, pœnitus*.

Trabene, molto bene; *perbellè*.

Traboccantemente, con trabócco, precipitoſamente; *præcipitanter*.

Traboccheuolmente ſignífica lo ſteſſo *præcipitanter*.

Tra dì, vedi il dì frà dì; *interdiù*.

Traditeuolmente, da traditore, con tradimento: *inſidioſè*.

Tranquillamente, con tranqnillità; *tranquillè*.

Tranſitoriamente, per tránſito: *obiter*.

Traoneſtamente, molto oneſtamente; *honeſtiſſimè*.

Traſcorrentemente, con traſcorſo: *curſim*

Traſcorſiuamente, traſcorrentemente *curſim*.

Tra-

Traſcuratamente, con traſcurággine, negligentemente; *negligenter.*

Traſi, voce antica, e vale così tanto; *ſic, adeò, tam, tantum.*

Traſicuramente, molto ſicuramente; *tutiſſimè.*

Traſnellamente, molto ſnellamente; *agil (limè.*

Traſollecitamente, cioè ſollecitiſſimamente; *vehementiſſimè.*

Trattabilmente, con modo trattábile; *tractabiliter.*

Tratto tratto, cioè di punto in punto, di moménto in moménto; *ſingulis momentis.*

Trionfalmente, con trionfo, a guiſa di trionfante; *pomposè.*

Triplicemente, con triplicità; *tripliciter.*

Tritamente, minutamente; *minutatim.*

Tritamente per metáfora, vale coſa per coſa, minutamente, particolarmente; *ſigillatim, minutatim.*

Troncamente, in tronco; *obtruncatè.*

Troppo, di ſouérchio, più che'l conuenéuole; *nimis, nimium.*

Tumultuoſamente, confuſamente; *tumultuosè, confusè.*

Turpiſſimamente, voce poética, vale con modo turpe, vituperoſamente; *turpiſſimè.*

Tuttauía, tutta fiáta, continuamente; *aſſiduè.*

Tuttauía vale ancóra nondiméno, nulladiméno, nientediméno, contuttociò, con tutto queſto; *tamen*.

Tuttauía, ancóra, fin' a' queſto tempo; *adhuc*.

Tuttauolta, tuttauía; *nihilominus, tamen*.

Tuttochè, contuttochè, quanúnque; *quamuis quamquam, licet*.

Tutto'l giorno, cioè continuamente, tuttauía; *continuè, aſſiduè*.

Tutt'ora, tuttauía, *aſſiduè, continuè*.

Tutto sí, voce poco vſata, in vece d'altresì; *pariter*.

Tutt'vno, vna coſa ſteſſa, come A me è tutt'vno: *mihi perindè eſt, idem prorſus*.

V', col ſegno dell'apóſtrofo, acciochè ſi pronúnzi dolce, vale lo ſteſſo, che *doue*, ma è del verſo: *vbi, quò*.

Valentemente, con valentía, poderoſamente, gagliardamente: *maxime*.

Valoroſamente, con valóre; *ſtrennè, fortiter, viriliter*.

Vanaglorioſamente, con vanaglória: *ſuperbè*.

Vanamente, con vanità: *vanè, inaniter*.

Vantaggioſamente, con vantaggio: *potiori ex parte*.

Variamente, con varietà, in diuerſe maniè-

niére, diuerſamente; *variè, diuersè, diuerſimodè*.

Variatamente, con varietà, con modo variato; *variatim, variè*.

Vbbidientemente, con vbbidiénza; *obedienter*.

Vbi, voce Danteſca, e vale doue; *vbi, quò*

Vedutamente, ma meglio, viſibilmente; *viſibiliter*.

Vegghieuolmente, con vigilánza, ma è voce poco vſata; *vigilanter*.

Velenoſamente, con veléno; *venenosè*.

Velenoſamente, per metáfora, vale rabbioſamente, con ira; *rabiosè, iracundè*.

Velocemente, con velocità: *velociter, celeriter*.

Velociſſimamente; *velociſſimè, celerrimè*.

Vendicabilmente, con vendetta, con ánimo vendicatiuo: *per vltionem*.

Venereamente, laſciuamente, luſſurioſamente: *venereè, libidinosè*.

Venialmente, come peccar venialmente, cioè comméttter peccato veniale, cioè non mortale: *venialiter*.

Ventoſamente, vanamente, con vanità: *vanè, inaniter*.

Veracemente, veramente, con verità, in verità, nel vero, in vero: *verè*.

Veramente, veracemente, con verità, in verità; *verè, certè, nempè.*

Vergognoſamente, con vergógna, riſpettoſamente; *prudenter, verecundè.*

Veriſimilmente, con veriſimilitúdine; *veriſimiliter.*

Veriſſimamente; *veriſſimè.*

Veritieramente, veramente, in verità; *re uera.*

Vezzatamente, con vezzi, piaceuolmente, con vna certa grazioſa maniéra; *venuſtè, eleganter.*

Vezzoſamente è più in úſo, che vezzatamente; *venuſtè, eleganter.*

Vgualmente, con vgualità, con modo vguále, ia pari grado; *æquè, æqualiter.*

Vi, auuérbio locále, e vale quíui, íui, in quel luogo; *ibi, illic.*

Vía, & Viè, ma pronunziate d'vna ſillaba, vágliono *Molto*, e s'accompágnano ſolo congli auuerbi de' comparatiui *Più, Méno*, ouéro co' comparatiui, méglio, péggio, maggióre, minóre; *multò, longè.*

Vía vía, vale così toſto, incontanente; *continuó, celerrimè.*

Vía vía, voce plebéa, e vale mediocremente; *mediocriter.*

Vicendeuolmente, con vicénda, a vicénda;

da; *viciſſim, mutuó.*

Vicinamente, con vicinità, appréſſo; *proximè, propè.*

Vicíno, di poca diſtánza, sì di tempo, come di luogo, e vale, accóſto, appreſſo; *propè, non longè.*

Vigilantemente, con vigilanza, cioè con attenzione, con cura, con diligénza, con accortezza, più in úſo che vegghieuolmente; *vigilanter.*

Vigilantiſſimamente, *vigilantiſſimè.*

Vigoroſamente, con vigóre; *viriliter, fortiter.*

Viliſſimamente; *impudentiſſimè.*

Villanamente, con villanía, ſcorteſemente, zoticamente; *ruſticè.*

Villaneſcamente, villanamente; *ruſticè.*

Vilmente, con viltà; *turpiter, ignauè.*

Violentemente, con violenza; *violenter.*

Virilmente, valoroſamente, da huómo valoróſo; *viriliter, fortiter.*

Virtualmente, in virtù potenziále, términe filosófico; *virtualiter, potentialiter, in potentia.*

Virtudioſamente, con virtù, valoroſamente; *honeſtè, ſtrenuè.*

Virtuoſamente, con virtù; *ſtudiosè.*

Viſibilmente, in modo viſibile, apparentemente paleſemente: *viſibiliter*.

Viſtamente, voce poco vſata in vece di velocemente, con preſtezza da vedére a nõ vedére: *celeriter, repentè*.

Vittorioſamente, con vittória: *victoriosè*.

Vitupereuolmente, con vitupério; *turpiter*.

Vituperoſamente, vitupereuolmente: *turpiter*.

Viuacemente, con modo viuáce, viuamente; *alacriter*.

Viuamente, con modo viuáce, e fiero, arditamente, con veemenza: *alacriter, audacter*.

Viuoroſamente, vedi vigoroſamente: *vigurosè*.

Viziatamente, ingannevolmente, fraudolentemente, aſtutamente: *callidè, fraudolenter*.

Vizioſamente, con vízio, con modo vizióſo: *vitiosè, malè*.

Vltimamente, in último, alla fine, nell'último luogo: *vltimó, poſtremó*.

Vltimatamente, vedi vltimamente. *vltimó*.

Vmanamente, a modo d'huomo: *humanè, humanitus*.

Vmi-

Vmiliſſimamente : *humillimè*.

Vmilmente, con vmiltà : *humiliter, demiſsè*.

Vna, in vno, in concórdia, inſiéme ; *vnà*.

Vnanimemente, d'vn'ánimo, concordeuolmente; *vnanimiter*.

Vniformemente, con vniformità; *vniformiter*.

Vnitamente, con vnióne, congiuntamente, inſiéme; *ſimul, vnà, pariter*.

Vniuerſalmente, in vniuerſale, comunemente, per lo più; *communiter, vniuerſaliter, in vniuerſum, vt plurimum*.

Vnqua, voce poética, e vale mái; *vnquam*.

Vnquánche, voce anch'eſſa poética, e vale giammái; *vnquam*.

Vnquánto, voce Danteſca, e vale lo ſteſſo, che vnquánche; *vnquam*.

Vnque mái, voce poética, e vale mái mái, giammái ; *nunquam*.

Vn tempo, lungamente; *diù*.

Vn tempo, vale talóra, già; *iam, olim*.

Vocalmente, con parlare, o con profferir le paróle, oppoſto a mentalmente ; *vocaliter*.

Voglioſamente, arditamente, volenteroſamente, con prontezza; *audacter, alacriter*.

Volentiéri, di buona vóglia, di bnona volontà, conforme al própio volére; *libenter, libenti animo.*

Volentiermente in vece di volentiéri è men' vſato; *libenter.*

Volganamente, vedi.

Volgarmente, ouéro vulgarmente in volgáre, comunalmente, nella lingua materna: *lingua vernacula.*

Volgarmente, ſecondo'l volgo, od il comun parláre; *vulgó.*

Volontariamente, di volontà, di própio volére, ſpontaneamente; *voluntarié, ſponté.*

Volonteroſamente, volentiéri, di buóna voglia; *libenter, libenti animo.*

Volta, come vna volta, due volte &c. *ſemel, bis, &c.*

Voltolóni, come andar voltolóni, cioè andar voltolándoſi, e riuoltándoſi in giro per terra; *volutatim incedere.*

Volubilmente, con volubilità, incoſtantemente; *volubiliter, inconſtanter.*

Voracemente, con voracità, con ingordígia; *voraciter, auidé.*

Vrbanamente, con vrbanità, ciuilmente; *vrbané, comiter, faceté.*

Vſatamente, con úſo, comunemente; *vulgó, communiter.*

Vtil-

Vtilmente, con vtilità, profitteuolmente; *vtiliter, proficuè.*

Vulgarmente, vedi volgarmente; *vulgò lingua vernacula.*

Zelantemente, con zelo; *zelanter.*

Zitto, voce fatta ſimile al Latino *St*, con la quale ſi comanda il ſilenzio; *St.*

Zoppicóne, come andar zoppicóne; *claudicare.*

Zoticamente, con zotichezza, rozzamente; *ruſticè, ruditer.*

De Aduerbiorum ſpeciebus.
Caput LIX.

Species Aduerbiorum ſunt 36. videlicet.

Affirmandi,
Augendi, vel Quantitatis.
Comparandi.
Concedendi.
Concludendi.
Congregandi.
Declarandi.
Demonſtrandi.
Diuerſitatis.
Dubitandi.

Eligendi.
Euentus.
Excedendi, vel ſuperandi.
Excludendi, vel ſuperandi.
Hortandi.
Imprecandi.
Intendendi.
Interrogandi.
Iurandi.
Loci.
Minuendi.
Negandi.
Optandi.
Ordinandi.
Perſonalia.
Prohibendi.
Qualitatis.
Quantitatis, vel Augendi.
Remittendi.
Reſpondendi.
Rogandi.
Separandi.
Similitudinis.
Temporis.
Vocandi.
Et quæ motum corporis exprimunt.

Affirmandi; *d'affermare.*

Affátto

Affátto Del tutto Totalmente	*omninò, prorſus, pœnitus.*

A fê; *næ*.
Al fermo; *planè*.
Al ſicúro; *ſanè*.
Apúnto, *vtique*.
Ben sái; *ſcilicet*.
Buono; *probè*.

Certamente Certo	*certè.*

Chiàro; *nimirum.*

Daddouéro Dauuèro Diuéro	*ſeriò.*
Del tutto Affátto Totalmente	*omninò, prorſus, pœnitus.*

Gráffe; *ſanè*.

In verità Inuero	*verè, profectò.*

Or così; *egregiè verò.*
Per certo; *quidem.*
Perche nò; *cur non?*
Sì; *ità.*
Sì bene; *maximè.*

Totalmente Affátto Del tutto	*omninò, pœnitus.*

Veramente
In verità } *verè.*

D'accréſcere; *Augendi.*

A baſtánza
A ſofficiénza } *ſatis.*

Alquanto più, o meno: *aliquanto magis, vel minus.*

A più potére; *Maxima vi, velis, remiſq;*

Aſsái; *valdè, ſatis.*

A ſtáia colme; *cumulatè.*

Con l'arco dell'oſſo; *obnixè.*

Di ſouérchio; *ſuperfluè.*

Guári, & ſemper requirit ante ſe particulam Non, vt Non guári: *non multùm.*

Maggiormente; *multo magis.*

Maſſimamente
Máſſime
Particularmente } *maximè, præſertim.*

Molto; *multum, admodum, valdè.*

Non ſi può dir più, *nihil ſuprà.*

Più; *magis.*

Più del biſógno; *vltra quam ſatis eſt.*

Più del douére; *plus æquo.*

Smiſuratamente; *vltrà modum, immodicè.*

Souénte
Speſſo } *ſæpè.*

Speſſe

Speſſe volte
Speſſo } *ſæpè, crebrò.*
Souénte

Straboccheuolmente; *vltra modum, vehemeotiſſimè.*
Strettiſſimamente; *ſatis, ſuperque.*
Troppo; *nimis, nimium*

Appendix.

I.

Molto, eſt indifferens ad præcium, & ad qualitatem, dicimus enim, Mi coſta molto l'hauer vedúto il Mondo, molto bianco, molto roſſo, &c.

II.

Moltó, vulgó ſumitur interdum pró, Per qual cagióne? perchè? *cur? quare? quamobrem?*

Di paragonáre; *comparandi.*

Al pári, del pári; *æquè.*
Altrettánto: *tantundem.*
Cotánto; *æquè.*
Del pári, al pári; *æquè.*
Due cotánti; *duplò maius.*
Meglio; *melius.*
Meno; *minus.*

Più;

Più; *magis, pluris.*
Quanto; *quantum, quam.*
Tanto; *tantum, tam.*
Trecotánti; *triplo maius.*
Via meno; *multo minus.*
Via più; *multo magis.*
Viè più; *multo magis.*

Appendix.

I.

Più, præfigitur adiectiuis, aduerbijs, & verbis vt *Più dotto*, magis doctus. *più toſto ouéro più preſto*, citius, potius: *Io non iſcríuo più*, ego non ſcribo magis.

II.

Più, poſitum ante particulam *Che*, remanet aduerbium, vt *Tu ſe' più, che qualunque altro, fortunáto*, tu es magis quam quicumq; alius, fortunatus. *Più aſsái*, multò magis.

III.

Più, recipit aliquando articulum & particulam *Che*, vt *Il più delle volte*, plerumq; vt plurimum, *éſſer da più che alcúno*, præſtare, præcellere, præſtantiorem eſſe.

IV.

Più, præfixum nominibus ſubſtantiuis, & particula *Di* interpoſita vicem gerit ſubſtan-

ſtantiui, vt *Tanto più dalla natúra conoſciúto, quanto eſſi hanno più di conoſciménto, che i gióuani &c.*

V.

Più, più, geminatum, vim habet ſuperlatiui; *maximè*.

VI.

Più, apud Etruſcos eſt indifferens ad præcium, & ad qualitatem; vt *Io ſpendo più, queſto mi coſta più, più diligente, più ſano &c.*

VII.

Particulæ Via, vel Viè correſpondent particulis latinorum *Longè, perquam*, & præfiguntur tantum aduerbijs *Più, & meno*, & comparatiuis à Latinis deſumptis, *Minore, maggiore, peggiore, migliore*, vt Via più, vi è méno, vie maggiore, vie minore &c.

Di concédere, *Concedendi.*

A tuo piacére
A tua poſta
A tuo cómodo
Con tuo bell'ágio } *vt libet, ad libitum.*
Cosí ſia; *eſto*.
Di buona voglia
Di grádo
Volentiéri } *libenter, æquo animo.*

Orsù

Orsù; *age.*
Si; *ita.*
Son contento } *eſto.*
Sia fatto
Volentiéri } *libenter, æquo animo.*
Di buona vóglia

Di conchiúdere; *Concludendi.*

Adúnque } *igitur, ergo.*
Dúnque
Il perchè } *quapropter, quamobrem.*
Onde
Per la qual coſa
Perilchè
Per tanto; *itaque.*
Tantè, vulgò vſurpatur pro Finalmente; *tandem, demum, denique.*

Di raunáre; *Congregandi.*

A branchi; *gregatim.*
Al principio } *primò.*
Da prima
Altresì; *quoque, etiam.*
A ſchiére: *cateruatim.*
Comunemente; *communiter.*
Da capo; *iterum, denuò.*

Di

Di nuóuo } *iterum, denuó.*
Vn'altra volta }

Dappiè, cioè dalla parte più baſſa; *ab ima parte.*

Dapói, } *poſteà.*
Dipói }

Da prima } *primó, principiò.*
Al principio }

Di camerâta }
Di compagnia } *vnà, ſimul.*
Di conſérua }

Di conſérua; *dici communiter ſolet de nauibus.*

Grandemente; *vehementer.*

Inſtéme; *ſimul, iunctim, vnà.*

Inſiéme, inſiéme, *ſimul, iunctim.*

Inſiememente è poco vſato; *ſimul.*

In tutto; *coniunctim.*

In vniuerſale; *in vniuerſum.*

Non chè; *nedum.*

Non pure }
Non ſolo } *non ſolum, non modo.*
Non ſolamente }

Parimente; *pariter.*

Sommamente; *ſummoperè.*

Vn'altra volta }
Da capo } *denuò, iterum.*
Di nuóuo }

Vni-

Vniuerſalmente; *in vniuerſum, vniuerſaliter.*

Di dichiaráre, *Declarandi.*

Cioè: *hoc eſt, ideſt, ſcilicet, videlicet.*

Come s'è dire
Come ſe noi dicéſſimo } *non ſecus, ac ſi.*

Eſempli grazia
Per eſémpio
Verbigrazia } *verbi gratia, exempli gratia.*

Di dimoſtrare, *Demonſtrandi.*

Ecco; *en, ecce.*
éccoti; *en tibi.*
éccoui; *en vobis.*
Ve; *en.*

Di diuerſità, *Diuerſitatis.*

Altraménte
Altriménti } *aliter.*

Diuerſamente; *diuerſimodè.*

In altra foggia
In altra forma
In altra guiſa
In altro modo } *aliter, alio modo.*

Di dubitáre, *Dubitandi*.

cáſo
ſorte
er ſorte
er ventúra } *fortè*.
hi sà? *fortaſſis, fortaſſe, forſitan.*
on sò, ſe; *neſcio. an.*
r auuentúra
orſe
otrébb'éſſere } *fortaſſis, fortaſſe. fieri poſſet.*
gli riuſciſſe; *fortaſſis, fortaſſe.*

D'eléggere, o di ſcégliere, *Eligendi*.

nzi; *imò*.
églio
e } *melius.*
ì; *magis.*
ì preſto
ì toſto } *citius, potius.*
ì volentiéri; *libentius.*

D'euénto, di ſuccéſſo, *Euentus*.

aſo; *temerè.*
ſorte; *fortè, caſu.*

Per

Perauuentúra; *fortè fortuna.*

Súbito; *ſtatim, illicó, repentè, & quæ circumſcribunt aduerbia hæc, vt* Volſe la ſorte; *vel obliqui, cum præpoſitione* Per, *vt* Per ſuą mala ſorte, per diſgrazia, per buona ſorte &c.

D'eccędere, o ſuperare; *Excedendi.*

Di gran lunga; *longè.*

Fuor di miſúra; *immodicè.*

Fuor d'ogni capacità; *ſuprà captum.*

Oltre ogni cṛedénza; *incredibiliter.*

Oltre alle forze; *vltrà vires.*

Piú; *magis.*

Pur' aſsái; *perquam.*

Stremiſſimamente; *impenſiſſimè, & alia, quæ per hyperbolem dicuntur, vt* Lingua non l'eſprimerébbe, &c.

Vn móndo; *valdè.*

D'eſclúdere, o d'eccettuare; *Excludendi.*

Con tal ṣondizion, chè
Con queſto però, chè — *ea conditione, vt.*
Con tal patto, chè

Da queſto in fuori
Da queſto in poi — *hoc excepto, præter hoc.*

Trát-

Tráttone queſto
Eccétto
Fuorchè
Saluo } *hoc excepto, prater hoc.*
Purchè; *dummodò.*
Senon; *niſi, prater.*

D'eſortare; *Hortandi.*

Allegramente
Alto
Bene
Allemani
Animo } *eia, agite.*
Che non sù
Corággio } *quin agite.*
Deh per voſtra fè; *ſodes.*
Deh ſi; *quæſò, amabò.*
Deh non; *ne obſecro.*
Oh bene, oh bene; *euge.*
Orsù
Orsù oltre } *agite dum, auge.*
Sù, sù via, via, alto; *age.*

Di deſiderar' altrúi bene, o male. *Imprecandi.*

A buon porto; *fortunet te Deus.*

A Dio;

A Diò; *vale.*
Alle forche; *in malam crucem.*
Ben hággia; *bene ſit tibi.*
Buon dì } *præcor tibi hunc diem*
Buon giorno } *fælicem.*
Buona notte; *præcor tibi fælicem hanc noctē.*
Buon prò; *proſit.*
Che rompa'l cóllo; *in præceps, muliebriter autem.*
Che ti vénga'l gauócciolo } *vt te Dÿ omnes perdant*
Che ti venga'l morbo } *vulgò autem.*
Che ti venga'l cánchero } *Ita te Dÿ omnes*
Che ti venga la rábbia } *perdant.*
Che ti véngan le gotte; *occupet te podagra.*
Così mi guardi Iddio: *ita me Deus benè amet*
Iddio te ne guardi; *Deus auertat.*
Iddio v'aiúti; *ſeruet vos Deus.*
Il mal'anno, che Iddio ti dia; *ita te Dÿ omnes perdant.*
Il mal prò; *Deus auertat.*
In buon'ora; *bonis auibus.*
In mal'ora; *in malam crucem.*
Mal'haggia, *malè ſit tibi.*
Morir poſtù; *pereas.*
Và alle forche } *Abi in malam crucem,*
Và col mal'anno } *& alia his ſimilia.*
Và in mal'ora }

Inten-

D'eſaggeráre, o d'amplificáre; *Intendendi.*

Acciochè } *vt, & ſemper Italicè gaudent*
Affinchè } *ſubiunctiuo.*
Acciochè non; *ne.*
Affatto } *pœnitus, prorſus, omninò.*
Del tutto }
Totalmente }
Affettuoſamente; *enixè, ſtudioſè.*
A gára; *certatim.*
Attentamente } *attentè.*
Con attenzione }
A vicénda } *viciſſim, mutuò.*
Vicendeuolmente }
Caldamente; *ſummoperè, enixè.*
Con iſtánza } *etiam, atq; etiam, enixè.*
Iſtantemente }
Di cuore; *enixè, ex animo.*
Reciprocamente } *viciſſim, mutuò.*
Vicendeuolmente }
A vicénda }

Di domandare, *Interrogandi.*

Che? *quid?*
Che dóminſarà; *quidnam erit?*

Che

Chè dóminſarà? *quidnam erit?*
Che vuol dire? *quamobrem?*
E quanto? *ecquid?*
In che modo? } *quomodo?*
In che maniéra? } *quomodo?*
Perchè? *cur? quare?*
Per qual cagione? *quare? qua de cauſa?*
Perche nò? *cur non?*
Perche così? *quid ita?*

Di giurare, *Iurandi.*

A fè
Da Caualiére
Da Criſtiáno
Da huomo da bene
Da Soldato } *Mehercle.*
In buona fè
Per la fede mia
Sopra la mia coſciénza
Sopra l'ánima mia

et alia huiuſmodi, quæ reticenda potius, quam non ſine turpi admodum facinore, & impiè dicenda, paſſim apud Comicos obuia, & ex ore ſceleratiſſimi cuiuſq; audita vbique.

Di luogo; *Loci.*

De Aduerbijs loci, ſeù quæ referuntur ad Locum poſſumus in cognitionem ſex modis interrogando venire, vt
Doue ſe? *vbi es?*
Dou' anderái? *quò ibis?*
Onde paſserái? *quà tranſibis?*
Onde vieni? *vndè venis?*
Per fin doue? *quouſque?*
Verſo doue? *quò verſus?*

Ad Interrogationem Doue, *vbi redduntur hæc.*

Ci
Quì } *hic.*
Coſtì; *iſthic.*
Dentro; *intus.*
Doue chè
In qualúnque luogo
Doúunque } *vbicunque.*
Oúunque
Oue chè
Fuora
Fuore } *foris, foras.*
Fuori

 In al-

In alcun luogo
Doue che ſia } *alicubi.*

In neſſun luogo; *nuſquam.*

In ogni luogo
Per tutto } *vbique.*

In qualúnque luogo
Doue che ſia } *vbicunque.*

In tutti due i luoghi
In tutti due i lati } *vtrobique.*

Lì
Iui } *ibi.*

Nel medéſimo luógo
Nello ſteſſo luogo } *ibidem.*

Oúunque
Doúunque
Oue chè } *vbicunque.*

Per tutto
In ogni luogo } *vbi que.*

Quiui
Iui
Lì } *ibi.*

Sopra; *ſupra.*

Sotto; *ſubter, infrà, & præpoſitiones, quæ migrant in aduerbia, vt* A canto, a déſtra, a diétro, a lato, a ſiniſtra, auanti, in diſparte, in paléſe, in púbblico, pro Tribunali, *& alia multa.*

Ap-

Appendix.

I.

Hæc dicuntur Aduerbia in loco, ſeù quæ referuntur ad quietem, quibus addi poſſunt.

Se in alcun luogo; *ſicubi*.
Se in neſſun luogo; *necubi*.
Se in qualche luogo; *vſpiam*.

II.

Doue, & eius deriuatis, *Doúunque, oùunque, ouechè*, vtimur indifferenter in loco, & ad locum, vt *Doue ſtái? doue vai? doúunque ti veggio, oúunque tu corri &c.*

III.

Doue, Interdum ſumitur pro *Quando*, vel *Purchè*, dummodò. Boccac. fab. 20. *Raddomándagliele, ed egli doú ella voglia gliele concéde.*

IV.

Doue, Aliquando eſt particula aduerſatiua, vt Boccac. fab. 50 *Il qual delitto ſia a me laudéuole, doue biaſiméuole, e forte a lui.*

V.

Doue, Quando habet articulum ſignificat locum. Boccac. fab. 4. *Andárne altróue, ed il doue hó già pensáto.*

VI.

Ci, & Qui, Idem ſignificant, quamuis *Ci* ad locum etiam non rarò referatur, ſed differunt inter ſe quoad modum ſignificandi; nam *Qui* non facit relationem ad locum antecedentem. *Ci*, verò præſupponit nos iam eſſe locutos de hoc loco, atq; ita ſi quis diceret ex abrupto *Io ci vengo*, ego huc venio, rectè aliquis poſſet interrogare, *Doue vieni*? Quò venis? *Io ci ſono*? Ego hic ſum. *Doue ſe'*? Vbi es? nam ſi prius dixiſſemus, *Venite voi qua? Sete voi quì?* optimè reſponderetur *Io ci ſono, io ci vengo &c.* Atq; idem formaliter dici poteſt de particula *Vi* relatiua ad locum; quę ſignificat *Iui*, vel *Quiui*, vel *Là*, ideſt ibi, eò.

VII.

Ci, In interrogatione, & demonſtratiuè poteſt vſurpari, vt *ècci venúto Franceſco*? Venit ne huc Franciſcus? *Che ci è di nuòuo*? Quid eſt hic noui?

VIII.

Coſtì, Denotat locum, in quo eſt ille, cum quo loquimur, & valet in eodem loco; vbi tu es.

IX.

Fuora, fuori, fuore; Indifferenter vtimur in loco, & ad locum, vt *Io dormo fuóra, tu vai fuori*, ego dormio foris, tu is foras.

Ad

Ad interrogationem Doue *quò, hæc redduntur.*

Ad alcun luogo; *aliquó.*
A gambe leuáre; *peſſum.*
Alle forche, *in malam crucem.*
Allo ſteſſo luogo / Al medéſimo luogo } *eodem.*
Altróue; *alió.*
A qualúnque luogo; *quolibet, quocunque,*
Ci / Colà } *huc, illuc, eó.*
Coſtà; *iſthuc.*
Déntro; *intro.*
Diſcóſto / Lontáno } *procul, eminus.*
Doue che ſia; *aliquò.*
Doue doue? *quo quo?*
Doúunque / Oúunque } *quocunque.*
Fuóra / Fuóri / Fuóre } *foras.*
In mal'ora; *in malam rem.*
In precipízio, *in præceps.*
Là / Vi } *eò, illuc.*

Lontáno } *procul, eminus.*
Diſcóſto

Nè all'vno, nè all'altro luogo; *neutrò.*

Oue tu vuoi } *quouis, quolibet.*
Oue ti piace

Oúunque } *quocunq; quouis.*
Doúunque

Quà } *huc.*
Ci

Appendix.

I.

Hęc appellantur aduerbia ad locum, ſeu, quæ motum ad locum ſignificant, quibus adiungi poſſunt.

A neſſun luogo; *nuſquam.*
A qualche luogo; *vſquam.*
Se ad alcun luogo; *ſi quò.*

II.

Aduerbio *Quà* correſpondere debet aduerbium *Là*, non *Lì*, vt *Chi quà, chi là fuggirono.*

Quà, vulgò ſæpius pro *Quì*: Hic.

Ad interrogationem Onde, *Vnde, hæc reddi poſſunt.*

Di coſtà: *iſtac.*
Di là; *illac.*

Di quà: *hac*.
Onde ti piáce; *qualibet*.
Onde tu vuoi; *quàuis*.
Per alcun luogo } *aliqua*.
Per alcuna parte }
Per altra banda } *alia*.
Per altra parte }
Per ogni lato }
Per qualſiuoglia luogo } *quacunque*.
Per qualunque luogo }

& præpoſitiones Da, *vel* Per, *cum ſuis caſibus vt* Per la Romágna, *per Flaminiam*, Da Fiorénza, da Génoua, da Miláno, *per Etruſcos, per Ligures, per Inſubres*.

Appendix.

I.

Hęc vocantur aduerbia per locum, ſiuè, quæ referuntur ad motum per locum, quibus addi poſſunt.

Se per qualche luogo; *ſi quà*.
Se per neſſun luogo; *nequà*.

II.

Di quà, vſurpatur aliquandò pro *Quì*, *In queſto luogo*, *o paéſe*, hic. Boccac. fab. 99. *La qual fù poi di quà ſtimata infinito tesóro*.

Di quà, interdum valet *Di quì*, hinc.

Di quà, e di là, pro *Dall'vna, e dall'altra parte*, vtrinque.

Ad interrogationem Onde, *Vnde, vt* Onde, ouéro donde vieni? *Vnde venis?* *hæc redduntur.*

D'altrónde } *aliundè.*
D'altróue }
D'appréſſo } *cominus.*
Da vicíno }
Da' fondamenti; *funditus.*
Dalle radíci; *radicitus.*
Dal Cielo; *Cœlitus.*
Dal medéſimo luogo } *Indidem.*
Dal medéſimo lato }
Da ogni banda } *vndequaq;*
Da ogni lato }
Di coſtì } *iſthinc.*
Di coſtínci }
Di lì; *illinc.*
Di lontáno } *eminus.*
Di diſcóſto }
Di qualunque luogo; *vndecunque.*
Di quì } *hinc.*
Di quinci }
Di ſopra; *ſupernè.*
Di ſotto; *infernè.*
Onde che ſia; *alicundè.* Onde

Onde ti pare; *vndelibet.*
Onde tu vuoi; *vndeuis.*
Quìnci; *hinc.*
Quindi; *indé, & præpoſitiones* Di, *&* Da *cum ſuis caſibus, vt* Di piázza, *ex foro,* Da bottéga; *ex officina &c.*

Ad Interrogationem Per fin doue? *quouſque redduntur hæc.*

Fin colà; *illucuſque.*
Fin coſtà; *iſthucuſque.*
Fin giù; *deorſum vſque.*
Fino a caſa; *domum vſque.*
Fino a Fiorénza; *Florentiam vſque.*
Fin là; *illuc vſque.*
Fin quà; *huc vſque.*
Fin sù; *vſque ad ſuperna loca &c.*

Ad interrogationem Verſo doue? *quo verſus? reddi poſſunt.*

All'indiétro; *retrorſum.*
All'ingiù; *deorſum.*
All'insù; *ſurſum.*
Indentro; *introrſum.*
Indiétro
All'indiétro } *retrorſum.*

In là; *illorſum*.
In quà; *horſum*.
Inuerſo, vedi verſo; *verſus*.
Verſo altro luogo; *aliorſum*.
Verſo caſa; *domum verſus*.
Verſo colà; *illorſum*.
Verſo coſtà; *iſtorſum*.
Verſo doue che ſia; *quoquo verſus*.
Verſo Siéna; *Senas verſus*.
Verſo giù, vedi all'ingiù; *deorſum*.
Verſo man dritta; *dextrorſum*.
Verſo man ſiniſtra: *ſinixtrorſum*.
Verſo ogni luogo; *quocunq; verſus*.
Verſo ſopra, vedi all'insù; *ſurſum*.

Appendix.

Aduerbium *In quà*, affixum tempori, nominibus, vel aduerbijs temporis, valet *Inſino aqueſto tempo*, vt *Da gran tempo in quà, da indi in quà, dall'ora in quà, da due meſi in quà &c.*

Diſcemáre, *Minuendi*.

Alméno } *ſaltem*.
Almánco }
Anzi punto; *imó nihil*.

Meno

Meno } *minus.*
Manco }

Non tanto; *non tamtoperè.*
Poco; *parum.*
Pocolíno; *paululum.*
Rado; *raró.*

Di negáre; *Negandi.*

In verun modo } *vllo modo, vllo pacto.*
In neſſun modo }
In neſſuna maniera }

& ironicè negando dicimus.

Apunto } *non profectò, non ſanè.*
Non mica }

Non mai; *nunquam.*
Nò; *non.*
Non; *haud, non, nequaquam.*
Non giammái; *ne vtiquam.*
Non mica: *non ſanè.*

Per nulla } *nequaquam.*
Per niénte }

Appendix.

Licet *No, & Non,* vnam, eandemq; Italicè negationem importent, variè tamen ab Etruſcis adhibentur, *Non,* enim tripliciter, ſumitur.

I.

Primò, quando negamus, vt *Io non voglio*, ego nolo.

II.

Quando prohibemus, vt *Non fare*, ne facias, *Non dire*, ne dicas, *Non diciámo*, ne dicamus, *Non facciámo*, ne faciamus.

III.

Ante articulum *Il*, vel *Lo* quando ſeruit loco pronominis, vt *Nol vidi*, pro *Non il vidi*, *Nol só*, pro *Non lo só*, melius quam *Non il vidi &c.*

IV.

Sequente *S* cum alia conſona, non poteſt dici *Nol* pro *Non lo*, quia (vt alibi diximus) dictiones ante *S* cum alia conſona debent (quoad eius fieri poſſit) deſinere in vocalem; alioquin huiuſmodi dictionibus debet elegantiæ cauſa addi litera *I*, itaque non dices, *Nol ſcriuo, nol ſtúdio*, ſed *Non lo ſcriuo, non lo ſtúdio &c.*

V.

Nò, vtimur immediatè poſt Infinitum expreſſa, vel tacita particula *Ma*, ſed vt *La puoi percuótere, ma rómper nò, ouéro rómper nò*; percutere illam potes, non autem frangere.

Si ne-

VI.

Si negatio ſit geminanda, dummodo ab eodem verbo regatur, vtimur *Nó*, vt *Nó nó, non ſon' io nó*.

VII.

Quando negationi tribuitur articulus, vel particula *Nè*. dicimus *Nó*, vt *Non vi poſſo dire nè il sì, nè il nó, Dátemi vn bel sì, o vn bel nò, Non mi riſpoſe nè sì, nè nó*.

VIII.

In fine clauſulæ, vel ſententiæ ſemper vtimur *Nó*, vt *Perche nó? Or rïèſce, or nó*.

IX.

In reſponſione dicimus *Nó*, vt *Volète voi deſinare? Signor nó*, vultis ne prandere? *Se' tu ſtracco? nó*, & ne defatigatus? Non.

X.

In reſponſione ſi repetatur verbum dicimus *Non*, vt *è venúto il Sig. Gio. Franceſco Camozzi? Non è venúto.* Venit ne Dominus Ioannes Franciſcus Camotius? non venit.

Da deſiderare; *Optandi*.

A Dio piaceſſe chè; *vtinam*.

Iddio

Iddio voléſſe chè
Voléſſe Iddio chè
Iddio voglia chè } *vtinam.*
A Dio piáccia chè
Piaceſſe a Dio chè

Amaſs'io
Haueſs'io } *vtinam amarem, haberem &c.*

O ſe; *o ſi.*

D'ordinare; *Ordinandi.*

Alla fine
Finalmente } *tandem, demum, poſtremó, denique.*
All'última
Vltimamente

Al tutto; *omninó, prorſus, pœnitus.*

A vicénda
Scambieuolmente } *viciſſim, mutuó.*
Reciprocamente

Dapói: *deindé, poſteà.*

Di súbito; *ſtatim, illicó, repeneè.*

Doppo; *poſt.*

Di quiui; *illinc.*

Finalmente } *tandem, demum.*
Alla fine
In concluſione } *deniq; in ſumma.*
In ſomma

Immantinente } *illicó, ſtatim.*
...tinente

In-

Innanzi tratto; *ante omnia.*

Intanto
In queſto mezzo } *intereà.*
In queſto mentre
In queſto

La prima coſa; *in primis.*

Onde; *vndè, quapropter, quamobrem.*

Perciò
Per queſto } *ideó, iccircó.*

Poſcia; *posteà.*

Prima
Primieramente } *primó.*
Alla bella prima

Quindi; *indè.*

Scambieuolmente
A vicenda } *viciſſim, mutuó.*

Vltimamente; *vltimó, nouiſſimè.*

Perſonali, cioè che dimóſtrano gli atti della perſona; *Perſonalia.*

A caualcióne; *more equitantis.*

A man giunte; *iunctis manibus.*

Brancolóne; *manibus prætentato itinere, ſed de his in capite de Aduerbijs in genere.*

Di Proibíre, o Vietáre; *Probibendi*.

Guarda di non &c.
Vedi di non &c. } *caue, ne.*
Auuertiſci di non &c.
Guárdati di dir male: *caue maledicas.*
Non fare; *ne agas.*
Non dire; *ne dicas.*
Vedi di non t'ingannare; *caue, ne decipiaris.*

Di qualità; *Qualitatis.*

Qualitatis aduerbia pauca ſunt propria, vt
Bene; *benè, rectè.*
Male; *malè.*
Maliſſimo } *peſſimè.*
Peſſimamente
Meglio; *melius.*
Peggio; *peius.*
Tanto; *tantum, tam adeó, ſic, ità.*
Quanto; *quantum, quam.*
Ab adiectiuis autem deducta ſunt innumera, vt
Dolce, dolcemente; *dulciter.*
Dotta, dottamente; *doctè.*
Elegante, elegantemente; *eleganter.*

Ap-

Appendix.

I.

Adiectiuis vnius vocis, vel terminationis adde *Mente*.

II.

Quæ *L*, vel *R* in vltima ſyllaba habent, reijciunt vltimam vocalem, nō enim dicitur *Gentilemente, leggieremente*, ſed *Gentilmente, leggiermente*.

Alia verò adiectiua, quæ mouentur per voces diuerſorum generum formant aduerbia à fæminina voce in *A* addita particola *Mente*, vt *Dotto, dotta, dottamente, Santo, Santa, Santamente*; atq; ita omnia adiectiua poſſunt ex ſe hoc modo formare aduerbium qualitatis.

III.

Particula *Alla*, & *A*. præpoſita nominibus, ſæpè ad ſignificat qualitatem, vt *Alla Spagnuóla, all'Italiana, a bello ſtúdio, a poſta*; vt videri diffuſius poteſt in capite de Aduerbijs.

IV.

Vſurpant etiam Etruſci aliquandò adiectiua aduerbialiter ſinę additione vllius par-

particulæ, vt *Parláte chiáro, gridáte forte*, *fate beniſſimo*, pro chiaramente, fortemente, beniſſimamente.

V.

Vox *Mente*, quæ ornatus gratia additur in fine aduerbiorum, quæ formantur ab adiectiuis, nihil cum illis ſignificat, ſicut apud Latinos vox *Ter*, aduerbijs itidem poſtpoſita, vt *Audacter*, *fortiter*, *ſcienter*, *conſtanter*.

VI.

Aduerbia deſinentia in *Mente*, quando concurrunt duo ſimul, ideſt vnum poſt aliud particula *E*, vel *Ed*, intermedia, primum aduerbium elegantiæ, ac breuitatis cauſa vltimam, & penultimam ſyllabam reijcit, & per aliud ſuppletur aduerbium, vt *Ricca*, e *pompoſamente*, *amoroſa*, *ed amicheuolmente*; moleſta enim videtur longitudo, cum dicitur *Riccamente*, *pompoſamente*, *amoroſamente*, *amicheuolmente*.

VII.

Adiectiua *molto*, *poco*, *troppo*, non formãt aduerbia *Moltamente*, *pocamente*, *troppamente*, ſed adiectiua ſine vllius particulæ additione vicem gerunt aduerbij, vt *Voi ſtudiate molto*, *è ſempre bene parlar poco*, *Chi troppo beue*, *poco viue*.

Tan-

VIII.

Tanto, & *quanto*, quando qualitatem ſignificant non poſſunt immediatè præponi ſubſtantiuis, non ergo dices; *In Siena, v.g. truouano tanto vini buoni; come, ouero quan in ogni altra Città di Toſcana*; ſed ſi truouano vini tanto buoni &c.

IX.

Tanto, & *quanto* aduerbialiter ſumpta, ad qualitatem ſignificandam, nunquam concordari debent cum adiectiuis, quibus præfiguntur; itaq; non dices; *L'acqua non è tanta buona, quanta la birra*. ſed *Tanto, quan*, vel *Tanto, come*, & in plurali, *le ácque non tanto buone, quanto, ouero come* &c.

Et quamuis aliquandò cum adiectiuis terminantibus ſingulariter in O, vel in E, concordent; id tamen eſt per accidens, vt cum dicimus; *Queſto vino è tanto buono, ò dolce, quanto'l voſtro*, & in plurali *Queſti vini ſon tanto buoni, e dolci, quanto, ouero come voſtri*.

X.

Aduerbio *Tanto*; correſpondet correlatiuè *Quanto*, vel *Come*.

Cum verò exceſſum, vel excellentiam ſignificat requirit particulam *Che*, vt *Queſto vino è tanto gagliardo* (non autem dicitur

Ita-

Italicè *forte*, quia vituperatur, *Che ſenz' ácqua non ſi puó bere*. hoc vinum eſt tam forte, vt ſine aqua non poſſit bibi.

XI.

Aduerbia *Tanto, & Quanto*, præpoſita aduerbijs, vel adiectiuis ſemper deſinunt in O, & ſunt immutabilia, vt *Tanto bene, quanto buono*, tam bene, quam bonum &c.

Di quantità; *Quantitatis*.

Aduerbia quantitatis videri poſſunt in Aduerbio *Augendi*.

Di temperare; *Remittendi*.

Adágio adágio; *ſenſim, paulatim*.
A fatíca } *vix*.
A pena }
A gran pena; *ægerrimè*.
Alquanto; *aliquantulum*.
A poco a poco; *paulatim*.
D; quando in quando } *interdum, rarò*.
Di rado }
Freddamente; *tepidè*.
Lentamente; *lentè*.
Per poco, come Per poco l'hauerei detto *nullo negotio dixiſſem*.

Per

Per poco, come Rimáſe per poco di non fare; *parum abſuit, quin faceret.*

Pian, piáno } *paulatim, pedetentim.*
Adágio, adágio }

Tepidamente } *tepidè, lentè.*
Freddamente }

Di riſpóndere; *Reſpondendi.*

Il perche non lo sò, ouéro nol sò; *cauſa mihi incomperta eſt.*

Il perche non ſi sà; *incomperta cauſa eſt.*

Perchè, particella reſponſiua a congiunzion cauſale; *quia, quoniam.*

Perchè con l'artícolo, vale cagione, come Dimm'il perchè; *cauſam eloquere.* Senza dir coſa del perchè; *cauſa omninò tacita, vel ſuppreſſa.* Senza il perchè, ouéro ſenza perchè; *ſine cauſa.*

Perche nò? inteſo di chi riſponde; *quid ni?*

Perciò } *ideó, iccircó.*
Però }

Sì; *itá, imò.*

Sì da vero } *itá ſanè.*
Sì certo }

Signor sì, *itá domine.*

Di pregare; *Rogandi.*

Deh }
Di grázia } *quæsò, amabo.*
Per vita voſtra }

Di ſeparare; *Separandi.*

Alla ſpiccata; *ſingillatim.*
Altramente }
Altriménti } *aliter*
Da banda }
Da sè }
da per sè; *vulgò* } *ſeorſim, ſeparatim.*
In diſparte }
Diſtintamente }
Da banda }
In diſparte } *ſeorſim, ſeparatim, di-*
Ogn'vn da sè } *ſtinctè.*
Separatamente }
In particulare }
Particularmente } *præſertim, præcipuè.*
In priuato }
Priuatamente } *priuatim.*
In due modi, in trè modi &c. *bifariam, trifa-*
riam &c.
In più modi; *multifariam.*

Par-

Particularmente
In particulare } *præſertim, præcipuè.*

Priuatamente
In priuato } *priuatim.*

Separatamente
Diſtintamente
Da bánda
In diſparte
Ogn'vn da ſe } *ſeparatim, diſtinctè.*

D'aſſomigliare; *Similitudinis.*

A guiſa; *inſtar.*
Come; *vt, vti, ſicut, ſicuti.*
Come quegli chè, ouéro come colùi chè; *quippè qui.*
Così; *ità, ſic, adeò.*
Così fattamente; *ità, ſic, adeò.*

In guiſa
A guiſa } *inſtar, ſic, adeò.*

In tal fóggia
In tal forma
In tal guiſa
In tal maniéra
In tal modo } *ità, ſic, adeò.*

Nel medéſimo modo
Nella ſteſſa fóggia
Nella ſteſſa guiſa } *itidem.*

Nella ſteſſa maniéra } *itidem.*
Nella ſteſſa forma

Non altrimenti chè } *non ſecus, ac, non ſecus atque,*
Non altramente chè

Quaſi; *quaſi, ferè.*

Di tempo; *Temporis.*

Temporis aduerbia ſunt.

Per fino a quanto? *quouſque? quatenus?*
Quando? *quando.*
Quanto; *quamdiù.*
Quanto è? *quampridem?*
Quanto hà; *quamdudum.*
Quanto ſtarà? *quam mox aderit.*
Quante volte? *quoties.*

Ad interrogationem Per fino a quanto *quouſque? quatenus? redduntur hæc.*

Dal dì, ch'io nacqui per fino ad óra; *vſque ad hunc diem, ex quo in hanc lucem veni.*
Finchè; *quatenus.*
Fino al preſente; *vſque in præſens.*

Finattanto chè } *vſque dum, donec.*
Inſinattanto chè

Fin quì } *hactenus.*
Inſin quì

Infino alla vecchiezza; *vſque ad ſenium.*
Per fino all'ora, *ex eo.*
Per fino a quanto? *quamdiu?*

Hæc

Hæc etiam reſpondentur ad quæſtionem *Quanto*, addita particula *Fin*, vel *Fino*, vt

Fin' a due giorni; *totum biduum.*

Fin' a trè anni, *totum triennium.*

Ità, giorno per giorno, anno per anno, ora per ora &c. *in annum, in horam, vel* Per vn dì, per vn'anno, per vn meſe &c.

Ad quæſtionem Quando, *Quando, hæc reſpondentur.*

A buon'ora
A buon'otta } *diluculò.*

Adeſſo
Ora } *nunc.*

A dì noſtri; *noſtris temporibus.*

Ad vn tratto
Immantinente
Súbito
Incontanénte } *ſtatim, illicò.*

Allóra
Allótta *vulgó* } *tunc.*

All'apparir dell'alba
Allo ſpuntar dell'alba
Alla ſpuntar del giorno
In ſul far del giorno } *luceſcente Aurora. Primo diluculo.*

Allo puntar del Sole; *in ipſo Solis ortu.*

Al barlúme; *ſub crepuſculum.*

Al preſente; *in præſentia.*

Al tramontar del Sole; *ſub Solis occaſum.*

Appúnto; *commodum.*

A tempo
A otta *vulgó* } *tempeſtinè, opportunè.*

Al tempo, che Berta filáua, cioè anticamente; *antiquitus.*

Auanti chè
Prima chè
Innanzi chè } *antequam, priuſquam.*

Buona pezza
Vn pezzo } *diù.*

Colà verſo la ſera; *ſub veſperam.*

Colà vn poco doppo l'Aue Maria; *paulò poſt veſperam.*

Col tempo, cioè alcúna volta; *aliquandò.*

Col tempo, cioè col corſo del tempo; *temporis progreſſu.*

Da chè
Da poichè
Poichè
Poſciachè } *poſteaquam, ex quo.*

Da fanciúllo
Da piccolo
Da bambíno } *à puero. à teneris vnguiculis.*

Dall'ora in quà
Dall'otta in quà *vulgó*
Da indi in poi
Da quel tempo in quà } *ex eo, & nunc vſque.*

Dapòi
Dipói } *poſteà.*
Poſcia

Da oggi a quíndici; *poſt quindecim ab hinc diebus.*

Da quì auanti
Da quì innanzi } *poſthac, in poſterum, in futurum.*
Per l'auueníre

Da vna volta in sù; *ſæpius.*

Diánzi
Poco fá } *modó, nuper.*
Teſtè

Di corto
In breue } *prope diem.*

Di dì
Di giorno } *diù.*

Di freſco
Di nuouo
Nouellamente } *recenter, nuper.*
Nuouamente
Nouamente

Di giorno in giorno
Di dì in dì } *in dies.*

Di notte; *noctu.*

Dimáne
Dománe } *cras.*

Di mano in mano; *deinceps.*

Di quì ad vn poco; *paulo poſt.*

Domattina; *cras mane.*
Doman da séra; *cras veſperi.*

Già
Già vna volta } *olim, quondam.*
Vn tempo fà

Giammai } *aliquandò, vnquam.*
Alcuna volta

Iéri; *heri.*

Ier l'altro } *nudius tertius.*
L'altr'ieri

Il dì auanti } *pridiè.*
Il dì innanzi

Il dì doppo } *poſtridiè.*
Il giorno doppo

Immantinente
Incontanente } *ſtatim, illicò.*
Súbito

In breue } *propediem.*
Di corto

In ſu la ſera } *ſub veſperum.*
Verſo la ſera

Intanto
In quello *vulgò*
In queſto mentre } *intereà.*
In queſto mezzo
In queſto *vulgò*
Tratanto

In vn'áttimo; *in inſtanti.*

In vn baléno
In vn bácchio baléno, *vulgò*
In vn batter d'occhio
In vn' iſtante
In vn momento
In vn súbito
} *in inſtanti, in ictu oculi.*

L'altr'iéri
Iér l'altro
} *nudius tertius.*

Mai ſempre; *ſemper.*

Mentre
Mentrechè
} *dum.*

Non iér l'altro; *nudius quartus.*

Oggi; *hodiè.*

Oggi dì
A' noſtri tempi
} *hac tempeſtate, noſtris temporibus.*

Ogn'ora; *ſingulis horis.*

Ogni volta chè
Ogni volta, e quando
} *quotieſcunque.*

Per l'addiétro
Già
Vn tempo fà
} *olim, quondam.*

Poſdománe; *perendiè.*

Per tempo
A buon'ora
} *diluculó, ſummo mane.*

Purchè; *dummodó.*

Qualóra
Quando
} *quando, cum.*

Quanto è? *quampridem?*

Quanto hà? *quamdudum?*

Sempre / Sempre mai / Mai ſempre } *ſemper.*

Súbito chè / Toſto chè } *ſtatim atque.*

Teſtè / Dianzi / Poco fà } *modò, nuper.*

Tratanto / In queſto mentre / In queſto mezzo / Intanto } *intereà.*

Toſtamente, in vece di toſto; *rarius.*

Vguánno in vece di queſt'anno; *hoc anno.*

Vn pezzo / Buona pezza } *diù.*

Admonitio.

Aduerbium *Quando* omnibus temporibus inſeruit, videlicet Præſenti, Præterito, & Futuro.

Ad Interrogationem Quanto *Quamdiù, quod in diſceſſu, vel poſt reditum adhibetur, hæc vt plurimum reddi ſolent.*

Alquanto; *aliquantiſper.*

Aſsái; *ſatis diù.*

Di giorno in giorno, d'anno in anno; *in dies, in annos.*

Gran.

Gran pezza; *diù.*
Guari, (vox antiqua, & rarò abſq; particula negandi; *multum, diù.*
Infinaquanto tu mandeṙái per me; *quoad me accerſiri iuſſeris.*
Poco poco; *parumper.*
Quanto ſtarái? *quamdiù aberis.*
Quanto ſteſti? *quamdiu abſuiſti?*
Due giorni, trè giorni, quattro giorni; *biduū, triduum, quatriduum.*
Düe anni, trè anni, quattr' anni; *biennium, triennium, quadriennium.*
Quando io vorrò; *quamdiu mihi placuerit.*
Vn pochetto; *pauliſper.*

Ad Interrogationem Quanto è? *Quampridem, hæc reſpondentur.*

Adéſſo; *modó.*
Dianzi / Teſtè } *modó, nuper.*
Or' ora; *iam nunc.*
Poco fá; *pridem.*
Poco innanzi; *paulo ante.*
Pur' ora; *etiam nunc.*
Quant'è ch'egli è venúto? *quampridem venit?*
Teſtè / Diánzi / Adéſſo } *modó.*

Ad interrogationem Quanto há? *Quamdudum ſic reſpondetur.*

Buona pezza; *ſatis diù.*

Già gran pezza; *iamdiù.*

Hà due anni, hà trè anni &c. *elapſum eſt biennium, triennium &c.*

Non ha guári; *non diù eſt.*

Poco fà; *nuper.*

Vn pezzo fà; *iamdudum.*

Ad interrogationem Quanto ſtarà? *quam mox aderit? hæc redduntur.*

Alquanto; *aliquantulum.*

A mano a mano; *iam iam.*

Aſsái; *diù.*

Di botto } *extemplo.*
Di ſúbito

Di mano in mano; *deinceps.*

Di quì a poco; *mox.*

Di quì a gran pezza } *diutius.*
Di quì ad vn pezzo *vulgò*

Di súbito } *ſtatim, illicò.*
Subitamente

Doppo alquanto tempo; *aliquanto poſt.*

Incontanente } *ſtatim, illicò.*
Immantinente
Súbito

In vn báttter d'occhio; *in ictu oculi.*

Non punto; *ne punctum quidem temporis.*

Po-

Pochiſſimo; *ocyus.*
Poco poco; *breuiſſimè.*
Quanto a dire vn'Aue Maria; *breui, actutum.*
Quanto è dire vn Miſerere; *actutum.*
Quanto prima; *quamprimum.*
Spacciatamente / Speditamante } *continuó, properanter.*
Subitamente / Di súbito } *ſtatim, illicó.*
Súbito chè / Toſto chè } *vt primum; ſtatim atq;*
Tantoſto; *ſtatim, repentè.*
Vía vía; *è veſtigio.*

Ad Interrogationem Quante volte? *Quoties? quot vicibus? ita reſponderi poteſt.*
Alcuna volta / Alle volte } *aliquandó, interdum, nonnunquam.*
Ad ogn'ora; *in horas, ſingulis horis.*
Ad ogni paſſo; *paſſim.*
A tutte le ore; *ſingulis horis.*
Di contínuo / Di continouo } *aſſiduè.*
Di rado; *raró.*
Giornalmente / Ogni dì / Ogni giorno } *quotidie.*

Il più delle volte
Le più volte } *plerunque.*

Non mai; *nunquam.*

Più volte; *pluries.*

Poche volte
Di rado } *rarius.*

Qualóra
Ogni volta chè } *quotieſcunque.*

Sempre mai
Mai ſempre } *ſemper.*

Speſſiſſime volte
Speſſiſſimo } *ſæpiſſimè.*

Talóra
Alcuna volta } *aliquandò, interdum.*

Taluolta; *nonnunquam.*

Tratto tratto; *frequenter.*

Vna volta, due volte &c. *ſemel, bis, &c.*

Di chiamare; *Vocandi.*

Olà; *heus.*

Oh di caſa (dicimus dum pulſamus ianuam, & reſpondemus) Amici.

O, vt O voi; *o vos.*

Quando verò aliquem proprio nomine vocamus, dicimus *Antònio*, *Francéſco Lorenzo &c.* ſine particula O, Antoni, Franciſce, Laurenti &c.

Aduerbia, quę motum corporis exprimunt, videre quis poterit in capite de Aduerbijs.

Admo-

Admonitio.

Numeros aduerbiales Latinorum, vt *Semel, Bis, Ter, Quater*, exprimunt Etruſci addita voce *Volta*, vel (ſed rarius) *Fiáta*, vt *Semel*, vna volta, vna fiáta, *Bis*, due volte, *Ter*, trè volte, *Quater*, quattro volte &c.

De numeris autem decem, duodecim, viginti, triginta, quadraginta, quinquaginta, vſque ad centum iunctim dicunt *Vna decina, vna dozzína, vna ventína, vna trentína, vna quarantína, vna cinquantína &c.*

De numero Centeſimo dicunt *Vn centináio*, & in plurali *due centináia, tre centináia &c.*

De *Ouis, Scopis, Piris, & Cepis*; quando ſunt duodecim ſimul, Florentini peculiari dialecto dicunt, *Vna ſerqua d'uóua, di granáte*, (ita vocant ſcopas) *di pere, di cipólle &c.*

De panibus verò quando ſunt ſex ſimul hoc modo ⁞⁞ ideſt tres ex vna parte, & tres ex altera, Florentini, & Senenſes dicunt *Vna píccia di pane*, ſi verò fuerint tres hoc modo ⁝ dicunt *Vn filo*, & ſi duo ita : *vna coppia di pane.*

De numero milleſimo dicunt *Vn migliáio*, & in plurali, *due, trè migliaia &c.*

De monetis autem, quando emunt aliquid, quod totum illarum valorem importet, dicunt *A quattríno*, v. g. *Vna quattrináta d'alcuna coſa.* A baiella, vel a crazia, *Vna baielláta, vna craziáta &c.* atq; ita de alijs monetis maioribus, vt *Vna giuliáta, vna ſcudáta &c.*

De Numeris Cardinalibus, Ordinalibus, & Diſtributiuis. Caput LX.

Non ab re fuerit hoc loco ſeriem Cardinalium, Ordinalium, ac Diſtributiuorum numerorum ſubtexere, quò Tyronibus (cum opus fuerit) ſint ad manus.

Cardinales numeri ſunt.

Vno, vna; *vnus, a, um.*
Due, *& vulgó* dua, *duo, æ, o.*
Trè; *tres, tria.*
Quáttro; *quatuor.*
Cínque; *quinque.*
Sei; *ſex.*
Sette; *ſeptem.*
Otto; *octo.*
Noue; *nouem.*
Diéci; *decem.*
Vndici: *vndecim.*
Dódici; *duodecim.*

Tré-

Trédici; *tredecim.*
Quattórdici; *quatuordecim.*
Quíndici; *quindecim.*
Sédici; *ſedecim.*
Diceſétte; *ſeptemdecim.*
Diciótto; *octodecim.*
Dicenóue; *nouemdecim.*
Vénti; *viginti.*
Vent'vno; *viginti vnus, a, um.*
Ventidue &c. *viginti duo, æ, o, &c.*
Trenta; *triginta.*
Quaránta; *quadraginta.*
Cinquánta; *quinquaginta.*
Seſsánta; *ſexaginta.*
Settánta; *ſeptuaginta.*
Ottánta; *octuaginta.*
Nouánta; *nonag nta.*
Cento; *centum.*
Cent'vno, due &c. *centum vnus, a, um.*

Admonitio.

Hic obſeruabis nomina *Ducenti, æ, a. Trecenti, æ, a, &c.* vſque ad mille apud Etruſcos non declinari, ſed ſemper aduerbialiter deſinere in O indifferenter ad genus, vt *Dugento caualli, dugento donne &c.* ducenti equi, & ducentæ mulieres.

Trecénto.
Quattrocento.

Cin-

Cinquecénto
Seicénto, Secénto.
Settecénto.
Ottocénto.
Nouecénto.
Mille.
Due mila, Trè mila.
Vn migliáio, Due migliáia &c.

Ordinales numeri ſunt.

Primo; *primus.*
Secondo; *ſecundus.*
Terzo; *tertius.*
Quarto; *quartus.*
Quinto; *quintus.*
Seſto; *ſextus.*
Séttimo; *ſeptimus.*
Ottáuo; *octauus.*
Nono; *nonus.*
Décimo; *decimus.*
Vndécimo, vndicéſimo; *vndecimus.*
Duodécimo, dodicéſimo; *duodecimus.*
Terzo décimo, ouéro décimo terzo, tredicéſimo &c. *tertius decimus.*
Quarto décimo, ouéro décimo quarto; *quartus decimus.*
Quinto décimo, ouéro décimo quinto; *quintus decimus.*
Seſto décimo, ouéro décimo ſeſto &c.

Ven-

Ventéſimo primo. ſecóndo &c.
Trentéſimo.
Quarantéſimo.
Cinquantéſimo; *quinquegeſimus*.
Seſſantéſimo; *ſexageſimus*.
Settantéſimo; *ſeptuageſimus*.
Ottantéſimo; *octogeſimus*.
Nouantéſimo; *nonageſimus*.
Centéſimo; *centeſimus*.
Primo, ſecondo; *primus, ſecundus*.
Milléſimo; *milleſimus*.
Primo, ſecondo; *primus, ſecundus*.

Aduerbia numeri Ordinalis ſunt.

Prima
Primieramente } *primó*.
Secondariamente; *ſecundó*.
Terzo; *tertió*.
Quarto; *quartó*.
Quinto; *quintó*.
Seſto &c. *ſextò*.

Admonitio.

Aduerbia Italica non inſigniuntur accentu præter nonnulla localia, vt *Là, quà, colà, coſtì, coſtà, quì, lì &c*.

Diſtributiui numeri, quibus præcipuè vtimur, cum idem pariter in plura diuidimus, ſunt

Ad vno ad vno, *ſinguli, æ, a*.

A due a due; *bini, æ, a.*
A trè a trè, *terni, æ, a.*
A quattro a quattro; *quaterni, æ, a.*
A cinque a cinque; *quinterni, æ, a.*
A cento a cento; *centeni, æ, a.*
A dugento a dugento; *ducenteni, æ, a.*
A mille a mille; *milleni, æ, a.*
A due mila a due mila; *bis milleni, æ, a, &c.*

Appendix.

Res, vel menſura, in quam cadit diſtributio, ſæpè accuſatiuo caſu gaudet, cum præpoſitione *Per*, vt *Diſtribuì due Censóri per ogni Città.* Cenſores binos in ſingulas Ciuitates deſcripſit.

Excipe.

Nomina tempus ſignificantia, quæ accuſatiuum ſimpliciter exigunt, vt *Io cauo de miei poderi dugento ſcudi l'anno*, capio ex meis prædijs ducentos coronatos ſingulis annis.

De Præpoſitione. Caput LXI.

Præpoſitio eſt pars orationis, quæ caſibus tantum obliquis communiter præponitur.

Præpoſitionum duplex eſt genus, quædam enim à nominibus ſunt diſiunctę, vt Io

Io non ſono in me per la cóllera, Non ſum apud me præ iracundia.

Quædam verò aliæ verbo coniunctæ, vt

Arci; *Arcidúca, Arciueſcouo.*
Dis; *disfare, diſgiúgnere, diſpaccio.*
Es; *eſpórre, e audire, eſclamáre, eſaltáre.*
Fra; *fraſtagliare.*
Inter; *interrómpere.*
Intro: *introméttere.*
Mis; *miſcredénza, misfatto.*
Pos; *poſpórre.*
Pre; *preuenire.*
Pro; *propórre.*
Ra; *raccógliere, raccórre.*
Re; *reſpirare:*
Ri; *ripigliare.*
Ris; *riſciacquare.*
Sos; *ſoſtenére.*
Sot; *ſottrarre.*
Tras; *traſportare.*
Vice; *ViceRè.*

De Præpoſitionibus in genere.
Caput LXII.

A; *Ad.*

Accánto Allato	*ſecus, proximè.*
Ad éntro Per entro	*intrà.*

Addoſſo; *ſuper, ſuprà.*
Affronte; *a fronte;*

All'incóntro Dirimpétto Rincontro In faccia	*è regione.*

Anzi; *ante.*

Appetto a In comparazion di Riſpetto	*præ.*

Appiè; *ad radices, infrà.*

Appo Appreſſo Vicino	*apud, prope, pœnes.*
A vn di preſſo Incirca	*circà, circiter.*

Con; *cum.*

Contra Contro	*contra.*
Dall'altra banda Dall'altra parte Di là	*trans.*
Dauanti In preſenza	*coram, antè.*

Den-

Dentro; *intra.*
Diétro: *poſt.*
Di là
Dall'altra banda } *trans.*
Dall'altra parte
Dinánzi
Dauanti } *coram, ante.*
Innánzi
D'intorno; *circum.*
Di naſcóſo
Di naſcoſto } *clam.*
Naſcoſamente
Di ſoppiátto
Di quá; *citrà.*
Dirimpetto
All'incontro } *è regione.*
Diſcóſto
Lontáno } *procul, longè.*
Doppo; *poſt.*
Eccetto
ſaluo } *præter.*
Entro, *intra.*
ino
nſino } *vſque.*
rà
rà } *inter.*
uora
uore } *extra.*
uori

Giu-

Giuſta: *iuxta, pro.*

In; *in.*

Incóntro; *obuiam.*

Infino } *vſque.*
Infino

In fuori } *præter.*
In poi

Inuérſo } *erga, verſus.*
Verſo

Lungo; *ſecus.*

Mercè; *propter.*

Oltra } *præter, vltrà.*
Oltre

Per èntro } *intrà.*
Adentro

Preſſo; *propè.*

Raſente; *ſecus.*

Rincontro; *è regione.*

Secondo; *ſecundum, iuxtà.*

Senza; *ſine, abſque.*

Sopra } *ſupra, ſuper.*
Sù

Sotto; *ſub.*

Ver } *verſus, erga.*
Verſo

Vicíno } *apud, propè.*
Appreſſo

De Præpoſitionibus in ſpecie.
Caput LXIII.

Genitiuo gaudent.

A guíſa, cóme a guíſa d'vn monte, *inſtar montis.*

All'incontro, come All'incontro di Ceſare; *è regione.*

Appiè, come appiè del colle; *ad radices collis.*

Appo, come appo di me; *apud me.*

Appreſſo, ſed melius cum Accuſatiuo Appo me; *apud me.*

Circa, come circa di queſto; *circa hoc*, ſed melius cum Datiuo Circa a queſto.

Contra, contro; come contra di me; *contra me, ſed rectius cum Accuſatiuo contra me.*

Déntro, come dentro delle mura; *intra mœnia*, ſed communius cum Datiuo dẽtro alle mura.

Fuora, come fuor di caſa; *extra domum.*

Inde habet multas locutiones per amplificationem, vt

Fuor di mano, come luogo fuor di mano; *locus deuius.*

Fuor di modo; *ſupra modum.*

Fuor d'ogni credenza; *vltra quam credi poſſit. ſupra quam cuiquam credibile eſt.*
Inuerſo, Verſo; come Inuerſo di me; *erga me, communiter etiam cum accuſatiuo* Verſo me.
Mercè, come mercè del ſuo ingegno; *propter ſuum ingenium.*
Oltre, come oltre di queſto, *præterea, ſed elegantius cum datiuo* Oltre a queſto.
Preſſo, come preſſo di quì; *propè hunc locum, ſed vſitatius cum Datiuo* Preſſo a queſto luogo.
Riſpetto, come riſpetto di me; *præ me.*
Sopra (cum pronominibus, vulgò genitiuum poſcit, vt Sopra di me; *ſupra me.*
Sopra di noi, cioè con promeſſa della noſtra fede; *ſub noſtram fidem.*
Sopra di sè, come ſtar ſopra di sè, cioè non s'appoggiare a neſsúna coſa, ma réggerſi ſopra le gambe; *ſtare, nulli rei inniti, ſed communiter accuſandi caſum admittit.*
Ver *(vox poetica)* Verſo, Inuerſo; (cum beneuolentiæ, & officij notam ſignificat) vulgò genitiuo gaudet, vt Verſo di me; verſo di lúi; *erga me, erga illum, ſed communiter accuſatiuo adhæret.*
Vicíno; come Vicíno di quì; *prope hic, ſed communiter cum datiuo* Vicíno a quì, vicino a caſa &c.

Da-

Datiuum poſtulant.

A, come a me, a te, ad amore, a queſto, a lei, a tutti; *mihi, tibi, amori, huic, illi omnibus.*

Accanto, alláto, come accanto al fuoco; *propè ignem.*

Addoſſo, come addóſſo a me voltáte la colpa; *in me transferte, vel conijcite culpam.*

Affronte, come affronte a' nemici; *aduerſus hoſtes.*

Alláto, accanto, come alláto a Franceſco ſedéu' Antonio; *proximè, vel proximus Franciſco ſedebat Antonius.*

Appetto a In comparazion di Riſpétto di	}	come appetto a me, egli non è niénte; *præ me.*

Ap réſſo, appo, come appreſſo Dio è la miſericordia; *apud.*

Attórno, come ſtare attórno ad alcun negózio; *vrgere aliquod negocium.*

Auánti Dinánzi Innánzi	}	come auanti al Giúdice; *coram Iudice, ante Iudicem.*

Circa, Intórno; come circa a queſto; *circa hoc, quoad hoc.*

Contra, contro, come contro alla volontà del Padre; *Inuito Patre.*

Den

Dentro, come dentro al fiúme: *in flumine, intra flumen.*

Diétro, come diétro a me; *poſt me.*

Egli è dietro alla ſua fatíca; *vrget opus ſuum.*

Di naſcóſo Di naſcóſto Naſcoſamente Di ſoppiátto	come di naſcóſo al Padre, di ſoppiátto al Padre; *clam Patre.*
Dirimpétto Incóntro Rincóntro	come dirimpétto a caſa mia; *è regione meæ domus.*
Fino Infino Inſino	come fino a caſa; *domum vſque.*

Incontro, come andar' incontro ad alcúno; *obuiam ire alicui.*

In mezzo, come in mezzo alle ácque; *in aquis, inter aquas.*

Intórno, círca, come intorno a ciò; *circa hoc, quoad hoc.*

Oltre, oltra, come oltre a queſto; *præter hoc præterea*, communiter etiam dicimus cũ accuſatiuo, vt, Oltre la ſperanza; *præter ſpem*, Oltra l'ingegno; *vltra ingenium.*

Preſſo, come preſſo all'eſtrémo; *prope mortem.*

Sotto, come ſotto al letto; *ſub lecto*, ſe

com-

communiter cum accuſatiuo, *vt* Sotto la cappa. *Sub pallio.*

Vicíno, o appreſſo; come vicino alla notte; o al giorno; *Sub noctem*; vicino alla Città; *Propè vrbem.*

Accuſatiuo gaudent.

Addóſſo, come addóſſo me; *Supra me, ſed melius cum datiuo.* addoſſo a me.

Anzi
Auanti
Innanzi
Prima del tempo } come Anzi tempo; *Ante tempus.*

Appo
Appreſſo } come appo noi, appreſſo tutti; *Apud nos. apud omnes.*

Auanti come auant'il Senato, auanti al Giúdice; *Coram Senatu, coram Iudice.*

Contra
Contro } come niúna medicína è contra l'amór migliore, che l'occuparſi; e come diſſe il Poeta, L'amor ſi vince fuggendo; *Contra.*

Doppo, come gettarſi vna coſa doppo le ſpalle, o dietro alle ſpalle; *poſt terga reijcere,*

& cum Infinitiuo, vt Doppo molto voltar, che fin' hauranno?
Eccetto, Saluo, come Tutta coperta d'arme, eccetto 'l viſo; *præter.*
Entro, come entro il letto; *in lecto, ſed vſitatius cum datiuo* Entro alle mura.
Frà, come frà le vane ſperanze; *inter ſpem, curamq;*
Giuſta, come giuſta le mie forze; *iuxtà meas vires, pro meis viribus.*
Infra, come infra i Filóſofi il più nominato è Sócrate; *inter.*
In ſul, come in ſul tetto; *ſupra tectum.*
In ſu la ſera; *ſub veſperam.*
In ſu la porta; *in ipſo limine.*
Inuerſo, Verſo, come Inuerſo mezzo dì; *Meridiem verſus.*
Lungo, come lungo la vía; *ſecus viam.*
Per, come per amor mio; *propter me, mea cauſa.*
Per, *cum verbis quietis, ſeruit loco* In, *vt* Per le caſe, pe' campi, *vel* Per li campi; *in ædibus, in agris.*
Per mè, come per mè non rimáſe, cioè non reſtò da me; *per me non ſtetit.*
Per cagione, per amor d'alcúno; *cauſa alicuius.*
Per, cioè per mezzo, mediante, come Per li miei preghi; *meis præcibus.* Per,

Per, cioè con tempo, dentro allo ſpázio, come Io ti concedo queſto per vn'anno; *pro vno anno.*

Per, *ante adiectiuum, & ſubſequente verbo, valet* Benchè, Ancorchè, *vt* Per difficil ch'e' ſia; *quamuis difficile ſit.*

Per, cioè da lato, da parte, come egli è per madre diſceſo di &c. *ex parte Matris &c.*

Per, *aliquando diſtributiuè vſurpatur, vt* Farò venire due ſpade per vno; *pro vnoquoque.*

Per giorno, cioè per ogni giorno, come a migliáia per giorno infermáuano; *ſingulis diebus.*

Per parte d'alcúno, cioè in nome d'alcúno; *verbis alicuius.*

Per me, cioè quanto a me; *equidem.*

Per mio auuiſo, cioè ſecondo ch'io ſtimo; *mea quidem ſententia.*

Per modo di dipórto; *animi cauſa.*

Per quant'io hò caro, cioè per quanto io ſtimo; *quanti facio.*

Venire, o andare per Legato, per Capitáno, e símili, vale eſercitar quell'vfficio, ou'egli è venuto, o mandato; *legationis munere fungi &c.*

Pel, *in ſingulari pro* Per il, *vt* Pel Palázzo, pel campo, *& in plurali*, Pe' palazzi, pe'

campi, *pro* Per li palazzi, per li campi.
Per *aliquando ſignificat cauſam efficientem, & finalem, vt* Per mantenimento della vita: *& obſecrantis, vt* Per l'amor di Dio. Per la ſalute mia. *Motum per locum, vt* Per mare. Per terra. *& cum Infinitiuo, vt* Per far fede, *&c.*
Raſénte; come raſénta l'orecchio; *Secundum aurem.*
Sopra, come corſe ſopra'l ſuo nemico: *In hoſſem irruit.*
Sotto, come ſotto qual Cielo ?; *Quo ſub Cælo?*
Sù, Sopra } come gli vccelli ſu per li verdi rami cántano; *Suprà.*
Tra, Fra } come Tra tutti; *Inter omnes.* Tra i miei; *Inter meos.*

Appendix.

Particula, *Tra* adiectiuis prefixa illorum ſignificationē extollit, vt *Tra buono. Tra antico.* ideſt *Più che buono. Più che antico.*
Ver, *Verſo* } *come ver me;* erga me. *verſo l'Oriente;* Orientem verſus

Ablatiuo adhærent.

Co'. Col. con, come co' danari; *Cum pecunijs.* col quale. *Cum quo.*
Con eſſo me; *Mecum.*
Con eſſo te; *Tecum.*
Con eſſo lúi; *Cum illo.*

Con

Con eſſo lei; *Cum illa,*
Con eſſo noi; *Nobiſcum.*
Con eſſo voi; *Vobiſcum*
Con eſſo loro; *Cum illis.*
Da. come Da te hò inteſo; *A te intellexi.*

Admonitio.

Da numquam patitur apoſtrophum ante vocales, vt differat a *Di* vt *Tu hai vdito da Antonio;* Tu audiuiſti ab Antonio. & *Queſto libro è d'Antonio.* Hic liber eſt Antonij.

Da queſto in poi } *Præter hoc. Hoc excepto.*
Da queſto in fuori
Di la. come d. la dal ponte; *Trans.*
Di quà, come di quà dal fiume; *Citrà.*
In.; *In. vide Caput de præpoſitionibus.* In nel nella, &c.
In fuori In poi. come da queſto in fuori. da queſto in poi; *Præter hoc. Hoc excepto.*
Lunge, come lunge dalla ſperanza; *Spe deſtitutus, a vm.*
Senza, come ſenza leggi; *Sine legibus.*
Senza mia ſapùta; *Me inſcio.*
Senza ſcómodo. Senza trauaglio; *Citrà incommodum.*

Appendix. I.

Senza. quia priuationis vim habet per hanc reſoluunt Etruſci compoſita

s.

icentis.

s.

ericctionibus in ſpecie.
Caput LXV.

i marauiglia; *Admirantis.*

} *papę, oh, oi*

ò far' il mondo }
a quæ paſſim ex alijs partibus
n has tanquam interiectiones.

Latinorum priuationem ſignificantia, vt Inermis, *Senz'arme*. Expers, *ſenza ſperanza*. Nulla ſatietate, *Senza ſaziarſi*.

II.

Præpoſitio Italica nunquam interponitur, vt apud Latinos, non enim dicimus, *Queſto in eſempio*, ſed *In queſto eſempio* hoc in exemplo.

Item.

Non dicimus v. g. *In queſto veramente tempo*, ſed *In queſto tempo veramente*, vel *Veramente in queſto tempo.*

III.

Interdum non præfigitur immediatè ſuo caſui, ſed aliqua particula intercedit, vt *Nel di lui ſeno*, in ipſius ſinu &c.

De Interiectione. Caput LXIV.

Interiectio eſt pars orationis, quæ varios animi affectus indicat.

Interiectionum variæ ſunt formæ, vt

Admirantis.

Depræcantis.

Deprehendentis ex improuiſo.

Deridentis.

Deſiderantis.

Dolentis, ſeù Lugentis.

Ex-

Exclamantis.
Expaueſcentis.
Geſtientis.
Increpantis.
Indignantis.
Laudantis.
Minantis.
Recordantis.
Repellentis.
Ridentis.
Silentium indicentis.
Stomachantis.
Timentis.

De Interiectionibus in ſpecie.
Caput LXV.

Di chi ſi marauiglia; *Admirantis.*

Cácio Cagna Cánchero Cáppita Cápperi Cappúccio Diáuolo Può, ouéro pò far' il mondo	*papę, oh, oh*

Vhu, & aliqua quæ paſſim ex alijs partibus migrant in has tanquam interiectiones.

Latinorum priuationem ſignificantia, vt Inermis, *Senz'arme.* Expers, *ſenza ſperanza.* Nulla ſatietate, *Senza ſaziarſi.*

II.

Præpoſitio Italica nunquam interponitur, vt apud Latinos, non enim dicimus, *Queſto in eſempio,* ſed *In queſto eſempio* hoc in exemplo.

Item.

Non dicimus v. g. *In queſto veramente tempo*, ſed *In queſto tempo veramente*, vel *Veramente in queſto tempo.*

III.

Interdum non præfigitur immediatè ſuo caſui, ſed aliqua particula intercedit, vt *Nel di lui ſeno,* in ipſius ſinu &c.

De Interiectione. Caput LXIV.

Interiectio eſt pars orationis, quæ varios animi affectus indicat.

Interiectionum variæ ſunt formæ, vt
Admirantis.
Depræcantis.
Deprehendentis ex improuiſo.
Deridentis.
Deſiderantis.
Dolentis, ſeù Lugentis.

Ex-

Exclamantis.
Expaueſcentis.
Geſtientis.
Increpantis.
Indignantis.
Laudantis.
Minantis.
Recordantis.
Repellentis.
Ridentis.
Silentium indicentis.
Stomachantis.
Timentis.

De Interiectionibus in ſpecie.
Caput LXV.

Di chi ſi marauiglia; *Admirantis.*

Cácio
Cagna
Cánchero
Cáppita
Cápperi
Cappúccio
Diáuolo
Può, ouéro pò far' il mondo
} *papę, oh, oh*

Vhu, & aliqua quæ paſſim ex alijs partibus migrant in has tanquam interiectiones.

Di chi ſi raccománda; *Depræcantis*

Deh; *Eh. Hem; quæ ſæpe numero proſiguntur his locutionibus vt.*

Deh digrázia
Digrazia
Per l'amor di Dio } *Quæſo. Amabo.*

Di chi coglie, o ſopprapprénde in fallo all'improuuiſo; *Deprehendentis ex improuiſo.*

Acha; *At, at.*

Adio; *Eugè. ironicè dictum, vt.*

Adio huomo da bene; *Heus bene vir.*

Eadem ironia.

Buon dì.
Buon'anno.
Buona notte.
Ecco, doue mi doleua; *Hoc illud eſt.*
Non marauiglio; *Hinc illæ lachrymæ.*
Queſto mi piace. Quì mi caſcò l'áſino. *& alia, quæ deprehendentis quempiam in aliquo facinore ſtomachum indicant.*

Di chi dà la báia; *Deridentis.*

Ghiéu ghiéu
Lima lima
Oh vah. } *Vah, & alia, quæ plebeia cum ſint omittenda duxi.*

Di chi desídera; *Deſiderantis.*

O ſe; *O ſi*
Piaceſſe a Dio) *Vtinam.*
Piaccia Dio.

Vo-

Voleſſe Iddio.

Di chi ſi duóle; *Dolentis.*

Ah; *Ah.*

Ahimè; *Hei mihi.*

Laſſo. } *Me miſerum.*
Laſſo me.

Oh; *Oh.*

Ohimè; *Hei mihi.*

Póuero me; *Me miſerum.*

Gridare a corr'huomo. Gridare a teſta. *Exclamantis, ſeu Vociferantis, quod vulgò dicimus.*

Ah, *vt* A queſto modo ah?; *Ita ne?*

Aiúto. } *Ferte opem.*
Soccorſo.

Così eh?; *Ità nè?*

O caſo ſtrano. } *Proh nefas.*
O coſa brútta.

O Ciélo. } *O Scelus.*
O Terra.
O ribáldo.

Di chi mette ſpauénto, od orróre; *Expaueſcentis.*

Arme, arme; *Arma, arma.*

Che dómine?; *Quid malum?*

Ecco, ecco; *en, en.*

Oh, oh; *Oh.*

Vía, vìa; *Properè & ſimilia.*

Di chi brilla d'allegrezza, di chi góngola, di chi imbaldanzíſce, di chi ringioíſce. di chi ringallúzza; *Geſtientis.*

Bene, bene. }
Buono, buono. } *euge.*

Palle, palle. Ità vociferatur populus Florentinus, lætus in Principem ſuum, Ferdinandum Secundum, alludens ad inſignia illius, quæ ſunt (vt videntur) ſex globuli, quos vocat Palle; *euax*.

Viua, viua; *io, io*.

Di chi ſgrida, o ripréndе; *Increpantis.*

Così eh? *itanè?*

Deh; *vah.*

Ei; *en.*

Si ah? }
Si eh? } *ita nè.*

Di chi há ſdegno, o cóllera; *Indignantis.*

Ben ti ſtà }
Ti ſtà il douére } *iure tibi obtigit.*

Che diáuol di coſa è queſta? }
Che diáuol fate? } *quid malum hoc rei eſt?*

O và; *i nunc.*

Ve, che creperái }
Ve, che ti giúnſi } *quid malum?*

Di chi loda; *Laudantis.*

Bene, bene; *euge.*

Bene

Bene ſtà; *rectè.*
Così; *ità.*
Galánte; *rectè.*
O bene, o bene; *euge.*

Di chi minàccia; *Minantis.*

Ah, ah; *ah, ah.*
Come? *quomodo?*
Guái a te; *veh tibi.*
Ve } *vide.*
Vedi }

Di chi ſi ricórda; *Recordantis.*

O; *hem.*

Di chi ſcaccia, o ricúſa; *Repellentis.*

Léuamiti dinánzi }
O và }
Và alle forche }
Va in mal'ora } *apagete.*
Vanne via }
Và via }
Và, via }

Di chi ride; *Ridentis.*

Ah, ah; *ah, ah.*
Oh, oh; *oh, oh.*

Di chi comanda il ſilénzio, o'l tacére; *Silentium indicentis.*

Zi }
Zitto } *ſt.*
Cheto }

Di chi ha náuſea, ouéro ha a ſchíſo alcuna coſa; *Stomachantis.*

Ohibò. } *Ibi.*
Oh malóra. }

Di chi teme. Di chi hà paúra. *Timentis.*

Oh Dio; *Hei.*

Stà ſtà; *ſt*

Oh, vh; *at, at & ſimilia, quæ moleſtum, & odioſum nimis eſſet ſubtiliter indagare.*

De Coniunctione in genere.
Cap. LXVI.

Coniunctio eſt pars orationis, annectens, ordinanſq; ſententiam, cuius ſpecies, ſiuè ſignificationes variæ ſunt.

Abnegatiuæ.
Abſolutiuæ ſiuè Perfectiuæ.
Adiunctiuæ.
Aduerſatiuæ.
Cauſales.
Continuatiuæ.
Copulatiuæ.
Diffinitiuæ.
Diminutiuæ.
Diſiunctiuæ.
Diſtributiuæ.
Dubitatiuæ.

Ef-

Eligendi.
Exceptiuæ.
Expletiuæ.
Finales.
Illatiuæ.
Perfectiuæ, ſiuè abſolutæ.
Subcontinuatiuæ.
Suſpenſiuæ.

De Coniunctionibus in ſpecie.
Cap. LXVII.

Di non conſentire per impedimento, come A te il darèi, se ad vn'altro non l'haueſſi promeſſo; *Abnegatiuæ. Tibi darem, niſi alteri promiſiſſem.*
Faccia, s'ei puó; *Faciat, ſi poteſt.*
Se; *Si.*
Se non; *Niſi.*
Scuota ora s'è sà; *excutiat modò ſi poteſt.*
Spenda s'egli hà che; *expendat ſi quid habet.*
Verréi volentieri s'io poteſſi; *libenter venirem ſi poſſem.*

Admonitio.

Particula *Se non* aliquando elegantię cauſa diuiditur, vt *Se tu non farái.* Niſi feceris.
Diſi-

Di finire il ſenſo della propóſta; *Abſolutiuæ, ſiuè Perfectiuæ.*

Che, come Io ti prego, che &c. *rogo te, vt. Dicimus etiam ſine* Che, *vt* Prégoti a farmi, a dirmi &c. *rogo te, facias mihi, dicas mihi.*

Ricórdati, che &c. *recordare, quod &c.*

D'aggiúgnere; *Adiunctiuæ.*

Altresì; *etiam, pariter, itidem.*

Anco Anche Ancóra	*etiam, quoq; adbuc.*

Appreſſo; *inſuper.*
Di più; *inſuper.*
In oltre; *præterea.*

Oltre a ciò Oltre a queſto Oltre di queſto *rarius*	*præterea.*
Parimente Similmente	*pariter, itidem.*

Appendix.

Vox *Altresì*, communiter collocatur in fine membri, vel clauſulæ.

Di contrauueníre, ouéro di contrapporſi; *Aduerſatiuæ.*

Contuttociò Nientediméno Nondiméno Nulladiméno	*nihilominus, tamen.*

Non

Non per ciò Non per queſto Non per tanto Pure Pur nondiméno Tuttauia Tuttauolta	*nihilominus, tamen.*

Subiunctiua, ac reſpondentes ad præmiſſa ſunt.

Ancorchè Auaengachè Benchè Contuttochè Non oſtantechè Tuttochè Quantúnque Sebéne	*quamquam, quamuis &c.*

Admonitio.

Omnes Subiunctiuo adhęrent præter *Sebéne*, quæ gaudet Indicatiuo.

Diréndere, o d'aſſegnar ragioni.

Cauſales.

Attéſochè Chè	*nam.*
Concioſiacoſachè Concioſiachè	*cum, propterea, quòd*

Eſſendo chè; *ſiquidem.*

Imperciochè; *quia.*

Impe-

Imperochè
Perchè
Perochè } *namque, enim, etenim, & nunquam poſtponuntur, vt apud Latinos, non enim dicimus*, Io perchè, *ſed* Perchè io; *ego enim.*

Di continuáre, ouéro di continouare; *Continuatiuæ.*

Ma sè, *ſin.*
Ouéro ſe; *ſiue.*
Se; *ſi.*

D'accoppiare, o d'vnire; *Copulatiuæ.*

Ancóra; *etiam, quoque.*
E
Ed } *&*
Eziandío
Ancóra } *etiam.*

Appendix.

I.

E vſurpatur ſequente conſona, vt *Queſto, e quello*. Hoc, & illud ſequente verò vocali aſſumit elegantiæ cauſa *D*, vt *Tu, ed Io*, Tu, & ego.

II.

Coniunctio copulatiua *E*, vel *Ed*, non habet vim connectendi ſub eodem articulo diuerſa genera; itaq; non dices *La virtù v.g. e valor voſtro*, ſed addes vnicuiq; nomini ſuum articulũ, ſic, *La virtù, e'l valor voſtro.*

Par-

III.

Particula relatiua *Cúi* ſubſequente diuerſo articulo repeti debet, vt *La cui virtù, ed il cúi valóre*, non autem *La cui virtù, e valore.*

Di diffiuire, d'aprire, o di dichiarare.

Diffinitiuæ.

Ben sái; *ſcilicet.*

Eſempli grazia / Per eſempio / Verbi grazia } *exempli gratia, verbi gratia.*

Per verbum *Dico*, per parentheſim dicunt etiam Etruſci, vt Latini (inquam) vt *La troppa ingordígia dell'oro. l'auarízia (dico) hà rouinate le Città*, & valet *Cioè*.

Item.

Il dolore (intendo) non pigliato a caſo, occíde altrúi; *ideſt, ſcilicet.*

Di diminuire, ouéro di ſcemare.

Diminutiuæ.

Alméno / Almanco *vulgò* } *ſaltem.*

Non auuenne pur' vna volta; *ne ſemel quidem accidit.*

Non l'hò pur' hauúto in penſiéro; *nè cogitaui quidem.*

Eandem vim habent locutiones illę.

Per vn'ora, quanto vn Credo, vn poco poco; *& huiuſmodi tempus alias ſignificantia.*

Púre; *ſaltem.*

Solamente
Solo } *ſolum, ſolummodo, vel.*

Aſcóltami ſolamente vna paróla; *vel verbum vnum auſculta.*

Tanto chè; *quatenus, quæ id concedi poſtulat, quod minus eſt.*

Di ſeparare, ouéro di diſtínguere.

Diſiunctiuæ.

Nè, & cum E aperto effertur; *nec.*

O; *vel, ſiue, aut.*

Ouéro
Oueramente } *vel, ſiuè, ſeù.*

Appendix.

I.

Nè ſequente articulo *Il* coaleſcit eleganter in *Nel*, vt *Nel mio, nel tuo &c.* pro *Nè il mio, nè il tuo &c.*

II.

Particulæ O additur per euphoniam litera *D* ſequente vocali, vt *Tu, od io?* Tu, vel ego?

Di diſtribuire, ouéro d'aſſegnare;

Diſtributiuæ.

E, Ed; &, come E tu leggerai, ed io ſcriuerò; *Et tu leges, & ego ſcribam*, e Francéſco prouuederà la cena, *vbi particula* E, *vel* Ed *eſt hoc loco coniunctio diſtributiua, diuerſis diuerſa diſtribuens.* Di

Di dubitare, ouéro di ſtare infra due: *Dubitatiuæ.*

Dómin ſe? *vtrum?*
Dómin s'e' verrà? *vtrum aderit?*
Non sò, ſe; *neſcio, an.*
O; *ſeu.*
Ouéro ſe; *an, ne.*
Se, o nò; *vtrum.*

D'eleggere, ouéro diſcégliere; *Eligendi.*

Anzi; *imò.*
Meglio, chè; *ſatius, quam.*
Più chè; *magis, quam.*
Più toſto, chè; *potius, quam.*
Più volentieri, che; *libentius, quam.*
Prima chè / Auanti chè / Innanzi chè } *priuſquam, antequam, & ſemper Italicè adhærent Subiunctiuo.*

D'eccettuare, ouéro di trarre; *Exceptiuæ.*

Fuorchè; *præter.*
Infuori, In poi; *præter, & ſemper requirunt ante ſe particulam* Da, *cum aliquo nomine vt* Ti dono tutti queſti libri, da quello in poi, ouéro da quello in fuori; *præter.*
Niuno è, ch'io più ami di te; *te poſt parentes neminem magis diligo.*
Senon; *niſi.*

Di ſer-

Di ſeruir per ripiéno; *Expletiuæ.*

Certo
Certamente
In véro
In verità
Veramente
E'
Egli

} *certè, quidem, verè.*

Pur, come Io lo ſapéua pur troppo; *optimè id quidem ſciebam, quæ ornatus gratia adhibentur, & quæ vel adijcias, vel remoueas nihil magis, aut minus adiuuant, vel eneruant orationem.*

D'atténdere, ouéro di riguardare il fine; *Finales.*

Acciochè
Affinchè

} *vt, & ſemper gaudent Subiunctiuo.*

A cagióne; *cauſa.*

Per; *quò, ſed cum Infinitiuo ſæpius*; come per fare; *quò facias.*

Di conchiúdere, o d'inferire dal ſuo detto; *Illatiuæ.*

Adúnque
Dúnque

} *igitur, ergo.*

In ſomma; *in ſumma, tandem.*

Laónde; *vndè, quapropter.*

Per ciò; *propterea, quamobrem.*

Per

Per tanto; *itaq; igitur.*

Per la qual coſa Il perchè Laonde Per il chè, *ſed rarius*	*quamobrem.*

Perfectiuæ, ſiuè Abſolutiuæ, vide Abſolutiuæ.

Di ſoggiúgner la continoazione, *Subcontinuatiuæ.*

Attentochè Attéſochè Conſiderato, chè Veduto, chè	*Cum, & eleganter in exordio orationis collocautur.*

Sæpiſſimè autem iuniores cum redditione particulæ *Perció* in ſequenti clauſula, vt *Attéſochè l'inſolénza in tutte le coſe è a' giorni noſtri creſciúta; perciò ſi ſono ordinate alcune leggi.*

Quod per participium abſolutè poſitum dici etiam conſueuit, vt *Attéſa l'inſolenza, ſi ſono ordinate &c,*

Da chè Da poichè Poſciachè	*Poſteaquam, ex quo.*

Perchè; *Quoniam.*

Quando; *Quando, cum.*

Di

Di ſoſpéndere, ouéro di porre condizioni; *Suſpenſiuæ.*

Concedúto chè } *ita tamen.*
Con quello però
Dato chè
Ogni volta chè } *quotieſcunq;*
Ogni volta, e quando
Qualúnque volta; *Si quandò.*
Quando; *quando.*
Se mai; *ſi quando.*
Tutte le volte chè } *quoties, quotieſcunque.*
Ogni volta chè

IL FINE.

Errata

Pag.	Errata.	Corrige.
2	accauallo.	a caualli.
3	denotant	denotantes
22	Fuge in medio Coniungantur	Fuge in principio coniungantur
26	ſuo pro ſuoi	ſui, ſoles.
27	anude &c.	ancide &c.
31	quanuis	quamuis.
	Geneeotti	Generótti.
34	caclo	cácio.
36	grecum	græcum
38	pace	pane
44	in vio	in aio
58	per Virgine &c.	pro Virgine &c.
61	Singular.	Fœminin.
159	præteritum imperfectũ	præteritũ compoſitũ
163	ratam habere	ratum habere
171	hábbilela	hábbiaſela
191	conſtituire	conſtituere
217	tandiu	tam diu
252	puóno pro pono	ponno pro pone
264	accótro	accórto
270	alicuis	alicuius
288	ſentà	sénta
315	accerſere	accerſire
332	miƈtere	miétere
333	rerius	rarius
340	vt Latina	vt Latini
366	cum ſciamus, vel cum ſciremus	cum ſciuerimus, vel cum ſciuiſſemus
374	deinit	definit
375	antiquitas	antiquitus,
379	adagiò	adágio
412	aſſolutè	abſolutè
421	glorios	gloriosè

pre-

Pag.	*Errata.*	*Corrige.*
	pretetato itinere	prætentato itinere
425	Dij perdunt	Dij perdant
439	di bettto.	di botto
446	recta	retta
447	robbare	rubbare
450	effenatè	effrenatè
453	flebiter	flebiliter
461	con intento	con intenſo
497	Ne'	Me'
501	modeſte	moleſtè
510	patam	palam
531	alute	ſalute
534	ſcrupoloſiſſime	ſcrupuloſiſſimè
546	ſtuſtieuolmente	ſtudieuolmente
548	ſemplicemente	ſupplicemente
559	vnquanto	vnquanco

Reliqua tu ipſe corriges.

image
not
available